

JANUA
LINGUARUM
RESERATA:

SIVE, *Gm Holborn*
1874
Omnium Scientiarum & Linguarum
SEMINARIUM:

ID EST,
Compendiosa Latinam & Anglicam, aliasque
Linguas & Artium etiam fundamenta addiscendi
methodus; una cum Januæ Latinitatis Vestibulo.

Autore Cl. Viro J. A. COMENIO.

The GATE of LANGUAGES
UNLOCKED:

Or, a SHEED-PLOT of all Arts and Tongues;
containing a ready way to learn the Latine
and English Tongue.

Formerly translated by *Tho. Horn*: afterwards much
corrected and amended by *Joh. Robotham*:
now carefully reviewed by *W.D.* to which is
prefixed a PORTAL.

Also, there is now newly added the Foundation to the
Janua, containing all or the chief Primitives of the
Latine Tongue, drawn into Sentences, in an
Alphabetical order, by *G. P.*

LONDON;
Printed by *E. Cotes*, for the Company of Stationers, 1659.

TO the READER.

Miss
Cunning

Holborn

Foundations being well laid, the builder hath more ease, and the building more strength; he goes on the more speedily and cheerfully in rearing the superstructure, and it remains firmer and longer. Thou hast (good Reader!) a Foundation to the following building, if thou make sure work in this, thou shalt attain to that with less pains, and retain it with lesse losse. Comenius sayes truly, that he that hopes to get language separatis vocabilis, and (as Robotham englisheth it) by particular words being compiled in no other structure then an alphabetical order, doth hope arenam in manipulos colligari posse, aut è cæmento murum erigi absque calce; but yet if the alphabetical order can be kept, and the words be knit together by a supplement of some other, though the Volume be larger, and the sense not altogether so good as it should be, the memory will be so much advantaged, that the inconveniences may be the better tolerated. The words in the Janua are some naturally Latine, some Greek made latine, and of either primitives, Derivatives, and Compounds. In this Foundation thou shalt finde the chief, if not all the Latine Primitives: which if they be well digested, the Derivatives and Compounds will easily follow. Exactness of matter cannot be much expected where such variety is to be united: The deficiency of which if thy ingenuity pargeth, I have done, though not to be

Thine

G. P.

*Janua Latinitatis Funda-
mentum.*

A

1. **AB** abdomine viscera abduntur,
& ex abierte fiunt abaci.

2. Acent acidum & acre acētum ac
aceris acerbi acervus, & aconit-
um gustui, at acutæ accuum acies
tactui dolent.

3. Quamvis ador afferat adulter
adulans, non tamen adorem ha-
bebit.

4. In ædibus ægrorum æmulantur
alios alii, ac æquum æstiment, ut
ullo modo ærumnas & æs alienum
vitant; quasi sub hujus æris æstu
& ætheris, essent, ætatem æsturi
per omnia æva.

5. In agro agnus agit.

6. Alæ albæ alacrium avium non ob
albæ timorem algent, quamvis non
albæ sint nec altiores, quàm quæ à
terra alantur, ex quæ nascitur al-
nus, & effoditur alumen.

7. Amaris cogitationibus vexatus
ambulat, amentis laxis, amictus
atritis vestibus, prope amnem; nec
amat amœnos locos: nec curat
amphoras vini anaplas & amyg-
dalas, non ad amussim vivens.

8. An ancilia delectabunt ancillas?
non magis quàm anchora spei
angēt animum per multos annos
anxium, aut ansa fugæ anguem

*The Foundation of the Gate
of Tongues.*

A

1. **T**He entrails are hid by the out-
ward part of the belly, and
Dressers are made of the fir-tree.

2. Sowr and eager vinegar, and the
heap of bitter chaff, and wolfbane
are sharpe to the taste, but the sharpe
points of needles are painful to the
feeling.

3. Although the flattering adulterer
bring fine flower, yet he shall not
have glory.

4. In the houses of sick men they eare
one another, and they think it just;
that by any means they may shift off
misery and debt; as if they were to
lead their life under the warmth of
this air, and skie for all ages.

5. In the field the lamb lives.

6. The white wings of cheaful birds
are not cold for fear of danger, [pro-
perly dice playing] although they
be not other, nor higher, then they
that are nourished by the earth, out
of which grow's the alder-tree, and
allum is digged.

7. A man vexed with bitter thoughts
walkes with his latches or tyings
loose, clothed in mourning apparel,
nigh the river, nor doth he love plea-
sant places, nor regard large pitchers
of wine and almonds, not living by
rule.

8. wil bucklers rejoyce maid servants?
no more then the anchor of hope will
vex a minde [that hath been] in trou-
ble many years, or an [properly a
handi-]

The Foundation of the Gate of Tongues.

handle] opportunity of flight a snake
set upon us a narrow corner, or a
goose before the den of a lion.

9. Thou mayst easily finde out trifles
abroad, in the open air.

10. Let not the waters compass about
the altar, neither let the spiders, (O
overseers) hang on these trees, but do
you drive them away. o call for those
out of the secret tower, who may
fetch besoms, out of the close chest:
let this fl sh be burnt, let that be roa-
sted, and let the corn which hath been
dried on the threshing floor, be con-
sumed; neither do you esteem the sil-
ver of those that offer, as potters clay.
This would convince you of wicked-
ness, if you should use armes against
those that bring rams, and the ear-
nest of a grateful mind. Shall not the
fields, which they plow, and their
arts and their limbs, and their cat-
tel shining with fat, drive hither
with cares, be yours?

11. If an asse should continually carry
a pound weight, he would not for this
call him severe that loaded him.

12. But how hainous would it be that
this court should be black?

13. O grand-father, thou that excellest
so much at the oaten pipe, and goest
beyond the birds in thy voice, thou de-
sirest and deserveest the mus.

14. Do I not hear, that thou darest (that
thou mayest encrease thy own estate)
put to open sale the goods of my
Court; not, I suppose, that thou mayest
be a cause of my weal, but an increa-
ser of thine own wealth. The carman
shall carry thee away, and under this
air, this morning thou shalt die. I
have not an ear for thy prayers, nor
shall thy gold redeem thee, nor hope

angulo angusto obsessum, aut an-
serem ante leonis antrum.

9. Facile apisci poteris apinas in a-
prico.

10. Non circumdant aquæ aram, nec
aranei (O arbitri!) ab his arbo-
ribus pendeant, sed arcete vos, aut
arcescite eos ex arcana arce, ar-
cubus structâ, qui scopas petant ex
arca arcta: ardeant hæ carnes,
assentur illæ, & fruges quæ in
arca aruerunt, consumantur; nec
estimate offerentium argentum, ut
argillam; hoc arguet vos impie-
tatis, si in arietes & grati animi
arrham offerentes armis utamini.
Nôme arvâ, quæ arant & artes
& artus eorum, & pecora arvinâ
nitentia, arundinibus huc acta, ve-
stra erunt?

11. Si assem assidue portaret asinus
non ob hoc asperum vocaret onera-
tem.

12. At quàm atrox esset, ut hoc atrium
esset atrum?

13. O ave, aves tu avenâ tantum, &
aves voce excellens, & mereris
avellanas.

14. Nôme audio quòd audes (ut au-
geas tuâ) aulae meæ boni auctio-
nari; non autumo, ut felicitatis
mihi autor sis, sed divitiarum tibi
auctor. Auriga te auferet, & suâ
hac aura, hac aurora pœnas lues;
Non autem habeo precibus tuis, nec
ab austera pœna redimet te au-

The Foundation of the Gate of Tongues.

*rum, non auxilium speres ab axe
plaustrii.*

*for help or deliverance from the
axletree of that cart.*

B.

1. *NE* **N** *baccas à baculis speres, nec
bajulo balænam ad balæcum,
nec à balantibus oribus balsa-
mum expecttes, nec balteo ba-
rathrum mensures, nec barbâ gra-
vi & dulci barbitio barbaros
mansuefacere aggrediaris; nam non
facilius bardo baroni consilium,
quàm barro basum des.*

2. *Bellum est minimè bellum, nam
nec beat homines, nec bestias; sed
bili suâ sanguinem bibis, nec bis
sed sæpissime cum bitumene mis-
cuit.*

3. *Blæsus, dum blandiatur, blaterat,
quasi in lingua blatta esset.*

4. *Non bonum erit ut facias bovi
boanti bracchas, non habet bra-
chia bractiâ aranda. Si brassicam
illi des, à bruchis non erosam, non
brevis sed larga est tanta in bruta
animalia benignitas.*

5. *Nè* **N** *bubonem nec bufonem me exi-
stimes, quia buccam sufflo, canem
buccinâ; tu bulgam bulbis plenam
bullis ornata ad bustum porta-
bis, butyro unctam, ubi aliquis
buxo suspendat.*

C.

1. *SI* **S** *caballi caput cacabo corona-
tum videres, nonne cachinnare-
ris, aded ut fere cacares?*

B.

1. *DO* **D** *not hope for berries from dry
sticks, nor carry a whale on thy
shoulders to the bath, nor expect bal-
som from the blating sheep, nor mea-
sure the deep with thy bels, nor go to
make tame barbarous men by thy
grave beard, or sweet harp, for thou
mayest not more easily give a block-
headed fool counsel, then thou mayest
give an Elephant a kisse.*

2. *War is not good, for it neither bles-
seth man nor beast; but in its anger
drinketh blood, and not twice but ve-
ry often it hath mixed it with clay
and mortar.*

3. *The stammerer while he flattereth,
stuttereth, as if a moth-worm were
in his tongue.*

4. *It is not good that thou shouldest
make garments (breeches) for thy
loring ox, he hath not arms to be a-
dorned with spangles; if thou afford
him coleworts, not worm-eaten, so
great bounty to dumb creatures is not
short but large.*

5. *Think me not an owl nor a toad, be-
cause I puff up my cheeks, blowing
a trumpet: but thou wilt carry thy
budget full of leeks set out with
bosses to thy grave, bedrived with
butter, where some body may hang it
on the ox tree.*

C.

1. *IF* **I** *thou shouldest see the head of
a jade crowned with a kettle,
wouldst thou not laugh, so that thou
wouldst be ready to fount thy self?*

The Foundation of the Gate of Tongues.

1. How many carcasses have sala be-
ing slain by this hog'shead of wine?
3. In this brasse I will engrave the
blind man that was slain by thee with
the whirl bat, going to heaven, his bo-
dy being covered over with turfs,
and so forth.
4. The club men or slaves carrying clubs
had not their hairs curled with a
frizzling iron, and although they were
not esteemed more then straws, yet
when their courages were hot, they
cared not for their leg harness, nor
could cups nor calumny darken them.
5. Kick the brawny sides of this bald
cancell with thy heels, covered with
shoes, and armed with spurs; for
thou knowest these wayes to abound
with chalke and pebbles.
6. Who could remain under this vault-
ed roof, if there were not a chimney
and a stuffed bed.
7. How sweet a sound do the bells in
these fields among the conduits send
forth out of the lettices tied together
with hemp?
8. There are bright stars called the
crab and the dog, more light then
many candles lighted.
9. Put the pipes in the basket, for we
will sing by and by, and repeat verses
and call on the Muses, when we
have caught our goats.
10. The box shall keep the goats head
wrapped up in the linnen cloth; when
we come home it shal come out of this
prison, and if our hinges do not creak
we will not want meat: for we are
not so dear to our parents, that they
will suffer us to take pleasure in their
cottage. Dost thou not remember how
they laid a snare to take us, when we
slept the cheefe and the chestnuts: O
how they did then beat us!
2. Quot cadavera cadebant hoc vini
cado?
3. Hoc ere cæcum à te cæstu cæsam
celabo ad cœlum euntem, corpore
cæspitibus cooperto, & cætera.
4. Calones portantes calas non habue-
runt capillos calamistro crispatos,
& quamvis non majoris quàm ca-
lami æstimarentur, cum tamen ca-
lurunt animi illorum, non caligas
curaverint, nec potuerunt illis ca-
liginem obducere calices nec ca-
lumnia.
5. Calcibus tuis calceis indutis &
calceribus armatis callum lateris
hujus calvi Cameli calca; calles
enim hos calles calce & calculis
abundare.
6. Quis sub hac camera permaneret,
nisi hic esset caminus & culcitra?
7. Quàm jucundum sonum campanæ
in his campis inter canales emit-
tunt ex cancellis cannabe con-
strictis?
8. Sunt cancer & canis eadentes
stellæ candelis multis accessis lu-
cidiores.
9. Pone in canistro cannas, nam sta-
tim canemus & carmina repe-
temus, & Camænas invocabimus,
cum capros ceperimus.
10. Capla continebit caput capri
carbasso involutum, cum domum
venerimus ex hoc carcere exhibit,
& si cardines non crepabunt non
carebimus carne: nam non tam
chari sumus parentibus, ut carpere
voluptatem in case sua sinant. Non-
ne meministi ut castem struxerint ad
nos caseum & castaneas furantes
capiendos? O quantum nos tum
castigabunt.

The Foundation of the Gate of Tongues.

11. *Castor non castrum habet, sed millet castus esse, testiculis amissis, quam carenâ teneri, aut venatorum catervâ deprehendi: non est, ut, nè in catinis in convivii apparatu imponeretur, esset catus; quis enim caudam ejus non fastidiret?*
 12. *Sub caudice arboris cavebamus, quamvis cavillaremur in caula inter caules: nam ut istam cauponem suspicaremur fuit causa.*
 13. *Quis non cederet tam celebri, qui tam celer fuit in celatis consiliis scrutandis, quamvis coloce, non celsâ puppi veheretur?*
 14. *Ne censeret cepam esse ceram, cerdonis cerebrum prohibet.*
 15. *Si quis ceremonias Judaicas non abollas cerneret, quis ut crimen certum illi inureret, non certaret?*
 16. *Non cervisiam dabimus cervicem cerussa fucanti, nec cervos nec cestos furanti nec cetus inglis vie superanti.*
 17. *Non chalybe usus est Deus in chaos dividendo, nec chartâ in decretis notandis; quam dulci tamen choro omnia consonant?*
 18. *Non cibus cicadæ cicatricem relinquet in agro vel cicorum emptoris.*
 19. *Cur ciconia cîcûr cicutâ cieatur?*
 20. *Cilicio se olim cinxerunt, cinere capitibus imposito, non cinnos nec cirros circa capitis circum habentes, nec ovis carnes edentes, sed eis naturæ leges viventes, à ci-*
11. *The badger hath not a castle of defence, but had rather be chaste, his stones being lost, then be held in a chain, or taken by the company of hunters. There is no need that he should be wary, that he be not put in dishes at a feast, for who doth not loath his tail?*
 12. *Under the body of the tree we were wary, although we jested in the sheepfold among the stalks of the herbs, for we had cause to mistrust that huckster.*
 13. *Who would not yield to so famous an one, who was so quick in searching hidden counsels, though he was carried in a little bark, not a tall ship?*
 14. *The brain of a cowler hinders him, that he should not think an onion to be wax.*
 15. *If any man should not see the Jewish ceremonies abolished, who would not strive to lay a certain fault to his charge?*
 16. *We will not give Ale to one that paints her neck with ceruss, nor one that steals deer, and marriage girdles, nor one that go's beyond the whale in greediness.*
 17. *God used not steel in dividing the chaos, nor paper in setting down his decrees, and yet in how sweet a dance do all thi gs agree?*
 18. *The meat of the grasshopper will not leave a scar in the field of the meanest man, a buyer of vetches.*
 19. *Why should the tame stork be provoked with hainlock?*
 20. *They cloathed themselves in old time with hair-cloth ashes being put on their heads, not having pleits or bushes of hair about the circle of their head, nor eating the flesh of larks, but living within the bounds of nature,*

The Foundation of the Gate of Tongues.

bread out of the basket, water out of the cistern, did soon satisfie them abstaining from the harp, although famous citizens.

21. There was a cry without our knowledge, that there was a great slaughter, after that the trumpet had sounded with a loud voice, throughout the whole navy, when they that were made lame by the enemies clubs were shut up in prison with keies & nails.

22. The mildest retainers will shift off the carrying his pack saddle down such a steep.

23. He makes a tower of a common shore, with who a coward turning his buttocks, not his buckler, to the enemy, is in reputation as a famous person.

24. They that are content with cheescurds live miserably (the life of a snail) and get their living by digging up stumps of trees.

25. O bachelour, thou art not got up to heaven, but art falln in the dirt, seeing at this supper, thou hast begun to think of marriage.

26. The hand did not fear buffets in the neck of the hill, when they saw how their coats of arms were honoured, being set out with the colours of serpents or snakes, and doves, who being the pillars of their countrey, did not fear to have their blood strained through wounds; being unlike women who use distaffs and streiners.

27. It is convenient that thou trim thy hair when thou art to be a courteous guest to one that makes a feast.

28. Hide thou & pickle up whole gallons of arguments to confute the hereticks, yet endeavor and consider, how thou maiest do them good, though they being polluted with errors, set themselves against the orthodox, who,

ita panis, è cisterna aqua citò eos satiabat, à cithara abstinentes, quamvis egregios cives.

21. *Cladem magnum esse clam nobis clamavatur, postquam clauxisset clarâ voce tuba per totam classem, cum hostium calvis claudi facti, clavibus, & clavis in carceres clauderentur.*

22. *Clementissimi clientes declinabunt ab hac clitella portanda per tantum clivum.*

23. *Arcem ex cloaca facit, apud quem cluet, ut inclytus, pusillanimis, clunes, non clypeum hostibus vertens.*

24. *Coagulo contenti cochleæ vitam agunt, & codicibus effodiendis vitam quaerunt.*

25. *O coelebs, non ad coelum ascendisti, sed in cœnum incidisti, cum hac cœnâ de nuptiis coepis coGITARE.*

26. *Cohors non colophos timuit in huius collis collo, cum viderint ut colerentur ornata variis coloribus colubrorum & columbarum insignia eorum, qui columnæ patriæ, sanguinem colari haud dubitârunt, dissimiles iis qui colu & colo utuntur.*

27. *ut comas comas, cum comes comis comessanti futurus sis, commodum est.*

28. *Conde & condi, ut hæreticos confutes, argumentorum congios, conare tamen & considera, quomoda illis consulas, quamvis illi erroribus contaminati, contra orthodoxos*

The Foundation of the Gate of Tongues.

*se opponunt, veritatis fundum, quasi
contis pratentantes.*

29. *Ut copiae copia connexi illi di-
vites consilia clanculum coquunt.*
30. *Coram nobis in corbe corda cor-
dorum agnorum, & coria cornibus
catentia (ne cornix raperet) pon-
bantur, cum corona, quae gestatur à
corporibus sacrificandis.*
31. *Pannus corticibus in cortina tin-
ctus, magis coruscat, quam corvus
corylis pastus.*
32. *Cote carent illi stomachi, qui co-
quere nil possunt, nisi costas cotur-
nicis, & coxas cervi.*
33. *Crabro hodie crambe crassa ve-
scens, non est, ut crapula non cras
evomat; nam non est inter crateres.*
34. *Crebri homines mendaciis credi-
derunt, postquam cremata fuit cre-
ata innocentia; & tam crepera fuit
eorum conditio, ut vel crepidâ, cre-
pante, timor illos invascri, & cre-
verit pallor atior cretâ.*
35. *Cribro aquam haurit, qui crimen
objicit crinem crispum in crista
gestanti.*
36. *Crocit ut corvus, & rubescit ut
crocus, parcus cum crumene pecu-
nia valedicit, mallet videre cruorem
è cruribus distillantem crustâ ab-
ductis, non crucem magis timeret,
nec crystalli lacrymas plures effun-
deret.*
37. *In cubitis cubat cuculus, cucullo
ornatus, cucurriens, cucumeribus
& cusâ pecuniâ uxorem alienam ir-*

*try to measure the bottom of truth as
it were with such poles as mariners
sound the water with.*

29. *How do those rich men, bound to-
gether by the hand of plenty, privily
lay plots, i. e. boil their counsel?*
30. *In our presence the hearts of the
late-ward lambs and their skins, that
the crow might not snatch them a-
way, were put in the basket together
with the garland, which is carried
by the bodies to be sacrificed.*
31. *The cloth being dyed with the
rindes of trees in the dyes vat, doth
shine more then the raven that eats
hazle-nuts.*
32. *Those stomachs want a whetstone
which can concoct nothing but quails
ribs, and haunches of venison.*
33. *There is no cause that the wast eat-
ing gross litter coleworts to day
should spew up his su-fetings to mor-
row, for he is not among cups.*
34. *Men ordinarily believed lies, after
that their created innocency was
burnt up; and so doubtful was their
condition, that even a slipper creaking
fear took hold on them, and paleness
more white then chalk increased in
them.*
35. *He draws water with a sieve, that
objects a fault to one that weares
frizzled hair on his cocks-comb.*
36. *The niggard croaks like a crow, and
grows as red as Saffron, when money
bids farewell to his purse, he had ra-
ther see blood gushing out of his
scabby legs, (covered with a scab) he
would not fear the gallows more,
nor shed more tears of crystal.*
37. *The cuckold-maker [properly a
cuckow] leans on his elbows adorned
with a hood, clucking like a cock, en-
snaaring anothers wife with cucum-
bers*

The Foundation of the Gate of Tongues.

bers and coined money, and sitting close by her on a pallet, drives the flies from her face, whilst the poor man sits by the fire in the kitchen, or in suwning himself at the top of the house covered with thatch, thinking no hurt: (blaming no body.)

38. Thou hast provoked me with a heap of offenses.

39. Whilst I rock'd the cradle, thinking all to be far off, he with his wedges, like a coay, digg'd a hole under ground to me.

40. He desireth a tun made of copper.

41. Why should so great a care trouble thee, lest the weezels should eat thy corn?

42. The little mule runs in the crooked way, and fear's not, that his skin should be pierced with the spear of his keeper.

43. He sang as the swan, when he was dying (when he was near to Charon's boat.)

reliens, prope eam culcitra sedens
culices a facie abigit, dum in culi-
na maritus colit igrem, aut se in so-
lat in culmine domus, culmo con-
tecto, neminem culpans.

38. Cum delectorum cumulo provo-
casti.

39. Dum ego cunas agitabam, cun-
ctos procul abesse existimans, hic
cuneis, instar cuniculi, cuniculos
egit ad me.

40. Cupam cupit e cupro factam.

41. Cur tanta cura te sollicitet, ne
curculiones frumentum tuum cor-
rodant?

42. Currit curtus melius in curva
via nec timeat, ne custodis cus-
pide cutis perforetur.

43. U: Cygnus, cum cymbæ Charon-
tis appropinquavit, cecinit.

D.

1. **T**He deer is condemned to feasts.

2. As for those things which we owe to God, let us not shun to acknow-
ledg how unable we are to pay, we cannot answer him to ten of ten thou-
sand, neither doth it become us to de-
fend our selves, being polluted with
so many sins, going out of the way so
many times, if he should determine to
send us to thick shadows of death by
the teeth of Lions, though we should
suffer worse then we desire, yet the
right hand of God were to be praised

3. Diana is not said to be the gover-
ness of the day, but the night is dedi-
cated to her of the antients: indeed
she was a worthy goddess, but a
cruel revenger.

D.

1. **D**ama damnatur ad dapes.

2. De iis, quæ debemus Deo,
quàm debiles ad solvendum sumus,
ne declinemus agnoscere: non ad
decem ex decies mille respondere
possumus: nec decet nos defendere
tantis delictis delibutos, toties
delirantes: si ut, dentibus leonis ad
densas umbras mitteremur desti-
naret; quamvis, quàm desidera-
mus deteriora pateremur, dextra
tamen Dei esset laudanda.

3. Diana non dicitur diei præses, sed
ei dicatur a antiquis nox: digna
quidem fuit dea, dira tamen vin-
dex.

4. Diores

The Foundation of the Gate of Tongues.

4. *Ditiores sumus, quàm ut aliud discamus, quàm discere ludere: discimus audire, non philosophari, cur enim diu retineremus, quæ nobis divisit pater?*

5. *Do tibi donum, ut doceas me non dolere. Ad dolia dolanda, quàm ad dolos affectuum detegendos sum magis aptus; non possum eos domare, ut dominus in domo, donec dormivero placidè super dorsum.*

6. *An dubitas, quæ nos ducas, & qui dudum dulce iter promissisti, nunc heres? age, dum dumos duntaxat vitemus, non dicemus te in nos duos durum fuisse.*

E.

1. *E* *Quodam audiivi te ab ebrio cepisse ebur, ut numellas fugeret.*

2. *Echimus escham habet, quam edat, cum ego ego.*

3. *Eja, ejulare desinamus, & cognoscamus nos etiam ex elementis constare, quamvis tot elephantes emerimus, ut alii nos timeant.*

4. *En enim quamvis ensibus & equis armati passim erremus; cruca tamen aliquando res nostras aded evadat, ut ervis vesci contenti simus.*

5. *Euge, hoc examen exantlemus: nam hoc exemplum non existimo es-*

4. *We are richer then that we should learn any thing else then to play at discus or quoites; i.e. we wil take our pleasure (i.e. we wil hear of the dish) not follow our study (i. e. not hear the philosopher,) for why should we keep that long which our father divided between us.*

5. *I give thee a gift to teach me not to grieve. I am more fit to bew hog-heads then to finde out the deceits of my affectiōs; I cannot tame them as a master in a house, till I have slept quietly upon my back.*

6. *Dost thou doubt which way to lead us, and thou who even now didst promise pleasat wayes, dost thou now stick? Well, go on, so long as we may scape the briers, we will not say that thou hast been cruell against us be-*

E.

1. *I* *Heard by some body that thou didst take ivory of a drunken man, that he might scape the stocks.*

2. *The hedge-hog hath meat to eat, when I have none.*

3. *Well, let us cease to wail for him and let us know that we are consist of the elements, although we have bought so many elephants that others stand in fear of us.*

4. *For to although we go a'out every where, being furnished w th swords and horses; yet the carker may in time so consume our estates, that we may be content to eat a pulse like vetches.*

5. *Wel done, let us go thorowstich with or pump out [examen a bee-hive and tongue of a balance; exantlo to pump one, to undergo, to go thorow with] this examination, for I do not take this*

The Foundation of the Gate of Tongues.

this example to be small, for I know by experience that many will be awaked to watchfulness, when they shall hear that we have examined this banished man even to the bowels.

se exiguum; expectatum enim in multos ad vigilantiam exerior, cum etiam ad extra hunc exulem nos scrutatos esse audiverim.

F

1. **T**He smith hath the white bean (i. e. the sign of absolution) whose face though smoke make it black, yet his eloquent speech shews him not to be of the scum of the city.
2. Under the beechtree the bird did deceive the hope of the hawk, although having talons like a hook.
3. There is a report that your servants are dead with hunger in the Church, but having bread-corn, with which their bodies should have been stuffed.
4. Warm the little one wrapped in swadling-cloaths, a faggot being kindled, and ye shall soon see whether or no that coy dame, come to the height of pride, hath bewitched him.
5. He shall confess that his patience hath been tried enough, who so favours a fool, that he suffers him to stir the embers of contention, and when all things are wel, and sweeter then the hony-comb, to kindle a fire-brand out of his jaws sending forth breath.
6. If I were freed from the bitterness or gall of my feaver, though I were a cat, yet I should think my self happy.
7. As I laid my thigh out at the window in the holy days, thou gavest me such a blow, that thou hadst almost made all our house in a dump, (i. e. to lie in heaven) for who could endure thee, shrewd body, raging with a staffe of iron like a mad bull?

F

1. **F**abam albam habet faber, cujus faciem quamvis fumus faciat nigram, facundus tamen sermo eum non esse à civitatis fece ostendit.
2. Sub fago falconis spem fallebat avis, quamvis ungues falci similes habentis.
3. Fame, fama est, tuos famulos perisse in fano, far non habentes, quo farciretur eorum corpus.
4. Infantem fasciis involutum, fasce accenso calefacit, & statim videbitis, utrum falcinaverit eum illa fastidiens & ad fastidium fastus progressa mulier.
5. Faticitur affatim patientiam suam fatigaram esse, qui faruo ita favet, ut movere litis favillas finat, et cum omnia fausta se habeant & dulciora favo, è faucibus spirantibus faces accendere.
6. Si à febris felle liber essem, quamvis felis essem, felicem tamen me haberem.
7. Ut femur ex fenestra feriis extenderem, tu ita feriebas ut ferè vel ferme totam familiam in fermento jacere fecisses; quis enim ferre potuit te ferocem è ferro ferulâ ferrentem quasi ferum taurum?

The Foundation of the Gate of Tongues.

8. *Fessus festina ad festives socios, qui
nè in oculo festucam quidem vide-
bant, festos diss celebrantes.*

9. *Fiber in fibris amium fibras cor-
rodit, & non fibulâ aureâ donata
ficubus est contentus, sine fidelia
aquam haurit, nec fidibus gaudens,
nec fidem hominum quærens.*

10. *Figit filius tuus filicem cum filo
in fimbria vestis, dum finum fin-
dit in agri fine, & fingit in animo,
quod potest fieri fertilis, quamvis
bonus odoribus non suffiatur, & fir-
matus est animus ficinâ; quamvis
fisco non fruatur, non tamen à fistu-
la abstinet.*

11. *Flagitia tua à me flagitant, non
veniam sed flagra: nam flagras
amore illorum quasi flamma flava.
Non flectes flendo, sed infligam
pœnas, has enim & simul sorbes:
flocci pendo flores & florem vini,
vinum ipsum malo: etsi fluctus
lacrymarum fluere ex oculis, ni-
hilî æstimarem.*

12. *Cùm focum hunc foderem, tam
fecundum inveni, quamvis fœ-
dum expectaverim, ut quis nunc
fœdus mecum non ferir? & cùm
antè fœmina fuisssem fœnicu-
lum vendens, & scœnum, nunc ta-*

8. *Being weary, make hast to thy merry
companions, who, keeping holy-day
wil not see any fault in thee (i.e. any
mote in thine eye.)*

9. *The beaver in the briaks of rivers
gnaws the smal threds at the roots of
trees, and having not bestow'd on him
the golden button (as the Roman soul-
diers were rewarded) is content
with figs, he draws water without
a pitcher, neither taking pleasure in
happs, nor desiring the faith of men.*

10. *Your son fastens the fern with a
ibred in the hem of his garment,
while he cleav's the dung in the end
of the field, and assures himself (i.e.
fastens in his mind) that it may be
made fruitful, though it be not well
sented (though it be not perfumed
with good odors) and his minde is
strengthened by his basket; though he
doth not enjoy a kings treasure, yet
he abstains not from his pipe.*

11. *Your offences do not cry out for
pardon of me, but stripes: for you burn
with love of them as the yellow flame.
Thou shalt not bend me by weeping,
but I will inflict punishment: for
thou blowest, and at the same time
suspest (i.e. thou dissemblest.) I
care the value of a lock of wool for
the dreg and flowr, or froth on the
top of thy wine, I had rather have
the wine it self, (i.e. I care not
for fair shewes, but true amendment)
if floods of tears should flow from
thy eyes, I should not at all respect
it.*

12. *When I digged this hearth, I found
it so fruitful, though I expected it
foul, that who now would not make
a league with me? and though I
was before a woman that sold fennel
and hay, yet now to whom is the
breed*

The Foundation of the Gate of Tongues.

breed or fruit of my usury unsavoury, which hath brought forth as many pieces of money as there are leaves blown not by the bellows, but the winde into this fountain.

13. Take hold of threads with shears, of hairs with scissars, of iron with tongs.

The cow great with calf had shewed her countenance at the door, had she not feared the Pismires.

14. He hath made a hole in the fornace but it on an arch, but that by chance that strong man leaving the hatches of the ship, was returned to this market-place, to cherish or defend the camp.

15. That sweet-scented fruit will grow rotten, which thy brother, full of fraud, broke under the ash-tree.

16. A stubborn servant often held in by the bridle of government, murmurs and gashe his teeth, and boils like the sea.

17. Rub thy hands if they be cold, for why shouldst thou parch that at the fire, which so dries thin leaves (or of no value) that they crumble, and the forehead of the face, that it takes wrinkles.

18. We shall enjoy bread corn, and the field will not fail our expectation, if we cut in pieces these shrubs, being digg'd up, under which standing corn yields little fruit.

19. Avoid thou drones and women covering the imperfection of their body with paint, for they will put a trick upon thee. Why shouldst thou prop thy minde with things shining outwardly, covered with soot within? the suters supe will not cleanse them, no nor the yellow shining lightning, although it sends forth no smook.

men cui sceneris mei foetet foetus, quod peperit mihi tot nummos quot folia sunt distata, non folle, sed vento in hunc fontem.

13. Forfice fila, pilos cape forpice, forcipe ferrum.

Forda foret ad fores formam ostensa, nisi formicas formidasset.

14. In fornace in fornecem structa, foravisset foramen, nisi forte fortuna ille fortis forum puppis relinquens ad forum hoc redisset ad castra fovenda.

15. Frascet ille fructus fragrans, quem frangebatur frater tuus fraude plenus sub fraxino.

16. Fremit & frender pertinax servus, freno disciplinae frequens coercitus, & fervet ut fretum.

17. Frica manus si frigeant, cur enim ad ignem te frigas, qui, ut frient, frivolas frondes, & ut rugas contrahat, faciei fontem ita arefacit.

18. Frumento fruemur, & non spes frustrabit ager: si in frusta hos frutices eradicatos secemus, sub quibus fruges vix segetes praebent.

19. Fucos & faeminas vitia corporis fugo occultantes fuge: faciunt enim tibi fucum. Cur fulcias animum rebus extra fulgentibus, intus fuligine obductis? fullonis saepe non illos purgabit, imò nec fulmen fulvum, quamvis non fumum emit.

The Foundation of the Gate of Tongues.

- | | |
|---|--|
| <p>20. Funda lapides fundit, fundus icā rem familiarem fundat, ut non sit ei fundum.</p> <p>21. Etiam aliquo munere fungetur fungus.</p> <p>22. Funes accensi funeribus præferri soliti sunt.</p> <p>23. Furi furcam minitate, statim fures ex te se exculcatum minabitur, & furet ut ignis in furno furvo.</p> <p>24. Fuscina tribue Neptuno, non fuscum fustem.</p> | <p>20. A sling powes out stones, but a farm so layes a foundation for an estate, that it may have no bottom.</p> <p>21. Even a mushroom also, a fool or dunce is good for something.</p> <p>22. Ropes being lighted were wont to be carried before funerals.</p> <p>23. Threaten a thief never so little with the gallows, he will threaten thee presently that he will cut thee as small as herbs to the pot, (i.e. that he will tread bran out of thee) and he will rage even as a fire in a black oven.</p> <p>24. Give Neptune a three-forked mace (a fork with three teeth to catch trouts) not a brown cudgel.</p> |
|---|--|

G.

1. **G** Alex instar habet cristam gal-
lus, sed sutor galerum galli
tinctum habens, gallā utitur, Mere-
trices in gancia gannunt, & gar-
riunt, quod qui eas adeunt gaudent
gasis.

2. Aquā gelu concretā pellucidiores
geminas dedi gemmas, gemit ta-
men & genas humectat lacrymis,
& si ad genua procumberem, itā
se gereret, nec ab his germinibus
incidendis abstineret, gerras mea
verba existimat.

3. Gibbos habuerunt gigantes, quos
terra gignebat, & gilviores, in
gingivis hæserunt dentes gingibere
aut hoc gergillo.

4. Non glabra facta est glacies gla-
diis.

5. An hæc glama auferetur medica-
mento è glandibus, quam tulit gla-

G.

1. **A** Cock hath a comb instead of a
helmet, but the cobbler having a
hat died with gals useth his aul.
The harlots mutter and prate in the
stews, because they that come to
them love their money (i.e. rejoice
in treasures.)

2. I gave her two jewels, more clear
then frozen water; yet she sighs and
wets her cheeks with tears, and
though I should lie down at her
knees, yet thus she would behave her
self, nor would she abstain from cut-
ting these sprouts, she thinks my
words but trifles.

3. The giants which the earth brought
forth were crump-shouldred, (i.e.
had bunches on their backs.) and their
teeth stuck in their jaws more yellow
then ginger or this riel.

4. Ice is not made smooth with
swords.

5. Shall this running of the eyes be
taken away with a medicine made of
Acorns

The Foundation of the Gate of Tongues.

- Acorns, which the gravell sand caused, being blown into my gray eyes by the wind out of a clod broken small.*
6. There is a living creature called glis; namely a dormouse; there is a fertile earth called glis, called porters clay; there is an herb called glis, namely, a thistle.
7. Companies of men encrease about his house who hath gotten abundance of riches by clucking hens, whose glory is very well known. [Globus properly any thing every way round. Glocinus properly a clew of thred.]
8. Glos gloris is a flower, glos glotis the brothers wife, glos glossis is rotten wood.
9. The chaff is peeled off the corn, though it sticks faster then if it were glued with glue, that it might be the better swallowed.
10. Let a knowing man be laborious, and let him not lie on his soft bed, making one weak, till the Jack-daw tell him he must go upon crutches.
11. When a tempest hurts the grasse and corn with a great deal of hail, it is hard for the husbandman to be thankful.
12. A herd of swine, that they may get the seed out of the womb or bosom of the earth, turn over the hillocks and grunt, not fearing cranes.
13. That a greedy gut may the better govern his appetite (i.e. his gullet) let him stop up the gulf of his belly with gum in his little cottage; neither let him taste a drop of wine, for if never so little should go down his throat, how hard would it be for him to keep himself within compass, (i.e. compel himself into a circle.)
- rea glaucis meis oculis à veno immissa ex gleba trita?*
6. ¹ Glis animal, ² glis terra ferax, ³ glis herba vocatur. 1 Glis gliris, m. 2 glissis, f. 3 glitis, f.
7. Gliscunt globi circa domum ejus, qui glocientibus gallinis bonorum glomos sibi accumulaverat, cujus gloria pernotata est.
8. Glos gloris flos est, Glos glotis sœmina fratris, Glos glossis lignum putre est.
9. Glubitur gluma de frumento quamvis tenacius adherent quam si glutino agglutinetur, ut melius gluriatur.
10. Gnavus gnavus sit: nec jaceat in grabato gracilem reddente donec graculus eum monet, gradiendum esse grallis.
11. Cum tempestas graminis, grandis grandine, & gravo nocet, agricolæ grates persolvere grave est.
12. Ut è gremio terræ semina surripiat grex porcorum, grumos vertunt, & grunniunt, non timentes grues.
13. ut melius gubernet gulam gulosus, gummi claudat ventris gurgitem in gurgustio; nec gustet vini guttam, nam si aliquantulum in guttur descenderet, difficilimum esset se compellere in gyrum.

The Foundation of the Gate of Tongues.

H.

H.

1. **H**abet hædus *barbam mento*
hærentem, hæc verò *pinnas*
dosso, quibus non hallucinatur,
dum natare sperat, nisi tamen cum
esca halar, caveat hamo capi po-
test; quòd si in baram injiciatur,
ipse hariolus *hastâ armatus* haud
eripiet e loco, quo non est aqua
quam hauriat.

2. An hebeti *hederam dñs*? Hei!
helleboro potius est opus, nam &
idem belluo.

3. Hem herbas hercisebat heri he-
rus *gen erctum*.

4. Heu miserum!

5. Heus! ut hic sit hilari, nè bilum
quidem proficit; nam quid est, si in-
vitatur ad binniendum binnum,
aut ad biandum bircum bircum
gratia pabuli.

6. Cantat hirundo, fugit hirudo,
crescit arundo.

7. Hiscebat histrio historiam nar-
rando.

8. O homo! non tibi est honor, quod
hordis abundas & hordei multum
servis: non enim ab horrore hor-
rea plena te servabunt; nec hor-
tor, ut penfiles horros ut hospi-
tes laute excipias, ædifices; sed
gratiarum hostias offeras, & quam-
vis Deo non hostias, nè tamen ob
ingratiitudinem Deus sit tibi hostis
consulas.

1. A Goat haib a beard sticking to
his chin, but a herring fins on
his back, with which, he is not dece-
ved if he hope to swim, yet if when
the bait send's out a savour, he take
not heed he may be taken by the hook
and if he should be cast into a hogst-
lie, the very sooth-sayer, armed with
a spear shall not deliver him from the
place, wherein is no water which he
may drink.

2. What, dost thou give that dullard
ivie! to crown him, (alas) he haib
rather need of hellebore, (to purge
him) for he is also a glutton.

3. Alas, my master divided the grasse
(or herbs) yesterday, even as a divided
inheritance.

4. Alas poor man!

5. Dost hear! that this man should be
merry, is dub no good at all; for what
is it if the pleasant look of fodder
should invite the mule to neigh, or the
bairy goat to gape?

6. The swallow sings, the horse leech
suck's, the reed grow's.

7. The player was at a stand (i. e.
yawned) in relating the history.

8. O man! it is not an honor to thee
that thou aboundest in kine great
with young, and that thou sowest
much barley: for barnsfull will not
preserve thee from dread; neither do
I wish thee to build gardens on the
house-top to entertaine thy guests
bravely, but offer the sacrifices of
thank, and although thou canst not
recompense God, yet see that God
be not thine enemy for thy unthank-
fulness.

The Foundation of the Gate of Tongues.

9 O Strange? Whose shoulders would
not be wet lying on the low ground
in the winter?

9. Hui cuius humeri non essent hu-
midi jacentes humo humili hye-
me?

J

1. HE lieth now, which even now
cast darts there before the gate,
that was so fit to smite his enemy, the
day before the Ides, nor doth his liver
pain him; let us fast therefore no more
but let us break our fast, and kindle
a fire, that he which hath his bowels
wounded, may be refreshed under this
bolm; he is not the image of a soulder,
for it is not time now in this showy
to sacrifice (i.e. to die) he alters to
morrow we will imitate the godly,
who sacrifice, the victory obtained
commanding them.

2. In so vain matters now begin to cease
from continual striking on the same
anvil: for there are some who therce
will search that you give too much to
your own disposition: put on therefore
a new nature, lest they that hate you
be hurtfull to you; your enemy begins
to say, that they that give themselves
to gluttony and lust are not beneath
those that wear the great mitre.

3. Why should we strangers defile our
selves with luxury? we, I say, like
beasts: whereas they that were born in
the Island do not renew their feasts,
let us be upright among them both
within and without, lest they deserv-
edly interpret us to be base and vile
fellows (i.e. jests and sports.)

4. The rain-bow warns us, that the an-
ger of God is not to be provoked.

5. He so took hold againe at the mane of
the palfrey being like a sun beam, that
he had the enemies not to triumph.

J

1. JAcet nunc, qui jampridem ja-
ciebat jacula ante januam ibi,
ad hostes icendum tam idoneus;
pridie idium, nec cruciatur jecur;
ne amplius jejunemus, sed jen-
temus igitur, & ignem accen-
damus, ut qui illia vulnerata ha-
bet, resocilletur ilico sub hac ilice;
non est imago magnanimi: non
enim est tempus hoc imbre im-
buendi aras; cras imitabimur
pios, qui immolant, potius victo-
ria.

2. In tam inanibus nunc inchoate ab
eandem incudem assidue tundendo
cessare: sunt enim, qui indagabunt
inde vos indoli vestra nimis in-
dulgere: induite igitur novum in-
genium, ne insensu nobis etiam sint
infestis: insit enim inimicus vester,
non infratulum gerentes ingen-
tem, esse ingluvieri & inguini
deditos.

3. Cur nos inquilini nos luxuria in-
quinemus? nos, inquit, instar
pecudum: cum non instarent epu-
las in insula nati, integri simus
inter illos, & intus & extra; ne
merito interpretentur, nos esse jo-
cos & ludos.

4. Ipsius Dei iram Iris monet non
esse irritandam.

5. Is ita iterum jubam sonipedis ju-
bari similem prehensum, ut hostes
jaberet non jubilaré, qui jucun-
dum

The Foundation of the Gate of Tongues.

dum judicassent, si jugulum nostrum incidere, aut saltem iugo nos subdere potuissent.

6. Non junco, sed junipero cavi experti sunt Juno & Jupiter similes.
7. Nec jurga, nec jura: nonne enim jus tuum illi iustum juvenem juvat juxta nobiscum?

L

1. O Labes! nonne labia mordabant, qui ita laboraverunt, ne laheremur & labruscæ fieremus?
2. Cum lacte suo nutritum lacerum & lachrymas effundentem, quæ illum antè non delectaverunt, & in lacu læsum videret, non erat, ut læam, aut lævem haberet frontem.
3. An iterum lambet lagenas, quæ ita lamentata est lamia, candente lamiæ inusta?
4. Quod lanam lanceâ non adeptus es, ne langueas lanio: lances enim implebuntur.
5. Sunt lapides inter lappas; his oprum insectabimur, & prehensum laqueo suffocabimus, & lardum largiemur istis larvis lascivis, ne nos lassos terrent.
6. Ut sub axillis lacera latent, & in humido latex, sic testum sub lateribus, in quod non intrabit canis latrans, nec latro latas vias perambulans.

who would have judged it a pleasant thing, if they could have cut our throats, or at least have subdued us, (i.e. put us under their yoke.)

6. Juno and Jupiter, are not like the bulrush, but the Juniper-tree, which is void of rottenness.
7. neither brawl nor swear: for doth not thy right do that just young man as much good as our selves?

L

1. O Spot! did not they take it in indignation (i.e. bite their lips) who had taken so much pains, that we should not slip and become wild vines?
2. When as she saw him, that was nourished with her own milk, mangled, and pouring forth teares, which she took no delight in before, and hurt in the lake, there was no cause, that she should have a joyfull and smooth forehead.
3. Will that hag, that so lamented, when she was burnt with a hot plate again lick the pitchers?
4. Do not pine, O butcher, that thou hast not got wool by thy lance: for the dishes shall be filled.
5. There are stones among the burs, we will hunt the bore with these, and being taken, we will strangle him with a halter, and give his fat to those wanton hags, that they may not as-fright us being weary.
6. As under the arm-holes lie the fides, and as liquor is in a must thing, so within the bricks or under the tiles lies the house, into which shall enter neither the barking dog nor the thief, that useth to walk in broad waies.

The Foundation of the Gate of Tongues.

7. Wash thy house, and let the baies trim it; for what praise shall we expect in our stately supper, if the guests shall see loose hurwives? scowr the kettles, make the beds, cleanse the vials, and if thou dost not gather this trumpery I will bequeath thee to the fairies, who are not so milde, as to torment thee with nits, or to keep thee with lintels, but as the lions threaten death not by pleasant speech, but by roaring to the hays; so thou shalt suffer no light punishment of them, unlesse thou learneest the law of cleanlinesse.
8. You are free to (i. e. that you may) taste of those bookes made up of the rindes of trees, whosoever hath a minde, by which you may plainly see that it is not fit that the scales of justice should be put to sale.
9. It would not hurt thy spleen, if thou shouldst bind wood, and use the spade, and cease to play the glutton; and to be encompassed with lillies.
10. The snails in the border of her garment were polished with a file, which as she passed over the threshold, and the crosse paths did so shine, that, who would have thought them defiled with mud, but one that took's a squint (i. e. that is of squint or skew eyes?)
11. He that reads Tullies lines seems to himself to be licking something which is anointed with hony, neither doth he leave Cicero's ships, that he may sail (i. e. give linens) backe in the cock boats of others.
12. A fat humor is melted in the squint-eyes of the blear-eyed fellow.
13. I strike the barpe with my thumb but make a ridge betweene two furrows with the plough.
7. Lava domum, & laurus exornes; quid enim laudis expectabimus in cœnis lautis, si laxam diligentiam viderint convivæ? Lebetes purga, lectos sterne, lecythos deterge, & nisi legas hæc scrinia, legabo te temuribus, qui non aded lenes, erunt ut lendibus te torqueant, aut lenitibus nurriant, sed ut leones non lepore, sed rugitu lepori lethum denunciant; sic illis non leves pœnas dabis, nisi munditia legem dideceris.
8. Liberi estis, ut hos libros ex libro compactos, quicumque libear, liberis; quibus perspicue videbitis quod iustitia libram non licere liceat.
9. Non lieni noceret, si lignum ligares, & ligone utereri, & ligurare cessares, & liliis circumfundi, luxuriosorum more.
10. Limâ poliebantur limaces in limbo vestis, qui ut limen & limitem transibat, splendebant, aded ut limo pollutos quis putaret, nisi qui est limitis oculis?
11. Qui legit Ciceronis lineas, videtur sibi lingere aliquid, quod melle linitur, nec Ciceronianas naves linquit, ut in aliorum lintribus retro eat iuncta, ex lino facta.
12. Lippoliquet humor pinguis in obliquis oculis.
13. Pollice pulso lyram, facio sed vomere liram.

The Foundation of the Gate of Tongues.

14. *Litteræ docent angures litare in litore, lituo dirigentes.*

15. *Livor habet licis colorem.*

16. *Locum locusta habet, quumvis non lodicem, & loligo habet, quod edat, quamvis non lolium.*

17. *Longum esset loqui deloritarum, & lororum, & lorii vetigali.*

18. *Ambulabit per lubrica lucro delictus; non luctum timebit, lucubrabit in luco, abstinebit à ludo, nec lues, quam omnes lugent, nec lumbrici lumbos rodentes à nummis lunæ similibus comparandis illum deterrent.*

19. *Luit nunc pœnas lupus, cuius caput lurâ videas quod lacravit luridas lusciniæ; qui quumvis lascus, lustrare raven potuit prædam è lustro progrediens.*

20. *Luto volvatur, non luce fruatur, luxui deditus, aut luxetur, aut pane & lymphâ tantum nutriatur nam lynce voracior.*

M.

Macellum nunc vitabo micer, defendit me maceria ut maceria; & quod me fame maceraverit machina, quâ impediam, ne macter, & sanguinis mei maculis medeat culler magistri; non mag-

14. *Letters teach the soothsayers how to sacrifice on the shore, directing matters with their crooked trumpet.*

15. *The black and blue hath the color of ashes.*

16. *The locust hath a place, though not a sheet; and the sea-cut hath something to eat, though not darnell.*

17. *It would be too long to tell of the patent of coats of mail, of thongs of leather, and of urine.*

18. *A man given to gains will walke through slippery places, neither doth he fear striving, he will walk by candle-light even in a grove, and abstain from sport, neither doth the plague, with all lament, nor the maw worms gnawing his loins, discourage him from getting peices of money like the moon.*

19. *The wolf hath now suffered punishment, whose head thou mayst see in the mouth of my budget, because he greedily eat up the pale nightingals, who though blinde of one eye, yet could compasse his prey being come out of his den.*

20. *Let him that is given to luxury, be turbl'd in the dirt, let him not enjoy the light, let him be wracked, or let him be fed with bread and water, for he is more devouring then the very Lynx or Leopard.*

M.

I Shall now escape the shambles being lean, my leanness defends me as a mount; and in that I have made my selfe leane by hunger it will be an engine, by which I shall hinder that I shall not be butchered, nor the knife of my master be moist with spots of my blood; he shall not find

The Foundation of the Gate of Tongues.

the great loadstone in my cheeks, neither shall the hammer brain me under the apple trees, so that the mallows be spotted with an evil slaughter; the dugs of my mother did not suckle me, that I should be committed to, or eaten by this jackadandie or lame fellow; but tarry till the morning, and thou shalt see me send to the ghosts (kill) this man-stealer or buckster being eased of my manicles, his blood shall be to be seen flowing from this so milde man: then will I flee with thee carrying away his head wrapped in a towel, cut off with my hands, in my budget.

2. My husband pines away, being neer the brink of the sea, and he that was like the marble or Mars himselfe, his skin is wrickled like a puse.

3. I will dedicate a male lamb, and a lump of silver to mother Ceres, and ad to the matter of her temple amat, who hath caused, that we should not be cowards (properly pisi-poti) being nourished by her ripe fruits.

4. To meditate in the midst of the day at noon, or presently after bever, doth not heal the marrow.

5. If he could piss hony, he should not be a member of my family, nor should he be written in my parchment scrowl; for who doth not remember, that there are many blemishes in the mindes of beggars, who seek a new table every month, & wil lie that they may touch any mans drink but with their chin?

6. He shall goe without his pay, for he hath wares that are not worth a save reverence: Truly he deserves to be ducked under the medlar-tree.

7. If I were come to my goal, namely the mettall, I would no more measure

gnere magnum invenit in malis meis, nec malleus sub malo me excerebrabit, adeo ut mala cade malva inquinentur: non mammae matris lactaverunt, ut manco huic mandarer, aut ab eo mandarer sed mane usque ad mane, & videbis me ad manes missurum hunc mangonem manicis levatum, manifestus eris cruor manans ex hoc tam mansueti: tum fugiam tecum, in mantica mantili involutum caput ejus manibus meis obtruncaturum auferens.

2. Marceet prope maris marginem maritus, & qui marmori vel marti ipsi fuit similis, cum ejus instar marsupii est rugosa.

3. Marcem agnum & argenti massam dicabo matri Cereri, & materiae templi matram addam, qua fecit; ne maculae essemus, maturis frugibus nutriti.

4. Meditari medio die, vel meridie, aut statim post merendam, non medebitur medullae.

5. Si meierat mel, non membrum familiae meae esset, nec membrana mea conscriberetur; nam quis non meminerit mendas plurimas esse mendicorum mentibus, qui varias mensas unoquoque mense quarunt, & mentientur, ut mento cujusquam potum attingant?

6. Meabit sine mercede, nam merces habet, qua non merda valent: Profecto meretur mergi sub mespilo.

7. Si ad metam meam pervenissem, nempe metallum, non amplius metircr

The Foundation of the Gate of Tongues.

- ſirer agros, nec ſegites meterem, nec metuerem, nè meis ſpolier.*
8. *Ut micabant galeæ, dum migrabant milites mille per millium illius milvi ?*
9. *Cur minas divinas miniſtri minuant, miror*
10. *Miſcentur ſumma imis, miſeri ſumus, mitia in aſpera vertit mitra timor non mittendus.*
11. *Modus eſt modoſto mœnia, quem quamvis ad molam condemnes, & molem miſerarum in eum moliaris, nil nomen niſi mollia ab eo audies.*
12. *Maximi eſt momenti, ut moneas eos, monetam, monilia & montes aureos illi polliceri, ſi monſtrum quod alitur monſtrer.*
13. *Sine morâ occurre morbo, nè tandem mordeat te mors, & ita prudentiâ a moro ſupereris, quæ non, niſi frigore peractò, germen emittit.*
14. *Mos movet mox.*
15. *Mucebit mucronis vagina, niſi mucum abſtergas.*
16. *Qui mugilem ſperat ſe capturum mugendo, vel aquas mulcendo, mulctram parat, quâ mulgeat hircum.*
17. *Mulieri nè mulctram inſtigas; nam non ſunt ei mulctæ vires, ut cum mulis labore ceter.*
18. *Quomodo in mundo mundiſſimus habereris, niſi naſum mungeres*
- my fields, nor reap corn, nor fear to be robb'd of my eſtate.*
8. *How did the helmes ſhine, as the thouſand ſouldiers paſſed by the mills of that extortioner? (properly a kite)*
9. *I wonder why the miniſters ſhould leſſen divine threatnings.*
10. *Things are turn'd topſie turvie (i.e. the higheſt things are mixt with the loweſt) we are miſerable, the myre hath turned mild things into barſh, fear is not to be let goe.*
11. *The mean is bulwarks to a moderate man, who, though you condemn him to (work at) the mill, and plot a heap of miſeries againſt him, yet you ſhall hear nothing but milde or ſoft things from him.*
12. *It is a matter of great moment, that you put them in mind to promiſe him monie, neck-jewels, and golden mountaines, if he will ſhew the monſter which is hatching.*
13. *Without delay prevent the diſeaſe. leſt at laſt death ſnap thee, and ſo thou be excelled in wiſdom by the Mulberry tree, which bud's not, except it cold being paſt.*
14. *Cuſtome moves preſently.*
15. *The ſcabbard of the ſword will grow moldy, if you wipe not off that ſnevil.*
16. *He that hopes that he ſhall take a mullet by bellowing like an ox, or by ſtilling the waters, prepare's a milk pail to milke a goat; (i.e. doth abſurdly.)*
17. *Do not lay a ſine upon a woman; for ſhe hath not ſo much ſtrength as to ſtrive with Mules in labouring.*
18. *How couldſt thou be accounted the neareſt man in the world, if thou ſhouldeſt not keepe thy noſe clean.*

The Foundation of the Gate of Tongues.

- | | |
|---|--|
| <p>19. That common wealth is not well fortified, neither do all their duties, where the judges receive gifts.</p> <p>20. If we should eat purple fishes, pickled in pickle, would not the murmuring of the common people blame us every where within these walls?</p> <p>21. Neither the mouse nor the weazel, when they are drowned in sweet wine.</p> <p>22. An obstinate fellow, if he be not maimed in his tongue, mumble's; nor doth he change his minde, nor borrow silence of the dumb man, though thou offer him mirth.</p> | <p>19. Non bene munitur illa resp. nec munia omnes sua exequuntur, ubi iudices munera accipiunt.</p> <p>20. Si murice muria conditos edemus, nonne vulgi murmur nos culparet ubicunque inter hos muros?</p> <p>21. Non mus, nec musca mustant, imo nec mustela in musto meret.</p> <p>22. Pervicax, nisi mucilus sit lingua, muti; nec mutat sententiam, nec mutatur silentium a mutis, quamvis myrrham offeras.</p> |
|---|--|

N.

1. **H**ast thou got the Paltrey? truly in faine all songs this will be ablemish, (properly a mole on the face;) for this a dwarf would be ashamed of.
2. The breath is said to swim through the nostrils.
3. He is not born to be over-reached (i. e. to the fish net) who is good at scoffing (i. e. who hath a nose)
4. The sailor, when he is got up again into his ship, doth not care a straw (i. e. account's it not as the pill of a nut) that the water snake had wounded his buttocks neither doth it make him sick (move loathing to him) to help the rest (i. to employ his endeavour.)
5. Do not give slight attention to (i. e. do not hear through a mist) that, which is necessary that thou should'st learn for such negligence will kill thee, and while it seems as sweet nectars, it deceiv's thee, (i. e. knits deceits) which who will deny? indeed he that is a wilde man (i. e. born in a grove.)

N.

1. **A** N nablum nactus es? nae in xavis hoc erit naevus: nam nanum hoc pueret.
2. Per nares nare narratur spiritus.
3. Non nascitur ad nassum, qui nasum habet.
4. Quod nares vulneisset naris, non nauci habet, cum navem iterum conscenderit nauta, nec aliis navae operam nauseam ei movet.
5. Ne per nebulam audias, quod necesse est, ut discas: nam talis negligentia necabit, & dum nectas videtur, necit dolor; quod quis negabit? nempe in nemore natus.

The Foundation of the Gate of Tongues.

6. Si nentem nepotem inter nymphas inveniret Neptunus, nonne tam nequam nervis implicaret?
7. Ni necerent canes cum nictares mihi, in nido nigros corvos cepissem.
8. Qui nihili fecit, quod nimbo opprimeris? nimirum quem nimis diligebas.
9. Nitendo nititur nitrum nivem superare.
10. Non nando sibi nocet nobilis nodus celestis; nempe sydus piscium.
11. Nomen non tibi queras nonis, (nam sunt in auspiciis dies) si nortnam rationis noscas.
12. Vomere novacula acutiori novale prosciendenti novem dies natura non erit noverca; hoc non est illis novam, quorum animis non est nox.
13. Nubes cælum ob nubat, dum huic nubas divitiis nudo; non nugæ sunt illud numen, nempe numerus nummorum, quem tuum fecissem: Nunc quo nomine apud parentes nuncius te nuncupabit, nundinas frequentanti nuptam? nomine nuntabunt illorum animi audientes filiam nutriti a homine nuper nuces vendente?
6. If Neptune should find a ruffian (properly a nephew) spinning among his nymphs, would he not tie such a wicked one in fetters? (properly fawns)
7. But that the dogs did yelp, when thou winked'st at me, I had taken the black crows in their nest.
8. Who doth slight it (i. e. make it of no value) that thou art oppressed with sudden mischance (properly a shower) truly, he whom thou dost love too much
9. Nitric or salt-peter strives to excel the snow in being bright.
10. The noble knot in heaven, (i. e. the constellation called Pisces fishes) hurts not it selfe by swimming.
11. Seek not to thy selfe a name in th' noones (for they are unlookie dayes,) if thou knowest the rule of reason.
12. Nature will not be a step-mother to him, that plowes his fallow land nine dayes together, with a plough-share more sharp then a vassor: this is not a strange thing (i. e. new) to them who have but any knowledge (i. e. in whose mind it is not night)
13. Let a cloud shadow the heaven, whilst thou marriest that poor fellow (i. e. naked of riches:) that deity, namely that number of money, which I would have made thine is not a toy, now by what name shall the messenger call thee to thy parents, being married to a frequenter of fairs, & pedlar? Will not their minde stagger (properly to nod with the head) hearing their daughter to be kept by a man that of late sold nuts.

O

1. **O** sitim ad obbam accedimus nature obediētes.

O.

1. **F**or thirst we go to the bottle, obeying nature.

2. Let

The Foundation of the Gate of Tongues.

1. Let the asterisk by the way be a stop, that thou forget not that these things are foisted in.
2. An unluckie and obscure midwife will sing obscene songs, among those that are hostages for a half pennie.
3. He that hide's the seed with the harrow in a field, which himself possesseth, although he hath not boots on, yet is more speedy then eight servants observing the eye of their master.
4. I hate the sent of them, who, except they find a morsel, remember not their duty: whom will not these deceive? (i. e. whose mouth will they not besmear with their dawblings?)
5. Oil pressed out of the Olive smell's sweeter then the pot-beerbs, which in times past they gather'd in a pot, to be sauce for Swans (to season Swans.)
6. Every wild ass doth not tell success, which braieth while the burden is laid on him.
7. Their mindes are dark and covered over with plentiful riches, who think it behoov's them not to regard things good for the town; unless they bring it meat with them, which they wish for in every work: we have not need of such.
8. The borders of the holes of the eyes (properly any round and flat things) are so moistened to him that hath lost his onely son, that he becomes almost blinde, and in lamenting him being dead, (i. e. sent to the grave or to hell) he know's not where to begin, what order to observe, whom to entreat: from whence should arise one, who may adorn his family, except he should adopt some orphan?
9. Them with devours that which the bone (or the hand) hath gained.
1. Obelus sit obex obiter, ne obliviscaris hac esse adulterina.
2. Ob obelum obscœna cantabit obscœna & obscura inter obliides obsterrix.
3. Qui occa semina occulit in agro quem ipse occupat, quamvis non ocreis indutus, est tamen quam octo servi oculos domini observantes cecor.
4. Odi odorem illorum, qui non nisi offam offendant officii meminerunt; cuius non offuciis hi sublinent?
5. Oleum ex oliva vel olea pressam suavius oler, quam olera, quæ olim ollâ legabant ad condiendos olores.
6. Non omen omnis edit onager, qui oncat dum onus ei imponitur.
7. Opacæ sunt eorum mentes, & operiuntur opibus opimis, qui opinantur se oportere opportuna oppido non curare, nisi illud opsonium secum afferant, quod optant in omni opere; non nobis est his opus.
8. Tantum humectantur ora orbium unigenito orbo, ut ferè orbus fiat, & in descendendo ad orcum misso nescit, quo ordiatur, quem ordinem observet, quem oret: unde enim oriatur; qui familiam ejus ornet, nisi orphanum aliquem adoptaret?
9. Devorat os oris, quicquid lucratur os ossis.

The Foundation of the Gate of Tongues.

11. *Nōne ad ostium ostreas edentes
in summo otio sunt?*

12. *Ovet profectū, cui oves ova pa-
riunt.*

P.

1. *Et si animi pabulum, sita pa-
ciscamur, ut quamvis paxi si-
mus, utramque tamen faciamus pa-
ginam in toto pago.*

2. *Non palis uiuntur, qui palam in
palatiis palatis placent, nec palcā
nutriuntur, adco ut palleant: pal-
liis autem amiciuntur palmis &
palmitibus intextis.*

3. *Qui oculos palare, n' palentur,
palpebras nescit, palpat in tene-
bris.*

4. *Paludamentum non habet palum-
bes, nec tamen curat ut palis mu-
niatur palus in qua versatur.*

5. *Ut bacchus pampinos pandat, non
est ut cum eo pangas; nec cum Ce-
rere & pane, ut panem, & pan-
num tibi conferant.*

6. *Papa par esse putat, non parcere
eis, qui illi non parent, quamvis
intra ipsius parietes pariantur,
seueritatem quasi parmam parat,
si quis sue maiestatis partem vel
parum minuat.*

7. *Pascit passeret pater celestis, nec
ob patibulorum aut patinarum
inopiam pariuntur: parravit hoc
providentia.*

8. *Pauci pavent, ne qui pavunt
pavones edant, nam pauperes sunt,*

11. *Are not they in abundance of
peace, (or leisure) that sit at the door
and eat oysters.*

12. *He may triumph indeed, whose
sheep lay eggs.*

P.

1. *It is the food of the minde, if we
so make a bargain, that although
we be squint-eyed, yet we may be
the onely orderer of matters (i.e. make
both pages) in the whole village.*

2. *They do not use spades, who openly
please their palates in palaces, and are
not nourished with chaffe, so that they
should be pale, but are clothed in
robes interwoven with palms and
vine-branches.*

3. *He gropes in the dark, who knows
not that the eye-lids do hedge the eyes
that they should not wander out of
order.*

4. *The ring-dove hath not a coat of male
& yet he doth not care that the marsh
in which he is be fortified with stakes.*

5. *That Bacchus should open his vine-
branches, there is no need that thou
shouldst covenant with him, nor with
Ceres and Pan, that they bestow on
thee bread and cloth.*

6. *The Pope doth think it meet not to
spare them, who do not obey him, al-
though they be born within his own
walls, he prepares severity as a buck-
ler, if any one do never so little dimi-
nish part of his majesty.*

7. *The heavenly father feeds the spar-
rows, not for want of bars or locks
(sometime a giber) or platters do they
suffer, providence hath wrought this.*

8. *Few fear lest they that pave should
eat peacocks, for they are poor men.*

9. *There*

The Foundation of the Gate of Tongues.

9. There is peace, there is no need of those stakes.
10. He sins that kemb's his hair even to his breast, having neither money nor cattle.
11. The whore broke wind backward, when she was to be ducked in the sea, and drove forth those things out of her skin, that there was need of a basin to those that touched her.
12. He that is hanged payes punishment.
13. It is not in thy power to peirce through the tails of those cattile, which are but almost thine.
14. Birds (they that flie with wings) lay not up in a store-house, and yet they feel no want.
15. He may for me put on an embroidered hood, who carried Patridges in a bag, why should he lose continual hope, who hath undergone danger that he might sell gammons of bacon, and feared not destruction, that he might be speedy in his businesse? he would do ill, if he should spend his whole life in perpetuall labours, and now being become rich in Land should be the same man that he was, when he had not so much as one perch.
16. A bolt of a door is as it were a little foot.
17. They are trod under foot who are sick of the plague.
18. Do not goe to a rock, walesse being covered with a hat.
19. A saucy fellow desires a courtesie without any pay.
20. The pie and the wood pecker give pledges of their diligence to the slug-gard, whom it grieves to take pains.
21. Pila is the foot of a bridg, Pila is the sport at ball, Pila is a tavern.

9. Pax est, paxilis istis non est opus.
10. Peccat, qui capillos pectit usque ad pectus, neque pecuniam, neque pecudes havens.
11. Pedebat, cum in pelago immergenda fuerit pellex, & ex pelle ista pellebat, ut pelvi opus fuerit tractantibus.
12. Qui pendet, poenam pendit.
13. Pecorum quae pene tantum tua sunt, non penes te est, penetrare penes.
14. Pennis volantes non pengu reconduunt, nec tamen penuriam sentiunt.
15. Peplum induat, per me licet, qui pera perdices portabat; cur perdat perennem spem, qui periculum subivit, ut pernas vendere nec perniciem timuit, ut pernix in negotiis esset? perperam ageret, si perperam vitam perpetuis laboribus consumeret, agerum dives factus, & nunc esset eadem persona, qui fuit, cum non haberet ne unam quidem peritiam.
16. Pestulus est quasi parvus pes.
17. Pessum premuntur peste affecti.
18. Nisi petaso tectus, ne pete petram.
19. Petulans immodice petit.
20. Pica & picus pigro quem laborare piget, suae sedulitatis dant pignora.
21. Pila est pes ponis, Pila ludis, Pila taberna.

The Foundation of the Gate of Tongues.

Pila terit pulvis, in bellis pila feruntur.

22. *Pileus tegit pilos.*

23. *Pingit pingui Minervâ turrium pinnas, pinsere, & pinum gubernare solitus.*

24. *Nec piper, ut pipiat piscis, nec pila faciunt.*

25. *Picuirâ infestatus Pinissat.*

26. *Pium me fac, Domine, nec flagitiorum pice me inquinem.*

27. *Placentis places pueros, & quasi plagis capias, nec plangunt pectora, nec plangunt hæ plantæ, sed plane tibi plaudent, si plauistro illos vehes.*

28. *A plebe plectuntur pietate pleni plerumque.*

29. *Fallax plicat dolos plorans, qui quamvis plumâ leviores videantur, tandem tamen quàm plumbum gravius pluant, aut plures lapides.*

30. *Deu ad pocula sedere, nocebit podici, & hujus poenæ pænitebit.*

31. *Polentam habebis, si agrum polias; industria enim pollet.*

32. *Qui se pollicetur me pollinctorum myrium, & pompam celebraturum, multa pomorum pondo & auri magnum pondus dabo, & itâ eum ponam, ut nunquam de ponte deiciatur.*

33. *Popa in popina submisso popli-*

Pila a mortar, beat's a meat that the antients used instead of bread; Pila javelins, are carried in the wars.

22. *The hat covereth the haire.*

23. *He paints the spires of Towers courtly (with grosse workmanship, or Minerva); who used to bake, or stear a sh p, (the pine-tree.)*

24. *Neither pepper nor pease do make a fish to peep like a chicken.*

25. *One that is troubled with flegme sip's.*

26. *Lord, make me godly, and let me not defile my self with the pich of transgressions.*

27. *Thou maiest quiet children with cakes, and take them as it were in a net, neither do these young plants smite their breast nor wait, but they will plainly praise thee, if thou wilt carry them in thy cart.*

28. *Men full of piety are for the most part punished by the common people.*

29. *The deceitfull man lamenting folds deceits, which though they seeme lighter then a feather, yet at last they will rain downe more heavie then lead or many stones.*

30. *To sit long at cups will hurt the fundament, and it wil trouble thee for this punishment.*

31. *Thou shalt have barley flower dried at the fire and fried if thou garnishest the field, for industry excelleth.*

32. *He that promiseth that he wil embalm me being dead, and celebrate the pomp of my funerall, I will give him many pounds of apples, and a great weight of gold, and I will so sende or place him, that he shall never lose his free vote, (i. e. be cast off the bridge.)*

33. *The glutton (properly he that slew the sacrifices) prayed the people with*

The Foundation of the Gate of Tongues.

- with a bended ham, or upon his knees
in a visituating house, that he might
not be punished.
34. The ridge of land holdeth forth corn
to the hog, who furthermore loves
porridge in which the leek is sod.
35. We carry all things through the
gate.
36. In the walk or gallerie, part of the
merchants walk, that their affairs
may go well, or (be in the haven.)
37. He that requires of me that which
I cannot do, is a mad man, neither
doth he possesse reason. Do not there-
fore after this day enter within the
posts of my door to require such
things.
38. He that enjoyeth a sound minde,
doth not sit at drinking whole
dayes.
39. Go thou before, thou common crier,
and offer the conditions of peace, lest
they become a too sudden prey to us:
Now they being endued with riches
posseſſe farms, which if they shall
fight (trie battle) with us, will be
rewards to our souldiers, who have
given sureties to the King, that they
will bring him their fore-skins.
40. Wicked men are not worthy to eat
their dinner in the green meadow.
41. The Printer will pray, and thou
shalt take a price of him in thy hand,
if thou takeſt not away the Presse
with which he prints.
42. Long ago the ancients committed
their severall gardens to Priapus, not
to their sons in-law.
43. Good men raise not a storm for ill
language, although they be nobles, and
as high trees, their meek mindes woe
love.
44. When as my off-spring are apt to
- te à populo petit nè puniatur.
34. Porca porco frumentum porrigit
qui porro amat jus, in quo porrum
coquitur.
35. Per portam portamus omnia.
36. In porticu, mercatorum portio
spaciatur, ut res illorum sint in
portu.
37. Qui poscit à me id quod non pos-
sum, est impos mentis, nec rationem
possidet. Nè igitur post hunc diem
intra postes meos, ut talia postu-
les.
38. Qui suâ mente potitur, ab eo non
totos dies potatur.
39. I præpræco, & præbe pacis con-
ditiones, nè fiant nobis præcox præ-
da: nunc divitiis præditi prædia
occupant, quæ si prælium tentent,
nostris erunt præmia, qui se præ-
putia illorum allaturos regi prædes
dedere.
40. Non prandium comedere in pra-
sino prato digni sunt pravi.
41. Precabitur Typographus, & ab eo
pretium manu prehendes, si pre-
lum, quo typos premit, non auferas.
42. Priapo pridem credebant prisca
hortos privos, non privignis.
43. Pro probris probri non procel-
lam excitant, quamvis sint proce-
res, & ut proceræ arbores, eorum
mansueti animi amore procant.
44. Cum proles mea ad consilia pro-
menda

The Foundation of the Gate of Tongues.

menda sint proni, & qui tam prope me sunt, properant; ut propinquos non propitios, imò & proprios servos reddant, & propter odium in me ruina mea est, prorsus iis prora & puppis, quis dicet me prosperum? quis non vocabit prolem protervam?

45. Pubem, cum publica res eos postulat, pudeat pueros existimari, potius ut pugiles pugnent.

46. Agre fert pulchra pulicis & pullorum apum morsus: nollet enim cutem pullam.

47. Concionatorem pulmonum & pulpæ vires in pulpito consumentem non pulce quam edat, aut pulvinari cui incumbat, dignum putant, qui non suo, sed concionatoris pulvere currunt.

48. Pumice levibus & pumilionibus animum pungen, si aquam puniceam sanguine ostendas: non magis eos punies.

49. Imperitus sedens in puppi est, pupus.

50. Forum purgent purpurâ purâ induti.

51. Pus est vel pusionibus in pustulis.

52. Qui parentes puteos non esse purgandos, nec superflua ex arboribus putanda putat, est purus putus cessator.

53. Pyra ex pyrio & pyxidibus struitur, cum uxor non amata moritur.

disclose or bring forth my counsels, & they that are so nigh me, hasten, that they may make my kindred, yea, and my own servants not my friends; and for hatred against me, my downfall is altogether their endeavour (the fore-deck and the hind-deck) who will call me happy? who will not call my off-spring forward?

45. Let it shame young men to be accounted children, when the publick cause calls for them, rather let them fight as Champions.

46. A faire woman cannot abide the bitings of a flea and young bees: for she would not have her skin blackish.

47. They that meddle with preaching, being not called thereto (that run not in their own, but the Preachers dust) think the Preacher, spending the strength of his lungs and sinewes in the Pulpit, not worthy of pottage, which he may eat, or a cushion, on which he may lean.

48. Thou wilt prick the mindes of the effeminate persons, (smooth with a pumice stone) and dwarfs, if thou shewest them water red with bloud; thou shalt not punish them more.

49. An unskilfull person sitting at the stern is but an image or puppet.

50. Let them that are clothed in pure purple purge the Court.

51. Corruption is even in the wheals of little orcs.

52. He that thinks that sinking pits are not to be cleansed, nor superfluities to be lopped off from trees, is an arrant sluggard.

53. A funerall fire is made of pear-trees and boxes, when a wife not beloved dieth.

The Foundation of the Gate of Tongues.

Q

1. **H**EE that seek's to live alwaies
at my table (trencher or square
thing,) what an one, I pray you, shall I
think him, but an emptier of my
basket?

2. When as thou knowest not, how great
the slaughter is, wherefore is thy
minde shaken as a leaf, so that four
and more can scarce comfort thee?

3. The Oak would not complain of
want of rest, if it should be disturbed
with five windes: for who doth not
see how many leaves it sometimes
cast's away in scorn, as a spoil to the
windes?

R.

1. **A**Brawler is a mad-man (taken
with rage.)

2. Whence should come clusters of
grapes, if the sun should spoile (scrape)
the roots of the vine.

3. The rupture stands out like a bough.

4. Where there be frogs, there is a ra-
mish smell.

5. To carry one, that snaceth Radishes
and Turnips, before the Judge, is a
thing seldome done.

6. Reason hath taught the use of the
rake, and to sail in ships, and to heal
hoarshesse.

7. Let Religion rule.

8. He that work's at the Oars, I do not
think, that he is pained in the reins.

9. He that creep's, that he may steal
things of no value, such as resin is, I
judge him not to the halter, neither
will I so enfold him in a net, that he
shall not go back, although he be guilt-

Q

1. **Q**ui quadrā mēā semper quærit
vivere, qualem, quæso, putabo
eum, nisi qualum evacuantem?

3. Quando nescis, quanta sic strages,
quare quasi folium quatitur ani-
mus tuus, ut quatuor pluresque vix te
consolentur?

3. Quercus non quereretur de inopia
quietis, si quinque venis molesta-
retur; quippe quis non videt quot
indigneretur quisquilias quasi ventis
spolia quondam projiciat?

R.

1. **R**abie correptus est rabula.

2. Unde essent racemi, si sol radiis ra-
dices vitis raderet?

3. Ramex eminet instar rami.

4. Ubi ranæ, ibi rancor.

5. Raphanos & rapam rapientem,
rapere ad judicem, rarum est.

6. Rastri ratio docuit usum, & rati-
bus navigare, & ravi mederi.

7. Regat Religio.

8. Qui remis laborat, non laborare a
renibus eum reor.

9. Qui repit, ut res viles surripiat,
qualis est resina, non eum recti
adjudico, nec recte ei ita implica-
bo, ut non recto cedat, quamvis sit
reus.

10. Equos

The Foundation of the Gate of Tongues.

- | | |
|--|--|
| <p>10. <i>Equos rhedam trahentes ricini infestant.</i></p> <p>11. <i>Cum rident flores, non cum rigent, rigamus.</i></p> <p>11. <i>Os rimas agit, quod ringit.</i></p> <p>13. <i>Intra ripas hujus rivi viventibus ritus est rixas airimere.</i></p> <p>14. <i>Robori est id roboris, ut non timeat se rodendum dare rogantibus, & in rogo est utilius quam rore persusa rosæ & quid eo ad navium rostra & rotas faciendas est magis idoneum?</i></p> <p>15. <i>Rubra mora rubi edens ructat.</i></p> <p>16. <i>Non rudentes deponentibus datur rudis, nec gladiatoribus, rudibus, aut rufis; sed rugas contrahentibus, qui ante sæpe cum rugientiibus pugnaverant leonibus.</i></p> <p>17. <i>Agno sub rumo prabetur ruma, qui dum rumen implet rumorem parvi facit, & mirram rumpit dum mater runcat gramen.</i></p> <p>18. <i>Cum nox ruet, à rupe rursus, videbimus, hoc rure multum ruxæ ferente, rutilos radios.</i></p> | <p>10. Ticks trouble horses drawing coaches.</p> <p>11. When flowers look pleasantly (laugh) we water them, not when they are stiffe with cold.</p> <p>12. The mouth that grins, makes wrinkles or chinks.</p> <p>13. To those that live within the banks of this river it is a custom to compose strifes, (to take away brablings.)</p> <p>14. An oak bath that strength, that it fears not to give it self to be gnawed to those that desire it; and in funeral fires it is better then roses bedewed, (wet over with dew) and what is more fit then it to make the beaks of ships and wheels?</p> <p>15. One that eats red bramble-berrie belcheth.</p> <p>16. The rod that was given to sencers a their discharge from that exercise, was not given to those that order cables, nor to young sword-players, or those that had their hair reddish; but to the ancient (taking wrinkles) who before had oft fought with roaring lions.</p> <p>17. The reat is given to the sucking lamb, who, so that he may fill his cud slight's report, and hastens (breaks off delay,) whilst his dam pulls up the grasse by the roots.</p> <p>18. When the night shall be farr spent we shall again see the shining beams from the rock, in this country bringing forth much rue.</p> |
|--|--|

S.

1. **N**on ponitur sabulum, sed Saccharum in saccos sacrorum monachorum, qui non sæpe patiuntur sævam famem: Sagaciores enim sunt ad sagena & sagitta saginam comparandam, quam milibus sagis induit.

S.

1. **T**here is not gravel, but Sugar put into the bags of the holy Priests, who do seldome suffer cruel hunger, for they are more crafty to get food by their net and their arrow then souldiers cleash'd in souldiers coats.

G 2. Wanton

1. *W*hen on Venus is said to arise (to leap) out of the salt of the sea, as spittle in the mouth, and the willow, out of the earth.

2. Unless a stock fish should be beat a hundred times, thou mayest hope for more health out of plain sage.

3. That law is established to a holy man, that truly he doth not waste after blood, and he is a better man then to use scoffs.

4. He is wise that playes the litcher, or harrows to maintaine or satisfie his family.

5. He is frightened enough that seeth either Saturn or a Satyr, his heart is wounded, though it be a stone.

6. He that swarms with lice, scratcheth with his left hand whiles he goeth up a ladder, and claweth while he sits on a form.

7. If leave were given to those wickednesses in the school, which are committed in the play-house, there would not be need to stop (i. e. to cut the cloak of) those who desire to know so much as a spark of art, or to break their bones with a staffe.

8. Let them be accounted base fellows (unbound becoms) and let them split against rocks, whose scope or aim is not to shun harlots as scorpions.

9. He may spit that writes upon a Desk, but not eat cracknels or tarts.

10. Put the old rags, which thou hast found by searching under the sow that hath had pigs more then once, being fallen into a ditch, having not coads, lest that the little sharp stones hurt her.

11. Ingrave in the hand of a scuffer a whip, not a target.

12. They cut wood with axes in the second age, otherwise they had not lived secure.

1. *Ex sale maris salax Venus salire dicitur, ut in ore saliva, & e terra salix.*

2. *Nisi salpa centies saltum tundetur, ex salvia simplici plus salutis speres*

3. *Ea lex sancitur sancto, ut sane sanguinem non sitiat, & quam ut sanis utatur, sit sanior homo.*

4. *Sapit qui facit aut sarrit, ut familiam faciet.*

5. *Satis terretur, qui videt aut Saturnum ut Satyrum, sauciatur cor ejus, quamvis saxum.*

6. *Qui scacet pediculus, scabit scævā dum scalam scandat, & scalpit dum scamno assideat.*

7. *Si sceleribus, quæ in scena parantur, in scho'la vena daretur, non opus esset, ut penulam scindas ne scintillam quidem artis scire cupientibus, aut scipione ossa comminuas.*

8. *Scopæ dissolutæ habeantur, & in scopulos impingant, quibus non est scopus scorpions ut scorta fugere.*

9. *Scribenti in serinium, scire licet, non scribilitas edere.*

10. *In scrobem screeze incidenti scroto non habenti, ne scrupi offendant, scruta subdas, quæ scrutando invenisti.*

11. *Sculpe in scurræ manu scuticam non scutum.*

12. *Secabant seculo secundo ligna securibus, securi secus non digressi.*

14. Seder,

The Foundation of the Gate of Tongues.

14. *Seder, qui, ut lites seder, sedulus est.* 14. He sits that is carefull, that he may appease controversie.
15. *An potest segetes sperare segnis qui in sella sedens quasi semi-animu, non semel semina terra injicit, cujus agri quibúsque semine semper patent?* 15. Can a slothfull person hope for standing-corn, who sitting in his seat as one half dead, doth not once cast seed into the earth, whose fields lie open for foot-paths to every body.
16. *Cum senet senatus, populus sentit eos esse senes.* 16. When the senate grows old, the people perceive them to be drambles.
17. *Cur seorsim sepeliri, sepe interposita, curarent septem fratres?* 17. Why should seven brothers take care to be buried apart, a hedge being between?
18. *Sequatur ostium sera.* 18. Let the lock be behind (follow) the door.
19. *Si serena sit frons serico induta, etiam cum serius est sermo: seritur enim & serpit in animu pauperum ea invidia, ut eos seria medios dissecarent.* 19. Let their fore-head be pleasant that are clad with silk, even when their speech is serious: for there is sown; and there creeps in poor mens mindes that envy, that they would cut them in the midst with a saw.
20. *Sero servare discet serum servus, lesqui pedalibus verbis oburgatus.* 20. The servant being taken up with big (a foot and a half long) words, will at last or late learn to save whey.
21. *Aper, setami gerens, non timet severos sex.* 21. The boar, having bristles, fears not six cruel fellows.
22. *Si sibilares sic amatus, quam vis siccus sit, siccitas tamen inebriari se putabant, qui prata siciliunt.* 22. If thou shouldest but bisse, being armed with a short sword, although thou beest sober, (dry,) yet they that cut again the meadows will think thee to be drunk with strong drink.
23. *Quae sidunt, juxta cum sideribus, signis celestibus, de Creatoris laude non silent, ut silex & siligo.* 23. Things that sink down, as well as the stars, the heavenly signes, do not keep in silence the praise of the Creator, as the flint and flue-corn.
24. *Sumus similes simijs simplicibus annis, & simijs capellis.* 24. In our young (simple) years we are like apes and flat-nosed goats.

The Foundation of the Gate of Tongues.

25. Thou shalt see a sincere man without fine linnen, his friends being afflicted, and every one of their sobbs for ill fortune suffer not mirib so tarry in his bosome.
26. Being disperfed stay your step, and extinguish your thirst.
27. A father-in-law loves, a sober son-in-law: as his own offspring, and gives himself to him as his companion, if he see him not idle nor following pot-companions.
28. Betimes in the morning (from the first Sun) we use to put on our shoes, (a soal of a shoe.)
29. A wise King is carefull of his Son that he also may have perfect happiness, and it comforts him much, that his Son shall sit alone in his throne, in his own country (native soil) when he shall be dead (have paid the debt to nature).
30. The least sound disturbs the sleep of guilty persons; they are not acquainted with sound sleep.
31. He sups up filth, who is a gamester (useith loits) neither is he safe and sound: for his own hope oft deceives him.
32. He that alwaies lives in a cave or den, perceives not how the space of the heavea is sprinkled with the beauty of stars, but despiseth those things, which, if he knew, he would hope for.
33. The ear of corn nourisheth, the thorn pricketh, and the thick twisted chain or lace adorns living (breathing) men.
34. The spleen doth not shine.
35. He that reba me of my goods, so that I have not rest a bed-stead, or a barker, doth, as it were, with a
25. *Videbis sincerum sine lino, sine amicis afflictum, & singuli singultus eorum ob sinistram fortunam non finunt in ejus sinu latitiam manere.*
26. *Vos diffi pati fiste gradum, restinguite suum.*
27. *Ut sobolem suam, generum sobrium sceler amat, & socium ei sedet, si eum non socordem vider, nec sodales ebrios sequentem.*
28. *A prima sole soleas solemus induere.*
29. *Solers rex est de filio sollicitus, ut & ille solidam habeat felicitatem, & multum cum solatur, quod in solio in natali solo, cum ipse nature debitum solverit, filius solus sedebit.*
30. *Somnum sonituum interrumpit minimus sonus, soporem nesciunt.*
31. *Sorbet Sordes, qui utitur foribus, nec sospes est: nam sæpe sua spes eum fallit.*
32. *Ut spargatur cæli spacium stellarum specie, non perspicit in specu & spelunca semper degens, sed spernit ea, quæ si sciret, speraret.*
33. *Spica alit, spina pungit, & homines spirantes spira spissa ornat.*
34. *Splen non splendet.*
35. *Qui me bonis spoliat, addo ut non sponda nec sporta superfit*

The Foundation of the Gate of Tongues.

- sit, quasi spongiâ delet ea, quæ scriptis spondebam sponde.*
36. *Spuma spura habetur spurcus spurcus.*
37. *Serpens squallet squamis.*
38. *Stabulum est aptior locus, quàm stagnum, ad stamina secernenda: in neutro autem stannum quærere, quod staterâ ponderatur, statui-mus.*
39. *Non stella, nec stemma, sed ster-cus habeatur ille sterilis, qui nihil curat, nisi ut sternatur lectus quo sternatur & stertat.*
40. *Scibio utuntur, quibus oculi in-stigantur humore stillante, ut sti-mulus ejus stingatur.*
41. *Stipicibus & stripibus stipant domorum rimas, ut & stipula; stipatur princeps, & strips ejus sasekiribus: omnes horum tam sti-pulantur stipem, quàm qui stivam tenet.*
42. *Sto Stola induzum, si tamen stoli-dus sum, quasi stolo sum.*
43. *Cum stragem expectamus, nec stragula nobis, nec stramina equis curamus, timor has curas stran-gular.*
44. *Predibus strenas offerentium stre-nui domus strepet.*
45. *Scribligines quasi strident, à n-quis in strigas eas quasi strigile stringit ac st. u. t.*
- sponge blot out these things, which in my writings I promised of my own accord.*
36. *A filthy bastard is accounted foam spit forth.*
37. *A serpent is filthy with scales.*
38. *A stable is a fitter place, then a pond to weave in (to part the threads in the loom) yet we determine to seek tin, which is weighed in the ballance, in neither of them.*
39. *Let not that barren fellow be ac-counted a star, nor a garland of flowers, but dung, who cares for nothing, but that his bed may be made (laid) in which he may sneeze and snore.*
40. *They use anostimony, whose eyes are pricked with an humour dropping down, that it's sting may be quenched.*
41. *Men stop the chinks of houses with stumps and stocks of trees, as also with thatch or stubble; A prince & his off spring are environed with their guard: all these require wa-ges or pay as well as he that holds the plough tail.*
42. *I stand clad in a long robe; yet if I am a fool, I am as it were an un-profitable branch springing out of the root of a tree.*
43. *When we expect a slaughter, we neither care for bed-coverings for our selves, nor straw for our horses & Fear chokes these cares.*
44. *The house of a valiant man shall sound again with the feet of those that bring New years gifts.*
45. *Solecisms do as it were make an unpleasant noise, when any one gathers them and orders them in ranks, as it were with a horse-bough*

The Foundation of the Gate of Tongues.

- | | |
|--|---|
| <p>46. A fool will not study though thou shouldst bind him with course flax; neither will he be abashed, though thou reprove his filthinesse by thy stile or writing.</p> <p>47. Sweet speech perswades.</p> <p>48. There is scarce any juyce in him who is wont to be so beaten with a cudgel, (a spear burnt at the end,) that he often sweats blood, but he that is beaten black and blue, horse-lecher will suck out the corrupt blood from him.</p> <p>49. In the furrows of Eolia there is found brimstone.</p> <p>50. If I am rich, why should I not take or chose for my banquet the belly, or the hinder teats of a sow? (a meat counted a great dainty among the Romans.)</p> <p>51. A shod-maker, that he may have household stuffe enough and to spare, will sew not onely shoes, but also the topsails of ships, neither will he be lazie.</p> <p>52. The deaf gardiner hurt the calf of his leg, while he engrafted cions.</p> <p>53. The hog sends forth a murmuring noise in the wood.</p> | <p>46. Non studebit stultus, quamvis cum stupis deligares; nec stupebit, quamvis stuprum ejus stylo tuo reprehenderes.</p> <p>47. Svadet suavis sermo.</p> <p>48. Sub cute vix est aliquid succi illi qui lude ita verberari suet, ut sanguinem saepe sudet; qui autem sugillatur, sanguisuga ei saniem sugent.</p> <p>49. In sulcis Eoliae invenitur sulphur.</p> <p>50. Si dives sum, cur non ad convivium lumen sumam?</p> <p>51. Suet furor, ut sit ei supellestilis satis superque, non tantum calceos, sed etiam luppata, nec lupinus erit.</p> <p>52. Suram laest furculos ferens lurdus hortulanus,</p> <p>53. Sus susurram emittit in sylva.</p> |
|--|---|

T.

1. **T**rees are cut out into planks, to make shops; or small buildings, when a lack of moisture hath invaded them.
2. I hold my peace of that, of which I am weary.
3. They that sell billets for talents, let such expect the like measure.

T.

1. **A**d tabernas conficiendas arbores cum tabes eas invaserit, dissecantur in tabulas.
2. Taceo id, cujus me tædet.
3. Qui taleas talentia vendunt, taliponem expectent tales.

The Foundation of the Gate of Tongues.

4. *Nōne talpæ sunt tali.* 4. Hath not a mole ankle bones.
5. *Tam ego laboro quā tu, non ambo tamen tandem metam tangemus tantum speratam.* 5. *Labour as well as you, yet both of us shall not at length touch the goal so much hoped for.*
6. *In tapete pictus tardus est taurus.* 6. *The bull, pictured in tapestry, is slow.*
7. *Tedis utimur, cum tenebris tegimur.* 7. *We use torches, when we are covered with darknesse.*
8. *Non telam texere docuit Tellus, nec tela jacere.* 8. *The Goddess of the earth, (oft used for the earth) taught not to weave the web, nor to cast darts.*
9. *Temere temeto victus temonem dirigit, temiit consilium, nescit res temperare, non colit templa, nec tempora observat.* 9. *One overcome with wine guides the wain-beam rashly, despiseth counsel, knows not how to moderate his affairs, reverenceth not temples, nor observeth times.*
10. *Retro tendamus tendines, nam tenebræ tenent aërem: teneri sumus non tentabimus tanta pericula tam tenuibus viribus.* 10. *Let us go (i. e. stretch our sinews) back, for darknesse holds or possiseth the air. We are tender, nor will we try so great dangers with so small strength.*
11. *Teperet sanguis tibi, si ter terebra tereti utereris, aded ut tergeres & tergum, & tergus, si haberes.* 11. *Thy blood wou'd wax warm, if thou shouldest twice use the awl, being round and long, so that thou wouldest wipe both thy back and thy hide, if thou hadst one.*
12. *Termites fixi olim erant termini.* 12. *Branches of trees with fruit on, set in the ground, were once borders.*
13. *Teritur terra non tamen terretur.* 13. *The earth is worn, yet not frighted.*
14. *In te quis tesseram hospitatem non inveniam, nec testis ero humanitatis ejus, qui in amicitia est testudine testa obducta tardior, & tam teter est, ut de 10 historias texant.* 14. *In desolate places I shall not finde a token of friendship (tessera any square thing:) nor shall I be a witness of his civillies, who is more slow, then a snail covered with a shell, in friendship; and is so cruell, that they make (weave) stories of him.*
15. *Cum thure sacrificabant, etiam ex gramin tibiis confectis tibiis cecinerunt.* 15. *When they sacrificed with frankincense, they also played on flutes made of the shank-bones of cranes.*

The Foundation of the Gate of Tougnes.

16. Fire in burning rafters is more cruel then a tiger.
 17. The tiel tree feares not the moth.
 18. He that is drunk, (i. e. dipt in wine,) his eays tingle.
 19. He that is tickled or pleased with honour to day, to morrow may be like a quenched firebrand, for titles of honour oft fail (stumble.)
 20. Heinous crimes are easily suffered in those, who are cloathed with the gown, which if they should commit, who shear or shave flockes, they would be put to death: the Lawes thunder against those, who, like the gravel stone, may easily be rubb'd to crumbs or sand.
 21. Neither they that work in a wine-press, nor they that suffer torments, nor they that turn wood (who scrape wood with a turning instrument) are asleep; nor they, the brawn of whose arms is parched with burning fire-brands by some grim tyrant.
 22. The yew-tree is all poyson.
 23. A hollow beam (i. e. a ship) is drawn, as it were, in a crosse paib over the calm sea: ferrie-boats have a cord tied from one side to another (properly a casement or lattice,) and crosse seats.
 24. A thiefe (i. e. a man of thre letters) quakes and trembles, as the eornthresbed with a flail, which was troubled with the thistle in the field, when the tribes give him his due punishment.
 25. When the meat fell out of the mouths of birds, having feathers about their feet, not of working oxen, it was called a divina
16. Ignis in tignis devorandis est crudelior tigride.
 17. Tilia non timet tineam.
 18. Qui mero tinguitur, aures ei tinniunt.
 19. Qui hodie honore titillatur, crastitioni potest fieri similis, nam titubant saepe tituli.
 20. Togâ indutorum facîle tolerantur, flagitia, quæ si committerent, è medio tollerentur, qui tomentum tondent; tonant in eos leges, qui topheo similes facîle in arenam resolvuntur.
 21. Nec qui in torculari laborant nec qui tormenta patiuntur; nec qui torno lignum radunt, torpent, nec quorum torrentur torribus tori à torvo tyranno.
 22. Tota taxus est toxicum.
 23. Trabs cava trahitur quasi in tramite trans tranquillum mare: habent pontones transfennam & transtra.
 24. Tremat & trepidat homo trium literarum, ut frumentum tribulâtricum, quod fuit in agro tribulo fatigatum, cum pennis debitas ei tribuunt tribus.
 25. Cum ossa caderet ex ore tricas habentium; non trionum, dicebatur tripudium, & ita tristabantur

The Foundation of the Gate of Tongues.

rum, hoc triticum trituratum purgatum decidens videntes, ut triumphum non expectarent,

26. *Trua detur illi, non trutina iudicii, qui est tam trux, ut truden-
dis ad mortem hominibus delectetur.*

27. *Nonne tu vides, ut tuba, tuber,
& tubus à tumore deducantur?*

28. *Tuetur tugurium à tumultu
tunc, cum ne tundaris non defendit
pissa tunica.*

29. *Turba sepe tantas turbas exci-
tat, ut turbine sit molestior, & non
tardè in à turget, ut multa turmæ
eorum seditiones turpes non sedent
nec turres eos terreat, turcuribus
abfimiles.*

30. *Qui ruffim ferre non potest, est
tiro.*

V.

1. *Vacca fera vacerris includi-
tur.*

2. *Yacillabunt, qui vino totos dies
vacant; nec vadere poterunt,
nec ut in vado sint eorum res, satis
vafri erunt.*

3. *Vaginam videns timidus vagit,
nam vagam sententiam habet.*

*tion, (sometimes dancing) and they
were so sad, that saw this wheat
that had been purged by thrashing,
falling down, that they expected not
triumph.*

26. *Let a ladle be given to him, not
the scales of Justice, who is so cruel,
that he delights in putting (thruff-
ing) men to death.*

27. *Dost thou not see, how a trumpet
a bunch or a mushroom, and a con-
duit-pipe, are formed from swell-
ling?*

28. *A cottage defends from a tumult
then, when an embroidered coat
cannot keep thee from being knock-
ed.*

29. *A tumult or multitude of people
oft stir up so great troubles, that
it is more troublesome then a whirl-
winde, and oft so swells, that
many hands of men are not able to
appease their base seditions, nor
towers to affright them, being un-
like turtle doves.*

30. *He that cannot endure a cough is
a fresh-water souldier.*

V.

1. *A Wilde cow is inclosed with
rails.*

2. *They will reell, who sit at the
pot (i. e. who are at leisure, or
empty for the pot) whole daies:
nor will they be able to go, nor will
they be crafty enough in the matters
shoud be well (i. e. in a ford)
with them.*

3. *A coward seeing a sheath of a sword
cries like a childe, for he hath not
a steady mind.*

4. *I am*

The Foundation of the Gate of Tongues.

4. I am exceeding well, though I am one that have my legs bowing outward.
5. A valley is as good as a trench, if it be fortified with stakes set in the ground, and with two-leaved gates.
6. If thou shouldest purge a vain fellow with a fan, thou wouldest finde him no better then a vapour, or wine that hath lost its strength, and wouldest bid, that he should be beaten.
7. I will put on a gown of divers colours for the sake of biding the crooked swoln veins in my legs, and that I may not seem to be crooklegg'd inward.
I had rather be a vessell to him, then give my self a surety for him, that is an ill husband, (i. e. makes vast expenses) for, as a Prophet, I see what things will be with him.
9. What is more fertile then a moist dug.
10. Be not out of heayt, but fierce, O skirmishers, that ride (carried) on horse-back: for why shouldest they despise you (pluck your bread) who are covered or cloathed with the fleece of wooll, when they see you not swift, but as they that forsake the floating skils?
11. The veins do not challenge as their right the posson, that is sold by them, who worship and crave pardon of Apollo.
12. He that comes to hunt, to fill his belly, the winde helpe him, nor as he is in hunting doth Venus or lust trouble him.
13. The spring makes the brambles grow green, as also hellebore.
4. Valde valeo, quamvis sem val-gus.
5. Valis est instar valli, si muniatur valis & valvis.
6. Si vanno vanum purgares, non vapore aut vappâ utiliore inveni- res, & ut vapulet, juberet.
7. Vario colore togam induam, ve- landorum varicum gratiâ, & ne videar esse varus.
8. Mallem vas esse ei, quam vadem me dare pro eo, qui vastos sumptus facit; nam ut vases video, quæ sunt futura ei.
9. Quid est uberius ubere udo?
10. Non vecordes, sed vehementes esse vestri equo velites: cur enim vellent vobis barbam: vellere velari, cum vos non veloces vide- rint, & velut vela fluitantia de- ferentes.
11. Venæ non vendicant sibi vene- num, quod venditur & venit ab eis, qui venerantur & veniam precantur ab Apolline.
12. Qui venit venatum, ut ventrem expleat, ventus ei operam dat, nec inter venandum Venus molestat.
13. Ut vepres virescant facit ver, ut & veratrum.

The Foundation of the Gate of Tongues.

14. Verbera non verba veretur,
 & virgit ad terram, ut vermis
 venia.

15. Verpus fastidit verrem, quam-
 vis non in verruca saginatum, nec
 verrucas in corpore habentem; im-
 puritatem à se vertit; est tamen
 omnibus aliis versutor, & in om-
 nes species celerius quam vertex,
 mentem vertit; sed veru tostum edit
 vervecem, veram Religionem
 spernens.

16. Dicitur vespis vesicam non ha-
 bens vespa, muscis, quas vesperi
 venatur.

17. In vestibulo sunt clientum ve-
 stigia, antequam vestes patronus
 induerit.

18. Verentur veteres milites vexil-
 lum flagitare, nam hoc totum ex-
 ercitu vexabit.

19. Tota errat via, qui putat, poste-
 rorum honori viciem esse, ense
 vibrantem.

20. Cur ejus vices timeam, qui vici-
 es vicias jumento dedit, ut caderet
 gravior victima in vicis?

21. Videlicet non videmus id, quo
 vidui sumus,

22. Quid si vicias, vigeas tamen
 licet, & quamvis vigil viginti
 annos fueris, nè te vilior

14. The slave feares stripes, not
 words, and bonds towards the
 heart, as a worm.

15. A circumcised Jew loathe's
 the tame boar, though he be not
 fed on the high places of the
 mountain, nor have warts in
 his body, he brusheth away all
 uncleanness, yet is he more craft-
 ty then all others, and turns his
 minde into all forms more swift-
 ly then the whirlwinde (sometimes
 the crown of the head, or top of
 any thing) but eats the wether
 roasted on a spit, despising the true
 Religion.

16. The wasp having no bladder, is
 said to eat the flies which she gets
 in the evening.

17. The foot-steps of clients are in the
 porch, before that the Lawyer hath
 put on his cloaths.

18. Let old souldiers be forbid to
 desire to be cashiered (to desire the
 banner) for this will afflict a whole
 army.

19. He is quite out, (i. e. err's the
 whole way) who thinks him that
 brandisheth a sword is a discredit
 (a print of a stripe black and blue)
 to the honour of posterity.

20. Why should I feare his fortune,
 (turn) who gives vetches twenty
 times to his beast that it might be
 slain as the more acceptable sacrifice
 in the streets.

21. Truly we see not that, of which
 we are bereft.

22. What though thou be a cooper
 (binde with: Officers) yet thou
 mayest flourish: and although
 thou hast been a watch-man
 twenty years: yet thanke not
 thy

The Foundation of the Gate of Tongues.

thy self baser then those that possesse mannor-houses, and sheep cloathed with wool, or many hairs.

23. They are bound that are conquered: but the conquerors while they be revengers of former wrongs, drink wine, as if it were vintage in the vineyard.

24. The violet was given to zo for food, after she was defloured by Jupiter.

25. The viper brings forth in a violent way; a man excels in strength; a virgin flourisheth, or is green, or is a woman of green age; a rod rules by force; virtue is properly fortitude; poison overcomes those that eat it, by its strength; birdlime holds by force; we eat the humbles or bowels as a delicate meat.

26. A vine bath life, yea and a fault too, yet not that which is to be avoided by men.

27. If most fathers-in-law were more to be seen through then glasse, they would not be so much in our books, that we should sacrifice calves for them, having garlands on our heads, but we would dispraise them, and scarcely pray that they might live.

28. God was revenged of the Egyptians by hiles and a pestilent moisture of the earth; their children died in the armes of their fathers, and vengeance had gone further, and had not ceased to run up and down hither and thither, if they had not let the Isralites go; which when they had done, they howled like owls.

puer. villas, & oves villis vestitae possidentibus.

23. Vincuntur, qui vincuntur: victores autem, dum sunt priorum injuriarum vindices, quasi vindemia in vineâ fieret, vinum bibent.

24. Viola dabatur Io in pabulum, postquam violata esset à Iove.

25. Vipera vi parit; vir viribus prestat; virgo quasi viret, vel est mulier viridioris ætate; virga vi regit; virtus propriè est fortitudo; virus edentes vi sua vincit; viscus vi retinet; visceribus vescimur tanquam cibus delicatioribus.

26. Vitam habet vitis, imò & vitium, non tamen id, quod ab hominibus vitandum.

27. Si plerique vitrici vitro essent pelucidiores, non essent tam grati, ut vitis coronati vitulos pro iis sacrificarem, sed vituperarem, & ut viverent vix optarem.

28. Ulcisceretur Deus Ægyptios ulceribus, & pestiferâ uligine; moriebantur pueri in ulnis patrum, & ultra processisset vindicta, & cursare ulro citroque non desistisset nisi Israhelitas dimisissent; quo facto, ululârunt ut ululæ.

The Foundation of the Gate of Tongues.

- | | |
|--|--|
| <p>29. Umbilicus & umbo, si eminent
umbram faciunt,</p> <p>30. Una uncia auri valet multis fer-
reis uncis, qui rubiginem trahunt
in undis, nisi oleo ungantur.</p> <p>31. Homines habent unguēs, ungu-
las autem animalia quæ non habent
digitos.</p> <p>32. Si volis volvendis volare pos-
semas, non maiorem vellemus vo-
luptatem.</p> <p>33. Ut vomico pus vomat, non vo-
mere sed scalpro uiuimur:</p> <p>34. Vorant ut vorago, sacerdotes,
quicquid vouet vox tua diis.</p> <p>35. Upilio non curat upupas.</p> <p>36. Qui in urbe degunt, vix sciunt
quid sit urbium.</p> <p>37. Urget urina urinantem, qui
subit aquam, & rursus emergit,
ut urna.</p> <p>38. Urit pestilentia, ut urla catulis
orba.</p> <p>39. An uspiam vel usquam inveni-
untur, qui usque ad mortem pani-
tentiam procrastinant?</p> <p>40. Ut ex eodem utero videmus amanti-
se invicem, sic utinam utrique
nostrum, qui eodem utero concepti
sumus, mutuo amore uicremur.</p> <p>41. Uvæ ex uvida terra nascun-
tur.</p> | <p>29. The navel and the bosse of a
buckler, if they stand out, give a
shadow.</p> <p>30. One ounce of gold is worth many
iron hooks, which grow rusty in the
water or waves, unless they be
anoined with oyl.</p> <p>31. Men have nails, but living
creatures, that have not fingers
have hoofs.</p> <p>32. If we could flie by turning the
palms of our hands, we should not
wish for greater pleasure.</p> <p>33. That an impostume may send
out corruption, we do not use a
plough-share, but a Surgeons
lance,</p> <p>34. The Priests devour, even as a
gulf, whatever thy voice vows to
the gods.</p> <p>35. A Shephard doth not keep lap-
wings.</p> <p>36. They that live in the City scarce
know what the crooked paugh-tail
is</p> <p>37. The urine or pisse troubles a di-
ver, who goes down into the
water and comes up again like a pit-
cher.</p> <p>38. The plague devours (burnes)
like a bear bereaved of her
whelps.</p> <p>39. Are they found any where,
who put off repentance even till
death?</p> <p>40. As they who drink out of the
same bottle, love one another, so
I would to God that both of us,
who were conceived in the same
womb, might exercise (use) love one
to another.</p> <p>41. Grapes grow out of the moist
earth.</p> |
|--|--|

The Foundation of the Gate of Tongues.

42. The common people, while they are in tumults, fear not wounds, and having not the craft of a fox, expose themselves to their enemies as to ravenous vultures, not regarding the sad countenances either of them that conceived them in their wombs, or of their wives.

42. *Vulgus, dum voluitur, non vulnera pertimescunt ut & vulpis astutiam non habentes, hostibus suis quasi vulturibus rapacibus se exponunt, vultus tristes earum, quæ vulvis suis eos conceperunt, & uxores, negligentes.*

AD

AD
LECTORES ERUDITOS
PRÆFATIO.



Omnium Scholis non satis fuisse verum & gentium
linguas tradenti modum hactenus, res ipsa loquitur.
Consenscebant plerique qui se didicerant literis,
circa vocabula. Soli Latine linguae decem & plures
anni tribuebantur, imò tota ætas tardissimo, eoque
exili & operæ-pretium non refundente profectu,
Questi id sunt jam pridem viri magni, Vives,

Erasmus, Sturmius, Frischlinus, Donravius, alii; quorum satis lu-
culenta de ea re prostant querelæ, non item radicatus malum tollentia,
remedia. Idem excellentiora ingenia Scaligevorum, Lipsiorum, &c.
vulgari illâ infelicitè trita viâ relicta, per devios quosdam, directiores
tamen tramites, ad linguarum & scientiarum fastigia feliciter anxi sunt.
Verum enim verò paucis illi vestigia sua quâ sequendi essent, common-
strarunt: nec cuiusvis est propriâ indagine insucta tentare, aut (quod
aiunt) navè sine cortice. Quo factum, ut scholæ ataxias suas (quicquid
seculi felicitatem & literarum lucem jactarint) majori ex parte retine-
rint hactenus. Distinebatur nimirum, imò distendebatur juvenus,
præceptionibus Grammaticis infinitè prolixis, perplexis, obscuris, majo-
rem partem inutilibus, annis aliquot: hæc prima crux. Tum per eos-
dem annos effarciebatur vocabulis rerum sine rebus: id est, nec res,
vobis illis exprimendæ (quò facilior, firmior, & evidentior eum uti-
litate impressio fieret) monstrabantur, nec vocum juncturæ, cuius lin-
guæ propriæ, ostendebantur: manifesta utrinque errore. Voces enim,
quia rerum signa sunt, his ignoratis, quid significabant? Noverit puer
millies millena vocabula recitare, si rebus applicare non novit, quem ap-
paratus iste nsum habiturus est? Ei solis etiam separatis vocabulis ora-
tionem exurgere posse qui sperat, idem speret aream in manipulos colligi-
ari posse, aut è cemento murum erigi absque calce. E vocabulariis igitur
& Dictionariis Linguae Latinae studium nimis est impeditum: Sed
mederi animadversis incommodis putantur auctores boni, magnorum con-
silio virorum in Scholas introducti. Terentius, Plautus, Cicero, Vir-
gilius, Horatius, &c. tum quia cum linguae cognitione, variarum simul
rerum notitia inde acquiri, tum quia castissima Romani sermonis pu-
ritas

PRÆFATIO.

ritas ex antiquis illis scriptoribus, tanquam ex vero fonte, securissime hauriri possit. At vero institutum hoc, ut plausibile, ita maxime incommo-
dum est. Primo enim tot Auctores, quos requiruntur, comparare, cuius-
vis fortuna non permittit. Deinde ad horum Auctorum (plerumque sub-
limiora quam pro pueritia capiti, & a nostro usu aliena tractantium)
tam vasta volumina juventutem adigere, est cymbam, exiguo ludere cu-
pientem lacu, in Oceanum vastum vel æternis jaetandam erroribus, vel
absorbendam fluctibus, vel certe sine ullo fructu reddendam littori pro-
pellere. Ad hæc si maxime quis omnes istos perperiet, reperiet tamen se
finem suum (sufficientem videlicet linguæ cognitionem) non assecutum,
quia auctores illi materiam omnes non tractarunt; & si tractassent omnes
istorum temporum, nostris tamen nec nosse nec tractare poterant: ut ne-
cessario tandem alii plures, antiqui & recentiores (rei nimirum Herba-
ria, Metallica, Rustica, Militaria, Architectonica, &c. scriptores quos in
sui Nomenclatoris præfatione recenset Frischlinus) adjuvendi, legendi
& relegendi forent: quibus certe cumulandis non facile reperiretur finis.
Denique, si quis linguæ discenda gratia tot transmittat annos, ecquan-
do ad realem veniet? Quando sanioris Philosophiæ cognitione imbuet
animam? Quando in sacrosanctæ Theologiæ adyta intrabit? vel Medi-
corum arcana perquiret? vel Jurisconsultorum volumina evolvet?
Quando ad finem studiorum perveniet? & quod majus, quando tam
anxie quæsitæ eruditionis præxin in Ecclesia & Reipub. bonum exerce-
bit? Certè vel (propter vitæ hujus brevitatem) nunquam, vel sero admo-
dum, sentietque vitam præparationibus vitæ consumptam esse. Omnium
itaque votis optandum erit, Epitomen aliquam linguæ totius ita constitui
ut omnes quotquot habet voces & phrasas, in unum redactæ corpus bre-
vi temporis spatio, laborèque exiguo perceptæ, facilem, jucundum, tutum,
ad reales Auctores transitum præstent. Verè enim D. Isaacus Habrecht
scripsit (sed quod minus prudenter quidam ad Dictionaria trahit) Quem-
admodum, inquit, multo facilius esset visu dignoscere omnia ani-
malia, visitando arcam Noe, continentem ex omni genere bina
selecta, quam peragrando totum terrarum orbem, donec casu
in aliquod animal quis incidisset: eadem prorsus ratione, mul-
to facilius omnia vocabula addiscentur ex Epitome Linguæ, in qua
fundamenta omnium continentur, quam audiendo, loquendo,
legendo, donec casu in tot vocabula quis incidat. Animadvertit id
paucis ab hinc annis è Jesuitis non novo, qui uno fasce complexus lin-
guam Latinam totam, vulgavit sub titulo Collegii Hibernici Salman-
ticæ Hispaniarum (Januum Linguarum Latine & Hispanicæ ubi sen-
tentiarum duodecim centuriis comprehensa sunt omnia usitata Latine
linguæ vocabula, eoque modo dislocata, ut nullum eorum (exceptis par-
ticularibus, sum, ex, in, &c.) semel positum recurvat, unumquodque tamen ita
debita constructione, & phrasi decora audiat.

PRÆFATIO.

Hæc inventio quam primum Anglis visa fuit, approbata, commendata, & loquellâ Anglicanâ aucta, atq; Anno 1615. typis vulgata fuit, Quam biennio post D. Isaacus Habrecht Argentinenſis Germanus, Gallicâ linguæ adjectione auxit, & ibidem quadrilinguam edidit: in germanicamq; reuerſus, Germanicam quoque adiunxit verſionem, miræ tam linguas docendi & discendi rationem commendans. Compendioſiſſimam enim, certiffimam, utiliſſimam, & nunquam ſatis laudatam appollat. Cujus rei ſuffragatores reperit facile multos. Nam & typus, variis Germaniæ le- cis edita eſt; & diſtracta avidè, & in ſcholas quaſdam non incelebres introducta, & Anno 1629. octilinguis lucè expoſita.

Hæc cum ad meas quique veniſſet manus, avidè & ingenti cum vo- luptate ſemel & iterum perlegi, impensè iuventuti gratulans, quodd cer- tiora indies imbecillitatis ſubſidia Divino munere concedatur. Verùm paulo poſt, attentius eam cum ſcopo ſuo conferens, dubitare cœpi, num præſtaret quod promittit: tertiatâque accuratiore cum iudicio lectione deprehendi, iure titulum tueri non poſſe. Quod verè & abſque invidia dici inde palam faciam, quodd Januæ non præſtet uſum.

Janua enim domus, annon ſoris ad ventantes intromittit? Ità ſanè. Hæc autem patrum Hybernorum Janua tyronibus in Latinitatem aliter- de introducendis aut parùm, aut nihil coſert. Triplici id evincitur ratio- ne: Primo etenim, nonnulla Vocum pars, quas quotidianus requirit uſus, hic deſideratur: e contra inſolentia multa, tyronum caput & ſumens- cedentia, depromuntur. Quam ob cauſam rectè non nulli iudicam, Jeſu- ticam hanc Januam non tam ad inſtituendos linguarum tuc- nes, quam ad explorandos aliquoſque progreſſorum, imprimis autem Scolorum, in Latina lingua profeſtus adhiberi poſſe. Iſthæc verò ratione non Januæ, ſed Poſticæ obſtineat nomen. Alterum de- ſidero quodd cum ſingule Voces non niſi ſemel ponuntur, etiam polyſeme & homonymæ (quarum Latina lingua bene multum habet, ut & idio- mata catava) non niſi ſemel. Quomodo igitur ab hac linguarum Janua in Autorum lectionem mittitur (is enim Januæ ſcopus) Latinitatis tyro, qui tot vocum alias atque alias ſignificationes ignorabit? Et verò (quod tertio, & quidem potiſſimum deſidero) poſſiſſet ſaltem unamquamque vocem in principali, id eſt, primo, ſimplici nativoque ſuo ſignifica- tu; reliqua iadè ſagax ingenium adſtaretur faciliùs. Factum autem id non eſt. Pleræque voces tranſlate uſu prætant, Metaphoricè, Metonymicè, aut Synecdochicè: utpote cum ſententiarum elegantiam plerumque cap- tât autor. Taceo multarum ſententiarum inſormitatem, quæ neq; moribus, neque conſtructioni ullum præbent uſum, imò ſenſum nullum habent; ut ipſa verba quomodo inter ſe conveniant, mirari quæant (Exempli gratiâ, 360. Artiſci comede, impinguntur ſue, 623. Vadem in ergaſulo clam conſectum comperi 733. Occaſus domini attingit li- me: 1953. Haſ dictioun t: las poſthumus avoit, &c. & ſimiles.)

PRÆFATIO.

Sed quia Patres isti tale hoc totius linguæ compendium primi tentarunt; quod inventum est grate agnoscimus; quod erratum, condonamus benigne. Et quia inventis addere, ut et unius inventi occasione invenire aliud non æquè difficile; quidni aliquid Plus ultra moliamur? Suasit id certè doctissimus, & de Scholis perquam meritis Vir D. Rhenius ut si quibus nostrorum fortè plus oïi suppetit, aliquid accuratius effingendi non detrectarent laborem. Sed admovisse aliquem manum nondum constat. Quò factum, æ ego, è postremis licet minimis, experiri, & quod ibi desiderabam, suppletum ire animum induxerim. Non certè ullâ ingeni aut eruditionis (cujus mihi umbram vix esse & ultro agnosco & deploro) fiduciâ nec quod nimis otio abundarem, sed unico Juventutis commoda promovendi desiderio promotus. Quid autem hîc vel præstiterim, vel præstare veluerim, silentio prætereundum non est; sed ut Iyronum informationi, ita Eruditorum censura exponendum.

1. Principio, quia mihi inter immotas didactica leges hæc est, ut Intellectus & Lingua parallelæ decurrant semper, & quantum quæ rerum apprehendis, tantum eloqui consuescat, (nam qui intelligit quod exprimere nequit, à muta statua quid differit? dare autem sine mente sonos, psittacorum est:) necessar.ò faciendum putavi, ut rerum ipsa universitas per classes certas, ad pueritiæ captum, digerereur, eoque modo id quod sermone exprimendum est, (Res ipsa) imaginativa parvi primùm imprimeretur. Factum itaque est, & enati sunt mihi centum communissimi tituli.

2. Proxima inde cura fuit, evolviendo lexica, usitatoria seligere, & ad exprimendas res, quibus significandis vel prius inventa, vel post adhibita fuerunt, ita digerere, ut nihil necessarium omitteretur, nihil nisi suo loco quarendum relinquereur. Redacta igitur sunt circiter 8000. vocacula in periodos mille, quas primùm breviores, & non nisi unimembres, post longiores & plurimembres formavi.

Quia verò Ciceronis testimonio didicimus, Multum referre pueros a primis statim annis, ad proprietatem vocabulorum assuehri: propria autem vocabula sunt (ut Aug. l. 1. de doctrin. c. 10. inquit) cum his ipsis rebus significandis adhibentur, propter quas inventa sunt: anxid prius in id elaboratum est, ut primo puerorum concepiu omnes voces proprio & nativo significato extarent, exceptis paucis quæ vel præprium amississe usumprehenduntur, vel propria Latina, quibus vernacula exprimerentur (ad hanc enim respectus fuit perpetuus) drevant.

3. His positis metis, juxta & Hybernorum sicutus Januam, non nisi semel quamlibet posui vocem, Homonymis exceptis, quorum si diversa significatio exprimenda fuit diversis locis (in diversa nempe materia) omnia repeterenda fuerunt De omnibusque particulis (& sed, quia, omnis & c.) nullo, ipso, hinc movabit.

4. Synonyma

PRÆFATIO.

4. *Synonyma & contraria* plerumque *juxta invicem posui*, & *aliquæ iâ coordinavi*, ut alterum alterius genuinum recludat sensum. Eorum tamen synonymorum, quæ tandem prorsus rem significant, nec vernaculè nisi una voce redduntur, alterum parenthesi quadrata, & diversis litteris inclusum apposui: ut periodo 40. *Luciterum* [*Phosphorum*] q. 135. *Hslenium* [*inula*] p. 581. *Sapone* [*Smegmate*] &c.

5. Et ut *Grammatica quoque subsidium haberet*, ita *vocum connectio- nem institui*, ut non solum *syntactica constructio* sicubi à *vernaculâ* recedit, sed & *Etymologicum aliquod accidens* (*Genus, Declinatio, Conjugatio, &c.*) innueretur. *Exempli gratiâ*: B periodo 169. (*Haleces salitas nobis afferunt*) facile puer *halecem* g. f. esse memineris. E periodo 420. (*quis iis velcatur?*) *Velci* non *Accusativo*, sed *Ablativo*, jungi, observabit, &c. 6. *Vernaculum Latinæ iâ apertimus*, ut non solum utriusque omnia *thematica cum potioribus derivatis & compositis*, quo ad fieri potuit, *nativo sensu extarent*; sed & *surgentes inde tropi postmodum, veluti face adhibita, ultro queant intelligi*. Scorsim autem *vernaculum textum primâ hâc voce* (quam non omnibus, quorum *judicis exploratum nunc inus, usui esse posset*) excudi curavimus.

7. *Indeculam vocum Latinarum, ut Patres Hyberni fecerunt, etiam adjunximus, idem facturi in posterum in vernaculis linguis, ut & grandioris opera, & majoris usus, molimur*, *Lexicon Etymologicum, quod appellationum omnium rationes reddat, tum origines ipsorum thematicum* (sive ex *Latinis*, sive è *Græcis Hebræisque fontibus*) detegendo, tum *derivatorum seriem, non dâ, succinctâ, facili ratione, ob oculos pandendo*: *Addituri quoque phraseo logiam brevem & accuratam: tractatum item de Homonymis, Paronymis, & synonymis, utilissimum: & denique Grammaticam ad compendiosam facilitatem, celeremque praxin ex veris naturalis didacticæ legibus concinnatam: ad idque didactica ipsius pro docentibus & discipulis Synopsis. Quæ omnia uno comprehensa volumine, thesauriolum quendam primæ scholasticæ eruditionis representare possint.*

Habituri itaq; videmur Januam Linguarum soldis (rerum ipsarum) hostibus bene firmatam, volubilibus (Lexici) cardinibus expedite apertilem, presentancâ (Grammaticæ) clave promptè referabilem; tam diu inquam habituri, quamdiu non est ab excellentioribus ingeniis consummatius aliquid subministratum fuerit, De quo ut nihil dubitem, faciunt non tam Glauimii & Glauimianorum magnifica illa, Orbi nota, promissa (de quibus re ipsâ nihil dum constât) quam servidus ille multorum in eruendis didacticæ fundamentis ardor & amulatio. Quinimo ipse jam exquisitorum his video quia tamen in eis concinnandis totum prope trientum (quis facile credat tantillam opellam tanti consilii?) consumptum est, nec demolendis funditus & construendis ab integro oïum suspensis, eâ quâ jam adorata sunt facie, luci expositæ placuit: si non

PRÆFATIO.

aliâ spe, certè ut aliquis uberiore ingenio & Doctrinâ instructus, vel ab his nostris etiâ accepto stimulo, plus aliquid audeat, Novum itaque iterum tentâsse vadum, novam fregisse glaciem satis esto.

Visum autem est Seminarij potius insignire nomine opellam hanc, quia rerum & sermoris par hic cura; illudque enixè quesitum ne & confusum rerum chaos, distinctionis aliquam lucem in sapientiæ turenum oculis nanciscatur, & Vocum Phrasiumque insitæ congeriei, certæ substernantur radices: eoque modo primi & fundamentales totius Eruditionis, Morum & Pietatis formentur conceptus. Hic inquam scopus fuit: quem attingisse tantum adest ut gloriær, ut primus etiâ defectus agnoscam & constear. Veniæ autem apud cordatos spes facit Horatius, Opere in magno (etiâ parvo, minui larum pleno) fas esse obrepere somnum, autumans. Et verò quid unquam simul effloruit & maturuit?

Qua de causa Typographos rogatos & monitos volumus, æd, si cui recuzgere libellum allubescat, id auctoribus inconsultis præsumat: futurum enim speramus, ut limatiùs reddatur propediem opusculum, ad junctisq; illis quæ inuimus nitidiùs prodeat.

Interim verò utinam aliquis eximie doctus, Latineque lingue potens, exorari queat, ut hac eadem vel simili methodo, easdem materias plenius, pertractare, Classicorumque autorum phrasibus non jam ampliùs propriè solum, sed eleganter insuper & nervosè omnia eloqui, docere velit? Ità fieret ut amoenissimum universitatis rerum, puræque Latinitatis, Viridarium, collectumque pretiosissimæ Scholasticæ eruditionis Thesaurum juvenis studiosa haberet.

Faxit Deus, ut omnes audeamus aliquid publici boni zelo!
Scribebam in exilio, 4 Martij Anno. 1631.

J. A. Comenius.



*Janua Latinitatis
Vestibulum.*

VENITE pueri.
Discite latinam linguam.
Pulcram & elegantem.
Comprehendite.
Pro vestro capto.
Et varias res.
Sapientiae semina.
Deos vos juvabit.
Praeceptores amabunt.
Alii laudabunt.
Ipsi gaudebitis.
Si principium difficile.
Medium erit facile.
Finis jucundus.

CAP. I.

De accidentibus rerum.

DEUS est aeternus.
Mundus temporarius.
Angelus immortalis.
Homo mortalis.
Corpus visibile.
Spiritus invisibilis.
Anima iidem.
Caelum est supremum.
Aer medius.
Terra infima.
Nubes est remota.
Nebula propinqua.
Locus est magnus aut parvus.
Tempus longum aut breve.
Alea lata vel angusta.
Domus ampla vel arcta.
Montes sunt alti.

*The Portal to the Gate
of Tongues.*

COME ye children.
Learn the Latine tongue.
Being neat and elegant.
Comprehend ye it.
According to your capacity.
And those divers things.
Being the seeds of wisdom :
God will help you.
Masters will love you.
Others will praise you.
Your selves shall rejoyce.
If the beginning be hard.
The middle will be easie.
The end pleasant.

CAP. I.

Of the accidents of things.

GOD is eternal.
The world "temporary.
An angel is immortal.
Man is mortal.
The body is visible.
The spirit invisible.
The soul likewise.
Heaven is the highest.
The air the middlemost.
The earth the lowest.
A cloud "is afar off.
A mist near.
A place is great or little.
Time is long or short.
A court-yard is broad or narrow.
A house large or small.
Mountains are high.

* Endu-
ring but
for a time.

* Removed.

The Port al to the Gate of Tongues.

Valles deep.
Hillocks lifted up.
A cottage is low.
A tower high.
A fir-tree tall.
A river is shallow or deep.
A str'd is slender (small.)
A rope thick.
A reed is hollow.
Wood is solid.
A hole is void (emptie.)
A chimney full of smoak.
A line is streight or crooked.
An out side rough or smooth.
A weight heavy or light.
A number even or odd.
A bowl is yound.
A pillar is long or round.
A table four square.
X hath the form of a crosse.
A peacock is beautifull.
An ape ill favoured.

Colors.

C halk is white.
A boord is black.
Vermilion is red.
Brimstone of a pale yellow.
Grass is green.
The firmament blue.
Glass is perspicuous.
A plank duskyish.
Water is troubled or clear.

Savors.

Honey is sweet.
As also sugar.
Gall is bitter.
Vinegar tart.
Salt brinish.
Pepper is sharp.
An unripe apple sour or unplea-
sant.

Smelling.

A " smell is sweet.

" Odor.

Valles profunda.
Colles elevati.
Casa est humilis.
Turris excelsa.
Abies procera.
Fluvius brevis aut profundus.
Filum est tenue (subtile.)
Funis crassus.
Arundo est cava.
Lignum solidum.
Foramen est vacuum (inane)
Caminus plenus fumi.
Linea est recta vel curva.
Superficies aspera vel laevis.
Pondus grave aut leve.
Numerus par vel impar.
Globus est rotundus.
Columna teres.
Mensa quadrata.
X habet formam crucis.
Pavo est formosus.
Simia deformis.

Colores.

Creta est alba.
Tabula nigra.
Cinnabris rubra.
Sulphur luteum.
Gramen viride.
Firmamentum caeruleum.
Vitrum est pellucidum.
Aster opacus.
Aqua turbida vel clara.

Sapores.

Mel est dulce.
Sicut & saccharum.
Fel amarum.
Acerem acidum.
Sal salsum.
Piper acre.
Immaturum pomum acerbum.
vyl austerrum.

Odores.

Odor est suavis.

Fodor

The Portal to the Gate of Language.

Fætor rorer.

Alia qualitates.

Lutum est humidum.

Pulvis siccus.

Ossa dura.

Caro mollis.

Glacies lubrica.

pruna est calida & candens.

Carbo frigidus & ater.

Nos incedimus vestiti.

Indi nudi.

Unicornus est ferum animal.

Vacca mansuetum (cicur.)

Deo sævum.

Ovis mite.

Conviva est hilaris.

Locus amœnus.

Amicitia jucunda.

Nuntium lætum.

Omnia illa grata & accepta.

Locus est commodus vel incommodus.

Tempus opportunum vel inopportunum. (cum)

Instrumentum aptum vel ineptum.

Persona idonea vel inidonea.

Res est necessaria vel superflua.

Rei usus utilis aut noxius.

Res rei similis aut dissimilis.

Sylva est densa vel rara.

Ager fecundus aut sterilis.

Motus est celer aut tardus.

Cursor alacer aut piger.

Operarius grævus aut ignavus.

Securis est acuta vel stupida. (hebes.)

Cibus crudus vel coctus.

Sermo iocosus vel serius.

Historia certa aut dubia.

Testimonium verum aut falsum.

Stink unsavory.

Other qualities.

Clay is moist.

Dust dry.

Bones are hard.

Flesh soft.

Ice brittle.

A live cole is warm and glowing. " Or ill p-

A dead cole cold and black. pury.

We goe cloathed.

The indians naked.

An unicorn is a fierce " beast.

A cow gentle (tame.)

A lion is cruel.

A sheep quiet.

A guest is merry.

A place delicious.

Friendship pleasant.

Good newes is joyfull.

All these welcome and acceptable

Place is fit " or unfit.

Time seasonable or unseasonable.

An instrument is fit or unfit.

A person agreeable or unagreeable.

A thing is necessary or superfluous.

The use of a thing necessary or hurtfull.

One thing is like or unlike to " another.

A wood is thick or thin.

A field fruitful or barren.

Motion is swift or slow.

A runner chearfull or sluggish.

A workman quick or slowfull.

A hatchet is sharp or blunt. (dull.)

Meat is raw or " boiled.

A speech merry or serious.

A history certain or doubtful.

A testimony is true or false.

" Or living creature.

" Convenient or inconvenient

" Thing.

" Dressed.

The Portal to the Gate of Tongues.

Comparatives.

The first is learned.
The second is more learned, (or
learneder)
The third learned'st (or most learn-
ed)

Irregular Comparisons.

A bull is great.
A camel bigger.
An elephant the biggest.
A sparrow is small.
A wren the least.
Alc is good.
" Alcib better.
Wine the best.
A lizard is bad.
A viper worse.
An aspe the worst.

" Or me-
the glin.

Denominatives.

A ducat is of gold.
A " dolar of silver.
A " Falerus. A bettle of coppre.
A pot of Tinn.
A hammer of iron.
A form of wood.
A wall of stone.

CHAP. 2.

Of the actions and passions
of things.

For the honour of the Creator,
all creatures do their duty.

The actions of heavenly
creatures.

" Or
Froise.

Angels do " celebrate him.
The sun shine's.
The moon is bright.
The stars do twinkle.
The day begins in the morning.
The night at evening.

Comparativa.

Primus est doctus.
Secundus doctior.

Tertius doctissimus.

Anomala Comparatio.

Taurus est magnus.
Camelus major.
Elephas maximus.
Passer est parvus.
Parus minor.
Trochilus minimus.
Cervisia est bona.
Mulsum melius.
Vinum optimum.
Lacerta est mala.
Vipera peior.
Aspis pessima.

Denominativa.

Ducatus est aureus.
Talerus argenteus.
Ahenum cupreum.
Cantharus stanneus.
Malleus ferreus.
Scamnum ligneum.
Murus lapideus.

CAP. 2.

De verum affectionibus &
passionibus.

Creatoris in honorem fa-
ciunt omnes creaturae,
suam officium.

Celestium actiones.

Angeli celebrant cum.
Sol lucet.
Luna splendet.
Stellæ micant.
Mane incipit die s.
Vesperis nox.

Elemen-

The Portal to the Gate of Tongues.

Elementorum.

Elementa alunt nos.
Ignis ardet.
Flamma flagrat.
Scintilla gli cit.
Tonitru tohat.
Ventus flat.
Pluvia pluit.
Nix ningit.
Aqua in plano fluit.

Ex vase manat.
E fonte salit.

E puteo hauritur.

Plantarum.

Herba crescit.
Folium vicit.
Flos floret.
Fructus maturascit.
Quem ut carpat.
Flecte ramum.
Sive sint pyra, sive pruna, sive
cerasa, &c.

Nux continet nucleum.
Rosa olet hene.
Urtica urit.

Animalium.

Lapis jacet.
Arbor stat.
Animal se movet.
Avis volat.
Piscis natat.
Quadrupes graditur.
Scipens serpit.
Vermis repit.
Cervus currit.
Equus binnit.
Bos mugit.
Agnus balat.
Porcus (sus) grunnit.
Ursus murmurat.
Lupus ululat.

Of the Elements.

The element's do nourish us.
The fire burneth.
The flame flasheth.
A spark gloweth.
Thunder thundereth :
The winde bloweth.
The rain raineth.
The snow snoweth.
The water runneth on the plain
(ground.)
It floweth out of a vessel.
It bubbleth (or leapeth) out of a
fountain.
It is drawn out of a pit.

Of Plants.

An herb increaseth.
A leaf is green.
A flower flourisheth.
The fruit waxeth ripe.
Which that thou mayst crop.
Bend the bough.
Whether they be pears, or plumbs,
or cherries, &c.

A nut containeth a kernel.
A rose smelleth well.
A nettle stingeth (burneth)

Of living Creatures.

A stone lieth along.
A tree standeth up,
A living creature moves it self.
A bird flieth.
A fish swimmeth.
A four-footed beast goeth.
A serpent creepeth.
A worm crawlith.
A hart runneth.
A horse neigheth.
An ox loweth.
A lamb bleateth.
A hog (sow) grunteth.
A bear murmureth.
A wolf howleth.

The Portal to the Gate of Tongues.

A dog barketh.
 A ram butteth.
 A wilde beast reareth in peines.
 A hare fleeth.
 A fox changeth his hair.
 A cat catcheth mice.
 A hen layeth eggs.
 A goose eateth oats.
 Worms gnaw fat things.
 Lice do bite the skin.
 As also gnats and fleas.
 An ant is laborious.
 A spider artificiall.
 Bees do prick with the sting.
 What-euer liveth is lively:

Of Man.

We do divers things.
 With body and minde.
 The head is filled with the brain.
 Is covered with hair.

(Except the countenance.)

No member is given in vain.
 For we see with our eyes.
 We purge our filth by the nose.
 The fore-head hath wrinkles.
 The ears do hear.

The nostrils do smell.

The tongue tasteth how things.
 favour.

We chew with the teeth.

The stomach concocteth.

The bowels do cast out.

The liver makes blood, and send-
 eth it through the veins.

The heart panteth.

The lungs do breath.

The lips are about the mouth.

A beard adorneth the chire.

women are beardless.

we carry on the shoulders.

we embrace with the arms.

we labour with the hands.

The left holdeth, the right perfor-
 meth a work.

Canis latrat.
 Aries arietat.
 Bellua laniat.
 Lepus fugit.
 Vulpes mutat pilos.
 Catus (felis) capit mures.
 Gallina ponit ova.
 Anser vescitur avena.
 Vermes rodunt pinguia.
 Pediculi mordent cutem.
 Ut & pulices arque culices.
 Formica est laboriosa.
 Aranea artificiosa.
 Apes pungunt aculeo.
 Quicquid vivit viger.

Hominis.

Nos agimus varia.
 Corpore & animo.
 Caput repletur cerebro.
 Tegitur capillis.
 (Excepto vultu.)
 Nulum membrum frustra datum
 Nam oculis cernimus (est
 Per nasum excernimus.
 Frons habet rugas.
 Aures audiunt.
 Nares olfaciunt.
 Lingua gustat quomodo res
 sapiunt.
 Dentibus mandimus.
 Stomachus concoquit.
 Intestina egerunt.
 Hepar conficit sanguinem, &
 demittit per venas.
 Cor palpitat.
 Pulmo respirat.
 Labia sunt circa os.
 Barba ornat mentem.
 Fœminæ sunt imberbes.
 Humeris bajulamur.
 Brachiis amplectimur.
 Manibus laboramus.
 Sinistra tenet, dextra peragit
 opus. Palma

The Portal to the Gate of Tongues.

Palma palpamus.
Pugno percutimus.
Vola prehendimus.

Digitis constringimus.

Unguibus, scabimus & scalpi-
mus.

Sub pectore venter est.

Infra axillas latera.

Sub his costæ.

Tergum habet supernè scapu-
las, infernè lumbos.

Natibus sedemus.

Pedibus ambulamus.

Mentis.

Mens cogitat semper aliquid.

Etiā in somnio somniat.

Intellectus intelligit.

Ratio ratiocinatur.

Memoria meminit.

Et si quid oblita est, recorda-
tur.

Voluntas vult bonum;

Declinat malum.

Sed sæpe fallitur.

Gaudet & tristatur.

Securus curat nihil.

Tutus timet nihil.

Vegetus laborat.

Fessus quiescit.

Vigilia enim fatigant.

Sopor recreat

Cum septem horas dormivisti,

Et Evigilas, excita alios.

Morbidorum.

Jeiunus appetit escas.

Satur fastidit.

Delicatus deligit.

Sanus si bene, valet.

We handle with the palm,
we smite with the fist.
we hold with the hollow of the
hand.

We straiten (anything) with the
fingers.

We scratch and scrape with the
nails.

The belly is under the breast.

The sides under the arm-pits.

The ribs below these.

The back hath a shoulder-blade
above it, below in the loins.

We sit on the buttocks.

We walk with the feet

Of the minde.

The minde alway thinketh of
something.

Also it dreameth in a dream.

The understanding understands.

The reason reasoneth.

The memory remembreth.

And if it have forgotten any thing
" remembreth it. (good

The will desires that which is " or calleth
it to minde

It shunneth evil.

But is often deceived.

It rejoiceth and is sad.

A careless man regards nothing.

A man that is safe fears nothing.

One that is lusty laboureth.

One that is weary resteth.

For watching wearieth.

Sleep refresheth.

When thou hast slept seven hours.

And awakest, stir up others.

Of the diseased.

He that is fasting desires meat.

He that is full loatheth it.

He that is dainty chuseth.

One that is sound is in good.

health.

A sick

The Portal to the Gate of Tongues.

A sick man is sick.
 He that is grieved complains.
 Diseases without grief are dangerous,
 And for the most part deadly.
 A seaver returneth by fits.
 An apoplexie killeth suddenly.
 A scab causeth an itch.
 A bile abounds with corrupt blood
 A new wound is healed.
 Whatsoever is rotten stinketh.
 A strong man can bear much.
 He that is tender (can) suffer little.

He that is blind seeth not.
 He that is deaf heareth not.
 He that is dumb speaketh not.
 No man wanteth the touching,
 but he that is sick of a palsie.
 A lame man halteth.
 Something is wanting to the maimed.

Of workmen,

A husband-man ploweth.
 He soweth in the spring.
 He moweth in the summer.
 In autumn he gathereth the vintage.
 In winter he thresheth in the barn.

A gardner plants a garden.
 A miller grindeth bread corn in the mill.
 A baker bakes bread of flower in a fornace.
 A shepheard feedeth his flock.
 He cutteth hay in the meadow.
 He maketh cheeses of milk.
 A butcher killeth beasts.
 A hunt-man hunt's wilde beasts.
 A fowler catcheth birds.
 A fisher fisheth.
 A cook prepareth meat.

Ægrotus ægrotat.
 Cui dolet is queritur.
 Morbi sine dolore sunt periculosi.
 Et plerunque letales.
 Febris redit per vices.
 Apoplexia enecat cito.
 Scabies facit pruritum.
 Ulcus scaret rabo.
 Recens vulnus sanatur.
 Quicquid putret, sordet.
 Robustus potest multum ferre:
 Tener parum sufferre.

Cæcus non videt.
 Surdus non audit.
 Mutus non loquitur.
 Tactu caret nemo, nisi paralyticus.
 Claudus claudicat:
 Mutilo deest aliquid.

Opificum.

Agricola arat.
 In vere seminat.
 In æstare metit.
 In autumnno vindemiatur.

Hyeme triturat in horreo.

Hortulanus plantat hortum.
 Molitor molit in mola frumentum.
 Pistor pinxit in furno panem e farina.
 Pastor pascit gregem.
 Secat scænum in pæto.
 Format e lacte caseos.
 Lanio mactat pecudes.
 Venator venatur teras.
 Auceps capit volucres.
 Piscator piscatur.
 Coquus parat cibos.

The Portal to the Gate of Tougnes.

Elizat in ollo;
 Assat in verubus.
 Frigit in butyro.
 Torret in craticula,
 Fercula condimus aromatibus.

Potum condimus in cella.
 Ex uvis fit vinum.
 Cervisa promitur e dolio.
 Auriga jungit equos.
 Et ungit rotas,
 Et profici scitur subito, in cœno
 autem hæret.

Quum vedit onera curru aut traha.

Nauta navigat navi.
 Naucleus gubernat.
 Rémiges remigant.
 Per fluvios vadamus.

Aut utimur scaphis. (culos.
 Aut struimus pontes & ponti-
 Viator it per semitam.
 Et cavet ne erret.

Aut cadat in foveam.
 Cedit retro, ubi nequit per-
 gere.

Mercator tractat merces.
 Meruit damnum, quærit lucrum
 Moneta gestatur in ciumena.
 Quoniam pecuniâ quæ debe-
 mus solvimus. (vili

Emimus & vendimus caro aut
 Nummi sunt diversi: quisque
 tuo valore.

Netrix nec e lino.
 Textor texit lintheum, telam.
 Pannifex e lana pannos.

Sartor menisurat vestes.
 Sutor suit calceos ex corio.

Pellio e pellibus pellicæ.

He boileth in a pot.
 He rostheth it on spits.
 He frieth it in butter.
 He broileth it on a grid-iron.
 We season our dishes (of meat)
 with spices.
 We lay up drink in a celler.
 Wine is made of grapes.
 Ale is drawn out of a tun.
 A carrier joyneth horses.
 And greaseth the wheels.
 And goeth suddenly, but sticketh
 in the mire.
 when he carrieth burdens in a
 cart or dray.
 A mariner saileth in a ship.
 A pilot guideth it.
 Rowers row it.
 We wade through rivers,
 Or use boats.

Or make great or little bridges.
 A traveller goeth through a path
 And takes heed lest he wander.
 Or fall into a ditch
 He goeth backward, where he
 cannot proceed.

A merchant dealeth in wares.
 He feareth loss, he seeketh gain.
 Mony is carried in a purse.
 Because with mony we pay those
 things which we owe.
 We buy or sell dear or cheap.

Monies are divers: every one in
 his owne value.
 The spinster spinneeth out of hemp.
 A weaver weaves linnen, a web.
 A clo-hier (maketh) clothes of
 wool.

A tailor measureth clothes.
 A shoemaker seweth shoos of lea-
 ther.
 A skinner (maketh) lther
 coats of skins.

A roper

The Portal to the Gate of Tongues.

A roper twineth a rope.
 A potter maketh jugs.
 A joyner gluetb his de~~ms~~.
 A smith beateib.
 A carpenter hew's with an ax, and
 buildeth a building.
 He layeth the foundation, he set-
 teth up the walls.
 He covereth it with a roof.
 A weak (building) is not firm.
 It is under-propped with props
 That it fall not.

Verbs Impersonals.
 If it listeth you it is lawful.
 If it erke you of a labor, let it
 ashamie you.
 It is meet that it erke you of sin.
 Silence becomes a young man.
 If it erke you of sitting, it is meet
 to walk abroad.

Restio torquet restim.
 Figulus fingit fidelias.
 Scriniarius sua scrinia glutinat
 Faber cudit.
 Lignarius asciat securi, & ædi-
 ficat ædificium.
 Ponit fundamentum, erigit
 parietes.
 Operit tecto.
 Debile non est firmum.
 Fulcitur fulcris.
 Ut nē ruar.

Verba Impersonalia.
 Si tibi liber, licet.
 Si te piget laboris, pudeat te.
 Decet te pœnitere peccati.
 Adolefcentem decet silentium
 Si te sessionis tæder, oportet
 spariari.

CHAP. 3.

Of the circumstances of thing.
 Adverbs.

WHo calleth me? I.
 Is it thou? what is there
 thou? Paul.
 Let us expect till he come.
 Well, God save you, I thank you.
 How do you? so, indifferently.
 Where hast thou been? whence re-
 turnest thou? out of the Towne.
 Which way wentest thou? through
 the gallery.
 Whither wilt thou go? home.
 And whither from thence? no
 whither.
 When hast thou been in the gard?
 Yesterday, to day, ere while, of late
 long ago.

CAP 3.

De rerum circumstantiis.
 Adverbia.

Us vocat me? Ego.
 Tune es? quis est igitur
 illic? Paulus.
 Expectemus donec veniat.
 Bene, salve, ago gratias.
 Ut valeas? sic, mediocriter.
 Ubi fuisti? unde redis? op-
 pido.
 Quâ ivisti? per porticum.
 Quorsum vis? domum.
 Et quô inde? nusquam.
 Quando in horto fuisti.
 Hieri, hodie, modo, nuper, du-
 dum.

Quando

The Portal to the Gate of Tongues.

Quando me invises? mox, cras,
perendie, aliquando.

Scisne memoriâ lectionem?
sic satis, ego minimè, neutiquam.

Quæ est causa? num es oblitus? ferè.

Cur non repetis?

Mihi nunc non vacat.

Quare? missus sum in villam.

Profecto: ibo unâ, nequam.

Quamobrem? repetemus in itinere.

Sed præstat quam garrere.
omnino, redibimusne maturè.

Fortasse, sed vix. Eho dubitas?

Procul est, properabimus.

Ceu sutores? quid tum?

Nostram ætatem decet agilitas.

Sic aiunt, imo sic est.

Ne clama, atqui sumus soli.

Quomodo ludemus? pila.
quamdiu?

Torum diem, hui nimium est.

Atqui sunt feriæ.

Propositiones.

Pergamus rogo te.

Nunt tibi parvas voculas exponam. (dimus.)

Ad nos trahimus, a nobis trahimus.

Cum nobis ducimus, ante nos

pellimus, ponè nos raptamus.

Secundum flumen facile est
nare.

Adversus illud impossibile.

Apud altare Sacerdos habet.
penes se Diaconum.

When wilt thou visit me? by and
by, to morrow, the day after,
sometime.

Dost thou con thy lesson by heart?
So so, I do not at all.

What cause is there? what, hast
thou forgotten? almost.

Why dost thou not repeat?

I am not at leisure now.

Wherefore? I am sent into the
village.

Truly; I will goe together with
you, no.

Wherefore? we will repeat in our
journey.

That is better then to prattle.

Far away; shall we returne pre-
sently?

Peradventure, but scarcely. Ols
doubtest thou?

It is afar off, we will make haste

As cobblers? what then?

Nimbleness becom's our age.

So they say, yea it is so.

Crie not, but, but we are alone.

How shall we play? at ball, how
long?

All the day, alas it is too much.

But they are holy dayes.

Propositions.

Let us go on I intreat thee.

Now I will expound the small
words to thee.

We draw to us, we thrust from us.

We lead with us, we drive before

us, we snatch & hinder us.

It is easie to swim with the
stream.

Against it is impossible.

The Priest at the altar hath his attending
Zealon "e in his power. on him.

Touching

The Portal to the Gate of Tongues.

*Touching one that is rash observe
that he stay not within the
house.*

*Let him climbe over the top.
Let him creep within the thre-
shold.*

*Confess before us, what thou hast
done privately from us.*

Because it is open.

*I have done contrary to the com-
mand.*

*I have been unthankfull toward
the master.*

*One for his wickednes, being a
runnagate out of the house.*

*Running nigh the way, stood on
this side the poole;*

*Afterward having gone beyond
the poole,*

He came into the wilderness.

He went about the marshes.

He wandred among the woods.

*He sailed beyond the sea, even to
the utmost Islands.*

Nigh the bounds of the world.

wandering out of the cuntry.

For whom they intreat.

*But for the examples of others he
cannot be received*

Alas! how great mishap

He is happy in comparison of such

Who keep's his conscience pure.

Numerals.

*Know ye how to number? "ve-
ry well.*

*Try then, how many things there
are.*

There is one volume of the Bible.

There are two Testaments, the

Old and the New.

three persons of the holy Trini-

tie.

*De temerario nota, quod iura
redes non maneat.*

Supra culmen scandat.

Intra limen reptet.

*Fatere coram nobis, quid feci-
sti clam nobis.*

Quia est palam.

Contra præceptum feci.

*Erga præceptorem ingratus
tui,*

*Quidam ob sua facinora,
e domo profugas.*

*Juxta viam currens, circa sta-
gnum constitit;*

*Deinde ultra stagnum pro-
gressus.*

Venit in desertum.

Obibat circa paludes.

Oberrabat inter nemora:

*Navigabat trans mare
ad extremas insulas, usque.*

Prope orbis termines.

Extra patriam vagans.

Pro quo intercedunt.

*Verum propter exemplum ex-
teriorum non potest recipi.*

Hem! quantum infortunium.

Felix præ talibus,

*Qui conscientiam puram con-
stodit.*

Numeralia.

Scis numerare? utique.

Tenta igitur, quot sunt res.

Unus est codex Bibliorum.

Duo sunt Testamenta, Vetus

& Novum.

Tres personæ sanctæ Trinita-

tis.

Q111W07

“Like-
wife.

The Portal to the Gate of Tongues.

Quatuor Evangelistæ, quinque
sensus, sex profesti dies.

Septem petitiones in Oratione
Dominica.

Octo dies sunt septimana.

Ter tria sunt novem.

Decem præcepta Dei.

Undecim Apostoli, dempto
Judâ.

Duodecim fidei articuli.

Triginta dies sunt mensis.

Centum anni sunt seculum.

Satanas est mille fraudum ar-
tifex.

Four Evangelists, five senses, sixth Notha-
lowed
"working" days.

"Seven petitions in the Lord's
Prayer.

Eight days are a week.

Thrice three are nine.

Ten commandments of God.

Eleven Apostles, Judas being ex-
cepted.

Twelve Articles of the Faith.

Thirty days are a month.

A hundred years are an age.

Satan is the forger of a thousand
deceits.

"So the I.
Bishop of
Lindaff in
his Treatise
of the Sa-
crament of
the Lords
Supper
divides
them.

CAP. 4.

De rebus in schola.

Scholasticus frequentat scho-
lam.

Quo in artibus erudiatur.

Initium est a literis.

Ex syllabis voces componuntur.

Ex dictationibus sermo.

Ex libro legimus tacite.

Aut recitamus clare.

Involvimus eum membranâ.

Et ponimus in pulpito.

A ramentum est in atramentario, in quo tingimus calamus.

Scribimus eo in charta, in

utraque pagina.

Si perperam, deleamus.

Et signamus denuo recte, vel

in margine.

Doctor docet.

Discipulus discit non omnia

simul, sed per partes.

Præceptor præcipit taciendâ.

Rector regit Aca-
demiam.

CHAP. 4.

Of things in a school.

A Scholar frequenteth the
schoole.

That he may be instructed in the
arts.

The beginning is from letters.

Words are composed of syllables.

A speech of words.

We read silently out of a book.

Or receive it aloud.

We wrap it up in parchment.

And lay it in a desk.

Ink is in the ink-horn, in which

we dip the quill.

We write with it in paper, on ei-

ther page.

If badly, we blot it out.

And then mark it in the line, or in

the margin.

A teacher teacheth.

A scholar learneth not altogether;

but by parts.

The master command's things to

be done.

The governor ruleth the Aca-

demie.

The Portal to the Gate of Tongues.

*The Schoolmaster observeth, and
furtherveth.*

*The observer warneth and setteth
down.*

*The master instructs all, they at-
tend severally.*

He mendeth faults.

*The diligent profiteth, the negli-
gent is beaten.*

For the ferula is at hand.

They beat not with a staff.

But chastise with rods.

Goe not out without leave.

Return after thy stay.

*Perform that which thou oughtest
to doe.*

*A line is made by rule, a circle
by compass.*

*A Grammarian speaketh, a Lo-
gician disputeth.*

*He discerneth truths from fals-
hoods.*

A Rhetorician speaketh elegantly

A Musician singeth.

A poet maketh verses.

A painter maketh a picture.

A historian tels things done.

A Philosopher searcheth nature.

A Physician imitateth it.

*A Moralist sheweth manners,
which become a vertuous man:*

But of them a little lower.

*Pædagogus advertit, & ur-
get.*

Custos monet & consignat.

*Magister instituit universos,
singuli attendunt.*

Ille emendat mendas.

*Diligens proficit, negligens
vapulat.*

Etenim ferula est præsto.

Non verberant baculo.

Sed cædunt virgis.

Absque venia nè ex eas.

Post moram redeas.

Quod agere debes, age.

*Linea fit regula, circulus cir-
cino.*

*Grammaticus loquitur, Diale-
cticus disputat.*

Vera á falsis discernit.

*Rhetor ornatè loquitur, Musi-
cus canat.*

Poeta carmina fingit.

Pictor effigiem pingit.

Historicus res gestas narrat.

Philosophus naturam scrutatur,

Medicus eam imitatur.

*Ethicus tradit mores, qui stu-
diosum decorant.*

Verum de iis paulo infra.

CHAP. 5.

Of things at home.

Knock at the doores, if they be
shut.

When the doore is opened, go out.

And go in into the Court; a key

*locketh the lock, and unlocketh
it againe.*

CAP.

De rebus domi

Pulso fores, si clausæ sint.

Quum appetitur ostium, transi.

Et intra in ariam; clavis

*claudit seram, iterumque re-
cludit. Clavus*

The Portal to the Gate of Tongues.

Clavus figitur ; pavimentum calcamus.	A nail is fastned ; we tread on the floor.
Laquear nobis impendit ; fenestrae sunt vitreae.	The roof hangeih over us ; the windows are of glass.
Hypocaustum calefit ; camerae frigent.	A hot-house is warmed ; chambers are cold.
In cistis & arcis abscondimus res.	We hide things in chests and coffers.
In corbibus portamus.	We carry in baskets.
Succus non servatur in sacco.	Juice is not kept in a bag.
In cubiculo sunt lecti pulvinaribus strati.	There are beds in a chamber covered with feather beds.
Cervical subdimus cervici.	We lay a pillow under the neck.
Tegitibus nos integimus, cubantes supini vel proni.	We cover our selves with coverlets, lying with the face upward or downward.
Matula est pro urina, & secessus pro alvo levanda.	A chamber pot is for urine, and a privy for easing the belly.
Excrementa foetent.	Excrements do smel ill.
Thure suffimus.	We perfume with frankincense.
Faciem lavamus quotidie.	We wash the face daily.
In balneo sudamus.	We sweat in a bath.
Sudariis tergitur nos.	We cleanse us with napkins.
Tonsor tondet crines.	A barber cutteth the haire.
Pectus comam pectine.	He kemberih the haire with a comb. (sponge)
Maculae absteruntur spongia.	Spots are wiped out with a sponge.
Quisquilae vertuntur scopis.	Sweepings are swept away with besoms.
Indusium & tunicam, thoracem, femoralia, & tibi alia induimus & exuimus.	We put on and off our shirt and coat, our doublet, breeches, and weather-stocks.
Quoties opus est, pallium & togam induimus.	As oft as is needfull, we put on a cloak and gown.
Pilei et collaria, chirothecae, & sandalia sunt honestatis ergo	Caps and bands, gloves, and sandals, are for credit sake.
Cingulo nos cingimus, ligulis astringimus.	We gird our selves with a girdle, we tie with points.
Mappa sternimus mensam	We cover a table with a table-cloth.
Ad jasculum & pulmentum est cochlear.	A spoon is for passage and pap.
Edulia alia scinduntur cultro	Other meats are cut with a knife.

The Portal to the Gate of Tongues.

Drive away flies with a flap.
 Take away the covers.
 Pour into the cup.
 And drink to the guests.
 Light a candle, put it into a candlestick.
 Snuff it with snuffers, but not to put it out.
 Man & woman are yoke fellows.
 A widower sometimes marieth a maid.
 A bridegroom hath a bride.
 After the marriage, a husband (hath) a wife.
 A childbed-woman hath brought forth a childe.
 The nurse kisseth him, and hug's him in her lap.
 The son is an heir, the daughter receiveth a dowry.
 Parents do bring up their issue.
 A step-father and step-mother their step-children.
 Children are free, servants do serve.
 Servants do serve, household attendants do herse'd service.
 Maid servants do wait.
 An uncle & aunt (called patruus & amita in Latin) are the father's brother & sister, avunculus and matertera, the mothers.
 "Or grand-children.
 Grandfathers have " nephews.
 Kinsmen kindred by marriage.

CHAP.

Of things in the City and country.

A City is fortified with walls
 As also with a trench and ditch.
 The gate hath folding doors.
 Hence go the streets.

Muscas abige muscario.
 Tolle patinas.
 Infunde in poculum.
 Et propina hospitibus.
 Accende candelam, inde candelabro.
 Emunge emunctorio, sed ut ne exinguas.
 Vir & mulier sunt conjuges.
 Viduus ducit interdum virginem.
 Sponsus habet sponsam.
 Post nuptias, maritus maritam.
 Puerpera peperit puerum.
 Hunc osculator nutrix, fovetque in gremio.
 Filius est hæres, filia accipit dotem.
 Parentes educunt sobolem.
 Viricus & noverca privignos. (unt.
 Liberi sunt liberi, servi servi-
 Ministri ministrant, famuli famulantur.
 Ancillæ ancillantur.
 Patruus & amita sunt patris frater & soror, avunculus & matertera matris.

Avi habent nepotes.
 Cognati affines.

CAP. 6.

De rebus in urbe & regione.

URbs munitur mœniis.
 Nec non vallo & fossa.
 Porta habet valvas.
 Abhinc eunt plateæ.

The Portal to the Gate of Tongues.

In foro solent esse cisternæ.	Cisterns are wont to be in the market-place.
Ædificia sunt publica aut privata.	Buildings are publick or private.
(Nam quod non uni proprium est, est commune.)	(For what is not proper to one, is common.)
Cives & incolæ incolunt civitatem.	Citizens and inhabitants do people a city.
Rustici habitant in pago.	Husbandmen dwell in the village.
Vicini in eodem vico.	Neighbors in the same Towne.
In curia congregatur Senatus.	The Senate is gathered in the Court.
Consul præcedit, Senatores sequuntur.	The Consul goeth before, the Senators do follow.
Judex (Prætor) judicat lites.	The Iudge (the Major) judgeth controversies.
Actor accusat fontem criminis.	The pleader accuseth the offender of a crime.
Reus se excusat.	The accused excuseth himself.
Testis jurat & testatur.	A witness sweareth and witnesseth.
Lictor ligat.	The officer bindeth him.
Et ducit in carcerem.	And carrieth him to prison.
Carnifex occidit & suspendit.	The executioner killeth and harg-
Tabellarius fert litteras (epistolam) cerâ & sigillo ob-	A carrier beareth letters sealed with wax and seale.
signatas.	
Nuncius nunciat ore tenus.	A messenger relateth face to face
Templum est sacer locus.	The temple is a sacred place. " B7 word of mouth.
Caupona profanatur.	A tavern a profane (one.)
Ædiculus pulsatur campanis.	The Sexton ringeth the bells.
Populus coit in æde, exercit religionem.	The people meeteth in the Church doth religious duties. " Religion]
In cœtu canuntur Psalmi & Hymni.	Psalms & Hymns are sung in the assembly.
Dei verbum prædicatur, Sacramenta administrantur.	The word of God is preached, the Sacraments administred.
Preces peraguntur devotè.	Prayers are performed devoutly.
Festa celebrantur festivè.	Feasts are celebrated festively.
Magistratus est necessarius.	Magistracy is necessary.
Ut Rex in regno regnet.	That the King may reign in his kingdom.
Dominus domi dominetur.	Let a Lord rule at home.

The Portal to the Gate of Tongues.

*Let them which rule be merciful.
 They which obey, observant.
 An honest master is approved, as
 also a faithfull subject
 A prince is lower, then a Duke.
 An earl is greater then a Baron.
 A noble man, a Knight ennobled
 with titles of honor.
 Peace is altogether to be wished.
 War is hurtfull.
 Unless when an enemy is to be
 driven away.
 Soldiers serve for wages.
 When they fight and skirmish.
 The trumpets sound, the drums
 beat.
 They shoot arrows out of bows.
 They fight with swords.
 They defend themselves with
 weapons.
 They beat down towers with
 cannons.
 They returne with victory.*

CHAP. 7.

Of Vertues.

*Follow thou vertues.
 Shun thou vices which the
 law forbiddeth.
 He that committ's wickednesse is
 mischievous (naught.)
 That thou maiest be wise, provide
 for the end.
 Behold the means, attend for the
 occasion.
 Begin nothing rashly, deliberate
 long, hasten slowly.
 Beleeve not a report, divulge not a
 secret.
 Do not affirm or deny that which
 thou art ignorant of.*

*Qui imperant, sint elementes.
 Qui parent, obsequentes.
 Herus probus probatur, sicut
 fidus subditus.
 Princeps est minor quam Dux.
 Comes major quam Baro.
 Nobilis, eques insignibus do-
 natus.
 Pax est prorsus optanda.
 Bellum est perniciosum.
 Nisi quum hostis arcendus
 est.
 Milites merent stipendia.
 Quum preliantur & pugnant.
 Tubæ clangunt, tympanæ
 sonant.
 Ex arcubus jaciunt sagittas.
 Gladiis dimicant.
 Armis se defendunt.
 Tormentis arces expugnant.
 Revertuntur cum victoria.*

CAP. 7.

De virtutibus.

*Virtutes sectare.
 Vita vitia quæ lex vetat.
 Parrans flagitis, est scelestus
 (nequam.)
 Ut prudens sis, prospice fi-
 nem.
 Aspice media, attende occa-
 sioni.
 Occipe nil temere, delibera
 diu, festina lente.
 Rumori ne crede, arcanum ne
 vulga.
 Quod ignoras ne affirma aut
 nega, Inter-*

The Portal to the Gate of Tongues.

Interroga potius.

Esto temperans; quum esuris,
ede.

Quum sitis, hibe.

Heliuones vorant & potant.

Prandium & cæna tibi suffici-
ciant,

Jentaculum & merendam nè
cura.

Jejunare aliquando expedit.

Sobrius non est ebrius.

Esto castus, gere te pudicè.

Esto modestus, non procax;
taciturnus, non loquax.

Vos juvenes, colite senes.

Manifesta narra, secreta susur-
ra, occulta cæla.

Quum quis loquitur, tace.

Quum tibi quid dicit, auscul-
ta.

Quum quid jubet, obtempera.

Noli te jactare.

Nec sis arrogans aut superbus.

Bona fama est ingens gloria.

Hanc amare est fas, spernere
netas.

Omnibus esto comis, nemini
blandus.

Adulator est odiosus.

Licet interdum joculari, sed ur-
bane.

Ridere etiam licet, sed non
cachinnari.

Vexamus joco, taxamus seriò.

Inerepamus quomodocunque.

Frugalis contentus est pau-
cis.

Avarus est parvus, liberalis
largus.

Dives fatuus fidit Deo in co-
pia.

Rather do you aske.

Be temperate; when thou art
hungry, eat.

When thou thirsteth drink.

Gluttons do eat and drink gres-
dily.

Let dinner and supper suffice
thee.

Regard not a break fast and a
bever.

Sometimes it is expedient to fast.

A sober man is not drunk.

Be chaste, carry thy self shamefastly.

Be modest, not babbling; silent, not
prating.

Ye young men, reverence old men.

Tell things manifest, mutter out
the secret, conceal things hidden.

When any one speaketh hold thy
peace.

When he saith any thing to thee,
hearken. (obey

When he commands any thing,

Do not boast of thy self.

Neither be arrogant or proud.

A good report is great glory.

It is lawfull to love it, unlawfull
to despise it.

Be gentle to all, flattering to
none.

A flatterer is odious.

It is lawfull to jest sometime, but
civilly.

It is also lawfull to laugh, but not
to laugh unreasonably.

We vex in jest, we rebuke serious-
ly.

We check "after any fashion. "Howso-
ever"

A thrifty man is content with a
few things.

A covetous man is sparing, a li-
beral man bountifull. (in plenty.

A foolish rich man trusteth God

The Portal to the Gate of Tongues.

He distrusteth in want.

A just man desireth nothing of another mans.

It is dishonest to steal.

Lend thou that which any one requirerh.

Restore that which thou hast borrowed.

Performe that which thou hast promised.

When thou wantest, let it not irk thee to ask.

When it is given, be not ashamed to take.

When thou hast obtained, give thanks.

“ Or restore what he hath,
Let a thiefe pay for his theft, or let him hang on the gallows.

Indeed he is worthy of punishment.

A gift is given freely, a reward for a good turn.

wages for desert. (strong.

A man of a weak spirit is not

He is puffed up in prosperity.

He trembleth in adversity.

Be thou cheerefull at thy labors.

Leave idleness to the sluggish.

If thou wilt indeavour anything, thou oughtest first to assay.

And then to set upon the thing ;

Nor to delay any more.

Fortune is unconstant, it bringeth miserable chances.

which a patient man suffers.

Although he mourne, weep, lament.

Keep in thine anger, spare an offender.

Pardon him that intreat's.

Hath any one hurt thee ? forgive him the fault,

Hast thou offended any ? appease and quiet him.

Diffidit in inopia.

Iustus appetit nihil alieni.

Furari turpe est.

Quod quis petit mutuo da;

Quod mutuo accepisti redde.

Quod promissisti præsta.

Quum eges, nè pigeat poscere.

Quum datur, nè pudeat sumere.

Quum impetrasti, age gratias.

Fur pendat furtum, aut pendeat in patibulo.

Pœnâ sanè dignus est.

Donum gratis datur, præmium pro officio.

Mercēs pro merito.

Puſillanimis non eſt ſortis.

In prosperis effertur.

In adverſis trepidat.

Tu eſto ad operas alacris.

Otia lingue ignavis.

Si quid vis conari, debes prius contari.

Et tunc rem aggredi ;

Nec amplius cunctari.

Fortuna eſt incoſtans, adfert miſeros caſus.

Quos patiens patitur.

Etiã ſi gemat, fleat, plorat.

Cobibe iram, delinquenti parce.

Deprecanti ignoſce.

Læſit te quis ? condona ei culpam.

Offendiſti tu aliquem ? paca & placa illum.

Injurias,

The Portal to the Gate of Tongues.

Injurias tolerare facius est
quam ulcisci.

Malignus maledicit, stolidus
minatur.

Superioribus esto obediens.

Æqualibus officiosus.

Inferioribus affabilis.

Et eris omnibus amabilis.

Quicumque humanus est, obvi-
us saluat.

Salutantes resalutat.

Interrogantibus respondit

Postulantibus porrigit.

Egenis opitulatur, mœstos
solatur.

Ignaros informat.

Consi'lii indiges consulit.

Invidet nemini, favet omni-
bus.

Verax studet veritati, men-
dax mentitur.

Amicus diligit, inimicus odit.

Dolosus decipit, sincerus non
fallit.

Socius juvat, sodalis colludit.

Comes comitatur.

Conclusio.

Multane supersunt ? pauca
puto.

Ecce ultimus titulus.

Nam hoc Vestibulum est tan-
tum exordium.

Quod non prolixū esse cōvenit.

Venimus ergo ad clausulam,
vicā transit velut umbra.

Quicquid natum est moritur,
omnia sunt vana.

O peccator! mors te devorabit.

It is better to bear injuries, then
to revenge them.

A malicious man curseth, a foolish
threateneth.

Be obedient to thy superiors.

Courteous to thy equals.

Gentle to thy inferiors.

And thou shalt be amiable to all.

Whosoever is courteous, salueth
them that he meeteth.

He salueth againe those that sa-
lute him.

He answereth them that aske.

He giveth to them that request.

He helpeth the needy, he com-
forteth the sad.

He informeth the ignorant.

He adviseth those that stand in
need of advice.

He envieth no man, he fauoureth
all.

A true man studieth for truth, a
liar lieth.

A friend loveth, an enemy ha-
teth.

A crafty man deceiveth, a sincere
cozeneth not.

A companion helpeth, a partner
playeth with one.

A fellow accompanieth.

The Conclusion.

Do many things remaine ? few I
think.

Behold the last title.

For this portal is on ly a begin-
ing.

Which is not fit to be large.

We are come to the end, life pas-
seth as a shadow.

Whosoever is born dieth, all
things are vaine.

O sinner! death wil consume thee.

At

The Portal to the Gate of Tongues.

At last thou shalt go into the
grave.

Out of light into darkness.

Thou therefore whosoever thou
art fear hell.

Desire heaven.

Sin not, lest thou perish.

Here we stay, neither do we add
more.

Reader rest contented.

Thou shalt finde the rest in order.

Entering the gate, pray thus.

Have mercy on us.

O blessed Savior.

Jesus Christ.

Grant us knowledge.

Grant us Godliness.

Grant us blessedness.

O thou blessed for evermore.

Amen.

Tandem ibis in sepulcrum.
Et luce in tenebras:

Tu proinde quisquis es formi-
da infernum.

Desidera cœlum.

Peccare noli, ne pereas:

Hic subsistimus, nec addimus
plura.

Acquiesce lector.

Reliqua reperies ordine.

Januam ingressus, ora ita,

Miserere nostri.

Benigne Salvator.

Jesus Christe.

Da scientiam.

Da pietatem.

Da beatitudinem.

Benedicte in secula seculorū.

Amen.



TO THE READER.

HHe term of life is *short*, the way to art is long; yet as sin and disorder may help to Hipp. shorten that vital thread, which nature (left to her selfe) would spin out to a farther length: so ignorance and folly do help to lengthen that way to art, which wisdom and method might make far more compendious. (No marvel then, if our progresse be so slow, when we toile so much to remove or over-leap those blocks, which we our selves have laid in our own path. No marvel if it be so long before we can reach the *pit* of matter, when so much time is mispent on the bark of words: yea when the only study of the *Latine* tongue (whose highest preterment is to be but the *Muses* trunch-man, and the common carrier betweene the Learned) drains up above a quarter of a competent age: and if so large a space be wasted in the imitation of a meer verbalist; how many ages will be requisite to the perfection of a realist? * Some indeed there * Scaliger. Lib. 1. Drusius, have been of a more heroical strain, who striving to gain cope these ambages by venturing on a new discovery, have happily made their voyage in halfe the time. The reasons, why we do *magno conatu magnas agere nugas*, stil wilder our selves in our own mazes, and plod on in the beaten roade with so smal success, may all be reduced to this one; in that we take such pleasure *discere dediscenda*, to learn such things as should be learned otherwise; or such as are not worth the learning, but must be unlearned againe: much like the mystery of complements, the courting language, and other fooleries, which our gallants must needs in any case learne to practise when they are young and vaine, and after learn to laugh at, if ever they grow grave and wise. 1. To begin with our very spelling and teaching to read, what checks and chidings (if not blows and strokes) must a childe endure, to make him mis-pronounce? what an accurate diligence is used; to wean him from the true, antient, genuine sound (which were soonest attaineable) and inure him to a

new

To the Reader.

new, barbarous, *Gothish* pronounciation, which yet is far more intricate and difficult? for, not to speake of the confusion of *vowels*, whose quantity (long or short) every cobbler might better discern once by the bare uttering of the word, then we can now with all our rules of *Prosodie*: certaine it is that *Tully*, and those ages, where in this language flourish in it's prime and purity, never sounded *c* but as the *Greek* * *κ*, *g* as *γ*, *t* and *i* as *τι*: and how readily would a scholar decline *Lego*, *leyis*, *leyit*, *leyimus*, *leyitis*, *legunt*? *amicus*, *amykt*, *amico*, &c. *torus*, *tori-us*, *tori-pati-or*, *puteris*, *pati*, *patten di*?] of *lectum* *m*: *lēt*-o, *nemo-ne-minis*? but as we go to work, what a coile have we now to begin *Lego*, but then *legis*, *lejit*, *lejimus*, *lejitis*, yet not *lejung* but *legunt*? first *amikus*, next *amisi*, then *amiko*, *amikum*, then again *amisi*? what pains are we at to mis-sound the rest, *rosus*, *passer*, *passendi*, *lectus*, (or *lectus*) *nemi-nis*, &c? what direction can here be given, without many exceptions, when we our selves sometime give *ti* it's own sound, even before a * vowel? Such *vulbs* indeed seem but trifles to those that are overpast them: but none, I think would plead for the continuance of this corruption, but some Jesuitical patron of *equivocation*: for a letter double toned is like a man double-tongued, a deceiver: for † if it giveth an uncertain noise, and hath not *διωολην τῷ φθόγῳ* a distinct sound, who (but by a tedious circuit) can spell out the meaning of it? *Hic est usus literarum* (saith *Quintil*) *ut custodiant voces, & velut depositum reddunt legentibus*: itaque id exprimere debent, quod dictum sum. Nor is the cure of this error to be despised, if our University professors, and some of the eminent learned would dare to “ begin in vulgar tongues, the gross of the mixt multitude must bear sway: but in the learned languages, which are exempted from popular use, the learned, if they will, may command. Some forrein nations do it this day exactly retain the right sound; and who know's not, that the *Greeke* pronounciation was far more and more generally corrupted, which yet by the endeavours and courage of † some undaunted spirits, is now, even in despite of the great * opposers generally reformed? After the difficulty of reading, what greater pull-back then the affixed perplexity of grammaticall precepts? since *barbarism* and *superstition* gat the upper hand (and never before) some have taken a great pride, in patching

* And y as wee
and the French.
sound u.

* As is it is.
trifles, &c.

† 1 Cor. 14. 7. 8. 9.

“ At least let
those words retain
their antient sound
which now by mis
pronounciō are
confounded with
others: as *cenſus*,
ſcena, *celo*, &c.
† H. Steph.
P. Ramus.
S. T. Smith.
S. I. Cherk. &c.
* S. Garl. &c.

To the Reader.

patching up the very rules of art into the fashion of a *bobling verse*; esteeming it a peice of more curious cunning to catch at *number* and measure, then to be exact in perspicuity and *order*. Now sure 'twas a merry world when the *Friers* ruled the rostr, who ran mad upon this humor, and would never lin *riming* without all *reason*, insomuch that religion it self was turned to a matter of rime. But the *descant* of meerer hath often corrupted the *plain-song* of truth: for as this dotage blunted the edge of *Devotion*, by tickling the ear and robbing the understanding; so it hindered the course of *learning*, by stifling the precepts of art (which for children, especially such as are unacquainted with the laws of versifying, cannot be too *plain*, *short*, and *orderly*) with much obscurity and confusion, many tautologies, and some gross falsehoods. Indeed when the *Intellectuall* part hath fed upon a clear and distinct notion, a verse is not unfit to strengthen the *retentive* faculty, and may serve sometime, to *truss up* a confused heap of particulars into a portable pack: but to disguise the *principal rule* under the veil of *Poëtry*, is to teach them to *dance* who as yet cannot *go*; and proves (as painting to glass) a meane to darken the sense, and over-cast the clearer light with a needles cloud: which either putteth both master and scholar to a double toile (in divesting the verse of his habit, and turning it first into prose, before it can be conceived,) or doth but quicken the memory (in a preposterous manner) to *patter* over some words by rote, without understanding; and yet tuber's it as much by enterlarding a multitude of *improvements*, which (were it not to botch up a tattered verse) might well be spared. 3. A *third remora* to a speedy return, is the *multitude* of those things, which are crowded per force into a capacity, as yet incapable, and too strait to afford them all lodging: which being hardly able to take in a freight of meer *necessaries*, may soon be overladen with the luggage of *superfluities*: for though a *Grammar* must be complete in its kind, and not defective in any thing pertinent to that art; yet *uncouth* words, better to be observed then used, may well be cast aside into the margin; and all † things inserted into the text: and not there to be gotten by heart, but onely to doe some speciall service upon extraordinary occasion. Why should those *words*, or indeed those *rules* or *exceptions*,
be

See the preface
to Lillys Gram-
mar.

To the Reader.

be a perpetuall burden to a childe's memory, whereof he shall scarce have use twice in an age? and yet they breed not a greater inconvenience by their number, then by their *disorder*, when the teacher hath not so much discretion, as to *cull* out the most usefull, and so to rank the rest, that what is learned first may serve as a *step* to mount up to that which followeth. If of the *Optative*, *potential*, and *Subjunctive* moods, a scholar never hears but of one, what misls shall he have of the rest, more then of a mood *Imperative*, *Affirmative*, *Negative*, *dubitative*, &c. what is the *keeping* of the *article* (as we * *miscal* it) in the first declining of a *noun*, but (as *Vossius* truly rearm's it) *puerorum carnisficia*? being onely the practise of the second concord (as is also our *conjugating* of the *pret. perf. sensus*. &c. of verbs in *or*) and therefore to be reserved to the proper place, and not fit to be taught till they have made some proceedings in *Syntaxis*: for even things usefull become *combersome*, if *unseasonable*. The wit of man cannot devise a readier way to *speed* a childe in his pro-

*The Latine have
no articles at all

† The same is commonly observed in
learning the Hebrew.

Cito discet & loqui Latine & scribere, qui prompte nomina delineare & verba conjugare didicerit. Lues scholarum est quod declinationes & conjugationes proceptorum festinantius deserant, & opt. docendi rationem existimant; ut puer omnes regulas non intellectas memoriter sine fructu percurrant, priusquam se autori explicando vel imitando accommodet, saith Mul-

ter an experienced teacher, Praefat. ad Cato Christ.

analysing or *paring* shall give occasion, of the use of other rules, so to turn to them *by book*, not *plodding* about them as the *maine*, but thus by degrees bringing them in upon the by. Which often application of the rule to sundry examples (in *canvassing* his authors *Latine*, and some practise of his own) will soon to fix the *idea* of it in his fancy, that within a while his *experience* will be his rule, and the quintessence of his Grammar printed in his owne braine: for the *tongue* doth but run riot, when the *wit* keep's not pace with it; and therefore as the *Master* should labor, in teaching the rules, or construing

To the Reader.

of any author, to make him perceive what he speak's to give some account of the *sence* and *meaning*, as well as the phrase, and (as capacity will bear) to sow in him the seeds of any commendable knowledge, and upon occasion of the word, to imprint in him the notion of the *things*; so he can never too soon nor too often bear into him this general maxim, that he *learn's no more then he understands*; that the end of his pains is not *words*, but *matters*; that the study of *trivial languages*, is but a *praludium* and prologue to the study of deeper *arts*; and howsoever jabbering by *mer rote* may be winkt at for a time in a *meer* child, or where the apprehension is not over-nimble, yet to keep him long at that stay, is not to make a *Scholar*, but to teach a *parrot*; and under pretense of advancing him to the credit of a *Linguist*, degrade him indeed from being a *man*; enlarging the liberty of his *tongue*, but withall stopping him of the use of his *reason*.

5. But the heaviest *clog* to retard a student's proficiency, is the *large circuit* of that vast and uncertain walk, which he must perambulate, before he can attaine any reasonable acquaintance with the *Latine* tongue. *Dictionaryes* indeed serve as store-houses to pack up all particular words; but being compiled into no other structure then an *alphabetical order*, to *con them* by heart, were an endless labour; and by them *alone* to compose a speech were to make ropes of sand. A farther help hath been in *practise*, since the last reviving of good literature, to wit, the reading of choyce and elegant Authors. But to *get all such*, is over-chargeable; to *peruse* all exactly, is very tedious, if not impossible; and withall a waste of so much pretious time, that the *gain* (if it be little more then *words*) will scarce be able to weigh *charges*; & though it be an excellent way to *polish*, yet not sufficient to *perfect* the very stile, nor able to furnish us with words for every subject. If many *real novelties* be now invented, which former ages knew not; why may not new words be minted, as the *analogie* of the learned tongues give leave of expression? and since the aime of *Humanity* is to wait upon *Divinity*, how can the *antient Latine* serve our turn *to the full*, seeing the gloss of it was lost, and the purity corrupted, before ever it was applyed to *Christian* use? unless any should affect the vein of *Bambus*, to call the holy Ghost *Divina aure*
particulam

To the Reader.

particulam ; or of that spruce *Ciceronian*, whom *Erasmus* fancieth (for feare of polluting his *Tullianism*) to turn this divine sentence, *Christ the Word and Sonne of the Father*, according to the Prophets, being made man, yeilded himselfe to death, redeemed his Church, and pacified the wrath of God, that being justified by faith, and delivered from the tyranny of Satan, after death, we might obtain the Kingdom of Heaven, Thus, in old pure heathenish Latine : *Iovis Opt. Max. interpes ac fidius, juxta votum responsa, hominis assumpta figura, diis manibus se devovit, concionem sive civitatem sive Rempublicam suam asseruit in libertatem, ac fulmen in capita nostra vibratum restituit ; ut persuasione ad innocentiam reparati, & a sycophantæ dominatu manumissi, quum fata nos hinc evocarent, in diorum immortalium consortia rerum, summa potiamur.* Will any man beleeeve, that *Tully* himselfe, if hee were now, to speake of such a subject, would ever use such *puidd* expressions ? and not rather frame his style to such phrases, as are now enfranchised by modern use, and pass for current among the learned and most able in their severall professions ? for the structure of a speech may be truly *Ciceronian* (id est, masculine, sinewie, spritely, pure) notwithstanding the mixture of some words ; which once were barbarous or not extant, but bried since upon emergent occasions, and by the necessity of after ages. The sum of this dispute riseth to this issue, that since the common passage is so tedious and irksome, before a student can be *matriculated* among the smatterers in Latine, it is therefore the readier and safer way to saile by compass, rather then to rove at *randome* ; to take a shorter and nearer cut by the help of some *abstract*, which may be *epitome totius Latinismi*, then to traverse so many volumes, for no other purpose but to learn *Latin* : better to peruse the world in a *map*, and measure the parts of it by a scale, rather then by sea to crosse the linte, and encircle the globe by navigation, onely to know the compass of the earth, and the situation of severall climats ; better to view all creatures in *Noah's ark*, where they are shut up by pairs, and confined to a narrow walke, then to gad from Land to Land, till a man light on here one, and there another at a venture, merely out of a desire to see them all. The best attempt

To the Reader.

as yet extant, to make this project fecible, is this *lanua* of *J. A. Comenius*, wherein, 1. All *primitive* words, together with the chiefeſt and moſt uſual derivatives and compounds, that make up the body of the *Latine* tongue, are ſo applyed, to their proper ſubject, for which they were intended, that the *matter* help's to hold in the word, and the word the matter; to which purpose *contraries* are ſo linkt and ſet a croſs in the ſame ſentence, that the one ſerveth to clear the natural ſenſe of the other. 2. Great care is taken to uſe words in their *original primary* ſignification (which being wel underſtood, the other that is *borrowed* and *tropical* will eaſily be diſcerned) unleſs where the proper ſenſe is growne out of date, and the tranſlated ſenſe more uſual: ſuch words I meane, as are of *common uſe*; and that I call the *proper ſenſe*, which either appear's by an *evident etymologie* (reſolving the word into the firſt materials, as they lye *callow* and newly hatcht in the *neſt*) or which is *moſt frequented* by the common practice of the Learned. But where the word is of *rarer uſe*, or the original very *queſtionable*, or the thing it ſelf obſcure or of *meaner* note, there to call for exactneſs and propriety, or not to dare to apply to matters of our age ſuch ancient terms as come *next* to them, if they hit not *pat* upon them, (and which, otherwiſe, muſt ſtand aſide like *empty caſks* without employment) or to make much adoe about every kitchen-terms, or workman's toole, or ſome * worſe ſubject, this were indeed a *Lipſian curioſity*, and a taſke fit for thoſe that would joyne with *Domitian* in his retiring roome. 3. The *ſyntax* of each ſentence is ſo compoſed, that commonly it giveth ſome inkling of the *gender*, *declenſion*, or *conjugation* the word is of, or what caſe it *gouverneith*, or the like help to *Grammar*: to which end I have often altered the caſe, number or gender, which, bad it not been to further the aime of the author, might ripp, have paſſed as formerly. 4. (Setting aſide *verbs ſubſtantives*, *conjunctions*, and the like particles, which muſt come often to combine looſe words into ſome ſenſe) the ſame word uſually commeth but once, if twice, or thrice, very ſeldome. Yet where the *Latine* hath *divers* ſignifications ſo incoherent that it is hard to diſcry any dependence of the one upon the other; or hath one ſenſe being uſed *ſingle*, another *joyned in a phraſe*; or where the

* Some *criticifm* hath been miſpent in diſcovery of ſuch things, as for their meanneſs, or unuſefulneſs, or foulneſs, might better have lyeen raked up in obſcure

To the Reader.

Latine wants a proper word to point out something which our *English* doth properly express: in these or the like cases, he that is *scrupulous* of repeating the same word, shall finde his superstition to run him perforce on a worse inconvenience; to wit, either oftentimes to speak *non-sense*; or sometimes to omit that which is fit to be inserted. Much it were to be wished, that *He* which could do so much in *shadowing* our the first draught, would himself *polish* it with his own pencil for although I have attempted something this way (as may appear in part in this Edition) yet a little experience taught me, that none is fitter to finish the several rooms, then he that first contrived the whole model. Easie it is to spy out some few defects; but how to supply them without wronging the *Autor's* intent, or transgressing those rules to which he hath confin'd his course, is a task of more difficulty then at first it seems. Which made me more sparing in tampering with the text, (as being loath *falcem immittere in alienam messem*, unless I knew the owners minde) and rather bold with *marginal annotations*; some whereof tend to † *explain* what is obscure, some to * *make out* what is wanting.

† *Marked thus,*

(a) (b) &c.

* *Marked thus,*

(x †) *sometimes,*

but not always.

The *Translation* strives not to render the *Latin ad verbum* (a task fitter to be left to the master's care and the scholar's industry) but truly to express the *author's* meaning in such proper words and current phrases, as an *English-man* will own: and therefore in some places I have been bold to change the *Latine* (although it was well before) onely to have it comply the better with good *English*: and that, *First*, for the benefit of *strangers*; that look what help the *original* afford's to the attainment of *Latine*, the same may *forreiners*, that desire to learn our language, finde in this *translation*; to wit, all our most usual *anglicisms*, and the main body of our tongue comprised within the smal bulk of this little Treatise. 2. To inure a young scholar betimes to a right proper *English* straine; which is far more difficult, then to *bombast* an affected stile with exotick flaring phrases, or to make it *strut* with boisterous *sustian* language. It is meer folly to be curious and expert in *forrein* cunning, & be a stranger at home: and it should be the care of every teacher, as well to accustom a child betimes to the praise of good *Engl sh*, as of good *Latin*; our mother-tongue being likely

(in

To the Reader.

(in the practice) to be most usefull, and being indeed as capable of any scholar-like impressions, and as pliable to any kinde of elegancies, as any whatsoever. 3. By this meanes to direct a student to the readier expression of proper Latine: for he that in construing an autor goeth to work only *† verbatim*, and strain's his own tongue so to jump with the Latine, that his very *English* is but a *Latinism* in *English* words; when after he meet's with the same sence in more passable *English*, and is to turn it into Latine; although he knows the word that would indeed serve his turn, yet having never met with it in that *English* habit, but in a *valder dress*, he is as far to seek, as if he had never seen that word before. Whereas he that observe's the *idioms* peculiar to two languages, take's the right course to be exact in the propriety of both. *English* terms, which sound near the Latin, are of purpose put by, * that there might be roome for other more proper and *home-bred*; because the *Latine* it self, if once known, will soon prompt a man with such *spurious* in a sence far different *English*, as (like a *Jesuit*) he is in a new *English* habit, but sits on *original* is for substance *Romish*. Words inclosed in two *semi-quadrats* [] (whether in the original or translation) are *synonyms* to the word precedent, and may be used indifferently in the same signification.

These rudiments being thus laid, what advantage may hence rise to the furtherance of youth, and prevention of much needless trouble, I leave to the witness of those that have had experience, and the trial of such as will put in ure: nor doubting but the *plot* it self will thrive being thus far advanced, although the present *undertakers* faile of full performance. Free it is for every man to mislike what he pleaseth; provided that he himselfe commeth out with some device, which with as great probability of reason may more conduce to publick good.

JOH. ROBOTHAM.

JANUA LINGVARVM RESERATA.

CAP. I. Introitus.

*a Saluatio in pri-
mo congressu
a U. res inter se
differt.*

1 **Salve, Lector amice!**
Si rogas quid sit eruditum esse; responsum ha-
be: nosse ^{*} rerum differentias, posse autumquodque
suo designare vel insignire nomine.

3 Nihilne præterea? Nil certè quidquam.

4 Fortius eruditionis & doctrinæ fundamenta posuit, qui
nomenclaturam naturæ, & artis perdidicit.

5 Sed (atqui) id difficile forsàn.

6 Est, si inuirus feceris, aut præueniente & præconcep-
tione [*imaginatione*] te ipsum terrueris.

7 Tandem, si quid asperitatis erit, iniūo erit.

*b Prima species,
frons.*

8 An non & literarum characteres ac ductus puellis
b primo intuitu mira [*monstruosa*] portenta videntur?

9 Ast ubi paululum impenderint operæ, lusum & jocum
esse animadvertunt.

10 Idem in omni re evenit, ut aspectu exteriori operosa
appareat.

11 At si aggredieris, nihil est quod non cedat, ac se subdat
vel mediocri ingenio.

12 Qui cupit, capit omnia; etiam quæ primâ aggressionem
capitum superant.

THE
ENTRIE-DOOR
OF
LANGUAGES
UNLOCKED.

CHAP. I. The Entrance.

- 1 ^a God save you, friendly Reader ! ^a Good morrow.
- 2 If you demand what it is to be a good scholar, take ^(it serves for any)
this for an answer; to know how one thing differeth from ^{salutation at first}
another, and to be able to (note, or) mark out every thing ^{meeting.}
by it's own name.
- 3 Is there nothing else ? Surely [verily] nothing at all.
- 4 He hath laid the grounds [ground work] of all scholarship
 and learning, who hath thoroughly learned the naming of
 nature and art.
- 5 But that (it may be) is a hard [difficul] matter. ^{8 How to call or}
- 6 It is so, if a man do it with an ill wil, or scare himselfe ^{give a right name}
 with a forestalled [preconceived] conceit [imagination] nature, or ^{to things made by}
- 7 But in the issue, if haply there be any harshness, it wil be wrought by art.
 but at the first.
- 8 Do not also the characters and draughts [or strokes] of
 letters look like wonder full & strange sights to little chil-
 dren at the first shew [blush, look ?]
- 9 But after they have bestowed a little pain, they perceive ^{a Mountain}
 it a sport and pastime.
- 10 Just so it falleth out in every thing, but it sheweth toil-
 some in outward view [appearance.]
- 11 But if a man set upon it, there is nothing that yreldeth ^{a Fall in hand}
 not and stoopeth even to an ordinary [indifferent] wit, with it.
- 12 He conceiveth [catcheth] all things, who desireth to do it,
 even those things which at the first undertaking goe be-
 yond his reach or capacity.

Put thee in
good hope.
Behold.

Assay.

The Gate of Languages unlocked.

- 13 Come on [go to] then, whosoever thou art: I bid thee hope, and forbid thee to despaire [to be out of hope.]
14 Lo g here, see this small poor work.
15 Yet here (I speak it without boasting) will I shew thee the whole world, and all the Latine tongue [language,] as in an abridgement or manual.
16 Try h, I pray, turn over and learn well these some certain pages.
17 Having done this, thou shalt finde thy self, in very deed, quick-sighted to all studies of humane learning.

CHAP. 2.

Of the world's original [or beginning,] and Creation.

a Qualities or
other circum-
stances added to
a thing besides
the meer being.

- 18 God by his unspeakeable omnipotence created all things of nothing.
19 For in the beginning he spred & stretcht out that huge wide space or room, where heaven and earth have their being.
20 And filled it with a kind of dark and misshapen thick fog.
21 Out of which, as the matter or stuff, he shaped [formed] bodily creatures, distinguished by forms, and cloathed with divers accidents according as he had conceived the pattern or platform of every thing within himself.
22 And in every thing he planted it's own nature, that is, a power to keep to it's own measure [size,] kind, and place appointed [allotted to it.]

CHAP. 3. Of the Elements.

a First and foremost.
b Mishmash, gal-
limafry, hotch-
motch, mingle-
mangle, all on a
heap.
c Clear, that
may be seen
thorow.

- 23 But a before all things, he separated [severed, put a-
sunder] this same disordered lump b into four special
kinds, according to the degrees of thikness and thinness.
24 The thinnest and finest part he made bright and hot, and
named it fire or Light.
25 The other being also thin, transparent and c warm, he
termed Air.
26 The third part, being flowing a nd cold, was Water:
27 Under which remained the thick settlings [grounds] to
wit, Mud [Slime] or Earth.
28 And these are simple bodies, out of which arise up the bo-
dies mixed [compoundd] or made of them.

Parva Linguarum reserata.

- 13 Agedum itaque quisquis es, sperare ego te jubeo, de-
sperare veto.
14 En, vide exiguum hoc opusculum.
15 Hic tamen (quod sine jactantia dico) universum mun-
dum exhibebo, totamque Latinam linguam, velut in
breviario seu enchiridio, ostendam.
16 Tenta quæso, evolve & edisce aliquot hæc pagellas.
17 Facto hoc, oculatum te ad omnia humanitatis studia
reip[s]a comperies.
-

CAP. 2,

De ortu & creatione Mundi.

- 18 **D**eus ineffabili suâ omnipotentia creavit omnia
ex nihilo.
19 Principio enim expandit extenditque vastissimum
spacium ubi cælum & terra existunt.
20 Et complevit [*replevit*] id tenebricosâ quâdam &
informi caligine.
21 Ex qua, tanquam materia, figuravit [*formavit*] crea-
turas corporeas, distinctas formis, & veritas acciden-
tibus variis, prout cujusque ideam intra se conceperat.
22 Implantavitque cuique Naturam suam, id est, vim
observandi modum, genusque suum & locum assigna-
tum.
-

CAP. 3. De Elementis.

- 23 **A**n te omnia vero, confusum istud Chaos, juxta
densitatis & raritatis gradus, in quatuor species
separavit [*disseparavit, segregavit.*]
24 Tenuissimam subtilissimamque partem fecit lucidam
& calidam, & appellavit Ignem seu Lucem,
25 Aliam iterum tenuem, pellucidam, & tepidam, dixit
Aërem.
26 Tertia portio fluida & frigida, fuit Aqua:
27 Sub qua mansit sedimentum crassum, Limus, seu
Terra.
28 Atque hæc sunt simplicia corpora, ex quibus compo-
sita [*mixta*] exsurgunt.

Fama Linguarum referta.

29 Omnia enim reliqua ex his constant.

30 Quippe ex iis generantur, iis nutriuntur, in eadem dum corrumpuntur, resolvuntur.

CAP. 4. De Firmamento.

*o Firmamento
vspanso.*

31 Astra sunt seu lampades in aethere suspensae, quae indefinenter ab ortu in occasum infra 24 horas circumcirca rotantur, super mundi axem polis [vermicibus, cardanibus] immotis infixum volvuntur; ut lumine suo tenebras illuminent, cursu autem temporum vices dimetiantur.

*o Stella errantes.
id Sphera.*

32 At c. planetarum septem, quisque in suo orbe, etiam contrario motu nituntur in adversum, & ab occiduo * horizonte in eum contorquentur.

o Hic non est circulus qui mundi partem conspicuum dividit ab invisibilis. in duo aequalia hemisphaeria.

33 Inter quos infima est Luna, quae prout illustrem sui medietatem exhibet, incrementa [augmenta] & decrementa pati videtur, retardationeque sua mentes efficit.

† Dimidium luna praeterquam in eclipsi, semper illustratur a sole. & pleno orbe fulget in novilunio opacam partem nobis observatam plenilunio, portionem illustratam integram, alias minorem aut maiorem sui partem per vicissitudines: unde apparet plena, nova gibbosa, hinc orta dimidiata.

34 Sol revolutione sua per medium c. Zodiaci * annua definit annos: † diurnam (dum oritur & occidit) dies.

o Via ecliptica

35 Ortum ejus praecedat aurora & diluculum, quum discit & lucefcit.

** Qua fit spirantia & oblique.*

36 Occasum sequitur [excipit] crepusculum, quum vesperscit & noctescit g.

† Quam recedentes solutis (forasse verisimilius) tribuunt g. ad spissa ingruunt tenebrae. h. Proximus polo aut tartarico, nobis semper occulto, viz in tropico brumali [Capricorni] i. Proximus polo antice, nempe sub tropico a frigore [Cancer].

37 Ascendens ad nostrum Zenith facit ver; rursusque descendens, autumnum; & utrobique aequatorem intersecans facit aequinoctium per totum terrarum orbem

o Quam recedentes solutis (forasse verisimilius) tribuunt g. ad spissa ingruunt tenebrae. h. Proximus polo aut tartarico, nobis semper occulto, viz in tropico brumali [Capricorni] i. Proximus polo antice, nempe sub tropico a frigore [Cancer].

38 Imus dat bi umam, orditurque hyemem; Summus Solstitium, incoatque aestatem; ubi Syrius [canicula stella] ob proximum solarium radorium fulgorem dilparet, ideoque donec ex iis emerferit, torridum ac seravidum aethrum exorat.

o Quam recedentes solutis (forasse verisimilius) tribuunt g. ad spissa ingruunt tenebrae. h. Proximus polo aut tartarico, nobis semper occulto, viz in tropico brumali [Capricorni] i. Proximus polo antice, nempe sub tropico a frigore [Cancer].

o Quam recedentes solutis (forasse verisimilius) tribuunt g. ad spissa ingruunt tenebrae. h. Proximus polo aut tartarico, nobis semper occulto, viz in tropico brumali [Capricorni] i. Proximus polo antice, nempe sub tropico a frigore [Cancer].

o Quam recedentes solutis (forasse verisimilius) tribuunt g. ad spissa ingruunt tenebrae. h. Proximus polo aut tartarico, nobis semper occulto, viz in tropico brumali [Capricorni] i. Proximus polo antice, nempe sub tropico a frigore [Cancer].

o Quam recedentes solutis (forasse verisimilius) tribuunt g. ad spissa ingruunt tenebrae. h. Proximus polo aut tartarico, nobis semper occulto, viz in tropico brumali [Capricorni] i. Proximus polo antice, nempe sub tropico a frigore [Cancer].

o Quam recedentes solutis (forasse verisimilius) tribuunt g. ad spissa ingruunt tenebrae. h. Proximus polo aut tartarico, nobis semper occulto, viz in tropico brumali [Capricorni] i. Proximus polo antice, nempe sub tropico a frigore [Cancer].

o Quam recedentes solutis (forasse verisimilius) tribuunt g. ad spissa ingruunt tenebrae. h. Proximus polo aut tartarico, nobis semper occulto, viz in tropico brumali [Capricorni] i. Proximus polo antice, nempe sub tropico a frigore [Cancer].

o Quam recedentes solutis (forasse verisimilius) tribuunt g. ad spissa ingruunt tenebrae. h. Proximus polo aut tartarico, nobis semper occulto, viz in tropico brumali [Capricorni] i. Proximus polo antice, nempe sub tropico a frigore [Cancer].

o Quam recedentes solutis (forasse verisimilius) tribuunt g. ad spissa ingruunt tenebrae. h. Proximus polo aut tartarico, nobis semper occulto, viz in tropico brumali [Capricorni] i. Proximus polo antice, nempe sub tropico a frigore [Cancer].

The Gate of Languages unlocked.

29. For of these, all the rest consist [are made.]
 30 For out of them they are bred, & with them they are nourished, into them they are turned, when they are corrupted [spoiled, married.]

as engendered.
 Upon them
 they live

CHAP. 4 Of the Firmament.

- 31 Stars are, as it were, lamps hung up in the skie; which being whirled round about, without ceasing, from East to West in the space of four and twenty houres, are rolled over the world, axle tree, which is fastned into the two poles, that stir not: that with their light they may enlighten the world, and by running their course they may measure out the changes of times.
- 32 But these seven planets, every one in his own orb, do also force their way contrary against the other, and are hurried from the Western horizon to the Eastern.
- 33 Amongst which the Moon is the lowest; which, as it sheweth us the one half of it self shining, seemeth to wax & wane [increase & decrease,] & by its stay causeth the months.
- 34 The Sun, by his yearly course through the midst of the Zodiac, determineth the years, by his daily course (as it riseth, and setteth or goeth down) it boundeth the dayes.
- 35 Before the rising of it, goeth the morning and dawning [break of day,] when it dawneth, waxeth day, and groweth light.
- 36 The twilight followeth [commeth close after] the sun-setting, when it waxeth even [late] and groweth night.
- 37 As it is mounting up to the point just over our head, it maketh the spring: and as it is descending or going lower again it maketh harvest time [the fall of the leaf,] and on both sides as it cut's through the Equinoctial line, it makes day and night both of a just length all the world over.
- 38 Being at the lowest, it causeth the shortest day, and beginneth winter: being at the highest, it maketh the longest day, and beginneth summer: when the dog-star is gone out of sight, by reason the brightness of the Sun-beams is so near it, and therefore unkill it gets clear of them, it stirreth up parching and sultry hot weather.
- g Which writers of late time (it may be with more likelihood of truth) give to the earth, and grows as dark as pitch: When it comes nearest to the Southern pole, (which is alwayes kept out of our sight) to wit, in the winter tropick, & being nearest the Northern pole, to wit, under the summer tropick. I note not to be

Main hinges
 That succeed
 one another by
 turns.
 Wandering stars
 a circle, which
 cleaveth or breaketh
 off that part
 of the world that
 is in view or
 in view, from that
 part which is out
 of sight, into two
 half balls one as
 big as the other.
 The Moon, unless
 it be in the
 eclipse, is indeed
 always at the full
 and the other half
 of it is always
 light, but as it turns
 towards us some
 time the dark
 half is sometimes
 the shining part,
 or more or less of
 it: so it seem's to
 us, a full, new,
 waning, in it's
 first or second
 quarter, &c.
 Which goeth
 winding, a slope,
 or like a screw.

The Gate of Languages unlocked.

* A lesser circle, whole center is just in the circumference of a greater circle. 39 Mercury in his epicycle e encircletb [goeth round about] the Sun in less time then half a year: beautiful Venus in a year and half.

40 This Venus in the morning they call the morning-star in the evening the Evening-star.

41 Mars with his fiery rayes run's over his course [com's to the same point] well near in two years: bright Jupiter in twelve; cold Saturn in almost thirty; and from these the dayes of the week derive their names; Sunday, [Lord's day,] Munday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday, Saturday.

* The moone thrusting in between the sun & our view, stand's in the sun's light the earth getting between the sun and moon, cri's quittance and by chopping in her self, darkneth the moon.
† That never alter their course.

42 The eclipses of the great lights come to pass by reason of some third * thing that chop's in between and over-shadow's [stand's in the light.]

43 The fixed i stars go on all alike with the eighth sphear; but they glister and twinkle not all alike. The milkie-circle throngeth together a world of little small stars crowded [rounded] up close into one heap; some whereof doe constitute [make] the twelve Signes in the Zodiack; which are, Aries, Taurm, Gemini, Cancer, Leo, Virgo, Libra, Scorpius, Sagittarius, Capricornus, Aquarius, and Pisces.

CHAP. 5. Of Fire.

"Give it leave. 44 A Great fire riseth out of any spark, if you " suffer it [hinder it not.]

* Whether turfe breaks [for] sea 45 For * whatsoever kindleth or catcheth fire, that first of all gloweth [glimmereth,] next it burneth, then it blazeth and flameth [is of a light fire,] at length [lastly] being burnt up, it is brought to embers [cinders] and ashrs.

* Char-coal. 46 Wood burning is call'd a fire-brand; being quenched [flaked, put out] a dead brand; a little peice of it is a " dead coal; and so long as it gloweth, a live coal.

47 Smoke burning out becom's a flame, sticking to the chimneystock, soot going out at the tunnel [chimney top] is sufficient or ranneth the air all about; the passage and out-gate being stop't up, it smothereth, & killeth, and make's the head ache.

CHAP. 6.

Of Meteors and Strange Apparitions.

* Reaking Steam drawn out of moist places.

W Asterish a vapors are continually carried upward.

FABULA LINGUARUM REPERATA.

39 Mercurius in epicyclo suo *solem* circuit citius quam semianno, venusta Venus sesquianno.

40 Hanc manè Luciferum [*Phosphorum*], vesperi Hesperum *Vesperuginem* vocant.

41 Mars ignito jubare periodum suam biennio ferme percurrit [*pervagatur*], splendidus Jupiter annis duodecim, gelidus Saturnus penè triginta: & ab his sunt *Luna, ingerens se inter solem & obstruunt astrum, obumbrat solem: terra interposita inter solem & lunam vicem reddit siveque objectu obscurat lunam.*

42 Eclipses [*obscuraciones, deliquia, defectus*] luminarium sunt propter * interpositionem [*interventum*] tertii & obumbrationem.

43 Stellæ fixæ cum *Q*ava sphaera æqualiter progrediuntur, sed inæqualiter coruscant & scintillant: quarum nonnullæ constituunt duodecim signa Zodiaci, quæ sunt, Aries, Taurus, Gemini, cancer, Leo, Virgo, Libra, Scorpius, Sagittarius, Capricornus, Aquarius & Pisces.

† [*Galaxia*]
[*Lacteus circulus*] innuitur
minutissimas stellas in unam congeriem conglobatas conspicias.

CAP. 5. De Igne.

44 Incendium ex quavis scintilla, si permittis, [*nisi prohibes*] oritur.

45 Nam * quicquid ignem concipit, id primum gliscit, dein ardet, cum flagrat & flummat, tandem (postremo) crematum redigitur in favillas & cineres.

+ *Cassios, fossilis, filix, luthanthracos aut quicunque fossiles.*

46 Lignum ardens appellatur torris; exinctum, itio; particula ejus, carbo; & quamdiu candet, pruna.

47 Fumus ardens b fit flamma; camino adherens [*insidens*] fuligo; per c fumarium [*spiramentum*] egressus, aërem circumquaque obfuscat, meatu & exitu obstructo, suffocat, & caput tentat.

b *Exardescit in flammam.*
c *In funiculum.*

CHAP. 6.

De Meteoris & Phenomenis novis.

48 Vapores aquosi perpetuò sursum feruntur.

49 Ex

Fama Linguarum reserata.

- 49 Ex his densatis fit nubes; aut, si hæt decorum labitur
nebula.
- f Substilla. 50 Inde pluit, ningit, grandinat, gelat.
- 51 Psecas minuculis guttulis f itrorat; pluvia destillat
lentè largus imber densè devolvitur: nimbus impe-
tuosè ruit.
- a Visilago. 52 Sin inter decidendum destillandumque gelascit, fit
grando: si incalescit nimum, a utedo vel rubigo.
- b Què rigore ob-
duruit, obriguit 53 Pruina est congelatus ros: stiria, stilla b rigens: dro-
sometri [mel roscidum, melligo] a quibusdam creditur sã
liva syderum congelascens.
- 54 Nivium magna vis segetem operit, nè à gelu vel gla-
cie, quando glaciatur, algeat c.
- c. Nisi regelat,
sunt gelicidia. 55 Aura lenis cum spirat, focillat nos, & gelata degelat:
ventus vehemens & impetuus cum flar, quatit; vio-
lentus ac procellosus prosternit & proterit, quoquò se
vertit.
- d Qui flant a 4
mundi plagis. 56 d Cardinales sunt, Subiolanus [Eurus Orientalis;]
Auster [Notus, Meridionalis;] Favonius [Zephyrus, Occi-
dentalis;] Aquilo [Boreas, Septentrionalis] Collaterales,
Vulturius, Africus [Libis] Corus & Cæcias.
- 57 Circus & Turbo in gyrum se mirificè circumagunt.
- e. Constationes. 58 Exhalationes sulphureæ incensæ edunt fulgura [esul-
getra] & chasmata.
- 59 Et tum calor cum frigore pugna conitrua ciet, cum
fragore terribili.
- 60 Emicans inde flamma fulmen nuncupatur f.
- f Quod solum ful-
men sive lapi-
dem carannum
expellit [exigit]
ut contorquet.
p. Ita vultis. 61 Quòd, si ve fit urens, si ve discutiens, si ve terebrans
g momento se dissipat; quicquid eo icitur aut afflatur,
corrui.
- 62 Cum fulgurat, tonat, fulminat, quis non ætonitus &
sideratus paveat?
- h Stella ovinea,
i Et parelius &
paraolono, scil.
idolum solum aus-
luna in nube ad-
latus ejus posita
resplendentem 63 h Cometa nunquam fulsit, quin sterilitatem inurere
terris aut infectionem.
- 64 Iris maturina (ut & halo i) cœlum pluvium, nubi-
osum, turbidum aut dubium prælagit; vespertina se-
renam tempestatem aut solum prænunciat.

The Gate of Languages unlocked.

- 49 Of these being thickned is made a cloud, or (if this slide downward) a mist, haze or fog.
- 50 Thereupon it raineth, snoweth, haileth, freezeth.
- 51 A mixing rain becometh [drizzleth] with very little small drops Rain [a gentle shower] tricketh [showreth drop-peth] down by drops softly: a great smoaking shower com-meth tumbling down aloft and thick: a storm rusheth down fiercely [violently.]
- 52 But if it freezeth in the falling and running down, it be- cometh hail: if it be over-heated, it turns to brand or mildew [blasting.]
- 53 A hoar [rime] frost is a frozen dew: an icicle is a drop d stiffened; the hony dew is thought of some to be a jell from the stars.
- 54 Great store of snow covereth the standing-corne, lest it e chill, when it freezeth, with frost or ice e.
- 55 When a mild gale breatheb [a gentle cool air puffeth] it cheriseth us, and thaweth things frozen; when a main, strong fore, violent wind bloweth, it shaketh; a tempestu- ous, boisterous, blustering wind layeth all flat and battereth down, whithersoever it turn's it selfe.
- 56 The 4 principal winds are, the g East-wind, the South- wind, the W st wind, and North-wind; The collateral side winds are, the South-east, South-west and by west, North North west and North-east.
- 57 The whirl-wind & wheeling-wind strangely wheel about (whirl themselves round into a circle,)
- 58 Brimstone h exhalations being enkindled [set on fire] put b forth lightnings, flashings, and wide gaping holes.
- 59 And then the fight between heat and cold stir's up thun- ders with a dreadfull crack [rumbling, crashing.]
- 60 the flame flashing [glancing] out thence is cal'd lightning
- 61 which whether it be the burning [scorching,] lightning, or the scattering [dashing in peices,] or the boring [pier- cing] disperseth it self in a trice k [moment, instant,] & whatsoever is stricken or blasted therewith, falleth down.
- 62 When it flasheth, thundreth & lightneith, who would not be frighted [gattered] as one astonished and planet-stricken;
- 63 A blazing star never shined, but it branded the earth l with barrenest [dearth] or infection.
- 64 A morning rainbow (as also a l circle about the moon m) foretelleth a wet, rainy, cloudy, rough [boisterous stormy] or uncertain changeable weather; an evening rainbow be- tokeneth fair weather, or clearing up after wet.

b As it is drop- ping down.
c Brant, blight

d Which is grown hard with cold.

e Unless it thaw- eth, waters are frozen over into a war-glass.

f Which blow from the four corners of hea- ven.

g Easterly, West- erly, &c.

h Dry damps, or steams driven off of the earth by the sun.

i Which forceth out, and hurleth down the thun- der-bolt.

k The twinkling of an eye.

l Burrow, m and a coun- terfeit sun or moon.

n Is a sign or give's notice of.

The Gate of Languages unlocked.

CHAP. 7. Of Waters.

a Spring.
b Rills, rilletts.
rivulets,
c Never dried
up.

- 65 **O**ut of hidden springs, a gush forth bubbling [swelling]
fountains: from whence flow becks [currents b.]
66 Out of abundance of these, are floods or streams gathered
together, and lastly, large rivers, running down c. conti-
nually within their banks, until they have emptied them-
selves at their mouths into the sea; but if they rise above
[run over] their chanel, all the country adjoyning stands
in a puddle with their over-flowings.
67 But if in any place they be put by their stream and want
their water course, or be held in, stopped, closed or dam'd
up with some dam or flood-gate set in their way; then they
swell and spread themselves into standing pools, [ponds
meares] except they have some vent [issue, out-let] by sluices.
68 Fens [bogs, marshes] are rising springs or quits, that
run not [have no water-shoot.]

d A main.

- 69 Brooks are rain waters running down d. swiftly; by which
are caused land-floods and deluges.
70 Call water, where it streameth, a stream; where it is
whirled round, a whirl pool; where it swilleth up it self,
a swallow, gulf or quag-mire; where it is without a
bottom, a bottomless pit.

e What skilleth
it.
f Made thioke,
stirred up mud
and all

- 71 If one plunge or drown any thing under it, it will swim
out again: but e to what purpose (I pray) is it, that clear
water be troubled [muddied?]

- 72 A bubble comes of a drop dropping in.

g Creeks or golfs
(as the Persian
gulf saith Persi-
ans.)

- 73 The floating sea is salt, like brine, and voideth out froth
or some.

h Ebb is both
ebbing and flow-
ing.

- 74 Where it boundeth the land, it bath Bayes, g, Arms, Capes
and necks of land.

i Narrow-seas,
sounds.

- 75 The waves of it, by reason of the inward motion or tide,
h flow six houres to the shore [strand,] and eb back again
to the same place, with an hideous noise and roaring: es-
pecially within the straight's.

- 76 In the Northern coast the main sea is icie [frozen.] The
washes are over-flown with waters at high-water [full-
sea,] and are bare againe at low-water [the ebb.]

CHAP. 8. Of the Earth.

a Stumbling, up-
hill and down hill

- 77 **T**he surface [outside] of the Earth is in some places
moist, or wet, plashy, well watered, g. affie; in other
places dry, parcht, rocky, craggd or rugged a.

Fanna Linguarum reserata.

C A P. 7. *De Aquis.*

- 65 **E**t Laticibus scatescentes [*scaturientes*] saliant fontes;
unde rivi & rivuli manant.
- 66 Ex horum affluentia colliguntur fluvii, & denique
flumina, jugiter intra ripas suas decurrentia, donec per
ostia [*saues*] se exoneraverint in mare: quod si alveos
superent [*supergradientur*] eluvione stagnant agri cir-
cum-jacentes.
- 67 At sicubi profluvio & decursu carent, vel opposito
obice [*cataractis, septis*] inhibentur, sistuntur, obstruun-
tur, tument, & in stagna se diffundunt, nisi per emil-
saria exitum habeant. *a Cap' centur.*
- 68 Paludes sunt scaturigines sine fluxu.
- 69 Torrentes sunt aquae pluviales rapidè defluentes; à
quibus fiunt exundationes & diluvia [*inundationes.*]
- 70 Aquam, ubi fluit, fluentum: ubi gyratur, gurgitem &
vorticem; ubi seipsam absorbet, voraginem [*baya-* *b Syren.*
shrum]; ubi expers tundi est, abyssum dicito.
- 71 Si quid ei mergis, emerget: sed claram turbari quid
(tandem) refert?
- 27 Bulla fit à stillante gutta.
- 73 Mare fluctuans salsum est, instar muriæ, & spumam
ejectat.
- 74 Ubi tellurem terminat, sinus, & promontoria & *c Circumscribit*
d Lingulas.
isthmus habet.
- 75 Undæ ejus sex ab intraneo æstu horas fluunt ad lit-
tora, refluantque reciprocè, cum sonitu [*fremitu*] hor-
ribili, maximè intra freta.
- 76 In boreali plaga Oceanus est glacialis [*hyperboreus.*]
Æstuaria in maris accessu [*fluxu*] aquis abundant [*in-*
undantur]: in recessu [*refluxu*] nudantur.

C A P. 8. *De Terra.*

- 77 **T**erræ superficies alicubi uda seu uvida est, ulgino-
sa, irrigua, herbida; alicubi arida, exsucca, pe-
trosa, confragosa,

Terminologia Linguarum Reptata.

a Campos.

78 Nonnullibi a planities campestris longè lateque extenditur; alibi montes, valles, ac convallies & petrar conspicuntur; hic tumuli leviter assurgunt, illic depressiora loca, hiatus, antra [cavernæ] & speluncæ subdunt.

b Fastigium.

c Descendentibus

a supercilio per dorsum, [latus] ad radices montis.

79 Colles ac clivi b cacumen versus euntibus acclives sunt, declives retro c.

80 Tetræ motus à subterraneis flatibus; qui si prorumpant foras, labes sunt.

81 Glebam siteris & frias, pulvis est; si diluis & mace-ras, lutum.

CAP. 9. De Lapidibus.

82 **L**apis comminutus arena est; quæ si crassior, sabul-um & glarea vocatur.

83 Saxa humi jacent, (sive extent, sive lateant) [delin-s-
cant]; cautes [scopuli] eminent; quorum multi in-
accessi.

d Lapillus.

84 d Scrupulus calceo illapsus, ni eximatur, urget.

*e Manuaria vel
gyrætili [rotatili]
f Quorum acies
obundat.*

85 Coreæ acimus f obrusa; filice elicimus [elidimus]
ignem; Lydio lapide probamus metalla, an roba sint
an adulterina.

86 Tophus arenosus & scaber pedibus mundandis sub-
servit.

g Lapidarius.

87 Alabastrites candidissimum g marmor, & porphyrites
exciduntur è latomia [lapicidina].

Magnus

88 Magnus scobyctit septentrioni directè, à meridie
planè aversus.

89 Gemmarum pretiosissima est Carbunculus, secunda
ab illa Adamas, tum Turcois, Rubinus, Saphirus,
Smaragdus, Topazius, Iaspis, Hyacinthus, Onyx, Sar-
donyx, &c. qui angulati micant.

90 Hæmatites, Algorius, Bufonius, Lazulus, Pyrites
sequiores sunt.

*h Dydeporum
fractum lapide
scintillans.*

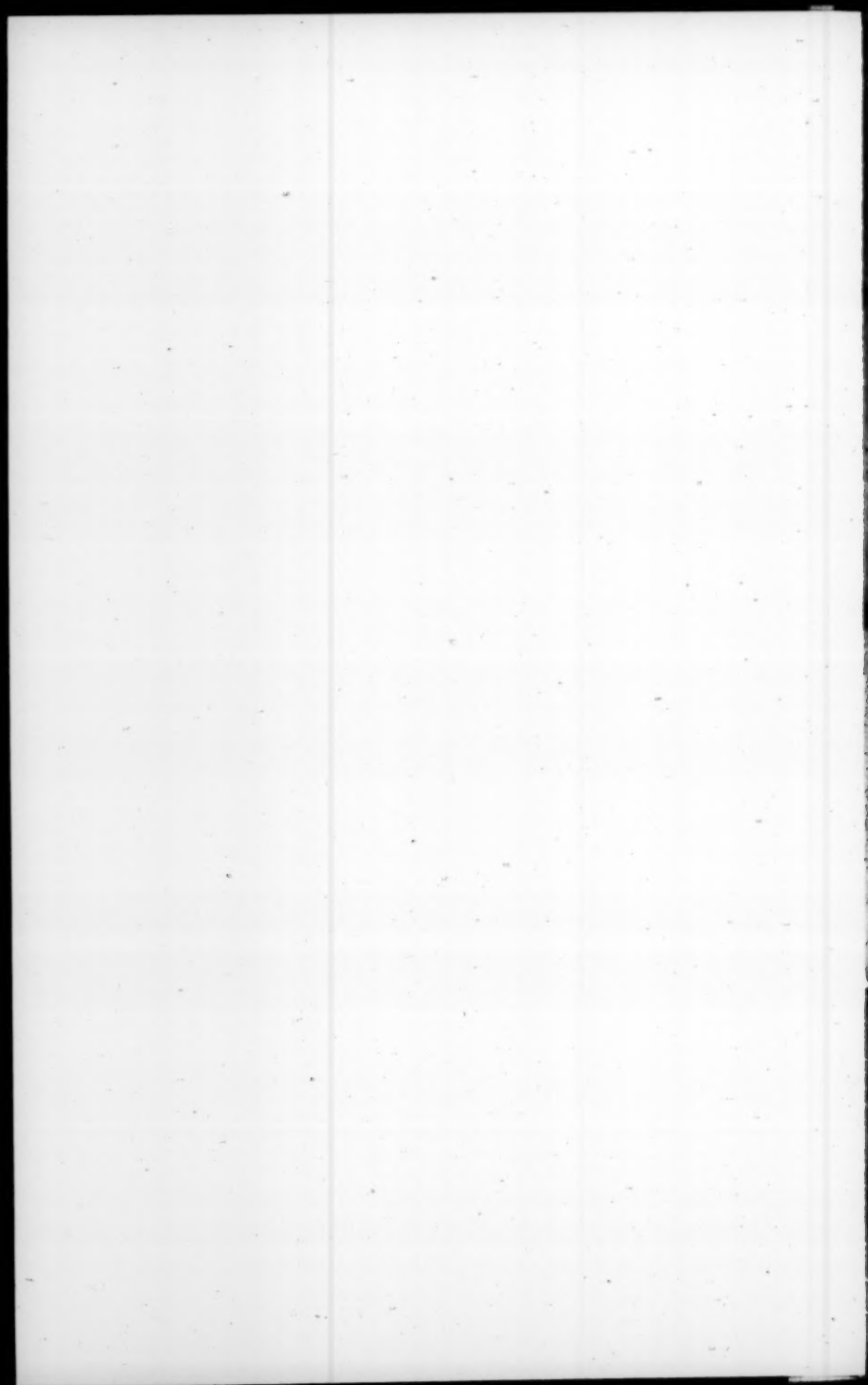
91 Uniones [margaritæ] in conchis reperiuntur.

92 Corallia sunt arbusculæ marinæ ramusculi h.

93 Vitrum crysalli similitudinem habet, non duritiem:
scinditur smyrte.

CAP.





The Gate of Languages unlocked.

- 78 In some places an open champion [level, plain,] lyeth ^b down.
 stretched out far and wide: other where are seen moun-
 taines and vallies, and dales, and rocks [craggs:] Here smal
 hills rise gently up; there low-lying grounds, gaping holes,
 caves and dens sink down.
- 79 Hills and cliffs are up-hill [steep upward] to them that go
 toward the top; but down-hill [steep down-ward] to
 them that go back *.
- 80 An earth-quake is procured by blasts under-ground; which by the hanging
 if they burst out, breaches & or fells of earth are made. of the hill to the
 foot.
- 81 If you bruise and crumble a clod, it will be dust; if you
 temper and mix it with water, it will be dirt. c Huge gaping
 holes.

CHAP. 9. Of Stones.

- 82 A Ston ground smal is sand or grit, which if it be of the
 thicker [grosser] sort, is termed drift-sand & gravel.
- 83 The greater stones lie along on the ground (whether they
 stand out or ly hid;) but ragged rocks stick on i on high;
 many of which cannot be come at.
- 84 A little pebble-stone being slipst into the shoe, & oubleth a
 the foot, if it be not taken out. a Straineth, hurteth.
- 85 With a whet-stone * we whet or sharpen blunt b thngs; * A Hand where
 with a Flint we strike fire; & with a touch-stone we trie stone or grind-
 metals, whether they be good [current] or counterfeit. b Whose edge is
- 86 The sand-stone being sandy and rough serveth to make
 clean the feet. lost or dulled.
- 87 The alabaster, the whitest marble, and the red marble
 are cut out of the quarrie.
- 88 The load-stone turn's it self directly upon the North; and c Just, straight.
 bend's quite off from the South. d Costly, dear;
- 89 Of jewells; or precious stones, the most d pretious is the
 Carbuncle, the second after it the Adamant [diamond]; then
 the Turquois, the Ruby, the Sapphire, the Emerald, the To-
 paze, the Jasper, the Iacynth, the Onyx, the e Sardonix, &
 so forth; which being carved with corners, glister. f colors intermin-
 gled in the up-
 per part remem-
 bling the colour
 of a mans nail, in
 the nether part
 the color of Sar-
 dais found in a
 toads head.
- 90 The blood-stone, the cock-stone, the toad stone, the Azure
 [Luzzel] stone, the Marchasite [Fire-stone,] f are of a
 counter sort. g Which resem-
 ble a shrub.
 grown hard as a
 stone.
- 91 Pearls are found in sh. l. fishes.
- 92 Corals are twigs g [branches] of a sea shrub.
- 93 Glass bath the likeness; but not the hardness of Christs;
 it is cut with an Emerald.

The Gate of Languages unlocked.

C A P. 10 Of Metals.

- 54** **O**ut of Mines Metals are gotten [digg'd or grubb'd out:] out of which (because they do both melt and then stand and thicken) sundry things are newcast.
- a** Because the materials of it are so thoroughly mingled together.
- 95** Gold is most perfect **a**, because it is purest and weightiest [most massie,] especially the best and finest.
- 96** If a man put it into the fornace even an hundred times, it loseth not so much as a jot of substance or essence.
- b** Wrought into plate, or unwrought in the wedg.
- 97** Next hereunto cometh silver **b**, when it is refined or sheer; but it bath dross and refuse, which is burnt away.
- 98** Iron, howsoever it be the hardest, yet it is fretted [eaten in] with rust being some (divers) times purified and hardened, it is called steel.
- c** Verdi-grease.
- 99** **c** Green rust sticketh to [hangeth on] Copper. Of Bell-metal Bel-founders cast bells.
- d** Moken.
- 100** Latton is brasse coloured over with Ore: it can onely be dcast, not wrought with the hammer, because it is so brittle, [spalt.]
- e** Powder.
- f** A kinde of saltiness or saltish sweat of the earth
- 101** Tinn **e** is softer and cheaper [less worth] then amber or black jet; and led then ihu.
- g** Which is tough or clamie, and ropeth out; by reason of its clamminess or gluiness, it will not readily part one peice from another.
- 102** Quick silver is one of the strangest things in the world; it is liquid [it turn's about, may be poured out] and yet it is not moist or wet.
- h** It is made of red oker burne.
- 103** For, whether you pour it out upon something, or dip [drench] something into it, or besprinkle any thing with it, nothing will be wet [moistened.]
- i** For besides the boyled salt, there is a salt digged out of Mines,
- 104** Salt, alum **f**, antimony, copper **a**, salt=peter, brimstone, Jewes-slimeg, petrol, hole-armoniack, sealearth, white-lead red lead, chalk, ruddlet, sinoper, arsnick, [orpin] oker, are called i mineral juices [digged out of mines or veins,] and are Drugsters ware

C H A P. 11. Of Trees and Fruits,

- 105** **A** Plant, sucking in moisture by the saws [threads, strings] of the roots, thriveth, looketh fresh, brings forth leaves, flowers [blossoms, flourisheth, receiveth nourishment:]
- 106** Failing of that moisture it flags **a**, tainteth [withereth,] and by and by drieth away **b**.
- a** Fadeth, hang's the leaves.
- 107** It is called a plant or stem, as it displai's its self into boughs, arms, branches and leaves.
- b** Shrinketh, rivelleteth.
- 108** These

Fanua Linguarum reserata.

CA 10. De Metallis.

- 94 **M**etalla è fodinis eruuntur [effodiuntur :] è quibus, quia & liquefunt, & spissantur [confi-
sunt] varia constantur.
- 95 Aurum est perfectissimum, quia purissimum & ponderosissimum, præsertim è obryzum.
- 96 Clibano si vel centies immittas, nè hilum quidem substantiæ seu essentiæ deperdit.
- 97 Huic proximè accedit argentum, & quum purum purum est; sed habet scorias & recrementa, quæ ambuiuntur.
- 98 Ferrum, ut ut durissimum, ferrugine atroditur: depuratum & conduratum aliquoties chalybs dicitur.
- 99 **d** Cupro adhæret ærugo: Ex ære campano campanas d. *Æri cyrio.*
constant fusores æramentarii.
- 100 Orichalcum est cadmiâ tinctum æs : fundi tantum potest [est fusile, non ductile] ob friabilitatem.
- 101 Electro vel gagare stannum, & hoc plumbum mollius, & vilius est. *c. Iningui.
i. Terra quadam
salsugo aut salsu-
gineus sudor.
g. Quod tenax est
& lentescit, atque
ob lentum hanc
facile dissiliat.
h. Fit ex ochra
combusta.*
- 102 Argento vivo [hydrargyro] nihil mirabilius. liquidum est, nec tamen madidum [madet,]
- 103 Nam siue id super aliquid effundas, siue ei aliquid e emergas, siue aspergas, nihil madescit.
- 104 Sal, alumen, antimonium [stybium] vitriolum [calcanthum], nitrum, sulphur, bitumen, g. naphthalus-armenus, ceræ sigillata, cerussa, minium, creta, bolus-rubrica, cinnabaris, auripigmentum, ochra, &c. succi, fossilis, & fidinis minerales i dicuntur, suntque aramatariorum merces.

CAP. 11. De Arboribus & Fructibus.

- 105 **P**lanta fibris radicū humorem imbibens, alescit, viget, frondet, floretque.
- 106 Eo destituta, flaccescit, marcescit, arefcit que illico.
- 107 Stirps dicitur, quatenus se in ramos, ramisculos, frondes pandit.

Fanua Linguarum reſerata.

108 His deſectis, trunci, caudicis & ſtipitis nomen habet

a Qui dicuntur 109 Extrinſecus cortex a, intus [intrinſecum] libri ſunt
(qui, dum virent, glubi poſſunt): medulla eſt intima.

110 Arboribus folia delabuntur & recreſcunt; præterquam gummiſis, quæ continuò [uſque & uſque] vernant, ut buxus, taxus, aquifolia ſeu agriſolia, &c.

b Arbor ſapiens
erit in uſ; fructus
in um; locus con-
ſtituit in Etam Ce-
raſus in ceraſeto
fert ceraſa fraxini
in fraxineto.

111 Pomus b [malus] malus medica [citria,] pyrus, ceraſus, prunus, ficus, olea, ſunt ſarivæ: Fraxinus, fa-
gus, alnus, ornus, ſylveſtres; ut & pinaſter, pyraſter
oleaſter, &c.

112 Illæ omnes fructiferæ: harum pleræque ſteriles, ut
betula, populus alba, populus nigra.

113 Quædam umbrifæ æ ſunt, opacant, & umbracula
præſtant; nominatim, tilia, platanus, ulnus & cæteræ
larifoliæ, folioſæve [frondofa]

c Dicitur oleficar-
por, quia ſtorem
excutit priuſquam
ſemen maturuerit.

114 Salix c in ſaliſto dat viminæ, quorum contextu cor-
bes & cræſes contumuntur.

d E qua exudat
lachryma abiegna
[cerebinthina
Veneta,]

115 Abies d proceræ eſt, ut & piceæ, latrix, cupreſſus, ce-
drus.

116 Palma fert dactylos [caryotas;] & quo preſſius de-
primitur ac curvatur, eo validius in ſublimè nititur:
unde ut victoriæ inſigne uſurpatur. Morus noviffimè
omnium germinat frigore elapſo, & cum poſtremis
olia amittit, ideoque prudentiſſima ſingitur.

f Calix.
g Caducus eſt,
fugax [minimè
durabilis]

117 f Gemma bians exuberat & protrudit ſtorem, ſtos
extruditur à truncu (qui in ſicq groſſulus:) qui ubi
maturuit, carpitur, aut decutitur, aut per ſe decidit g.

118 Quidam ſunt præcoces, alii ſerotini, [chordi,] alii
perennes (ut baccæ juniperi) eduntur autem vel ſuc-
culenti & recentes (aliquando cum termite devuſi)
vel vieti, vel fracidi; quippe ex oporothea [oporophy]
lacio] deſumpti.

The Gate of Languages unlocked.

- 108 These being cut-off, it bea's the name of the trunk & a ^a Main body, stock and stump. ^b bulk, block
- 109 The hard rinde [ou:ward bark b] is without; the peel [inner bark] within (which, while it is green, may be peeled out) the pith is innermost. ^b Which may be dibarked
- 110 Leav's fall off from trees and grow againe, except from gummy ones, which are continually green [fresh spring-ing,] as the box-tree, the yew-tree, the holly [holm-] tree, and the like.
- 111 The apple tree, orange [limon, citron,] tree, pear-tree, c ^c The trees end c berry-trees: damofin [plum-] tree, fig tree, olive tree, often in us, the are garden-trees: the ash, beech, a. der [aller,] the wilde ^c fruit in us, the ash, are wild; as also the wild pine, the wild pear, the ^c grove or place wilde olive, &c. ^c planted with them in us.
- 112 Those first are all fruit-bea'ers; the most of these for- ^c A cherry tree bea- rest-trees are barren as the birch, the white poplar, the asp- ^c reth cherres in a cherry-ground: 113 Some are shady or shadowing, make it dark, and serve ^c A thet in a grove for bowers or harbors; by names: be linden [lime,] the ^c of ashes. plane tree, the elm, and the rest that are broad leaved, ^d Such as may be or full of leaves. ^d set or planted.
- 114 The will we [withie, fallow,] in a grove of willows [an ^e It is called fran- osier ground] yeild to pliant twigs [osiers,] by wreathing ^e giperds, because of which together, baskets, paniers, and hurdles are woven ^e it casteth the 115 The fir tree is tall [lofty,] is also the pitch tree, the ^e blossom before the seed be ripe larch, the cypress, the cedar.
- 116 The palm-tree beareth d iter, and the more closely it is pressed down, bent or bowed, the more strongly it straineth to arise on high; whence it is us'd for a token of victory. The mulberry bloometh last of all, when the cold is gone; and is one of the last that shod's her leaves, and is therefore fained to be wisest.
- 117 The gaping bud f swelleth forth and thrusteth out the ^f K 10p. flower or broom; the blossom is thrust quite out by the ^g Blossom, gaie. fruit (which in a fig tree is the green fig;) which when it is mallow is cropped, gathered, or shak'n down, or of it selfe drop's off.
- 118 Some are rash [summer-fruit, hastings,] other late- ^h A wind, fall is ward; others long lasting [hanging on ail the year ^h not lasting [will through,] as Jupiter-berries; Now they are eaten either ^h not keep.] just now ripe, plump and i fresh (sometime as they are pul- led off with the branch that they grow on) or withered [crumpled, shriveled] or rotten ripe, as being taken out of; New gathered the apple sellar k.

The Gate of Languages unlocked.

119 A cherry hangeth by somewhat a long stalk, a bullace somewhat a short stile.

120 Medlars are covered with down, and full of gravel, plumbs [pruins] (damask pruins, aperecock, peaches, wheat-plumbs, damsons, bullaces, sloes) haue stones in them.

a In the midst of
the apple lark's
the core.
e Peel, coat, shalt,

121 He that hath a minde to get out the kernel and eat it, must put away the husk, and must break [crack] the nut-shell with his teeth or nut-cracker (unless he haue naught in it) whether it be wal-nut, or filbert, or hazle nut (which the hazle tree beareth) or a water nut, or an almond, or a chest nut.

It is called un-
baptized, undropped
because it floateth
in the top of the
water, & wil not
be dipt nor sink
a Shut up in cups
or shales.

122 The cork tree, and stone-oake bear mast, the oak acorns d and gals [oke apples;] the pine, pine nuts inclosed in the pine apple, which are made pleasant [sweetened seasoned] with sugar; the cornel-tree cornels; the baie-tree, the maple and wild service-tree bear berries.

e Which haue
kernels [grains,
seeds] in them.

123 As wel musk pears as others, pistakes, seruises, carobs, [carob-beans] dates; also quinces, oranges, citrons, limons, wardens, pomegranats, &c chestnuts, bind the body, [make one costive;] Figs, straw-berries, mulberries, raspberries, myrleberries [whurrele-berries, black-berries,] melons, pompions, colloquintida, cucumbers, gooseberries [caps, sea-berries,] raisins of the sun, currans, loosen [are opening.]

124 Frankincense, myrrh, massick, camphire, rosin, fish glue, turpentine, pitch, (as wel stone-pitch as tar) are the juices and gums of certain trees; yea amber too, as they report.

CHAP. 12. Of Herbs

125 A herb growing out of a stalk or stem (basil-gentle cucumbers, pepons, melons, gourds, wax [grow up] very speedily) blooemeth [bloweth, flowreth,] and dyeth yearly; save boufleck and perwinkle, which are lasting.

e Last the year
through;

126 The rape [turnip,] the narrow, parsnip, carrot, skirwit, cabbag, spinage, colewort, beaded colewort, jagged colewort lettuce, bogs bread or Maries seal, orange, arrechoke, parslie, water-cresses, puflan, sorrel, and the like worts or pot-herbs grow in a kitchen-garden.

e Seraw, it a)

127 Those are fruits of the earth that rise up to a blade & haue eare (whether bearded, or naked [without hawms,] whose grain or kernel the husks cherish [keep warm:] as

- 119 Cerasum ab oblongo o petiolo pendet, amaryllum ^{o Pediculi.]}
breviusculo.
120 Mespila sunt lanuginosa [*lanugine obdusa*] et calcu-
sa [*lapidosa*]. Pruna (damaicens, armeniaca [*presocqua*]
perlica, cerina, hispanica, nana, sylvestris) p ossiculata ^{p Habent ossicula.}
121 Putamen amoveat, & Nucem (si casta non est) den- ^{In medio pome-}
tibus aut nucifrangibulo [*nucifraga*] frangat (*confri-*
gat) oportet: qui nucleum enucleare et esse vult: sive sit ^[volva, utamen]
juglans, sive pontica, sive avellana, (quam fert corylus) ^{inacutus.]}
sive amygdalum, sive castanea.

- 122 Suber q et Ilex glandes, Quercus glandes r et gallas; q Dicitur abape-
Pinus strobilos s, qui sacchario condiuntur; Cornus ston, quia in sum-
cornu; Laurus, Acer, et Sorbus sylvestris baccas ferunt. ^{ma aqua fluida &}
^{baccae cari aut sub-}
^{sidera nascit,}
123 Pyra tam hordearia quam ex era, Pistachia, Sorba, ^{r Calice inclusat.}
Siliquæ, Da&iligitem Coronis [*Cydonea*], Aurantia, Ci- ^{s Noces pinas du-}
trea, Limonis, Volema, Punica ^{* [*Granata*] mala, et Ca-}
staneæ, stipan: [*adstringunt, oppilant:*] Ficus, Fraga, Mora ^{* Quibus insusur-}
^{acini.}
mora Mori, [mora Rubi Idæi, mora Myrti] Myrtilli, seu
Vaccinæ, melones, pepones, cucurbitæ, cucumeres, uvæ
spinæ, [*crispæ, grossularia*] passæ, Corinthiæ, laxant r. ^{r Aluum mollium,}
124 Thus, Myrrha, Mastiche, Camphora, Resina, Sarco- ^{deficiunt.}
colla, Terebinthina, Pix, tam conereta [*arida*] quam li-
quida [*fluida*] sunt arborum certarum lucci & gummi;
quin et succinum [*ectrum, lyncurium glossum*], ut ferunt.

CAP. 12. De Herbis.

- 125 H Erba cauli vel scapo [*thyso*] excresecens (Ocy-
mum, Cucum: res, Pepones, Cucurbitæ, ocyssi-
mè crescunt) effl orescit et emoritur quotannis: præter
Sedum [*Sempervivum*] et Vincam p: vincamq: æ pe-
rennant.
126 Rapum napus, pastinaca lutea, carota, fiser, rapha-
nus, spinacia, brassica, brassica capitata [*crambe*] brassi-
ca apiana [*sabellica*], la&uca, cyclaminus [*cyclaminum*]
atriplex, cinara [*scolymus*], petroselinum [*apium*],
nasturcium, porculaca, oxalis [*acetosa*], et ejulmo a
Olera enascantur in olitorio.
127 Fruges sunt, quæ surgunt in culmum [*cala-*
num a,] & spicas (sive aristatas b sive mucicas) a Festucam, cuius
ferunt. q agrum granum glumæ fovent, ut ^{in scrodis genicu-}
^{lis distinguuntur.}
oryza ^{Arise in 1218}

Fanua Linguarum reserata.

6 Par.

oryza, zea [ador k, milium, panicum, frumentum Sacracenicum, frumentum Indicum, sagopyrum.

128 Legumina vero siliquæ & valvuli includunt: ut in faba, pisq, ervo, cicere, lupinis, vicia, lentē & phaeolis videre est.

129 Sed qui sit, ut in triticum secale [*filiginem*] & olyram imò in æram & lolium, [*rizania*], Hordeum in ægyptopem [*sesluam*], Avena in avenam sativam degeneret?

130 Farrago pecoris causâ seritur. Avenæ deglubitæ juri inserviunt.

131 Bulbosa sunt, Allium, Ceps, Porrus [*Porrum*], Scilla, [*Suilla*], Colchium.

1 Moschata, odorata.

132 Aromata sunt, piper, gingiber, cedoaria [*Zadura*], cinnamomum, nux i myristica, macer, caryophylla, crocus, acorum, coriandrum, anisum, anethum, cuminum, sinapi, galanga, arum, carû [*carum*], onicus [*cartamus*], sceniculum, thymus.

m Rosa Græca, callosa, in clematis [periclimenum].

133 Olorifera, verbenæ, & coronariæ (quibus co. o. las, lerta & servias vient) sunt, Amaracus [*jampsuchum, majorana*], amaranthus, bellis, garyophyllus, lavandula, leucoium, consolida regalis, plarunica, pæonie, rosa, rosmarinus, tulipæ, lilia, violæ, serpillum, primula veris, &c. m

134 Gramini accensentur alfine, anagallis, anserina, bistorta, camædrys, cuscutha, dictamnium, euphragia, lagopus, lepidium, pilosella persicaria, publicaria [*psyllium*], senecio, sonchus [*layaxicum*] alopecurus, muscus, carex, polygonum, betonica, trifolium, cytisus, plantago, millefolium, convolvulus, consolida, malva, lappa, urtica, ebulus, prunella, artemisia, erica, ruscus, anonia [*annois*], & aquatiles, alga ac lens palustris.

m Dipsachum donachur.

135 Medicinales hortenses sunt, abrotonum mas & fæmina, acanthus, borminium, nardus, vesicaria [*heliacabus*], aloë, aquilegia, cardui n. varii, gentiana, helenium, [*inula*], helleborus, hisopus, levisticum [*hipposelinum*], maricaria, menta, thymus, pulegium, pyrethrum, ruya, salvia, satureia, intrubum sativum, thymbra, sceniculum, scenum græcum, rhabarbarum, cassia, semen sanctum.

o Sanandis morbis huius.

136 Medicinales o campestres vel temperate sunt, ut adiantum, asparagus, glycyrrhiza: Vel calida, ut absinthium, agrimonia, angelica, apium,

The Gate of Languages unlocked.

rice, spelt, millet, panick, Turkie wheat, Indian maiz, buck.

128 But shales, cods, and huls inclose puls; as we may see in the bean, pease, the red pease, the cich-peal, lupines, the vetch, [fetch,] the lentil and the Welsh beans [beans of Rome.]

129 But how cometh it to pass, that wheat & groweth out of kind into rie and rice, yea into darnel & barley into poor oats, c Degenerateth, turneth worse.
oats into wilde d oats ? d Havery, light,

130 Bullmong [mixt provender] is sown for cattel. Oats husks [oat-meale-groats] serve for gruel. c Hermodactyl,

131 Garlick, onions, leeks, the sea-onion, wilde saffron & are bolled [round-headed.]

132 These are spices: Pepper, ginger, zedoarie, cinnamon, nutmeg, mace, cloves, saffron, sweet-cane, coriander, annis, dill, cummin-seed, mustard, galangal, wake robbin] cuckow-pintle, Cai oway, bastard mock saffron, fenil, or finckel, thyme.

133 Sweet smelling strewing-herbs and garland flowers (of which they wreath coronets, chaplets, garlands, posies, nosegayes) are, majoram flower gentle, the dazie, the clove-gillie-flower, lavender, winter gillie-flower, wild cummin, sneefing-wort, [spike] pionie, the rose, rosemarie, tulips, lilies, violets, wilde time, the primrose, and the like *.

* Sweet briar
[eglantine] marigold, flower-l
deluce, hony-suckle or wood-binder.

134 These are reckoned among grass, chick-weed, pimprnell, wild radish, snake-weed [adderwort] English-weedle [Germanander] dodder [with winde] ditany, garden-ginger, eibright, haresfoot, wild cresset, mouseear, arf smart-flowerwort [flea-bane] groundsel, sow-thistle, fox-tail, moss, sedge, knot grass, betonie, trifolie, cinifh, plaintaine, yarrow, withie winde [binde-weed], cumfrie, mallow, clobur, the nettle, walwort, self-heal, mugwort, ling, [heath, heather,] knig-bolm f, camnock; and these water-herbs, sea weed and the like-meat.

f Butchers broom
g Rest-harrow.
h Good to cure d scases.

135 Physical h garden-herbs are, foolbernwood be and shee, bearsfoot, clarie, spikenard, alkakengie, aloes, columbine, divers thistles, gentiani, enulacampana, hellebore [neez-wort,] hyssop, lovage, severfue, mint, time, penerial, wilde pellitory, rue, or herb-grace, sage, savey, garden succorie, winter-savorie, fenel, fenegreek, tubarb, cinnamon, wormseed.

t The reazle, southistle.
i Felwort.

136 Physical field herbs are either temperate, as maiden-haire, sperage, lycorish, or hot, as, wormwood, agrimonie, [liver-wort] angelica, ling-wort, long-wort, parslly [smallage.]

The Gate of Languages unlocked.

age, [balm] gentle-mint mug-wort, sole-foot, burrage, bugloss, ox-tie, beet, oke of Jerusalem, cammomil, ground-pine, centorie, pilewort [fig-wort] calamini, [wild pen-nitral], colocumida, flea-bane, yellow carrots, diuels milk, wolfs milk, fumitories, wild flax, borehound, mellilote, mercurie, gith, pepper wort, ragwort, wild marjoram, hog-fennil [Lulphur wort] burnet, okesern, priests pinile, saxifrage, scabious, stonewort, [fingertern] water german-dler, wilde-running-betonie, sole-[colts-] foot, uervin, blubottle, &c. Or cold, as, orange, sorrel, pettie-sorrel, wood-sorrel, spinach, succorie, wilde succorie, garden endive, ben-bane, mandrake, swor sorrel, [ditch-dock], pellitory of the wall, purslane, and spinage, Or moiste as the water-lillie, &c. Or drie, as, perwinckle, walwort, fern, wood, cinqu foil, woolblade [ligwort.]

The rest that follow pertaine to Surgerie: barwort, hounds-tongue, sea-hellie, drop-wort, broom, rapture-wort, shep-herds purs*, S. lobns-wort, tanff, tormentil [set foil] &c. †
 137 Aconite, wolf bane, hemlock, are poisonous but the head of poppie being wounded [hackt, gash,] droppeth forth Opium, which hath a power to k procure sleep, to dull and make senseless [to benum, and take away feeling] Out of herbs put into a still [limbeck] is drawn forth a distilled water, by force of fire put under; the waterie steam being carried upward to the head of the still, and so running down again thorow the spout.

* Shepherds purse is good to stanch blood.

† Selandine, sie-137 bright, marthmal-low, spurge, bore-hound, sole foot, maider hair, crowfoot, the dock, chervil, rocket.
 k Cast into a slep

C H A P. 13. Of Shrubs.

138 The Eldern, the barberrie-tree the riberie bush [bastard currant-tree] the bush, the blackberrie-bush, the rasp-berrie-[hineberrie] bush, the ivie with ivie berrie pri-vet, licoras, balsom, night-shade, savine, the bean-tree, but-chers-broom, the tamarisk, the massick tree, the holm-[hol-lie-]tree, the prickel palmarus, and the bramble bush, go under the name of shrubs and young shoots: also broom, whins, [furs] the barberrie-bush, the white-[haw] thorn, hollie, [bulver, holm.]

I beset and en-compassed with a row of thorns or prickles.

m Plain without knots.

n Downy tufts or tassels.

139 Reeds [cane] rushes and bulrushes, grow up in marsh-[fennie]-grounds.

140 They make mats of m smooth bulrush, upon which grow cats-tails, n

141 Mushrooms

Fanna Linguarum reserata.

um, apiastrum [*melissa*], artemisia, asarum, borago, buglossa, bupththalmus, beta, botrys, chamæmelum [*chamomilla*], chamæpytis, centaurium, cheledonium minus, calamintha, colacynthis, conyza, daucus, esula, tithymalus, tumaria, linanaria, marrubium, melilotus, mercurialis, nigella, melanthinum, orchis, origanum, peucedanum, pimpinella, polypodium, satyrum, saxifraga, scabiosa, scolopendrium, scordium, serpillum, tussilago, verberna, cyanus, &c. Vel frigida, ut attriplex, acetosa [*oxalis*], acetosella, penis cuculi [*alleluja*], blitum, cicorum, chondrilla, intybus, [*endivia*, *scariosa*] hyosciamus, mandragora, oxylapathum, parietaria portulaca, & spinacia: Vel humida, ut nymphæa, &c. Vel sicca, ut clematis [*vinca*, *vinca*, *pervinca*], ebulus, filix, glastum [*sativum*], quinque folium [*pentaphyllum*] verbasicum

Sequentes Chirurgicæ sunt: aristolochia, cynoglossum, cryngium, filipendula, genista, herniaria, bursa pastoris hypericum, tanacetum, tormentilla, &c.

m. Bursa pastoris
sanguis sifonda
conductus.

137 Aconitum, napellus, cicuta, venenarum sunt: sed papaveris capitulum vulneratum distillat opium, quod vim habet soporandi & stupefaciendi [corpore inducendi] Ex herbis elibano impositis, vi ignis subiecti extrahitur [eliquatur] aqua stillantia: 3 vapore in stillatoriis capillum [everso] sursum acta, & denuo per rostrum o defluente.

n] Vini narcoticum
[sensum obtundendi.]
o. Canabulum.

CAP. 13. De Fructibus.

138 Sambucus, berberis, ribes dumus, rubus idæus, hedera cum corymbis ligusticum, glycyrrhiza, ballamum, fabina, filiqua [*ceratum*], ruscus [*bruscus*], tamarix, lentiscus, agrifolium, paliurus a spinosus & sentis, frutice ac virgultu cluent b.

a] Spinarum satis
obtus & circum-
scriptus.

b] Genista genista
spinosa, oxycantha,
spina acuta

139c Arundines [*canna*], junci, boloscheni in palustribus proveniunt.

[cynosbaton]
usque sylvestris
c. Calami.

140 Ex scirpo enodi (cui typha innascuntur) regetes conficiunt

Fanus Linguarum reſerata.

141 Boleti, tübera, ruſſuli inter fungos præſtantiffimi ſunt.

CAP. 14. De Animalibus, & primò de Avibus.

142 Quicquid vitâ, ſenſu & motu præditum eſt, animal eſt.

143 Alites namque volant, aquatillia [natalitia] natant, (illæ pennis [alis,] hæc pinnis) quadrupedia currunt, reptilia repunt.

144 Volucres ſunt bipedes (manucodiarum eſſe apodem, ſed falſo, dicunt) & plumaræ & roſtraræ (excep:o veſpertilionæ, qui piloſus & dentatus.

145 Roſtro grana ſigillarim colligentes, ingluviem reſerciunt: nulla mingit.

146 Procreationis cauſâ nidificânt [nidos ſtruunt:] Halcyon, in ipſo pelago nidulatur.

a Alcedo.

b Gallinaria.

c Subventana

non pulleſcent.

c Præſertim gal-

linacæ & colum-

binæ.

147 In hævario ſecluſæ alites villaticæ pariunt ova * (quæ ſubter teſſâ albumen & vitellum [luteum] occul-

d Silveſtres ab æ-

cipitatio mensur-

ſcunt.

148 Rapaces ſunt, vultur, buteo, milvus, accipiter, timunculus, falco, æſalo, halietus, niſus d: quæ unguibus uncis turtures, aliasque innocuas dilaniant.

e Numidica.

149 Noctua nocturna (non ſubluſtri ſolum, ſed & illuni) ruetur [cernit,] interdum cæcutit: ut & alix nocturnæ, bubo, aſio, [ſcops, aluco] ſulula, ſtrix, caprimulgus, nycticorax.

f Maſſæ.

150 Phaſiani, pardali, tetraonæ [tarde, oidei,] e meleagrides [gallo, parvones,] ciponæ fariles, anteculi, gallinagines [ruſticula,] aragines, perdices, turdi, coturnices, in deliciis [ſmatty] habentur.

151 Olor, cygnus, [ſulica, mergus, [larus,] querquedula, onocrotalus [taurus] graviæ, pelicanus, urinatrix, & alix 19 raticæ, palmipedes ſunt: nulla pennipes.

* Congruenter.

152 Scurni gregatim, ſed abſque ordine, græves valde * congruè; ad præpetes admodum excelsè volitant [ſubvolant.]

The Gate of Languages unlocked.

141 Mushrooms, puffs, and the reddish ones are the most excellent among toad-stools.

CHAP. 14. Of living creatures, and first, Of Birds.

142 **W**hatsoever is endued with life, sense, and motion,
is a living creature.

143 For fowls fly, water-creatures swim (those with wings, these with fins,) four-footed creatures run, vermin [creeping things] creep.

144 Flying creatures are two-footed, (the bird of Paradise, they say, but falsely, is footless,) they are also feathered and beaked: except the Bat, which is hairy and toothed b.

145 *Picking up kernels one by one with their bills, or beaks* a Reer mouse.
they stuffe their crop; no Bird pisseth. b Gag-toothed.

146 They builde nests to breed in: the Kings-fisher nesteth
mak's her nest in the very Sea.

117 Poultry c shut up in a hen house, lay eggs (which under a shell hide the white and the yolk) and sitting on them c Coopt or mued (unless they be adle *) they hatch [disclose] young chicks, up in a nue. * Adle eggs will callow and unfledg, (which while they peep [cheep, yelp,] are called d peeping chicks) and they brood their kens. d Papis is usually brood under the covering of their wings.

148 The vulture e, buzzard, kite [glead, puttock,] hawk, a pigeon or chick-
falcon, merlin, [oshawk, sparrow-hawk & are venomous [birds ken & Geer.
of prey] which tear to peices the turtle-doves and, other f Haggards are
harmles birds, with their crooked claws or talons. reclaimed by the
Falconer.

149 The owl scēch by night (not onely) in a clear star-light
nigh, but also in a dark night, when there is no moon-
shine: in the day time she is half blind. [dim sighted]
as are also other night-birds, the scritch-owl, the horn-
coot, the howler, the unlucky-scratch owl, the goat-milker,
the night-crow [raven]

150 Pheasants, plovers, bustards, turkies, crammed capons, golfings [green-geese], wood-cocks, snipes, or snipes, morbens partridges, thrushes, quails, are counted dainty dishes.

151 The swan, the sea-gull, the cormorant, the seal, the bittern, the sea-cob, the didopper, and other water-fowl; are whole-footed; none is feather-footed.

152 Stars: [Starlings] fly *flocking together [by troops] but*
not *g on a row*: Cranes *flie very orderly together*: Ravens
soaring up, *flie a very high pitch*.

The Gate of Languages unlocked.

- 153 The gold-finch, lark, nightingale, linnet, chaffing, wren, warbler or black bird, & flax-finch, are singing [thrill] birds.
- 154 The wood-cole and stock-dove are wilde-doves. In a dove [pigeon] house, to each paire of tame ones is appointed out a locker.
- 155 The colmouse, k wood-pecker, gnat-snapper, bunting, robbin red breast, and red tail, feed upon worms, as doth also the lapwing perhaps.
- 156 It were ridiculous [to be laught at] for the wren and the little Titmouse to compare [match] themselves with the Estrich.
- 157 The thrush [mavis] is said to lunge himself a mischief, because what he bedungeth, that sprouteth forth to miselden, whence com's bird time.
- 158 The quail hath a short [bob] tail close by his rump, the wag-tail is never weary of wagging his tail, the peacock prides himself in spreading abroad his sundry coloured tail [be-spangled,] and variously speckled with little eyes.
- 159 The lark percketh up his tuft, the cock croweth on his own dunghil, setteth up his comb, the plover crack's nuts with his beak [Bill.]
- 160 A goose, or gander, and gosling (which they fat in up with acobs in a coop) gagleth, a duck or drake quacks, a hen cackles and clucketh, a raven croaketh, and eagle frilleth a flock chattereth, a cuckoo (although fed up by the titling, or hedg [sparrow for her own] cuckooeth, the owl howleth, the pie chatters, the jack-daw laugheth, the crow o chats, the swallow * sings, the sparrow chirps, minceth draws it out small; the pullet clobbereth.)
- 161 But the parrot [popin jaie] useth to frame words distinctly, treatably, by syllables.
- 162 The phoenix, griffon, harpes, are fictitious.
- 1 Pigeons, culvers
1 Dove-coat.
- 1 Great titmouse.
- 1 Work his own
wo.
* The field-fate
ushereth in the
approaching
winter.
- 16 Gram.
16 Pellets.
- 16 The carrion.
grow or rook.
* Bring's news of
the spring com-
ing on [near
as hand.

CHAP. 15. Of Water creatures.

- 163 Fishes let in water at the mouth, and let it out at the gills.
- 164 The scaly ones are livebreeders, the smooth ones spawn.
- 165 Of whom the males [melters] have milts or rows; the females [spawners] have spawn or fric.
- 166 Fresh-water-fishes are, the surgeon, the boneless lax, the glib slippery eel (which slips away, if you take hold of her, the

Fanna Linguarum reſerata.

- 153 Canoræ ſunt, acanthis, alauda, acredula *luſcinia*,
philomela, [carduelis, fringilla, galbula, merula] linaria.
- 154 Palumbus & livia ſunt columbæ feræ Singulis cicu-
rum paribus deputatur loculamentum in columbario,
[perifterio, perſterotrophio.]
- 155 Merops e, upupa, [pica], ficedula, rubetra, rubecula ^{c. *Apiaſter*.}
rubecilla [phœnicurus,] vermibus veſcuntur ſut & va- <sup>f. *Eristacus*, ru-
bellio.</sup>
nellus fortaffe.
- 156 Trochilus g & parvus parus ridiculè ſe ſtruthioni ^{g. *Regulus*.}
[ſtruthiocamelo] compararent.
- 157 Turdus ſibi ipſi exitium cacare dicitur; quia quod
conſpurcat, hinc viſcum pullulat; unde viſcus [viſcum]
id eſt, aviſrium glutem *.
- 158 Corturnix, curtam habet caudam juxta orropygiũ; lurio] ^{* *Glancium* [col-}
bmotacilla ſuam in deſeſe motat [quatit;] Pavo ſuam ^{ei *bymn*}
verſicolore, ocellis que variè pictam, diſpandens, ſu- ^{ſagruentis ante.}
perbit. <sup>ambula,
h. *Coccyg*.</sup>
- 159 Caſſica [galerita] cerrum, gallus cucuriens in ſuo
ſterquilinio criſtam erigit; pardalus roſtro nucleos
frangit.
- 160 Anſer [ganſa] & anſerculus (quem in corte turnu-
dis ſaginant [opinant] gingrit; anas retrinnit; galli-
na gracillar, glocirat & gluſti; corvus crocitat, aqui-
la clangit, ciconia crepitat [gloriat,] cuculus licet á
curruca pro ſuo enutritus) cucular, noctua cucubar,
pica garrit; monecula [graculus] fringular, cornix <sup>i. *Carnivora*, &
fringilla.</sup>
i. cornicatur, hirundo * trinſat, paſſer ſtritrinnit aut ^{* *vera appetentiſſ*}
minurit, pullus pipit, ^{pronuntia,}
- 161 Cæterum piſtracus articulas voces conformare
[formare] ſueſcit.
- 162 Phœnix, gryps, harpiæ, ſigmenta ſunt.

CAP. 15. De Aquatilibus.

- 163 Piſces lympham ore immiſſam per branchias emit-
tunt.
- 164 Squamoſi ſunt vivi pari, glabri ovipari.
- 165 E quibus mares habent lactes, ſcæminæ ova.
- 166 Fluviatiles ſunt, ſturio [acipenſer.] amia ~~omni~~ eſox,
anguilla lubrica (quam ſi capſiſ, elabitur)
capito

Fanus Linguarum reſerata.

capito, mullus, barbus, rutila [aurata,] mugil, alburnus, leuciscus, gobius [fundulus,] mustela, qua.

167 Piscinales : carpio [cyprinus,] lucius [lupus,] perca, tinca, oculata [melanurus,] preleus, eruthrinus.

168 Marini : salmo, muræna [fluita,] congrus, raja, ostrea *, esox, & varia monstra, ut phoca, &c.

169 Ha'ec es salitas & conditantes in cinis, passas verò, ut & sole tostos passeris, in fasciculis nobis afferunt.

170 Asellus [sulpa] arefactus, nisi probe contrusus, esui non est.

171 Delphinus pernitate, balena [cerus,] magnitudine omnibus anteit.

172 Cancer & Cammarus [astacus, locusta,] cum b che-
lis suis prorsum [antrorsum] & retrorsum gradiuntur.

173 De muricis [conchylis,] ostro purpura † comparatur [conficitur] † Color verè purpureus, [ostrinus, Tyrim, Saryanus,] cujus paradi modus intercidit, nobis incognitus.

CA P. 16. De Jumentis.

174 Iumenta sunt animalia domestica a'que circuria,
nox juvantia.

175 Gbbosus enim camelus vehiculi vicem præstat re-
bus ponderosis aliò deportandis.

176 Equus jubâ insignis, etsi ferox indole, domatur ta-
men, ut obtemperet sessori (de quo infra.

177 Effœtis nihilominus ferocir, eumq; de jicis [pessum
dat,] Admissarius equam inuturus efferatur i Calcitro
calcitrando ferit, nisi popysimo demulceatur.

b Asinus.

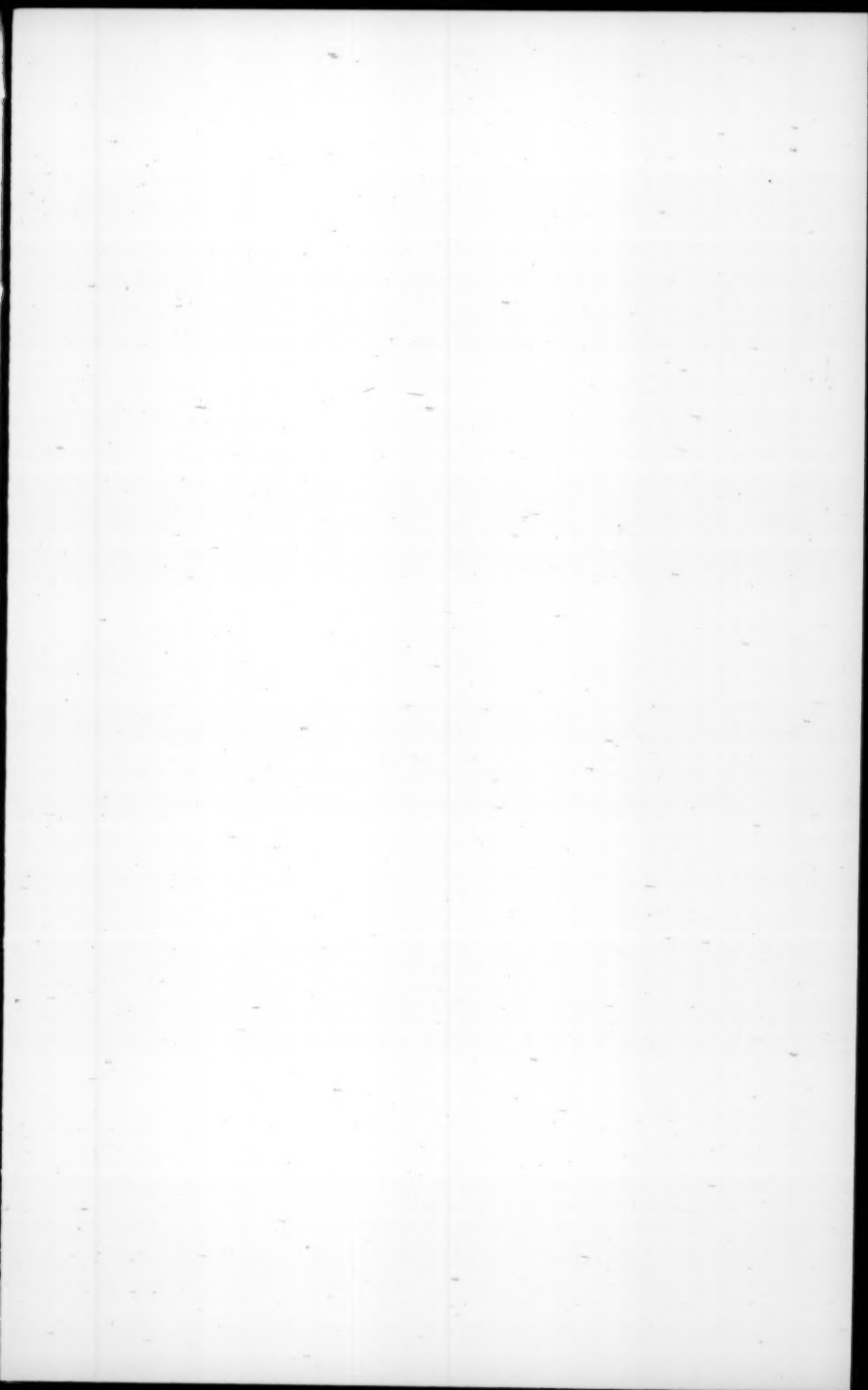
178 Cantherius factus binnire desistit, ac ferocire desi-
nit.

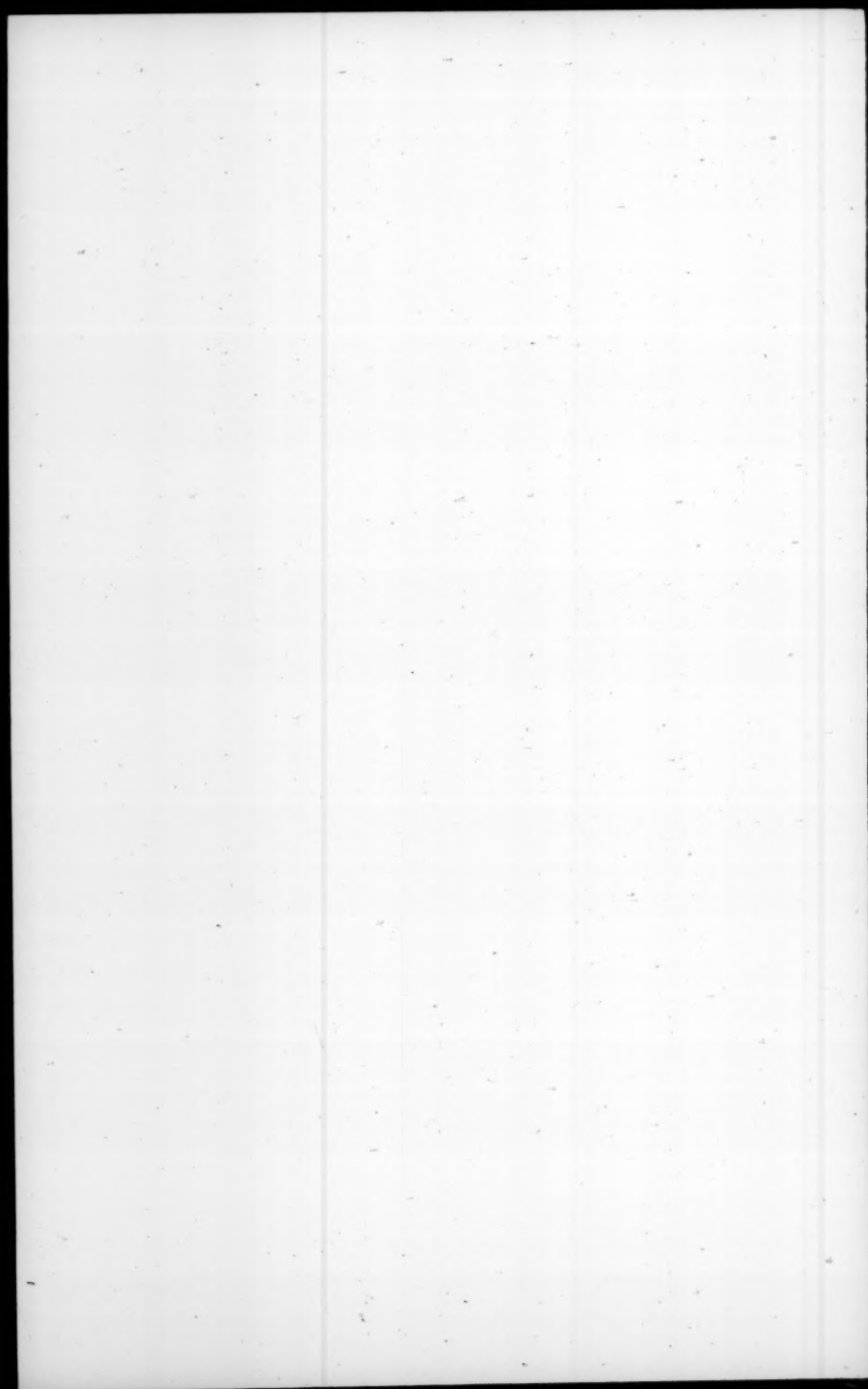
179 Dum pullus est, ungulis ejus soleæ non applicantur.

180 Pandus [repandus,] asellus ab agasonis fuste rudie

181 Taurus cum paleari pendulo boat & mugit: Agnu
balat.

182 Vervex blasterans est aries, cui scrotum ademptum
vexat





The Art of Languages unlocked.

- the cod, fish, mullet, barbel, the trout, pollard, bleak, * fresh
 water-mullet, gudgeon, eel-pout, dace, or groundling. † call'd so, be-
 cause it is of a
 palish white.
- 167 Pond-fishes are, the carp, pike, perch, tench, ruff, bream, roach.
- 168 Sea-fishes are, the salmon, lamprey, conger, thorn-back,
 [skate †] oyster, lax, and divers monsters: as the Sea-
 calf, &c. * Mackeril, tur-
 bot, sprat, cuttle.
- 169 They bring us salted and pickled herrings in herring bar-
 rels, but dried a fixt; as also plain & dried in the sun, in a Red herring,
 bundles. † Flounders, hal-
 libuzz.
- 170 Dried baberdin- [stock-fish] is not fit to eat in h'st; it is
 wel beaten and bang'd.
- 171 The dolphin goeth beyond all in swiftness, the whale in
 bigness.
- 172 The crab and crevish, or lobster, go forward and back-
 ward with their claws.
- 173 Purple-dye † is gotten [made] of the purple-shel-fish † The
 way to make right purple colour is lost, being to us unknown

CHAP. 16. Of Working cattle.

- 74 Working cattle [laboring beasts] are home bred
 and tame living creatures, which a help us. † Do us service.
- 75 For the boshack'd [bunch-back't] camel serves in stead
 of a wagon to carry heavy [weighty] things [burdens] to
 another place.
- 76 The horse, b fair to see to with his mane, although fierce
 of disposition, yet is tamed [broken] to obey his rider, (con-
 cerning whom, more hereafter.) † With his good-
 ly mane, al-
 though of a fiery
 metal.
- 77 For all that, being unbridled he grow's unruly and throws
 him down. A stallion being about to cover a mare, is emag'd,
 a striker c striketh by kicking d [yerking out his heels] if
 he be not stroked, and uled gently, with clapping and
 smacking the mouth. † Wincer, kicker
 † Wincing, spur-
 ning.
- 78 Being made a gelding he give's over [leaveth] neighing
 and ceaseth to be unruly [become's tame.]
- 79 As long as he is a foal, or colt, he is not shod [horse-
 shoes are not set on his hoofs.]
- 80 The shrinking c [saddle-back't] as brayeth at the dri-
 ver's cudgel. † Bow-back't
- 81 The bull with his dangling dew-lap belloweth and low-
 eth, c the lamb bleaseth.
- 82 A blating wether is a ram, whose cod is taken from him:
 H bring

The Gate of Languages unlocked.

f Birreth, doffeth,
run's at.

bring-vedd he butteth f with his head him that run's
against him [meets him.]

183. Caper is a buck goat gelded: a kid as yet, though wan-
ron and lascivious hath no beard.

g Divides the
hoof.

184. A hog, or swine, walloweth [tumbleth, welcereth] in
his wallowing-place; he grunteth, but cheweth not the cud,
howsoever he g be cloven footed. If he be not gelded, he is
called a boar pig: a libb'd sow is called a spaid with a
yoke or clog, she is kept from doing mischief.

A Pig'd her litter.

185. The pigs suck the teats of a sow that hath b farrowed:
being weaned they are called shotes [greec.]

i Cubs of a bear,
fox, wolf, &c.

k Bayeth, bawl-
eth.

186. The dog together with the i whelps, or puppies barketh k
at a stranger: one drawing near he biseth, even secretly,
[closely, making no noise.]

187. If you anger him he gurn's, [grin's, gnarreth,] with
his chops wide gurning; if you smite him, he yelpeth [whi-
neth, moaneth] and b[ay]eth [bark's.]

The mad worm
under his tongue
being cut out.

188. If he fall [run, be taken] mad, he run's about all abroad
and whatsoever he fallerh upon he tearerh it, and mak's
it afraid of water; but being wormed he groweth gentle.
A bitch useth to run a-falt [go proud.]

CHAP 17. Of Wild-beasts.

a Lawne shales.

189. Wild beasts feeding in pleasant groves, or along
the forests, in woods, resort [berake them-
selves] to their dens, and each lurket b [skulketh] in it's
own covert, kennel, or lurking hole.

* Of whose tooth
h made Ivory.
b Left it written,
c Fodder Stover.

190. The braying Elephant * the greatest beast that is (q
whhich some have b recorded, but falsely, that he hath legs
without any bending) draweth his food c to him with his
trunk or long snout.

191. The wild asse and the unicorn inhabit the most hidden
deserts, [wildernesses] and they haunt wild [unrequen-
ted] overgrown places.

192. The Rhinoceros [nose-horn] is clothed with bony scall.

d Is of proof.
against any
thrust or fall.

193. The Alcei hide [skin] d cannot be pierced with cutting

194. The shaggy [rough-haired] bear grumbleth and roareth
[he fubioneth [formeth] the whelps, she bring's forth,
licking them round about.

e Taketh not
hold on.

195. That which the libbard catcheth e not at three jumps,
let's sit alone, [give's it over.]

Fanus Etinguorum referat.

- versatus occurran[te]m [occurrentem] sibi arietat petul-
cus.
183. Caper est castratus hircus: hœdo, quantumvis petu-
lanti & perulco, nondum est aruncus.
184. Porcus in volutabro volutatur, grunnit & non ru-^{c Bisida angulo,}
minat, ut ut bisulcus c: non castratus dicitur verres;
exsecta sus, majalis: numellâ cobibetur à maleficio.
185. Porcelli [suctili] lumen scrofæ d'sugunt: à lacte de-^{d suis partum o-}
puli, nefrendes dicuntur.
186. Canis unâ cum catulis c allatrat advenam; appro-^{e Barbatur,}
pinqnantem mordet [rodit] vel clanculum.
187. Si irrites distento [diducto] rictu ringitur: si per-
curias, quiritatur & baubatur.
188. Rabie correptus discurrit passim, & in quod irruit,
laniat, hydrophobumque reddit: at excisâ lyrà man-
fuescit. Canicula solet canilire.

CAP. 17. De feris.

189. IN amœnis nemoribus, aut secus sylvarum saltus
pastæ a feræ reperunt [recipiunt, referunt, se ad] sua^{a Pascentes.}
lustra [spelæa]; & quæque in sua latebra [latibulo]
lacet.
190. Elephas [b elephantij, barrus] belluarum maxima, bⁱ ^{et cuius dento}
barriens, (quem crura sine flexu habere nonnulli, sed ^{confusi alio.}
falsò, memoriæ produnt,) proboscide [promuscide] pa-
bulum attrahit.
191. Onager & monoceros [unicornis] abditissima deser-
ta incolunt, & inhospita tesqua frequentant.
192. Rhinoceros offeis squamis indutus est. [secatur]
193. Alcis tergus secando est impenetrabilis, [ictu gladii non]
194. Villosus ursus murmurat & uncat; catulos [usulos,
usellos] quos progenit circumlambendo effingit.
195. Pardus [panther] quod terno saltu non prehendit,
missit.

Fanua Linguarum reſerata.

- 196 Tigris curſu valet, & ferocitate omnes exæquat,
imò ſuperat.
- 197 Lynx maculoſa viſu pollet: hinc proverbium, Lyn-
ceis oculis videre.
- 198 Cervum cornua non gravant, quamvis grandia &
ramoſa: agiliſeſt, & longiſſimi zyi: rancet interdum,
imprimis in autumno, cum, amore ardens cervam
avide cupit & inſequitur.
- 199 Non abſimilis huic dama, ſed minor: item caprea
[*dorcas*] cujus maſculus hinnulus eſt.
- e & peras junda
etiam maritima,* 200 Capricornus (ibex) & rupicapra præruptas rupes
ſcandunt c.
- 201 Bubalus [*Biſon*,] urus, ſylveſtres [*ſeri*] boves ſunt.
- 202 Leo armis hirtis & lezna formidoloeè rugiunt.
- d Prima.* 203 Vulpes ineunte d vere glabreſcens fit depilis & alo-
peciam patitur, gannit: vulpecula nunquam cicuratur.
- e De improviſo
exſilio.* 204 Lepore nihil timidius: quicquid ſtrepit, aures arri-
git, aut e ſe proripit & in pedes conjicit, atque ad
dumeta confugit: dum capitur, vagit.
- 205 Cuniculus fodiendo cuniculos, talpa grumos facit.
- 206 Herinaeio [*echino*] & hiſpidæ hiſtrici aculei hor-
rentes ſunt pro pilis.
- f Ambo ſavida
oris graviſſima
inſeſſi [moleſti.]* 207 Simia operum noſtrorum imitatrix eſt, ut & cerco-
pithecus f.
- 208 Glire & meſe nihil ſomnolentius.
- 209 Viverra, muſtela, martes, martes ſcythica, muſtela
alpina, &c. pelliceis conveniunt.
- g Et mus aquaſi-
cus,* 210 Sciurus, forex g, ericeus, mus, arantus, &c. foramina
ſibi cavant, in quibus hybernant.
- 211 Sed mus penuaria perreptans, & muſerdis ſe pro-
dens, caſo [*ſeli*] aut muſcipulae ſubinde præda fit.

The Gate of Languages unlocked.

- 196 The tygre is good at running [swift of foot] and f is as ^{sequalleth, yet} fierce, yea, and fiercer then all. ^{our-goeth all in} fierceests.
- 197 The spotted, speckled, lynx is sharp sighted [good at quick sight:] hence the Proverb, As quick sighted as Lynceus.
- 198 Horns do not load, or overburthen the hart, though main great ones, and branched into knags: he is nimble, and very long-lived, sometimes he hath the rot, especially in Autumne [harvest-time] when, burning with lust, he greedily desire's and pursue's [hunts after] the hind.
- 199 The fallow-deer, buck or doe is not unlike him, but lesser; and also the roe, whose male is the hind, or roe-buck.
- 200 The wild-goat, and the Ibex climbe [clamber] up the, ^{*} craggie-rocks. ^{And stony cliffs} by the sea coast.
- 201 The buffal, the bugle [elk], the ower, are wild oxen.
- 202 The lion with his g shag hair'd shoulders, and the lioness g snarl'd. [the-lion] roar hideously.
- 203 The fox, in the beginning of the spring shedding his hair groweth ball'd, or pil'd, and falleth into the fox-evil [shedding of hair:] he barketh [yelpeth:] a fox's cub is never tamed.
- 204 A hare is the fearfulllest thing that is; whatsoever li noise ^h is made she pricks up her ears, or else starteth up before one ^{Cricket, rust-} be aware, and away she flings, and betakes her self to her heels, and run's away to the thickets: when she is caught ^{leth.} she squeaketh.
- 205 By delving, or grubbing, the cunny, or rabbit, maketh burrows; the mole i, hillocks.
- 206 The bedg-hog or urching; and the bristly porcupine have ⁱ stirring prickles in stead of hair. ^{Want, mould-} warp.
- 207 The ape wil do any thing as we doe; as also the monkie ^k [baboune k.] ^{Both being} noisome with an ugly stinking breath.
- 208 There is nothing in the world more drowsie [sleepy] then the dormouse and badger, [gray, brock.]
- 209 The ferret, weezle, mattern [poll-cat,] sable, and ermin, are good for furs.
- 210 The squirrel, the rat, water rat, the shrow or ranny delve themselves holes, wherein they make their abode in winter.
- 211 But the mouse, creeping all about pantries [butteries,] and discovering [betraying] her self by her dung, now and then becommeth a prey to the cat and mouse-trap. ^k ^{A safe, spence} store-house for victuals.

The Gate of Languages unlock'd.

CHAP. 18. Of Creatures living as well on Land as water : and of creeping things.

- a** Paddock. **212** Such as live both on land and water, are, the beaver, the otter, the croaking frog, the tortois, the toad **a** the red toad, and the Crocodile, which as he is chewing, stirrith the upper jaw.
- b** With a three fanged tongue. **213** Creeping things, and such as cast their skin [slough] are, the hissing-snake **b**, the wood snake, the water-snake, the blind slow-worm, the adder, the scorching-snake **c**, the poison-spitter, the viper, the two-headed serpent, the many-headed serpent, &c.
- c** Causing thirst. **214** The dragon killeth with his very breath, the cockatrice with his look.
- d** There are some that report, that it liveth all upon fire, the camclion **215** The lizard, the eger, the swift, the salamander **d**, and scorpion walk on their feet.
- e** Hedmandods, **216** The slugs or dew snails are snails **e** without a shell.

CHAP. 19. Of Insects small creatures, divided almost asunder by partitions, and having life in one part, when it is parted from the other.

- a** Lay stals, mid-dings. **217** Insects, are, first of all, divers worms [grubs,] whereof earth-worms gnaw upon much-hils **a**, canker-worms on plants, moths on garments, timber-worms on wood, paper-moths on books, whirl worms **b** on vines, wiewels [bowds] on corn; mites on cheeses.
- b** The devils gold ring. **218** Nits, lice, crab-lice, fleas, gnats, punies [wallice,] band-worms, aw-gut worms, these plague [are noysome to] and setves; yea, and teeks, **c** and horse-leeches.
- c** Wood-teaks. **219** Silk worms make silk; humming-bees make hony-combs six square, (which hony the drones eat up) sending out a swarm, as it were a new plantation.
- d** Breez. **220** Hornets and wasps have a sharper sting [spear] then humble-bees.
- 221** Castel stricken with a gad bee **d**, skip up and down, and run about.
- 222** There are many sorts of beetles and locusts: some are good meat [to eat] † There is also a day-flie, that live's but a day.
- e** Most insects are first grubs, and then flies. **223** Caterpillers or chafers, & black-beetles, green Spainish-horse flies which raise blisters, red horse-flies, borned beetles, but-

CAP. 18.

De Amphibiis & Reptilibus.

- 212 **A**mphibia ſunt, caſtor [*fiber*] lutra, rana exa-
ans, teſtudo, bufo, rubera, & crocodilus, qui
inrer manducandum maxillam [*mandibulum*] ſuperio-
rem mover.
- 213 Serpentia exuviâſque deponentia ſunt, ſibilans *a* an-
guis, coluber, hydra [*nutrix*], cæcilia, aſpis, diſpas,
[*praſter*], priyas, vipera, amphisbæna, excetra, &c. *a Triſulca lingua.*
- 214 Draco ipſo halitu, baſiliſcus obitu necar.
- 215 Lacerta, ſepa, ſtellio, ſalamandra *b*, ſcorpio, pedibus *b* ſans qui perbi-
ambulant. *bens eam viſitara*
- 216 Limaces ſunt cochleæ, terreſtres abſque teſta. *ſign. ſhamalvona*
aero ſole

CAP. 19.

De Inſectis.

- 217 Inſecta ſunt primò, Varii vermes è quibus lum-
brici fimera, erucar plantar, tineæ veſtes, teredines
[*coſſi*] ligna, blatræ libros, convolvuli [*volutoces*] vires,
turguliones [*curculiones*] frumenta, galbæ [*ſyrones*] ca-
leos corrodunt.
- 218 Lendes pediculi, inguinales, *a* pulices, culices, ci-
mices, acari, aſcarides, nos ipſos infeſtant; quin & ricini
ac hirudines [*sanguisuga*]. *a Conciſiforma.*
- 219 Bombyces ſericum [*mataxam*], apes *b* bombilantes
hexagonos fayos mellis (quod luci depaſcunt) confici-
unt; examen, ut novam coloniã emittentes. *b Bombum edentata.*
- 220 Crabrones & veſpæ acutiori ſunt aculeo, quàm bom-
bylii.
- 221 Oeſtro [*tabana, aſilo*] percitum pecus ſubſilit, diſ-
caſtrãque. *c Eſt & ephemera*
- 222 Scarabæorum & locuſtarum genera complura ſunt:
quorũ ſunt edulia. *c*
- 223 Bruchi *d* & canthari, cantharides exulceraro *d Vel molalenta*
ſunt; cantharides rubæ, ſcarabæi cornuti, [*tacanicæ*], *e* *hyſocanthis*
H 4 papi.

Fanna Linguarumreſerata.

d. *curicularia,*
forficula, mordella
E Ambulo.

d. *Lam. yri, cicin-*
dola.

b. *Pyrausta.*

papiliones, hepioli [*pyrausta,*] cicindelæ [*lampyrides,*]
 &c. volatiles ſunt : tullo d, ſcolopendra [*centipes, mul-*
tipes e,] conſciſcus, porcellio [*aſellus,*] tipula, melo-

lontha, nitedula [*noctiluca* f] reptant.

224 Cicada e' cuculi ſaliva exiliens cantillat foris, gryl-

lus g domi.

225 Formica puſilla eſt, ſed aſtuosa, ſemper feſtucas &
 micæ ferr.

226 Aranea araneum ſcutularum nexat, Eruta contra-
 beſcens & exanimata dicitur aurelia b; rediviva ſic pa-
 pilio.

b. *Chryſalis.*

CAP. 30. De homine

a. *Microſomus.*

227 Princeps animantium Homo, mundi epitome a,
 vagiens naſcitur.

b. *Incurabulis.*

228 Quem genetrix aut obſtetrix non exponit projeſti-
 tium, ſed faſciis b involutum [*faſciatum*] in cunas re-
 ponit, agitat [*verſat*] & conſpicit.

229 Nutrix vero alma, amplectens & amplexans alum-
 num ſuum, uberibus laſcat e, ſordidatum abſtergit;
 pulio ipſe laſtet, donec ablaſctetur.

c. *Premuſum in*
as inferis,

230 A cunabulis venit ad ſeiperaſtra; ubi infans anni-
 culus aut bimulus inceſſum ſibi format, & fari ac bal-
 butire d incipit [*inſit*]; crepitaculis, pupis, ac crepun-
 diis ludens; quibus, ſi quando vagiat & vociferetur [*in-*
ploratum erumpet,] pacatur [*ſedatur.*]

d. *Et in pedes ſr-*
mior inſiſtere.

231 Impuberes cùm pubeſcunt, ſonoram vocem alterant,
 hiſquitalliūque: pubeſcentes autem puellæ ſingulis
 menſibus ſemel meſtruo laborant, donec gravidæ ſiant.

232 Ephebi dicuntur adoleſcentes: adulti [*ubi adoleve-*
rim] juvenes.

233 Virilis ætas vergit ad proveſtam ſenilis rugas & ca-
 nos adfert.

234 Annoſa e' verula ruſſic & ſic edentula; ſenecio de-
 crepitus, ſilicernium f.

e. *Anicula,*
i capularis, libitina

f. *Malus,*
Malus

237. Ita

The Gate of Languages unlocked.

butter-flie, fire-flie, and candle flie, &c. are flying worms;
the ear-wig, the furry bear-worm, &c. the blind beetle, the sow
[cheesflap,] the water-spider, canker-worm, glow-worm, &c. Forty foot.
these creep, crawl or traile along.

- 214 The grasshopper leaping out of the wood sear g, singeth f Field cricket.
abroad: the cricket at home. g Cuckow (pittie)
215 The ant [pismire, emmet] is a poor little thing, but stir- h Alwaies doing
ring b: she is alwaies carrying little mores and crumbs.
216 The spider weaveth [knitteth] a cob web into long
squares. A caterpillar [canker, palmer-worm] as it wan-
zeth away and dyeth, is called aurelia, reviving recover-
ring life again, it become's a butter-flie.

CHAP. 20. Of Men.

- 217 **M**A^N, The chiefe of living creatures, the abridg- a Abstract, bre fe,
ment of the world, is born c ying. breviary, a little
218 whom the mother or mid-wife doth not cast abroad to the world.
wide world, but wrap's him in swadling-band, and layeth
him in a cradle, rocketh, and lulls him asleap.
219 But the nurse b that tends him, hugging, beclipping, and b Fostering, kind
embracing her foster childe, suckleth him with her teats tender hearted.
[breasts, dugs,] put's in his mouth meat already chewed;
if he soule himself, she make's him cleane; the litile one him-
selfe sucketh, untill he be weaned.
220 From the cradle they come to c knee-splints, when the babe
[infant] of a year or two old, learneth to go, and beginneth to c A Childe's care
speak, babble [prattle, jabber^a,] playing with rattles, babies, any things so learn
toes, or gugaws, wherewith, if at any time he streameth, so goe by.
and breaks out a crying, he is filled and quieted * And stand's all
alone.
221 Lads not grown up [under fourteen] when they c grow d Set's out his
big, change their shrill voyce, and speak great [wax lustful,] throat.
but wenches grown to woman's state, once a moneth hav e Come to about
their mensrual fluxes [monethly flowers] till they shall fourteen.
be with childe.
222 Striplings f or springals, are called youths while they f Yonkers about
are growing up; being at full growth they are young men. 13-year old past
a childe.
223 Man's estate swayeth [is going downwards] towards a g An age far
declining age; old age bringeth wrinkles & gray, hoary hairs. spent.
224 An aged old woman cougheith, and becommeth too blest: a
crooked-drooping old man, a dotard, chat hath one foot in
grave.

The Gate of Languages unlocked.

¶ Toies may-
games

235 *Thou infancy knowest not it's own selfe; child-hood is passed away, and spent in sports beyond in vanities; man-hood [mans estate] in things painfull; old age falleth back to former things, grows childlike again, and doteth.*

236 *For old men (as the common saying is) are twice children.*

237 *A middle pitch [an indifferent stature] is of the best size, scantling.*

¶ Would scarce
want to look on
him.

238 *For a giant i is a scare-crow [bug-bear;] a slim [long gangrel] or a dwarf, [dandy-prat, pigmie,] is a laughing stock.*

+ As is also a by-
sex.

239 *Such are born with their feet forward are held unnatural, unluckie, dismal births; Man is naked, not hairy, or rugged.*

¶ Fairies, wood-
rangers, robbin-
good-fellows.

240 *For wood-gods k and wild-men are fancies and scare-bugs [bulbeggars, maukins.]*

CHAP, 21.

Of the Body, and first of the outward limbs.

¶ Cords.

¶ Such a fleshly
part, as we use for
an instrument to
stir with at our
pleasure and dis-
cretion.

¶ Such is the skin
of a live body.

241 *The frame of our body is past up of bones with marrow, gristles [tendrels,] tendons a, sinews, flesh, muscles b, a threefold skin c, and divers thin films or coverings.*

242 *The parts of the body hold [hang] together by bonds close fastened all along in a most comely proportion.*

243 *For such as are couples [twain, two of a sort,] such as are single [but one] in the middle.*

244 *In the feature, or shape, of men's countenances visages it is wonderful strange what difference there is.*

245 *A narrow forehead is like a hog's, one bunching out is like an ass's, a broad one is a sign of a cowardly disposition, and of a good sort, a wrinkled forehead is a mark of a mind perplexed d, a frowning [lowring, skowling] one of an angry man, a smooth high forehead sheweth a man to be brazenfaced, or cheerly [cheerfull.]*

¶ Careful, taking
thoughts.

246 *The apple, or sight of the eye, sitting on, or cleaving to the white, is a looking glass, receiving into it self the resemblance of things set before it.*

247 *This the eye lids moisten by winking, or twinkling, but the eye-brows and the haire on the eye-lids do fence it.*

¶ Socks, few.

248 *But the eye-corners sweat e out tears. The whole set, or gang, of teeth is fastned [mortized] into sockets, that are digg'd into both the jaws.*

249 *See*

Fænna Linguarum reſerata.

235 Ita infantia ſeipſum ignorat, pueritia ludicris tranſ-
igitur, iuventus [*ætas juvenilis.*] vanis, virilitas laborio-
ſis, ſenectus ad priora relabitur, repuerasceit ac delirat.

236 Senes enim (quod vulgò dici ſolet) biſ pueri: [*gran-
davi repuerascent.*]

237 Mediocris ſtatura eſt d' optimè proportionata.

d' Proportione
conſuetudinis ſitua.

238 Nam gigas terriculo eſt; Longurio vel nanus [*pu-
milio, pumilus, homunico, homulus, homunculus, pigmeus*]
deridiculo.

239 Agrippæ, e habentur partus monſtroſi & inauſpicari
[*leui.*] Nudus eſt, non hiſtritus.

e Vt & androgynus
[hermaphrodites]

240 Fauni enim ac Satyri commenta ſunt ac terricula-
menta [*mormolyceia.*]

CAP. 21.

De Corpore, & primum de Membris externis

241 COrporis noſtri compages ex oſſibus cum me-
dullar, cartilaginibus, tendinibus, nervis, carne,
muſculis a, cute triplici, & membranis ſeu involucris
variis coagmentata eſt.

a Ea cornis pulpa
qua utimur ad or-
dinem motus ſponſa-
nel pro arbitrio.

242 Membra coherent artibus & perpetuis nexibus, in
proportione decentiſſima.

243 Nam quæ bina ſunt, ex oppoſito ſibi ad latera locan-
tur; quæ ſingula, per medium.

244 In vultuum lineamentis ſtupenda eſt varietas.

245 Fronſ anguſta, ſuilla eſt; gibboſa, aſſinina; lara, bonæ
indolis & qualitatis; rugoſa, animi anxii; cæperata, ira-
cundi nota; erugata & exporreſta, eſſiontem arguit
vel bilarem.

246 Pupilla oculi albugini inſidens & inhzrens ſpeculum
eſt, obſeſtarum rerum imagines [*idola*] in ſe recipiens.

247 Hanc palpebræ niſtando humectant, ſupercilia verò
& cilia comuniunt.

248 Sed hirci [*canib.*] lacrymas ſudant. Tota denſum ſe-
ries inſigitur in alveolos in utraque maxilla perſoſſos.

249 Inter

Fanus Linguarum reſerata.

*a Cuius globulus
ondas promouens
in homine, quoniam
in ceteris.*

249 Inter tempora & narium *a* (quem alii ſimum, alii reſimum, alii aduncum habent) interjectæ ſunt genæ ſive malæ? iſſque ſubſunt maxillæ.

250 Per nares, ut cloacam, demanat mucus; quem vibriffæ detinent, nè exſudet, niſi muccinio [*ſtrophiole*] mungatur.

*b In ejus medio,
nympha; ſubtor,
bucula,*

251 Mentum *b* virile primùm lanugine; deinde barbâ; labrum ſuperius myſtace regitur: quidam tamen imberbes ſunt, quidam barbaruli.

*c Cavum illud in
imo collo, ſupra
ſternon & clavi.
culos, ubi porcum
jugulant.*

252 Anterior pars colli jugulum *c* eſt, poſterior cervix.

253 Thorax ſororiantibus mammis [*mammulis*] (quarum eminent papillæ,) turgidus; infernè ventrem habet, ad partes latera.

254 Coſtæ duodecim ab axilla cœptæ in hypochondria deſinunt.

*d Patella extrin.
ſcus obvallaris.
e Fibula dictæ*

255 In inguine, ſub pube [*peſſine*] ſunt pudenda [*verenda*.]

256 Infra ilia & coxas [*coxendices*] femora [*fœmina*] ſunt; ſub poplita ſura; ſub genibus *d* tibia & antitibiale. Illius os extremum in malleolum interiorem protuberat, huius *e* in exteriorem.

*f Aſtragalum [os
baſiſtæ] cui inni-
gitur tibia
• Perſem ſuperio-
rem calcis in ad-
verſo oppoſitam,
g Scaptulas.*

257 A ſuffragine planta pedis eſt, talos [*malleolos*], calcem, calcaneum (quo calcamus) charſum *, plantæ convexum [*dorſum*], ſolum [*imam plantam*], cumque digitis hallucem continens.

258 Tergum ſuperne habet ſcapulas *g*, poſt lumbos, ſubſequentur nates, ſeſſionis gratiâ clunibus circumvolutas.

259 Spina dorſi rotius ſtructuræ [*fabricæ*] ſultura eſt, ut erecti ſtare preſſimus; conſtituitur autem è triginta quatuor *h* vertebriſ contiguis, ut incurvari & inclinari queamus; quod non fieret ſi os continuum eſſet.

*h Quorum amplifi-
ſima. et ſacrum,
ceteras ſuffuleis*

260 Manus in ſe continet lacertoſum [*toroſum*] brachium,

i Longiore ſenſu

comprehendiſ totum arum ab amplexu ad extremos digitos,

cubi-

The Gate of Languages unlocked.

- 249 Between the temples & the noſea (which ſome have flat, <sup>a The tip or but-
som whereof</sup> ſome crooked upward, others downward or hooked) are placed the balls of the cheeks, and under them the jaw-bones. <sup>sticks farther out
in a man then in
other things.</sup>
- 250 Thorow the noſtrils, as thorow a kennel [common ſink or ſewer] runneth down the ſilth, or ſnivel, which the noſe hairs ſtay [with-hold] that it iſſueth not out, but when it is wiped with a handkercher, or blown out.
- 251 A man's chin ^b is covered firſt with down [a kinde of moſſinels,] then with a long and large beard, the upper lip with muſtachos; yet ſome are beardless, ſome have beards ^b beginning to bud. <sup>It hath a doke
or dimple in the
midſt; a double
chin underneath.</sup>
- 252 The former part of the neck is the throat ^c, the hinder part ^c the nap. <sup>That hollow
place in the bot-
tom of the neck.</sup>
- 253 The cheſt, ſtrutting out with ſwelling paps, or full grown breaks, (whoſe nipples ſtick out) have the belly below, the ſides on either part. <sup>above the breſt-
bone and collar-
bones, where they
ſtick a ſwint,</sup>
- 254 The twelve ribs, beginning at the arm-pits, end at the hypocondria, the ſide parts of the belly under the five baſtard-ribs.
- 255 In the leſk, under the groin or ſhare, are the privities or ſecrets.
- 256 Beneath the flanks [hanch-bones] and the hips [huckle-bones] are the thighs; under the ham, is the caſe of the leg; under the knees ^d, the leg [ſhank] and the ſhoin. The end of the ſhank bone buncheth ^d out to an inner angle; the end of the brace, or ſhin-bone, to an outer. <sup>Which are flan-
ked or fortified
with the knee-
pan or whirl-
bone on the out-
ſide.</sup>
- 257 From the paſterne or hough is the foot-breadth, comprizing the paſtern-bone ^e, the heel, the pitch of the heel (with which we ſtamp, trample, or tread on,) the inſtep ^e, the ridge or upper ſide of the foot, the ſoal, & the great toe, with the leſſer toes. <sup>The cockal or
croſs-bow
with which the paſ-
tern reſteth on.
The upper part
of the foot, wrift
over againſt the
heel.</sup>
- 258 The back hath the ſhoulder-blades aloft, the loines underneath; and next under, the breech [ſcar, back ſide] be wrapped about with buttocks to ſit on. <sup>This next the ſoal
is, the tread or
ball of the foot.
h Ridge of the
back.</sup>
- 259 The chine or back bone ^h is the prop of the whole frame or pack; that we may be able to ſtand bolt up-right: now it is made up of four and thirty ⁱ rack bones, joyn- ing cloſe one to the other, that we may bend, bow, and ſtoop; which could not be done, if the bone were all of one peice. <sup>i The largeſt
whereof, the hoe-
lie-bone; ſupport
eth & buſteth
up the reſt.</sup>
- 260 The hand ^k containeth under it the brawny arme, ^k In a larger ac- ception it comprineth all the joints from the ſhoulder blade to the fingers ends.

The Gate of Languages unlocked.

The bow of the arm.

Properly, the outside of the lower half of the arm: the ell, the inside of it.

the elbow 1 [cubit k] the ell, the wrist, the hollow of the hand: which being spread open, is the palm; being bent, is the fist: that giveth a flap or box on the ear; this striketh a buffet or cuff. The back of the hand groweth not so hard or brawny as the palme.

262 The fingers are five, each having three joints, and as many knittings [couplings] together of them, knuckles.

261 We thrust [lean hard] against a thing with the thumb; we point at with the fore-finger; the middle-finger reacheth [stand's poking] out farthest; between which and the little or least finger lieth the ring-finger.

Ear-finger; for it is in hand of an ear-picker.

263 With the nails we claw, scratch [pick,] tear, rend in peices.

264 The left hand boldeth, the right hand worketh all things handsomely [nicely,] unless a mans self be unhandsome, auk or unskilful.

265 He that can use both hands alike, hath great odds of one left-handed.

CHAP. 22.

Of the inward parts of the body.

266 **W**ELL said: let us now look into the bowels or entrails.

Shedders.

Whereof the two or three last are called seeds of wisdom, as being bred long after, about the age of 28.

267 Food [nourishment] being minced [shred] with the fore-teeth, and champed with the great teeth or grinders (for the cheek-puff is the mill) is let down through the gullet or oesophagus to the mouth of the stomach (in four footed beasts first to the cud, then to the souser, next to the panche, and at length to the right maw, called the Manifold, and is girt in [crowded, thronged, and pent up] very close together aloft and below (the lower mouth of the stomach being closed strait up;) where (all being broken small, and passing well mingled and blended) it is masts or boiled soft by the first concoction, & wrought to a chyle, after the fashion of a white pap.

268 When the chyle is thus dispatched, and thrust down into the small guts through the lower mouth of the stomach, (which now is untied and opened wider;) the mesaraick veins suck and draw it out, and having severed it from the grosser offals or refuse (which being voided out as the greater

The stomach, at the empty, & the circled gut.

guts

Forma Linguae reſerata.

cubieum* ulnam, carpum, [*brachiale*,] volam: quædi-
ducta, palma eſt; contracta, pugnus: illa alapam impin-
git, [*incutit*,] hic colaphum infringit. Dorsum manûs
[*manus aversa*] non æquè occalleſcit ac palma.

* *Gibber brachii
dicitur æquum cubi-
tuum.*

261 Digiti ſunt quinque, ſinguli articulos tres, & totidem
artuum juncturas, condylos, habentes.

262 Pollice premimus, Indice monſtramus; Verpus [*me-
dius*] prominere; inter quem & minimum † (Digitel-
lum, Amatozem) interjacet [*interpunitur*] Annularis.

† *Articularem,
eſt enim locus auri-
ſcalpi.*

263 Unguibus ſcabimus, ſcalpimus, lacramus, lanci-
namus.

264 Siniftra [*leva*] tenet, dextra operatur omnia apè-
niſi quis ipſe ineptus aut iners.

265 Ambidexter præ ſcavâ [*ſcavola*] multum habet.

C H A P. 22.

De Membris internis.

266 Eja, jam viſcera inſpiciamus.

267 Alimenta dentibus primoribus [*incisoribus gelafinis*] a Quorum duo mol-
aut caninis incifum, molaribusque commanſum tres ultimi dicun-
(Bucca enim molendinum eſt) per gulam [*œſophagum*] tur genus [*œſo-
ad ſtomachum (quadrupedibus primò ad rumen, tum phrenæſtes)*
ad omasum, poſt ad panices, demumque ventriculū quippo ſero gregis,
verum, echinus dictum) demittitur, & ſupra ſubtrêque auro circiter 23.
comprefſe coarctatur b [*coangultatur* :] ubi omnibus b Pylori artum
contritis atque exquisitè permiltis, à prima concoctio- inſeruloſo.
ne mitigatur ac ſubigitur in chylum [*in cremoris caſu-
dam ſpeciem.*]

268 Hunc ità conſectum, ac per pylorum jam rela- o Duodenum jo-
xarum in graciliora c inteſtina depulſum, venæ num, ileum.
meſeraicæ exugunt ac proleſtant; cumque
ab excrementis craſſioribus (quæ per d craſſiora
inteſtina

a Curum, colon,
vossim [longa-
mentum,] qua
omnia unum habent
dulum, at non equi-
dam cavitatem.
b Portam quasi
Esquilinam.
c Urina canali.
culor.

a intestina & anum [podicem] b foras egesta sunt ster-
cora, merda, olea, secretum adferunt ad jecur (eadem-
que opera sanguinem ad intestina refundunt, ubi de-
nuo fit separatio.

269 Serosum meat ad renes (a quibus quasi per incerni-
culum percolatur) indeque per ureteres & vesicam
instillatur, & fit urina [lotum] quæ mixtando emittitur
[redditur.]

270 Pinguis pars ab hepate rubedinem accipit, & fit
chymus & sanguis; qui per venas distribuitur, & in far-
cocti roris unicuique parti agglutinatur & adhaerescit,
donec ulquequaque assimelatur [in ipsam ejus substan-
tiam concedat [faceat].]

271 Lien [splen] interim accipit & rursus ejicit melan-
cholicam, vel [cystis folliculus felleus] bilem [flavam cho-
lyram,]

272 Pituita [phlegma] per omnia defluit. Glandulae sunt
emundatoria per quæ humor redundans transpirat.

273 Cor in pectore medio situm d, primum est vivens &
ultimum moriens; proinde caloris plenum.

274 Quo sine requie palpitatur, & vitalem spiritum proge-
nerat, quem per arterias micantes quaquaversum
[quoquoversum, quoquoversum] communicat.

275 Refrigeratur cordis arbor ab adjacente pulmone, re-
spirando per arteriam asperam e; quæ tantillum laxa,
raucedo fit & tussis, ut & a clamore immoderato f.

276 Hæc præcordia [exta] ab hypogastrio f [inferiore ven-
tre] disjunguntur diaphragmate [septo transversa] a quo
ad renes g diffunditur glandulosum Pancreas.

277 Omentum verò lactes obvolvit: Mesenterium inte-
stinis circumjectum ea succingit; atque, ut ligamen-
tum, lumborum spondylis astringit.

e In suo pericardo,
sanguinem capsula
involuitur.

e Cujus summum
extremum larynx
dictum, contrahitur
ab epiglottide; qua,
inter spirandum,
sursum erigitur se;
interdudum
laryngi incubat, ne
quid cibi allatus
in pulmones.

f Si quis ad vivum usque vociferatur [vocem intendit] se rancem [raucedine] g Aquali-
culo, h sub ventriculo & duodeno.

CAP. 23. De accidentibus corporis.

a Mesogymnia

278 Juxta exteriorem aspectum quidam videtur corpori, et
Jobesi, quadrati; alii graciles, exiles, macilenti, & stri-
goli;

The Gate of Languages unlocked.

- † guts and fundament c, turn into dung and stinking ordure
they carry it along to the liv. v (and withall d carry back
bloud to the guts :) where again there is a division made. which have one
269 The whayie part passeth to the kidnies or reins (of which
it is strained as through a serce) & from thence through the
curin tunnels is dropped into the bladder, and turns to urin
or pils f, which is let out by pissing or making water.
270 The fatter part taketh a red color from the liver, and be-
commerb an humor and bloud; which is dealt out severally
through the veins, & like a gellied dew is glued & cleaveth
to every part, until in every respect it be made all one with
it, and passeth into the very substance of it.
271 In the mean time the milt or spleen draweth melanco-
ly [black cholor] to it, and casteth it out againe: the gall
draweth yellow choler.
272 Phlegm runneth about over all parts, Kernels are drayners,
through which the overplus of moisture breaths out insensibly.
273 The heart placed in the mid'st of the breast †, is the first † Is wrapt up in
part living, and the last dying, and therefore full of heat. the heart purf, as
in a cap-cake.
274 By means of which it never lin's panting, or throbbing, g Every way.
and breed's the vital spirit, which it imparteth g al about h Panting, qua-
thorow the h bea ing pulses. vering, sickerin.
275 The sweltring heat of the heart is cooled by the lungs i Ferching the
[lights] lying next to it, by i breathing thorow the weazon winde.
* or winde-pipe; which being never so little hurt, there
happens hoarseness and the cough, as also by excessive crying
out †. red by the throat
276 The skupper entrals are parted asunder from the lower belly
by the midriff (a partition lying over-thwart) from which
to the kidnies * is spread out the sweet-bread, full of kernels, which as we are
breathing.
277 But the kall investeth [enwrappeth] the slender soft are eating, & cou-
guts. The meseniery l or midriff being cast round about the cheth on the
throat, and stops
guts, trusseth them up and, as a band, tyeth them to the up the cleft or
in gate, lest any
back-bones of the loines. of the meat should slip or glide into the lungs [go down the wrong way] As if one
mine his voice even till he be hoarse. k. The upper part of the belly next the
omach, * under the stomach and the next gut, l In a swine the neckinger.

CHAP. 23. Of things that befall the body.

8 According to the outward look [complexion, ap-
pearance] some look gross [foggy,] plump, [fat,]
well-set, some slender, shrimpish, lean, meager, lank, starv-
ling.

a Speckle-faced
crook-backed
or blemished
castles.

b To be frenzy,
to be distracted,

c Or to snaffle, to
speak in the
nose.

d One goggle-eyed
hath kysstaring,
or standing
broad out, Pink-
eyed hath little
eyes,
Hollow eyd hath
eye sunk deep
in the sockets.
e Jobber-nodds
groumouls.
f Whose ears
hang flapping
down.
g Hard lump,
splent, spavin.

h Do halt, limp.

lings: some faire [well-savoured,] others ill favoured or
mis-shapen &.

279 In regard of the inner constitution, men are healthy [lusty,
in good plight,] or sickly and diseased; stout and strong,
or weakly and tender.

280 The curi-headed are soon ready to grow bald, the red-
headed turn gray.

281 Such as have sharp-cropped crowns, are very subject to
b fall mad [frantick,] and are shut up in a cage or bol-
lause.

282 It is better to be blinde of one eye, then stark blinde; to be
deafish or thick of hearing, then quite deaf; slow or
unready of speech, then stammering or sturting; hisping
or tongue-tyed, then dumb.

283 One squint-eyed looketh awry: he that hath a rolling-
eye glanceth [gliceth, gloreth, looks aslent or glancingly,]
he that hath but one eye, is one-eyed, blinde on one side. A
blinkard [and-blinde] blinketh [is dim-lighted] in the
day time. The pur-blinde discerneth onely new hand d.

284 Bottle-nosed are supposed to smell or sent well: chuffs,
puff-cheek'd and gor-bellied, to be g'uttons; joul't-heads,
blobber-lipp'd, lall-ear'd, tut mouth'd, and such as have a
hollowness by the throat-bones, are thought to be dunces,
block-heads, doults.

285 Skin over-growing the nail, a wart, a wen, the Ring-
ewil, a bunch-buffing up, the disease in the nose called No-
li me tangere, and any g swelling knob, do disfigure.

286 So in like manner do moles or blemishes; as, a freckle,
morphew, scurf, a ring-worm or tetter, a festered chin, swel-
lings, scabby, and every spot.

287 Also if one go with the neck stiff and bending, or looking
downward.

288 Some count baldness a grace to them, others a disgrace,
mis-becoming.

289 Halting [hamenels] cam's by wrenching or putting
bone out of joint, otherwise neither the crump-footed
the splay footed, nor the crook leg'd or shackle ham'd,
the swoln ank'l'd, nor narrow kased, nor flatfooted hare.

290 Galling, fretting or interseering, is from rubbing
the skin.

291 He is gelt, [a gelding,] whose stones are taken from

gosi, quidam formosi, alii deformes a.

d *Lentiginosi,*
g *gibbi, claudi.*

179 Secundum habitudinem interiorem vegeti aut mor-
bosi, robusti aut teneri.

180 Crispi facile calvescunt, rufi canescunt.

181 Cilones in phrenesin b proclives sunt, & includun-
tur vacerræ.

b *Phrenitida*

182 Præstat [atque] luscum esse aut lippum quàm co-
cum, surdum quàm surdum, hæsitantem quàm bal-
bum c [balbutientem], blæsum quàm mutum.

c *Aut balba de
nare loqui.*

183 Strabo distortè, pætus obliquè contuetur: Cocles
monoculus est, lumine altero orbus [orbatus:] Luscio-
lus caligat interdiu: Myops non cernit nisi propè
a mota d.

184 Nasuri [nafones] acriter odorari: Buccones & ven-
triculosi manducones e [ingluviosi:] capitonæ, labeo-
nes, flacci f, bronci, & jugulis non cavis, bardi g esse
putantur.

d *Exophthalmus,*
habet oculos pro-
minenter Ocella
[lucinus] eniles
Calopthalmus
reduos orbes.
e *Glutones*

185 Reduvia, verruca, struma, scrophulæ, polypus, gib-
bus, [gibber] & quodvis tuber deformant.

f *Quibus auriculae
flaccide propen-
dunt.*
g *Blitæi, bruti*

186 Similiter & nævi; Lentigo, vitiligo, porrigo, im-
petigo [lichen], mentagra [mentigo], varix, lepra, &
omnis macula.

187 Item si quis obstipus incedat, aut cernuus.

188 Calvitium alii sibi decori reputant, alii dedecori.

189 Claudicatio à luxatione est; alioqui nec loripedes,
nec valgi, nec vari, nec scauri, nec pansæ, neque com-
pænes claudicant.

b *Plauti, plauti*

190 Interrigo ab attritu est.

191 Spado est, cui testiculi [coeli] ablati sunt.

Fanua Linguarum reserata.

CAP. 24. De Morbis.

- a Hinc anorexia*
[appetentia di-
minuta:] *brady-*
pepsia [oncoctio
tardior] *bulimia*
[appetentia ca-
mina] *piea* [mala-
cia] *cardialgia*.
cum cordis strebu-
lus dolet.
- b* *Vi cum pey.*
torpas.
- c* *Vi possens.*
hysterica [uteri
præfocatio.]
d *Alit acuti, alii*
pontici.
- e* *Capitis dolor*
- f* *Acerborum* *usu*
dentes obstupe-
scunt: interdum
crepitant præ fri-
gere, vacillant,
fridunt.
- g* *Gargareon, euro-*
culis. pectum
vocat.
h *Gulam inter-*
stringat.
- 292 **V**entriculus malè affectus est ægritudinum ori-
go *a*: inanis esurit ac sitit. oppletus [infartus]
linguit & ructat: fastidiosus escam fastidit & ingestam
respuat: crudus [cum eum prægavit quid indormitum &
incoctum] nauscat. E cruditate fiunt ructus, lingultus,
& rugitus flatulenti.
- 293 pallor & tremor cachexiam, hoc est, valetudinem
debilem & languidam: marcor, torpor *b*, ac veterinus
[lethargus] enervatam arguunt.
- 294 Morborum, quibus conflictamur, alii dolorem, alii
stuporem, alii pruritum duntaxat, alii convulsiones *c*,
inducunt *d*: sed recidivi cum vehementia plerumque
conficiunt.
- 295 Decumbentium ac febricitantium vires decrescunt:
qui, si non brevi convalescunt, fiunt valetudinarii, &
quod pejus, clinici.
- 296 Hoc solatio est, cui multum doluit, dedoluit.
- 297 Cephalalgia *e*, [cephalea] & hemicrania (potissimum
si cranium [calvaria] solidum os sit) aut vertiginem
aut delirium, aut furorem & maniam causatur.
- 298 Odontalgia fit, cum parvuli dentiant, aut post gio-
givæ patrescunt *f*.
- 299 Lippitudo est cæcitatis præparatio; nec creber audi-
um tinnitus bonum portendit.
- 300 Gravedo [rheuma] aut coryza est catharri distilla-
tio; asthma [peripneumonia,] seu respirationis diffi-
cultas facit anhelum.
- 301 Nè columella laxior propendat, nève angina [per
anche] tonsillas inflammans & angens *h* strangu-
fauces, guttur, gargaryza.
- 302 Languores & animi deliquia [lipothymia, syncope]
actio (quod in acerbulis adfertur) rescinduntur.
- 303 Lin

The Gate of Languages unlocked.

CHAP. 24. Of Diseases.

292. **A** Dist. mpered stomach is the source [original cause] of sicknesses a : being empty, it is hungry and thirsty: a Hence is want of being stuffed or cramm'd full, it bickopeth, vexeth, and appetite (when a belsbeth : being queazy or squeamish, it loatheth meat, and man hath no stomach) and disgetti- spit's it out again being thrust in [meat is fullsome and go- on, unlatiable eth against the stomach:] being raw, or if anything over- hunger, unnatu- chargesh [lyeth heavy in] it, undigested, it wambleth. Of ral longing, rawness or undigestion come belching, bickoping [yelp- heart burnings, ing] and windy rumbling, when there is a pain at the heart-spoon.
- 293 Palenes [a bleak look] and quaking argue sickliness. that is, a weak and languishing, pining constitution: an hea- vy deadness, a dull numness b, and the c drowsie sickness, b As when the thew that the health is enfeebled or empaired, foot is a sleep.
- 294 Of diseases or maladies which we encounter with, some procure ake or smart, some numness, [no feeling] some an itching onely, some cramps d, cricks, shrinking of sinews: but relapses, for the most part, dispatch and kill men with d As fits of the their vehemence fierceness.] mother.
- 295 The strength of them that e keep thei beds, and are aguish, e Lie sick a bed, wasteth f [abireth:] and if they recover not within a while, f Groweth lets and less. they become crazie, and (which is worse) ded-rid.
- 296 This is a comfort, he which hath felt much pain, is past feeling pain.
- 297 Head-ach and the megrim causeth either giddiness [diz- ziness, swimmering,] or dorage [raving,] or madness, [rage] and fury : especially if the g skull be one entire-bone. g Scalp. brain-pan.
- 298 The tooth-ache happeneth when little-ones breed teeth, r when afterwards the gums wax rotten h. h With eating
- 299 Bleerednesse is a preparative to blindness, nor doth the singling or linging of the ears, if it be rise or often, boad are set on edge: any good. sometime they chatter for cold: they are loose, they grate or gnash.
- 300 A cold, or the poxe [mur] is the dropping down of a moist rheum : the i tickle or wheezing [when one can hard- ly fetch their breath,] make's one purse. i Throtle, Bran- gle.
- 301 Gargle the throat, lest the uvula fall, or lest the squin- zy over-heating or griping the almonds, i choke the chaps or jaws. i Throtle, Bran- gle.
- 302 Faintings, qualms, and k swooning, are relieved by vine- gar, which is brought in sawcers. k Sighing, dying away.

Janua Linguarum reſerata.

g When food com's from one juſt as it is taken.
h Vanishing.

303 A ſuddain ſcowering, the wateriſh laſh, and the bloody flux, cauſe looſeneſs of the belly: coſtiueſs [a liſt to go to ſtoole, but voiding nothing] procure windy ſwellings, that come to nothing, and falling ſerib of the fundament or ruel.

i Some are the for the ſtone.

304 Stopping of ones water, painful voiding of urine, the ſtrangury [venting it by drops,] the pain in the kidneys, are the beginning of the ſtone. i

305 Gripping, frettings, wringings trouble the ſmall-winding gut; the collick troubleth the great gut; voiding of blood, the emoids or piles.

k Yellows.

306 The Pleuriſie, griefe at the heart, gripping at the ſtomach, and weakneſs in the loines are not ſo irk ſome: the k jandis is from the ouerſpreading of the bladder of gall.

307 A ſwelling riſeth [ſwelleth up] and ſaleth againe. A rupture [burſtneſs] happeneth when the rim of the belly is broken or looſened, and ſo the ſmall winding gut ſaleth into the coel.

308 He that hath taken venom, ſwelleth and is boln; but treacle is good againſt it, and reſiſt's it.

309 The gout annoyeth the twiſts of the joynts, or limbs, by reaſon of a ſharp humor running between: which in the hands, is properly called the hand-gout; in the feet, (which are alſo preſt'd with cornes and hiber) the foot-gout; in the hips, the hip gout, or Sciatica.

l Hath no well day, the fit is never cleaſt off.

310 A burning fever hanteth a man ſtwaies alike, cometh not by fits with ſome certain ſpace between: ſometimes it releaſeth [aſſwageth, is gentler,] but it break's not quite off. A wandering, unſettled ague return's with freſh fits, but keep's to no ſet time [no juſt courſe or hour.] A tertian com's again every other day with extreme cold ſhaking; but the fits are while alier and ſhif, and come ſooner and ſooner, or ſtay later. A diary is of one dayes continuance, and run's not beyond that time.

m Shivering.

311 The quartan [third day] ague, the dropſie and conſumption of the lungs, are long-laſting, burſful and deadly: that doſt cometh againe with a m ſtuddring cold, the next killeth by a water between the fleſh & the ſkin: this laſt ſpends and ends thoſe that are nwaſhing, with lingring pining away.

n Sick of a conſumption.

312 They that have the lousie diſeaſe, are crawling full of lice or vermin: thoſe that are ſick of the epilepſie, want but little of the falling ſickneſs.

The Gate of Languages unlocked.

- 303 Lienteria, diarrhoea, & dysenteria d faciunt alvi pro-
fluvium; Tanasmus evanidas inflationes, & ani pro-
cidenciam [exitum longani.] *d Cruentus alvus
dejectio cum terro-
sione.*
- 304 Ischuria, dysuria, Stranguria e, nephritis, sunt primor-
dium calculi f. *e Urine difficultas.
f Quæ eximetur
per foras inter
semines.*
- 305 Tormina [vermina, lumbrices] affligunt ileum, Colica
passio colum, sanguinis effluvium hæmorrhoidas.
- 306 Pleuritis, cardialgia; cardiogmus & lumbago munda
cruciant; Icterus [aurigo g] est ex suffusione vesiculæ
fellis. *g Morbus hepatis
atque ventris.*
- 307 Tumor tumescit & desidit Hernia [ramex, enterocolen]
sic cum disrupto aut laxato peritonæo, volvulus in se-
rotam prolabitur.
- 308 Toxicum qui assumpsit, turgescit; sed ei theriaca
resistit, & renititur.
- 309 Arthritis [morbus articularis] artuum juncturas (ex
interflexu humoris acris) divexit; quæ in manibus pe-
culiariter Chiragra, in pedibus (quos morticinæ etiam
& perniones affligunt) Podagra, in coxendicibus Ischia;
dicuntur.
- 310 Causus continuè intestit, nec habet certa per inter-
valla paroxysmos; b remittit se [mitescit] quandoque,
non i intermitit. Febris errabunda est interpolata, at
stas periodos [vices] non observat. Tertiana alterno
die repedit cum vehemendi rigore; Accessiones verò
interdum variant & anticipant, vel cunctantur. Ephem-
era [diaria] est unius tantum diei, nec excutit
longius. *b Remissio est. &
i Habes diem trans-
quillum [inter-
minantem.]*
- 311 Quartana, hydrops, ophthalmis, diurni, sonitici & lethales
sunt; illa cum horrore recurrit, iste aqua intercore
perimit, hæc lentâ tabe paulatim tabidos consumit &
consummat.
- 312 Pchitiasi k aff. cti pediculis verminant. Epilepsia la-
borantes a morbo caduco [comitiali, herculeo, sacro] pa-
rumper absunt. *k Morbo pedicu-
lari.]*

*a Ophidi, fuma-
† Viscum an-
vibacis
a Vt solent morbi
epileptici quibus
communis est cau-
sa superne ab aëris
impetum impetu
gratia.*

- 313 Paralyseos & appoplexiæ [siderationis] præcurso-
rem perhibent esse spasmus. Scorbutum a [scelorum] bu [sa-
natur cochlearia].
314 Pestis contagiosa [lues] bubones & malignos † car-
bunculos jaculari; palabunda grassatur, repenti ac
subito * invalescit, & contagione latius serpente in-
gentes nationes vastat.

Cap. 25. De Ulceribus & Vulneribus.

*a Adhibendo pu-
resfactio, sup-
purantia, mātū-
rantia & attra-
henda
b Ruptica.*

- 315 Suppurans ulcer ubi abscessit a; apostema dicitur,
& incisione aut causticis aperitur: dum rumpitur,
pus tabum & sanies purulenta ex eo profluit; è pure
autem subalbido cum carne convoluta & concreto fit
glandula. Abscessum per cathartica b & expurgantia
detersum, Sarcoticā carne de integro replent.

*e Indo capitis
squamula & fur-
fures, atheres.
d Emurthamata.
* Altit africanus
scabiem.*

- 316 Carcinoma [cancer] herpes, stomacæ, lues vene-
rea, phagedæna, gangræna, lepra [elephantiasis], (psora e,
varioli, morbilli d † pustulæ, papulæ, hydrox, more
scabiæ pruriginem proritant, & contactu inficiunt *,
ideoque contagiosi sunt.

*† Phlegmonis, ery-
sipelas, polypus, fi-
nus, furunculus.
Sphacelus [sidera-
tio] facis partem
jam emortuam &
cadaverosam ni-
vestere. Harde-
glume palpebra a
margine enascitur
e Que carnem pu-
tridam ac luxuri-
antem depascens
f Quam Epuletia a
nomo obducunt.*

- 317 Vulnus (cui turunda imponitur) cæsim fit aut pun-
ctum; plaga & fractura, percussione, collisu aut contu-
sione, cujus signum, livor est.

- 318 Si recens neplectim habiū, exulcerat & recrudescit,
cum in sanio.ū virus computruit, evadit insanabile, est-
que ad vivum resecandū aut medicamentis cathæreticis
[depascentibus] exedendū, aut cauterio amputandum.

- 319 Quum vomica coit, crus ā obducitur; quum sane-
scit, pruriet, tandem tamen cicatrix f superest, aut, si
malè curetur, scirrhus indolens.

*g Qua cuticulam
[epidiximida] vo-
ficant, & a germans
ante divellunt vel anconiens, h In digito a calori proflu oculo secundo, sucroscit calvus
[tuberculum callosum.]*

- 320 Ambusta caro ab adustione vel aqua fervente affusa
emittit pustulas g; vibex orta est ā verberare, callus ab
induratione b.

The Gate of Languages unlocked.

- 313 The cramp, men say, is a fore-runner of the palsie and apoplex. The scurvy is cured with scurvy-grass. * In the groin-
† As common sa-
ging diseases use
so do, that have
some common
caus drawn from
aloft, from the
corruption of the
air.
- 314 The contagious plague or murrain, shooting out botches and malignant venomous plague-sores, rages and ragesh, it prevaileth suddenly [upon a sudden] †, and, the infection spreading wider, it makes havock of huge great nations.

CHAP. 25. Of Sores and wounds:

- 315 A Bile or sore that is mattered, when it gathereth to an head, is called an impostume, and is opened by lancing or hot-piercing plaisters; as it breaks, gore and matter bloud runneth out of it: Now of the whitish matter [atter, filth], as it is rolled up and grown together with the flesh, is made a coay. When an impostume is cleansed by cleansing, scouring things, incarnatives fill it up whole with flesh. * By laying on
rotting, ripening
and drawing
medicines.
- 316 The canker, the wolf, the soreness of the mouth, the French pocks, the wilde ulcer, the gangrene, the leprozie, maligness c, the small pocks, the measles, pimples, wheals, [pouks] wheals, stir up an itching, after the manner of a scab, and infect by touchings; and therefore they are catching or infectious. * A fresh.
A scall'd head.
A yush, blain, or
blister, &c. An-
thonie's fire, the
noselulcer, the fi-
stula, the felon.
The dead gan-
grene makes the
part look black,
being stark dead
and carion like.
Aftiany groweth
out of the brim
of the eye-lid.
- 317 A wound (whereinto a tent is put) is made by slashing or stabbing: a blow and bursting [breaking] a bone, by smiting, by crushing, and by a bruise; the mark whereof is black and blue.
- 318 If a green wound, being not heeded [carelessly looked at, ter] festereth and rankleth, when it is rooted into a gore, venomous atter, it proveth incurable, and must be pared off to the quick, or eaten out with corrosives c, or seared off.
- 319 When an impostume closeth, it is drawn over [over-laid] with a curse: when it begins to heal, it will itch yet a while there remain's a scar f, or, if it be not rightly cured, a stony hard lump without pain. * Which eat out
the dead & rank
[over grown] flesh
Where with
flesh is skinned
over by medie-
cines that skin
over a sore.
Which blister,
the upper skin,
and pull it a son-
A corn groweth
- 320 Flesh burn't or scalded with burning or scalding com's [break's] out with waterish blisters g: A black and blue mark proceed's from a stroke [stripe;] a brawn [thick skin] from hardning b.

der from the true under-skin; or else doth the skin clean off. b on the toe, as it waxeth hard by the shoes pinching it,

Fahua Linguarum reservata.

CHAP. 26. Of the Outward Senses,

- a Trial.** 321 **M**ake trial, and thou shalt finde by experience a,
whether a thing be hot or cold, by touching it;
b Gripping. whether wet or dry, by b laying hold on it; hard or soft, by c
c Pressing. crushing it; smooth or rough [lick or harsh] by d feeling
d Handling. it; heavy or light, by lifting it up.
- 322 What we espy not out, we seek for it by grasping after it.
323 And this is the first sense, touching [Feeling.]
324 The taste bath a gift to know one taste [flavor, smack,]
from another.
e Talking save- 325 Wouldst thou know how any thing relisheith etaste [saie]
reth. of it with the tip of thy tongue.
326 For sugar is sweet f, wormwood is bitter, sorel or sow-
dock is tart [sharp, eager,] pepper keen, [smart, biting,]
f Luscious tooth- the wild grape is sowre, green apples or crabs baish, some
some, wallowith. things are utterly unsavory [stale, taste of nothing.]
- 327 The sent [Smelling] discerneth smells, in what manner
any thing smelleth g.
g Savoreth. 328 For musk [which is a corrupt blood gathered about the
navel of a * sweet cat] h breatheth out a sulfome sweet sent;
rosted or scorched fi sh, a reek [steam;] things that dye
alone and carrion, a most noisome stench; close smoaking
holes i, a poisonous damp, and strong banesfull breath t.
329 Musty k [mouldy,] rained, sappy, rotten, reissy things
(such as bacon and grease is wont to be) do stinck [cast a
filthy smell,]
330 By the hearing we know l one sound from another: For a
sound [noise] being made by the clashing of hard things to-
gether, and lach'd by the outward ear, is conveyed over
thorow crooked winding turnings to the m. inbred air, close
by the after-brain.
- 331 These are contraries, laughter and weeping, frolicking n
and wailing o, a jocund noise and sighings, groanings or
sobbing, whispering and shouting [loud crying out.]
332 A tune beaten back [a sound recoiling] and resounding
is called an Eccho; when there is no noise, all is whist
and still.
333 By the sight * we put a difference between colors (where-
of white p and black are farthest asunder, the rest are in a
mean thus.
334 Puch is cole-black, a Blackmore q is swart, a sparrow
brown,
- * That is born** with a man.
a Clipping of hands or feet.
c Beating the breast.
*** Which yet may** be mistakes, if
you look not
wisly, [standfast-
ly.]
p A palish white
q Negro, Morlan.

The Gate of Languages unlocked.

C A P. 26. De Sensibus externis.

311 **C**Alcar, an frigeat quid, tangendo; humidum an
siccum, prensando; durum an molle, comprimendo;
laeve an asperum, atrectando; grave an leve, tol-
lendo; periculum fac, & comperies.

312 Palpando quærimus quod non conspicamur.

313 Atque iste est primus sensus, Tactus,

314 Gustus saporis dignoscendi facultatem haber,

315 Quomodo quid sapias scire vis? gusta [*deliba*] ex-
tremâ linguâ.

316 Nam saccharum dulce est, absinthium amarum, ace-
tola oxalisve acida, pipper acre, labrusca acerbâ, imma-
tura [*immatura*] & sylvestria poma austera, quæ tam pla-
nè insipida.

317 Olfactus [*odoratus*] odores, qualiter quid oleat, in-
ternoscit [*olfacit*].

318 Moschus enim (qui cruor est circa umbilicum zibe-
thi collectus) fragrantiam exhalar; assa vel adusta caro
nidorem; morticina & cadavera teterrimum foetorem:
spiracula mephitis, gravissimum ac pestiferum spiri-
tum a.

a *Granddole*
[pili subalare]
redolens hircum
[hircosum]

319 Mucida, sœta [*sæta corrupta*], putida, putrida, ranci-
da (cujusmodi lardum esse solet & arvina) foetent
[*fordent*].

320 Auditu sonos discernimus; Etenim sonus ex solidor-
um collisione editus, auriculis exceptus per tortuosos
ac flexuosos anfractus transmittitur ad ærem conge-
nitum, j. x. a cerebellum.

321 Contrarii sunt, risus & fletus, plausus & planctus, b *Manuum pe-*
jubilum, & gemitus; suspiria, singultus; susurrus, &
vociferatio [*exclamatio*]

c *Reciprocus.*

322 Tonus c repercussus & resonans, eccho dicitur: nul-
lus, silentium.

323 Colores (quorum albus et niger extremi sunt, reli-
qui intermedii) visu d discriminamus sic.

d *Qui tamem allu-*
cinari potest, nisi
oculum insudores

324 Pix est atra, Æthiops fuscus [*sursum*], p *pullus*

FANNA LINGUARUM REJECTA.

pullus, anser aquilus, castanea spadicea [*badia.*]

o *Carulium.*

335 Inter cerulea, caryophyllon dic hyacinthium, violam janthinam, suggillationem lividam, cyanum cyanum o, felinos oculos czefios [*glancos,*] quzdam subcz:ula.

336 Inter viridia, quercetum herbeum, pineum, pineum prafinum, pontum hyalum [*venetum, vitreum.*]

p Sic vulgo
dicitur.

337 Rubra sunt, leo fulvus, minium puniceum, coccum coccineum [*purpureum*] flamma rutila, sanguis rubicundus, nonnulla rubida, quzdam rava.

338 Lutea sunt, aurum flavum, cadaver exsangue luridum, later semicoctus gilvus [*belum.*]

339 Albi denique species sunt, Ruffus, cinereus, pallidus, lacteus, canus, candidus, niveus, scutulatus, vulgo noti : sed quzdam sunt discolora, versicolora, decolora.

C A P. 27. De sensibus internis.

340 **V**T sentire te sentias, interni sensus dati sunt tres, in cerebro residentes, (quod sternutando [*sternutatione*] purgatur :

341 Nimirum sub fincipite sensus communis, qui rei visz, audi z, gustatz etiam simulacrum apprehendit.

a *Obstipatur.*

342 Hic à vaporibus in somno obstruitur a : hinc insensibilitas.

343 Sub vertice habitat phantasia, quz discrimina rerum dijudicat.

b *Cogitabundus
obturum eodem
figis.*

344 Hzc in perpetuo est agitatione : hinc cogitationes, somnia, & multifarie imaginationes b.

345 Sub occipitio memoria est, quz jam apprehensa & dijudicata in futurum usum recondit.

346 Qui illas rerum icones [*peccies*] (sive dadum, sive

The Gate of Languages unlocked.

brown [murry.] a goose is of a dark gray, a chestnut of a chestnut brown, [a bright bay.]

- 335 Amongst blue things 3 call the jilli flower a dark purple-blue; the violet of a violet color [a deep shining blue,] the mark of a bruise, black and blue; the herb blue bottle of an azure [skie coloured, bright-blue;] cats eyes of a gray blue [wal eyed;] some of a waichet [light blue-blunkets]
- 336 Among green things, a grove of oaks, of a grass green; a grove of pines of a leek green; the sea, a sea-water, green [glass-green.]
- 337 These are red things, a Lyon is tawny [dun c] on [red lead] of a darkish red, scarlet grain of a crimson [carlet d, common purple,] a flame is fire-red e, blond, blond-red, some things reddish a ruddy, some russet.
- 338 These things are yellow f: gold is bright yellow, a bloud-les carcass is wan [a dead yellow,] an half-burnt brick, a whitish yellow g, or fallow.
- 339 Last of all, the kindes of white are, a carnation [flesh-color] ash colored, bleak [pale] milke-white, hoary [like gray hairs,] bright, pure- [snowie=] white, dapple gray; colors commonly known; but some things are parry coloured [spied, speckled,] some changing color, some ill-coloured [that have lost the colour.]
- ^c Weazle-colored.
^d Stammel.
^e Glittering-red.
^f Like the yolk of an egge.
^g Next to a carnation.
^h White-red.
ⁱ Of a motly or medly.

CHAP. 27. Of the inward senses.

- 340 **T**hat a man may know that he perceiveth things, three inward senses are given us, settled in the brain, (which is purged by sneezing:)
- 341 That is to say, under the fore part of the head, the common sense, which layeth hold on the resemblance of the thing seen, heard and tasted so.
- 342 This in sleep time is stopped up by moist steames: hence cometh insensibleness a.
- 343 Under the crown dwelleth the fancy which judgeth of the difference of things.
- 344 This is evermore stirring; hence thoughts [musings] dreams, and divers kindes of conceits c.
- 345 Under the now [hinder part] is the memory; and such things, as are already apprehended and judged, is storeth up for use hereafter [after-use.]
- 346 These Images [resemblances] of things (whether long
- ^a No use of the senses.
^b In continuall employment.
^c He that is in a brown study stareth [stir's not] his eyes from the same place.

The Gate of Languages unlocked.

e peruse, or look
them over.

ago or lately imprinted) whose taking up againe to c review
them, he is said to remember [to call them to minde.]

347 If those be blotted out [detaced, blurred,] we call it
forgetfulnessse.

348 Wherefore we often call to minde those things which we
would constantly remember.

d Rehearse is to
me.

349 That which I have forgotten [I think not of,] let him
that is mindfull of it, d put me in minde of it.

350 Overmuch waking [want of sleep] wearieth, because it
dryeth the brain; sleep refresheth, because it moisteneth
[watereth,]

351 Neither doth want of food so exceedingly weaken as
loss of sleep.

e Nappeth.

f And cannot be
rouled up by cal-
ling or jogging.

352 He that is sleepy yawneth and streaketh; he that stum-
breth e, noddeth, that is, ducketh down his head: he that is
faine [soundly] asleep, shorseth inoreth [for rourerth.]

CHAP. 28. Of the minde.

353 **T**He minde in the search of things adviseth with [ask-
eth advice of] the Reason, because it hath a purpose
to finde out the understanding of it.

a Soon.

b Because of the
dulness of their
apprehension.

354 He that hath an excellent sharp wit a quickly perceiveth
[spieth out] a thing; dullards b [gross-witted] are some-
what slow.

355 He that searcheth into many things is painfull, he that
knoweth them is skilful; he that deviseth them [finds
them out] is witty [cunning;] he that hath confirmed
[establish'd] his knowledge by practise and experience, is
experienced [well seen, of great insight;] he that knoweth
to use his skill, as occasion serv's, is advised [age discreet;]
he that doth use it, is wise; he which abuseth [misappli-
eth] it, is crasy and deceitfull.

356 On the other side, he which regardeth nothing, is heavy-
moulded; he that perceiveth nothing, is blockish c.

e He that gues-
seth, surmiseth,
wavereth hither
and thither [so
and fro] is unset-
led, unresolved
[one that will
consider of it]

357 The understanding of a thing, if it be true, is knowledge,
if false, an error [oversight;] if weak, it is opinion [con-
ceit, a weening;] if proceeding from guessing, it is suspicion
[a surmise;] if wavering, it is doubting; being hindered
it is a mistaking; if none at all, ignorance and folly,

358 When we believe another's report, that is beleife; faith;
when

THE QUALITY OF THE MIND.

sive nuper impressas) ad revidendum resumit, ille earum reminisci dicitur.

347 **E**x si oblitteratæ sunt, oblivionem vocamus.

348 Quamobrem quorū constanter meminisse volumus, eorum crebro recordamur.

349 Quod oblitus sum, qui ejus memor est, id mihi memoret [*commemoret.*]

350 Vigilia nimia fatigant, quia *cerebrum* exsiccat: sopor recreat, quia irrigat.

351 Nec tam impensè inedia debilitat quàm insomnia.

352 Dormituriens oscitat & pandiculatur; dormitans conquiescit, (id est, capite nutat,) alium dormiens sterit aut rochillat *.

*Nec dormiens non inopsu [concul-
tu] suscitari possit*

C A P. 38. De mente.

353 **M**ens in disquisitione rerum rationem consulit, quia intellectum invenire animus ei est.

354 Cui egregium est acumen, citò rem perspicit; hebes h *Ob intelligentia tarditatem ac stupiditatem.*

355 Qui multa inquirir, est industrius; qui nescit, garrulus; qui excogitat, solers; qui notitiam [*cognitionem*] usu & experientiâ firmavit, experrus, qui peritiâ pre-re-nata uti novit, prudens; qui utitur, sapiens; qui abutitur, astutus & fraudulentus.

356 Contra qui nihil curat [*cui nil cura est,*] torpidus est, qui nihil perspicit, stupidus b *Qui conjectat, huc illic vacillat; scepticum (Scepticus.)*

357 Vera rei apprehensio, scientia est; falsa, error, debilis, opinio [*dogma;*] ex conjecturis orta, suspicio nutans, dubitatio impedita, hallucinatio; nulla, ignoratio & incertitudo.

358 Cum alterius relationi credimus, fides est; cum

Fanus Linguarum reſerata.

* Cum haſitamur
aut aſſenſionem
aſſerimus, Ephe-
ſo.

cum veriſimilibus rationibus cedimus, perſuaſio, cum
ſufficienti demonſtrationi, aſſenſus *.

359 Quorum rationem ac cauſam non intelligimus, ca-
mirantur; quæ pernoſcere volupe eſt, rimamur.

CAP. 29. De Voluntate & affectibus.

360 Voluntatis eſt, bona amare & velle, mala odiſſe
& nolle.

361 Ex accidenti eſt, ſi cui hæc placent, illa diſplicent,
cum enim apparentia eam decipit, ut eligat deteriora,
aut ſpernat quorum ignara eſt.

362 Ecce autem quam ſubjecta eſt affectibus! quam
identidem iis perturbatur.

a Eorum deſiderio
irreſiſtes.

363 Abſunt bona; ea deſiderat, optat, averat; bene-
ominatur, anhelat, conatur & molitur, quicquid poteſt
frustrationem nibilo ſecius [nihilominus] veretur.

364 Hinc deſideria, vota, ſpes, ſtudia, molimina, cona-
tus, ſollicitudo.

365 Antiquam adipiſcitur, cum tædio fert etiam paulæ
moræ intercapedinem.

366 Adſunt? geſtit aviditate, lætatur, gaudet, exſulit gau-
dio, obſectat ſe fruendo iis, amittere metuit; inde hi-
laritas, letitiæ, voluptas, juncta tamen metui.

367 Eripiuntur? triſtatur, dolet, queritur; hinc triſtitia,
pœnitudo, querela, cordolium.

368 Magis vero mala eam inquietant & diſtrahunt.

369 Ventura enim abominatur & averſatur ac declinat;
quæ formidat tamen, unde tremit & angitur; Hinc
averſatio, timor & formido, tremor & anxietas.

370 Advenientia pavescit, horret, trepidat ad ea, vel ſtu-
peſcit [ſtupet] & exanimatur; inde pavor, horror, tre-
pidatio.

371 Quum obvenierunt, irascitur inferenti; mæret, de-
plorat & lugeſt illata; hinc ira, mœſticia, luctus.

The Gate of Languages unlocked.

when we † yield to likely reasons, it is persuasion : when to an able evident proof, assent^{cc} :

359 Those things whereof we understand not the reason & cause, we marvel at : such things as it is a pleasure to know throughly, we pry narrowly into them.

† Are over-ruled by.
^{cc} When we are puzzled (at a stand) and keep in our assent, it is a loathness to yield.

CHAP. 29. Of the Will and Affections.

360 It is the property of the Will, to love and wish to have good things, to hate and refuse the evil.

361 If these ill things please any one, or those good displease [discontent,] it is by accident [upon the by :] for then the appearance [semblance] deceiveth it, that it chuseth the worse, or scorneth those things whereof it is ignorant.

362 But lo, how subject it is to the affections ! how ever & anon it is disordered [put out of frame] with them !

363 Are good things absent ? it misseth and desireth them, wisheth for them, longeth after a them, b hopes the best, striveth, endeavoureth, stirs about [bestirs it self] might and main ; yet for all that it feareth to be disappointed.

a Pineth away for want of [longing after] them.

364 From hence are longings, vows, hope, earnest desires c, attemptings, [stirring about a thing] endeavours, taking of thought or care.

b Promiseth it self good luck.
 c A forward earnestness.

365 Before it obtaineth, it taketh it very impatiently to be put off [delayed] but a while.

366 Are good things present ? it is jocund [frollick] with earnest coveting, it rejoiceth, it is glad d, it springs [leaps] for joy, it delighteth it self in enjoying them, it is afraid to lose them : hence come mirth, gladness, pleasure, yet joyed with fear.

d Fain.

367 Are they taken away ? it is sad, it grieveth, complaineth : hence sorrow, fore-thinking e, complaint, hearts grief.

368 But evil things do more disquiet and distract it.

369 For evil things to come, it abhorreth, misliketh f, and shunneth ; and yet it feareth them, it shaketh, and is perplexed : from hence is loathing [regret,] fear and dread, trembling and pensiveness.

e Witheth a thing undone.
 f Distracteth, will have nothing to do with.

370 Evils coming on, it feareth, quaketh, quivereth, trembleth [starteth] at them, or is astonished and dismayed : from thence is fear, quaking g, starting [shivering.]

g Shuddering, faintness.

371 When they are come [betaln] it is angry with him that causeth them : it is sorrowful, it bewaileth and h mourneth for them being procured : Hence anger, sadness, mourning.

h Rueth.

The Gate of Languages unlocked.

floyeth him:
wifheth, God
give him Joy.

g Not knowing.

h Lame, wanting
some Limbs.

- 372 It is otherwise affected in another mans good or harm.
373 There, it t'rejoyceh in behalf of one that speeds well, or
else enviet h and repineth at him: here it pittie h an un-
happy man, and is sorry for his case; or (if it be cross, or
froward) it triumpheth [skips for joy.]
374 The g' ignorance of a good thing causeth a slighting [dis-
regard] & setting light by it: any wrong done to it causeth
zeal: too much of it cloyeth & brings loathing [cloying.]
375 If a man blush for things unseemly, this is shames fastness
and bashfulness: but it would be some ease to ones grief, if
a man consider, that all things happen to all men.
376 For since the Fall, by reason of our inbred corruption,
nothing is entire [sound] in us; all things (alas!) mai-
med, mangled h, torn.

CHAP. 30. Of Handy-craft Trades in general.

a Touching.
b Sattenance,
Living.
c Work-houses,
Ware-houses.

- 377 **T**HUS far of things Natural and Physical: As for a
Handy-crafts, they purchase [get] us b food and
cloaths: for every one is of some trade [craft, profession.]
378 Now therefore we must visit the c working-shops of
crafts-men.

CHAP. 31. Of dressing [trimming] of Gardens.

a A Beatt-gar-
den, (as Paris-
Garden, &c.)
b Whose keeper
is the warrener,
Forrester, Park-
keeper.

c As a Ditcher,
or Delves.
d Grubbing-axe.

- 379 **A** Garden is either an Orchard [Apple-garden,] or a
green garden for pleasure, or a park, or warren b.
380 It is fenced either with a Mound [bank of earth cast
up on a high heap,] or a wall, (a stone wall, brick-wall,
or mud-[watled] wall,) or with planks, or a hedge plat-
ted together of pales, [posts, stakes,] long poles [rafts, bin-
ders,] & wigs, and other pliant limber hedging-stuff [wicks]
and beautified with pleasant seats or walks, neatly con-
trived and made of planes.
381 The Gardiner diggeth c with his spade, mattock, shovel,
and pick-axe d; he sprinkleth the seeds all over the beds,
and weedeth out weeds with a weeding-hook, or pulls
them up by the Roots.
382 The fruiterer [planter, tree-dresser] having set a nursery
with graft-stocks [planted his Seed-plot with Sets or
limps] and quick-sets (it is a neat & comely fashion, if they
be

Janna Linguarum referata.

372. Secus [*aliter*] se habet in alienis bonis aut malis.
 373. Ibi fortunato gratularur aut invidet : hic infelici
 commiserescit; ejus vicem dolet, aut (si perversa est)
 exultat.
 374. Boni ignorantia neglectum & aspernationem, vio-
 latio zelum adfert ; satietas sariat & fastidium affert.
 375. Pudor est & verecundia, si quis ob turpia erubescit :
 sed mœroris levamen erit ; si cogites omnia a omnibus
 accidere.
 376. Siquidem post Lapsum, ex innata (*ingenita*) nobis
 corruptela, nihil in nobis integrum : Omnia (cheu))
 mutila, manca, lacera.

CAP. 30. De Mechanicis in genere.

377. **H**actenus (*hucusque*) naturalia & physica: Quod
 ad artes mechanicas attinet, ex nobis victum
 & amicum acquirunt : nam artem aliquam nemo non
 facit.
 378. Jam ergo Artificum quoque officina videnda nobis
 erunt.

CAP. 31. De Hortorum culturâ.

379. **H**ortus est vel pomarium, vel viridarium, vel
 vivarium aut roborarium a
 380. Sepitur vel agger *b*, vel materie (lapideâ (*cemen*
titiâ) lateritiâ, vel luteâ & craticâ) vel planis, vel
 sepe [*sepimento*] è palis [*sudibus*] longuriis, viminibus
 aliisve lentis virilibus plexâ, c topiariis que ornatâ.
 381. Hortulanus [*olitor*] ligone, marrâ, rutro, [*palâ*] bi-
 pal' ôque fodit d, per pulvinos (*arenas*) semina spargit
 herbas erraticas cruncinâ extirpat, vel eradicat (*vadi-*
cibus evellit.
 382. Arborator, seminario (*plantario*) raleis (*clavolis*) vel
 viviradicibus confito, (concinnitas est & elegantia, si

a Cujus custas
 est saltuarius.
 b Aggera in
 altum terra.
 c Opribus ex
 arboribus aut
 fructibus aut
 herbis ad deco-
 rum factis.
 d ut suffor, pa-
 stina or.
 e Marrâ, sarcis.

Janua Linguarum resarata.

in quincuncem digerantur) taleæ surculos inserit, intus rigat, scalp progermina, & luxuriantia virgulta putrat, stolones amputat, arbusculas flexiles ac sequaces in topiariam scenam concamerat.

383 Oleum ex olivis exprimitur: dein sæpius decapulatur depleturque; subrus amurca fidit, depurgatum lecythis inditur, sædæque abjiciuntur.

384 Apiarius seu melliso alvearia curat, ceramque liquat.

CAP. 32. *De Agricultura.*

385 Agricola est, qui agrum colit, proventusque annonæ se sustentat.

386 Cui fundi & prædîa conducticia ad tempus præfiniuntur [*præstuntum*] certâ mercede locantur, maniceps est: cui villa creditur, villicus & colonus est. Colonus partiarus fundi fructus cum domino partitur.

a *uberius.*
b *Latificatur latamine.*

387 Arvum subactum & à cespitis radicibus repurgatum, ut sit fecundius a, ante sementem stercoretur b fimo vel margâ.

388 Novale & yervactum, & requietus ager ex cessatione feracior est restibili: qui, quantumvis fertilis atque uberrimus, ex frequente cultura sterilefcit [*fit effatus.*]

389 Araturus jungit aratro boves, non funibus aut restibus sed iugo.

c *Exstimulans.*
d *Affringas.*
e *Porcas.*

390 Tum agitans & c stimulo incitans [*concitans*] subarat d, iterat, tertiat, seminat & occat per lirase & verasuras.

391 Inter lirandum verò alterâ tenet sivam (nè delirer,) alterâ rallum; & culter [*dentale*] cum

The Gate of Languages unlocked.

- be d ordered checkerwise) grafter^h or impeth the young d Cast into exad
 slips grafts or lions into the stock: he watereth the grafts: squares and
 he pruneth off the young shoots, and the rank twigs or rows.
 sprigs with his e pruning-knife, and shreddeth off the suc- e Parings, shaving
 kers or water-shoots f he writhes lithe, supple, and pli- f Which sprout
 able small trees into an arbour, or bower, arch-wise. out of the Root.
- 383 Oil is pressed [strained, squeezed] out of Olives; after-
 terward it is shifted and poured out of one vessel into a-
 nother: the oil-lees [mother] settle below; when it is
 cleer it is put into vials, and the dregs are thrown away.
- 384 The Bee-keeper, or Honey-dresser looketh to the hives g Bee-stocks.
 and melteth the wax.

CHAP. 32. Of Husbandry [tillage.]

- 385 **H**E is a husbandman that a tilleth the ground, and a Eareth a field.
 maintaineth [sustaineth] himself with the crop
 [income] of his yearly corn.
- 386 He is a tenant, to whom house and grounds, and hired
 farms b are, for a certain c rent, let out to farm for a set- b Mannors. c
 time: he to whom a farm-house is committed in trust, is a c Farm.
 baily and a farmer. But the halver shareth the increase of
 the ground with the owner.
- 387 Arable d ground being brought into good tilth, and cle- d Employed to
 red from the e roots of the flag, that it may be more battle tillage, fallowed.
 and fruitful, before seed-time is manured with compost e Quicks of the
 [muck, dung,] or marl. green swarth.
- 388 Land newly broken up, and Land sown but every other
 year, Land that hath lien fallow [rested,] is more yieldable
 by lying still, then that which is in tilth every year: which
 though it be never so bateful, rich and fruitful, by often
 tillage grows out of heart [past bearing.]
- 389 He that is to plow, yoketh his oxen to the Plough, not
 with cords or ropes, but with a yoke.
- 390 Then driving and putting them on with a goad, he f
 ploweth up the ground, he goeth over with it again, he gi- f Under furrow-
 veth it a third earing [earth, ardor:] he soweth and har- eth. (English
 roweth by bridges and turnings at the Lands end. terms of husban-
 dry are divers in
 divers cuntries.)
- 391 But as he layeth it up in g rigs, with the one hand he
 holdeth the plough-handle for fear he should h run b sides
 the furrow,) with the other the plough-flaff; & the coultter g Draweth his
 Furrow.
 h Balk.

The Gate of Languages-unlocked.

with the plough share fastned into the plough-beam, breaks up the furrows, until his i days work [journey] be done.

i Acre be finished,
k Porca
is also a ridge.

392 A cross wale: furrow is made overthwart the Fur-long, to drain away the wetness [moisture.]

393 In a clayie-soil, the harrow shalbe set with iron tines: in a sandy mould, a wooden one will suffice [serve the turn.]

l Iopardy.

394 As soon as standing-corn shoots up to a blade, it is in danger of scatch by tempest; but lest it run wild [be overrun] with darnel and cockle, or be choaked with tares, there needs weeding.

m Ripe corn, fit to be mowen,

395 When harvest m comes on, the Mowers mow with a Sabe, [the reapers, or shearers reap with a sickle,] and lay it orderly by gavels [handfuls.]

n Tie.

396 After that, they gather it up into sheaves, which they bind n up with bands: the stubble [halm] and gleanings remaining behind in the open field.

o Inn it,
p Heap it up in
uocks.

397 Then they o carry it into barns by loads, or p stack it in ricks [stacks]

q Call aside.

398 The threshers thresh, and beat it out with a flail in the floor, (once they did beat it out with a threshing cart) the straw and huls are left q.

399 After that they winnow [toss it up and down] some pretty while with a fan; that the chaff may be sever'd and gotten out.

r Riddle.

400 If still there remain any soil [dross,] they sift it through a r sieve, that it may be clean drest, and become bread-corn; which is carried into corn-chambers & garners, stir'd about with a shovel, lest it grow foisty; and being measured, is strik'd even with a strike [strickle.]

CHAP. 33. Of Grinding.

401] Nold time they did onely beat [pound] and bray it with pestels in a mortar; hence barley water made of barley husked and beaten, was called pisan a.

a That is, braved,
husked, pelted,
b Stamping-mill,
grinding-house.
c The latest In-
vention.

402 In after time they stamped it with a rough hammer in a bake-house b; and gruel and frumenty was made.

403 At length [last of all] m ls were c found out; first hand-mills [querns,] after that horf mills, then water-mills, and wind-mills.

d Grift, Meal.

404 Where the flower d being ground small with the mill-stones (the upper and the nether milstone) is sifted & bouted out

Janua Linguarum reſerata.

cum vomere, buri [*bura*] indito, proſcindit ſulcos, donec
abſolvatur jugerum.

392 Porca *f* fit tranverſum ad derivandam uliginem. *f* Collicia colli-
quia elix, ſula
cus aquarius.

393 Occam [*irpices*] in argilloſo ſolo ferreis ſtylis con-
fixam eſſe oportet, in ſabuloſo [*arenoso*] lignea ſatis eſt.

394 Ubi ſegetes fruticeſcunt [*fruticant*], periculum eſt nè
tempeſtas calamitatem interat *g*; nè verò zizaniis &
nigellaſtro ſylveſcat, aut ab aphaca ſuffocetur, ſarritione [*uncatione*] opus eſt. *g* Importet.

395 Cùm meſſis a deſt, meſſores falce *h* metunt, manipu- *h* Falcula.
larumque diſponunt.

396 Colligunt poſtmodum in mergites, quos colligant
tomicibus, ſuperante in campo ſtipulâ ac ſpicilegio.

397 Tum vehibus in horrea convehunt, vel acervos
congerunt.

398 Tritores in area ſtagello triturant & extundunt
(quondam tribulabant tribulâ :) linquantur ſtrami-
na & acera.

399 Exinde ſubſtant aliquantiſper *i* ventilabro [*van-* *i* Aliquandiu.
no] ut ſeparetur ſecernaturque palea.

400 Siquid ſordium adhuc ſupereſt, cribro cernunt, [*cri-*
bant] ut repurgetur & fiat frumentum, quod grana-
riis & cumeris inferitur, rutello (nè muceſcat) corruitur,
& diſenſum, radio æquatur.

CAP. 33. De Molitura.

401 **A**ntiquitus tundeſcant ſolummodò & intere-
bant piſtillis in mortario : hinc piſana *a* di-
cta.

402 Deinde pinſebant pilo ruido in piſtrino ; ſiebânique
pulver & alica. *a* Α πύργο,
tando & de-
cerico.

403 Tandem [*noviſſimè*] excogitatae ſunt molæ, truſatiles
b primùm, poſt afinariae, tum aquatiles *c* & ventofae *b* Verſatiles,
[*alatæ*] manuaria.
c Hydromyla.

404 Ubi farina lapidibus molaribus (caſtilloſometâ) intrita

JANNA Linguarum resarata.

c *Excernitur.*

per succum cilicinium incernitur & excutiturque, fur-
turibus extra sparsis,

405 Sed qui molit [*molitor*] emolumento inhiat.

CAP. 34. De Panificio.

a *Collyras.*

b *Clibanus.*

406 **P**istor in mastra [*subaſterio*] maſſam ſparhâ lig-
neâ deſit [*ſubigit*], quam in panes a, efforma-
tam, & palâ [*infurnibulo*] inmiſſam, furnus vel teſtus b
excoquit.

c *Candidus,*
ſimilaginæ.

407 Panis fermentatus geminam habet cruſtam, medul-
lam intus poroſam & ſpongioſam: azymus compactus
[*conſpiſſatus*] eſt. ſimilaceus c, caret omni recremento;
cibarius [*ſecundarius*] eſt autopyrus; biſcoctus [*nanti-
cus, buccellatus*] eſt ad diuturnitatem.

408 Cupedinarius [*cuſtularius*] ex polline cupedias pa-
rat & ſcitamenta. Placentarum ſpecies ſunt, ſimilæ
ſpiræ, cruſtulæ, lagana, attolagana, liba, ſcriblitæ [*ſtreb-
litæ*], globuli, toræ, ur & artocreatæ, artomela, arto-
galacta, turoplax [*moretum*] &c.

CAP. 35. De Pecuaria & Lactario.

a Et pæmenide,
cane aggrega-
tio.

409 **O**pilioni, pedo vel ſiagro [*ſenticâ*] apparato a,
ovium ægmen conceditur: in quo ille peculium
ſuum peculiari charactere inſignitum habet. Oviculæ
egregiæ [*eximie*] ſegregantur; gregariæ cum grege
congregantur; rejeculæ rejiciuntur.

410 Lupus (voraciſſima beſtia) famelicus ulular, impe-
tî que non greges ſolùm, ſed & armentis inſidiatur,
quæ moloſſi aut hybridæ à lupo cuſtodiant: hos au-
tem millus muricibus confixus tuetur.

a *Nomadis.*
c *Clauiſura.*

d *Agro com-
muni.*

411 b Vagi paſtores paſcua mutant, mapalia ſive ma-
galia ſua carro circumvehunt: concepto c (quod ſepro
aut interſepimento intercluditur) non compoſcunt, ſed
compaſcuo d gaudent.

412 Mandræ ſunt tralatitiæ, caulæ [*ovilia*].

413 Bubulci è bubilibus [*bovilibus*], ſubalci ex havis
[*porcilibus, ſuilibus* ſve buſcinâ] evocant.

414 Illi

[The Gate of Languages unlocked.]

out thorow an hairen † boulder [serce,] the bran being † sack. i
strewed abroad without.

405 But the Miller that grindeth, gapeth for his toll [gain.]

CHAP. 34. Of making Bread.

406 **T**He Baker, in a kneading a trough, with a treen a Bin,
slice, kneadeth the lump b or dough [paste,] which b Batch,
when it is moulded into loaves, and set in with a peel, the
oven or baking pan baketh.

407 Leavened bread hath a double crust, and the crum light
and heaved [puffed] within: unleavened is fast [well clo-
sed together:] manchet is without all bran: household bread
is of whole wheat c: bisket is for lasting long.

e As it comes
from the Mill.
d Dust.

408 The Sugar-baker makes ready sweet-meats, & dainties
of the finest flower d. The kinds of cakes are, simnels, rolls,
wafers, fritters, pan-cakes, spice cakes, cracknels [buns,] e Dumplings.
tarts, round cakes e; as also flesh-pasties, apple-pies, cu-
stards, cheese-cakes, and the like.

e Dumplings.
Lent-loaves.

CHAP. 35. Of Grazing, and of a Dairy.

409 **A** Shepheard being provided of a sheep-hook, or a
whip, a is trusted with a b flock of sheep; wherein a And his curdog
he hath his cullet [a flock of his own] marked with a sun- b Dioue.
derly mark [a several brand.] The choice ewes [head of the
flock] are c culled out; the ordinary [common sort] flock
together with the flock: the refuse d are cast [crowned] out.

c Severed from
the rest.

410 The Wolf, a most ravenous beast, being hungry, howleth
e, and setteth not onely upon flocks of smaller cattel, but e Yells.
also lies in wait to entrap herds of greater: whom mastiffs
[ban-dogs,] or mungrels protect from the wolf; but a
collar beset with sharp prickles f defendeth them.

f Caltraps.
g Stragling.

411 Wandring g Shepheards shift their pastures [feeding
grounds,] & carry about their howels [steds] or lodges in
a car h; they do not pen their flock up to feed together in
a close, (that is i inclosed with a fence) but they love a i Hemmed in.
common.

h Curry.

412 Sheep folds are removeable sheep-coats [pens that may
be flitted.]

413 Neat-herds call out cattle out of the ox stals k, the
swine-herds out of the sties, by blowing [winding] a horn l

k Cow-houses,
Cow-yards,
l Trumpet.

414 Those

The Gate of Languages unlocked.

h Cratches;
racks, mangers.
i Stals, any place
to fodder any
cattle in.
k Pala, is also
the bezil or head
of a ring, where
the seal is.

j Runnet, is that
wherewith milk
clottereth, thick-
neth & curdleth
into clots.

m Hay-goves,
Hay-mows.

414 Those give meat in cribs [stals **b**] these in troughs; where
they also water them; they cleanse their stables **i** with a
shovel **k**, and carry out the dung and ordure in a barrow.

415 A calf and a sucking lamb suck beestings out of the
udder plentifully: but a dairy-maid milketh out milk, latch-
ing it in a milk-pail.

416 Butter is made of the cream of milk churned; cheese
(cows, sheep & goats) of curds [curdled milk,] which are
pressed in a cheese fat: the whey is left behind, and the
churned milk **l**.

417 A cow big with young is called a cow with calf; one
that yet never was with calf is a bullock or heifer; when
she is past bearing, she is to kill [for slaughter.]

418 Hay cut down out of the Meadows (which are either
dry, or water'd [moistned] with little brooks) with a sithe
into waths, and mowed over again, is withered, and raked
up with a rake, and with a fork is carried together into
cocks and hay-stacks **m**.

419 The laterward crop [eddish, rowings] shoots out afresh
of grass springing up the second time.

CHAP. 36. Of Butchery.

420 A Butcher in the slaughter-house slaughtereth (that is,
cuts the throat, slayeth, and cutteth out) fat ware
with his dagger, or chopping knife (for carrion, lean scrags
and starvings **a** are naught to eat: who would feed on
them?) in the shambles **b** he sets out to sale beef, lamb, veal,
mutton, pork.

a That are star-
ved, famished,
dead for hunger,
[Famine.]
b A flesh market.
c Ropes.

421 The pudding-maker stuffing the hides **c** with pudding-
meat, maketh puddings and sawsages, haggesses, chitterlings,
liverings, bladdings [black puddings] links, mince-meat; &
also **d** brewis, long pudding, pestles, gammons and fitches of
bacon.

d Sops.
e Lard, in swine.
f Moister, clearer
easier, melted.

422 **e** Fat [saim, grease,] doth not clod together so closely as
tallow [suet,] because it is more grease **f**: Horned beasts
commonly have more of this hard fat; cloven-footed, that
want horns, more of the other.

CHAP. 37. Of Hunting.

a Tilsch, toleth.

423 The huntsman besets the thicket with toils [an hey] he
allureth **a** wilde Beasts into ditches and pitfalls, or
traceth **b**

Janua Linguarum reſerata.

- 414 Illi in præsepi pastum præbent, hi in aquiliculo d, d Cratæ, alveo.
ubi & aquantur; stabula verò palæa expurgant, & fere- e Pala est &
tro finum atque immunditiem exportant. turgidior pars
- 415 Vitulus & subrumus agnellus ex ubere colostram annuli, cui
ubertim sugunt; ancilla verò lactaria lac mulget, mul- gemma inseri-
ctra [mulctralis f] excipiens. tur.
- 416 E lactis cremore [flore] agitato confit butyrum; è f Sino, seu.
lacte coagulato (quod in forma imprimitur) caseus
(vaccinus, ovillus & caprinus): serum superest & oxy-
galum [lac ferofum] g.
- 417 Vacca prægnans forda [horda] dicitur; nondum fce- g Coagulum est,
ta, bucula & juvenca; effera mastationi est. quolac cogitur,
spissatur, coagu-
latur in gru-
mos.
- 418 Fœnum è pravis (quæ vel siccæneæ, vel riguæ, vel ir- h Rastillo.
riguæ sunt) seculâ in strigas desectum & silitum sic-
catur, rastro b corraditur, turcâ in cumulos & fœnilia
comportatur.

CAP. 36. *De Laniena.*

- 420 [Anio [*lanius*]]altitia (vescula enim strigosa & fame enecta non sunt velca [*esculentia*] quis iis vesca- tur) in laniena clunabulo [*clunaculo*] macer, (id est, jugulat, excoriat, diffecat;) in macello venum exponit bevinam, agninam, vitulinam, ovinam a, suilliam. a *Vervetinum*.
- 421 Fartor intestina pulpâ effarciens, farcimina & lucanicas, saliscos, hillas, romacula [*bo-ulos*], apexabones, tuceta [*ificia*], minural; itemq; offas adipatas, penitas, pernas, petafones, succidias conficit.
- 422 Adeps, quia opimior b, non concrefcit æquè spissè ac sebum [*pinguedo*] Hoc cornigera ferè pinguescunt, b *Humidior*, illo biscula nec cornuta. *liquidior*.

CAP. 37. De Venatura.

- 423 **V**enator dumera indagine cingit, feras in
scrobes foveasque pellicit. [*allicit, illicit*] auc
canum

*Janna Linguarum reserata.*¹

canum sagacium odoratu per vestigia vestigat & venatur prædam.

- a Odori, odori-* 424 *sequi.* Odoratores *a* enim indagant, ventragi & leporarii *b* persequuntur, & è vestigio assequuntur; villosus aquaticus se demergit; hispaniolus [*accipitrarius*] exsuscitato perdicum agmine, latratu indicium facit: omnes venatici.
- q Gallici.*
- 425 Cerva, ut in casses & plagas varis tentas incidit, implicatur, irretitur & interimitur: si evasit, celerat fugam.
- c Dentibus ore extantibus.* 426 Aper spumans extendet, & setas arrigit; at venabulo transfadatus interficitur.

CAP. 38. De Piscatione.

- 427 Piscator in lacu & piscina, reti & verriculo tragulave; in amne sagena & nassa *a* piscatur: hamiora arundine piscatorio & hamo (cui esca inditur) ubivis expiscatur capros. Sunt qui tridente pisciculos confodiunt.
- a Vel viminea.*

CAP. 39. De Aucupio.

- 428 Alceps aucupio instructo aviculas per illices allestas & inescatas, vel reticulis adobruit vel calamis viscatis (quos in amite seu pertica prostituit) implicat, vel tendiculæ, aut decipulæ, aut laqueorum transennis illaqueat.
- 429 Quas vitâ donat, caveæ incarcerat, sive junctim sive separatim.
- 430 Siqua pedicâ impedita sese expedit [*extricat,*] avolat nisi se iterum in tricas intricet.

CAP. 40. De Coquinario.

- 431 **O**bfonator opsonia coëmit; quæ (tam recentia, quàm pridiana & semela) promus condus è promptuario, penario, vel carnario proferit: Coquus *vel coqua* in foco lebetibus [*cucumis,*] ahenis & cacabis

The Gate of Languages unlocked.

- traceth and hunteth his game by the a footing [foot-steps, a Print of the track] with the sent of well-sented dogs. foot.
 424 For hounds [drought-hounds b] draw [hunt by the foot,] tumblers and grey-hounds run after, and in an instant overtake; a shag water-spaniel ducks under water; a field-spaniel having sprung a covey, gives notice by que-
 425 A hinde, as she falleth into wiles and great nets stretch- ed out upon forks, is intangled, entrapped and killed; if she c escapeth, she scuds away swiftly [for life.] c Gets away.
 426 The foaming Boar d gnasheth and sets up his bristles; d With his tusks
 but being run thorow with a hunting staff [boar-spear] he [Tushes] standing out of his head, is slain.

CHAP. 38. Of Fishing.

- 427 A Fisher-man with a net, draw-net, or drag, fisheth in a meer and fish-pond: with a bow-net [wear] or weel a, in a river; an angler with an angling-rod and a hook a Or a Wicker-pot.
 (that hath a bait upon it) catcheth and angleth [fisheth] them out any where. There are some that glave b small b Stab, fishes with a three-tined fish-spear [glave.]

CHAP. 39. Of Fowling.

- 428 The fowler having set his fowling Instruments, either overwhelmeth the little birds with a bird-net, being inticed & inveigled by lures a, or entangleth [hampeth] a Cals, scraps. them with lime-twigs, which he sets forth on a pole or perch, or snareth them in noozes [meshes] of a b spring, a b Trap, pit-fall, or gins [snares.]
 429 Those whom he lets live, he imprisoneth in a cage, whe- ther altogether, or severally [each by it self.]
 430 If any being fettered with a foot-snare, c riddeth her c Wriggles out self, away she flieth, unless she insnare her self in the gins her foot. again.

CHAP. 40. Of Cookery.

- 431 The Cater [Purveyor a] buyeth in provision b, which ciple. a Steward, man. (as wel what new [fresh come in,] as what was of b Any victuals, the day before, and half eaten) the yeoman c of the Larder but bread and brings forth out of the Store-house, Pantry, or Larder; the drink.
 cook on the harth boileth it in caldrons, pans, brass pots, & c Butler, he that takes in and kettles gives out.

The Gate of Languages unlocked.

d Which are
hanged on a
Trammel,

[Pot books,]

or born up with
a trever.

† Which being
laid upon Cob-
irons, are turned
by a turn-spit, or
a jack.

e Pot-spoon.

f A frame, or
wicker ped.

g Tools.

Or spur, to stir

or skurry the fire

h, Vas is any kind

of pot, cup, barrel

(that is used to

hold any thing)

great or small,

i Stewed.

k Hung-beef.

kettles [skilleys d;] roseth it being spitted on † spits [bro-
ches;] broileth on a gridiron, toseth [parcheth] on a
tosting-iron, fryeth in a frying-pan.

432 If any thing be seething hot & boileth, lest it should seeth
over, be lades [qualeth] it with a ladle e, til it flake [cool
again] if it gather a scum, be scumeth it off with a scumer.

433 He draweth out meat with a flesh-fork, he strains with
a strainer f and cullander [sill.]

434 The other implements g of a Kitchen are, a cole-rake, a
fire-shovel, a fire-pan [chafer] a trivet, a grater, straws,
boles, water-pitchers, latters, [chargers,] which when
they are rinsed, a sink is made.

435 Lay hold on a vessel h by the handle [ear;] but if it be
two ear'd, thou mayst stand in doubt which to take it by.

436 Birds are pulled [pluck'd], fishes are scaled, bowelled
(the garbage and bones pull'd out) and split in the back;
Leverets are hulk'd [have their guts pluck'd out.]

437 Being roasted and fried, they are somewhat more whole-
some than sodden or i boiled in broth, unless they be pret-
tily well seasoned.

438 Salt-fish, powdered-meat, hung-meat k [dried in the
smoak] or but parboiled, are hard of digestion.

CHAP. 41. Of preparing of Drinks.

a Plasheth,

b Sprigs,

c Stakes,

439 **T**He Vine-dresser setteth young Vines, & a traileth
along the leading branches from bo gh to bough; he
delves the vineyard with a two-tined fork, he bears up [un-
der setteth] the leavy tendrels b with props, c or supporters;
a while after he proineth, then he gathereth the vineage:
when the grape-gathering is done, he leaveth the gleanings
of the boughs for the poor.

440 The fat presseth grapes full of kernel: out of which be-
ing pressed, is crushed [forced] out a sweet juice: which be-
ing shifted out of the keel-fat into the hoghead e, is called
f must, [new made wine] and after it be poured out of one
vessel into another and refined g, it is termed wine: a fit
drink to cheer up the sad-hearted; especially if it be burnt.

441 Being a full year old, it is at the best: if but of this year,
it is somewhat dreggish: Excellent good h, though it be
stale, will last long and good: Wine mixed with water will
soon change, [wax tart, sour,] and dec-y.

442 Made

d Hooped round
about with hoops
lest it run [leak,]

e Pipe, Butt.

f Woort,

g Clean from

Lees, settled,

h Of the right
kind.

Janna Linguarum reserata.

- acabis *a* elixat, verubus *b* infixa affat, craticulâ vel artoptâ torret, fartagine frigit.
- 432 Si quid ferver & bullit, nè ebulliat [*exaffuet*] & effervescat, trullâ [*spathulâ*] contutat, donec detervescat; si spumat, rudiculâ [*rudiculâ*] despumar.
- 433 Fuscinâ [*creagrâ, creacentro*] extrahit, fiscinâ & qualo [*colq*] colar.
- 434 Residua culinæ utensilia sunt, rutabulum *e*, bacillus ignitabulum, tripus, radulo *d*, trux, alvei, urcei [*hydriæ patinæ, [paropides, catini,]*] quæ cum colluuntur sit colluvies.
- 435 Vas ansâ prensabis; sed si anceps est, ambigas [*da-bites*] quâ arripias.
- 436 Aves deplumantur: pisces desquamantur, exenterantur, exossantur, exdorsuantur: lepusculi eviscerantur.
- 437 Affati & frixi aliquantò salubriores sunt, quàm elixi aut jurulenti, nisi plusculum condiantur.
- 438 Salsamenta, muricra *e*, infumata aut semicocta tantum, ægi è concoquuntur.

a Qui de elix-
mattere sus-
penduntur, vel
tripode [chy-
tropede] su-
stantantur.
b Quæ craten-
teris [ferreis
ansis] imposita
versantur, (cir-
cumaguntur)
à bebelotropho,
mediastino, vel
automato.
c Quo ignis
pro nitur.
d Tyoenestis.]

e Salsa con-
ditanea.

C A P. 41. De Potulentorum paratura.

- 439 **V**initor vites novellas plantat, traducibû que propagat: vineam bidente [*pastino*] pastinat: palmites pampinosos ridicis seu pedamentis statuminat: paulò, òst pampinat, tum vindemiat: vindemiâ per-actâ, racemationem pauperibus relinquit.
- 440 Orea uvas premit acinosas: è quibus pressis torcular uvorem exiget suavem: qui è lacu in cadum *a* vel seriam translatus, Mustum: & posteaquam fuerit elutriatus & defæcatus, vinum dicitur: potus exhilarandis mœstis accommodus: maximè si igni eliquatur.
- 441 Annotinum est optimum, hornum nonnihil sæculentum; generosum licet vetus, *b* consistet firmum; lymphatum citò acescit & fugiet.

a Circulis
vietis circum-
cinctum ne per-
fluat.

b Ætatem se-
rat.

Janua Linguarum reſerata.

d Deſipit.
e Modo.
f Inebrians.

g Vulgo trans-
vaſatur : quod
in oleo eſt de-
capulara.
h Effunditur.

i Acinorum ſol-
liculis & ſco-
pis prælo denuo
ſubjectis.

442 Faſtitia ſunt, abſinthites, helenites, hyſſopites, abro-
tonites, melites, apites, &c.

443 Deſrutum eſt ſapa : exoletum vappa [*veteraſcens &
vappetſcet.*]

444 Hoc ubi non abundat, muſſum e [*hydromeli*] coqui-
tur ; itẽmque cereviſia (& tenuis & valida [*merata f,*])
quam ex binc [*potento farre toſto,*] & lupulo conſectam,
in æramento cerviſiarii coquunt.

445 Abditur in cellas frigidioreſ, & obturaculo [*epiſtomio*]
obturatur [*operculatur*] : interdum transfunditur [*elutri-
atur g*] : relicta verò præmitur ſiphone [*tubulo ſiphuncu-
lo*] aut epiſtomio in zythophora, ut vinum in œnopho-
ra. Stillicidium, aut ſiquid fortuitò effluit h, excipitur
excipulo.

446 Quò capacioribus in cupis conditur, eò ſapidior eſt,
quia non evaporat ; præſertim cantheriis [*baſellis*] alti-
oribus impoſita.

447 Ex inclinato dolio, fæces unã exeunt.

448 Ex vinaceis i conſit lora ceu poſca [*vinum ſecunda-
rium,*]

449 Infundibula ad lagenas pertinent.

CAP. 42. De Aurigatione.

a Hippocomus.
b Poſtomide.

450 **E**quiſſo a in equili equum capistro b alligatum, aut
ſilcellâ (ſi refractarius ſit, pavidus, mordax aut
ſternax) conſtrictum ſtrigili purgat, gauſape inſternit,
avenam vanno ventilat, ſtramen ei ſubſternit.

c Equiſſella.

d Suſſinct.

451 Eques mannum inſtratum conſcendit, c ephippio in-
ſidens divaricatis cruribus, ſtapedibus inſiſtit, calcarium
encentride inſtigat, popiſmate demulcet, concitato gra-
du admittit : freno vel lupato inhibet d ; habenâ pro-
lubicu ſtegit, vel in orbem equitat ; poſtomide coërcet,
tardum accelerat, è deſeſſo & laſſato deſcendit [*deſſit.*]

452 Antilena, poſtilena, doſuale & phaleræ cæteræ or-
natui ei ſunt.

453 Suc-

The Gate of Languages unlocked.

- 442 Made e wines, are Wormwood-wine, Elecampane-wine; e Counterfeit,
Hyssop-wine, Southerwood-wine, Sider, Perry, &c. artificial.
- 443 wine boiled to the third part is defrutum, being grown f Made of Water
stale [sower, past the best] it is dead [hath lost its virtue.] and honey, as
444 where they have not store of this, & meath is brewed, and Metheglin, but
also beer [ale] (both small and strong g) which Beer- stronger.
Brewers make of Malt and Hops, and brew in a copper. g Heady, that
445 It is laid up close into cellars somewhat cool, & stopp'd will make one
up with a stopple [plugg'd, or bung'd up with a bung h] drink.
sometimes it is racked out of one vessel to another; being h Plug.
set abroad, it is drawn out by a † tap or cork into jugs, † Siphon is the
[beer-pots] as wine is into bottles. The droppings, or any Pipe, Spout, or
thing else spilt by chance, is latch't in a Latch pan [some- faster that stands
thing set under to catch.] fast: Epitomiua
446 The more the Barrel will hold that it is tun'd up in, the the cock or spi-
better rellish it hath, because it steameth i not out; especie- got that stops it.
ally, if it be laid upon stalls k somewhat high. i Worketh.
447 The dregs and all go out of the vessel [tun] being tilted. k Ralts, treils,
448 Of the Kernel husks, and stalks of Grapes moistned and
pressed over again, is made piquet [wine of the second
pressing] the like is made of Lees.
- 449 Tunnels † belong to flaggons.

CAP. 42. Of driving a Cart.

- 450 A Horse-keeper [groom of the stable] with his curry-
comb currieth his horse [reed] clean, being tied in
the stable with a halter, or held fast with a barnacle a (if a Muzzle.
he be headstrong, skittish b, given to snap or startle c) he b Bird-eyed.
covereth him with a course cloath d; he fanneth his Oats c Plunge, prance,
with a fan, and litters him. d Horsecloath.
- 451 The horseman e mounts his nag being saddled, sitting a- e Gets up on
stride [stradling] on the saddle he rests himself on the stir- horse-back:
rops: he spurrieth [pricks] him with the rowel of his spurs, takes horie.
he animates him by smacking with his mouth, or gentle
stroaking him with his hand; he puts him out a round f Career.
pace [gallops on full speed:] he stops [checks] him with
a bridle or hard bit [snaffle;] he turns him at his pleasure
with a rein, or rides in a round ring, he curbs him with
barnacles, he quickens g him if he be slow-paced, and g Ha-tens, puts
lights off him when he is restie and tired. on.
- 452 The pettrel, crupper, saddle-cloath, and other trappings,
are furniture to grace him [to set him forth.]

The Gate of Languages unlocked.

- (h) Shaketh. 453 A trotter jotteth (h) the Rider, a gentle-paced goeth an
(i) A bonnet jet- casie pace, an ambler (i) ambleth, and stumbleth not.
teth.
(k) Fore-horses. 454 The driver coupleth a horse that is lead in hand by him,
to his saddled horse; (k) those that lead the way he driveth
before him.
- 455 Great personages are carried with 6 horses in coaches,
and charets; the meaner sort in a cart drawn with a Team
of 4, of 3, or 2 draught-horses, and that in a hired [Hack-
ney] wagon, or wain; in some places also in a car.
- (c) Tumbrels, 456 Loads are conveyed in wains, (l) sleds, carts, & dreys :
Carts. sick men in a Sedan; (m) nice [dainty, curious] persons
(n) Close cover- in a horse-litter.
red Cart.
(n) Besineared. 457 A charit hath wheels made up of a nave, 12 spokes, 6
(o) Toong. fellows, and as many strakes : but the axletrees are lifted up
with a crane, so be greased (n) with wheel grease.
- 458 To the vry end of the wain-beam, (o) are put the reins
(p) Horse callers. (whether they be chains, or small lines, or lether strops)
anything by which they which hang down from the traies, p [harness] but behind
draw. there is a skatch q, to stay the wagan [charer] in some
steep descent [down-hill.]
- 459 Which when it is drawn somewhat lightly in the cart-
(q) Trigger, halp. runs, look back (r) that you wheel not out of the track.
(s) Behind you. 460 Pack-saddles and pannels are set on a Mule, or any bro-
ken-winded fide, or Pack-horse : that packs [burdens]
may be carried thorow steep down-fals, and untrackt [un-
passable] ways, that admit of no other kind of passage
[thorow fare.]
- 461 Porters carry either on their shoulders, or on a sled, or
(f) A pair of in a wheel-barrow, or in a Bier (f) with a Bearing-line
flings, anything to hanging at their neck.
carry with.
- CHAP. 43. Of Sea-faring [the sailers, or sea-mans art.
462 Sea-men [mariners] being to fetch in forrein [our-
Slandish] commodities from beyond sea, take shipping
(under the conduct of the Master) and sail over sea [cross
the seas.]
- 463 The (a) Pilot [steers-man] sitting in the hinddeck (b) at
the stern [rudder] being directed by the compass and Sea-
cards, steereth: others, running about over the hatches, ease
[slack] the shroud, or set them right : they hoise the sails on
the sail-yards, or strike sail, or (c) truss them up : sometime
the main-sail on the mast; sometime the mizen on the prom
[stem, fore-deck:] hanging out also their Flag. (d)
- a) Master.
b) Poop.
c) Hale in the
sheat, & the tack
aboard, and lie at
tric.
d) Banner, an-
cient, colours,
streamers.

Janua Linguarum reſerata.

453 Succuſſator equitem quaſſat, gradarius molliſur, tollutarius [*aſturco*] tollutim incedit [*ſertur*,] nec ceſpirat.

454 Auriga parippum ſellario jugat, antecellarios ante ſe agit.

455 Magnates ſex jugibus vehuntur, pilentis & carpentis [*pampillis*]; plebei quadrigâ, trigâ, bigâ, idque in rheda meritoria aut eſſeda [*ptorrito*,] alicubi etiam ciſſo.

456 Onera plauſtro, ſarraco, carro, trahâque: ægrotântes arcerrâ: delicati leſticâ tranſvehuntur [*tranſportantur*.]

457 Currus habet rotas, ex modioſo, radiis duodecim, apſidibus ſex, & totidem canthiſ contextas: ſed axes, ut axungia ungantur, ſucculâ ſuſtolluntur.

58 Temonis extremitati admoventur de helcio dependentia retinacula (ſive carenæ, ſive funiculi, ſive lora:) ponè autem ſuſſimen, ad ſuſſaminandum in præcipiti deſcenſu currum.

459 Qui cùm per orbitas leviùs trahitur, nè exorbitet, reſpice.

460 Clitellæ ac doſſuaria cuius caballo ſuſpirioſo aut clitellario imponuntur: ut, per lora præcipitia & invia tranſitum alium non ſerentia, onera transferantur.

461 Bajuli vel humeris, vel ſarraco, vel unirotâ, vel ſecreto (ærumna à collo ſuſpenſâ) bajulant.

C A P. 43. *De Navicularia.*

462 **A** Transmarinis exotica a apportaturi nautæ (nautæ importent.) Archi auſpicio) navem conſcendunt, & ſalum navigant [*mare tranſmittunt*.]

463 Naucſerus b ſolvit, & in puppi ad clavum [*Guber= b Gubernator. naculum*] ſedens, nauticâ pixide [*indice*] & chartis marinis edoctus, gubernat: alii, per foros curſitantes, funes laxant aut intendunt; ad autennas vela c explicant, vel contrahunt, vel ſubſtringant, jam in malo artemo- c Expandunt. na, jam in prora dolonem [*epidromum*] appendentes & apluſtria.

Janna Linguarum reſerata.

a Si ſit malacia, 464 Tranquillo a æquore velificatio non procedit; niſi tranquillitas. remiges per tranſtra ad ſcalmos confidentes, ſequē mutū celeſtimate cohortati, per columbaria remigent; (ſed celocem [liburnicam, lembum] ſabra velocius impellunt, quā remi aut remulci triremem b.) qui, ubi opus, contis c trudendo, à brevibus d propellunt, & ſcopulos tutò præterlegunt [ſublegunt.]

b Navim longam.

c Trudibus.

d Pulvinis.

e In hos ſi impigerint.

465 Name huc ſi incidunt, naufragio periclitantur, ni rerum jacturam faciant: idcirco bolide profunditatem exquirunt [altitudinem explorant.]

466 Procellâ obortâ, vel rapido flamine, cui obniti nequeant, navis mari permiſſa fertur, vel (ſummiſſis omnibus velis) fluctuat & jactatur: at ſi diſruptis armamentis extremo laborant diſcrimine, nè abſcipiantur à decumanis fluctibus, & in ſyrtim vel vada aliqua illidantur, anchoram (etiam ſacram) rudenti annexam jaciunt f: nec eam tollunt, donec tempeſtas deſævierit.

f Tum naves in anchoris ſtare dicuntur.

g Non ad verſa.

467 Primò & ſecundò navigans, ſi navigandi inſuetus etiam ſi vento g ſecundo, nauſcam vix effugiet.

h Peritica, bellica, prætorica, proprætorica, conſtrata, aperata, ſpeculatorica, pircica.

468 Navis b à naupego fabricata, è navali in altum deducitur: vacua, præſertim actuaria & corbica, ut firmiùs innatet, i ſaburrâ oneratur, ſed ſi nimio plus, peſſum ibit.

i Saburratur. k Rimas agit.

469 Fatifcit k multoties [identidem] ac diſſilit, perque hiſcentes rimas ſentina [nautica] illabitur, ac in carinam confluit, unde antiâ exantlat. Tabularum commiſſuræ conquaſſatæ ſtupeâ ſarctura terruminantur.

l In cujus telam pile fluctus allifos arceat.

470 Navigatione peractâ, actutum navigia in portum l appellanda ſunt, & in aridum ſubducenda, ut exonerentur ſuo onere; aut certè in opportunam ſtationem deducenda.

471 In navigabili flumine naviculæ, phafeli, ſcaphæ, lintres, acatia, cymbæ ſunt in uſu, ut & rates & hippagines.

m Vitoria.

472 Ubi deſcit [deſit] vadum, quo vadentur, pontone m na jiciunt, dicitur que trajectus: ſed portor à vectoribus naulum poſcit.

473 Alibi

The Gate of Languages unlocked.

464 In a stark ca'm e a ship rides no way, unless the rowers e No winds stinging, a ship bes, calmed,
 sitting on their seats [banks, thoughts] at the oar-rings, & hartening one another with an encouraging shout, do row through the loop holes f (but † blasts drive on a Pinnace more swiftly then Oars or haling Ropes do a Gally) and f Scuppers.
 where need is they drive it off from the shelves, by thrusting with poles, and sail close under the Rocks in safety. " Puffs of wind.

465 For if they fall in higher, they are in danger of g ship= g Miscarrying, being cast away, they sound the depth with a sounding line and lead. " Lighten the ship.

466 When a storm is risen, or a sudden gust [an eddie flow,] and they cannot bear up against it, they let the ship drive, and so she spoons right before the wind, or bulleth [lies at hul] when she bears no sail, & so roletb [is tossed about:] h Cordage, But if the h tacklings burst in pieces, & they be in i a sore rigging. i Extreme cy. distress, for fear they should violently be " carried away i "Caug it hurried k Come to an anchor, with the huge waves, or surger, and split upon a quick k anchor, sand, or some shoals, or flats, they k cast anchor: yea, † even the sheat anchor, made fast to a cable, and they weigh it † Then ships are said to ride at anchor.
 not till the tempest be over.

467 He that sets to sea the first or 2d time, & hath not been used to sail [sea-voyages] although it be a good fair wind † A loom-gale. † Not crois, wil hardly escape being sea sick [wambling of stomach.] backward, contrary.

468 A ship † built by the ship wright, is lanchd out of the † A ship of burthen, a man of war, the admiral, dock into the deep sea: being empty [wale,] especially a gally vice-admiral, a more steadily it is laden with ballst n, but if she be over= ship with decks, laden too much, she wil founder [sink under water.] without decks, a

469 Oft times it chappeth [riveth] & springs a leak, and the filth falleth in through the gaping chinks [rifts, crannies,] to discover a and runs together into the keel, and from thence is pumped Rovers Bark, out with a pump. The seams of the planks being shattered, m Hulk. n Ballast d. are calked with Oxum. o Wharf, Key,

470 After the voyage is ended [accomplished,] the Bark † For whose safeguard, a pile, dom, [Vessels] must straitway be landed in the Haven o † and or peer, beats out baled aground to be unladen of their freight [lading,] or the rut of the else be brought into some Road [Harbour, Bay.] billows dashed

471 In a Navigable River, small Vessels [Pinnaces, catches] against it. Barges [Lighters] Ship-boats, wherries, Scullers, Boats, are p Men ferry in use; as also floats [Rafts] and Ferry boats.

472 Where there is no shallow ford to wade thorow p, they over, wst men over in a Ferry-boat, and it is called a Ferry; but the Ferry-man q requireth his fare [fraught] of the Pas- q Demandeth sengers.

The Gate of Languages unlocked.

- (r) Piles, forced down deep into ground with a Commander.
 (f) That ducks under water.
- 473 In other places are made bridges, stone bridges with arches, bridges of brick, or of timber, (r) or draw=bridges, and also small bridges.
- 474 A Diver (f), swimmeth thorow any deeps, and so swims out.

CHAP. 44. Of Journies.

- (a) A waifaring 475 **L**et a traveller a go straight on, and the b neereſt way to the place he is going to, without going the fartheſt way about: let him c not turn aſide to by-paths.
- (b) Shorteſt cut.
- (c) Taking no turnings.
- (d) Thorow fare.
- (e) One to lead
- (f) Wayleſs.
- 476 Let him not forſake the high-way [broad-toad d] for an uncouth foot=pat; unleſs it be a leaten track [path,] & ſome guid e, or company that knoweth the way.
- 477 He which is afraid of by-ways f, and rough unbeaten [un-even] places, let him not ſtraggle out of his way.
- 478 A way that hath 2 or 4 turnings is deceitful: wherefore, for fear you go aſtray [miſs or take the wrong] way, juſt in the very parting and turning, aſk [enquire] of thoſe that you meet, which way you muſt go; this way, or that way, whither you muſt g turn on the right hand, or the left.
- 479 Winding ways, that go h in and out, and i croſs ways, do not ſo much miſlead a man.
- 480 That you may be able to travel without a trunch-man, [Interpreter] learn exactly [be expert, perfect, or cunning in] the language [proper ſpeech] of each countrey.
- 481 Boots are meet [requiſite] for k one that is to travel a-broad; or high ſhoos [ſtattops†] for the dirt, and a broad brim'd hat for the ſun; a l riding coat of leather, or of wooll felt [felted wool] for the rain, & a walking ſtaff or ſtick wheren to lean; for it is a m ſtay for the hand to reſt on.
- 482 He had need alſo of proviſion about him for his journey, for layings out; or elſe of letters of exchange.
- 483 Yea, and of patience too; for it happens ſometime, a man muſt lie all night as well in the open air, as within doors.
- 484 When you arrive at any city, whereſoever you are, take good heed in what company you be.
- 485 For robbers [theeves by the high-way ſide,] and enterpriſes do rob [ſteal] pirats [rovers] make booties of ſuch as go by ſea, [bercave them of their goods;] yea, the gueſt is not ſafe from his hoſt in his very lodging †.
- 486 Packs [ſardles, bundles] wherein men carry their goods truſſed up, are, aboſget, a wallet, a ſachel, or a cloak-bag, a mail, [portmantle] a pouch, a purſe, a pecket; and laſtly, a bag and a knaſſack.
- 487 That
- † Vintners and Inn-keepers, [Viſtuallers] make a living of men well menied, and their own advantage of other mens loſſes.
- (o) Scrip, poke.

Fauna Linguarum reſerata.

- 473 Alibi ſunt pontes lapidei arcubus [*fornicibus*] lare-
ritii vel ſublicii *d*, & penſiles [*verſatiles*] itẽmque pon- *d E ſublicis,*
tuli. *qua fiſtucæ al-*
474 Urinator quævis profunda tranat & enatar. *teia terram de-*
panguntur.

CAP. 44. *De Itineribus.*

- 475 **V**iator, quò tendit, rectà & compendio ſine am-
bagibus proficiſcatur : ad diverticula nè divertat
[*deſectat.*]
- 476 Semitæ ignotæ cauſâ viam regiam *a* nè deſerat, niſi *a Prætorianæ,*
tritæ ſit callis, & itineris dux comẽſve peritus. *publicam.*
- 477 Avia [*devia*] & ſalebras [*ſalebroſa loca*] qui metuit,
nuſquam deviet.
- 478 Bivium ſeu quadrivium fallax eſt : quapropter r è
erres, in ipſo divortio & anfractu obvies ſciſcitare, quâ
eundum ? hâc an illâc ? num dextrorſum an ſiniſtror-
ſum ſectendum ?
- 479 Tramites ſinuoſi & compita non æquè ſeducunt.
- 480 Peregrinari ut poſſis abſque interprete, idiõma calle. *b Et calopodiâ*
ſplea lignea
481 Peregrinẽ ituro ocicæ competunt, aut perones *b ob*
cœnum ; & petafus [*galenus*] ob ſolem ; & penuia *c*
ſcortea, vel è lana coacta, ob pluvias : & baculus ſeu *c Lacerna.*
ſcipio, quo nitatur ; adminiculo enim eſt.
- 482 Opus etiam eſt ei viatico ad faciendas impenſas : vel
literis cambii [*collybi* :]
- 483 Sed & patientiâ ; ſiquidem tam ſub dio pernoſtare
nonnunquam obtingit, quàm ſub lare.
- 484 Cùm in urbem aliquam appuleris, ubi ubi es, quicum
ſis attende.
- 485 Nam latrones [*prædones, graſſatores,*] & crumeniſecæ *d Onopota cau-*
prædantur [*furantur*] : Pyratæ navigantes bonis ſpoli-
ant ; imò in ipſo hoſpitio non hoſpes ab hoſpite tutus *pones, popinari,*
d. *ex nummatis*
rem faciunt,
486 Sarcinæ, quibus ſua convafa ſibi portant, ſunt vici-
lus, mantica, ſacciperium, pera, hippopera, bulga, marſu-
pium, crumena, locusus ; denique, ſinus & fundæ. *& ex aliorum*
incommodis
ſua commoda

Janua Linguarum reſerata.

487 Ut expeditior ſis, impedimentis nē te aggrava : remorantur enim teſtinos.

d *Redi, reveni.* 488 Si maturandum eſt, celeribus uti quā veredis præſtat. Emenſus iter, regredere d.

e *Reditum tibi gratulantes.* 489 E longinquo reducem te ſalvum & ſoſpitem lætābundi tui excipient e. Sunt qui itinærarium conſcribunt & ephemerides [*diaria.*]

C. AP. 45. *De Mercatura.*

a *Amona flagellatores, & monopola per ſua monopolia* 490 **M**ercatores bona aliunde allata, non abſque lucro (quis enim cum damno quæſtum faciat ?) alienant & divendunt a : ſed potiùs in taberna reſervant.

491 In emporiis celebria exercentur commercia : oppidatim nundinæ & mercatus inſtituuntur. Minutarii *negotiatores* mercimonias à magnariis [*ſolidariis*] qui in ſolidum vendunt, cōemptas, minutatim pluris divendunt, & particulatim diſtrahunt. Monopolia incolis conducibilia non ſunt.

b *Proxenetæ, quorum inter-ventu conciliatur contractus.* 492 Et propolæ, & inſtitores, & tabernarii, & chirothecarii, & circumforanei [*circuitores,*] & pararii b, & ſcrutarii cum ſuis ſcrutis, & quivis nugivenduli negotiantur, & negotiatores dici omnes volunt c.

c *Item aromatopola, ſintearii, lanarii, pannarii, tileones, ſervicarii, zonarii, ſaſamentarii (cerarii.)* 493 Et quidni ? ubique ſanè merx [*mercimonium*] d vendibilis licet [*venit, venalis proſtat:*] venditor nimio indicat, & quod aſſe carum eſt, ſolido forſitan æſtimat ; at emptor licetur [*licitatur*] minoris, donec contrahant.

d *At ultroſta (quod aiunt) olet.* 494 Sed qui grandi pecuniā, præſertim repræſentatā [*numeratā*] mercatur, nē ſe defraudet, nummorum (qu aurei ſunt, vel argentei, vel e ærei) teneat valorem : nummuli, teruntii, ſemoboli, oboli, groſſi, ſtoreni, ſolidi imperiales, ſcutati. Angli numerant per libras [*aureos*] marcas geniales, nobiles, coronatos, ſemicoronatos, ſolidos, teſtones [*ſemiſolidos,*] &c.

The Gate of Languages unlocked.

487 That thou maiest be the readier p[lighter,] do not cum-
ber [over-load or pester] thy self with needles luggage :
for that hinders the speedy.

p Freer from en-
cumberances.

488 If a man be in haste, it is better to use race-horses, then

q Post-wagons.

q post horses Being come to thy journies end, go back [return]

489 when thou comest back again safe & sound from afar off,
thy friends wil entertaine thee joyfully r. There are some that
write a journall [the story of their travell,] and what be-
fell them every day.

r And welcome
thee home; bid
thee welcome.

CHAP. 45. Of Merchandize [Trading.]

490 Such goods as are brought in from other places mer-
chants do not put them off to others, nor sell them out
without gain [profit, improvement:] (for who would
trade [traffick] to lose by it a ?) but rather keep them in a
warehouse.

a Foretellers (re-
graters) wh ch
raise the price
of corn; and
engrossers, by
their patents (li-
cences) to en-
gross a commo-
dity, hurt all men

491 The greatest intercourse of trading [dealing of most
note] is most quick in Marts [Staple-townest] Fairs and
Markets are kept in severall towns. Petty chapmen buy up
commodities of those that sell by whole-sale, and sell them
off dearer by b retaile, and parcell them out. Monopolies are
prejudiciall to the inhabitants.

b Piece-meale.
c Grocers, fore-
tellers.

492 Both bucksters c and factōrs, and shop-keepers, and glo-
wers, and pedlers, and brokers d, and merchants of clouts &
old shooes, with their traff[ic]k [pelf, trumpery, lumber,] and e-
very pedling chapman will be trading, and would be called
traders [barterers, dealers e]

d Sucklers, that
deal betwixt man
and man, & clap
up the bargain.

493 And why not? Surely merchantable f ware every where g
is set to sale: the seller [chapman] sets the price at too high
a rate, and holdeth h [prizeth] that at a shilling which per-
adventure is too dear of a h if penny i, but the buyer [custo-
mer] cheapneth, and biddeab less, untill at last they bargain.

e So also Grocers
(spice-sellers)
linnen drapers,
woollen drapers,
clothiers, hatters
(haberdashers)
silkmens, girdlers,
fishmongers.

494 But he that buyeth [purchaseth] for a great sum of mo-
ny, especially k paying down, that he cozen not himself, let
him know the rate of coines (which are of gold, of silver, or
of brass) of a doit l, a farthing, halfe-penny, penny, groat,
florein, sixdoller, duckat m. The English tell [pay] mony
by pounds [pceces,] marks, angels, nobles, crowns, half-
crowns, shillings, testers, &c.

f That will sell
off well.

g Stands forth to
be sold.

h But offered
ware stinks (as
they say.)

i Asketh a shil-
ling for that.

k For ready mo-
ny, present pay.

l Mite. m In coynes, garments, measures, weights, tools, offices, mi-
nicall instruments, &c. either old words must be appitied to modern use, although
they answer not exactly in each particular; or else new words must be minted, to
make an exact distinction. But the true ancient value of these and the like in our
coine; see in Agricola, Thomasius, Polypho, Bierwood,

The Gate of Languages unlocked.

† 187. li. of ours
 † The Athenian
 dram, or Roman
 peny was all one
 price with seven
 of our pence (as
 they call them) &
 a half. † The ci-
 pher of it is H.S.

Sesteria, the plural is thought to be put for a 1000. sesterces. Ten sesterces be-
 tokeneth just to many : but **Decem sestertium** stands for ten thousand sesterces :
Decies sestertium is as much as ten hundred thousand sesterces (7812) “ Which
 the mint-malter minteth (coyneth) x Is enhanced, or goerh down.

CHAP. 46. Of making Cloaths.

a Laid to water,
 steep d.
 b Heckeld.
 c Refuse stuff.

d Rode-staffe.
 e Draw out
 threds.

f Weft.

g Twill.
 † The feltrings &
 greasie locks be-
 ing thrown away
 “ Homely, home-
 spun,
 h Stretcheth.
 † The Shear-man
 (Cloath-
 worker)
 butleth or dres-
 sieth it, raiseth
 the nap sheares
 off the flocks
 (Shear-wooll)
 i Not well laid.
 k Discernable,

495. *The Athenian Talent was worth [in value] threescore
 Athenian pounds * their pound was 100 drachms †, or four
 hundred sesterces; now a sesterce * was two Dutch crenks
 [stivers,] but of our country money “, 2. d. within a little.*
 466 *The price of things x riseth or falleth; but nothing, they
 say, costeth any man dearer [stands a man in more] than
 that which is bought for intreaty.*

497. **F** Lax and hempe are soaked [retted a] in a standing
 ditch that runs not ; and being dried, are bruised
 [bunched] with a brake, then they are hitteld b; the dust
 c being left there, the hurds here.

498 After that, the spinners having put the tow [rock] on a
 distaff d, do spin e it either with a spinning-wheel, or
 with a rock and a spindle [wharle.]

499 From the reele yarne is wound up into bottoms [clues;]
 whereof is made a web.

500 The weaver with his shuttle weaving the f woofe in-
 to the warpe, maketh hempen cloath, and pure fine linnen,
 which is laid a sunning to whiten [bleach.]

501 g Double twisted cloath will ask a double thread
 [selvedg]; thred of three twists, a treble thred.

502 The same in a manner is done in webing of wollen cloth.

503 Cotton or wool † is kembered, carded, spun and woven, and
 the quilts of yarn become [pass into] cloath ; which if it be
 “ sleighty and coorse, the fuller [walker] thickeneth [fullerth]
 it, h setteth it on the tenters, whitens and gets out the spots
 [staines] with scowring earth †; the dier, diet [straineth]
 it in a fat [vat,] not with a weak, fading, dead colour, but
 with a full-deep, holding fresh [lively] hue, or in gyaine.

504 The Tailor taketh measure of garments, cutteth with
 his sheares, soweth them with a needle and thimble (but
 so that the stiches be not k to be seen) sometimes also he
 rips the seames, and reaveth [ravelleth out] the threds, and
 soweth up the slits [rents] againe, and foldeth them up in
 pleits and folds.

Janua Linguarum reſerata.

- 495 Talentum Atticum valuit ſexaginta minas *, mina * 137. lib. de
centenas drachmas [denarios †] ſeu quadringentos ſeſtertios : ſeſtertius autem * duos Germanicos crucigeros, at † Drachma Attica ſive denarius Romanus erat
ſemigroſſum b ſerè “ monetæ noſtratis.
496 Pretium ſerum ingravefeit aut remittit; ſed nihil cuiquam carius aut majoris conſtare aiunt, quàm quod parvis iudicaturæ
precibus emitur.
noſtratibus denariis (qui vocantur) ſeptem cum ſemiſſe. * Ejus nota erat
H. S. ſeſtertia. (plurale) creditur ſæpe ſignificâſſe 1000 ſeſtertios. Decem
ſeſtertii totidem præciſè designant : At decem ſeſtertium denotat decem
millia ſeſtertiorum: Decies ſeſtertium valet decem centena millia ſeſtertiorum
b Dirabolum, “ Quam monetarius ſignat (ſerit prociudit, percutit.)

CAP. 46. De Veſtiariis opificiis

- 497 **L**inum & cannabis macerantur in lacuna a reſi- a Lama.
de, exſiccata, frangibulo conteruntur [tunduntur] tum carminantur, remanente ibi flocco, hinc ſtupâ.
498 Dehinc netrices, penſo ad colum applicato, fila trahunt [nent] ſive girgillo, ſive fuſo cum verticillo.
499 Ex alabro vel rhombo netum glomeratur in glomos, unde fit tela.
500 Textor ſtaminei tramam [subtegmen] radio ſubtexens lintheum & carbaſum conficit; quod ut candefcat, inſolatur.
501 Bilex requirit duplex licium, trilex triplicatum [triplex].
502 Idem propemodum in lanificio fit.
503 Coſſypium [bambacium, xylum] vel lana b peſtitur, carminatur, netur, textur, & panni tranſeunt in pœnum : quem, ſi levidenſis eſt, ſullo conſtipat, elavis uncinatis diſtendit, dealbat & terra cimolia emaculat : b Abieſto aſſpe (lana ſuccida.)
Tinctor [inſector] in d cortina tingit [ſufficit] non diluto [remiſſo] evanido, lento e colore; ſed ſaturo, per- c Pannitoſor expolit, pœnum reddit, villum attollit, tomentum attendet.
tinaci vegeto, vel dibapho;
504 Sartor [veſtiarius] meſurat, f forſice ſcindit, ſeu & digitali indumenta ſuit (ſed nè ſuturæ notabiles ſint.) d Lacu.
quandeq; & diſſuit commiſſuras, ac retexit fila, rurſum que ſciſſuras conſuit, plicatque per ſinus & plicas f Dimittitur,
[ſtriat.]

Janua Linguarum reſerata.

* *Conſarcinator.* 505 Qui detricta aut depexa aſſumentis ſarcit [*reſarcit.*]
* *veteramentarius*: qui obſoleta interpolat, venūmq; exponit, mango eſt.

506 *Coriarius* ſeu coriorum concinnator, coria lixivio elaborat; è quibus ſutor [*calcearius*] in ſutrina ad modolū, ſubulā, ſerā & filo piceato calceam: nta conficit [*ſuppingit*

507 *Pellio* è pellibus pellicea, ſed pileo ex lana pileos conſtruit.

508 *Aluturius* alutas præber. Sed omnes hi per deſpectum [*ludibrium*] Cerdones audiunt.

* *Syntheſis veſtium.*

a *Diplois.*

b *Fanno ſubditio ſubacta, ſuffervimine:*

ſuffulcimento

ſuffulta, ſuffar. cinata.

c *Romani incedebant togati, at nudis tibūs, & ſepè diſcalceati.*

d *Ocellatum.*

e *Plagule, buccula, palli, frontale, pectorale, acus crinalis.*

Flabellum facit ventulum in refrigerium.

Umbella vultum obumbrat, & contra ſolis injuriam protegit.

f *Faſcie crurales.*

g *Iſibulati.*

CAP. 47. De Veſtituum genere.

509 **V**ESTIS * ad obtegendam nuditatem è Paradifo ejeſtis data, ſtulti è Phrygionibus acu pingitur, & ad faſtum adhibetur.

510 Quoties eam induimus & exuimus aut mutamus, toties eſt nobis moli ac remoræ.

511 Alii laxā gaudent, alii ſtriſtā: habitu multiplici. Indui ſerica [*ſericeam*] adeò ſubtili, ut pelluceat, immodestiam; nudare ſe in publico, aut membrum obvelandum inhoneſtiùs denudare, lenocinium quoddā ſapit.

512 Veſtitus virilis eſt; Thorax a manicatus, colobium manicis deſectum, femoralia b [*b. accæ, caligæ,*] toga talaris, lacerna [*abolla,*] ſagum, læna, chlamys, paludamentum c.

513 Fœmineus; amiculum, ſtola, ſupparus, theriſtrum, calantica, [*rice,*] pepla, præcinſtoria [*caſtula ventralia*] vitta, reticulum d, micra e.

514 Communis; induſum [*interula,*] ſubucula, capirium, pileas (cuius ſummitas apex eſt) tiara, tunica, chirothecæ, tibialia, perifſcelides f, calcei (ſoleas, obitragulum, & corrigias habentes) ſocci, crepidæ, ſubere molita ſadalia, & utriusq; pedi quadrantes corhurni.

515 Omnia, ubi attinet, ſpinulæ, [*aciculi,*] uncinuli. ſpintetes, ſicule, noduli [*globuli,*] a ſulis, ocellis, orbiculis innodati coaneſcunt g.

516 *Cingulo*

The Gate of Languages unlocked.

- 505 He that patcheth [mends up] old, worn, thredbare
cloths with i patches, is a bo cher : but he that makes cast-
clothes new of old [trimmeth up, new turkizeth] and
exposeth them to sale, is a broker.
- 506 The Tanner or lether-dresser, worketh his bides with
owz, out of which k he Shoo-maker maketh shooes in his
shop by the l last, with an awl, bristle & m shoo-makers thred.
- 507 The Skinner [Furrer] maketh furs of 'ells [pelts, skins
flaid off: but the haberd. sher of hats makes hats of wool.
- 508 The Currier n helps us with tewed leather: but all these
are termed [counted] but base handicrafts men, oin contempr.
- i Clouts.
k Cobler.
l Scantling of
the foot.
m Pitched.
n Afford us.
o By way of scorn

CHAP. 47. The kinds of wearing apparell.

- 509 **R** Aiment a is but foolishly wrought with a needle
by the embroderers, and used [applied] to pride,
seeing it was given at first to them that were cast out of Pa-
radise, to cover their nakedasse.
- 510 It is a cumber and b hinderance to us, as often as we
c put it on and put it off, or shifit it [put clean on.]
- 511 Some like it loose [wide,] others straight; in sundry sorts
of fashions. To wear [go in] silk so thin, that a man may see
through it, savoreth of shamelesnes: to strip ones self in open
view, or uncivilly [unseemly] to go bare d on any part that
ought to be clothed, hath a smack of e dishonesty.
- 512 Maws apparell is a doublet with sleeves, a jacket f with
out sleeves, britches g, a gown reaching to the ankles, a
riding-coat, a cassuck [mandilion,] a rough gaberline
[frock,] a short cloak, a robe of estate [a coat of armes] h.
- 513 A womans robes are: a mantle, a loose gown, a i smock,
a thin veil, kerchiefs [coifs,] hoods [hukes,] aprons, a
hair-lace, a net work-cawl, o head-tyre k.
- 514 Attire common to both: a shirt l a waist coat, a night-
cap, a cap, (whose very top is a tuft) a bonnet m, coats,
gloves, stockings [hose,] garters sh os (having soles, and upper
leather, and shoo n o 'atchets) socks, slippers [pantiocks], cork
shoos, and buckings that will fit either foot.
- 515 Pins, buckels, [hooks] clasps [atches,] buttons and knots
being o clasped unto loops, eyes [button-holes] rundles,
[cat. hes,] do held all fast together, where need requires.
- a A Suit of
clothes.
b A let or leg-
gace.
c Make us readie
and unready.
d Naked.
e A whorish
dresse.
f Sleevelesse
jerkin.
g Lined (bum-
basted) with
lunug.
h The Romans
went in gownes
but bare legged
and often bare
foot (unshod)
i Or tail.
k Cross-clothes,
mufflers (masks,)
a wouans gown.
a forehead-cloth
a stomacher, a
bodkin. A fan
fanneth cool aire
for coolnesse: a
bondgrace (fan)
shadeweth the
face, shroudeth

and sheltereth it from sun burning: Or Smock. m A tabent, a turkish hat. n
tyings, leather thongs. o Clenched, buttoned, knit, fastened.

The Gate of Languages unlocked.

- J** Girt for a haire. 516 With a girdle I we gird and ungird our selves, with m
m Ties, itting. points we tie or loose knots † [trusse or untrusse.]
† Falt, or riding- 517 Cloaks, rug-gowas, and the like outermost garments, we
knots. n put on uppermost.
n Cast about us 518 For garnishments and bravery, these are to put to the
other scarfs, fillets (wherewith the tresses [locks], and
other things are knit up) ribbands, borders “ [hems, edg-
ings,] welts, laces [gards,] labels, fringes o.
“ Skirts. 529 Also rings, in the colets [heads] whereof sh’ine jewels
o lags, palls, snips [precious stones] p golden chaines, neck jewels [ouches,]
p Wreath. ear-rings †, bracelets for the armes, spangles, gilded bosses
† Hanging down at the lap of the [broaches] studs, &c. the work of jewellers; also nap-
at the lap of the ears, like a big kias, neck-clothes, handkerchers.
ear, like a big 520 Tattered [ragged] q patch’d coats are for poor folks.
drop, or a pearl. 521 The nurserie [womans room] hath the womans attire
[dressing:] matrons have their waiting maids.

CHAP. 48. Of Hand labouring Trades.

- a** Green boughs. 522 **A**t the first, dens & caves, huts [cabbins,] green bow-
ers [booths covered with a leaves,] cottages rais-
ed up of green twif [fods,] and poor hovels were dwelling
places; now all places are pestered with building houses;
yea, with marvellous huge [b unreasonable] buildings.
b Out of all rea- 523 These in some places are low; otherwhere lofty, two or
son. three stories high or more; and those, either the dwellers
owne, or hired and let to farm.
524 Who would willingly live in a slender poor cottage?
525 The master builder, having first drawn out the plot,
buildeth according to that draught [model, or plat-form]
with other † workmen helping him, and doing their work
with a hatchet, and a hammer [mallar.]
526 The mason of rough stone (made sitting by the stone hew-
er) or of brick and mortar, worketh up the wals by level and
p’umb-line; he filleth up the spaces between the two sides
with sharden [filling-stones:] with his trowel he d rough-
ca’steth all over with plastering; to wit, with slaked lime
(not with unslak’d) and with parist [plaster.]
527 The carpenter, having set fast a beam with iron hooks,
[crampirons] into a clave-stock, with his great ax, beweth it
out by his chalked line (the pieces that are cut off, and the
chips flying away) he cuts off the haurs [nobs] out of the tim-
ber, he boreth [thrill:th] it, and makes a hole clean thro-
- †** Faber, a
wright: any
workman that
worketh in hard
stuff, as iron,
wood, &c. **fā-**
brica his forge
or shop.
d Plastereth, par-
jets.
“ Choppeth.
b Splinters.

Janua Linguarum reſerata.

- § 16 Cingulo ſ nos cingimus & diſcingimus, ligulſ nodos f *Zona.*
 † adſtringimus aut ſolvimus. † *Aſtrictos vel*
 § 17 Pallia, endromides, & hujusmodi extrema, amicum. *laxos.*
 § 18 Emblemata & ornamenta adjiciuntur: micellæ, redimicula (quibus cincinni & alia redimuntur) tæniæ, ſiæbriz, limbi [*inſitæ,*] lemnifci, laciniz.
 § 19 Item annuli in quorum umbonibus [*palis*] gemmæ nitent; torques, monilia, inaures g, armillæ, braſteolæ, g *Ab aurientiâ*
 bullæ deauratæ, claviculi, &c. gemmariorum opera: *anſa [lobo] ſp.*
 nec non lintheola, ſtrophia, ſudaria h. *pendentes, inſtar*
ſtalagmit.
 § 20 Pannoſi centones inopum ſunt. h *Muccinia.*
 § 21 Gynæceum habet mundum muliebrem, matronæ padifſequas.

CAP. 48. *De Fabrilibus Artiſciis.*

- § 22 **P**rimus ſpecus & cavernæ, tabernæ & frondea tabernacula, a ceſpitiâ tuguriola & gurguſtio- a *E vivo ceſpitiæ*
 la, erant habitacula: nunc ædiſciis, imò inſanis ſub- *congeſta.*
 ſtructionibus, omnia reſerta ſunt.
 § 23 Hec aliàs humilia ſunt, aliàs excella: diſtega, triſtega (trium aut plurium tabulatorum,) eaque vel incolentis propria, vel conductitia & meritoria.
 § 24 In caſa exili lubens quis degit?
 § 25 Architectus, deſcriptâ priuſtotius fabricæ ichnographiâ [*ſciographiâ*] ſecundum eam formam [*hypoypſin*] b *Extruit.*
 b ædificat, adjuvantibus fabris, ſecuri & malleo operas ſuas peragentibus.
 § 26 Faber murarius [*cementarius*] è cemento (à lapicida [*latomo*] parato) vel latere coctili & c intritâ, ad libellam & perpendiculari muros fabricatur; farcturâ implet interſtitia; trullâ adhibetâ cruſtat d opere rectorio, d *Lorica teſta-*
 puta calce udâ (non vivâ) vel gypſo. *cea.*
 § 27 Lignarius faber trabe ferreis anſis, firmatâ aſciâ ad amuſſum exaſciat (e ſegmentis & aſſulis avolantibus) rotulos [*callos*] è materia abſcindit; terebrâ aut terebellâ e *Schidiis.*
terebrat

Zauua Linguarum refertaa.

f Eucatosi

cerebrat ac perforat; trochleis eleuat; intergerinos parietes, cratios & luto acetoso fillitos, coordinat; clavis impactis consolidat.

g Putredinem; ne fiat cariosum,

h Discuneat.

i Cremiorum,

k Arbusta, cadua obsepit refecta, ut renascantur,

l Dolabella,

528 Ligna post plenilunium succidantur, nè alburnum g cariem sentiat.

529 Lgnator arbores sternit, & stirpitùs exstirpat, humi stratos truncat; ferrâ pulpam [robur] ferrat (scobe seu ferragine recidente;) tudite cuneum adigit & b findit; strues coacervat, & i sarmentorum fasces componit k.

530 Arcularius [scriniarius, caplarinus,] afferes & tabulas sectiles / dolabrâ aut runcinâ edolat, subseudibus committit & coadunat [coassat,] glutine [collâ] conglutinat ferrumine ferruminat, vernice oblinat.

531 Ferrarius in ustrina tollibus insufflat & emollit: mox forcipe ferrum prehensum super incude cudit, marculo (emicantibus structuris) explanat, in laminas diducit; perinde ac aurifaber aurum in bracteas attenuat.

532 Serarius & polio limâ m limatè limat (reliquiæ sunt n ramenta,) panulâ scabritiem lavigat, alpredines æquat, & polit ut o niteat.

m Scobina.

n Scobs.

o Nitorem accersatci.

p Qui machinulas sponte versatiles compingunt exemptiles & compactiles.

q Qui toreumata torno tornant, torniones.

533 Eodem pertinent fabri ærarii qui æs fundunt, stanarii, automatarii p, scandularii iidem, victores, tornatores q, vitriarii, & qui restes torquent, restiones. His accedunt arcuarii, clinopegi [culturâ] & carpentarii [plaustrarii,] crustarii, lychnopoxi, materiarii, ferrarii, carbonarii, cultrarii, &c.

534 Operarii [operæ] ac mercenarii mercede conducuntur, ut subministrant, vestibus tollant, palargis volvant. Redemptores totam structuram in se recipiunt.

r Terra figulari.

s Luteas, samias.

t Columna habet

scapum spiram,

apilthyum (capitellum) basin,

stylobatam,

n Vento calique

injuria impervia.

535 Figulus ex argillâ r ollas fistiles s, fidelias, opercula, cantharos, aliâque figulina fingit.

536 Domus altè fundata, optimè materiata, effabrè exstructa, aptâ symmetriâ fabrefacta, angulis benè solidata, columnisq; stabilita, præstat diutissimè incolumis & sarta recta u.

The Gate of Languages unlocked.

row with his anger [wimble] or piercer: he beaveth it up with gpullies; the partition-wall he buildeth up even, being splented and daubed with clay-mortar; he maketh all strong [stedfast and sure] with nails driven in.

g Trundles.

528 Let timber-trees be cut down after the full of the Moon, that the sap h rot not.

h Prove not worm-eaten;

529 A woodmonger selleth down trees, and stubs them up by the roots; being laid flat on the ground, he loppeth off the boughs from the body; with a saw he saweth the heart (the saw-dust falling off;) with a beetle he driveth in a wedge, & riveth [splits it;] he pileth up stacks [piles] and maketh up the brush-wood [small sticks, baven] into fagots i.

i He preserves the tying of a Coppis

530 The Joiner planeth planks & sawn-boards with a little or great plane; he k skarfeth and joineth them close with culvertails, he gluceth them together with glue; he soddereth with sodder, and besmeareth all over with varnish.

(loplings,) when the tops are copt off to grow again. k Rabbleth.

531 The black-smith on his forge bloweth with bellows, and softneth iron; by and by [anon] he layeth hold on it with a pair of tongues [pincers,] and on the anvil [strice] fashioneth l it with his smiths hammer, the sparkles springing out; he makes it even, and draweth it out into plates, like as the Gold-smith thinneeth out gold into thin leaves.

l Forgeth, worketh.

532 A Lock-smith and an Armorer fileth smoothly with a file, (that which is left is the filings m); he smootheeth the roughness with a plane, he maketh it even and n burnisheth [furbisheth] it, to make it shine [look bright.]

m Pin-dust. n Makeeth back; o Pointeth. p Trakers, Coppe-finish.

533 To the same purpose pertain Braziers that o cast brass, Pewterers, Clock-makers p, and flaters also; Coopers, Turners q, Glaziers, and Ropers that twine Ropes r. To these are added Bryers [Fletcherers,] upholsters, w heli-wrights, Plasterers [Daubers,] Chandlers, wood-mongers, Sawyers, Colliers, Cutlers, &c.

q Thackeret any thing together, which goeth with vice and must which may be taken out, and put together again.

534 Day-labourers and hivelings are hired for s wages to serve at hand, to lift with bars, to roul with levers t. They that take a work by the great, undertake the whole frame at a set price.

r Who; with a Turners Wheel, turn work: that are turned, embossed, carved,

535 A Potter of potters-clay maketh stone-pots, pitchers, lids, [covers,] jugs, and other Earthen Vessils.

s Hire. t Couli-Haves.

536 A house having a deep ground-work [to indation,] being very well timbered, workman-like built, having each part made of a due scantling and proportionable, well strengthened with coins [corners] and set stedfast with pillars; endureth a very long time t to and tenentable [wind-tight, and water-tight.]

u A pillar hath a thate (spindle) a quadrant or square below to sit on, a chere or heads, a roof, a foot-stall.

M

537 Chise

The Gare of Languages unlocked.

- 537 Otherwise it falleth down[goeth to wrack] & runs to
ruine [becomes a ruinous heap] and rubbish.
- ^a Vnderfiet, up-
held. 538 Therefore beginning to totter and reel [swerve and
lean to a side] it must needs be n shored up with some
arch[buttress] or other props[shores, stays:] if it be fallen
to decay, shatter'd or ready to fall, it must be either repair'd
or pull'd down: being fallen already, or thrown down to
the bottom, it must be made up, and built all anew.
- ^o Tenement,
^p Straiter then
is sitting. 539 A wide [large] dwelling house o maketh a convenient
dwelling; a narrow [over-cloſe p] one makes an incon-
venient [unhandſome] feat.

C H A P. 49. Of a house, and the parts of it.

- 540 **B**Eing ready to go in at the fore-door into a house, for
fear you go out of the way, stand still in the Entry,
[perch, portal] and look upon the fore-front; and then
knock at the Iron-Ringel.
- ^a Ingate.
^b A pair of stairs
set fast, or a
movable ladder.
^c Which are
jointed together
about a spindle
[shank.]
^d The braces
bind down, and
hold fast the
doormans to the
studs
[upright posts]
and lean on them
both.
^e Turrets, Lan-
thorns, Wether-
cocks
[fanes]
or the like, to
garnish the top. 541 If any body looketh out at the Lattels or Casement, de-
ſire that the door may be open'd; if he openeth it, lift up your
foot, lest you stumble at the threshold; duck down your head
[stoop.] lest you hit or dash it againſt the Lintel: the ſide-
poſts [door-cheeks, jaums] will be on either ſide thee.
- 542 When thou art paſt the door, ſhut it, by ſparring it with
the great bar, or at leaſt the bolt, to keep out others from
coming in.
- 543 That the Hinges may not grate, nor the door creak, ſtir
them but ſoftly.
- 544 Out of the fore-court [hall] there lieth open an a En-
trance into the other inner-rooms: by the ſteppings of
plain ſtairs, b or winding-ſtairs c, there is a going up to
the Upper-Lofts.
- 545 The Roof being ſhelving to ſhoot off Rain, lieth upon d
baulks [wall-plates, principals:] the Tiles, Gutter-Tiles,
or Slates, on Rafters [Transams,] Baufries and Spars;
(whoſe Tenons are put into Mortis-holes: the thatcho
top [ridg, coat] is of ſtraw or brick.
- 546 Out-works [additions to the main Building] are
Leantees, Pent-houſes; alſo Out-juttings, and Eaves
to caſt off the Eaves-droppings; Galleries, Garrers, Bal-
conies [Tarrasſes] reſting upon Buttrefſes, Anticks [ſup-
porting Images] Pinacles e. Battlements keep men from
tumbling down head-long. 547 The

Janua Linguarum reſerata.

537 Aliàs fuit, & fiunt ruinae parietinae ac rudera.

538 Vacillantem itaque & deſurgentem [declinantem] † Autoride,
pilâ † vel aliis fulcris fulciri: vitium facientem. quaſi
tam, aut labentem [ſenſuram] vel reſici vel diſci: col-
lapſam aut funditus deſtructam inſtaurari, reparari, & de
intero renovari neceſſe eſt.

539. Domicilium amplum, commodam facit habitatio-
nem: arctum, & anguſtius æquo, incommodam,

C A P. 49. De Domo, ejusque partibus.

540 I Ntroiturus a per anticam in ades, nè aberres, in
b vestibulo ſubiſte, & frontiſpicium incuere: de-
mum pulla cornicem [cantharum, marculum ſer-
reum..

a Succellurus
b Propylæus,
prothyre.

541 Si quis per tranſennam [clathros, cancellos] aut fene-
ſtram apertilem proſpectât, aperiri roga: ſi aperit pe-
dem, nè ad limen c offendas, attolle: caput, nè ad ſuper-
liminare d allidas [impingas,] ſubmitte: utriusque po-
ſteſerunt.

c Hypothyrum.
d Hyperthy-
rum.

542 Ubi pertranſiveris oſtium, occlude, peſſulum obden-
do, vel obicem ſaltem, ut aliis præcludas introitum.

e Quæ ſunt ſi-
ne aut geſtato-
ria.

543 Cardines nè ſtrideant, aut fores crepent, lenè con-
move.

f Cochli-
des
coſſantur per
ſcapum.

544 Ex atrio in cætera conclavia patet aditus: per ſcala-
rum e aut cochleæ f gradus, eſt aſcenſus ad ſuperiores
contignati nes.

g Columina ar-
rectariis ca-
pali (ſibiue)

545 Tectum ad deſcipientem pluviâ devexum, columi-
nibus incumbit g; tignis, cantheriis, & tigellis (quorum
cardines extremi in columbaria inferuntur) regulæ, im-
brices vel ſcandula: Culmen ſtramineum eſt, vel late-
ritium.

utrumque in-
clinantes re-
vinciunt &
deſtinent.
h Acroteria

546 Additamenta ſunt, appendices, compluvia: it emque
(ad projicienda ſtillicidia) projectoræ & ſuggrudic: nones ſeu ven-
Meniana & antibus [antis] innixæ pergulæ [podia] æ-
lantides [telamones] coronidæſque h. Loricæ præcipitium
prohibet.

pinna (utri-
torum indicet,
extans colu-
melle aut ima-
guncule.)

Janua Linguarum reſerata.

547 Area, ſive ſit lata, ſive anguſta, impluvium dicitur :
per poſticum exitus [egreſſus] eſt aliò.

548 Sera clave clauditur ac recluditur, id eſt, obſeratur
& reſeratur.

C A P. 50. De Hypocaustia.

a Vaporarium.

549 **H**ypocaustum a caleſcit fornace : linteſmina, qui-
bus indormimus, uvida [ſubuvida] thalpolectro
[thermoctinio.]

*b His obduſtum
operimentum
truſatile tene-
bras omnibus
offundit.*

550 Feneſtræ vitreæ lumen tranſmictunt: ligneæ ſunt can-
cellatæ aut clathratæ [quas clathri reticulati obſcipiunt b.]

551 Pavimentum fiſtacâ pavicû, ac reſellatum eſt, aut ver-
micularum [ſegmentatû], laquear [lacunar] tabulatum aut
fornicatum [arcuatû], fornicibus [ſuſpenſû], ubi arcus te-
ſtudinis in tholo conveniunt, & decuſſati ſe interſecant.

552 Servandis rebus receptaculo [reconditoria] ſunt; arcæ,
arculæ, [ſcrinia,] armaria, ſiſci, veſtiaria, thecæ, caplæ,
capſulæ, ciſtellæ; tranſportandis verò, ſportæ, cophini vi-
minei [caniſtræ], cathali, quali, quaſilli, &c.

C A P. 51. De Cœnaculo.

*a Lecta, qui
olimerat &
diſcubitorius
& cubiculari-
us.*

*b Vel ab archi-
trichino.*

*c Sive cœnati-
onem opere in-
teſſino veſti-
tam.*

*d Polubrum,
pelluvium.*

*e Paropſide.
f Decide.*

553 **M**enſe a mappâ inſtrate lances & diſci (ſive ſint
Morbes ſive quadræ) ſuperponuntur, ut & ſalinû.

554 Apponuntur è caniſtro, panis collyræ, aut buccæ,
buccellæ ſciſſæ, tum ſercula.

555 Invitati convivæ, à convivatore b in cœnaculum
[c triclinium] introducuntur.

556 Et ubi ſuper pelvim ex aquali, aut ſuper malluvium
è gutturnio, ſe laverunt, & mantili [manutergio] terſe-
runt, per ſcamna vel diſpoſita ſedilia cum pulvinis
(ſuppoſitis ſcabellis) accumbunt.

557 In procinctu eſt ſtructur, qui dapes appoſitas præli-
bat, delibet & diſtribuit [diſperſitur] aliis.

558 Juſcula & pulmenta ſorte è catino & gabatâ e, vel
cochlearibus ſume; cætera edulia [cibaria] cultro (quæ
manubrio tene) diſcerpe (portiunculâ decerpe f & af-
ſidenti præbe :) ſin refrixerint, recaleſcant ignitabulo
[anthepſâ, ſoculo] ſubdito,

The Oate of Languages unlocked,

- 547 The court-yard, ^a whether it be broad or little, is called the square court ^b (where the Rain fell in, and was saved.) ^b Surrounded with buildings, but open at tops.
 There is an out-gate [a going out] another way, through the postern [back-gate.]
 548 With a key a lock is made fast, and is opened; that is, is lock'd and unlock'd.

CHAP. 50. Of an Hot-house.

- 549 **A** Stove [Hot-house] is warmed with a fornace ^a; ^a A Kiln.
 a dankish bed-sheets, which we lie in, with a warming-pan.
 550 Glazed windows [windores] let in the light clean throw the glas; wooden ones are latticed or grated [fenced in with cross-bars, lattice-wise ^b.]
 551 A floor is paved with a Rammer, or laid with square stone, or checker-wrought with fret-work: the inner roof is planched with board, or ^c arched; where the arches of the vault meet in the scutchion, and cut thorow one another. ^b A draw-win-
 dow (a shut) being shut in darkness all.
 552 Store-houses to keep things in, are chests [hutches] coffers presses, trunks, ward-robes, cases, caskets, safes, little boxes; but for carrying things from one place to another, are baskets, wicker-panniers, hand-baskets, flasks, hampers, &c. ^c Embowed.

CHAP. 51. Of the Dining-Room.

- 553 **W**hen the a table is spread with the table-cloth, dishes are set upon it, and trenchers, (whether ^a A cloth is laid, they be round or square) as also a salt-sellar.
 554 Out of the bread-basket ^b loaves [shives] of bread are set on the table, or pieces ^c morsels cut; and then messes of meat ^b Bin.
 555 The guests that are bidden are brought [led] in by the feast-maker ^d into the dining-room [Parlor ^e.] ^c Bits, mouth-fuls.
 556 And when they have washed over a bason out of an ewer and have wiped on a towel, they sit down upon benches or stools set in order with cushions, having foot-stools set under them. ^d Or the fever, or fealthainer, that ordereth all
^e Which is cield with Waincoat.
 557 The carver is ready, at hand, who tasteth first, takes a smack of the meats before him, and carveth them out to others.
 558 Scoop off pottage [broth] and water-gruel out of a pottinger, or eat it with spoons: other viands [viſuals] cut aſunder with a knife (which you must hold by the hilt;) cut off a small part, and offer it to him that ſits next: but if they be cold, let them be heated again, by putting a chafing-dish under.

The Gate of Languages unlocked.

c Thrust,
d Vnmannerly,
ore of a rude
carriage
(demeanour)
that behaves
himself like a
Clown,
e Collops.
f Dung; mute:
if one speak of
Birds.

g Plentifully.

h Sippers.

i Abstain,
k Afternoons
drinking.

- 559 Mannerly folk lick not their lips, nor lap [lap] with their tongue lost d out (which is the trick of a sloven d,) but wipe them with a napkin.
- 560 Nor do they eat greedily, or swallow down whole c gob-bets and morsels, but chew it small as they eat it; and draw forth a pick-tooth;
- 561 Flies, if they be not driven away with a fly-flap, breed f maggots [gentils.]
- 562 Golden and gilded-beakers [bowls,] cruizes [chalice-], great cups [jugs,] Crystal-glasses, Cans, Tankards, and two ear'd pots, are brought forth out of the Cup-board, and Glasse case; and being rins d and rub'd with a pot-brush, are set on the Livery-cup-board.
- 563 (Agoblet is a drinking-cup, with a broad wide mouth)
- 564 Then the Drawer [Butler draweth out strong wine; but the Cup-bearer [that filleth the cup] powreth it g at large out of the bottle, jug, or pitcher; fills up the drinking cup full to the very brim, and reacheth it; and so they drink healths [heartly draughts] one to another.
- 565 He that sets out a rich, costly [sumptuous] feast, (which hath choice banquets, no: without Venison; yea, and divers courses [services:]) such a one would fain seem to keep a bountifull house [a very good table,] not a poor miserable one: Private suppers at home are more moderate & sparing.
- 566 Unto roasted meats are also added g sauces in sawcers, cabbage, lettices, radish, verjuice, sallots: also fruits kept in pickle; as olives, capers, cucumbers, beets; and at last sweet-meats, junkets, comfits [banquetting-stuff] and Presents given to carry away.
- 567 But the truth is, pleasant conference [merry discourse] is the chiefeſt ſawce.
- 568 Stout feeders [good trencher-men] eat up all, & do nothing else but devour [never lin worrying;] betimes in the morning they break their fast; at noon they dine; when the day is far spent, they take their beaver; late at night they sup; yea, having newly dined [presently after dinner] they have a stomach to supper: but let them that lead a sitting kind of life, and most within doors, i refrain from breakfast and k beaver, and let them not sip the least pittance of wine next their hearts.
- 569 To be often eating, and full-fed thrice a day, is hurtful, unless it be sparingly.

Janna Linguarum resarata.

- 559 Civiles labia non exfert: à lingua lingunt lambuntve
(quod est inurbani *d*.) sed mapellâ detergunt. *d Sordidi, im-*
modesti, qui
- 560 Neque tubercinantur, aut bolos & frusta deglutiunt: moribus est
sed mansitando e comedunt, & dentis capium expedi- *agrestibus, &*
unt. *rusticè se gerit.*
- 561 Muscæ, ni muscario [*flabello*] abigantur, egerunt eu- *e Mordicus*
las [*termites*]. *atterendo.*
- 562 Proferuntur [*depromuntur*] è repositoio & hyalo-
theca aurei & argentei, deaurati cratêres, cyathi [*cali-*
ees], scyphi, vitra crystallina, canthari, cululli & diôta:
echinoque detricata ac proluta, in abaco f reponun- *e Argyrotheca.*
tur.
- 563 (Patera est, patulo & repando orificio poculum.)
- 564 Tum cellarius temetura depromit: pincerna verò af-
fert in medium; ex obba, vel hirnea [*cernea, utre,*] vel
cantharo fusè infundit: cyathum ad summum usque
marginem g implet, & porrigit; propinântque alii aliis *g Labrum,*
geniales haustus. *oram, coronam.*
- 565 Qui opiparum ornat convivium (quod exquisitas
habet epulas, non absque ferina, & quidem diversis
missis;) is videri vellet lautiori *h Splendido.*
vivere apparatu, non
tenui aut sordido: domicœnia verò moderatiora &
frugaliora sunt. *i Oxypaphis,*
- 566 Assaturis superadduntur in scutellis *i embammata*
acetabulis.
[*intinctus*], lactucæ sessiles, raphanus, omphalium, ace-
taria: item salgama, solivæ, cappares, cucumeres, betæ,
tandemque bellaria, tragemata, hypotrimmata, & apo-
phoreta.
- 567 Verùm enim verò festiva colloquia [*lepidæ confabu-*
lationes] præcipuum sunt condimentum.
- 568 Edaciores omnia exedunt; nil nisi vorant: multo
mane jentant, meridie prandent, multo die merendant,
multâ nocte coenant; imò & confestim à prandio coe- *k Jamjam*
maruriunt: sed qui sedentariam & umbratiliem vitam *pransi.*
agunt, jeptaculo & l merendâ abstineant: nec quid vi- *Antecania,*
ni sorbillent jejuni. *silaco.*

569 Ter de die esitare & saturari nocet, nisi parcè.

C A P. 52. De Cubiculo.

70 **I**N dormitorio sponda & fulera [*fulimenta, clinopodia*]
cubile sustinent; sed deficiente lecto, storea subster-
nitur, aut matta a.

Aut, urgente
necessitate,
frumentum.

b In quod cer-
vix reclinatur.
c Ant plumis
intulcata.

571 Strato superinijicitur Iodix & peristroma, & huic cervical b: tegetibus & stragulis nos integimus.

872 Pulvinar plumeum est: culcitra tomento farcta c.
Pulvillis infidemus.

573 Matula vesicæ levandæ, & secessus [latrina] vel scaphium albo exonerandæ, cubiculo necessaria requisita sunt.

d Anclinteri-

574 Grabbatus *d* cum conopeis pro meridiana reclina-
tione est.

573 Qui supinus cubat, incubo [*ephiacte*] molestatur : qui
pronus dormit, anhelitu.

§ 76 Si edormisti, & vigilas, vigilanè obdormias rursum ;
expergeti usque primâ luce, admodum diluculè aliòs for-
titer inclama, donec expergefeceris.

§ 77 Hyberna [hyemali, hyumali] tempore antelucana diligentia probatur.

e Etiam ante
radicinium.

CAP. 53. De Balneo & Munditie.

578 **L** Impidâ faciem sæpiùs abluere, est munditiâ tan-
tùm; fucò fucare vel purpurisâ oblinere, spur-
ciâ. Apagè pulcritudinem fictitiâ, emenitâ, adven-
titâ, & lenociniò ascitâ.

§79 In thermis artus torpidi foventur calidâ vel tepidâ.
Lavaera & balneæ sordes ac eluvies eluunt; omnem
pudorem, sudorem & squalorem abstergunt & defri-
cant.

§ 80 Ubi tamen honestatis ergo subligacula [*subligaria*] & castulæ locum habent.

2 Redduntur
munda.

b lapide levi-
gatorio levi-
gantur.

581 Sed vestimenta immunda [*sordida*] lavantur in labro
à lotrice, & lixivio ac sapone [*smegmate*] mundantur a ;
aut everruntur seraceo pectine , aut exterguntur spon-
giâ ; Collaria roborantur amylo b.

582 Cili-

The Gate of Languages unlocked,

CHAP. 52. Of the Bed-Chamber.

- 570 **I**N the a lodging-chamber the bed-bed [bed sides] and a Sleeping-room
beds-feet bear up their bedding [couch,] but for want place of repose,
of a bed, a matress or mat is spread under us b. b Or, for a need,
571 Over the under-bed is laid a sheet and blanket, and over c On which the
it a bolster c: we d wrap up [cover] our selves in cover- neck resteth, or
lets, and bed-cloaths. leans down.
572 A pillow is of feathers; a bed-tick is stuffed with stocks d Hill.
or with feathers. we sit upon cushions. d Hill.
573 A chamber-pot to e make water in, and an f house of der, e Eat the blad-
Office, or close-stool, wherein to ease the belly [go to stool] f Privy
are requisite necessaries for a lodging-chamber.
574 A pallet [couch] with canopies to g rest [lye down] an g Repose,
at noon.
575 He that lyeth sprawling [on his back, with his face up-
ward] is troubled with the hag [night-mare] he that sleepeth
growling [on his face,] with purfiness [short-windedness.]
576 If thou hast slept enough, and awakest, watch, that thou
fallest not fast asleep again; and being awake, call up others
aloud very early, at break [peep] of day, until thou hast
wakened them.
577 In winter-time, to take pains before day-light, is allowed h Yea, even be-
[well-liked] of h. fore the time of
cock crowing.

CHAP. 53. Of bathing and cleanliness.

- 578 **T**O wash the face somewhat often with cleav [fair]
water, is but cleanliness; to colour it with counter- a Check-varnish,
feit colour, or bedaub it with a painting, is a loathsome na-
stiness. Fie upon feigned, forged beauty, that is laid on, and
gotten [procured] by a bawdy kind of trimming. b Stark.
579 In hot-baths, joints that are b benumbed are suppled
[bathed] with hot-water, or luke-warm. Washing- [ba-
thing] places, and baths wash off sluttishness & filth, they
cleanse and scour away all dirtiness, sweat and foulness.
580 Where yet for decency [comeliness] sake, breeches and
aprons have their use.
581 Unto foul garments are washed by the landress in a wash-
ing c bowl, and made clean with lye and sope, or are brushed c Bucking-tub,
with an hair-brush, or are wiped clean with a sponge. Neck- d Smoothed with
bands are stiffened with starch d, a sleek-stone.

The Gate of Languages unlocked.

- a** A sucking stone
ful of little holes
- f** Brooms, brushes
- g** Twitchers,
Nippers.
- h** Let grow out
at length.
- i** Musk-bals.
- k** And sensual.
- 582 We our selves are rubbed with an hair-cloth, a gravel-stone, pumice-stone c; smal vessels are rubbed clean with a wisp of straw, or the herb horf-tail [shave grafs] or with a bristly brush: sweepings and scraps are swept away with besoms t.
- 583 where there wants pits [wells] always holding water (out of which, being encompassed [surrounded] with a brink [verge,] a man may draw with a swipe, and a scoop, or a bucket:) it is meet that conduits be made thorow pipes and water-courses, or thorow-trenches [gutters.]
- 584 A Barber, with his scissers, polleth [notteth] the hairs of the head, (in times past, with little pincers g they pluck'd [nipp'd, twitch'd] them off; as they did also pull off the fleeces of hog-sheep, whom now a days we shear) or else he shaveth it off, & maketh it bare with the edge of a Razor.
- 585 (The Bath-keeper, over & besides that, scrubbeth men.)
- 586 The bush of hair (which the High-Dutch hwear long; the Polonians have shagg'd fore-tops) is comb'd with a comb. Some womanish men curl or frizzle their locks (forsooth) with a curling-iron; and being bald (fie for shame!) fit periwigs to their heads: who deserve indeed to go in long coats [so trail along a sweeping robe with a long train after them,] & to strive with women for the fashion in all points.
- 587 Ointments, perfumes, pomanders, sweet powders, i sweet bals, & besprinklings out of sweet-glass bottles, are for nice tender silly fellows k, that mind nothing else but pleasure: wherewith being anointed, they smell sweet.

CHAP. 54. Of Marriage, and alliance by Marriage.

588 **M**arriage is when husband and wife dwell together as yoke-fellows.

589 A batchelour [single-man] intending to marry, looks him out a marriageable, handsom, beautiful maid, with a dowry, to woo; a widower looks out a widow. If one of noble birth joyns in marriage with a woman of the common sort [of the ycomanry,] he is thought by an unequal match to disparage and disgrace his parentage, [family, stock.]

a Dos, is a dowry, and a joyature.
b Tarry.

590 (Portion a and a feature sometimes stir up fellow-suters to the same woman; but women that have nothing to their portion for the most part remain b unmarried, even when they grow antient [in years.])

591 When

Janua Linguarum reserata.

- 582 Cilicio, topho ac pumice a nosmet ipsi fricamur: val- a *Lapide bibulo*
cula stramento, vel equiseti, vel echino stringuntur, & fistuloso.
quisquiliæ & analesta scopis verruntur.
- 583 Ubi putei juges desiderantur [*desunt*] (è quibus ere-
pidine circumdatis, tellenone & haustro vel situlâ hau-
rias: aqua ductus per tubos [*siphones, siphunculos*] & ca-
nales, aut per incilia fieri convenit.
- 584 Tonforerines forfice tondet (olim volsellâ velle-
bant, ut & bidentum vellera, quas hodie tondemus)
vel abradit & deglabrat novaculæ acie.
- 585 (Balneariorum insuper scarificat.)
- 586 Coma [*caesaries*] (quas Germani b alunt, Poloni b *Promittunt;*
capronas) pectine pectitur. Effœminati nonnulli cin- *nutriunt,*
cinnos calamistro (si diis placet) crispant; & calvi
(proh pudor!) comam ascititiame [*sutile capillamentum*] c *Adoptivam.*
adaptant d. Digni sane, qui cycladas cum syrinatæ tra- d *Asciscunt.*
dimgestent, & muliebrem habitum per omnia æmu-
lentur.
- 587 Unctïones, suffimenta [*suffitus*], pastilli, diapasmata,
odoramenta, asperionésque ex ampullis, sunt mollium
homuncionum & voluptuariorum; quibus delibuti,
fragrant.

CAP. 54. De Conjugio, & Affinitate.

Conjugium est, cum maritus & marita, ut conjuges
cohabitant.

- 589 Cœlebs matrimonium initurus, dispicit sibi quam
ambiat [*prociat*] virginem nubilem, elegantem, formo-
sam atque dotatam; aut viduus viduam. Siquis nobilis
or cum plebeia matrimonium contrahit, conjugio dis-
pari natales suos dehonestare [*dedecorare*] putatur.
- 590 (Dos & forma nonnunquam rivales exciunt: at in-
dotatæ, etiam grandiores [*grandevæ*] maximam partem
manent innuptæ.)

Janua Linguarum reſerata.

a Nympha.

591 Procus cùm obtrinet ut ei diſpondeatur, fit ſponſus; & quæ nubet ei, *a* ſponſa: ille ſuum pronubum [*para-nymphum, proxenetam*] habet; hæc ſuas pronubas, & an-nulum pronubum.

*b Matrimonio
copulantur.
c Poſtero die.
d Epulum nup-
tiale.*

592 Poſtquam auſpiciſus parentibus, fide conceptis ver-bis mutuò datâ *b* conſarrecantur: à nuptiis conſumma-tis vir & uxor dicuntur; proſtridie *c* nuptiarum fiunt *d* repotia.

*e Agnati ha-
bentur peopin-
qui ex parte
patris.*

593 Qui natam elocârunt, dicuntur ſocer & ſocruſus: qui eam *in uxorem* duxit, gener: quæ nupſit, nurus: reliqui *e* agnati ex eo ſe affinium titulo cohoneſtant: Levir compellat glorem.

594 Si connubium minùs alteri arrifit, integrum fuit *e* pridem nuptam repudiare; quæ, divortio facta, forâs exacta, res ſuas ſibi habere juſſa eſt, & divertere: Hodie nil niſi alterutrius obitus ſe jungit. Uxorius non eſt ſui juriſ, ſed uxori obnoxius.

C AP. 55. De Puerperia.

*a Indiſcretam
& indiſtinct-
am maſam.*

*b Vulva in
brutis.*

*c Cum a Deo
diſceſſeris.*

*d Parturiens
ſentit tormina.*

e Abortivus.

595 **V**T ſexuſ, itâ conjugalis copula thalamuſque pro-lis cauſâ eſt.

596 Vir, qui recens natum infantem de ſuo alit, an mulier gravis, quæ & tenellum *a* embryonem & foetum com-formatum in utero *b* [*matrice*] geſtat; uter horum majori pietate ac reverentiâ colendus eſt? Uterque *c* ſecun-dum Deum, quâ fieri poteſt ſummâ.

597 *d* Puerpera, poſtquam peperit, ſex ſeptimanas [*heb-domadas*] latitare lege tenerur.

598 Pater gignit: mater [*genitrix,*] niſi abortit, parit, fi-
lî & filias enititur, quandoque eodem partu gemel-
los; at abortus *e* non evadit vitalis.

599 Ambo educunt, ſuaviunt, oſculantur, amplectuntur, in ſinu gremioque reſequent.

600 Non eodem, quo illi, modo vitricuſ & noverca pri-vignos diligunt; quia neuter genitor eſt.

CAP.

The Gate of Languages unlocked.

591 When a suter [woocr] obtaineth one to be b betrothed t Esposed, a f
[made sure] to him, he is made a bridegroom; & she which auct.
is to be married to him, a bride : he hath his bride-men, and
she her bride-maids, and wedding-ring.

592 After that (c their parents being the chief doers in ma- c By the autho
king the match) they be joynd in wedlock, by plighting their rity o.
troth each to other in a set form of words : after the mar-
riage is finished, they are called man and wife : the day after
the wedding, is the d bridal kept. d Wedding feast.

793 They that have matched out a daughter, are called a fa-
ther-in-law, & mother-in-law : he that hath married her
[taken her to wife,] is their son-in-law : she which is mar-
ried, a daughter-in-law ; thereupon the rest of the kin call c
cousins [grace one another with the title of kinsmen by
marriage :] her husbands brother calleth her f sister-in-law. f side.

594 If the match did not so well like [please] the one party, f My brothers
of old [long ago] g it was free for him to put away his mar-
ried wife, & being divorced from each other, she was dri-
ven out of doors, and bidden h to take what was hers and
be gone : At this day nothing parteth [puts them asunder]
but the decease of either of them. A Meacock is not his own
man, but i curb'd [held at a bay] by his wife. h choice or liberty
i In his wives
danger, affraid to
anger his wife.

C H A P. 55. Of Child-birth.

595 A S the sex [the difference between a male and fe- a The He, and
male,] so the bond of wedlock, and the marriage- the She.
bed is for issue [off-spring] sake.

596 The man that keeps the new born babe at his own charge, b Big-bellied;
or the woman b great with child, which beareth the fruct c A Shapeless
in her womb (both when it is tender and c unshap'd, & as-
ter it is shaped [fashioned,] whether [which] of these deser-
veth to be revered with kind affection, and more awfull
respect? Both of them with as much as is possible, next after
God.

597 A woman d in child-bed e, after she is brought to bed
[delivered,] is bound by the law to keep in close, & weeks. d That lies in;
e When she tra-
velleth (sals in
labour) she feels
pangs (throws.)

598 The f father begetteth; the g mother if she h miscarryeth
not, beareth, or bringeth forth, and is delivered of sons and
daughters, sometimes of twins at a birth (but i an untimely
birth proves not long-lived. f The fire & the
g dam, in brutes.
h Come not be-
fore her time,
i One born be-
fore full time.

599 Both of them bring up, bus, kiss, embrace and cherish [to-
ster] them in their lap and bosome. k Father-in-law.
(he that mar-

600 A k step-father and step-mother love not their step-chil-ries my Mo-
dren after the same manner that those others do, because ther) so the rest.
neither is the begetter.

CHAP.

The Gate of Languages unlocked.

CHAP. 56. Of Kindred.

601 **T**hey which come of the same house, and carry the same name, are all of a stock and tribe [house:] they that are of the same race [linage] and pedigree, are called cousins and kinsmen by blood; as are brothers & sisters (especially a both by father and mother: for to be half brethren, onely by the mothers side, is not so much esteemed) a b grand-father and grand-mother.

602 Also a great-grandfather, a great-grandmother, a great-great-grandfather; a great-great-grandmother; my grand-fathers great grand-father, my grand-mothers, great-grandmother; that which is above that, we call ancestors c.

603 These are of the collateral line; an uncle and aunt (d my fathers brother, my fathers sister, my mothers brother, my mothers sister:) cousins-germans (two brothers children, two sisters children, brothers and sisters children.)

604 In the rank of them that lineally e descend, are, the grandchild (the nephew [grandson] & neece) the great-grandchild (the nephews son, and the neeces daughter) the great great-grandchild, & so downward with all their posterity.

605 There are some, who seeing they have no issue nor heirs f adopt strangers: there are some again on the other side, that dis-inherit and cast off their own for disobedience and stubbornesse.

606 Unto g fatherlesse children (that are left alive after their father, & be under age) guardians and feoffees in trust are appointed by will, for preserving the inheritance safe unto them by the death of the intestate (wherein such also i have a share that are born after the fathers decease: but not bastards, mis-begotten, or changelings.)

607 who, if they deal trustily, [honestly,] make inventories

608 In the mean time, the testator [he that makes his will] hath power to divide [share out] his goods †, and to dispose and bequeath to whomsoever he thinks good a moiety [half,] a third part, a quarter [fourth part,] a sixth part, a ninth part of twelve, or three parts of four, &c. But if he dieth seized [having made no will,] with us, the eldest son seisseth on the Lands as sole heir [by right of inheritance] nor can he be sued to make partition of the estate with others as joint heirs

CHAP.

a Of the whole blood.

b Grandfire and granddam.

c Fore-fathers.

d Uncle by the fathers side: so &c.

e Come of others downward in the right line.

f Make another mans children their own.

g Wards.

h Surviving.

i Are partakers.

† All his estate, except that whereof he hath onely the improvement, as tenant for life: but no property in it, as absolute owner.

601 **Q**ui eâdem familiâ oriundi & cognomines ſunt, ii gentiles ac contribules; qui ejuldem progeniâ & proſapia, cognati & conſanguinei dicuntur; ut ſunt fratres & ſorores (præcipuè germani: nam uterinos eſſe, non tantû habetur [*aſſimatur*]) avus & avia.

602 Item proavus, proavia; abavus, abavia; atavus, atavia; quod ſupra eſt, majores vocamus.

603 Collaterales ſunt, patruus & amita, avunculus & matertera, patruelcs, conſobrini, & amitini.

604 In deſcendentium ſerie ſunt, nepos & neptis, pronepos & proneptis, abnepos, & deinceps, cum a omni poſteritate. *a Poſteris.*

605 Sunt qui, cum careant ſobole ac hæredibus, extraneos adoptant: ſunt è contrâ, qui ſuos (ob inobedientiam & contumaciam) exhæredant, abdicantque.

606 Superſtitibus pupillis [*orphanis*] minorennibus [*non-dum juſtæ ætatis*], hæreditatis ab inteſtato ad eos devolutæ conſervandæ gratiâ (cujus & poſthumi ſunt participes, minimè verò *b* ſpurii & *c* nothi, [*adulterini*] aut ſubdititii) tutores [*cuvatores*] & fiduciarii teſtamento dantur.

b Incerto patre nati.

607 Qui, ſi ex fide agant, repertoria [*inventoria, regeſta*], faciunt.

c Illegitimi: non juſto matrimonio nati, ſed illicito coitu.

608 Teſtanti interea facultas eſt, facultates *d* ſuas partitendi, de quæ iis diſpensandi & legandi, cuicunque ſibi viſum fuerit, dimidium [*ſemiſſem*], trientem, quadrantem, ſextantem, dodrantem, &c. Quod ſi inteſtatus obear, apud nos, primogenitus [*maximus natus*] prædia paterna hæreditario jure occupat, nec poteſt poſtulari ſamilix erciſcundæ.

d Præter eas quarum habet uſum-fructum tantum, ut uſuſfructuarius; non proprietatem, ut proprietarius.

Janua Linguarum reſerata.

CAP. 57. De Oeconomia.

a Ejus vicem
obit oeconomus
[diſpenſator.]

609 Q uomodo a pater & mater-familiâs, horumque
diſpenſatores ſeu oeconomi, familiam [famuli-
tium] adminiſtrare; famuli & famulæ obedire
debeant, Oeconomica præſcribit.

b Liberali ma-
nu aſſertus in
vindictas.

610 Servus eſt qui hero ſuo ſervit (nati autem ejus, vernæ
ſunt:) Mancipium, in quem vitæ ac necis poteſtas eſt;
Libertus, qui vindictâ emancipatur, è ſervitute b ma-
numiſſus [vindictus] & libertate donatus. Ingenuus
naſcitur liber.

611 Penſum facienti demenſum ſuum debetur; diurnum,
Menſtruum, annuum.

612 Liberos parentes liberaliter tractent; protervos ac
petulantibus caſtigent, nec corculis ſuis indulgeant plûs
juſto.

CAP. 58. De urbe.

613 Vrbem muniunt mœnia, aggeres, valla, & valli
propuguaculæque.

614 Intervallura [interſtitium] habet ſoſſam; pomerium
introd eſt, quâ civibus & oppidanis ad mœnia patet ac-
ceſſus.

615 Porta (quâ prodeambulant, ut ruſticentur & liberio-
rem capient aërem) habet clauſtra ſua, valvas, repaga-
la, cataraclas, & pontem verſatilem.

a Aggeres.
b Perſtititiis
ſubdialibus.

616 Plateæ & vici lapide ſternuntur [ſunt lapide ſtrati, li-
thoſtrata a,] ut & forum cum b porticibus & hypethis,
nè lutoſæ ſint ambulationes [ambulacra] Cryptoportus
[cryptæ] ſunt hypogæa.

617 Angiporti ut plurimum ſunt impervii, & tranſitu de-
ficiuntur.

618 Suburbis oppidum ampliatur, turribus decoratur;
potiſſimum ſi muratæ ſint & ſaſtigiatæ,

c Aquis fruuntur. 619 Non cuncti privilegiati c ſunt incolæ municipii; ſed
ſui privilegii. indigenæ, & municipes, aut civitate donati.

620 Ex his quidam m a cenſu, tributis & oneribus publicis
immunēs, ſive privatim vivunt.

621 Aliæ.

The Gate of Languages unlocked.

CHAP. 57. Of Household Government.

- 609 **H**ousehold-government setteth down, how the good-
 man ^a and good wife [dame, houswife,] and their ^a Steward stands
 stewards or hous-keepers ought to order the household; how ^a in his stead, to
 men=servants and maid-servants ought to obey. ^a serve in his
 room.
- 610 He is a servant which serveth his master (but his chil-
 dren are ^b bond-men born:) a slave, over whom a man hath ^b Villains.
 power of life & death: a ^c made free-man is one that is set ^c Journey-men,
 at liberty from thraldom [bondage] being made free, & hath
 his freedom bestowed on him. A right free-man is free-born.
- 611 To him that doth his stint [task,] his set ^d allowance ^d Commons,
 is due, daily, monthly, yearly, [by the day, &c.]
- 612 Let Parents handle [use] their children fairly, but cha-
 stise them, being sarvie and malapert, and not ^c cocker their ^c Tender,
 darlings [let them have their wills, bear with them] over-
 much.

CHAP. 58. Of a City.

- 613 **C**ity-walls ^a, Rampiers of Earth, Rampiers of wood, ^a Town-walls.
 Palizadoes [stake-works] do fortifie & strengthen
 a city.
- 614 The space betwixt the wall and Palizado, hath a ditch
 [trench] the ^b precinct is within, by which way the citizens
 and towns-men have a passage open to the town-walls. ^b Void room be-
 tween the town-
 ditch, and the
 houses.
- 615 The great gate (by which they walk abroad to go into the
 country and take the air) hath its shuts [shutting bars,]
 folding doors ^c, bolts, portcullies, and a draw-bridge. ^c With two
 leaves.
- 616 The broad ways & Streets are laid with causeways [pa-
 ved with stone] (as is also the market-place, and the ^d close
 galleries, and open galleries) that the walks be not miry ^d Places like
 cloisters to walk
 in, roof'd and
 supported by pil-
 lars.
- 617 Lanes [allies] most commonly are unpassable, and have
 no thorow-gate. ^e Dungeons.
- 618 A walled town is enlarged with suburbs; it is decked
 with turrets; especially if they be walled about, and beset
 with pinacles [parapets.]
- 619 All the inhabitants of [dwellers in] a corporation [bo-
 rough] are not free of it, but the natives ^g [born there] ^f Enjoy not the
 same liberties
 alike.
 and freemen ^h [burgesses] or such as are enfranchised ^g Homebred,
 [made free.] ^h Denizens,
 Barges.
- 620 Of these some being free [priviledged ⁱ] from taxes &
 publick impositions [charges,] live privately to themselves. ⁱ Toll-free
 Rates (Levi

The Gate of Languages unlocked.

- g Magazen of
warlike munition
h Scaffold (Page-
ants) are frames
of timber ralsht
up in halt, & may
be taken in pic-
ces. In a maze
the passages are
so intangled and
snarl'd with
crooked win-
dings, that the
more a man
strives to get
out, the more he
is windred, & lo-
seth the way.
i On the back-
side of.
k Baiting places,
in which he that
lodgeth (baiteth,
to journeyeth)
makes a stay for a time, and then flitteth (removes,) l To delery a far off; or a Rea-
son; whence, by kindling fire, notice is given of the Enemies approach.
- 621 Aliens born, forreigners, strangers, and inmates [sojour-
ners] are to pay toll [tax, custom.]
622 The Church, the arsenal [armory] g, the common Treas-
ury, and Garthers, are the strength of a city [state h.]
623 But Cisterns, Clocks, Schools, if they be well kept in
in due order, are a proof and token of a fine government.
624 The prison [goal] is wont to be placed i behind the judg-
ment-hall [Court of assize;] the common Draught house
[jakes] in some by-corner [close place far out of sight,]
which the Jakes-farmer [Gold-finder] makes clean.
625 Inns k, vittualling-houses [Ale-houses,] Taverns,
cooks-shops, are provided for strangers. Offenders take [flee
to] Sanctuary for rescue [shelter;] hospitals [alms-houses]
are for the Poor; Spittle-houses for the sickly.
626 A Palace, or Cathedral, is a stately Church or house.
627 Let sea-marks and watch-towers l, be in an higher
place; but let the watch-men be watchful.
628 Neighbors (nigh-dwellers, that are of the same street)
should be helpful [owe mutual services] one to another.

C H A P. 59. Of the Church.

- 629 **T**He Sexton [Clark] by chiming the bells [ringing a
peal] in due measure, in the steeple or belfree, cal-
leth the Congregation together to Divine Service.
630 When they are met, the Quire of Singers [Quiristers]
at Desk, sing Psalms, Hymns, and Spiritual Songs.
631 The Preacher out of the Pulpit calleth upon the Holy
Ghost: he expoundeth the Original Text of the Bible; he
quoteth the Scripture of either Testament (both out of Ca-
nonical Books and Apocryphal; he exhorteth to repentance,
according to the tenor of the Ten Commandments; he
comforteth broken hearts with the satisfaction and merit
[deserts] of Christ; to wit, after this wise preaching the
Gospel, and seasoning his hearers aright in Orthodox
Religion.
632 Prayer being ended, he biddeth Holy-days a, and in-
continently dismisseth [sends away] the Assembly (which,
the more populous [fuller of people] it is, the more it is be-
loved.)
633 Sometimes he catechizeth, christeneth [baptizeth] in the
Font, the Godfathers being present; administrath the Lords
Supper [the Holy Communion.]
- a And Holiday-
eves.

Janna Lingnarum reſerata.

- 621 Alienigenæ, exteri, peregrini & inquilini ſunt q̄ veſti- q̄ Aſcriptitii.
gales [*tributum ſolvunt, pendunt.*]
- 622 Templum, armamentarium, ærarium, & granaria, ci- r Pegmata ſunt
viris robur ſunt r. fabricæ lignæ
623 Ar cisternæ, horologia, ſcholæ, benè ordinata, bell- cum ſummaris
regiminis ſunt documentum & indicium. opere compagi-
624 Ponè prætorium custodia poni ſolet : in reſeſſibus nate, & ſolui-
foricæ, quas foricarius repurgat. les. In labyrintho
meatus ſunt
adeo perplexi
& tortuoſis
meandris in-
tricati, ut quò
magis egredi
ſtudeas, cò ma-
gis inextrica-
bili errore ſe-
ducaris.
- 625 Diverſoria ſ, cauponæ, oinopolia, popinæ, in adve- ſ In quibus q̄nq̄
narum gratiam parantur. Sontes ad aſyla refugiunt, diverſatur,
tanquam ad refugia. Xenodochia ſunt pro pauperibus : commoratur
noſocomia pro valerudinariis. ad templum, de-
inde emigrat.
- 626 Baſilica eſt auguſta ædes vel domus. t Unde quis
627 Phari et ſpeculæ r in editiore ſint loco, vigiles autem ſpeculari poteſt;
vigiles [*excubent.*] vel unde ac-
628 Vicini (qui ſunt ejusdem vicinæ) mutua ſibi miniſte- cerſo igni, in-
ria [*officia*] debent. dicium ſit ad-
ventus beſtini.

CAP. 59. De Templo.

- 629 Æ Dicuſ in campanili numeroſo campanatum pul- ſu cœtum ad ſacra convocat.
- 630 Ubi conventû eſt, cantorum chorus ad pluteum pſal-
mos, hymnos, & cantilenas ſpirituales decantat [*pſallit.*]
- 631 Concionator [*eccleſiaſtes, verbi divini præco*] è ſugge-
ſtu [*pulpito*] Spiritum ſanctum invocat : textum Biblicum
authenticum interpretatur ; Scripturas utriuſq̄ ; Teſta-
menti (ex libris tum Canon eis, tum Apocryphis) citat :
ad poenitentiam [*reſipiſcentiam*] juxta decem Præcepto-
rum [*Decalogi*] tenorem hortatur : contra corda ſatiſta-
ctione meri oq̄ ; Chriſti ſolatur : hoc ſcilicet modo Evân-
gelium prædicans, & orthodoxâ religione auditores ritè
imbuens.
- 632 Peractâ precatione [*oratione,*] feſta indicit a, & con- a Et vigiliat.
cionem (quæ, quò frequentior, cò charior) dimittit ilicet
[*exemplò.*]
- 633 Nonnunquam catechizat, in baptiſterio b præſenti- b Sacro fonte.
bus ſulceptoribus baptizat, ſacram cœnam [*ſynaxin, eu-
chariſſiam,*] miniſtrat.

Janua Linguarum reſerata.

634 Abſolvit poenitentes, à Sacramento arceat impoenitentes, hypocritas conſcientiæ ſuæ committit.

† *ſtativa ſolennes, quæ anno vertente recurreunt.*

635 Encenia [*dedicationes*] & anniverſariæ † ſolennitates debita feſtivitàte (*biduò, triduò, quatrīduò, octīduò*) celebrantur.

636 Cæremoniæ non apud omnes eadē ſunt, nec ordinandi & initiandi Miniſtros, moſ idē : ſed hæc diſparitas in adiaphoris [*rebus mediis*] innoxia eſt.

CAP. 60. De Eccleſia.

637 **P**arochus eſt ſuæ parœciæ inſpector; illius autē, Antiſtes vel Chœrepiſcopus.

a *Cænobiarchæ.*

638 Præſules (Abbates, Præpoſiti, Priores a) fraterculis & monachis cucullatis ac monaſteriis [*cænobiis*]; Abbatiffæ monialibus [*veſtalibus*]; Sacellani ſacellis; Diaconii collectis & eleemoſynæ b præſunt.

b *Stipi collatiæ.*

639 Primitiæ & decimæ c ſacerdotibus [*preſbyteris*] offeruntur: Eremitæ & Anachoritæ eremum aut ſolitudinem inhabitant.

c *Non niſi dehumana.*

640 Primares, Archiepiſcopi, & Epſcopi in Conciliis ſeu Synodiſ, ſchiſmata & ſectas componunt, hæreticos blaſphemos cum aſſeculis ab Eccleſiæ uniōe excommunicant, doctrinæ canonem conſtabiliunt.

CAP. 61. De Judæorum Ethnicorumq; ſuperſtitione.

641 **P**agani [*gentiles*] ſacrificuli in delubris lucſive incidiis ſuis donaria [*anathemata*] dedicant; ſacrificia obtulerunt; præliaturi a hoſtias, victoriam adepti victimas ſuper aras [*altaria*] immolabant; thura libabant & adolebant; ſercula, ſimulacra, & icunculas hierothei incluſas in theſſa, circumgeſtabant ſoleni b pompa; idolis ſuis etiā hominum ſupplicio libant; luſtralique aquâ ſeſe luſtrantes taliter piacula expiāre conabantur, & ſacra c opertanea obibant; ſed ſacra execranda & inferis devovenda: nam abominatio fuit.

a *Præluſumini.*

b *Supplicatione*

c *Myſteria.*

The Gate of Languages unlocked.

- 634 He absolveth the penitent; he driveth away [keeps] ^{th^e} impenitent from the Sacrament; he leaveth hypocrites [dissemblers] to their own conscience.
- 635 Feasts of dedication, and yearly a solemnities [Festivals] ^a Immoveable are kept with due festival joyfulness, for two, three, four, ^a feasts, which come again the eight days space. ^a same day come twelvemonth.
- 636 Ceremonies [outward religious rites] are not all one among all; nor yet the same manner of ordaining Ministers, & entring them into the ^b Ministry: but this difference in things indifferent ^c is harmless [hath no harm in it.] ^b Orders, ^c Not commanded nor forbidden, ^a Congregation.

CHAP. 60. Of the ^a Church.

- 637 The Incumbent [Curate] is the overseer of his own Parish; but the Bishop or Suffragan hath the oversight of him.
- 638 Prelats (as Abbats, Provosts, Priors) are over Friars and Monks hooded with cowls, and ^b Monasteries, [cloisters, convents:] Abbesses [Prioresse] are over Nuns: Chaplens over chappels: Deacons over collections and alms. ^b Ministers, ^c None but of the fairest and goodliest.
- 639 First-fruits and tythes ^c are offered to the Priests: Hermites and Anchorites dwell [keep] in the wilderness, or some lonesome place.
- 640 Primates, Arch-Bishops, and Bishops in Councils, or Synods, take up [accord] ^d schisms and sects: they excommunicate blasphemous hereticks with their followers from the unity of the Church: they establish the Rule of Doctrine. ^d Rents and Divisions.

CHAP. 61.

Of the superstition of the Jews and Heathen.

- 641 **H** Heathenish Priests in their temples [shrines] & ^a a Never felled. ^a un-
^a hewn groves, dedicated presents [divine oblations] they offered sacrifices, and kil'd them upon altars; some being to enter battle, some having gotten the day, they offered frankincense and burnt incense: in solemn procession they carried about in a chariot their pageants, images, and puppets, shut up in a pyx; they appeased their idols even by the execution [sacrificing] of men; and hallowed themselves with holy-water, on such a manner they endeavoured to purge ^b or cleanse heinous crimes; they did their sacred service close and private; but a devotion to be abhorred and accursed to the pit of hell; for it was abominable. ^b Get assailed of, make amends for.

The Gate of Languages unlocked .

642 *Whatsoever was without the Temple, that they called unballowed [profane] as being not so sacred, and not hal-
lowed.*

c Vestry, oracel.
d Clattering. 643 *The High-Priest with his Mixer on, entered into the San-
ctuary : the Priests made sweet Perfumes with a Cen-
ser, gingling [tinckling] d with Cymbals, Sans-bels, Bels,
and Rattles.*

† Witches.
e That pretend
to heal and blees
with charms...
f Inward motion 644 *Their Sooth-sayers, Diviners, Sorceresses, † Sibyls, &
good Witches e, did prophesie and fore-tel things to come ;
not by insinēt f or inspiration of a Divine Power, as being
ravisht, or in a trance (as the Prophets of Israel did :) but
as enraged, franlick, fantastick; or by observing the flying &
chirping of Birds, by prying into the entrails of Beasts, and
drawing superstitious lots [cuts.]*

645 *Thence they are called Sooth-sayers, Bowel-priers, Wi-
zards, Fortune-Tellers, [Lotterers, casters of lots :] and
they used those words, to play the wizard, and to sooth-say,
for to fore-tel [guess shrewdly at] things to come.*

g Mischievous. 646 *They had also gods that were patrons of countreies [of
the upper sort] and petty gods, of lesser note; and oracles too,
proceeding from false g Jupiter, but erring [mistaking, se-
ducing] ones.*

647 *Their noble Worthies being deceased, were canonized
and registred [enrolled] among their new-made gods.*

h ut round off, 648 *The Jews in the Synagogue do h circumsise the fore-
skin, and are therefore called circumcised; (they keep the
Saturday holy-day (as being their Sabbath,) but Christi-
ans the Sunday [Lords-day] besides the Feasts of Easter &
Pentecost they celebrate Feasts of Tabernacles.*

C H A P. 62. Of the Court.

a A Guild-hal,
Mote-hal, &c.
b Hal-day, day of
meeting, Leet-
day. 649 *In the a Court, upon a b Court-day, the c Senate
keep their Sessions, and hold consultations about the
governance [polity] of the Common-wealth.*

d Court, Com-
mon-council. 650 *In the same place is kept the Register d [enrolment] of
the Citizens names, and the common Records.*

d List, name-
book, 651 *The Consul [Maior] or Proconsul proposeth what is to
be advised on; the Senators [Aldermen] speak their minds
[deliver their opinions;] the Commons assent, he conclu-
deth all.*

652 *The Register enclosed within a grate, draweth up [en-
groffeth] the Acts, and so every one performs his own Of-
fice [dischargeth his duty.]*

653 *Allen-*

Fanum Linguarum reſerata.

642 Profanum appellabant, ceu minus ſacrum & non conſecratum, quicquid extra fanum eſſet.

643 Pontifex inſulatus ſacrarium [*adyum*] intrabat : flamines thuribulo [*acerrâ*] ſuffiebant; cymbalis, tintinnabulis; nolis [*ſiſtris*], crotaliſque tinnientes.

644 Vates eorum, divini ſagæ, ſibyllæ, & piatrices, varicinantur, ac futura prædicebant; non ex numinis afflatu aut inſpiratione per raptum aut ecſtaſin, ut prophetae Iſraëliſ: ſed lymphati, bacchabundi, ſanarici; aut ex auſpiciis, auguriis, aruſpiciâ, fortibûſque ſuperſtitioſis ductis.

645 Indè auſpices [*augures*] aruſpices, arioli, fortilegi dicti: Ariolari verò & augurari, pro divinare uſurpabant.

646 Habebant & deos patrios [*tutelares, majorum gentium*] & c aſcriptitios [*minorum gentium*]; oracula item à Ve- c *Medioximos,* jove proſecta, ſed erronea.

647 Dæmones [*demarui heroes*] indigetibus accenſebantur, in Divos relati.

648 Judæi in ſynagogis præputia circumcidiunt (ideoque nuncupantur apellæ, recutiti, verpi:) feriantur die Saturni, utpote Sabbatho ſuo: at Chriſtiani die Dominico: Scenopenia præter Paſcha & Pentecoſten celebrant.

C A P. 62. De curia.

649 I N curia, die comitiali [*faſto*] Senatus conſeſſus ſuos, & de reipublicæ politica curas agunt.

650 Aſſervatur ibidem civium Matricula [*album*], & tabulæ publicæ,

651 Conſul aut Proconſul deliberanda proponit, Senato- a Sic dicti, eò
res ſententiâs dicunt; peditarii a annuunt, ille conclu- quod in alie-
dit. nam ſententi-
am pedibus
irant.

652 Notarius cancellis ſeptus acta conſignat; & ita quiſque ſuo munere fungitur.

Janua Linguarum reſerata.

653 Miniſtratores illis ſunt Apparitores, id eſt, ſtatores
[viatores] accenſi, ſcribæ [actuarii] & præcones.

654 Plebs in tribus[classes] tributa, ſuos habet tribunos,
per quos plebiſcira feruntur ad ratiſhabitionem ſenatus-
conſulto*.

* Protelarii &
capite cenſi,
ſunt infra
clafſem, nec ha-
bentur clafſici,
nec inter eos
cenſentur.

655 Habent & opifices curias ſeu collegia ſua, ordinis
cauſâ (ut novitijs, qui quæſtum occipit, artificioſum pro-
feſſus Curionibus det ſpecimen) nec non flagitiioſi ſua
conciliabula.

C A P. 63. De Judicijs.

656 **D**uobus de quacunq; controverſiâ diſceptanti-
bus, tertium intervenire neceſſe eſt, qui litem di-
rimat, aut, de quo altercantur, diribeat : [aliâs certamina
& contentiones in infinitum ibunt.

657 Aut igitur ipſi decîdant [tranſigant,] aut honorari-
um arbitriem [ſequeſtrum] ſibi deligant, cujus arbitrio
utrinque acquieſcere nexu ſe obſtringant ; aut ſecten-
tur ſoruni, & ſecum experiantur jure.

a Actionem in-
ſtituit contra.
b Citatione :
quam noſtra-
tes juriſconſul-
ti vocant breve

658 Qui a adverſarium in jus vocat, eſque dicam im-
pingit [ſcribit,] eum apprehendit ac citat b, eſque diem
dicit ; arceſſit illum ad Prætoſem (præterquàm neſaſto
die), inſimulat & accuſat noxæ.

c Niſe morbum
cauſatur (ex-
cuſat)
d Apologia
e Interdum eſt
& replicatio;
duplicatio, tri-
plicatio.

659 Ad aſtoris petitionem accerſitur reus c : illius accu-
ſatio, hujus d excuſatio e à cognitoribus, ad quos perti-
net cauſæ cognitio, cognoscitur : quod ſi non profite-
tur, ſed difficitur, admittuntur teſtes (& illi quidam
jurati, ſi autoritas per ſe non ſufficit) qui teſtimonium
dicunt [perhibent.]

The Gate of Languages unlocked.

- 653 Attendants that wait on them are, e apparitors; that is, e Sumners, bea-
 purlevants, serjeants, town-clerks, and cryers. dles, catch-
 poles.
 654 The commonalty [commoners] being ranked into com- f Any Officer
 panies, have their tribunes f; by whom Orders that are made that stands for
 by the commons are put up to be ratified g by the decree of the liberties of
 the Senate h. the commons.
 655 Tradesmen also have their wards [guilds] or companies g Approved a
 [corporations, fraternities] for order sake (that a novice or warranted,
 yong beginner, which sets up a trade, may give a tast, han- h The meaner
 sel or trial of his skill to the Masters of the company:) Yea, sort; (which are
 and lewd varlets have their Rabbles [base conventicles.] not Subsidy men,
 the pol, and their
 names onely enroled among citizens) are not seised among the wealthiest compa-
 nies (men of able estates.)

CHAP. 63. Of Judgments [Suits, Trials of causes.]

- 656 **V**hen two parties are at debate [variance]
 touching any controversie [thing in questi-
 on,] a third man must needs come in [between] to part the
 fray, [to take up the matter in suit,] or to set an end to
 [make a fair division of] that about which they wrangle:
 otherwise strifes and debates will become endless.
 657 Therefore either let them compound [fall to agreement]
 between themselves, or chosse thmselvs an a umpire [indif- a Daiz-man: put
 ferent arbitrator] by consent, and enter into sure bond to it to compro-
 stand to his order [award] on both sides; or b go to suit, and mize.
 try it out by law one with another. b Follow the
 pleading court.
 658 He that sueth his adversary, and commenceth a suit [en-
 rereth an action] against him: attacheth [arresteth] him c By a summons
 serveth process on him, and c cites him to appear, and sum- (process) which
 moneth him before the Judg, except it be in the vacation d, our country law-
 [out of Termor when the Court sits not]; he charges yers call a Writ.
 him, [puts in his bill, or declares against him,] accuseth d On a non-lects
 him of trespass [damage.] day.
 659 At the request of the Plaintiff, the defendant is summo-
 ned e: the ones bill of complaint, and the others f answer e Unless he al-
 for himself, is judicially heard [examined] by the commissio- leageth (pleads)
 ners that are to have the hearing of the cause: if he doth sickness,
 not confess the action, and pleads to it [denieth it;] f Somtime there
 nesses are suffered to come in, (and those, such as are sworn, is a reply, and
 if the credit of the word be not good enough,) who depose then a rejoinder,
 [bear witness give in evidence].

The Gate of Languages unlocked.

e Spokes-man.

d Via collusion seem to be for him, but rather help the other party : play the false proffor.

e Judging before he hear the cause.

“ Deposed.

“ Adjudge.

f Gather together,

g Not guilty.

O Or that hath not spoken for himself.

† In England, he that complains he is wronged by extremity (strict terms) of Law, may flee to the Chancery (as they call it,) and hath his remedy (relief, redress,) according to the rule of Equity (Conscience) &

he that stands out against an Order there, is committed to Ward, till he do as he is bidden.

h Have farther time given him, i Bar.

k Farther day is given.

l Or, putting in a bar.

“ Fulfil.

660 Let the Attorney, Proffor e, or Counsellor, not fail his Client, (as being one that hath wholly given up himself unto his protection, and relies upon his supportation,) nor betray d his cause, lest he be cast in his suit : but stand for him, and plead his cause : yet in a fair way of right, lest he go for a bawling wrangler, and get the name of a Petty-fogger, nor an able Lawyer.

661 Let the Judge also very carefully avoid prejudice e ; neither let him be forebitten [prepossest] with favour, nor corrupted with bribes, so as to lean this way or that way (lest he be “ put by his office, or put out of commission:) but let him simply decree, according to the clearness of the proofs, and “ pass sentence for one, & give from [against] another : yet let him rather use moderation [clemency,] then execute the rigorous severity of the Law.

662 If others that are in commission [the rest of the Bench] be present, it is the part of the Judge [President] to collect f their several voices [judgments:] but it is their part to give judgment freely [boldly,] yet justly, that the guilty may be condemned [cast in judgment,] and the innocent g cleared [discharged] For it is no reason [against all right] that one uncondemned † should be punished, or that the guiltless should pay [smart, rue,] for the fault of others.

663 But it is unseemly, that Decrees and Orders made by a general consent, should be new-traversed, called in [fore-done] and disannulled.

664 As soon as the final hearing of a cause is proclaimed [published] let it be speedily put in execution : unless the party condemned be reprieved, or make his Protestation or Appeal to a higher Court † [Judgment-seat:] in such a case there may be a staying of the suit, an adjournment of it to a farther day, or putting it to indifferent persons to end.

665 But they take assurance also of him that follows the suit, and bind him in Recognizance, to make personal appearance [to be forth-coming.]

666 Sometime k [the matter is adjourned [put off,] by reason of prohibitions l [stopping the proceedings] or by security given by putting in bail [pledge:] but what any one undertaketh as surety for another, or enters bond for, he is bound to “ perform.

Facula Linguarum reserata.

660 Causæ procurator, advocatus, seu patronus clientem (utpote qui se in clientelam ejus dicavit, ac patrocinio ejus nititur) nè destituatur, nec prævaricetur (nè causâ cadat;) sed defendat, & causam agat; ex æquo tamen & bono, nè rabula audiat & legulcius, non jurisperitus.

661 Viter & judex præjudicia maximopere, neque favore præoccupatus, aut largitionibus corruptus, huc aut illuc propendat, nè a magistratu aut Senatu moveatur: sed nude secundum probatorum evidentiam decernat, & huic *b* adjudicet, ab illo abjudicet; æquiraris tamen majorem, quàm stricti, & rigidi juris rationem habeat. *a Magistratus oï abrogetur.*
b Addicat.

662 Si adseffores adsumt, Præsidis est judicia colligere illorum, ferre liberè, sed justè, ut fontes damnentur, & insontes justificentur; nam iniquum est, ut indemnatus *c* poenâ afficiatur, vel ut innocentes aliorum culpas luanr. *Vel indiſta causa.*

663 Decreta verò & edicta omnium consensu facta retrahari, revocari, ac rescindi indecens est *d*.

664 Causæ decisio ut promulgata est,ocyis executio fiat, nisi condemnatus amplietur, aut protestetur, & ad superius tribunal provocet [*appellet:*] ibi justitio, compositioni, aut etiam sequestrationi locus est.

665 Sed & satis accipiunt à litigatore, cūmq; vadimio vadantur, ad sistendum se.

666 Interdum dilatio adhibetur, propter intercessionem, aut e vadium fidejussiones: sed quod quis spondet aut satisfat, præstare tenetur.

d In Anglia qui juris rigore (summo jure) se laſum queritur, illi apud Cancellariam, a qua vocatur, perſugium datur, & ex regula equitatis ſuccurritur (ſubvenitur:) Cujus ſcito qui reſragatur, datur in cuſtodiam, uſque dum dicto ſit audiens, ſequemorigorum prabeat. e Sponſorum, fidejuſſorum.

Janna Linguarum reserata.

C A P. 64. De maleficis, & Suppliciis.

667 **Q**uicumque de capitalibus cognoscunt, il in præ-
varicatores graviter animadvertant, & peccata
notiora vindicent, aut multam [multam] iis
irrogent: nè impunitas in licentiam abeat.

a Columbar,
nervi, colistri-
gium.

668 Ut ut noxios ipsæ furæ læse conscientie angore dis-
cruciant [excarnificent] lancinant & fodiant; ad
improbos tamen territandos [perterrendos,] coercendos
atque compescendos, sunt virgæ, flagella, scuricæ, tau-
rex, fustes, compedes, manicæ, a numellæ, cippi, erga-
stula, carceres, tormenta, fidiculæ [equuleus,] patibula;
ut per lictores, commentarienses, tortores, carnifices, fa-
cinorosi [malefici] raptentur, vinciantur, constringan-
tur, ligentur, cadantur, verberentur, torqueantur,
excrucientur, aut etiam morte afficiantur desperati ac
deplorati.

b Furca, arbo-
ri infelici.

c Omne crimen
capitale, infra
lesam majesta-
tem, Anglis est
felonia. Hujus
aguntur rei,
effraiores, pla-
giarii, moneta
adulteratores,
testamentarii,
falsarii, recep-
tores qui fe-
lones recipient,
&c.

669 Fures enim, depecularores, eorumque receptatores,
ac manticularii laqueo suspenduntur, aut damnantur
dupli, tripli, quadrupli, &c. Mæchi ac bigami decollan-
tur; homicidæ, sicarii, & sacrilegi crucifragio plectun-
tur (quondam b cruci affigebantur); Parricidæ lapi-
dantur, vel culeo cum serpentibus insuti aquis sub-
mersi suffocantur; Anus veneficæ, lamæ, striges, &
incendiarii vivicomburio cremantur; Perduelles, [per-
duellionis rei] quadrigis in diversum actis discerpuntur,
bonæque eorum confiscantur; Calumniatores maligni
[malitiosi] & blasphemii elinguantur; impudici catami-
diantur; prostibulis stigmata cauterio inuruntur &c.

d Qui proscri-
bitur, relegatur;

670 Colapho seu alapâ cædi ob quidvis contingit; tali-
trum jocosum est.

671 Poenæ mitigatio fit relegatione, vel proscriptione, vel
capitis diminutione.

672 Exul d [in exilium missus] in loco determinato exu-
lat; extorris vagatur; exlex, ex hominum communi-
one [communitate] exterminatus; prosugus, nullibi
consistit.

CAP.

The Gate of Languages unlocked.

CHAP. 64. Of Malefactors, and their punishment.

667 **W**hoſoever ſits upon matters of life and death, let them uſe ſtrict ſeverity againſt tranſgreſſors, and puniſh a notorious ſin, or ſet a fine and penalty on them; leſt eſcaping ſcot-free [want of puniſhment] c turn to wilful unrulineſs.

668 Whoſoever, very gnawing remorse [the fiends] tormenteth, pierceth and daggeth guilty perſons with the anguiſh of a galled conſcience: yet to over-awe, keep under, and curb the wicked, there are rods, cart-whips, ſcourges, gales, cudgels, fetters, emanacles, pillories, [little-eale] stocks, bride-wels [houses of correction,] priſons, racks, ſtrappadoes, gallowses, [gibbets,] that ſo by ſerjeants, goalors, tormenters, hang-men [executioners,] Malefactors may be drag'd away, bound [shackled,] truſſed up, whipped, beaten, wracked, tortured, or, being deſperate, and paſt hope [grace, mending,] may be put to death.

669 For thieves, robbers, their receivers [harborers] & pick-purſes are hanged up with a rope, or condemned in twice, thrice, or four times as much; adulterers & thoſe that have two wives are beheaded: f man-ſlayers [murderers,] cut throats [hackers, braves,] & ſacrilegious perſons are broken on the wheel (once they were g crucified) murderers of parents are ſtoned, or, being ſewed up in a lethern ſack with ſerpents are ſunk under water & drowned; old bags, h ſorceresses, witches, & ſuch as ſet houſes on fire are burned alive; ſtubborn enemies [men guilty of treaſon] are torn in pieces by horſes, diverſly driven, & their goods conſiſcated; malicious, ſpiteful ſlanderers [faſſe accuſers,] and blaſphemers have their tongues cut out; unchaſt lewd liverſ are put to open ſhame; ſtrumpets are branded with a red hot-iron.

670 For any thing, one may chance to be ſtriſken with a box or a ſlap on the Ear; a ſillip is in jeſt.

671 Some eaſement [abatement] of puniſhment was made through baniſhment [confining] k proſcription, or diſfranchiſing [loſs of freedom.]

672 A baniſhed man liveth in a limited [appointed] place; a banditto rangeth [I wandereth,] being lawleſs [out-lawed] and driven from the fellowſhip of [from having to do with] men; a runnagate [fugitive] abides no where.

673 Cut-purſes [pilferers] men-stealers, clippers [counterfeiters] of coin, forgers of wils, falſifiers of deeds, receivers that harbor felons, &c. k Out-abiding, I Hath no

CHAP.

The Gate of Languages unlocked.

CHAP. 65. Of the State-Royal.

673 **I**T concerns all that there should be powers, lest the more
mighty oppress a [crush] the weaker: But when one
chief **C**ommander bears all the sway, it is called a
Monarchy (though the Emperors were wont to choose them
fellows in office.)

674 **H**e, if he reigneth according to the appointment b of
Laws, is a King; if after his own lust (that what he listeth
becometh lawful) even under a crown & scepter [ma]ke he
is a tyrant.

675 **H**is seat is in the head-city of the Kingdom, where he
sitteth d installed in an Ivory Throne, being gorgeously
[gallantly] attired in fine silk, scarlet, velvet, cloth of gold,
or in a robe of state all e embroidered; but he is guarded
with a troop of Courtiers, and great States.

676 **W**ho are either Privy-Counsellors, or Officers; as the
Controller, the Marshal of the Hall [chief Ruler of the
Feast] the Treasurer, the Keeper of the Great Seal, the
Sword-bearer, the Carver, the Cup-bearer, the Master of
the Horse, the Chancellor (having his Clerks,) Secretary,
Chamberlains, Porters, Posts [Foot-men, Lackies] Pages.

677 **T**o some other place they send away Vice-Roy's, Depu-
ties, [Lieutenants,] Archdukes, Peers, Treasurers, She-
riffs, Embassadors, [Leigers] Customers f, Purveyors, who
being g authorised by the R. Patent [Commission] manage
[dis]patch business, and set forth his Proclamations.

678 **I**nto the Rooms of the Predecessors & deceased h, others
are put [set up] who are called Successors [that come af-
ter them].

679 **K**ings-Courts [Palaces] glitter with Hangings and La-
pstry that are hung about, and ring again with Musick.

680 **J**esters i, Noble-mens fools, Trencher-friends, Smel-
feasts, and Promoters, are Hang-byes [appurtenances] to
Courts; the use of Eunuchs k is grown out of date [fashion]

681 **M**ajesty is liable to [in danger of] envy; but mildness n
will be as good as a safeguard.

682 **T**he Guard keeps not a Prince so well in safety; nor do
the Revenues of his Exchequer, Imposts n, tribute, or treasure
hoarded up, so much enrich him, as the love of his subjects.

683 **T**herefore let them not be pilled [beggared, drawn dry]
with enforced carriages, with Forfeitures, o Sessments, and
Taxes: rather let them be fairly inveted, and won by doles
and largesses p.

684 **H**e must so rule the people, that they may have a mind to
obey: compelled q services are dangerous.

CHA

a Over-joy,
b Sovereign.

b Direction, Or-
dinance.

c If onely be-
tween the death
of one King, and
the instalment of
another, a Regent

or Protector.

d The Queen
standing by.

e Wrought by
the Embroiderer.

f Searchers.
g Purvished
with.

h That have dis-
charged the Of-
fice, or are dead.

i Buffons.

k Gelded men.

l Stale.

m Mercy.

n Tol, customs of
the custom-house

o Subsidies.

p To wit, doles of
flesh, and gifts
thrown indiffe-
rently among all

at a Prince's co-
ronation.

q Allegiance.

JANNA Linguarum veserata.

C A P. 65. De statu Regio.

673 **P**otestates esse, omnium interest, ne potentior imbeciliorem opprimat; sed cum unus monarchia rerum potitur, monarchia dicitur (quanquam *Caesares a collegas sibi legere soliti sunt.* *Imperatores.*)

674 Is, si ex legum praescripto regnat, Rex est *b*: si ex libidine (ut quod libet liceat) etiam sub corona *[diade- regno tantum, interrex.]* sceptroque, tyrannus.

675 Sedes ejus in metropoli est, ubi inauguratus sedet *c* *Regina aff-*
in solio eburneo, bysso *[syndone,]* holoserico, coccino, flente.
veste attalica, vel trabea *d* acupida magnifice vestitus, *d* *Phrygia seg-*
aulicorum vero & dynastarum catervam stipatus. *mentaria, quam oxornarunt*

676 Qui vel sunt Consilarii *e*, vel Praefecti, aut Aulae *phrygiones.*
magister, vel Architrictinus, Thesaurarius, Custos Magni-*[polymitarum.]*
Sigilli: Ensisfer, Dapifer *f*, Pocillator *g*, Magister stabuli, *e* Regi a secre-
Cancellarius (suos amanuenses habens,) Secretarius *h*, tis consiliis.
Cubicularii, Atrientes *[janitores]* i Celeres *[a pedibus.]* f Pregustator.
g *A poculis.*

677 Aliorsum legant Proreges, Vicarios, Archiduces, Sa-*h* *Ab epistolis.*
trapas, Quaestores, Viccecomites, Legatos, Publicanos *k*, i *Asseda, pro-*
Frumentarios: qui diplomate regio instructi res gerunt, *domi.*
& programmata publicant *[promulgant.]* *k* Portitores.

678 In antecessorum, decessorum, & defunctorum *l* locum *l* *Qui magistra-*
substituuntur *[sufficiuntur, surrogantur]* alii, qui successo-
res dicuntur. *tu, vel fatis, de-*
functi sunt.

679 Regia *[basilica]* aulæis *[peristromatis]* & tapetibus circumtensis picturisque resurgent, & personant musicâ.

680 Gerrones *[nugigeruli,]* moriones, parasiti, epulones, *[gnathones]* & sycophantæ, aularum appendices sunt; Eunuchorum usus desuevit *[obolevit.]*

681 Majestas invidiæ est obnoxia, sed clementia erit vice praedicii *[satellitii loco.]*

682 Non tam principem satellites *m* rurantur, nec tam locupletant fisci redditus, telonii portoria, vestigalia *[canon]* aut repositus thesaurus *[gaza,]* quam subditorum *m* *Milites Pra-*
amor. *toriani.*

683 Augariis igitur, confiscationibus censibus & exactionibus ne exhauriantur; congiariis potius & donativis *n* *Put a visce-*
demulceantur ac deliniantur. *rationibus & missilibus pro-*

684 Imperandum sic populo, ut illi parere lubeat: ob-
sequia coacta periculosa sunt. *miscue sparsis in Principum*

CAP. inauguratione.

Janna Linguarum reſerata.

CAP. 66. De Regno & Regione.

685 **R**egnum eſt, ubi ſunt liberi ſtatus, ſtatutorum vinculo inter ſe colligati.

686 In arduis negotiis concientur regni comitia : ſcilicet, a Proceres, Marchiones, Comites, Barones, & ex equeſtri ordine. Ruſtici ac privati iis non interſunt : ruri occupantur, & ſuis pagi-magiſtris b obſecundant, [morigeri ſunt, morigerantur, obſequuntur.] Nemo non legem rogat : rogatam ordines regni (niſi Princeps ei intercedat) ferunt : lata figitur, & inter publica archiva reſertur [interſeritur] nec reſigitur aut abrogatur niſi ab iſdem legiſlatoribus.

687 In territorio ſuo quilibet magiſtratus ſancire poteſt quod vult : ſed velle non debet, niſi quod publicè expediat.

688 Dicio [dominium] eſt, ubi quis dominatur : diſtrictus [c comitatus] ubi juridiſtinctionem habet : Provincia quam devicit.

689 Gentes finitimæ [conterminæ] de confiniis & limitibus contendunt plerumque : ſed ſi limitent, & agris limitaneis [lapidibus terminalibus] determinent, ac pacifcantur, foedus eſt ; quod qui temerant & violant, perjuri ſunt ac foedifragi.

CAP. 67. De Pace & Bello.

690 **P**acatus ſtatus opatiffimus eſt : ſed aliquando, niſi vi armorum, retineri nequit.

691 Siquidem turbatores factioſi & clancularii, ad coryphæorum inſtigationem clandeſtinas factiones & conſpirationes inter ſuos ipſorum a populares ac concives diſſeminant & cùm conjurant, tumultus & ſeditiones concitant : quæ niſi maturè ſedantur, civitas in partes diſſilit, & bella geruntur inreſtina ac intercenina.

692 Hoſtis externus externè irrupit, adverſus quem bello deſenſivo opus eſt.

693 Quod per ſeciale denunciat b ; aut per caduceatorem pax petitur, ſiquis ſe imparatum aut hoſili potentie imparē arbitrat.

694 Lin-

a Optimates, magiſtratus.

b Dominiſſeodii, quorum clientes & beneficiarii prædia poſſident ſub clientelari, tenentque (ut recentiores vocant) per fidelitatem, ſectam, & ſervitium.

c Diœceſis: ager, ut ager Eboracenſis, Yorkſhire.

a Conterraneos, ſympatriotas.

The Gate of Languages unlocked.

CHAP. 66. Of a King and Countrey.

- 685 **A** Kingdome is where there are Free-States, linked
[bound] one to another by bond [tye] of Statutes.
- 686 In weighty busineses Parliaments are called [summoned] to wit, the Nobles, Marquesses, Earls, Barons [Lords,] and of the Rank of Knights; Countrey-people, and private persons, are not at it: they are bused in the Countrey: and Countrey-Villages obey their own petty-Lords. Any man may prefer [put in] a bill: being put in, the Statutes of the Realm make it a Law (unless the Prince will not let it passe:) being enacted, it is published and recorded among the Parliament-Rolls: [publike Records:] nor is it made void, repealed, or abolished, but by the Law-makers.
- 687 Every Magistrate [Governour] in his own Land and Countrey may ordain [enact] what he will: but he ought to will nothing, but what may be for the common good.
- 688 A dominion or seniority [Lordship] is where a man hath command [ruleth as Lord:] a Shire or County, where he hath authority to govern: a Province is that which he hath conquered.
- 689 Near-bordering-Nations for the most part strive [quarrel] about their borders [frontiers] and marches: but if they set out the bounds by meets and land-marks, and make peace [enter into covenant:] it is a league: which they that break and transgress, are for-sworn, and covenant-breakers.

a Land-Lords,
Lords of the deman, whose retainers and pensioners (tenants at wil, hold lands or possessions in fee, or by copyhold (base tenure) by fealty, suit, and service, or homage, as latter Writers call it.
b Put in his bars, or negative.
c Or Judges circuit.

d Treaty.

CHAP. 67. Of Peace and War.

- 690 **A** Peaceable estate is most to be wished for: but sometimes it cannot be held but by force of arms.
- 691 For trouble-towns [boute-fews] seditious & close knaves, at the instigation of their leaders, sow privy faction & conspiracies among their own country-men & fellow-subjects: and when they have conspired [sworn to hold together,] they stir up routs [riots] & a hurly-burlies: which if they be not timely appeased, the State breaks apieces into b sidings, and mortal [deadly] civil wars are made.
- 692 A forrein enemy c breaketh in from without: against whom there is need of a defensive war.
- 693 which is denounced by a Herald at arms: w peace is sued for by an Embassador of peace, if one deem himself unprovided, or too weak for [not able to match] the Enemies power,

a Commotions;
b Partakings.

c Invadeth.

The Gate of Languages unlocked,

- c Vnwarlike, not martial. 694 In vain shall be that is c no man at arms, undertake to make war.
- d Provision for war. 695 For d warlike furniture requirerh many things; as souldiers, (which are to be enroled [embilled] pressed with press-money, & muster'd in the mustering place) provision of food, aid of confederates [allies,] & very costly charges.
- e That are, in League. 696 Therefore their pay must be raised in time, as also victuals: and some must be appointed to deliver or pay out, lest they mutiny, and rise in an uproar.
- f Meet at some rendezvous. 697 Then the Army must f be legerd, and mayshall'd into Regiments, Companies, [Bands] Centuries [Hundreds] Ensigns, Troops: and over these must be set Lieutenants, Captains, Serjeants, Captains of horse, Colonels; and lastly, over all a Lord General, to whom they are sworn.
- g Take an Oath, h Novices. 698 Young [fresh water] h souldiers are mingled among the old beaten souldiers; volunteers, and such as are both for horse-service and foot, troop together either with the foot-men [infantry,] or horse-men [cavalry:] there are also present cross-bow-men, pioneers, and men that fortifie; the scullions, drudges [droils] and pages, are taken in for drudgery [any employments.]
- i Brigantine, buff-coat. 699 A man shall have harness enough, if he be covered with a coat of i mail, a souldiers cloak, an helmet [salter] or head-piece, a breast-plate, a buckler or shield [target,] and provided of [furnished with] weapons to fight withall, Curasseers [Bard-horse-men, men h of arms] have Armour of Proof.
- k In compleat armor. 700 If a l Fleet [Navy] be rigg'd it will also ask grapples & hooks, that so in a sea fight, the souldiers that serve at sea, may the more easily board a ship, which they would rife, and make a prize of.
- l An Armado. 701 A sword is girded on, or hang'd on by a belt m that it may be drawn the more readily out of the scabbard [sheath] and being drawn n, may be run up to the hilts o †.
- m Hangers, n Vniheathed, o Pummel. 702 Let Archers [Bow-men] be enured to draw their Arrows out of the quiver, to uncase the bow, and bend it with the string, and to beat off the assailants that presse hard on, and to set them farther off.
- † A back-sword. is not two-edged but sharp onely on one side. 703 Let the Gunners [Musketiars] charge their Muskets with Gun-powder; after that let them give fire with a match, and discharge [let off] and play upon the enemy; but levelling [aiming] just at the mark, to hit it.
- „ To give the louder crack or report. 704 When they go upon any service, & march a good way off, they
- „ But.

Janua Linguarum reſerata.

694 Imbellis nequicquam bellare [*belligerare*] præſu-
mer.

695 Apparatus enim bellicus multa depoſcit: militem
(qui conſcribendus, auſtoramento auſtorandus arman-
dus, & in diribitorio luſtrandus*) commeatum, contee-
deratorum auxilia, dapſil & ſque ſumptus. *Armiſuſtrio recensendus.*

696 Matur è ergò ſtipes cegenda, ſicut & viſtualia *b*, & *b* Cibaria.
præſtandi qui erogent, nè tumultuentur ſeditioſi.

697 Tum congregandus & ordinandus exercitus, per le-
giones, cohortes, centurias, vexillationes, turmas: præſi-
ciendique his Decuriones, Centuriones, Tergiductores
[*Optiones*,] Magiſtri equitum, Tribuni [*Chiliarchæ*] om-
nibus denique Imperator, cui ſacramentum dicunt.

698 Tyrones intermiſcentur veteranis, volones & dima-
chæ peditatui vel equitatui ſe agglomerant: adſunt eti-
am cunicularii, baliftarii & munitores: lixæ *c*, calones & *c* Mediſtini,
qui in nave
moſonaua.

699 Armaturæ ſatis erit, ſi teſtus ſis loricâ, ſago, galeâ ſeu
caſſide, thorace, ſcutro ſive clypeo [*ancili. parmâ, pelâ, ce-
trâ*:] inſtructus verò ab iis quibus dimices. Cataphra-
torum arma ſunt & vulnerum immunia.

d Impenetrabi-
lia.

700 Si claſſis navalis ornatur [*inſtituitur*] ea etiam uncus
[*harpagines*] hamâ ſve poſcet; ut in naumachia epibatæ
[*claſſarii*] eò faciliùs inſiliant navem, quam expilent &
exſpolient [*deprædentur*.]

701 Gladius accingitur, vel balteo appenditur, ut è vagi-
na ſtringatur promptiùs, evaginatusque *e* recondatur
capulo tenus *f*.

e Diſſiſtus.

702 Sagittarii è pharetra ſagittas promere, arcum è co-
rryto exutum nervo tendere, ingruentéſque protelare ac
ſubmovere conſueſcant.

f Maſſæ a non
eſt anceps, ſed
ab altera tan-
tum parte acu-
ta.

703 Sclopetarii ſclopetâ nitrato [*tormentario*] pulvere
onerent *g*; poſt, adhibito fomite ignario d ſplodant & ef-
fulminant in hoſtem; ſed ad ſcopum proſus colliman-
tes, ut eum conſigant.

g Vi ſcopum
[*fragorem*]
edant v. he-
mentiorum.

704 Cùm, expeditione ſuſceptâ, longius proſiſcuntur,
O 2 caſtra

Janua Linguarum reſerata.

† *Quæ non mo-* caſtra † metari, tentoria paxillis figere, munitionibus ſe
ventur niſi va- vallare, & excubiis (quas excubitores agunt) circum-
ſis conclamatis. munire opus eſt.

705 Emitrendi ſubinde in omnes partes (ſive armati, ſive
 inermes) ſpeculatores & exploratores, quorum in militia
 inſignis uſus eſt, ut & teſſeræ [*ſymboli*] quâ ſui ſere-
 cognoscunt.

g Cum populi-
 zatione.

706 Qui excuſiones pabulationis cauſâ g populabundi
 faciunt, & agros depopulantur ; caveant nē, itineribus
 obſeſſis, reditus ſibi intercludatur.

707 Induciæ ſi panguntur, obſides dantur.

* ut deſumma
 rerum decer-
 sent.

708 Ad prælium eduſtæ copiæ * inſtruuntur, & vel in
 cuncum coguntur, vel in phalangem aliſ b aut corni-
 bus i munitam.

[decernant.]
 h Equitum.
 i Peditum.
 k Signa.

709 Vexilla k ereſta in medio ferunt ſigniferi: quos an-
 teſignani cum ſpathis [*romphæis*] præcedunt. Apud Ro-
 manos, haſtati primam aciam duxerunt : ſecundam
 principes : poſt pñcipia, intervallo intermiſſo, triarii
 (ſpectatæ virtutis) in extrema acie agmen noviſſimum
 claudabant [*cogebant.*]

l Prælium com-
 mittunt.
 m Juſto prælio.

710 Tympaniſtæ & Tubicines Clafficum canentes, tuba-
 rum ac lituorum ingeminato clangore atque tympano-
 rum ſtrepitu ad alacritatem commilitones incendunt.

711 Velites uſitatè l pugnæ faciunt initium velitando :
 poſt velitationem concurrunt agmine toto, & acriter
 pugnatur, m pugna ſtataria: hæc autem cōitio [*impreſſio*]
 eſt acerrima.

n Emittunt.
 o Cum ad ma-
 nus venit, &
 collato pede
 [ſignis] manus
 conferunt.
 p Securibus
 amazoniis.
 q Qui & en-
 ſes ſalcati,
 harpa.

712 Eminus qñidem funditores lapides fundis & cata-
 pultis mittunt : alii tela baliſtis, glandes bombardis,
 tormentis ac pyrobolis ; jacula & ſpicula [*miſſilia*]
 amentis ejaculantur n.

713 Cominus o autem conſiſtantur, dum ſariſſas & lan-
 ceas mucronatas [*cuſpidatas, præpilatas*] haſtâſque col-
 lidunt : dñi bipennibus p ſummo niſu vibratis tranſ-
 verberant : cæſtibus, clavis, ac lidibus & calis protur-
 bant : framearum, pugionum, ac verutorum mucrone
 [*cuſpide*] pungunt & confodiunt : enſum, acinacum q,
 ſicarum acie cedunt.

714 Fit ſtrâges cruenta, cadunt promiſcûè hinc atque
 hinc, ejulatu & boatu horrendo [*tremendo.*]

715 Cor ſi-

The Gate of Languages unlocked.

- they had need to incamp [pitch their canypt,] to set up the tents [huts o] sure with stakes p, to intrench with fortifications, and guard themselves round with watching and warding, which the Sencincls keep. † Which is not dislodged, but when proclamation is made to truss up bag and baggage.
- 705 Now and then Spies and Scouts (whether armed or unarmed) must be sent out into all quarters: whereof there is a special use in warfare, as also of the watch-word, whereby they of the same company know their men. P Pavilions. Also pins, pegs, spickets.
- 706 They that make inroads [invasions] for forage, waisting, [harrying] & spoiling the country as they go; let them "take heed, lest the passages being blockt up, their return be cut off. Beware.
- 707 If a truce be agreed on, pledges [hostages] are given.
- 708 The Forces being brought out to fight † are ranged in battle [put in array,] and are either put in battalion, wedge, or cast into a squadron, four-square, fortified with wings or cornets. † To try it out, to put all to the hazard of a battle.
- 709 The Standard-bearers [Ensigns] carry q the Colours displayed in the midst: whom some go next before to guard them with two-handed swords. Among the Romans, the Pike-mentled the vanguard r: the ablest bodied souldiers, the main battle: behind them a good distance, the stoutest tried souldiers brought up the hindermost Rear-ward. q Advance, r Fore-front, Van.
- 710 Drummers & trumpeters, sounding an alarm, by redoubling the shrill sound of trumpets & cornets [shalms] and beating of drums, enkindle courage in their fellow-soldiers
- 711 Commonly t the light-horsemen, [light-harnessed-souldiers] give the onset [first charge] by "skirmishing: after some light skirmish, they encounter with the gross body of the army, and fight it out eagerly, a hot set battle: And thus u brunt [assault] is the fiercest. t Tabers. t Ordinarily. " Bickering. u Shock.
- 712 A loof off the slingers throw stones out of slings & darting engines: others shoot off bolts † with cross-bows; bullets with guns, canons [artillery] & fire-balls [granado's] they sling javelings and darts with strings [loops.] † TELVM is any weapon flung at a distance.
- 713 But they † grapple hand to hand, while they clash together sharp pointed pikes, lances & spears: while they thrust them thorow with halberds "brandish'd with all their might: beat them down with bats, clubs, & truncheons: foine & stab [run thorow] with the point of partizans, daggers & rapiers: cut or slash with the edg of swords, scimiters y, & short swords. * Come to handy-gripes [strokes] " Winded, x Straining. y Fal-lions, z Hangers.
- 714 A bloody slaughter [execution] is made: down they fall pell-mell on this side, and on that, with an horrible shrieking and yelling. z One with another.

The Gate of Languages unlocked.

† Ambuscado,
a Set upon.

b Re-assemble.

c All of a gore.

d Make good.

e Sacked.

f Hardy.

g Being put out
of pay.

h Fugitives.

i That run

Turk, &c.

k Pay.

l The unservice-

able (enfeebled)

are licensed to

be gone by a

lawful Passport.

m A worthy re-

ward.

715 While the encounter lasteth, unless a retreat be sounded, fresh supplies coming upon them out of their ambush†, charge them unawares, not in front, but in the flank, or in the Rear, in some place of disadvantage, they rout [dis-rank] and put them to flight, & give them no time to rally themselves, and b gather to a head again, but chase [pursue] and put them to the sword.

716 They being embrewed with blood c, & stricken with fear retire [give back;] and such as have no shelter to flee to, partly yield themselves, and are taken; partly run away and wander, being scattered all abroad. They that yield, are taken to mercy [have quarter given them.]

717 A city rebelling [that stands out,] or a tower or castle (to which those that are discomfited & put to flight, have retired themselves) is beleaguere'd and environ'd on every side: it is batter'd with great ordnance, and undermined with Mines, which the Pioners dig.

718 (If the besieged or garison = souldiers, which d defend the Fortresses, fall out, they are driven back and subdued, by giving a stronger charge upon them.)

719 A city won by assault, before a voluntary surrender, is ransacked e [pillaged;] sometime it is also razed, destroyed to an utter destruction, laid level to the ground, and overthrown; or else a garison is placed in it.

720 Strong holds [Sconces] if any were seized on before, are recovered.

721 The conquerors laden with spoils, pillage, & booties, having rear'd up a monument in memory of their conquest, shouting for joy, and singing songs of victory, return home in triumph.

722 Where the valiant, for their prowess, or brave exploits, are promoted to titles of dignity, being graced with badges of honor: loiterers [truants,] & causers of stirrs [uproars] are punished g; straglers and run-aways h suffer losse of life, or estate; traitors are drawn asunder with horses; i renegado's [revolters] are empalled [ganch'd;] be wounded are healed; those that are taken prisoners are ransomed [redeemed] by paying their ransom, or set at liberty by way of exchange.

723 Last of all, when the wages k (as much as every one hath earned by service) is paid, the soldier is discharged [cashiered] and disarm'd: l old souldiers past service are released [set free from service;] those that have died for their native countrey are honoured with m due praise.

C HAP.

Janna Linguarum reserata.

- 715 Conſtitu[*certamine*] durante, ſaccenturiati (niſi receptui canatur) ex infidiis ſupervenientes, non à fronte, ſed à latere vel à tergo, in loco iniquiore inopinantes adoriuntur [*invadunt,*] diſturbant, fugant; nec aciem reſtituendi [*redintegrandi*] ſuique recolligendi ſpatium concedunt, ſed inſectantur & trucidant.
- 716 Illi cruore obliſi [*perſuſi*] & terrore percuſi retrocedunt; & qui receptum [*perſugium*] non habent, partim ſe dedunt ac capiuntur, partim fugiunt & diſperſi palantur. Dedititii in fidem [*deditionem*] accipiuntur. r Pedem reſerunt.
- 717 Civitas rebellis, & arx caſtrumq; quo ſe clade affecti & proſtigati receperunt, obſidetur, undique circumvallatur, machinis bellicis oppugnatur, & cuniculis (quos cunicularii ſuffodiunt) ſubnuitur.
- 718 (Obſeſſi & præſidiarii qui caſtellum propugnant, ſi crampant, repelluntur, & imperu in eos majore facto debellantur.
- 719 Expugnata ante ultroſneam deditionem *urbs* diripitur, aliquando & aboletur, ad internecionem ſc *Excidium.* exciditur, deſolat [*ſolo æquatur*] & evertitur: vel præſidium ei imponitur.
- 720 Munimenta, ſiqua antea fuerunt occupata, recuperantur.
- 721 Victores ſpoliis, manubiis & ſectionibus onuſti, trophæo erecto, ovantes, & præna canentes, cum triumpho domum redeunt.
- 722 Ubi ſtrenui, ob heroïca facinora, inſignibus condecorati nobilitantur; emanſores turbarumque autores pleſtuntur; deſertores & tranſugæ vitâ aut fortunis multantur; proditores equis in diverſum actis diſtrahuntur; apoſtatæ palo inſiguntur; ſaucii ſanantur; captivi lytro perſoluto redimuntur, aut permutatione liberantur. c *Ære dirui.*
- 723 Ad extremum ſtipendiis (quantum quiſque meruit) u exſolutis, miles exautoratur atque exarmatur; * *cine-* u *Numeratis,* riri rude donantur; qui pro patria occubere, adorea * *Debiles ho-* neſta miſſione. †

Janua Linguarum reſerata.

CAP. 68. De Schola, & Inſtitutione.

724 **Q**uoniam literati ad omnia habiles eſſe, idiotæ
vice verſâ parùm ſocietati humanæ conferre
deprehenduntur : ſcholis (ubi rudes ad humani-
tatem condocēſacti erudiantur, & artes liberales addiſ-
ſe) opus eſt.

a Fungi.

b Quæ pulida
eſt calumnia &
frigida [jeju-
cia.]

725 Atqui hæ non ſunt [ut fatui & blenni a opinantur)
carnificinæ b : ſed ludus literarius, dummodo diſcipu-
lus docilis callidum cordatūque nanciſcatur præcep-
torem.

c Minerval, di-
daſtrum.

726 Ille enim ſi diſcit ſponte, percontatur [quærit] avi-
dè, & auſcultat attentè : hic ſi docet lubenter, infor-
mat providè, & inculcat aſſiduè ; uterque habet eximi-
um delectamentum.

d Obrepas.

727 (Quod, & reſtores, & ludimagiſtros, & adjuutores præ-
dagogi, attendant ob ſalaria c.)

e Hemicyclus.

728 Adjungatur tamen inſtitutioni diſciplina (id eſt, cen-
ſura & ferula) nè vel diſſolutio vel deſidia ſcholæſticis
diſſurpar.

f Aptatur, eac-
cultur, accom-
modatur ad
ſcribentis ma-
num.

729 Qui de admonitione nihil laborat, & monita non
timoratur [flocci pendit,] vapulet.

g Abcedarium,
vel verbis con-
junctis.

730 Cathedra c docentis eſt, ſubſellia diſcentium.

h In codice ex-
ceſſio.

731 Calamo olim ſcripſerunt : hodiè pennæ caule (cujus
crena ſcalpello temperatur l) ſcribimus vel in charta
pura (non maculatâ, nec bibulâ, neque emporeticâ)
quæ foliis, ſcapis, ſeu per ramas divenditur : vel in
membrana [pergamena:] ſtylo [graphio] in pugillaribus
[codicillis,] ut induci vel expungi poſſit, inverſo ſtylo.

732 Si formator exemplar g tibi præformat, tu ex ipſius
autographo exſcribe apographum : ſiquid diſtat, ca-
lamo excipe * ; ille verò mendas commonſtrans emen-
dabit, ſiquid vitio:è poſitum, ut quod dedocer, de-
diſcas.

733 Memorizæ quod mandare vis, relege frequenter, non
cuſum, obiter, præpropere, & perfunctorie, ſed rebus in-
tentus, ita quaſi inſculptum animo inharerebit. Gnomas
Biblicas ediſcere tyrunculi palmarum putant.

The Gate of Languages unlocked.

CHAP. 68. Of a School, and Instruction.

724 **B**Ecause a learned men are found to be fit for all em-^a Good scholars, ployments, on the other side, the simple [unlearned] be^b Little to avail stand humane society little in stead: therefore there is need [further, help.] of schools, where the ignorant being civilized [taught or enured to civility,] may be instructed, and c liberal arts c Gentleman like learned. fit for men of good breeding.

725 But these are not (as silly fools and sots d ween & sup-^d Gul, Lobs. pose) normenting-places c : but a school play[a pastime of e Which is a Learning:] provided, that an apt scholar get a skilful [ex-^e poor, idle, trifling perienced] and discreet master. cavi.

726 For if the one learn of his own accord; enquire and ask questions earnestly, and hearken heedfully: if the other teach willingly f, instruct advisedly, and beat things into him con-^f With all his heart. tinually, both take exceeding great delight. g That is given for schooliug.

727 (Which thing let both head-Masters and ushers that are assistants to school-masters, carefully look to, for their payg.)

727 Yet let good governance (that is, correction [due over-^h Palmet, sight] & the rod) be joyued with instruction: lest either de- bauchédness [basenes of conditions, or sloth creep upon sch.

729 He that passeth [careth] not for an admonition, & will not take warning, let him be beaten [whipt.]

730 The chair belongeth to the teacher, the lower seats [forms, benches] to the learners.

731 Once they wrote with a reed: now adays we write i with i The stem of a a quill (whose neib or slit is made [fitted to the Writersⁱ feather; a writ- hand] with a pen-knife) either in clean paper (not in blot- ting, sinking, or cap-paper) which is sold by the sheet, quire, ream: or in parchment; with h writing-pin in Table- books, that it may be cancelled and blotted out, by turning the pin the wrong end downwards.

732 If the Teacher sets thee a copy k, do thou write a l A Letter-cople draught out of his original copy [that which is of his own or join'd-hand. hand-writing:] If he rehearseth any thing to be written, l Extrañt, copy. note it from his mouth n: if an thing be misplaced n [dis- m Inditeth. ordered] he will shew [tell] the faults, and mend them: n In a Note- that thou mayst unlearn, or learn otherwise, that which he book. o teacheth thee otherwise. Set wrong.

733 That which you would get by heart, read it often over, not p in haste, upon the by, or too fast, or for fashion-sake, p Curlosily, but being earnestly bent on the matter: and so it will stick apace. fast, as though it were engraven in your mind. Young be- ginners think it a great matter to learn sentences of the Bi- ble without book.

The Gate of Languages unlocked.

m With a low voice, softly.

734 *Con your lesson over* [in your place, speaking m easily [to your self;] but say to the Master, and rehearse aloud; examination should be daily, and at set-times, or extraordinary. The chief-Master and under-Teacher will every day take an account [call you to a reckoning] of your proceeding in learning. For, not to go forward, is to go back,

735 *If you desire to profit* [go on] happily, whatsoever thou hast newly gotten [conceived,] tell it instantly to another.

n Tels.

736 *For it becometh thee carefully to imitate* [follow] him that sheweth n thee the way; but to strive with thy School-fellows who shall learn fastest.

o Drilled,

737 *A B C-boys are put up to a higher form, and then out of petty-schools into the Grammar-schools (where, by essays, they are trained o for greater exercises;) they which from thence are admitted into Universities, are counted freshmen [punics], until having as it were served out an Apprenticeship, they commence [are made] by degrees p, Bachelors, Masters; Licenciats, Doctors, each marked out [graced] with their own hoods [habits.]*

p Not a jump,

CHAP. 69. Of a Study.

738 *A* Fit place to study in, is a retired [with-drawing] place a all alone; into which let the Student go aside, far from the throng, if he be to b muse on [study for] any thing; and there let him have his Library, Desk, and Ink-horn, with Cotton, Penner, and Pen-knife.

a Lonesome.

b Indite.

739 *Let him not slubber* [soil] or slurry his books, but use them cleanly; and let him have not a great many, but c choise ones; and let him rank [sort] them by rows and shelves.

c Chosen.

740 *For to what end is a great sort of volumes, and divided into so many tomes, whereof the owner shall scarce, or not at all, read over the very Index's [Tables] or the List of their names?*

d As **

741 *Let him not blur them with blots; but to help the memory by small stars d marked at the margent, no body is against this; nay, rather it is behoveful [a wise course,]*

e Escape.
f Call, refuse.
sheets.

742 *If you chance upon any thing, suffer it not to vanish away; but that it slip not from you, note it down out of hand, not into f wast papers, but in a table-book [that may be raised, and written on again], and thence into a day-book, or a g common-place book, and have it always about you, or ready at hand.*

g Note-book.

743 For

Janua Linguarum reſerata.

- 734 Repete leſionem voce ſubmiſſâ, [*tacitè;*] redde & recita e clarâ : examen fit quotidianum ſtatimque vel extraordinarium. Gymnaſiarcha vel hypodidaſcalus [*ſubdoctôr*] tuorum in ſtudiis progreſſuum rationem quotidie à te exiget [*expoſcet:*] Nam, non progredi eſt regredi.
- 735 Si feliciter proficere vis, quicquid modò comprehendiſti, ſtatim alteri enarra.
- 736 Decet enim te, præmonſtrantem ſtudioſè imitari; condiscipulos certatim æmulari.
- 737 Abcedarii ad ſuperiorem claſſem promoventur, deinde è trivialibus ſcholis ad gymnaſia (ubi per progymnaſmata præludunt grandioribus exercitationibus:) qui inde in Academiâs coaptantur, tyrunculi habentur, donec, tyrocinio quaſi peractò, f gradatim creantur f Non ſaltu-
Baccalaurei; Magiſtri, Licenciati, Doctores, ſinguli ſuis tim, per ſaltum.
epitogiis g inſigniti. g Epomidibus.

C A P. 69. De Muſco.

- 738 Donec Muſis locus ſolitariuſ eſt ſeceſſus: in quem ſtudioſus, ſiquid commentetur, à turba remotus ſecedat; ubi bibliothecam, pulpituſ, atramentarium (cum peniculo, calamario, cultellòque ſcriptorio) habe-
bit.
- 739 Libelloſ nè coinquinet aut deturpet, ſed mundè tractet: quos non plurimoſ habebit, ſed ſelectoſ; eoſque per foruloſ a & cuneoſ digeret, a Loculamenta
740 (Quorſum enim numeroſa, & in tot tomoſ diviſa nidoſ.
volumina, quorum ipſoſ indiceſ vel catalegum vix aut nè vix quidem perleget poſſeſſor?)
- 741 Literiſ nè maculet; Aſteriſciſ [*ſtelluliſ*] ad margi-
nem notatiſ reminiſcentiam nemo ſublevare vetat; quin conſultum eſt.
- 742 Siquid incidit, evaneſcere non patieris; ſed, nè exci-
dat tibi, annotabiſ protinuſ, non in rejectaneas ſche-
daſ, ſed in palimpeſtuſ, indeque in diariuſ vel ad-
verſaria, quæ penèſ te, aut in promptu habe.

Janua Linguarum reserata.

- 743 Lucubrant ad lychnum, cereüs præ sebacæ candelæ
conducit : quem ut accendas, ignarium adsit cum fo-
mite, chalybe, silice, & sulphuratis : ut exstinguas, ex-
stinctorium.
- 744 Tædæ fumant & fumigant, utpote oleosæ pini pul-
pa.
- b *Lychnuchus.* 745 Candelabrum *b* sit pensile, umbraculum viride:
emunctorium præstet, quo emunge fungum, nè ellych-
nium *c* et umbrer : sed illud, nè quid sordidetur, sepo-
ne.
- c *Mynum.* 746 Proditurus è musæolo in publicum, lucernam absque
laterna nè feras : facibus [*faculis*] non fidendum.

CAP. 70. De Grammatica.

- 747 **G**rammaticus literas orthographicè (majusculis
sola periodorum capita & emphatica) pingit :
omnia commatibus [*virgulis*] & punctis distinguit :
vocales duas in unam dipthongum combinat, syllabas
copulat, dictiones [*vocabula*] declinat *a* & conjugat,
phras. s. construit syntacticè, non incongruè, sermonem
legitimè *b* pronunciat, loquitur purè ac Latine, & ab
illatino, solæcismo & strilbigine abhorret.
- a *Inflexit.*
- b *Habita ratio-
ne accentû, toni,
sensus.*
- 748 Ancillantur huic Librarii & Typographus : qui è
loculamentis typos depromens coagmentat, prælo sub-
jicit, libros excudit, & Bibliopogo [*compactori*] compin-
gendos tradit : quos Bibliopola in syttabos umbilicis
armatos insuit & venundat [*exponit venum, venales.*]

CAP. 71. De Dialectica.

- 749 **D**ialecticus [*Logicus*] ratiocinans quid de quo di-
ci possit, & quare, peruestigat : ambigua enu-
cleatè distinguit, obscura declarat, similia dissimilibus
confert, *a* effati cujusvis certitudinem examinat.
- a *Axiomatis.
Propositionis.*
- 750 De spinoso problemate aut quocunque themate dis-
ferit, & nunquam non argutatur ; de quæstionibus du-
biis, pro & contra disputat : argumenta syllogismis ar-
gutè innectit : methodo appositâ omnia digerit.

The Gate of Languages unlocked.

- 743 For one that studieth by candle-light, a wax-taper is more useful then a tallow-candle: to ^c light which, let there be a tinder-box hard by, with tinder, steel, flint, and matches: and to put it out, an extinguisher. Tind. 1
- 744 Torches smoak, and cast a smoaky smell; as being the heart of the oily pine-tree.
- 745 Let the candle-stick be a hanging-socket: the Curtain [Screen] green, a pair of snuffers hard at hand: wherewith snuff off the snuff, lest it ^f over-shadow the wick: but lay them aside, lest ought be fouled with them. Hang in the light.
- 746 Being to go forth out of thy Study, abroad: carry not a light without a lanthorn [Skons.] Torches are not to be trusted,

CHAP. 70. Of Grammar.

- 747 **T**He Grammarian writeth Letters, spelling words aright (onely the beginnings of sentences, and words of weight with greater letters:) he distinguisheth all things by comma's and full points: he twineth [twisteth] two vowels into one diphthong: he spelleth syllables together: he joyneth together phrases in good a Syntax, not in false Latine: he uttereth his speech b rightly: he speaketh purely, and in good Latine: and cannot indure bald Latine, or any harsh, barbarous phrase. a Concord and construction.
b Having respect to the accent, tone, and meaning.
- 748 upon him wait the Stationers and Printers; who drawing forth the stamps out of the composing-boxes, coucheth them close in a row, putteth them under the Press, printeth books, and delivereth them to the book-binder: to be bound: which the Book-seller fitteth up into covers, fenced with bosses, and sets them to sale.

CHAP. 71. Of Logick.

- 749 **A**Logician, as he reasoneth, searcheth out what may be said of any thing, and why: he distinguisheth things doubtful distinctly; he explaineth things obscure; he compareth things like with unlike, and examineth a the certainty of every proposition [maxim.] a Weigheth, trieth.
- 750 He discourseth of some knotty [crabbed] quere, or of any subject whatsoever, and b is evermore arguing [disputing:] he disputeth of doubtful questions for ^{ing.} & against; he knits up his proofs wittily in syllogism, and ordereth all in a c convenient method. b Never leaves chattering, cavelling.
c Handsom, orderly.

CHAP.

The Gate of Languages unlocked.

CHAP. 71. Of Rhetorick and Poetry.

a But not like; a 751 **A**Rhetorician seeketh out fit expressions [phrases] for eloquence, practiseth his style, flourisheth single words with tropes (by translating them from their proper signification to another meaning) garnisheth whole sentences [clauses] with figures (by doubling words, and setting them in another order artificially for the better sound;) and lastly, sets forth his action with gestures.

b Covertly makes 752 **A**n eloquent Orator being to make an Oration from out the pleading place, b windeth [scrue]th himself in by premising a Preface (sometimes he beginneth c bluntly without any foregoing Preamble;) after that he layeth open the case clearly, in express words; then he prov's it by reasons strongly; he cleareth it by examples [instances] to the purpose and at large (although he enlarge nor, nor amplifieth over tediously, nor d goeth aside from the purpose impertinently) he e interlaceth witty sayings, but thinly [here and there] not too thick [all on a heap;] he confuteb and disproveth objections thoroughly, or turneth them back on the gain-sayers; he endeth his speech with a conclusion, f that is wrought up above all the rest, with all art & exactness possible: all this he doth, sometimes having mused on it before-hand, and sometimes on a sudden.

d Strayeth.
e Pricks in.

f Most elaborate, and exact.

g By words,

h Good & sound, 753 Proverbs and g'old sayings; as also Similies, give a fine gloss, and beautifie [adorn] a speech: which, if it express the matter briefly, is called pithy [snewie.]

i Daintily, gaily.
k When a sentence is picked 754 **B**ut an elegant Poët, turning prose into meeter, maketh true verses b, tricks [pranks] up his rimes i featly; turneth verses in due measures; feigneth fables, deviseth wedding songs, funeral-songs, elegies, k anagrams, l acrosticks, m epigrams, smart, slinging invectives; and now and then puts the foot [burden] of the song after the rest.

l When the first letters of divers verses make a name or sentences.
m Containing some short witty sense.

CHAP. 73. Of Arithmetick [Numbering.]

755 **T**he study of the Mathematicks is as profitable, as subtil [deep.]

756 **A**rithmetick reckoneth [relleth] numbers; which may be summed up together a briefly, b subtracted, multiplyed, divided one with another; whether it be done with ciphers or c counters, on a counting-table: but countrey-folk count by half dozens, half-scores, dozens, fiftens, scores, and three scores.

a In a total sum.
b Defalked.
c Casting account

Janua Linguarum reſerata.

CAP. 72. *De Rhetorica, & Poëſi.*

751 **R**hetor formulas dicendi conquirat a ad eloquentiam, ſtylum exercet, verba tropis (à nativo ſignificatu ad alium ſenſum transferendo,) ſententias figuris [*ſchematis*] (verba geminando & ad euphoniā artificioſè tranſponendo,) actionem denique geſtibus colorat.

a At non ut lo-
godeladus,
quaſvis phale-
ratus, ſoſculo-
rum ineptias,
puidè & affe-
ctatè captans.

752 Facundus Orator Orationem pro roſtris habiturus, Exordio premiſſo ſe inſinuat (aliquando abruptè auſpicatur, nullo proœmio prævio;) poſt cauſam proponit dilucidè & diſertè, tum confirmat rationibus validè, illuſtrat exemplis appoſitè & copioſè, (tameſi non dilatat nec amplificat juſto prolixius, nec digreditur ab re;) apophthegmata (ſed rara, non confertim) interſerit; objectiones refutat & refellit exactè, vel in contradicentes retorquet; epilogo quàm accuratiſſimo & ap-primè elaborato perorat, atque hæc omnia quæ præmeditatè, quæ extempore.

753 Proverbia & adagia, ut & comparationes, exornant luculenter orationem: quæ ſi ſtriſctum rem enunciat, nervoſa dicitur.

754 Sed Poëta diſertus è proſa [*ſoluta*] ligatam faciens, verſus legitimos b componit, rhythmos eleganter concinnat, carmina [*metrum*] modulatur, apologos, epithamia, epicedia, [*epitaphia*] elegias, anagrammata, acroſtica, epigrammata, ſatyrica [*ſatyras*] fingit, & verſum intercalarem cæteris ſubinde ſubjicit.

b Integros, iſti-
batos, non viti-
oſos.]

CAP. 73. *De Arithmetica.*

755 **M**athematicæ diſciplinæ. pariter ſunt utiles & ſubtiles.

756 Arithmetica numeros a computat; qui compendioſè a Numerat. addantur, ſubtrahantur, multiplicentur, dividantur, per ſe invicem; ſive id fiat ciphriſ, ſive calculis [*abaculis*] ſuper abacum; ſed ruricolæ per ſonas, decuſſes, duodenas, quindenas, vicenas, & ſexagenas ſupputant.

*CAP.

Janua Linguarum resarata.

CAP. 74. De Geometria.

a Diameter
quæ globum
sphericum
transfigit, dici-
tur axis.

b Pyramis a
basi rectilineæ
æquæ acuminata.
Rhombus est
æquilaterus, ac
obliquangulus.
c Volvulus.
d Cronam.

757 **G**eometra, quasi ludibundus, figuras contemplatur, & mensurat distantias, propè an procul absit [distet] aliquid.

758 Ad regulam lineas (pura rectas a & in longum porrectas vel obliquas; non curvas [distortas,] spirales, aut enormes:) ad normam angulos: circino verò circum (cujus medietas centrum, circuitus [ambitus] appellatur circumferentia) ducit.

759 Conus turbinatus est, & à subjecta peripheria æqualiter fastigiatus, instar racemi b: cylindrus c teres: græcum Δ triquetrum [triangulare, trigonum:] cubus quadratus: globus rotundus, externâ superficie convexus, internâ concavus.

760 Circularis figura divinisissima est & capacissima, omnia complectens, nihil habens offensionis, nullam incisuram d, nullum anfractum, nec striam eminentem, nec canaliculum lacunosum [excavatum.]

761 Omnis dimensio fit per triangulum; ipsius etiam quadranguli sive tetragoni.

CAP. 75. De Ponderibus, & Mensuris.

* Olim lapis,
quia mille pas-
sum signaba-
tur lapide.

† Metreta.

a lb j.

b lb β.

c lb j. β.

d 3 j.

e 3 β.

f 3 j.

g 3.

h Momenta.

762 **M**ensuræ continuorum sunt: granum, digitus, pollex [uncia,] palmus, spithama, ulna, passus, orgyia, decempeda, stadium, * miliare, parafanga: his decempedatores [fastiores, metatores] aliisque mensores omnia metiuntur.

763 Liquidorum: culeus, † amphora, [quadrantal,] urna, congius, sextarius, hemina, triental, cyathus.

764 Aridorum, medimnus, trimodium, modius, semodius, quartale, manipulus, pugillus.

765 Pondera sunt, Cententarius, a libra, [pondo as,] b se-
libra, [semistis,] quadrans, c sesquilibra, d uncia, e se-
muncia: f drachme pendet tres scrupulos, g scrupulus,
[scriptulus] viginti h grana.

766 Si-

The Gate of Languages unlocked.

CHAP. 74. Of Geometry, or the Art of Measuring.

- 757 **A** Geometrician a beholdeth his figures as it were in a Gazeth oth, sport, & measurcth [taketh] the distance b, whe- b Farnels. ther a thing be near [nigh] or far off.
- 758 By the Rule he draweth Lines (to wit, straight on c, and c The cross-line stretcht out at length, or sloping [side-long,] but not wrong a Globe thorow [crooked] winding [scruiing] or out of square :) By the the midlt, is cald d square, he draweth e corners : by a pair of Compasses, a an axle-tree, circle : the very midst whereof is called the middle- d Squire. point : the round Ring is called the Compass [Circumference. c Nooks.]
- 759 A Cone from a round bottom groweth sharp : all alike, upward, like a cluster of grapes f : a Roller [Rolling-pin] f A brech or is round and long : a Greek Δ [delta] is three-corner'd : speer from a square bottom a Die is four-square : a Globe [as a boul, bead, ball] is f flieth alike in all round, being embowed [swelling outward] on the out- parts to a sharp side, and hollow on the in-side. top. A Lozing, or Diamond, (like a quarree of glass,) hath sides all of a length, but une- qual corners.
- 760 A circular [g flat, round] figure is the heavenliest of all, and able to hold most, comprising all things, having no an- noiance, no notch [jag, snip, gash,] no winding breach, no rldg sticking out, no dent h furrowed [chamfered, hollow- ed] in. g Like a hoop, h Gutter, doke
- 761 Every Measure is taken by a Triangle [three-corner'd figure,] even the measure of a quadrangle it self, or four- corner'd figure.

CHAP. 75. Of Weights and Measures.

- 762 **M**asures [sized] of things that are of the same piece, are a grain [barly-corn,] a finger breadth, an inch, a hand-breadth, a span, an ell [yard] a paze, a fad- a Eight furlongs: dom, a perch, a furlong, a mile a, a Persian b mile : with once a stone, be- these, Surveyors and other Measurers mete [assize] out all cause every mile things. was marked with a stone.
- 763 Measures of moist things : c a But or Pipe of Wine, a b Thirty Fur- Rundlet [Firkin,] a Gallon, a Pottle, a Pint, a Jill [half a long. pint] the third part of a pint, four spoonfuls. c See 404.
- 764 Of dry things : an Athenian bushel, three Roman pecks, A measure con- a peck, half a peck, a quarter of a peck, a great handful [a taining ten gal- full gripe,] a small handful. lons, and ten pints.
- 765 Weights are : an hundred weight, a pound, half a pound, a quarter of a pound, a pound and a half, an ounce, half an ounce ; a dram weigheth three scruples, a scruple weigheth 20 grains. P

766 If

The Gate of Languages unlocked.

b Needle.

c Counter-poiz.

d Standing, gold-weight.

e Komers, Kembers.

766 If any things be weighed by the Weigher or Clerk of the Market in a pair of scales [balances,] ponder [poiz] the b tong (which goeth out of the scole-beam, & with the least thing more then weight, stirreth up and down through the handle) whether it c be even d weight, or which over-weighs which.

767 A Standard is a pair of Weights which e Wool-workers carry about them, without balances, or scoles, having nothing but a hook on the one side, on the other a weight; which being put neaver to the Center, weigheth more; being set farther off, it weigheth less.

768 If any thing be put to, above the over-weight, allowance or remedy; it is a vantage, a surpluse cast in over and besides.

CHAP. 76. Of Opticks [Eye-craft] and Painting.

769 A N Optist searcheth into raies [sun-beams] that are for sight, & any thing set before the eye, that may be seen; descrying, why some things may be seen thorow, others are dusky [shadowie,] some clear, others dim; and accordingly he frameth spectacles and Perspective-glasses.

a It is also the print made with a Seal, or the shape of a thing cast into a mould.

b Carved, moulden.

c Which ask divers Engins, or jinnals to make them go true.

770 Then the Painter, according to the Pattern of some living thing, portrayeth [draweth out] the Picture grossly; afterward he resembleth it to the life, and with his Pencil limmeth it with different Painting Colours.

771 The Engraver, according to the sample [Pattern, Mould] fashioneth the a counterfeit; and with a Graver graveth and carveth b a graven Image, he painteth it cunningly [neatly] and pitcheth it on its frame: if it be a monstrous huge one, call it a Coloss.

772 Sun-dials point out what a clock it is by a Pin [Cock,] and by casting a shadow; Clock-dials c by a hand-pointing; Hour-glasses, by the running out of small dust.

a A flourish, preffer, or voluntary, plaid before the song begin.

CHAP. 77. Of Musick.

773 A Musician singeth sweet tunes and songs [Laies:] the Chanter sets the tune, keeping set-pauses and rests, and sometime warbleth or quavereth: after the a Preamble, the Harper, Waits, &c. play upon Instruments.

774 A consort is a tunable singing of many together; whose keeping

Janua Linguarum reſerata.

- 766 Siquid à libripende ſeu zygoſtatâ in balance penditur [*libratur,*] examen (quod * ſcapo exit, & minimo* *Juxta.* momento per trutinam [*aginam*] ſeſe agitat) penſita, an † æquilibrium [*æquipondium*] ſit, an quid cui præ-† *Sacmâ.* ponderet.
- 767 Statera eſt lanificum portabilis libra, ſine lancibus, alterâ parte non niſi uncinum habens, alterâ pondus: quod centro admotum, plûs; amotum, minûs ponderat.
- 768 Si quid præter ſuper-pondium ſuperadjicitur, eſt maniffa [*còrollarium, acceſſio.*]

CAP. 76. De Optica, & Pictura.

- 769 **O**pticus radios viſivos & viſibilia objecta ſcrutatur; cur alia ſint pellucida, alia opaca; alia perſpicua, alia obſcura, diſcernens; & juxta id, ſpecilla ac perſpicilla efformans.
- 770 Hinc pictor, ad exemplar vivi, effigiem delineat [*ſimulacrum adumbrat,*] dein ad vivum exprimit, penicillòque diſcretis pigmentis linit.
- 771 Statuarius [*plafteſ*] ſecundùm typum effingit eſty-*a Sculptile;* -
pum; coelo *a* ſtatuiam coelat & ſculpit, graphicè pingit, *fuſile.*
& ſuper baſin collocat: ſi immanis eſt, Coloſſum di-
ces,
- 772 Solaria [*ſciotERICA*] gnomone & umbræ projeſtu in-*b Quæ machi-*
dicant quota ſit hora; horologia *b* automata, *machina-* *nas varias re-*
lia, organica] indice: *c* clepſydra, pulviſculi deſluxu. *quirunt, ut*
rectè ſonent.
c Clepſammidi-
um.

CAP. 77. De Muſica.

- 77 **M**uſicus melodias & cantica canit: præceptor præcinit, per certos modulos ac diateſmata, & interdum vocem *a* vibriflat [*vibrat:*] poſt præludia, *a* *Criſpat.*
citharcedus, lyricen, ſpondiauli, &c. instrumenta pulſant.
- a* Symphonia eſt plurium concentus, quorum conſonantia

Janna Linguarum reſerata.

b Diſcrepancia,

c *Dis dia
wasōv.*

d *Pneumati-
cum, quod au-
letes ſtatim com-
plet.*

e *Nervis.
f Verticuli,
paxilli.*

nantia [*harmonia*] grata eſt : diſſonantia b abſurda [*ab-
ſonia*] Maximum ſyſtema [*intervalloꝝ complexus*] diſ-
crepat c diſ dia paſōn.

775 Organum d tibiis & fiſtulis conſtat : Cithara, reſtu-
do, [*chelys*] lyra, ſambuca, barbyton, pandura, clavecym-
balum, e chordis: quas intendunt vel remittunt f ver-
ticilla [*epithonia*] callabi.

776 Fidicularum fides, plectro fidicines plectunt.

777 Tibia utricularis ab aſcaule inflata diſcrepanter ſo-
nat. Crembala pulſant pueri.

CAP. 78. De Aſtronomia.

778 Aſtronomus ſiderum meatus conſiderat : aſtolo-
gus eorundem efficaciam, influxum & effectum.

779 E faſtis [*ephemeridibus*] liquet, à Natalitiis [*nativi-
tate*] Paſcha ** recedere ut minimum, trimeſtre : Pente-
coſten à Paſchate propè bimeſtre : indè Adventum, cir-
citer ſemeſtre *.

** *Quæ ſunt
ſerie concepti-
væ.*

* *Bacchanalia
exciſcit dies ci-
neritiis, & in-
choat Quadra-
geſimam.*

† *Aquo Romani
annum auſpi-
cabantur.*

** *Eſt & quin-
quennium.*

* *Qui dum intercalat. Feb. 29. (qui annum civilem motui ſolis periodi-
ex æquet, & quod diebus 365 ſupereſt, nempe horas 5 & quaſi 49 minuta, ex
ſe beat) annum juſto majorem facit Computatio Gregoriana ſtylo novo no-
ſtram rationem Julianam (ſtylo veteri) 10 diebus anteverſit.*

780 Illic ſunt, Januarius, Februarius, Martius † : Iſthi-
Aprilis & Maius : Hic Junius, Julius, [*Quintilis*] Au-
guſtus, [*Sextilis*] September, October, November : De-
cember proſtrems eſt.

781 Quilibet eorum in Calendario Romano ſuas Calen-
das, Nonas & Idus habuit,

782 Intra triennium acceſſio fuit menſis intercalaris, em-
bolimi, id eſt, decimæ tertix lunationis : ** Luſtrum
[*quadriennium*] biſſextilem annum * reducit.

CAP. 79. De Geographia.

783 G^Eographus in tabula Geographica Regionu-
(etiam quas ipſe non peragravit) ſitum deſcri-
bit : quæ ſint in continente, Inſulis, Peninſulis (iſt-
mo tantum continenti annexis :) quæ maritime

The Gate of Languages unlocked :

ing of [agreement in] tune is pleasant, their jarring [untuneableness] is harsh, and grating to the Ear. The highest compass of a song differeth a b double eighth.

- 775 A pair of Organs c consisteth of pipes and flutes; a Cittern, Lute, Harp, Dulcimer, Bandore, Virginals, consist of strings, which the pegs wind up and down [strain higher or lower.]
- 776 Fiddlers play upon the strings of fiddles [Rebeckes] with a d fiddle-stick.
- 777 A Bag-pipe c blown by the Bag-Piper, maketh a different noise. Children play upon Jews [Trumpes] harps.

b Fifteenth,
c Wind-Instrument, as a Recorder, &c. which the P. per, or Organist blows in to.
See 494.
d Quill, &c.
e Puffed up.

CHAP. 78. Of Astronomy.

- 778 AN Astronomer considereth the motions [passages] of the Stars a; an Astrologer b [Prognosticator] their powerful working, influence, and effect.
- 779 It is evident by the Almanack that † Easter comes after Christmas at least a quarter of a year; Whitsuntide after Easter, well-near two moneths; and Advent-sunday about half a year after “.
- 780 In the first space are these Moneths, January, February, March, “; in the next, April and May; in this last, June, July, August, September, October, November; the last is December.
- 781 Everyone of them in the Roman Kalendar had their Kalends [the first day], Nones [our 5th or 11th day] and Ides c.
- 782 Within 3 years space, there was thrust into the number a leap-moneth, that is, a 13th moneth; The space of four “ years maketh the leap-year † to come again.

a Constellations, or a lump of stars.
b Star-gazer.
† Moveable Feasts.
“ Ashwednesday comes next after Shrovetide, and begins Lent,
“ At which the Romans began the year.

c Eight days after the Nones: near the midle of the moneth.
“ Lustrum is also five year.

† Which by pricking in the 29 of February (thereby to eek out the civil year to the course of the Sun returning to the same point in the Ecliptick, & to take up the over-plus above 365 days, to wit, 5 hours, and much about 49 min.) hath now made the year bigger then it should be. The new forrein account goeth before ours 10 days,

CHAP. 79. Of Geographia [Description of the Earth.]

- 783 A Geographer in a Map deciphereth [layeth out] the situation [lying] of countries (even those wch himself hath not a travelled over) what are in the firm-land, in Islands, in a; gone throw. Peninsula's (wch are joined to the main land but by some narrow neck of land lying between two seas;) which lie by the sea-side what

The Gate of Languages unblocked.

† For the seorch^e ed zone, and the two chil-zones, may be dwelt in, as well as the 2 temperate, b So much of the Earths Ball, as makes the longest day differ ha fan hour.
 c A Line equally distant in all points from another answerable to it: here it is half a climate.

what in the mid-land [heart of the Country] and in what coast, under what zone †, climate b or parallel c; which way they tend, how far they reach in length, how wide they are in breadth; what borderers the one or the other have, with what marches [frontiers, borders,] they be severed and parted [disjoynd:] and who are Antipodes over against them [whose feet tread just against theirs on the other side of the Earth,] who antæci [that dwell under the same Meridian, but divers parallels equally distant from the Equator Northward and Southward] who peritæci [living under the same parallel and Meridian,] &c.

CHAP. 80. Of History.

a Acts done indeed, 784 **W**HEN a matters atchieved are reported [related,] this is a story: when things feigned are told, it is a tale.

b That may cost him his head, 785 Those let an Historian rehearse: but to record these in Chronicles, let him count it a mortal offence b.

c Notes, Memorials. 786 And that it may be manifest, that they are the very things themselves, not forged devices foisted in; let him set down in his c Commentaries all the matter, together with the circumstances [when, where, how, &c.] and let things of the same standing be so sorted, that they agree in the same reckoning of time. The beginning of the world is the common date [beginning of time] from which all d Chronologers reckon: at which begins the count of time, and is drawn along thorow all Ages, being cast into the hundreds of years, and tens [half-scores,] and four years.

d That sum up the reckoning of years.]

CHAP. 81. Of Physick.

a Kitchin-physick, wholesome food and moderate, 787 **F**OR the sound [that be in good health,] the best physick is a diet [good fare] because it is safest [without danger] and without violence.

b An hungred, and athirst, 788 Do not drink nor eat, but when thou art b provoked by hunger and thirst (which the c spittle, tickling the roof of the mouth, at the sight of meat, will d intimate:) so thou shalt be well [healthful] and lusty.

c Teeth-watering, 789 Wherefore wait fasting, and stay for a good stomach [till thou hast list to eat.]

d Give inkling of.

Janna Linguarum reſerata.

quæ in mediterraneo, & quoniam tractu; ſub qua zona †, † Nam torrida climate vel parallelo; quorſum vergant, quouſque per- & due frigida tineant [pertingant] longitudine, quâ pateant latitudi- ſunt habitabine: quos habeant hi aut illi accolæ, & quibus terminis les, perinde ac [finibus] ab illis diſpeſcantur & diſterminentur, & qui due temperata. illis antipodes [qui aduerſa iis obvertunt veſtigia,] qui antœci, qui perœci, &c.

CAP. 80. De Hiſtoria.

784 **Q**uoniam res geſtæ narrantur, Hiſtoria eſt: cum fi-
ctæ, Fabula.

785 Illas Hiſtoricus recenſeat [ediſſerat:] hæc
annalium monumentis inferre, capitale ſibi ducat.

786 Et ut pateat genuina eſſe, non ſuppoſiticia, rem ſimul
cum circumſtantiis in commentaria reſerat. Res autem a Contemporanea æquæ per ſynchroniſmos congruant. Mundus con-
ditus eſt communis Chronologorum æra [epocha;] nea.
unde chronologiæ ratio exorditur, & per omnia ſecula
deducitur, per annorum centurias, decades, olympiades,
&c.

CAP. 81. De Medicina.

787 **S**anis optima medicina, diæta eſt: quia ſecuriſſima,
& ſine violentia.

788 Nè bibas vel edas, niſi ſiti vel fame ſtimulatus (quod
ſaliva ad conſpectum cibi mota & palatum titillans
innuet) valebis & vigebis.

789 Quocirca appetitui [appetitum] præſtolare j. janus.

Janua Linguarum reſerata.

¶ Sed & Invaletudo ſi te inceſſit, abſtinentiâ & quiete curatur : quod non advertiſti, qui non niſi ſaturi jejunant, & non niſi operatione tracti quieſcunt.

a Phlebotomia ſanguinis miſſio.

791 Friſtiones, [*frictiones*] fomentationes, & venæ ſecti-
ones, cucurbitæ, emplaſtra, & omnia forinſecus im-
poſita (ut cerata, cataplaſmata, malagmata) non demunt
tormentum, ſed mirigant, leniunt, demulcent b.

b Sopiunt, ſunt anodyna.

792 Remedia purgantia, evacuantia (cathartica, clyſte-
res, balani & diuretica & ſudorifera, corroborantia ac
cardiaca, efficaciora ſunt, efficacius medentur ægro ;
ſive ſint poriones exſorbendæ & apozemata, ſive dil-
luatſus delingendi, ſive pilulæ [*catapotia*] devorandæ,
ſive apophlegmatifimi, &c. Ophthalmiæ conducunt
collyria c.

c Glandis.

d Eclegmata.

793 Antidotis [*alexipharmacis, alexiteriis*] vene naſpel-
luntur ; amuletiſ, carminibus aut incantamentis ſasci-
na, vel etiam verbulo, *Præſiſcini*.

e Erbinanari-
bus hauſta fa-
ciunt ſternuta-
re & ſiluitam
mucoſam proli-
ciunt, Emetica
vomitionem
edent.

794 Salſum eſt in Medicos ſcommæ (utina, non verum)
ſolis licere [*licitum eſſe*] accepto ſoſtro, impunè occidere.
Quod oprime quadrat [*convenit*] in Empiricos, ſepla-
ſtarios, ſuſſiones circumforaneos.

f Vel iſtorum
ſæctis eliciun-
tur.

795 De Panacea, univerſali illo & præſentaneo medica-
mento litigant an detur, necne; quædam autem cuique
parti atque effectui propria quin ſint, indubitatum eſt :
ut, cephalica, ophthalmica, thoracica, tam anacathari-
ca quàm alia, cardiaca, ſtomachica, hepatica, ſplenetica,
nephritica, &c.

g Mixturam è
multis ſimplici-
bus compoſitam
diſpertuntur
in doſes.

796 Gregales eorum ſunt Chirurgi, Myropolæ, Herbarii,
Pharmacopolæ : hi pharmaca, unguenta, ſyrupos [*apo-
zemata*] eleſtuaria, eclegmata, pulveres, paſtillos [*tro-
chiſcos*] præparantes, non in congeriem confundunt ac
commiſcent : ſed in loculis, ſorulis, pyxidibus, myrothe-
ciis ſepſim quæque reſervant g. Illi autem ut pluri-
mum operam navant capillis reſcindendis & abraden-
dis, vulneribus ac ulceribus curandis Anatomici cada-
veris humani anatomiam faciunt, & ſkeleton erigunt.

CAP.

The Gate of Languages unlocked.

790 Yea, even a crazy distemper, if it seiz on thee, is cured by forbearing food, & by rest: which those men regard not, who fast not but when their belly is full, & take no rest but when they are spent [quite wearied] with pains taking.

791 Rubbings [chafings,] applying things for ease, blood letting [opening a vein] cupping-glasses, Plaisters, and all things laid on [applied] outwardly (as Cerc-cloths, Salvs, Pulcisses,) do not take away extremity of pain [smart] but allay, assuage, and slacke it.

792 Purging and emptying medicines (as Purges, Clysters, Suppositories) such as provoke making watir, and procure sweating, heartning [strengthening] Restoratives & Cordials, do work more strongly, & heal a Patient more powerfully; whether they be Potions to drink & decoctions, or Lockes to lick, or Pills to swallow down whole, or Medicines to keepe and chew in the mouth, &c. Eye-salves are good for soreness of Eyes a.

793 Poisons are withstood by counter-poisons b: bewitchings are driven away by c amulets, spells, or charms: yea, by this one word, Præhiscini [God fore-fend: God blest us, &c. spoken to prevent envy or witchcraft.]

794 It is a witty flout [smart scoff] put upon Physicians: (would God it were not true!) that they alone [onely] having taken their fee, may murder feat-free: which d is fully applyed to venturous Leeches, Quack-salvers [Druggists,] Mountebanks.

795 They rangle anent [touching] the wound-wort [all-heal] that universal and present Remedy, whether it be to be had [there be any such thing] or no: but that there are certain medicines proper [peculiar] to every part & effect, it is certain, as, head-plasters, eye-salves, remedies for the grief of the breast, as well purgative as others, for the heart, the Stomach, the Liver, the Splene [Milt] the Reins, &c.

796 Belonging to thir company [of the same crew] are Surgeons, Ointment-sellers, Herbarists, e Apothecaries: these, when they have made fit their drugs, ointments f, syrups; electuaries lochochs [broths] powders, & trochisks g, do not jumble and shuffle all together, but reserve every one by it self in coffers, shelves, boxes, & gally-pots h: for the most part they imploy their pains in cutting and shaving away hairs, and in curing wounds & ulcers. Anatomists cut up a mans dead carcass, and raise up a pack [ser] of meer bones.

a Medicines
snuffed up in the
nostrick, make a
man sneez, and
draw out snivel-
ling phlegm, Vo-
mits procure ca-
sting.
b Or sucked out by
venom suckers.
c Enchanted
things hung a-
bout the Neck
as defensive
against Sorcery.
d Hits pat on,

e That study
simples.
f Salves.
g Once round
cakes, but now
made square.
h And having
made up a con-
fection of many
ingredients, they
divide it into so
many receipts as
are to be taken
at once.

The Gate of Languages unlocked.

CHAP. 82.

Of Moral Philosophie [ordering of manners] in general.

a Lacking.

b As much the one as the other.

c A slip.

d Foul transgression.

e Catiff, incorrigible.

f Brought in ure.

797 **V**irtue consisteth in a mean [due measure:] Vice is as well in going too far [over-doing,] as in a coming short: for to exceed, or to fail [lack, come short] is b a like trespass.

798 If an offender sin [offend] unawares, through heedlesnes or carelesnes, it is a failing [an c oversight,] if wilkily, a misdeed; if wilfully [or set-purpose] it is wickednes; if maliciously, a villany; if outrageously, a d beinons offence; if spitefully [mischievously, to vex any body,] a froward lewdnes.

799 And he that committeth [doth] such things, is a desperate wretch e [past recovery, past grace:] for good men and virtuous, do always earnestly desire things praise-worthy and approved; but, on the contrary, bad and dissolute men things to be rejected.

800 He that is careless to do amiss, is naught [ungracious:] he that keeps himself from evil, is an honest staid man: he that is in all respects undefiled, detesteth, and cannot abide, yea, he desiet every unclean thing.

801 An ill [naughty] custom creeps in by little and little: which after it is grown strong [hath got the upper hand] it is too late to withstand it; because being thorowly rooted, it is hardly discontinued, but very seldom rooted out. Very loth are we to disuse, and with much ado are we taken off from those old conditions to which we have been frownted [enured, accustomed.]

CHAP. 83. Of Wisdom or Discretion.

a Stay, upholder.

b In vain,

802 **I**t is the a prop of wisdom to value every thing according to the worth, neither to under-value nor over-value, lest things that are worth nought, and of no reckoning or weight, should be much set by.

803 Or ever you begin [attempt] any thing, it is worth the while diligently to consider, whether you ought to do it; and can effect it; whether it be for your good or no: lest you take pains b to no purpose.

804 There

De Ethica in genere.

797 **V**irtus in mediocritate consistit : vitium est cum in excessu, tum in defectu : ~~excedere~~ enim vel deficere, transgredi utique est.

798 Si peccator peccat imprudens, ex incogitantia, aut per incuriam, delictum *a* est : si voluntarie, facinus : si *a* studio, nequitia : si malitiose, scelus : si enormiter, flagitium : si ut ægrè faciat alicui, perversitas. *Lapsus.*

799 Et talia qui patrat [*designat, perpetrat*] est perditus [*deploratè malus* :] viri enim boni & virtute præditi laudabilia & approbata semper exoptant ; mali autem & vitiis dediti, vice versâ, semper reprobanda.

800 Qui perperam agere *b* sùsque déque [*nihil pensi*] ha-*b* ber, nequam est : qui se à malo prohibet, probus : omni-*b* modè impollutus detestatur & abhorret omne impu-*b* rum, imò execratur. *Insuper.*

801 Consuetudo vitiosa sensim irrepit, cui serò obstititur, postquam invaluit : quandoquidem radicata vix inter-*c* mittitur, rarissimè verò extirpatur. A pristinis moribus, quibus assuevimus, ægerrimè ac multo negotio avellimur & desuescimus *c*. *Desuesciti.*

CAP. 83. *De Prudentia.*

802 **E**X dignitate unumquodque æstimare, nec pluris Enec minoris quàm par est, prudentiæ statumen est : nè res [*proletariae, nihili,*] titivillitii, ac nullius *pensi*, magni-pendantur.

803 Antequam incepres [*aggrediare*] quidpiam, operæ pretium est accuratè pensiculare, utrùm debeas & possis ; utrùm è re sit, nècne ? ne frustra [*incassum*] labores,

Janna Linguarum veserata.

804 Prospice ergò finem, provide media: & nè quid ob-
stet aut tibi officiat, attende occasionei.

805 Nam insipientis, stolidi & dementis est, sine intentio-
ne ferri: insani, stulti, & vecordis, illicita appetere:
vesani, cerebrosi, phantastici, & furiosi [*lymphatici*] susci-
pere impossibilia, quorum compos esse nequit: imperiti
& inconsiderati, hallucinari vel negligere opportunita-
tem,

806 Ubi inter plura optio datur, deliberandum diu quod
statuendum semel: supervacaneis verò superseden-
dum.

807 Et quicquid instituis, consulta exquisitè & expende,
irâne, an ita satius sit: post exsequere celeriter, sed em-
rè.

808 Circumspectus, licet de eventu confidat tùmque præ-
videat, circumspectat tamen, nè sese præcipitet: idque
ut culpam præster; etiam non eventum.

(809 Quia usu venit, ut tardus velocem antevercat: pe-
detentim igitur.)

810 Quod abscondi [*celari*] debet, non palam venditur:
abstrudit, non obtrudit cuiquam.

811 Quod ei non certò constar, affirmare [*asserere*] aut
negare cavet: nedum ut asseveret [*confirmet*] aut infi-
cietur [*inficias eat.*]

(812 Nam credulus est & temerarius: atque ut credulitas,
ita diffidentia noxia est: verum longè magis pertina-
cia.)

813 Ex hesternis crastina providet; ex anteaactorum ac
præteritorum recordatione res futuras præcipit, rerum-
que effectus ac consequentia: idcòque prælagiens
quidpiam adversi, prævenire censet melius, quàm præ-
veniri.

(814 Præpostera enim sapientia est, post factum sa-
pere.)

815 Et dum quisque suarum rerum satagit, ille sibi ne-
quaquam deest.

The Gate of Languages unlocked.

- 304 Therefore look before-hand as far as the end, lay for
[provide] the means; and watch for a fit season, that no-
thing stand in the way, or a hinder thee. a Let.
- 305 For it is the fashion of an unwise, foolish, ^b witless man,
to be carried on without any aim [purpose;] a sign of one
hair-brain'd, dotish, & silly, to long for things unlawful, of
a crack'd-brain, heady, fantastical, and mad-man, to under-
take things impossible, which he cannot come by; of one un-
skilful & ^c unadvised, to blunder [be mistaken,] or not to
regard the due season. b Senseless.
c Indiscreet.
- 306 When a man may have his choice of many things, he must
be long in advising what he must once determine d on; but
things needless [that may be spared] must be forborn, [left
off, let pass.] d Resolve.
- 307 And whatsoever you take in hand, be well advised and
scan carefully, whether it be better so or no; after that, dis-
patch it speedily, but warily.
- 308 A wary man, though he be confident of the issue, & fore-
seeth it, yet looks well about him, lest he over shoot himself;
that so he may undertake to answer any miscarriage, though
he cannot warrant [assure] the success.
- 309 (Because it falleth out sometime, that the slow out-
strippeth [gets the start of] the swift; therefore soft e and
fair [proceed leisurely.] e Take time;
- 310 That which ought to be hid, he doth not vent openly; he
layeth it up close; he doth not thrust [threap] it upon any.
- 311 That which he is not sure of, he is shie to affirm or deny
[to say it is so, or to say it is not] much less to maintain
[avouch] and stand in it, or listly to deny and gain-say it.
- 312 (For he that is light of belief, is also f rash: and as over-
hasty giving credit, is hurtful; so is mistrustfulness, but much
more stiffness or opinioativeness g.) f Too hasty.
g To be wedded
to ones own
conceit.
- 313 By yesterdays accidents he fore-seeth to morrows; and by
remembrance of former [fore-going] things that are past &
gone, he fore-casteth in his mind affairs to come, and what
will come of them, & h follow upon them, & therefore when
his minde mis-gives him any cross is at hand, he thinks it
better to prevent, then be prevented [to be before-hand,
then to be taken tardy.] h The sequel,
what will ensue.
- 314 (For it is a wisdom that goeth the wrong way to work,
to be wise [to learn wit] after the thing done and past.)
- 315 And while every one looks busily to his own matters, i he
lays about for himself [looks to one.] i Is not wanting
to himself, neg-
lects not his own

316 One good.

The Gate of Languages unlocked.

816 One that is double-tongu'd, meaneth one thing and pre-
tends [makes shew of] another. A lye wily fellow handleth
[tosseth] all things too craftily. A mistrustful [suspicious]
man is hollow-hearted and treacherous i.

817 An old crafty coozer, by cunning, and under pretence
of a k smooth tongue, cheateth [coozneth, put tricks up-
on] heedless persons: so that they may make choice of things
: they should refuse ; and on the contrary, refuse what they
should chuse l.

i Vntrusty.
k Fair, gentle
Language.
l A tharker
[sifter]
or make shift
sharks for money,
and scrapes it up
by any trick, y
shift, sleights, or
tetch.

CHAP. 84. Of Temperance.

818 **O**ur corruption coveteth [would fain have, lusteth
after] very many things : but a temperate man a
over-ruleth his desires [lusts.]

819 Sobriety is a refraining from eating and drinking more
then needeth.

820 A b lickerish dainty-tooth, that is all for his throat (who
loveth [can relish] nothing but sweet morsels) feedeth nice-
ly, picks out c dainty bits, & soopeth off by sips : a greedy-
gut [eat-all, gutlin] & gormandizer, by ravening [gobling-
up] & tipling [swilling,] gluteth [crammeth] and over-
gorgeth himself, even till he disgorge & belch it up again :
a Rioter spendeth that he hath in good chear, & wasteth
all in revelling [company-keeping:] all of them belly-
gods, and very slaves to the panch.

821 Good-fellows [fellow-drunkards] & Pot-companions,
mind all belly-cheer, and pamper themselves, and gull in
[quaff off] the strongest [purest] liquor : but not o of free-
cost : for every one gives his share, or payeth his shot.

822 The Ancients did temper and allay wine with water, &
kept a very plain spare diet : but now, look how many in-
citements to gluttony, so many mischiefs.

723 For he that is drunk f [triple] hath for his punishment
surfetting [an heavy head, and an over-charged gorge]
until he hath slept it out : a common-drunkard [a suck-
spiggot, swill-bowl] that is always bibbing (while he carou-
seth g, drinks off and gulps down whole Pots) hath for his
Lot the shaking-palsie [shivering] and Gout : besides, sober
men, & they that drink no wine, are sound in their wits ;
Drunkards are witless [senseless] Sots.

a Keeps in due
measure, i

b Lick-spir,
slap-sapce.
c Leckers,
d Eating fast.

e Shot free.

f Whittled, cup=
shorten. i

g Takes off.

Janna Linguarum reſerata.

816 Bilinguis aliud vult, aliud præ ſe fert: Vaſer verſutè nimis verſat omnia: Suſpicax eſt dolofus ac perfidus.

817 Veterator aſtu & blandiloquentiæ prætextu g im-g Specie.
ponit incautis, ut reprobanda præoptent, & vice* Circumſcrip-
verſa*. tor ſive ayaſea-
tor quavis arte,
aut fallacia
æſ corradis.

CAP. 84. De Temperantia.

818 **D**Epravatio noſtra permulta concupiſcit: ſed temperans cupiditates moderatur.

819 Sobrietas eſt continentia à ſuperflua alimonia.

820 Gulofus catillo (cui nihil ſapit præter pulpamenta) ligurit, delicatiores offulas delibet, & pitiffando ſorbet: pamphagus & helluo vorando & porando, ſeſe obſaturat & ingurgitat, uſque dum regurgitet arque eructet: Lurco ſua abligurit ac comeſſando decoquit: omnes ventriculæ ac mera abdominis mancipia.

821 Compotatores ac combibones geniò indulgent, euticulam curant, & meraciùs haurunt: at non aſymboli; ſiquidem quiſque vel dat ſymbolum, vel ſolvit.

822 Veteres temperabant ac diluebant merum aquâ, & viſcitabant ſimpliciſſimè: nunc quot gulæ illecebræ, tot perniciès,

823 Ebrius enim noxam [*pænam*] habet crapulam, donec eam edormierit: ebriofus *a* ac bibulus (dum integros ſcyphos ebibit & exhaurit *b*) tremorem ac podagram *a* Potor, bibax.
fortitur: adhæc, ſobrii & abſtemii mente *c* valent, te- *b* Exinanit.
mulenti amentia. *c* Mentis ſanitate.

ganua Linguarum veserata.

824 Inebriati brutè bacchantur tanquam furibundi ; ti-
d Salivam de- tubant, tussiant, screant [exscreant] spuunt, sputant, d sa-
mittunt. livant, vomunt, mingunt, pedunt, & (honor sit auri-
bus) se percacant.

C A P. 85. De Castitate [castimonia.]

825 **C**astus est, qui se nefandâ libidinae non contami-
nat, scèdat : lascivie enim belluinum est.

826 At non adulteria solùm, incestus a, stupra, scortatio-
a Inter eos qui nes & concubitus illegitimi ; sed & omnis venerea sa-
aliquo cognati- lacitas, basiationes, [basia, oscula, suavia,] cantilenæ b
onis (consan- obsecræ, à poëtastris confarcinatæ, imò cogitationes
guinitatis vel spurcæ, impudicitia sunt.

827 Adulter extrarium polluit torum, scortator suum :
gradu prohibi- quandoque mœchus pellicem vel concubinam alit : Ga-
to se mutuo non per lupanaria [ganea] grassatur, ubi lue veneret
attingunt. inustus precium fert lascivix : meretrices [pellaces]
b Carmina fef- pudicitiam suam prostituunt : lenones [balliones] alios
tennina. inquinant c.

c Salax, libidi-
nosus, muliera-
rins, amastias

construprat [vi-
tiat] cum scor-
to aut qua-

drantaria rem
haber [consuef-
cit] imò cuius

virium affert,
vel etiam vim
infern.

828 Vah præpudia ! fœdi & execrabiles omnes.

829 Insanit delirus amator, qui fœminam deperit [perdit
amat.]

C A P. 68. De Modestia.

830 **M**odestus verecundè agit : proca citatem defu-
git.

831 Non frivolus est, utur quadamtenus blandus & co-
mis : non loquax, sed taciturnus.

832 Nec tamen morosus aut torvus, sed gravis ; severus,
non sævus.

833 Nihil immoderatè aut hyperbolicè laudat vel vitu-
perat : alienas laudes non elevat : neminem traducit
vel defamat : Ad opprobrium neutiquam silet.

The Gate of Languages unlocked.

814 They that are drunken ramp & play the mad bedlamish Like unredress-
h in a brutish manner; they reel, they cough, they hake, spit, nable brute;
spaul, they flaver [drivel,] spue [parbreak,] they piss, they bealts.
fart [break wind backward] and (for reverence) i De-
wray themselves. 1 Beslute.

CHAP. 85. Of Chastity.

825 **H**E is a chaste, who defileth [staineth] not himself a Honest of his
with shameful [villanous] lust: for to play the wan- body.
ton, is to play the Beast [to be lascivious, is the part of a
beast.]

826 But not only adulteries [pouse-breach,] incest b, whore-
doms, fornications, & unlawful c lying together: but also near of Kin by
all lustful Lechery, [fleshy Lust] kissings, bawdy ballads, blood or mar-
botched [clouted] up by d Pedling-Poets; yea, and unclean riage.
thoughts are a kind of lewdness [dishonesty.] c Carnal Know-
ledge.

827 An Adulterer e defileth anothers bed, a whore-monger d Baugling.
his own: a wedlock-breaker sometimes keepeth a quean e A Spoule brea-
[Cucquean] or Lemman: a whore-hunter [Ruffian, Bro- ker; Cuckold-
theller] banteth the f stews, [rangeth and rampeth over maker,
whore-houses] where, being branded with the g French- f Concubine,
Pox] he is paid [served well enough] for his wantonness: g Brothel-hou-
h common whores set their own chastity to sale to all com- les.
mers; bawds [Panders,] corrupt others i. h Curtezans,
i Hackney-drabs.

828 Out upon such foul shameless beasts! they are all filthy i A Leacher,
and accursed. Wencher, or
Wench-monger,
abuseth his Pa-
ramour; and
companieth
(hath to do)
with an harlot,
or any base
punck, yea he
deslowreth, or
even ravisheth
any one.

829 An amorous doting Noddy, that doteth on [falleth ex-
treamly in love with] a woman, is mad [besides himself.] with an harlot,
or any base
punck, yea he
deslowreth, or
even ravisheth
any one.

CHAP. 86. Of Modesty.

830 **A** Modest man dealeth shamefastly [demurely] and
shunneth sawiness.

831 He is not light-carriaged a, howsoever in some sort cou-
teous and gentle; not talkative, but close and still [keeps his a Over game-
own counsel.] some.

832 And yet not snappish [froward, testy, crabbed] or b grim,
but grave [of a sober, settled countenance;] stern, but not b Sowr-look'd,
cruel, or curst.

833 He praiseth or dispraiseth nothing c unreasonably, in an
over-reaching strain; he sleighteth not another mans praises; c Out of all
he slandereth or defameth no man; but, at a reproach, he measure.
holds not his peace.

The Gate of Languages unlocked.

Furthermore.

834 *Besides, he forswears not himself, nor sweareth deeply [takes great oaths,] nor lightly swears at all: but if he do, he observes his oath inviolably.*

c Wittingly and willingly.

835 *He sets not to cross [or thwart] any man, he worketh no man trouble, nor is an offence to any: c to his knowledge, and with his good will, he grieveth no body.*

d Spreading in every mans mouth, rife.

836 *That which he hath upon hear-say (wch common d bruit [a flying report] bringeth, or which news-mongers [tale-carriers] relate); he doth not by and by publish abroad, or tell it after them for certain news, but first sifts it out narrowly.*

c Stingling.

837 *A cpying medler, [busie-body,] Jack-stickler, crowds in and intrudeib [intermedleth, and is stickling] where it nothing concerns him, and under-hand sets his close Scouts to stand listning, and over-hear, and to pick [scrue] out even those things which are kept secret from him. Such kind of eaves-droppers & and stie-sneakers [night-walkers,] get rid of [set them packing.]*

g To his tongues end.

838 *A pratter is full of words: a prater bableth out any thing, & prateib at a venture whatsoere cometh g next: a blab [a long-tongue] bewrayeth [discloseth] & blabbeth out secrets: a trisler is even playing the fool, and medleth with bables, a h sophister is captious [cavilling, full of quirks:] carper i [spy-fault] tanteth & findeth fault with all things.*

h Brangler, chop-logick. A find-fault.

i Cabler, k Difable.

in Stood.

n Who were oft questioned for indirect courses in, canvassing for offices.

o Bunglers, addle Artits.

p Lays not to get ap plaue.

q Nor trumpe-teth out his own renown, nor over weeneth, or hath too high a conceit of himself.

r The upper hand

839 *A well-advised man is not indeed speechless, but yet no silly k cabler, as many scoffers are: for in much talking, th re is vanity [lightness.]*

840 *He groweth not to that height of pride [furliness or haughtiness,] as to take that upon himself which he hath not: nor doth he discredit l [disparage] or take from others their due commendations: he is not ambitious to be in office, or rise to preferment (as they once were, that m made suit for any office n at Rome:) he doth not lavishly vaunt, brag, or crack of his feats, nor boast of them, or proudly perk up himself (as is usual [not unusual] with pert o s matterers:) but rather yieldeth [abateth] of that is his own right, humbleth [abaleth] and carrieth [demeaneth] himself lowly, and gives the place to any body.*

841 *He p longs not after the praises of the common people: q nor makes himself as good a man as the best, nor takes place of great States: nor doth he take it ill, that others should be preferred before him, or should take the place of him. Arctalogus is either a vanting braggadocian, and cracker of his great doings, or a fair-tongued man, that pleaseth the hearers with a pleasing tale, or fair discourse.*

842 Plea-

Janua Linguarum reserata:

834 Ad hæc, non pejerat, nec dejerat, nec jurat: si juraverit autem, juramentum [*jus-jurandum*] sanctè servat.

835 Nemini adversatur aut facessit molestiam, aut scandalo est: neminem sciens volens contristat.

836 Famâ [*auditione*] ab aliis acceptum (quod nempe crebrescens rumor fert, aut rumigeruli referunt) non illicò vulgat, aut pro comperto renunciat; percontatur prius scrupulosè.

837 Curiosus ardelio ingerit se & immiscet, ubi ejus nihil interest: atque emissarios subornat, qui subauscultent, inaudiant, & etiam quæ eum celantur, eliciant. Hujusmodi corycæos & tenebriones amolire.

838 Locutuleius est verbosus: garrulus quidvis blaterat, & quicquid in buccam venerit, garrit: futilis arcana prodit & effutit: nugator ineptit perpetuò & nugas agit: sophista captiosus est: momus omnia sugillat ac carpit.

839 Consideratus non quidem elinguis est, sed tamen non insulsus blatero *b*, quemadmodum nasutuli complures: *b Vaniloquus*. in multiloquio enim est vanitas.

840 Non eò usque *c* insolentix procedit, ut sibi arroget *c Arrogantia*. quod non habet: nec aliis sua detrahit aut derogat: non ambit fasces, neque ad honores aspirat (ut olim Romæ *d* candidati:) non sua profusè jactat, ostentat, *d Ambitiosi, d: ambitu sapientis postulati*. aut crepat, nec in iis gloriatur, aut se insolenter extollit (quod sciolis solenne [*non insolens, novum*] est:) sed potius de suo jure concedit, se humilitat demissèque gerit, ac nemini non se posthabet [*postponit*.]

e Popularem

841 e Præconia vulgi non affectat: *f* nec se summatibus æquiparat nec anteponit; neque verò alios sibi præ-*e auram non aucupatur*. ferri [*aut ferri*] aut præponi molestè fert. Aretalo-*f Sua encomia* gus vel est gloriosus Thraeo, suæque virtutis ostentator, *non ebaccinat, nec de se plus* vel qui grato acroamata aut narratione audientes mul-*satis magnifice* tatis magnifice sentit, aut sibi *est suffenus*.

Janua Linguarum reſerata.

842 Feſtivi joci, lepores, & alluſiones facerz urbanos decent, non amarulenti ſarcaſmi : * ruſticitas ópicam barbariem redolet.

843 Obſcœnitas & ſcurrilitas paraſitica ſummopere eſt cavenda. Immerentem nō irrideas aut ſubſannes.

844 Cavillatio viulencia & ſannæ ſannionibus relinquendæ.

845 Renidere bene morati eſt, cachinnari aut effuſiùs ridere incivile.

CAP. 87. Antarkēia.

846 **A**Varus & avidus per fas aut nefas rapit, alteri extorquet, & ditescere allaborat : cū tamen ſuperna, benedictio ditet.

a^r Aviditas :

b Rutis caſis.

c Rebus ſoli.

847 Et cui uſui in immenſum coacervatæ [*cumulata*] divitiæ ? malè paratè dilabuntur.

d Genium deſrudent.

848 Avaritia [*habendi a cupiditas*] modum neſcit. Ad eò deſipiunt divites quidam, ut cum bonis [*b mobilibus & c ſtabilibus*] & latifundiis affluant, & ciſtas otioſâ pecuniâ, ſcrinia cimeliis, cameras ſupelleſtile & omne genus instrumento confertas poſſideant, egeſtatem timeant d : videlicet in copia inopiam, in abundantia (imò redundantia) penuriam.

849 Tu, ſi tibi opes affatim ſupperunt, egenis viciffim ſuppedita : ſin, etiam de modico imperti, ſi non largier, ſaltem liberaliter.

850 Sarius eſt liberalem & munificum eſſe, quàm parcum.

851 Frugalis non eſt quidem tenax nec ſordidus : at parimoniz navans operam : ſuâque ſorte contentus, aliâ ſuam felicitatem, quippe quam minimè deſiderat, haurit invidet.

852 Frugalitas quantum ſit veſtigial, ſi luxurioſus pevideret, luxu [*luxuriâ*] patrimonium non prodigeret.

The Gate of Languages unlocked.

- 342 Pleasant jests, conceits, & witty glances, beseeem men of civility; but not bitter tart givds; clownishness smelleth strongly of nasty rudeness q [savageness or churlishness.] q Vncivility.
- 343 Baudiness [ribaldry] and base parasitical jeering is by all means to be carefully avoided. Do not laugh and jeer at one undeserving.
- 344 Stinging [venemous] taunting and jeering should be left to jesters r that make sport. r That profess, or make a trade of jesting; as a vice in a play:
- 345 To smile, is a fashion of a well mannered man; to giggle or laugh unreasonably, is uncivil [unmannerly.]

CHAP. 37. Of Contentedness.

- 346 **A** Covetous greedy man so snatcheth, & wringeth [gri-
peth, wresteth] from another by a wright or wrong, a Hook or crook
and toileth to grow rich; whereas notwithstanding a bles-
sing from above maketh rich.
- 347 And to what purpose are riches unmeasurably heaped up?
goods ill gotten are ill spent.
- 348 Covetousness, the getting [scraping] humour, hath no
ho with it [can b skill of no measure.] Some rich men b Never have
have so little wit, that having abundance of goods (move-
ables & unmoveables) & large possessions; c having by them enough; will not
be stinted.
c Being owners
of
d Vnoccupied,
not imployed.
e Furniture.
- chests stuffed full of d spare money; coffers full of jewels, &
chambers full of household-stuff, & e provision of all sorts;
yet they are afraid of poverty, & pinch their own belly; that
is to say, fear scarcity in the midst of plenty, & want when
they have store, yea superfluity [enough and to spare.]
- 349 If thou hast good store of wealth, afford somewhat back
again to the poor; if not so, give part even of a little, if
not a great deal, at least freely [heartily.]
- 350 It is better to be free-hearted and bountiful, then neer
[pinching.]
- 351 A thrifty good husband is indeed no niggard [holdfast]
nor base miser [pinch-peny;] yet doth his best endeavour
to lay for sparingness; and being content with his own
estate, he doth not grudge other men their happiness, as
having no mis [finding no lack] of it.
- 352 If the riotous [dissolute] unthrift, could thorowly per-
ceive how great a revenue good husbandry is; he would f Living.
not squander [lavish] out his f inheritance in riot [un-
christianess.]

The Gate of Languages unlocked.

- “ Gain coping. 853 For lavish spending impoverisheth: ~~every~~ spending
 “ [going the nearest way to work] inricheth.
 854 Therefore whatsoever you receive and lay out [disburse]
 g Receipts & Ex- set it down in a book of g accounts [Reckoning-book,] or
 pences (disburse- score it down on a Tally. Ones layings out should be so far
 ments,) from going beyond ones yearly revenues [in-com's,] that
 rather they should not be so much.

“ Righteousness.

CHAP. 88.

a Bargained.

Of Justice, first in the matter of Exchange.

- 855 “ Justice [upright-dealing] giveth to every man his
 own.
 b Falter, or draw
 his neck out of
 the collar. 856 Therefore he that is agreed with another, & hath promi-
 sed a [covenanted] or passed away any thing to him by
 bargain (whether of his own accord, and of himself, or be-
 ing won to it by intreaty, upon whatsoever conditions [ar-
 ticles] & proviso's;) let him not dally [trifle] nor b flinch;
 but stand precisely [strictly] to his covenant and promi-
 ses, just as the agreement is between them.
 “ Conveyances. 857 He that hath entred into covenant with another that
 covenanteth with him, by delivering interchangeably each
 to other “ indentures, whereof one is the counterpane of
 the other; or he that hath taken earnest, or any thing in con-
 sideration; such an one hath bound himself sure.
 c Not be known
 of it, d Cl m, lay
 cla m. 858 That which is committed to thy trust to keep, give it a
 gain; do not forswear it, nor c deny thou hast it: do not
 suppress [keep it hidden] nor purloin it.
 859 d Challenge not, nor enter upon [take possession of] any
 thing that is anothers, without the owners knowledge, &
 not asking his leave; unless he shall let you have it [give
 you free use of it.]
 c As for example
 (for instance,) a
 ale, a sword,
 &c. 860 That which you have borrowed onely to use c, restore it
 the very same thing (not another;) and that, as far as possi-
 ble, without impairing, or making it worse f.
 f Undertake to
 return it as found
 a. you had it, or
 make it good. 861 That which is lent you to spend g, you may send it
 g Put care, mo-
 ney, bread, pa-
 per, &c. another such like; but upon condition it be as good, and
 much worth.
 862 If any one borroweth of you; as far as may be with your
 own convenience [not hurting your self] lend him this
 to spend or use; yet demand a bill of his hand [some spe-
 cialty] or pawn [pledge gage,] or surety, or some other
 security; lest, while you pleasure others, you do your self a
 pleasure.

Janua Linguarum reſerata.

853 Pauperat enim diſpendium, compendium opulenter.

854 Tu ergo quicquid accipis, & expendis, in codicem accepti & expenſi refer, vel ſi aleolâ annora. Impendia annuos reditus tantum abeſt ut exſuperent, ut nè exæquent quidem. *Teſſera.*

CAP. 88.

De Juſtitia, primò Commutativâ.

855 Juſtitia ſuum cuique tribuit.

856 Ergò qui cum alio tranſegit, & quicquid ei promiſit [*pollicitus eſt*] condixit, aut ad eum paſſione tranſmiſit (ſive ultro ac ſuapte, ſive exoratus, & quibuſcunque conditionibus & exceptionibus); nè nugeatur nec tergiverſetur. ſed ſtet pacto & promiſſis præciſè, prout conventum eſt.

857 Qui ſtipulanti adſtipulatus eſt ſyngraphis parallelis mutuò traditis, vel arrhabonem [*arram*] aut ſynallagma accepit, obligavit ſe [*nexu nexuit.*]

858 Deposituſ redde: nè abjura nec abnega: nè ſupprimas nec intervertas.

859 Nil quod alterius eſt, ſine domini ſcitu, còque inconfulto, vendica aut uſurpa [*aſſere*]; niſi ipſe ejus tibi copiam fecerit.

860 Quòd utendum accepisti a, idem reſtitue, non aliud: a *Exempli gratia equum, canem, &c.*
& quidem (quoad ejus fieri poteſt) abſque detrimento

861 Quòd mutuò datum eſt e, aliud licèt remittas, cã tamē ſalvum præmen lege, ut æquipolleat [*ſit paris æſtimii, æquivalens.*] ſta, vel damnum

862 Si quis à te mutuatur, quod commodo tuo fiat, mutua, reſarci. & ei commoda: chirographum tamen, vel pignus [*arrha*] puta et, pabonem] vel prædē, aliāve cautionem poſtula; nè, nem, chartam, dum aliis commodos, tibi incommodos. *&c.*

Fanua Linguarum referata.

863 Quia ob mortalitatem, quin & fidei lubricitatem ;
opus (A tibi cautelâ : quæ signatis tabulis [*instrumentis*
a] summum caveat, b tēque indemnem præstet c.

a Syngrapha.

b Tuae indemnitati consulat.

c Donator donat donatario, locotor locat conduetori,

Ec.

d Mensarius qui argentarium facit.

864 Porro qui supra sortem usuras [*fanus*] exigit, non creditor est, sed d scenerator [*danista*,] pessimus autem & nequissimus, qui anatocismis debitorem deglubit, decorricat, ac devorat ; quod nefarium.

865 At nepos [*asotus, barathro*] & commessator sibi ipsi est iniquus ; qui rem familiarem comessationibus profundit [*dissipat, dilapidat*] sēque alieno ære obruit, & eò se redigit, ut decoquere [*decoctorem agere*] & versuram aut auctionem facere [*auctionari e*] cogatur.

e Haſte subji- cere, sub corona vendere.

f Si neu sis addit.

g Tabulae nova nomina facta an iquabant.

866 Proinde rationes pura, f debita [*nomina*] quantum ocyus dissolve, & creditori in assēm satisfacio, at epocham sive acceptilationem, quā acceptum tibi referat, flagita g.

867 Furta, latrocinia, rapinae, sacrilegia, peculatus, plagium, abactus, aut injusta rei acquisitio, perinde in illo mandato, Non turaberis, interdicta sunt.

868 Privari enim & orbari suis nemo debet (sed postliminio sua accipere, nisi jus suum alteri remittit) qui istud committit, repetundarum tenerur. Usucapio sive diutina rei possessio parum patrocinator possessori malæ fidei ; qui è possessionibus, quibus jus [*titulum*] non prætendat, evictione exturbandus est. At quod habetur pro derelicto, est occupatus.

C A P. 89. De Justitia distributiva.

869 P Ræmiorum & pœnarum æqua distributio omnes in officio continet.

870 Quamobrem qui laudabiliter agit, collaudationem, applausum, commendationem, promotionem, honoraria,

The Gate of Languages unlocked.

- §63 Because by reason of the uncertainty of mans life; yea & the slipperiness [brittleness] of their credit [word and honesty]; you had need of assurance " by writing [evidences, deeds, bonds,] to d warrant the sum, and to save you harmless. 4
- §64 Moreover, he that exacteth interest [use, usury] above the principal [stock,] is no free Lender, but an usurer; but he is the worst and vilest, that fleas, pills, and eats up his debter with use upon use; which is a villanous [unconscionable] part.
- §65 But an intemperate spend-thrife and company-keeper wrongeth his own self; who losbeth it on & makes havock of his estate by e belly-cheer, & runneth himself deep in debt, & brings himself to that pass [case, stay] that he is constrained to break [play the bankrupt,] & to borrow of one & pay another, or to make open port-sale of his goods.
- §66 Therefore f make streight reckonings; [clear, discharge all,] † pay thy debt as soon as may be; and satisfie him that trusteth thee, to a farthing; but call for [demand] an acquittance or discharge, wherein he may acknowledge to thee g the receipt †.
- §67 Filchings [privy thefts,] open robberies, taking away by force, stealing of things consecrated, pilling of any common-stock, man-stealing, cattel-stealing, or an indirect purchase of [wrongful comings by] a thing, are all alike forbidden in that commandment, Thou shalt not steal.
- §68 For no man ought to be deprived and bereaved of his goods; (but get his own again by re-entry, recovering what was unjustly got from him; unlesse he releaseth [gives up, disclaimeth] his right and interest to another;) he that committeth this is guilty of h extortion. Prescription or holding possession of a thing for a long time, i is no sufficient Plea for an usurper [that keeps it wrongfully;] who must be disseized [thrown out] of those possessions, whereto he can lay no just claim [challenge, title.] But a thing quite cast off, is his that first seizeth on it.

" Under hand and seal,
d Give security for.
† The donor giveth to the donee, the Lessor letteth to the Lessee,
" Banker.

e Company-keeping.

f Cast up a just account,
† If thou beest bound body and goods.

g So much received,
† A general discharge, canceled all former debts.

h Getting money, which by course of Law may be recovered of him.
i Will not bear out an --

CHAP. 89. Of distributive Justice.

- §69 **A** Fair even dealing out of rewards and punishments keepeth all men in due order.
- §70 Wherefore he that dealeth commendably, deserveth praise, encouragement, commendation, advancement, honorable

The Gate of Languages unlocked.

a Chastisement.

b Against his will, whether he will or no.

c Lay it on.

d Deservedly, for good cause.

† Encouragement, persuasion counselling, abetting, edging on.

In confidence or assurance of

† Make him a fool.

f Importunate, that will not be said nay.

g Burdensome.

h Obstinate, call it off.

i Check'd call in the teeth.

k Give it out.

l Indebted.

m Kinsmen, Allies.

n Admire.

o Eminent, of great note.

able rewards : he that doth otherwise, deserves chiding, rebuking, reproof, dispraise, disgraces, punishment, & a correction : but so as the quality of the person is.

871 He that hath done an ill deed unwillingly **b**, or unwittingly [not knowing it] is worthy of pity : so long **c** impute it to silliness : deal not rigorously [use not extremity :] he which does it on set-purpose, for the nonce, shall be punished **d** as he well deserveth : he which upon others setting on and putting forward*, is not altogether excused [effoined, held blameless.]

872 Increase not affliction to the afflicted, but lessen and diminish it, by giving them relief, when they cry out for it. If any beginneth an enterprize, **c** presuming [relying] on thy help, do not **†** mock him, nor defeat or disappoint his expectation.

873 He that stands in need of assistance, will it irk him, earnestly with might and main, to ask, to intreat, to pray, to beseech for Gods sake, and to make humble request ?

874 A proud, [surly, stately] unthankful begger, getteth nothing by begging : an **f** unreasonable craver is **g** cumbersome : he shall go without [have a denial.]

875 When you have sped & prevailed [obtained the things which you craved,] thank him, [give him thanks,] & to the utmost of your power requite a courtesie : if for some good reason you be said nay, be not troublesome, grumble not.

876 That which any one bestoweth out of his bounty unrequited, refuse it modestly : but do not **h** listly reject it : lest you seem to set light by, or scorn it, and lest you be upbraided [twitted **i**] with unthankfulness and obstinacy,

877 The degrees of thankfulness are, to take in good part [accept of] a poor present, to acknowledge a good turn, to **k** tell it abroad, to profess ones self beholding [much bound :] and to recompense it [make amends.]

878 It is the duty of wealthy men to be free [frank, open-handed] and to requite Presents [to give gift for gift.]

879 Presents are sent to guests that have been entertained : New-years gifts to ones **m** nearest friends.

880 Honour & reverence men that are **o** notable & famous for the worthiness of their parts [endowments] and surpassing in choice [special] gifts : despise [set at nought] no man.

881 Do good to all men ; hurt no body ; wish good speed to all in general.

JANUA LINGUARUM RESECVATA.

rarior, meretur : qui secus expositulationem, reprehensionem, objurcationem, vituperium, probra, animadversionem & castigationem : sed prout persona est.

871 Qui a nolens aut inscius maleficium admisit, commi- a *Vellit, nolit.*
seratione dignus est ; simplicitati tantisper impura, rigi- b *Dedita, con-*
dè nè age : qui b darâ operâ & de industria, jure meri- fulto.
tòque punietur : qui c alieno instinctu & impulsu, non c *Aliquo horta-*
omnino excusatur. tore, suatore, au-
thore, fautore,
impulsore.

872 Afflictionem afflictis nè auge, sed suppetias ferendo minue, cum implorant. Siquis opis tuæ fiduciâ fretus coeptum exorditur, nè deludas nec expectationem frustreris.

873 Adjumento qui eget, eum instanter obnixèque petere, rogare, obtestari, obsecrare, supplicare d, numme d *Summa am-*
[nunquid] pigebit ? bitione conten-

874 Superbus & ingratus mendicus nil emendicat : im- bitione conten-
portunus flagitator odiosus est ; repulsam feret. dere.

875 Cum exoraveris & impetraveris quæ rogâsti, e gra- c *Grates.*
tias age [habe], & pro tua virili gratiam reter : si justâ
de causa negatur, nè obrunde, nè murmura.

876 Quod quis non rogatus ex munificentia largitur, modestè recusa : sed pertinaciter nè respue, nè con-
temnere & aspernari videaris tibi ingratitudo ac
pervicacia exprobrecur [objiciatur.]

877 Gratitude gradus sunt, munusculum boni [æqui]
consulere : beneficium agnoscere, deprædicare (profi-
teri se debere [devinctum, obstrictum]) & pensare.

878 Munes esse & munera remunerari [retribuere] opu-
lentorum est.

879 Acceptis diversis [hospitibus] xenia, necessariis
strenæ mittuntur.

880 Conspicuos & dotum præstantiâ præclaros, donisque
singularibus antecellentes, honora ac suspice : neminem despice.

881 Prosis omnibus ; obis nemini ; fausta precare uni-
versis.

882 **M**agnanimus est, qui secunda & adversa indifferenter ferre potest.

a Alacri animo

883 Nihil enim vulgare aut facile factu admiratur : ad repentina non consternitur : jactatorum & audaculorum minas flocci pendit nec hujus facit : labores non detrectat : & quibus se addixit, eos a alacriter subit strenueque urget : ex angustiis eluatur ; at pericula inevitabilia, si imminant [*impendent*] vel instant, intrepidus adit & animosè suffert, neque effugia aut subterfugia disquirat ; sed ultima experitur : audaciam modò & temeritatem refugiens.

884 Propterea quod cœpit, continuat ; quousque industriâ & assiduitate perfecerit ; cessus tamen & lassus, nè succumbat penitus, remittit.

b Aut mortem sibi consciscit.

885 Pusillanimis ex adverso & timidus, in prosperis intumescit, in calamitosis subsidit & animum despondit *b* ; inopinis percellitur : inertiae & timiditati commentitias obtendit [*prætexit*] causas : ad quemvis strepitum effœminatè expallescit, trepidus est & querulus ; mutire vel hircere vix audet.

886 Inter fortem ergò & ignavum vel segnem [*pigrum, socordem,*] quid interest ? Ille vocationis munia sollicitè agit, hic negligenter & nugatoriè ; ille sedulò, hic socorditer : ille enixè, hic remissè ; ille accuratè, hic defunctoriè ; ille quietè, hic protervè ; ille incœptum maturat & exsequitur, hic cunctatur & omnia procrastinat ; ille incessanter [*sine intermissione*] in proposito decoro pergit porò ; hic hæsitat, desultoriè tergiversatur, & restitat ; verbo, ille viget ubique ; hic languet & torpet ubique.

The Gate of Languages unlocked.

CHAP. 90. Of Valour:

- 382 **H**E is "congruous, that can bear weal and wo [prosperity and adversity] both alike. "Of a brave spirit.
- 383 For he wondreth at nothing that is ordinary or easie to be done; he is not a blank'd at sudden accidents; he cares not a rush for the threats of braggards and jolly daring fellows, and weighs them not thus much: he doth not shift off labours; and those, which he sets himself about, he undertaketh them † cheerfully, and follows them hard [earnestly]; † With a cheerful courage. he struggles out of straits; but if unavoidable perils hang over his head, or press hard upon him, he setteth on them undauntedly, and endureth them courageously, & doth not seek about for evasions or starting-holes, but runs all hazards; yet eschewing fool-hardiness and rashness. b Puts all to a venture, tryeth the utmost, c Over-venturous daring.
- 384 Therefore he goeth on with that which he hath begun, until that by pains-taking, and sitting hard at it, he hath made an end of it; yet being weary and tyred, he slacketh [resterh,] lest he should utterly sink. d Quite fail. e Is discouraged † Or killeth himself.
- 385 On the other side, a faint-hearted coward or craven looks big in prosperity, but sinketh [fainteth] & quaileth † in trouble; at things unexpected he is daunted [appaled, stricken with amazement] and pretends feigned excuses for his fearfulness and cowardliness; at any "rustling noise he changeth colour like a woman, and is whining and ready to quake; he dares hardly mutter [mumble] or quench [whimper, open his mouth.] "Bounce, thump.
- 386 What then is the difference between a valiant man and a dullard [coward] or "lazier lubber? he performeth the duties of his calling carefully, this man carelessly, [wretch-ly] in a toying manner; the one diligently, the other slothfully; the one with all his stress, the other faintly [slackly, coldly;] the one curiously [exactly,] the other slubberingly; the one calmly, the other forwardly; the one bestirs him [makes hast] and he goeth thorow-such where he begins, the other lingereth [whiles away the time] and delays [drives off] all things from day to day; the one goes on forward in a seemly purpose without irespit, the other k laggards [is in a mammering,] dodgeb " [flies back] off and on, and stops often; in a word, the one is lively [goes lustily] about every thing, the other droopeth every where, and is lister, restless, and unwieldy. h Accomplish- k Breaking off. l Demurreth, m Paltereth.

The Gate of Languages unlocked.

- 887 With sluggards [slow-backs] & idle Lurdens it is always
holy-day: they are idle & gad about, even upon working daies.
888 A stirring active man is busied [will be doing] even in
his spare time [when he is at leisure.]

C H A P. 91. Of Patience, [Sufferance, Forbearance,]

- 889 **W**Hat avails it to bewail a miserable estate, if it be
not granted to change it for a better?
- 890 A patient man sigbeib [groaneth,] sheddeth tears, weep-
eth: but whineth not, bouleth not, waileth not.
- 891 He stands not debating and complaining for every tri-
fling cause: he doth not repay wrongs by revenging them,
or cry quittance a [give him as good as he brings;] but b
puts them up patiently; rather c [sighting them, then making
the worst of them.
- 892 Indeed he fretteth [is discontented] at unbecoming
a ffions: he is angry with a spiteful man, & chafeth: but he is
not enraged to d revenge, nor doth he bitterly inveigh [rail]
against any one: he may be displeased [wroth] but is not e of
a cankred stomach [bears no deadly feud] towards any.
- 893 To keep in wrath, to pardon and forgive a fault, to spare
ones very foes & enemies: this is the part of an excellent
spirit. To break out into passion, to storm, to f rage, to threa-
ten, to curse or ban, is the fashion of one unruly [outragi-
ous] that is not g well in his wits.
- 894 For he is not himself [his own man] who is in such a
fume, and all in a chafe, that he cannot restrain himself.
- 895 A right noble spirit had rather be meek then fell, civill
and kind then savage, gentle then fierce, milde then rough or
churlish, easily appeased then vengeable [dogged.]
- 896 For cruelty and outragiousness [savageness] if it be not
asswaged, is brutish.

a Be quit or even
with him; render
quid for quo.
b Brooketh.
c Making the
least of them.
d Vengeance.
e Spitchul.

f To be wood.

g In his right
mind.

C H A P. 92. Of Constancy.

- 897 **T**O stand out steddily in an honest purpose [course,]
is a point of constancy: not to hold out, is the proper-
ty of a fickleness.
- 898 But hearest thou? it is one thing to be constant, another
to be surdy [self-willed.]

a Shittleness,
inconstancy.

- 899 There-

Janua Linguarum reſerata.

887 Deſidibus & otioſis [*pigritia, ſegnities, acedia deditis*] ſemper feriæ ſunt; etiam profeſtis diebus otiantur & vagantur.

888 Navus [*gnavus*] etiam in otio negotioſus eſt.

CAP. 91. *De Patientia.*

889 ÆRumnoſam conditionem quid prodeſt deplorare, ſi non datur in melius commutare?

890 Patiens gemit, lacrymatur, ſlet; non autem plorat, ejulat, lamentatur.

891 Levicuſâ de cauſa non expoſtulat; injurias non ulciſcendo rependit aut a retaliat, ſed æquanimiter tolerat, extenuans potiùs quàm exaggerans. *Par pari reſert.*

892 Indignatur quidem indignè factis, & malevolo ſuccenſet ac ſtomachatur; ſed non efferveſcit in vindictam, nec vehementer invehitur in quenquam; inſenſus eſt alicui, non inſeſtus.

893 Iracundiam cõhibere, ignoſcere, & condonare [*remittere*] culpam, parcere iſtis inimicis, excellentis animi eſt; Exardeſcere, fremere, furere, minari, maledicere, diras imprecari, impotentis b [*ſui non compotis.*] b *Mente emoti.*
[alienati.]

894 Eſt enim impos ſui [*non apud ſe,*] qui eò uſque excandeſcat & torus æſtuet, ut ſe reprimere nequeat.

895 Generoſus animus mavult mitis eſſe quàm atrox, humanus quàm barbarus, manſuetus quàm ferus, benignus [*clemens*] quàm trux, placabilis quàm dirus.

896 Nam levitia [*crudelitas*] & immanitas, niſi mulceatur, c beſtialis eſt. c *Beſtina.*

CAP. 92. *De Conſtantia.*

897 I N honeſto inſtituto immotè perſiſtere, conſtantiz eſt; non perſeverare, levitatis.

898 Sed, heus tu? aliud eſt conſtantem, aliud pervicacem eſſe.

899 Siquis

Janua Linguarum reſerata.

899 Siquis ergò (dum hoc ſuadet, ab illo diſſuadet, hortatur vel dehortatur) meliora monuerit ; nè ſis contumax, nè præſractè repugna, nec obſtinatè contradic, ſed palinodiam cane, monitori obſequere & morem gere.

900 Verùm ſiquis te in bono labefactat, obſirma animum & obſtina, uſque dum diſcutias ac perrumpas obſtacula. Facta enim inſecta, & rata irrita reddere * dedecet.

* *Multa moliri, eademque demoliri.*

CAP. 93. De Amicitia, & Humanitate.

901 **S**I conſervationem tuam vis eſſe amabilem, eſto inferioribus humanus & affabilis, æqualibus officioſus, ſuperioribus venerabundè obediens, eoſque reverenter cole * ; ità demum veram ab iis, non falſam inibis gratiam.

* *Senioribus aſſurge, aperi caput, ſeſte genu.*

902 Hoſpites humaniter hoſpicio excipe, admiſſos nè extrudas. Undiquaque abſcedis, valedicere ; quemcunque convenis aut præteris amanter ſalutare nè dedignator. Salutantem reſaluta ; Diſcedentem abs te aliquoſque comitare, ac deducito honorificè.

903 Interroganti reſponde placidè ; ad minimum annuito vel abnuito [*renue.*]

904 Nemini obloquaris, nec quemquam contumelioſius appella, neque ignominioſo nomine dehoneſta. Loquentem nè interpella, nec ejus verba præoccupare ; neſcienti tamen aliquid, ſi tibi ſuccurrit [*ſubit*] ſuggere : Qui te opperitur, nè cum morator [*ei ſis in mora.*]

905 Cuicumque gratificari poteſ ullâ re, nè refrageris, nec graveris, vel gratis [*gratuitò.*]

906 Siquis indiget conſilio, réque de re aliqua conſular, ei conſule, ſi conſolatione, conſolare ; ſi ſubſidio, ſubveni, auxiliare, opitulare ; ſi ſuffragio, ei ſuffragare ; ægrotos viſita, ſic omnium benevolentiam demereberis ; & amorem tibi conciliabis,

The Gate of Languages unlocked.

899 Therefore when any one wisheth thee to do this, or counsels thee not to do that; exhorteth to, or dehorteth from, if he shall b advise thee for the better, be not wilful [stubborn,] withstand not peremptorily, and gain-say not obstinately: but recant, be ruled by him that adviseth thee, and follow his mind. b Put thee in mind of.

900 But if any man would disable [weaken] thee in that which is good: be stiffe & resolute, til thou c scatter & break thorow all hinderances: for it is d unseemly to undo that which is done already, or to make things approved [resolved] on, to come to no proof [to be of no force.] c Shake a peece d Unbelittling. e Basily to let about many things, and subtilly to throw them down.

CHAP. 93. Of Friendship and Courtisie.

901 I F thou wouldst have thy converse to be lovely, be courteous and fair-spoken to thy underlings, serviceable to thy fellows, submissively obedient to thy betters, reverencing them awfully a: so thou shalt gain favour indeed, and not b pick a thank onely. a Rise up to thy Elders, put off thy hat, make a leg. b Curry favour.

902 Entertain strangers kindly, and bring let in, thrust them not out: whatsoever place thou departest from, disdain not to bid farewell [to take thy leave:] lovingly to salute whomsoever thou speakest with, or passest by. If any bid thee good morrow, or good even, greet him again: if any be departing from thee, some part of the way c bear him company, & bring him on the way respectfully [with due respect.] c Accompany him.

903 To him that asketh any question, answer gently: at least yield or refuse by thy gesture [becken to him, or make some sign of refusal.]

904 Give no man foul Language: do not mis-call or nickname any body. Do not trouble [interrupt] one that is speaking, nor take the word out of his mouth: yet if a man d cannot tell something, prompt [inform] him, if it come to thy mind; make not him tarry too long, that tarryeth for thee. d Be ignorant.

905 Whomsoever you can please in anything, be not against it grudge not [think not much] to do it, even for nothing [frank and free.]

906 If anyone needeth counsel, and asketh thy advice about any matter, advise him: if comfort, comfort him: if he want thy furtherance, aid, assist and succour him: if thy voice e give him thy voice [good word:] thus shalt thou win the good-will, and get thee love of all. e Stand for him, speak as his own man.

R

907 Halb

The Gate of Languages unlocked.

d A spell or po-
tion that bewit-
cheth a man in
love.

e To pray against
or pray him not
to.

f Malapertness,
crossness, pee-
vishness,

g Chamber-fel-
lows,

h Partners, or
fellow-boarders.

I Happy success.

m A skue, a
t quint.

n With him wel.

o Tender-heart-
ed.

p Gage, scue in-
to.

q Bite it in,

r Be an inconve-
nience to.

907 Hath any one hurt [wronged] thee? wink at him that did amiss, and thou shalt shame him; if he be sorry for [repent of] that he hath done; be not too coy, but pardon him, dispense with him: and presently thou shalt make him beholding, and bind him to thee, as by a d strong Love-charm.

908 If there grow any suspicion [ill conceit] against thee, put it by, and excuse thy self: if thou thy self hast offended any, be not ashamed to speak to him, to appease, to pacify, to entreat pardon, and to be reconciled, not for fashion onely, and from the teeth outward, but heartily, and in good earnest.

909 f Waywardness estrangeth [loseth the love of] the entirest friends. Suffer not a grudge to settle [wax old] lest it turn into hatred [rancor, malice.]

910 To be of one mind [to agree in one] and to live in a friendly, fellowly manner, well becometh g comrades, and fellows in a house.

911 It is not possible, but that there should be differences, breaches, jars, & fallings out between men: but concord must be renewed, & made up whole again, by forbearance of one another: & they that are saln out [at odds] must be reconciled [atoned, set at one] & made friends again by mediators going to and fro, and dealing between party and party.

912 Hath any one I good speed? look not m awry upon him, n favour him. Hath he any mischance [misshap?] take compassion on him. It is the part of a pitiful, merciful o man to pity poor wretches [have mercy on men in misery:] but of a merciless, troubleless [pitiless,] hard-hearted man, to triumph [insult] over men that are in trouble, to play upon them or make sport with them.

913 Have a care, above all things, of telling truth: there is nothing more horrible than lying: a Liar, that deviseth what Lie to tell, is hateful.

914 If any secret come to thy knowledge, blaze it not abroad, and let not another get any inkling of it, although he enquire [would p sound and sift thee:] whist, I say, and peace; q say not a word: thy secrecy [keeping counsel] will r en-damage no man: chiefly, it will be a commendation to thy self.

915 Be not sad [sullen, fowr-look'd] among those which are cheerful, nor yet extreemly merry [jocond.]

916 Be not a fleering jiber at other men: and if by way of discourse

Janua Linguarum reſerata.

907 Læſit te quis ? connive ad peccantem, & ſuffundet eum : ſi pœnitet feciſſe, nè ſis averſior, ſed da veniam, fac gratiam : & oppidò tibi devincies, & tanquam phil- tro efficaci obſtringes.

908 Siqua in te ſuborſa ſit ſuſpicio, amove, & purga te : ſi offendiſti ipſe, alloqui [*aſſari*,] pacare, placare, depre- cari & reconciliari nè pudeat : non dicis ergò & ore [*verbo*] tenus, ſed cœx animo ac ſeridò.

*c Aninitus,
medallitus;*

909 Protervia intimos alienat : ſimulratem inveteraſcere non ſines, nè in odium tranſeat.

910 Contubernales & conviſtores concedet unanimi as, & amicū contubernium.

911 Diſſenſiones diſſidia, diſcordiæ, iræ, quin intercedant, haud eſt poſſibile : ſed concordia redintegrandæ eſt to- lerantiâ mutuâ : & qui diſſident, per ultro citroque comiteantes & intercedentes proxenetas conciliandi, & in gratiam redigendi.

912 Fælices ſucceſſus habet aliquis ? nè limis ſpecta : fa- ve. Infortūnium ? commiſerare. Miſericordiæ & ele- mentis eſt, miſerorum miſereri : at inclementis, inhu- mani, truculenti, calamitoſis inſultare & illudere, cõſve ludificari d.

*Ludibrio ba-
bere.*

913 Veracitati imprimis ſtude : mendacio [*vanitate*] nil terrius : mendax [*vanus*] qui comminicitur quod men- tiatur, exoſus eſt.

914 Siquid tibi innotuit ſecreti, nè divulga, nec reſciſcat à te alius, tamenſi contetur : ſt, inquam, tace, e muſſa : c Muſſas ; taciturnitas tua nemini incommodabit, te apprime commendabit.

915 Inter hilares tetricus nè ſis, nec tamen effuſè læ- rus.

916 In alios dicax nè ſis, & ſiquid inter ſermocinan- dum

Fanua Linguarum reserata.

dum lepidi admisceas, sales sint, non cavilla : allude, nè vellica : nè quem præsentium laceffas, absentium calumniæ nec obtrectes.

917 Nam jurgari, rixari & vitilitigare, agrestium est & vitilitigatorum : criminari ac deferre, quadruplatorum, fufurronum & delatorum (qui vel amicissimos inter se committunt :) vexare & exagitare, balatronum & scurrarum : convitiari & contumeliâ afficere, nebulonum, mastigiarum, flagrionum [*verberonum*] furciferorum, stigmaticorum.

CAP. 94. De Candore.

918 **C**um quocunque versaris & necessitudo tibi intercedit, erga istum sis apertus, sine fraude doloque : Amicum enim prodere, fraudare & fallere, quale decus ?

a *Subtrahas.* 919 Fidelem tibi socium ascesce, eique fidus esto : nil ei furtim subducas a [*surripias*] : ejus in fraudem nihil occipe : nam perfidè qui agit, sibi perditionem machinatur.

920 Siquid taxandum aut culpandum est, nè clàm fiat, sed coram, in os : scque parrhesiâ, prout sentis, modè tempestivè & sine amarulentia.

921 Ab amicitia nihil alienius assentatione.

922 Cernis crimen ? nè dissimula : commonefacio, increpa, objurga : etenim cur non cernere simules ?

923 Si proximus deliquit, commune eum errati, apertè corripe & corrige : delinquenti adulari & palpari, verispellium impostorum est.

924 Siquis utilia loquitur atque ad rem, assentire & consenti : si inutilia aut aliena à re, nè assentare.

925 Pal-

The Gate of Languages unlocked.

course thou r comest out with any pleasant matter, let them r Interminglett,
 be witty jests [squibs,] not scoffing taunts: glance at [allude] putt in.
 but do not s gird: do not provoke [abuse in ill terms] any of quip, twitch,
 them that are present: do not slander, nor backbite any of carp.
 them that are absent.

917 For to brawl, to scold and t brabble about trifles, is the t Jangle, wrangle
 fashion of "clowns [Swains, Country-hobs] & Barretors "Carls, Churles.
 jangling-companions: to charge with a crime, to appeach u Pick-thanks,
 [inform against] is the guise of Promoters, Whisperers,
 u [make-bates,] Informers [Tell-tales,] (who set even
 the nearest friends together by the ears:) to disquiet, to rate,
 or shake up, of praters [brawlers] and base [foul-mouth'd]
 scoffers: to rail at [revile] and * reproach, of sneaking k To affront,
 knaves, raskals, varlets, rake-hells, branded Rogues.

CHAP. 94. Of Fair-dealing [plain meaning.]

918 **L**ook with whomsoever thou conversest, or hast near
 acquaintance [alliance,] be open [plain-dealing] to
 him without craft [guil] and deceit. For what a poor
 honour is it to betray, beguil, and deceive a friend?

919 Get thee a faithful companion, and be "faithful to him: "Loyal.
 a filch [pick, pilfer, nim] nothing from him by stealth [snea- a Get, lurch, or
 kingly] without his knowledge: attempt nothing to his pre- withd aw-nos
 judice [harm:] for he that dealeth "treacherously, plot- "Dull-yally.
 teith [praetiseth, worketh] destruction to himself.

920 If any thing deserveth to be taxed or blamed, let it not
 be done covertly [closely, in a corner,] but in his presence,
 and to his face, and that with speaking freely, just as you
 think: so it be seasonably, and without bitterness.

b Misbecoming.

921 Nothing is more b unbecoming [unmeet for] friendship
 then flattery.

922 Seest thou a fault? do not take no notice of it, but ad-
 monish, rebuke, chide: for why shouldest thou make as if
 thou sawest it not?

c Ad exile,

923 If a Neighbour hath failed, c tell him of his scape, take warn.
 him up plainly, and set him aright again: It is the part of
 turn-coat coozeners [cheaters] to flatter [glose] & smooth
 up one that doth amiss.

924 If any one speaketh things useful, & to the purpose, yield
 to him, & agree with him: "if unprofitable and d nothing "B- of his mind
 to the purpose, do not flatter [smooth him up, say as he d Wide from
 says.] the matter.

The Gate of Languages unlocked.

f Toies,
i Court-holy-
water,
g That will say
any thing to
please.

925 Cogging [soothing] & crafty fair shewers belong to cunning companions: smooth complementing e, curious carresses [congies] crouching cringies, & such like fawning f sooleries, belong to claw-backs and pick-thanks g: do thou all things fairly, [open-heartedly,] unfeignedly, and in good sooth.

926 Blush not, neither be shame-fac'd to be known of the truth, as thou art privy to it: for why wouldest thou be sworn [brought upon thy oath?]

927 Shew not thy self familiar with them, of whose fair-dealing thou hast yet had no trial: otherwise, by being too familiar thou shalt run into contempt.

928 Do not fawn upon strangers [persons unknown,] lest they think thee to collogue [curry favor] or use wiles to entrap them.

CHAP. 95. Of a Scholar's course of life.

a Go not to see.

b Likes not thy company

[the sight of thee.]

† Or an upstart, newly raised: the first of the house.

c Thirsty.

929 **H**E that is at leisure from employments, at soln time, [gotten by snatches,] let them go to a merry companion: yet a visit not him that b cannot abide to look on thee, meddle not with him.

930 Count it no disgrace to thee, of what sort, countrey, or degree thy beloved companion be, noble [nobly bred,] or unnoble, [base, of a mean birth †:] so that he be an honest man, c and agree to thy disposition. Joyn not thy self to men of an ill name.

931 Shun bad company, and dis-ordered [ill-governed] acquaintance, that is good for naught: for they taint [mar] and corrupt a man's conditions.

d Commune.

932 Good scholars take delight in walking out, whether they be to meditate [muze] or talk d together.

933 When they have taken a few turns, or when it is tedious; [wearisome] to fetch a walk in the sun-shine, they sit down in the shade, or shadow.

† Who have u reward bestowed on them for bringing glad tidings, or good news, by word of mouth.

e Boats.

† Not the Paper-rush that grows naturally in Egypt, whose stalk they sliced into very thin flakes or sheets (that long since is grown out of use) but that which is made by art, of Linnen-rags laid a soaking, shred in pieces, into little bits, beaten small, or quashed, &c.

934 Surely it is a goodly and pretty thing, to be able to parly [confer] with those that are far asunder, & to certify them of any thing, not by messengers †, but by sending them a letter.
935 The Ancients wrote in woodene tables waxed over, (that it might be ras'd, scraped, blotted out) & with them they sent letter-carriers: clean white paper is fitter for our use [stands us better in stead:] for ink sinketh thorough brown paper.

Janna Linguarum resarata.

925 *Palpum & offucula subdolorum sunt : blandimenta,** *Aulica cere-*
** obsequiosa gesticulatioes & venerabundæ, & hujusce-*
modi adulatoria nugamenta, sunt adulatorum [assentato- *monie.*
rum] & palparum † : tu candidè & sincerè omnia. *tiam loquun-*
tur.

926 Veritatem ingenuè fateri nè erubescas, neque vere-
cundator, ut ejusdem conscius es ; cur enim adjurari ve-
lis ?

927 Quorum tibi nondum exploratus est candor, famili-
arem te non exhibebis: cæteroquin, ex nimia familiarita-
re contemptum incurres.

928 Ignotis blandiri noli, nè te locinari sibi que insidiari
existiment.

CAP. 95. De conversatione erudita.

929 *C*ui ob occupationibus vacat, tempore a successi- a *Subsecivo.*
vo, vadat ad congerronem ; cum tamen, cui in-
visus es, nè invisus, missum facias.

930 Cujus sit dilectus sodalis, nobilis an ignobilis b,
ignominie tibi nè ducas ; diuinodi sit frugi, atque ad b *Annovus ho-*
ingenium tuum congruat ; Infamibus c nè te cor jun- *mo.*
gas. *c Qui malè*

931 Pravorum consortium & sodalitia dissoluta ac nauci *audiunt.*
devita ; vitiant enim & depravant mores.

932 Docti d deambulationibus delectantur, sive meditan d *Bonis literis*
dum est, sive confabulandum. *exculti.*

933 Cum aliquot spatia confecerint, vel cum in aprico
spatiari resum est, consideretur in umbra.

934 Næ pulchrum & scitum est, cum distitis colloqui & c *Qui si ore,*
quidvis significare posse, non per nuntios e sed per li- *tentus lela*
teras ad eos datas. *nuanciant,*

935 Antiqui in tabellis ceratis (ut deteri, eradi, aut delerie *angelio do-*
posset) exarabant, & cum iis tabellarios mittebant [le- *nantur.*
gabant:] nobis commodius inservit papyrus f pura ; f *Non que in*
nam g bibula transmittit [biblium penetrat] atramen- *Egypto nasci-*
tum. *tur, cujus sca-*

pum in prætenues philyras seu plazulas divellebant (illa jam pridem in desuetu-
dinem abiit:) sed fastidia è linteolis madefactis, frustillatim concisis, minutim
contusis, &c. g Emporetica.

Janua Linguarum reſerata.

936 Epiftola complicata, nè legi queat, niſi ab eò cui deſtinatur, ſigillo obſignatur, reſignanda (niſi intercipiatur) illi ad quem inſcriptio ſpectat.

937 Cognomen intus ſubſcribitur.

938 Scheda non ſigillatur.

CHAP. 96. *De Ludicris.*

939 **N**E labefcant fragiles vires aut elanguſcant, quandoque ceſſa & à ſeriis abſiſte; & cum coſtaneis (diſſipares enim colluſores non benè ſociantur) deſatigatum te relaxa oblectamentis.

940 Alius alio ducitur ſtudio. Sunt quos ſpectacula delectant: at commotio vegetat, torpor èmq; excutit.

a Veluticulo
in ſphæriſtorio.

b Quibus luſt-
ian pueri.

c ubi monas,
ei nſtrias [ter-

tio] quaternio,
pentas, ſenias,

heptas, enneas,
deſas: alii ja-

ctus habentur
juſces, alii ſe-

lis.

g Prætercurre-
vit.

h Troje luſu:
imaginario

prælio.
i Xyſto.

941 Faciis, diſteriis, æ ænigmatibus certare, ingenioſum eſt: pila datatim miſſa a, ſphæra & conis, globulis, enipusâ, par impar, myindâ, aſtragaliſmo, vel trocho [turbine,] ſclopo, vel igne miſſili, puerile b: Chartris luſoriis, talis, reſleriis, aleâ, c fritillo, aleatorium: latrunculis operoſum.

942 Ubi ſiquis ad incitas compellitur, aſtum eſt de eo: cedat.

943 Laſcivi ac calamitraſti ſaltatores ſalteſt & ſabſultim tripudiant, ſèque choreis, ſaltationibus ac tripudiis exerceant. Choragus [præſultor] chorum duſtirat.

944 Grallator [grallipes] grallis greſſus ſpatioſos divaricat.

945 Perauriſtæ ac ſunambuli, papæ! quàm audaces & confidentes ſunt!

946 Cuſſores in ſtadio à carceribus ad metam curriculo feſtinant, & primus brabêum [bravium] aufert.

947 Alii ſignant lineam, quam ſimul ac attigerunt, ſi conſiſtunt illico, ſponſionem depoſitam [faſtam] evincunt; qui gultra procurrerit, aut citra eam ſubſliterit, ludum perdit.

948 In circo [hypodromo] equitando; in caradromo b haſiludio; in i agone luſtando & reluſtando, uter alterum ſupplantaret [conſciceret] concertant.

949 Gla-

The Gate of Languages unlocked.

- 936 When a letter is foulded up, that it may not be read but by him to whom it is intended [sent] it is sealed with a seal: & if it be not intercepted [taken up by the way,] it is tof vnsealed. be t broken up by him to whom the superscription belongeth. g Is directed.
- 937 The surname is under-written within.
- 938 A scroll [short note] is not sealed.

• CH AP. 96. OF Sports and Pastimes.

- 939 **R**est sometimes, & "give over earnest businesses (for " Cease from, fear thy frail [brittle] strength should faint [decay] or wax feeble:) and when thou art wearied, refresh thy self at some sports, together with those that are of the same age: a Pleasant pastimes, for play-fellows that are not matches are no fit companions.
- 940 Some take delight in one exercise, some in another. There are some that take pleasure in viewing of fights: but stirring cullivencb [quickneth,] and shakes off heaviness [listlessness to do any thing,]
- 941 To strive who shall get the better in merry conceits, quips, [trumps,] & riddles, is a witty thing; to play at stool-ball † [hand-ball,] at scale-bones, at bowls, at c fox in the ho'e, at even & odd, at blind-man buff [blind-hob,] at cockal, or court † Or with a racket in a tennis.
- with a top or gyg, with a pot-gun or squib, this is chidish (boulting-alley) [boyes-play;] To play at cards, tables, dice, or any game ofc Hopping on one leg. bazzard †, with a dice-box, or a pair of tables, this is the trick of a gamester; to play at Chess, is toilsome. d Such as boies and girls, or mothers play at.
- 942 Where if any one be set, he e is out, let him give up. † Ace, deus, tray, cater, sink, file, 7th, 8th, 9th, tenth; some are counted lucky throws (casts,) some unlucky. e Hath lost, is undone.
- 943 Let wantons and f spruce dancers frisk, hop, & caper, & † exercise themselves in dancings [morrices,] vaultings, and trippings. The g fore-man or ring-leader leads the dance. f F izled, tricked g Dancing-matter h Strideth, treadeth.
- 944 He that goeth on scatches, h stalketh out wide, strides with his siles, or scotches.
- 945 O strange! how bold and venturous are tumblers, and they that dance on a rope!
- 946 Runners in a race run with all speed from the lists † [bars] to the goal, and the first carrieth away the prize. h Come short of the side.
- 947 Others mark out a line; and as soon as they touch it, if forthwith they stand still, they win the wager that is " laid " Bet, [the stakes staked down:] he that shall run beyond, or i stop i before he come at it, loseth the game.
- 948 In the horse-race men strive one with another at riding [running horse-races, coursing:] in the tilt-yard at k running k Juffs, Tourna- a tilt; in the wrestling place, at wrestling and strugling whe- ment, ther should strike up the others heels. 949 l Sword-

The Gate of Languages unlocked.

I Swash-buck-
lers.

m Blade it.
" Sometimes
one, sometimes
the other.
n Overcometh,
gets the better.

† Whose fingers
are always hid-
ling, and never
o That wil know
a mans mind by
his look.

p Galleries.

† Who cheer up
or encourage
some of the
actors; & others
they hiss off the
Stage.

q Mummers.

a Perishing, de-
caying.
b Where is that
man?

949 *! Sword-players, Fencers, [Champions] Combat in the Artillery-yard, the Master of Fence being their Director.*

950 *When two m fight at sharp, it is a single combat: where " by turns, the one challengeth [bids defiance,] lets fly [offers to strike,] & giveth the blow; the other voideth it, wardeth it off, and fenceth it; but he n vanquisheth, that hitteth [striket home:] he that is foiled, yields himself vanquished [gives up the bucklers.]*

951 *A Juggler † by the nimbleness of his action, dazzleth the eye-sight of the standers by: but they ave sleights [tricks of legerdmain,] not miracles. Kymists, o Physiognomers, Figure-casters [that calculate nativities] Fortune-tellers, Gypsies, that have skill in Palmestry, & other runnagates of the same stamp, that wander up & down the Countrey, by their p cheating tricks, gull simple folk of their money.*

952 *A Stage-Player acteth the person of another man, and playeth Enterludes, [Stage-Plays.]*

953 *A Comedy doth lively set forth an intangled [troublesome] state of a business, but with a joyful upshot: a Tragedy hath a sad [sorrowful] ending.*

954 *The Stage is the open view, the Tying [with-drawing] room (out of which they come forth on the Stage to act) [is veiled [over-hanged] with curtains, provided of attive [furniture] for the Actors, and not to be seen of the lookers on †, unless the hanging be drawn aside.*

955 *They keep Bacchus-feast [Shrovetide,] being masked q, or disguised with vizards on.*

CHAP. 97. Of Death and Burial.

956 *A Deadly snoring, or snorting, is an accident properly befalling men that are ready to dye. They that lye a drawing on, are given over for dead [as past hope of life.]*

957 *O ye a mortal men! b what one of a thousand among you makes account, that upon this moment here, dependeth everlasting time?*

958 *For as soon as thou shalt have given up the Ghost, the Soul shall immediately [out of hand] flit [remove] to heaven, or to the torments of hell.*

959 *A dead corse, being set forth with funeral rites, (that is, embalmed, lapt up in a winding-sheet, put in a coffin, clad in mourning, and laid on a bier) is carried out to the burying by the bearers.*

| 960 *The*

Janna Linguarum referata.

949 Gladiatores & pugiles [ablate] in palæstra congregantur, direttore lanista.

950 Cùm duo digladiantur, duellum est: ubi *k* alterna- *k* Per vices, al-
tim, alter provocat, ictum inueniat & infert; alter de- *ternis vicibus.*
clinat, inhibet & propulsat: vincit autem qui infligit:
victus *l* dat manus.

l Herbam por-
rigit.

951 Gesticulatio * [agryta præficator] actionis volubili- * Chironomus,
tate aciem spectatoris præstringit: sed præstigiæ sunt *cui digiti argu-*
non miracula Cinisfones, physiognomi [metoposcopi,] *tantur.*
genethliaci, chiromantici, & ejusdem *m* monetæ erro- *m Farinæ, fur-*
nes ac circulatores, imposturis suis popellum argento *furis.*
emungunt.

952 Mimus [histrio] personam alterius effingit [exprimit]
& fabulas agit.

953 Comœdia perplexum actum repræsentat, sed cum
jucunda catastrophe: Tragœdia tristem exitum.

954 Theatrum in præpatulo est: Scena (unde acturi
prodibant in proscenium) sipariis velatur, chorago
scenico instructa: nec spectatoribus * conspicuus; nisi * *Qui actorum*
diducto peripetasmate [cortinâ.] *aliis applau-*
dunt, alios ex-
plodunt & ex-

955 Bacchanalia peragunt *n* larvati [larvâ seu personâ] *sibitant.*
obvolui,] *n* Personati.

C A P. 97. De Morte, & Sepulturâ.

956 **M**oribundorum speciale symptoma, est stertor
[rhoncus] lethalis. De iis, qui animam agunt,
conclamatum est.

957 O mortales! quotusquisque vestrum reputat, ab hoc
puncto æternitatem [omne ævum] pendere?

958 Nam ut a expiraveris, confestim [extemplo] anima *a* Efflaveris
ad cœlos vel tartara migrabit. *animam.*

959 Funus funestis ritibus adernatum (id est pollinctum
amiculo ferali involutum, capulo conditum, lugubri-
ter [veste pullâ, lugubri,] indutum *b* sandapilæ [oculo *b* Pullatum.
feretro] impositum) à vesperionibus efficitur.

960 Fi -

Janua Linguarum reſerata.

e Polyandrium. 960 Fiunt [*celebrantur*] exſequiæ [*inferiæ*] & cœmeterium verſus, pompâ ſumebri.

d Libitinarii. 961 Exanimum corpus [*cadaver*] ſepelitur : nos humanus [*humo mandamus*] : priſci, extructâ pyrâ, rogo uſtulabant [*concremabant*] (inde ſepulcra ſunt Buſta dicta:) cineres autem mortuorum deſodiebant & buſtuarii in urna.

e Hermes. 962 Eriguntur & cippi & cenotaphia, eiſque inſcribuntur epitaphia : & epicedia cantantur lugubria.

f Threnis. 963 In gentiliſmo, conductæ præfixæ plangebant, & leſſibus ac ſ. nœniis elogia eorum enumerârunt, qui ad plures [*inferos*] (ut ethnici loqui amant) abierunt.

964 Et nè manes oberrarent, inferias, juſta ſeu parentalia feralibus epulis faciebant : celebrantes diem cœmortalẽ æquẽ ac natalem.

CAP. 98. De Providentia Dei.

965] Tâ mors interventu ſuo finit omnia,

966 Omnia enim temporalia ſunt caduca, fluxa & tranſitoria : exoriuntur & intereunt.

967 Etiamſi aliquid certum ac ſtabile videatur, progreſſu tamen temporis, vetuſtate ipſâ non poſſunt non atteri & decedere.

968 Viciffitudinibus ſubitanis ſubjacent omnia; quapropter felicem dicunt eum, qui temporĩ inſervire novit.

969 Atheus tamen eſt, qui res noſtras, tanquam concurrentes ac ſubſaltantes atomos, temere & fortuito volutari autumat : fatali neceſſitate ſuccedunt omnia.

970 Fors & fortuna nihil ſunt omnino.

971 Fortuitos equidem & improviſos caſus eſſe concedo, ſed noſtri reſpectu, non providentiæ : quæ etiam minutiffima nuru ſuo dirigit.

972 Nam & capillos noſtros numeratos eſſe teſtatur Salvator, ut nè unicus quidem perire queat.

The Gate of Languages unlocked.

- 960 The funeral is kept, and the train goeth along towards the Church-yard [burying-place] with a show [all solemnities] besitting a funeral.
- 961 The dead corps [liveless, callous] is buried: we interre it [put it into ground:] they of old made a bone-fire, and therein burnt it, (from thence it was that graves or burying places were called burning-places:) and the grave-makers buried the ashes of the dead in a pitcher.
- 962 Grave-stones [tombs] and hersees are rear'd up, and epitaphs [inscriptions] written on them: and mournful ditties are sung. d Ditties.
- 963 In c heathenism, mourning-women being hired, kept a wailing, and with blubberings and mourning-songs, reckoned up the praises of them that were gone to the other world (as the heathen use to say.) e The time of heathenish religion.
- 964 And lest their ghosts should walk, or wander, being all in black, they used dirges or sacrifices for the dead, made to the gods below, with feasts at the herse; keeping a death's day, as well as a birth-day. f The day one dieth on.

CHAP. 98. Of God's Providence.

- 965 **T**HUS death by its mediation [intervening] maketh an end of all things.
- 966 For all things a temporal are fleeting, unsteady, fading and flitting: they spring up, and they die. a That last but a time.
- 967 If peradventure some few things seem sure and stedfast, yet in b time they cannot chuse but be worn and fall away, by very age or oldness. b Continuance of time.
- 968 All things are subject to sudden turns [changes] wherefore men account him happy that knows how to comply with time.
- 969 For all that, he is an Atheist [a miscreant,] who weeneth that our affairs are tossed about at random [at a venture,] and hand-over head (like motes of the Sun-running all of a heap, and skipping up and down,) or, All things follow one upon another by an c unavoidable necessity. c Infallible, unalterable.
- 970 Chance, hap-hazard, and luck are nothing at all.
- 971 There are indeed, I grant, casual and unexpected [unlook'd for] chances, but in regard of us, not of God's "Providence, which ordereth even the smallest things at his beck." d Told.
- 972 For our Saviour witnesseth, that even the hairs of our head are d numbered: that not so much as one of them can e miscarry. e Perish, or be lost.
- 973 For

The Gate of Languages unlocked.

- 973 *For that reason, before unusual changes, there go strange sights, and monstrous wonders.*
- f Fore-warnings. 974 *Therefore there are in things, fore-tokens f (signs to guess by, that bode good or ill) by which being forewarned, let us be fore-armed,*
- g As sneezing, bleeding at the nose, and the like to these. 975 *But to catch all about, at any thing, g for a sign of good luck, or bad [to say, my mind gives me, or mis-gives me], away with this superstition from Christians. If the LORD shall vouchsafe to reveal or make known any thing to thee, thou shalt not be ignorant of it.*
- h] Abandon. 976 *Be thou godly [devout] and pray: he will not utterly forsake thee, who hath as well fore-known, fore-seen, and fore-ordained what shall become of thee to morrow, what the next day after to morrow, and so afterwards, as what was done yesterday, what the day before it, what t'other day, and so many years ago.*
- 977 *Prevent not thy destiny [bring it not upon thee before it cometh,] but wait for it.*

CHAP. 99. Of Angels.

- a Numberless. b Govern. 978 **T***He eternal divine power brought forth also the invisible Angels, and those a innumerable, being his servants to b rule things here below.*
- 979 *Not because he stood in need of help, but because so it pleased him.*
- c Did back-slide. 980 *These he had made and placed in the highest heaven: but some of them revolted [c fell away] from him by pride, and were condemned and thrust down from heaven to hell.*
- 981 *They that continued [abode still] in their uprightnesse were strengthened: that they could fall no more.*
- 982 *Millions, [thousands of thousands] standing round about the Throne of their Maker, worship, reverence, adore, and extol [solemnly praise] him.*
- 983 *Being sent out, they dispatch his commands [what is given them in charge:] and having discharged their Embassy, they return.*
- d Keep company 984 *At God's bidding, they do joyn themselves in company with the godly, even from their birth, as guardians to fore-send [drive off, chase away] mischiefs, and to shield them from the assaults of Satan.*

(985 But

Janna Linguarum reſerata.

973 Ea propter, inſolitas mutationes, oſtenſa & prodigia
anteceduar.

974 Inſunt ergò omina (boni vel mali ſigna g) rebus qui-
bus præmoniti, ſumus præmuniti. g Præmoniti-
oes.

975 Sed uſquequaque h præſagia captare [ominari aut h ut ſervata-
abominari], iſta ſuperſtitio facceſcat à Chriſtianis. Si tibi mento, eruptio-
Dominus aliquid revelare aut manifeſtare dignabitur, ne ſanguinis è
non te latebit. naribus, & ho-
rum ſimilibus.

976 Tu pius eſto, & ora: non te derelinquet ille, qui
æquè præſcivit, prævidit ac prædeſtinavit, quid cras, pe-
rendis [die perendino,] & deinceps [poſſet, in poſterum]
de te futurum ſit, ac quod heri, pridie, nudiuſterius, &
tot abhinc annis factum eſt.

977 Fatum tuum nè anticipa, ſed exſpecta.

C A P. 99. *De Angelis.*

978 **P**roduxit & inviſibiles Angelos, & oſque innumeros,
æterna Numen, ad regenda inferiora ſibi admi-
niſtros.

979 Non quòd opis eſſet indigus, ſed quia ſic eſt placi-
tum.

980 Hoſce condiderat & conſtituerat in cœlo ſupremo
[empyreo:] ſed quidam deſciverunt [deſecerunt] ab eo
per ſuperbiam, relegatiſque ac deturbati ſunt cœlitus ad
infernum [orcum, erebum, avernum.]

981 Qui in ſua integritate permanſerunt, roborati ſunt,
nè amplius prolabi poſſint.

982 Circa thronum Creatoris [Conditoris] ſui, millia mil-
lium [myriades] adſtantes cum venerantur, colunt, ado-
rant, celebrant.

983 Amandati obcunt mandata, legationeſque functi
revertuntur.

984 Aſſociant ſe, juffu Dei, piis, jam indè à nativitate ran-
quam cuſtodes, ut mala averruncet [avertant,] & ab
inſultibus Satanæ protegant.

Janua Linguarum reſerata.

(985 Verùm enimvero quod de bono ac malo genio in-
quiunt, incertum eſt)

986 Apparent nonnunquam, ſed diſparent ruruſum, non
faſcinaando, ſed reuera.

a *Concubiam
mediam no-
ctem.*

987 Cacodæmones apparentes ſpectra [*umbra*] & phan-
taſmata vocantur: tumultuantes per noctem a intem-
peſtam, lemures [*larvæ*] famulantes; Lares & Penates
in Larario.

988 Magi & exorciftæ cum dæmonibus colludentes, in-
cantamentis ſuis & exorcismis ſeipſos dementant, &
alios inſatuant.

989 Sed vix Diabolo, & (niſi communioni renunci-
ent) conſortibus ejus: ad Gehennam detrudentur.

990 Vindex enim ſux gloriæ erit Omnipotens, eamque
ab impiorum violatione intactam, intemeratam, ſacro-
ſantam vindicabit. Quamobrem quibique ille ſibi ob-
ſtrepentes & oppedentes deprehender, ii impietatem
ſuam haud quaquam inultam auferent,

C A P. 100. *De Claſſula.*

a *Amab.*

991 **C**Edò a ſodes [*ſis*] quid reſtat? eatenus enim tra-
dita (abſit arrogantia dicto) utcunq[ue] [*qualiter-
cunq[ue], quomodocunq[ue]*] ſum conſecutus.

* *Philopho-
rum, & Theo-
logorum ſcrip-
tis.*

992 Siccine? [*ain?*] Euge! Benè verrat tibi. Hem
maſte ſedulitate iſtâ! Reſtabit igitur ut per hanc Ja-
nuam ingreſſus, tum Scientiarum, tum Lanitatis pala-
tia vividè luſtare properes: & quæ hîc raptim &
carptim aſpexeris, ea uberius in * autoribus bonis ſpe-
culeris.

† *Philologia,
& humanis viſ
literatura.*

993 Habes hîc ſummatim & ſuccinctè brevem comple-
xionem [*ſynopſin*] ceu rudimenta, quæ Philoſophiæ †
quæ Theologiæ: nihil rantopere (quod ſciam) omiſ-
ſum reor: nec quicquam lubens tranſilii aut præterii.

994 Auſtarii autem loco, admoneo ut ad pietatem con-
vertas omnia.

995 Scito

The Gate of Languages unlocked.

- 985 But that which they say concerning a good or bad genius
Angell guardian] the truth is, it is c uncertain.) e A question, or
986 They appear ere-whiles, and vanish out of sight, not by in-very doubtful.
chanting delusion [casting a mist before mens eyes;] but
in very truth [deed.]
987 Fiends [ill spirits,] when they appear in sight, are called
spirits, ghosts and phantasms: when they make a noise [keep
a foule coile] d in the dead of the night, they are termed d At midnight
else, fairies, [hobgoblins,] when they do service in private
houses, e household-gods in a private chappell. e Chimney-cor-
988 Magicians "and conjurers, f sporting with divels, by their ner gods spirits
incantments and conjuring besot themselves and besool of the buttrie.
others. "Black-artists
989 But wo to the devill, and to his partakers (unlesse they re- f Using collu-
nounce his fellowship, and returne, convert, amend themselves sion.
and seriously repent:) they shall be thrust down to hell-fire.
990 For the Almighty will be the revenger of his own glory
and will acquit and " maintain it untoucht, untainted, in- " Right, re-
violable, from being hurt or profained by the ungodly: where-dresse.
fore, if he shall g surprise any prating against him, or basely g Take at un-
opposing him, such shall in no wise carry away their ungra- awares:
tiousnesse unrevenge.

CHAP. 100. The Conclusion.

- 991 TELL me, I prethee, what remains behind? for the
things thus far delivered (be it spoken without boast-
ing) I have in some reasonable sort attained [gotten.]
992 Sayest thou so? Bravely done! a well may it thrive with a God send
thee. Go on cheerfully [with a courage] in this thy diligence thee good of it.
[earnestnesse.] it now remains, that going in at this b little b Wicket.
Gate [entry-doore] thou hasten lustily, to take a thorow sur-
vey of the Palaces both of arts, and of pure latin speech: and
view those things more plentifully in c good authors which c The writings
bere thou hast beheld by d snatches, and in haste. of Philoso-
993 Here hast thou briefly [shortly] and closely trussed up a phers and Di-
short [brieft] comprisall, being as it were the first bare vines.
grounds as well of Phylosophy c as Divinity. I suppose that d A snatch and
nothing is over-slip't, so far as I know; nor have I willingly away.
balked or waved anything. e And the stu-
994 Now to cast in this for a vantage, I would wish thee to dy of language
in, and apply every whit to godlines. and civil lea-
ning.

The Gate of Languages unlocked.

- f** Favouring
their cause
well pleased.
g Our tender
Saviour.
b Acquitted.
- 995 For know, that ere it will come to pass, that we must give up an account of all things: to wit, when the most glorious Saviour of the world shall come to raise us up and judge us, where things hidden and manifest shall be laid open.
- 996 O blessed men, which then shall have him & reconciled! they shall be fed with bread of Heaven, and Angels food for evermore.
- 997 Christ Jesus g that taketh pittie on us, grant, that seeing we our selves are unworthy to reach to so great blessednesse, yet being here justified h by his free mercy, we may grow up together in love or charity.
- 998 Do thou humbly confesse [shrieve thy selfe] to him and vow thy vows and by praying devoutly and zealously pierce the closets [cabinets] of Heaven, that even now thou maist be reckoned among the Saints of Heaven.
- i** The manner
of saluting at
the parting.
- 999 The Lord be with you, and i farewell [adieu.]
1000 The Lord of hosts, the most holy, blessed and undivided Trinity, be praise, honour glory for ever and ever Amen,
[So be it]

The E N D

995 Scito enim fore propediem, ut reddamus rationem omnium : nempe, quum venerit Salvator mundi gloriosissimus ut suscitet nos ac judicet : ubi occulta & manifesta patefient.

996 O beatos, qui tunc propitium habebunt ! ambrosiâ & nectare palcentur in sempiternum.

997 Faxit miserator noster Jesus Christus, ut hic gratuita ejus misericordiâ justificati, in charitate coalescamus.

998 Tu ei confitere, ac vota vove, devotèque ac fervidè precando penetralia Cœli penetra, ut jam nunc Cœlitibus annumereris.

999 Ave & * vale.

1000 JEHOVÆ ZFBAOTH, sanctissimæ, benedictæ ac individue Trinitati sit laus, honor & gloria in seculis seculorum, Amen.

* Formula salutandi in digressi.

FINIS.



fo
a
a
ru
gl
p
m
gl
vi
th

A

ab
ab
ab
ab
ab
ab
ab
ab
ab
ab
ab

ab
ab

ab
ab
ab
ab

ab
a
ab

INDEX VOCABULORUM.

THe former *Index*, even in the Dutch copy, was very faultie in the cyphers, and defective in many words; which put me to a need-lesse trouble, in striving to insert in the Text, such words as I found not in the *Index* [and therefore thought them lacking] which afterward I met with in the Book. This *Index* is very exact; and may serve as a Dictionary to the learner, and a ready help to him that would adde any further supply to the Book it self. Simples and words out of rule are set down more at large; others more briefly. Participles, it regular, are referred to the same number with the verb. Irregular compounds have their simples added in a Parenthesis. Understood by m. *masculine*, f. *fæminine*, n. *neuter*, c. g. *common gender*, d. g. *doubtful gender*, a. *adjective*, d. *deponent*, p. *participle*, c. f. *cavet supinis*, pr. *præterito*, v. *vide*, look, (an adverb hath no mark at all set after it) *ib. ibidem*, that is, in the same number with the next foregoing.

ABA

ABG

ABS

A <i>Ab, præp.</i> 72, 89	<i>abiegnus, a, um</i> <i>ib.</i>	<i>abrado, ãre</i> 584
<i>abaetus, ùs, m.</i> 867	<i>abjicio (ab, jaceo) jeci,</i>	<i>abradendus, a, um, 796</i>
<i>abaculus, i, m.</i> 757	<i>jectum, ãre</i> 383	<i>abripio (ab, rapio) ãre</i>
<i>abacus, i, m.</i> 562	<i>abjudico, as</i> 601	466
<i>abavia, æ, f.</i> 602	<i>abjuro, as</i> 858	<i>abrogo, as</i> 661, 686
<i>abavus, i, m.</i> <i>ibid.</i>	<i>ablaeto, as</i> 229	<i>abrotonites, æ, m.</i> 442
<i>abax, acis</i> 756	<i>ablatus, a, um (p. au-</i>	<i>abrotonum, i, n.</i> 135
<i>abbas, ætis, m.</i> 638	<i>feror)</i> 291	<i>abruptè</i> 572
<i>abbatista, æ, f.</i> <i>ibid.</i>	<i>ablego, v. lego</i>	<i>abs, præp.</i> <i>ib. 902</i>
<i>abdico, as</i> 605	<i>abligurio, ãre</i> 820	<i>abscedo, ãre</i> 325, 902
<i>abditus, a, um, a.</i> 191	<i>abluo, (ab, lavo) ãre</i>	<i>abscessus, ùs, m.</i> 315
<i>abdo, didi, itum, ãre</i>	578	<i>absciendo, v. sciendo, 627</i>
445	<i>abnego, as</i> 858	<i>abscondo, ãre</i> 810
<i>abdomen, ïnis, n.</i> 820	<i>abnepos, õtis</i> 604	<i>absens, tis, a.</i> 916
<i>abecedarius, a, um, 732</i>	<i>abnuo, ãre, c. f.</i> 903	<i>absimilis, e, a.</i> 199
737	<i>aboleo, evi & üi, itum,</i>	<i>absinthites, is, m.</i> 442
<i>abeo, ãre</i> 667	<i>ãre</i> 719	<i>absinthiũ, i, n.</i> 136, 326
<i>aberro, as</i> 540	<i>abolla, æ</i> 512	<i>absisto, stiti, c. f.</i> <i>ãre</i>
<i>abhinc</i> 970	<i>abominatio, onis, f.</i>	939
<i>abhorreo, es, c. f.</i> 747	641	<i>absolvo (v. solvo) 391</i>
800	<i>abominor, aris, d.</i> 369	634
<i>abigo (ab, ago) cgi,</i>	975	<i>absonus, a, um</i> 7740
<i>actum, ãre</i> 561	<i>abortio, ãre</i> 598	<i>absorbeo, (v. sorbeo)</i>
<i>abics, ætis, f.</i> 115	<i>abortivus, a, um</i> <i>ib.</i>	<i>absque, præ.</i> 152, 216
	<i>abortus, ùs, m.</i> <i>ib.</i>	<i>abstemius, a, um</i> 823

ACC
 abstergo (v. tergo) 229
 579
 abstinentia, x 790
 abstinco (abs, teneo) es 568
 abstrudo, ere 810
 absum, esse, n. 312, 757
 absurdus, a, um 774
 abundantia, x 848
 abundo, as 76, 444
 abutor (v. utor) 355
 abyssus, i, f. 70
 Ac, c: 496, 591
 Academia, x, f. 737
 acanthis, idis, f. 153
 Acanthus, i, m. 135
 acarus, i, m. 218
 acatium, i, n. 471
 accedo (ad, cedo) ere 97, 533
 accelero, as 451
 accendo, ere 617, 743
 accenseo, es, ui, sum 134, 647
 accensus, i, m. 653
 accepuilatio, onis, f. 866
 acceptus, a, um, part. 879, 854
 accerito, ere 532, 659
 accessio, onis, f. 310
 768, 782
 accessus, u, m. 76, 614
 accidens, tis, a. 21, 361
 accido, ere, c, f. 375
 641
 accingo, ere 701
 accipio (ad, capio) epi, c, rum, ere, 170, 854
 866
 accipiter, tris, m. 148
 accivis, e, a. 79
 accola, x, m. 783
 accommodo, as 731
 accommodus, a, um 440

ACT
 accumbo, ere 556
 accuratè 803, 886
 accuratus, a, um 752
 accusatio, onis, f. 659
 accuso, as 658
 accedia, x, f. 887
 acer, eris, n. 122
 acer, acre 326, 711
 acerbus, a, um 326
 acerosus, a, um 527
 acetra, x, f. 653
 acervus, i, m. 397
 acesco, ere, c, p. 441
 acetabulum, i, n. 172
 302, 783
 aceratum, i, n. 566
 acetosa, x, f. 136, 326
 acetosella, x, f. 136
 acetum, i, n. 302
 achores, u, m 316
 acicula, x, f. 515
 acidus, i, um 326
 acies, ei, f. 76, 584, 709
 715, 951
 acinaces, is, m. 713
 acinosus, a, um 440
 acinus, i, m. 123, 448
 acipenser, eris, m. 166
 aclis, idis, m. 713
 aconitum, i, n. 137
 acorum, i, n. 132
 acquiesco, ere 657
 acquiro (ad, quero) ere 377
 688
 acquisitio, onis, f. 688
 credula, x, f. 153
 acriter 288
 acroama, atis, n. 841
 acroterium, i, n. 546
 acrostichum, i, n. 754
 acta, orum, pl. n. 652
 actio, onis, f. 652, 658
 751, 951
 actor, oris, m. 659
 actuarium, a, u, 468, 653

AD F
 actum est, imp. 942
 actuosus, a, um 225
 actus, us, m. 669, 953
 actusum 470
 aculeus, i, m. 206, 220
 acumen, inis, n. 354
 acumino, as 759
 acuo, ere, 85
 acupiscus, a, um 675
 acus, eris, n. 398
 acus, us, f. 504, 409
 acutus, a, um, 220, 702
 Ad 75, 230, 386
 adæquo, as 753
 adagium, i, n. ib.
 adamas, antis, n. 89
 adapto, as 586
 addico, xi, ere, 661, 883
 addictus, a, um, p. 866
 addisco (v. disco) ere 714
 additamentum, i, n. 546
 addo, ere 756
 ademptus (p. adimo) 122
 848
 adeo, ire 883
 adeps, ipis, c, g. 421
 adhæc 834
 adhæresco, hæsi, ere 270
 adhæreo (v. hæreo) 421
 99
 adhibeo (ad, habeo) ere 509, 526, 666
 adhortor, aris, d. 899
 adhuc 480
 adiantum, ti, n. 138
 adiaphoru, a, um 636
 adjaceo, es, e, f. 249
 adigo (ad, ago) epi, a, um, ere 519
 adjicio (ad, jaceo) ecum, ere 518, 760
 adim

ADV

adimo (ad,emo) ēre 182
 adipiscor, ēris, eptus, 365,641
 adipatus, a, um 421
 aditus, ūs, m. 544
 adjudico, as 661
 adjumentum, i, n. 873
 adjungo, ēre 718
 adjuro, as 916
 adjuro, as 525
 adjutor, ōris, m. 717
 adminiculum, i, n. 481
 a minister, tri, m. 978
 administro, as 609
 admiror, aris, d. 883
 admisceo, es 916
 admiffarius, a, um, 177
 admitto, ēre 452, 659
 871
 admodum 152
 admoneo, es 994
 admonitio, onis, f. 719
 admoveo, es 283, 458
 767
 adobruo, ēre 428
 adoleo, es, evi, ultū, 641
 adolescens, tis, c. g. 232
 adoleſco, ēre ib.
 adoptivus, a, um 586
 adepto, as 605
 ador, ōris, n. 127
 adorea, x, f. 723
 adorior, ūris 715
 adorno, as 959
 adoro, as 982
 adſeſſor 662
 adſto, as 982, 951
 adſtipulor, aris 875
 adſum, es 698, 363
 advena, x, m. 186, 615
 advenio, ūre 370
 adventitius 578
 adventus, ūs, m. 627
 779

AGN

adverſaria, orum, n. 741
 adverſarius, i, m. 958
 ex adverſo 885
 adverſor, aris 835
 adverſus, um, pr. 692
 adverſus, a, um, 32, 667
 adverto, ēre 790
 adulo, aris 923
 adulator, oris, m. 925
 adulatorius, a, um ib.
 adulter, ēri 827, 912
 adulterator, ōris, m. 669
 adulterinus, a, um 85
 606
 adulterium, i, n. 816
 adultus, a, um, p. 232
 adumbro, as 770
 aduncus, a, um 249
 aduro, ēre 328
 aduſſio, ōnis, f. 320
 advocatus, i, m. 660
 adytium, i, n. 634
 Ales, i, s, f. 616
 aedes, ium, pl. f. 540
 aedificium, i, n. 522
 aedifico, as, 515
 aedituus, i, m. 629
 aeger, gra, um 792
 aegerrimē 801
 aegilops, ōpis, m. 129
 aegē, 438, aegē facere 798
 aegritudo, ūnis, f. 292
 aegroto, as 455
 aegrotus, a, um 906
 aemulor, aris, 586, 736
 aeneus, a, um 494
 aenigma, aris, n. 941
 aequævus, a, um 786
 aequaliter 43, 759
 aequalis, e, a. 32, 901
 aequanimit 891
 aequator, ōris, m. 37

AFF

aque 260, 423, 479
 æquilibrium, i, n. 766
 æquinoctium, i, n. 37
 æquiparo, as 841
 æquipolleo, es, p. c. 261
 æquipondium, i, n. 766
 æquitas, aris, f. 661, 663
 æquivalens, tis, a. 861
 æquo, as, 532, 719, 400
 æquor, ōris, n. 464
 æquus, a, um, 660, 539
 619, 869
 aer, ēris, m. 25, 47
 æra, x, f. 119, 786
 æramentum, i, n. 444
 æramentarius, um 99
 ærarium, i, n. 622
 ærarius, i, m. 533
 æreus, a, um 494
 ærugo, ūnis, f. 59
 ærumna, x, f. 461
 ærumnoſus, a, um, 889
 æruſſator, ōris, m. 817
 æs, ris, n. 100, 533, æs
 alienum 865
 æſalo, onis, m. 148
 æſas, aris, f. 38
 æſtium, i, n. 861
 æſtimo, as 493, 802
 æſtimor, aris 601
 æſtivus, a, um 38
 æſtuarium, i, n. 75
 æſtuo, as 894
 æſtus, ūs, m. 38, 75
 ætas, aris, f. 233, 441
 æternitas, aris, f. 957
 æternus, a, um 978
 æther, ēris, m. 31
 æthiops, ōpis 334
 ævum, i, n. 198, 957
 Affabilis, e, a. 901
 affabrē 536
 affari 908
 affatim 349
 affēctare 701
 affecto,

AGO

affectio, as	841
affectus, a, um, p.	292
	311, 717
affectus, ūs, m.	362
affero (ad fero) 169, 233	
afficio, (ad, facio) ēci, ctum, ēre	662, 668
	723
affigo, ēre	909, 669
affinis, is, c. g.	593
affinitas, atis, f.	826
affirmo, as	811
afflatus, ūs, m.	644
afflictio, ōnis	872
affligo, ēre ib. &	669
affluentia, x, f.	66
affluo (ad, fluo)	848
affrico, arc	162
affricus	56
Agaso, ōnis, m.	180
agedum	13
ager, gri, m.	66, 385,
	688
ager, ēris, m.	380, 613
	616
aggero, ēre	380
agglomerō, as	698
agglutino, as	270
aggravo, as	487
aggredior, ēris, II, 803	
aggressio, ōnis, f.	11
agilis, e, a.	198
agina, x, f.	766
agitatio, ōnis, f.	344
agito, as,	228, 390
	766
agmen, inis, n	409, 709
	711
agnatus, a, um	593
agnellus, i, m.	415
agnivus, a, um	420
agnosco, ēre	877
agnus, i, m.	181
ago, cgi, actum, ēre	
454, 607, 660, 669,	

ALG

952, 989, animam	
956, vitam	568
agon, onis, m.	948
agrestis, c, a.	559
	917
agricola, x, m.	385
agricultura, x, f.	ib.
agrifolia, x, f.	110
agrifolium, ii, n.	138
agrimonia, x, f.	136
agryppa, x, m.	240
agryta, x, m.	951
Ahenum, i, n.	431
Aio, is, it, pl, aiunt,	496
	992
Ala, x, f. 143, 147, 708	
alabastrites, x, m.	87
alabrum, i, n.	499
alacer, cris, cre, z.	883
alacriter	ib.
alacritas, atis	710
alapa, x, f.	260, 670
alatus, a, um	403
alauda, x, f.	153
albedo, in s, f.	196
albeo, es, c. p, n.	ib.
albugo, inis, f.	246
album, i, n.	650
albumen, inis, n.	147
alburnum, i, n.	
alburnus, i, m.	
albus, a, um	112, 333
alce, is, f.	193
alcedo, inis, f.	146
alea, x, f.	941
aleator, ōris, m.	ib.
aleatorius, a, um	ib.
alectorius, a, um	90
ales, itis, c. g.	143
aleisco, ēre, c. p.	105
alexipharmacon, i, n.	793
	792
alexiterius	792
alga, x, f.	134
algco, es, si, c. f.	54

ALO

aliāo	525, 536, 616
alibi	74, 437
alica, x, f.	402
alicubi	78, 455
alienigena, x, c. g.	621
alieno, as	490, 893
	909
alienus, a, um	372, 651
	871, 921
alimentum, ti, n.	167
alimonia, x, f.	819
alō	175, 547
alioqui	289
aliosum	677
aliquandiu	399
aliquando	118
aliquantisper	399
aliquandō	437
aliquis, qua, d	103
	798, 912
aliquot, indec.	16, 933
aliquoties	98
aliquotūque	920
aliter	372
aliunde	490
alius, a, d	25, 149, 511
alius, alius	564, 816
	940
allaboro, as	846
allatro, as	186
allatu, a, um, p.	490
alleluja	136
allicio (ad, lacio) exi,	
ctum, ēre	423, 428
allido, (ad, ludo) ēre	
	470, 541
alligo, as	450
allium, i, n.	131
alloquor, ēris, utus	908
allucinor, aris	333
alludo, ēre	916
allusio, onis, f.	842
almus, a, um,	229
alnus, i, f.	111
alo, ēre	586, 596, 827
alogē	

A M B

alog, <i>cf. f.</i>	237
alopecia, <i>x, f.</i>	230
alopecurus, <i>ri, f.</i>	134
alpine	<i>ib.</i>
altare, <i>is, n.</i>	641
altè	473, 536
alter, <i>era, um</i>	358, 391
	767
altercor, <i>aris</i>	616
alternatim	950
alternus, <i>a, um</i>	310
altero, <i>as</i>	321
alteruter, <i>tra, trum</i>	594
alcilis, <i>le, a.</i>	420
alcitudo, <i>inis</i>	465
altum	352
alrum, <i>ti, n.</i>	<i>ib.</i>
altus, <i>a, um</i>	446, 734
aluco, <i>ōnis, m.</i>	149
alveare, <i>is, n.</i>	384
alveolus, <i>i, m.</i>	248
alveus, <i>i, m.</i>	414, 434
alumen, <i>inis, n.</i>	104
alumnus, <i>i, m.</i>	229
aluta, <i>x, f.</i>	508
alutarius, <i>i</i>	<i>ib.</i>
alvus, <i>i, f.</i>	303, 573
Amabilis, <i>le, a.</i>	901
amabò	991
amando, <i>as</i>	983
amanter	902
amanuensis, <i>is, m.</i>	676
amaracus, <i>i, m.</i>	133
amiranthus, <i>i, m.</i>	<i>ib.</i>
amarulentia, <i>x, f.</i>	920
amarulentus, <i>a, ū,</i>	842
amarus, <i>a, um</i>	316
amaryllum, <i>i, n.</i>	319
amator, <i>ōris</i>	829
amatus, <i>i, m.</i>	827
ambages, <i>ium, f. pl.</i>	475
ambidexter, <i>i</i>	265
ambigo (<i>am, ago</i>) ère	435
ambio, ère	589, 840

A M T

ambitio, <i>ōnis</i>	873
ambitiosus, <i>a, um</i>	840
ambitus, <i>ūs, m.</i>	<i>ib.</i> 758
ambo, <i>x, o</i>	599
ambrosia, <i>x</i>	996
ambulacrum, <i>i, n.</i>	616
ambulatio, <i>ōnis, f.</i>	<i>ib.</i>
ambulo, <i>as, aī, ōnis,</i>	
<i>m.</i>	223
amburo, ère	320
amen	1000
amentia, <i>x, f.</i>	823
amentum, <i>i, n.</i>	712
ames, <i>itis, m.</i>	428
amicio, ère	517
amicitia, <i>x, f.</i>	921
amictus, <i>ūs, m.</i>	377
amiculum, <i>i, n.</i>	513
amicus, <i>a, um, i, ho,</i>	97
amicus, <i>i, m.</i>	918
amita, <i>x, f.</i>	603
amitinus, <i>a.</i>	<i>ib.</i>
amitto, ère	116, 366
amnis, <i>is, m.</i>	427
amo, <i>as</i>	360, 963
amoenus, <i>a, um</i>	189
amolior, <i>iris</i>	837
amor, <i>ōris, m.</i>	198, 682
	906
amoveo, <i>es</i>	121, 767, 908
amphibium, <i>i</i>	212
amphisbæna, <i>x, f.</i>	213
amphora, <i>x, f.</i>	763
amplector, <i>ēris</i>	229, 599
amplexor, <i>aris</i>	<i>ib.</i>
amplifico, <i>as</i>	752
amplio, <i>as</i>	618, 664
amplius	981
ampullā, <i>x, f.</i>	587
amputo, <i>as</i>	318, 382
amuletum, <i>i, n.</i>	793
amurca, <i>x, f.</i>	383
ad amussim	528
amygdalium, <i>i, n.</i>	121
amylum, <i>i, n.</i>	581

A N I

An	321, 428, 598
anacatharticus	795
anachorita, <i>x</i>	639
anagramma, <i>atis, n.</i>	754
anaclinterium, <i>i, n.</i>	574
anagallis, <i>idis, f.</i>	134
analecta, <i>orum, n.</i>	482
anas, <i>ātis, c. g.</i>	160
anathema, <i>ātis, n.</i>	641
anatocismus, <i>i, m.</i>	864
anatomia, <i>x, f. icus, i, m.</i>	
	796
anceps, <i>ipitis, a.</i>	435
Anchora, <i>x, f.</i>	466
Ancile, <i>is, n.</i>	699
Ancilla, <i>x, f.</i>	415
Ancillor, <i>aris, d.</i>	748
Androgynus, <i>i</i>	240
Anethum, <i>i, n.</i>	132
Anfractus, <i>ūs, aī, ō,</i>	330, 476
	760
Angaria, <i>x</i>	683
Angelica, <i>x, f.</i>	136
Angelus, <i>li, m.</i>	978
Angina, <i>x, f.</i>	301
Angiportus, <i>i, ūs, m.</i>	617
Anglia, <i>x, f.</i>	661
Anglus, <i>i, m.</i>	660
Ango, ère, <i>p. c.</i>	301, 369
Angor, <i>ōris, m.</i>	669
Anguilla, <i>x, f.</i>	166
Anguis, <i>is, c. g.</i>	213
Angulatus, <i>a, um</i>	89
Angulus, <i>i, m.</i>	758, 536
Angustia, <i>x, f.</i>	833
Angustus, <i>a, um</i>	249
	539, 547
Anhelitus, <i>ūs, m.</i>	575
Anhelo, <i>as</i>	363
Anhelus, <i>a, um,</i>	300
Anicula, <i>x, f.</i>	234
Anima, <i>x, f.</i>	956, 958
Aniadverto, ère, <i>p. c.</i>	967
Animadvertio, <i>onis, f.</i>	
	870
Animal,	

ANI
 Animal, alis, *f. n.* 141, 174
 animans, *ti. f. n.* 127
 animitus, *ex animo* 908
 animosè 883
 animus, *i. m.* 145, 353
 733, 893
 anisum, *i. n.* 132
 annales, *ium, pl. m.* 785
 annexus, *ûs, m.* 466
 annexus, *a, um, p.* 738
 anniculus, *a, um* 230
 anniversarius, *a, û*, 636
 annona, *x, f.* 385
 angosus, *a, um* 284
 annotinus, *a, um* 441
 annoto, *as* 742
 annularis, *c, a.* 262
 annulus, *i, m.* 519
 annunero, *as* 998
 annuo, *ère, c. f.* 651, 903
 annus, *i, m.* 34, 63, 5, 976
 anneus, *a, um* 34, 611
 854
 anodynus, *a, um* 791
 ansa, *x, f.* 43, 143, 5, 527
 anser, *ëris, m.* 160
 anserculus, *i, m.* 150
 160
 anserina, *x, f.* 134
 ansula, *x, f.* 515
 antagonista, *x, m.* 435
 antarcticus, *a, um*, 38
 ante, *pr.* 23, 387
 antea 720
 antecambulo, *ônis, m.* 156
 anteaetus, *a, um*, 813
 antecedo, *ère* 933
 antecello, *ère* 880
 antecessor, *ôris, m.* 678
 antecessorius, *a, um* 454
 anteeo, *îre* 171
 antefero 841

APD
 antelucanus, *a, um* 577
 antenna, *x, f.* 463
 antepono 841
 antequam 365, 803
 anterior, *us, a.* 252
 antes, *ium, pl. m.* 546
 antesignanus, *i* 709
 anteverto, 809
 anthrax, *âcis, m.* 89, 314
 antica, *x, f.* 540
 anticipo, *as* 310, 977
 antidorus, *i, f.* 239
 antilena, *x, f.* 452
 antimonium, *ii, n.* 104
 antipodes, *um, m.* 783
 antiquitus 401
 antiquo, *as* 686, 866
 antiquus, *a, um* 935
 antistes, *itis, c. g.* 637
 antlia, *x, f.* 469
 antœci 783
 antrosum 172
 antrum, *i, n.* 78
 anus, *i, m.* 268
 anus, *ûs, f.* 669
 anxietas, *âtis, f.* 369
 anxius, *a, um* 245
 Apagè 578
 apella, *x, m.* 648
 aper, *pri, m.* 426
 aperio, *ûi, rtum, îre* 317
 541
 apertè 923
 apertilis, *c, a.* 451
 apertus, *a, um* 981
 apes, *is, f.* 219
 apex, *icis, m.* 514
 apexabo, *ônis, m.* 421
 aphaca, *x, f.* 394
 apianus, *a, um* 126
 apiarius, *a, um* 384
 apiastram, *i, n.* 136
 apium, *i, n.* 126, 136
 aplustra, *ium, n.* 463
 apocha, *x, f.* 865

APT
 Apocryphus, *a, um*, 831
 Apographum, *i, n.* 732
 Apologia, *x, f.* 659
 Apologus, *i, m.* 754
 Apophlegmauismus, *i, m.* 792
 Apophoretum, *i* 566
 Apoplexia, *x, f.* 313
 Apostata, *x, m.* 722
 Apostema, *âris, n.* 315
 Apoph hegma, *n.* 752
 Apotheca, *x, f.* 552
 Apozema, *n.* 792, 796
 Apparatus, *ûs, m.* 565
 695
 apparentia, *x,* 361
 Apparco, *es* 685, 987
 Apparitor, *ôris, m.* 853
 Apparo, *as* 409
 appello, *as* 46, 66, 4, 904
 Appello, *puli, ère* 484
 740
 Appendix, *icis, f.* 680
 546
 Appendeo, *es* 519
 Appendo, *ère*, 463, 701
 Appetentia, *x, f.* 292
 Appetitus, *ûs, m.* 789
 Appeto, *ère* 805, 160
 Applaudo, *ère* 954
 Applausus, *ûs, m.* 870
 Applico, *as* 197, 198
 Appono, *ère* 554
 Apporto, *as* 462
 Appositus, *a, û* 557, 750
 Apposui 752
 Apprehendo, *ère* 341
 445, 658
 apprehensio, *f.* 357
 apprimè 914
 appropinquo, *as* 186
 apricus, *a, um* 933
 Aprilis, *is, m.* 780
 apsis, *idis, f.* 457
 ap.ò 264
 apto,

ARC

apto,as	731
aptus,a,um	
apud,pr.	636,894
apus,ōdis	144
Aqua,x,f.	26,69,70
aqueductus,ūs,m.	583
aqualiculus,i	414
aqualis,is,m.	556
Aquarius	43
aquaticus,a,um	424
aquatilis,c,a.	143,163
	403
aquifolia,x,f.	110
Aquila,x,f.	160
aquilegia,x,f.	135
aquilo,ōnis	56
aquilus	334
aquor,aris	414
aquosus,a,um	48
Ara,x,f.	641
aranea,x,f.	226
araneum,i,m.	ib.
arattrum,i,n.	389
arbitet,tri,m.	657
arbitrium,i,n.	ib. 241
arbitror,aris	693
arbor,ōris,f.	110,518
arborator,ōris,m.	381
arbuscula,x	ib. 92
arbutum,i,n.	529
arca,x,f.	522
arcanu,a,um	838
arceo,es,c,f.	456,470
	634
arceta,x,f.	456
arcesso,ivi,ēre	658
Archidux,uci,m.	677
archiepiscopus,i,m	640
architectus,i,m.	525
architriclius,i,555,676	
archivum	636
archē	267
arcticus,a,um	38
arcus,a,um	243,579
arcula,x,f.	552

ARM

areularius,i	530
arcuo,as	551
arcus,ūs,m.	473,551
	702
ardea,x,f.	152
ardelio,m.	837
ardeo,es,arfi,f.c.	45
	46,198
ardor,ōris,m.	275
arduus,a,um	686
arca,x,f.	398,547
arefacio,ēre	170
arena,x,f.	82
alienatum,i,n.	516
arenosus,a,um,86,393	
areola,x,f.	381
arefco,ūi,ēre,f.c.	106
arealogus,i	841
argentarius,a,um,865	
argenteus,a,ū.494,562	
argentum,ti,n.	97, vi-
	vum 102
argilla,x,f.	535
argillofus,a,um	393
argumentum,ti,n.	750
arguo,ēre	245,293
argutē	750
argutor,aris	ib.
argyrotheca,x,f.	562
aridus,a,um	77,470
	764
Aries,ctis,m.	43,182
arieto,as	ib.
arista,x,f.	127
aristolochia,x,f.	136
Arithmetica,x	756
arma,orum,n.	690,699
armamentarium,i,622	
armamenta,orum,n.	
	466
armarium,i,n.	552
armatura,x,f.	699
armeniacus,a,um,720	
armentum,i,n.	410
armilla,x,f.	519

ASC

Armilustrium,i	695
armo,as	695,705
armus,i,m.	202
aro,as	389
aroma,ātis,n.	132
aromatarius,ii,m.	104
arematopola,x,m.	492
arquatus,a,um	360
aria,x,f.arihabo,ōnis	
	fam. 862,867
arrideo,es	594
arrigo,(ad,rego)exi,	
	ēre 240,426
arripio,ēre	435
arropdo,ēre	98
arrogantia,x,f.	840
	991
arrogo,as	ib.
ars,tis,f.	4,377,724
artemisia,x,f.	136
artemon,ōnis,	463
arteria,x,f.	274
arthritis,idis,f.	309
articulatis,c,a.	ib.
articulatu,a,um	161
articulus,i,m.	261
artifex,icis,m.	378
artificio,ē	751
artificium,i,n.	675
artocreas,ātis,n.	408
artogala,n.	artome-
	lum,i,n. artolaga-
	num,i
	ib.
artopca,x	471
artus,a,ū,m.	309,579
aruncus,i,m.	183
arundo,inis,f.	139
arvina,x,f.	329
arum,i,n.	212
arvum,i,n.	337
arx,cis,f.	747
As,affis,m.	375
	860
asarum,i,n.	136
ascarides,	218
	ascula,

ASI

ascaula, x, m.	777
ascendo, ěre	37
ascensus, ůs	544
ascia, x, f.	527
ascio, as	ib.
ascisco, ěre	585, 919
ascititius, a, um	ib.
ascivus, a, um	578
ascripticius, a, um	921
asellus, i, m.	170, 180
	223
asilus, i, m.	221
asinarius, a, um	403
asininus, a, um	245
asinus, i, m.	180
asio, onis	159
asotus, i, m.	865
asparagus, gi, m.	136
aspectus, ůs, m.	10, 278
asper, ěra, um, 275, 321	
aspergo, ěre	103
asperitas, atis, f.	7
aspermatio, onis, f.	374
aspermor, ris	876
aspermio, onis, f.	587
aspicio, exi, ěre	992
aspiro, as	840
aspis, idis, f.	213
aspreo, inis, f.	532
astatura, x, f.	566
astecia, x, m. 640	676
astentio, onis, f. asten-	
sus, ůs, m.	358
astentatio, onis, f.	921
astentator, oris, m.	924
astentior, ěris, ensus, ib.	
astentor, aris	ib.
astequor, ěris, utus, 424	
aster, ěris, m.	530
astero, ůi, rtum, ěre	811, 899
astertus, a, um	610
astervo, as	65
astvero, as	81
astideo, es, edi	551

ATT

astiduitas, atis, f.	884
astigno, as	22
astimilo, as	270
astisto, ěre	675
astio, as	431, 437
astocio, as	984
astuesco, ěre	801
astula, x, f.	527
astumentum, i, n.	505
astumo, ěre	308
asturgo, ěre	78, 901
astus, a, um	328
ast	967
asteriscus, i, m.	741
asthma, atis, n.	300
Astrologus, i, m.	778
Astronomus, i, m.	ib.
astrum, i, n.	31
astu, abl.	817
asturco, ōnis, m.	453
asturus, a, um	355
asylum, i, n.	625
asymbolus, a, um	821
At	11, 623
atavia, x, f.	692
atavus, i, m.	ib.
ater, a, um	334
athcū, i, m.	969
athleta, x, m.	949
atlantis, idis, f.	546
atomus, i, c. g.	696
atque	28, 466, 682
atqui	725
atramentarĭū, i, n.	738
atramentum, i, n. ibid.	939
atrienſis, is, m.	676
atriplex, icis, m.	136
atrium, i, n.	544
atrox, ōcis, a.	895
atragen, enis, f.	150
attamen	661
attendo, ěre	483, 727
	804
attentē	726

AUF

attenuo, as	531
attero, ěre	560, 967
atticus, a, um	495
attinet, imper.	515
attingo, ěre	826, 977
attollo, ěre	503, 541
attondeo, es	503
attonitus, a, um	62
attraho, ěre, 190, 271	
atretio, as	321
attritus, a, um, par.	290
Avaritia, x, f.	848
avarus, a, um	846
auceps, ūpis, c. g.	428
auctarium, i, n.	994
auctio, onis, f.	865
auctionor, aris,	ib.
auctoramentum, i, n.	695
auctoror, aris	ib.
aucupium, i, n.	428
aucupor, aris	841
audacia, x, f.	883
audaculus, a, um	ib.
audax, acis, a.	945
audeo, es, sus	885
audiens, ntis, a.	945
audio, ire, 341, 660, 508	
	930
auditio, ōnis, f.	836
auditor, ōris, m.	631
auditus, ůs, m.	330
avellana, x, f.	121
avello, ěre	801
avena, x, f.	129, 450
aveo, es, p. c.	363, 999
avernus, i, m.	980
averrunco, as	984
aversatio, onis, f.	366
averſor, aris	ib.
averſus, a, um, 88, 260	
	907
averto, is	684
aufero, abstuli, abla-	
tum	946
augco,	

Augeo, es, xi 372
 Augmentum, i, n. 33
 Augur, ūris 640
 Augurium, i 644
 Auguror, ari 645
 Augustus, a, um 626
 780
 Avia, x, f. 601
 aviarium, i 147, 157
 avicula, x, f. 428
 aviditas, atis, f. 366
 848
 avidè 198, 726
 avidus, a, um 846
 avis, is, f. 142, 436
 avius, a, um 477
 aula, x, f. 680
 aulæum, i, n. 679
 auletes, x, m. 775
 aulicus, a, um, 675, 925
 avolo, as, 430, 527
 aura, x, f. 55
 aurantium, i, n. 123
 aurata, x, 166
 aurelia, x 226
 aureus, a, um, 494, 562
 auricula, x, f. 284, 330
 518
 auricularis, e, a. 262
 aurifaber, bri, m. 518
 531
 auriga, x, m. 545
 aurigo, inis, f. 306
 auripigmentum, ti, neu. 104
 auris, is, f. 204, 299
 auriscalpium, i, n. 262
 aurora, x, f. 35
 aurum, i, n. 95, 531
 ausculto, as 726
 auspex, icis, 592, 644
 auspiciū, i, n. 561, 644
 auspīcor, ari 752, 781
 auster, tris, m. 56
 austerus, a, um 362

aux 6, 63, 297
 autem 31, 259, 362
 authenticus, a, um, 631
 auctor, ōris, c. g. 722
 871, 992
 auctoritas, atis, f. 659
 autographum, i, n. 732
 automatarius, i, 53
 automatum, i, 431, 772
 autumnus, i, m, 37, 198
 autumo, as 969
 avunculus, i, m. 603
 avus, i, m. 601
 auxiliior, aris 906
 auxilium, i 695
 Axilla, x, f. 254
 axioma, ātis, n. 749
 axis, is, m. 31, 457, 758
 axungia, x 457
 Azymus, i, m. 407
 B
 B Acca, x, f. 118, 122
 baccalaureus 737
 bacchanalia, orum, neu. 955
 bacchabundus, da, um 644
 bacchor, aris 824
 baculus, i, m. 481
 badius, a, um 334
 bajulo, as, bajulus, i, m. 491
 balæna, x, f. 171
 balenus, i, f. 762
 balatro, onis, m. 917
 balbus, a, um 282
 balbutio, ĩre, 230, 282
 balista, x, f. 712, 257
 balistarius, ii, m. 698
 ballio, onis, m. 827
 balneum, i, n. ne, x, f. 579
 balneator, m. 585
 balo, is 181
 balsamum, i, n. 138
 balteus, i, n. 701

bambacium, i, m, 503
 baptizo, as, baptiste-
 rium, i, n. 122, 633
 barathro, onis, m. 865
 barathrum, i, n. 70
 barba, x, f. 251
 barbaries, ei, f. 842
 barbarus, a, um 895
 barbatulus, a, um 251
 barbiton, i, n. 775
 bardus, a, um 284
 baro, ōnis, m. 686
 barrio, ĩre 190
 barrus, i, m. ib.
 basella, x, f. 446
 basiatio, f. 826
 basilica, x, f. 626, 679
 basiliscus, i, m. 214
 basis, is, f. 536, 759, 771
 basium, ii, n. 816
 batillum, i, n. 434
 baubor, aris 187
 Beatus, a, um 997
 bellaria, orum, n. 566
 bellicus, a, um 468
 662, 717
 bello, are 694
 belligeror, aris ib.
 bellua, x, f. 190
 belluinus, a, um 825
 896
 bellum, i, n. 691, 692
 bellus, a, um 623
 bene 363, 536, 623
 benedictio, onis, f. 846
 benedictus, a, um 1000
 beneficārius, a, um 686
 beneficium, i, n. 877
 benevolentia, x, f. 906
 benignus, a, um 895
 berberis, is, f. 138
 bestia, x, f. 410
 bestialis, le, a. 897
 beta, x, f. 136
 bethicus 795
 beto-

bætonica, æ	134	blatcro, onis, m.	839	bruſcus, ci, m.	138
betula, æ, f.	112	blatta, æ, f.	217	brute	824
Bibax, acis, a.	823	blennius, i	725	brutus, a, um, 284,	824
biblia, orum, n.	631	bliteur, a, um	284	Bubile, is, n.	413
biblicus, a, um	631, 733	blitum, i, n.	136	bubo, ōnis	149, 314
bibilopceus, i, m.	748	Boatus, ūs, m.	56, 714	bubalus, i, m.	201
bibliopola, æ, m.	ib.	boletus, i, m.	141	bubulcus, i, m.	413
bibliotheca, æ, f.	738	bolis, idis, f.	465	bucca, æ, f.	267, 838
bibo, ċre	788	bolus, i, m.	560	buccca, æ, f.	514
bibulus, a, um, 582,	731	bolus, i, f.	104	buccella, æ, f.	553
	823, 935	bombarda, æ, f.	712	bucecellatus, a, um	407
bidens, tis, f.	984, m.	bombito, as	219	buccina, æ, f.	413
	439	bombus, i, m.	ib.	buēco, ōnis,	284
biduum, i, n.	635	bombylius, i, m.	220	buccula, æ, f.	251, 513
biennium, i, n.	41	bombyx, ycis, m.	219	bucula, æ	417
bifidus, a, um	184	bona, orum, n.	669, 848	bifo, ōnis	212
bigæ, arum, f.	455	bonus, a, um	245, 299	bufonius, a, um	90
bigamus, i	669		799, 974, 360	bugloſſa, æ, f.	136
bilanx, cis, f.	766	boo, as	181	bulboſus, a, um	131
bilex, icis	501	borago, ginis, f.	136	bulbus, i, m.	151
linguis, e, a.	816	borealis, e, a.	56, 76	bulga, æ, f.	586
bilis, is, f.	271	boreas, æ, m.	ib.	bulimia, æ	292
bimætris, e, a.	778	bos, ovis, m.	201, 389	bullæ, æ, f.	72, 519
bimulus, a, um	230	botrys, is, f.	136	bullio, ċre	432
bini, æ, a	243	botulus, i	421	buphthalmus, i, m.	136
bipalium, i, n.	381	bovile, is, n.	413	bura, æ, is, is, f.	391
bipennis, is, f.	713	Brabeum, i, n.	946	buſtum, i, n. buſtuarius,	
bipes, idis, a.	144	bracca, æ, f.	512	i, m.	961
bis	236	brachium, i, n.	260	buteo, onis, m.	148
biscoctus, a, um	407		946	butyrum, i, n.	416
bison, ōntis, m.	201	bractea, æ	531	buxus, i, f.	110
biffextilis, e	782	bracteola, æ	519	Byne, es, f.	444
biſſorta, æ, f.	134	branchia, æ, f.	163	byſſus, i, f.	875
biſulcus, a, um	184	braſſica, æ	126		C
bitumen, inis, n.	104	breve, is, n.	698	Aballus, i, m.	460
bivium, i, n.	478	brevi	296	cacabus, i, m.	421
Blatcro, as	182	brevia, ium, n.	464	cachexia, æ, f.	293
blasus, a, um	282	breviarium, i, n.	15	cachinnor, aris,	845
blandiloquentia, æ,	817	brevis, e, a.	994	cadademon; ōnis, m.	
blandimentum, i, n.	925	breviuſculus, a, um			987
blandior, iris	928		119	caco, as,	157
blandus, a, um	831	bronus, a, um	284	cacumen, inis, n.	72
blaſphemus, a, um,	640	bruchus, i, m.	223	cadaver, avēris,	338,
	669	bruma, æ, f.	38		796
blatcro, as	838	btumalis, te	577	cadavcroſus, a, um,	516
				cadma	

cadmia, æ 160
 cado, cecidi, casum, 660, 714
 ãre
 caduceator, òris 693
 caducus, a, um, 117
 312, 966
 cadus, i, m. 440
 Cæcias, æ, f. 56
 cæcilia, æ 213
 cæcitas, atis, f. 199
 cæcus, a, um 282
 cæcurio, ãre 149
 cædes, is, f. 714
 cædo, cecidi, cælum, 668, 670, 713
 ãre
 cæduus, a, um 539
 cælo, as, 97, 771, 810
 cælum, i, n. ib.
 cæmentum, i, n. 526
 cæruleus, a, um 335
 Cæsar, æris, m. 673
 cæsim 317
 cæsius, a, um 335
 cæspes, itis, m. 45, 525
 cæspititius, a, um ib.
 cæspito, as 452
 cæstus, us, m. 713
 cæteri, æ, a. 113, 452
 544
 cæteroqui 927
 cæterum 161
 Cala, æ, f. 713
 calamarium, i, n. 738
 calamintha, æ, f. 136
 calamistratus, ta, tum 943
 calamistrum, i, n. ter, m. 585
 calamitas, atis, f. 394
 calamitosus, a, um, 985
 calamus, i, m. 127, 139
 428, 731
 calantica, æ, f. 513
 calapodium, i, n. 481
 calathus, i, n. 555

calcaneus, m. calcane-
 um, i, n. 227
 calcar, aris, n. 451
 calceamentum, n. 506
 calcearius, i, m. ib.
 calceus, i, m. 84, 514
 calcitro, as, ònis, m. 177
 calco, as 257
 calculosus, a, um 120
 calculus, i, m. 304, 756
 calefio, is 549
 calendarium, i, n. ca-
 lendæ, arum, f. 781
 calco, es 321
 calidus, a, um 24, 579
 caliga, æ, f. 512
 caligo, as, 283, inis, f. 20
 calix, icis, m. 122, 562
 calleo, es, f. c. 480
 callidus, a, um 725
 callis, is, m. 476
 callosus, a, um 320
 callus, i, m. ib.
 calo, ònis, m. 698
 calor, òris, m. 59, 273
 caltha, æ 133
 calvaria, æ, f. 297
 calvesco, ãre c p. 280
 calvitium, i, n. 288
 calumnia, æ, f. 725
 calumniator, oris, m. 669
 calumnior, aris 916
 calvus, a, um 586
 calx, eis, f. 516, com.
 gen. 257
 cambium, i, n. 482
 camelus, i, m. 17
 camera, æ 848
 caminus, i, m. 47
 cammarus, i 172
 campana, æ, f. 99, 629
 campestris, e, a, 78, 136

campus, i, m. 78, 306
 canaliculus, i 269
 canalis, is, c. g. 583
 cancellarius, i 676
 cancellatus, a, um, 550
 cancelli, orum, m. 541
 652
 cancer, eri, m. 43, 172
 316
 candela, æ, f. 743
 candelabrum, i, n. 745
 candeo, es 46
 candesco, ere 506
 candidatus, a, um, 840
 candidè 925
 candidus, a, um, 87, 139
 candor, òris, m. 927
 canesco, ãre p. c. 283
 cani, orum, m. 233
 canicula, æ, f. 38
 caninus, a, um 267
 canis, is, c. g. 187, 423
 canistrum, i, n. 552
 554
 canna, æ, f. 139
 cannabis, is, f. 497
 cano, cecini, cantor, 710, 773
 ãre
 canon, ònis, m. 640
 canonicus, a, um 631
 canorus, a, um 153
 cantharis, idis, f. 223
 cantharis, i, m. 535, 564
 cantherius, i 178, 446
 545
 canthus, i, m. 248, 457
 canticum, i, n. 773
 cantilena, æ, f. 630, 826
 cantillo, as 224
 canto, as 962
 cantor, òris, m. 630
 canus, a, um 339
 capax, æcis, a. 446, 760
 caper, pri, m. 183
 caperatus, a, um 245
 capello,

capeſſo, ěre 166
 capillamentum, i 586
 capillus, i, m. 796, 972
 capio, cepi, captum,
 ěre 12, 204, 716
 capistrum, i, n. 450
 capitalis, e 667, 669
 capiteus, a, um 785
 capitum, i 120
 capitium, i 514
 capito, ōnis, m, f. 166
 284
 capicellum, i, n. 536
 capitulum, i, ib. 137
 capo, ōnis, m. 150
 cappares, pl. 566
 caprea, x, f. 199
 capreolus, i, m. 545
 Capricornus, i, 43, 200
 caprimulgus, i, 149
 caprinus, a, um 416
 caprona, x 586
 capsula, x, f. 552, 373
 capsula, x, f. 552
 captioſus, a, um 838
 captivus, a, um 722
 capto, as 615, 751
 975
 captus, ūs, um 12
 capularis, e, a. 234
 capulus, m, um, i, n. 701
 959
 caput, ětis, 541, 654
 747
 carbaſus, i, f. 500
 carbo, ōnis, m. 46
 carbunculus, i, m. 89
 314
 carcer, ěris, m. 668
 carceres, um, m. 946
 carcinoma, ětis, n. 316
 cardiacus, a, um 292
 792, 795
 cardialgia, x, f. 306
 Cardinalis, e, a. 56

cardiagnus, i, m. 306
 cardo, ěnis, m. 543
 carduelis, is, f. 153
 carduus, i, m. 135
 carco, es, 67, 407, 605
 carex, ěcis, f. 134
 caries, ěi, f. 518
 carina, x, f. 469
 carioſus, a, um 528
 cariŭs 496
 carmen, ěnis, n. 704
 792
 carmino, as,
 carnarium, i, n. 431
 carnifex, ěcis, m. 668
 carnificina, x 725
 carnivorus, a, um 160
 caro, carnis, f. 241, 315
 corota, x, f. 126
 carpentar us, i 533
 carpentum, i, n. 455
 carpio, ōnis, 167
 carpo, ěre 117, 838
 carptim 992
 carpus, i, m. 260
 carrus, i, m. 411, 456
 carthamus, i, m. 132
 cartilago, ěnis, f. 241
 carum, i, n. 132
 caru, a, um 493
 carvum, vi, n. 132
 caryophyllum, i, n. 132
 335
 caſa, x, f. 524
 caſeus, i, m. 217, 416
 caſſes, ium, m. 425
 caſſia, x, f. 135
 caſſis, ěi, f. 699
 caſſita, x, f. 159
 caſſus, a, um 121
 caſtanca, x, f. 123
 334
 caſtellum, i, n. 718
 caſtigatio, ōnis, f. 870
 caſtigo, as 612

caſtimonia, ce, caſtinas,
 aris, f. 815
 caſtor, oris, m. 212
 caſtra, caſtrorum, pl. n.
 704
 caſtro, as 183, 184
 caſtrum, i, n. 717
 caſtula, x, f. 580
 caſtus, a, um 825
 caſus, ūs, m. 971
 catadromus, i, m. 948
 catalogus, i, m. 740
 catamidio, as 669
 cataphraſtus, a, ū, 699
 cataplaſma, n. 791
 catapotium, i 792
 catapulta, x, f. 712
 cataraſta, x, f. 615
 tum, i, n. 67
 catarrhus, i, m. 300
 catastrope, es, f. 953
 catechizo, as 633
 catena, x, f. 458
 caterva, x, f. 675
 catharecticus, a, um
 318
 cathedra, x, f. 730
 catillo, ōnis, m. 820
 catillus, i, m. 404
 catinus, i, m. 434, 558
 catalio, ěre 188
 carulus, i, m. 186, 194
 carus, i, m. 212
 cauda, x, f. 158
 caudex, ěcis, m. 118
 cavea, x, f. 429
 caveo, es, vi. 706, 811
 caverna, x, f. 78, 522
 cavillatio, ōnis, f. 844
 cavillum, i, n. 916
 cavitas, aris, f. 268
 caula, x, f. 412
 caulis, is, m. 125, 731
 cavo, as 210
 caupo, ōnis, m. 485
 caupo.

CEN

CHA

CIC

caupona, æ,	625	cepa, æ, f.	136	chamomilla	136
causa, æ, f.	130, 595	cephala, æ, f.	297	chaos, n.	23
	660, 664, 752	cephalalgia, æ	ib.	chara æter, æris, m.	8, 409
	885	cephalicus	795	charitas, ætis	997
causor, aris,	297, 659	cera, æ, f.	384	charta, æ, f.	791, 941
causus, i	370	cerasum, i, n.	119	charus, a, um	632
causticus, a, um	315	cerasus, i, f.	121	chasma, ætis, m.	58
caute	807	ceratium, ii, n.	138	chelæ, arum, f.	172
cautela, æ, f.	863	ceratus, a, um,	791, 935	chelidonium	136
cauterium, i, n.	318, 669	ceraunius, a, um	60	chelys, yos, f.	775
cautes, i, f.	83	cercopithæcus, i	207	chiliorcha, æ, m.	697
cautio, ōni, f.	862	cerdo, ōnis, m.	508	chiragra, æ, f.	309
cautus, a, um		cerebellum, i	330	chirographum, i	862
cavus, a, um	284, 352	cerebrosus, a, um	805	chiromanticus, i	951
Cedo	991	cerebrum, bri, neut.	340	chirotheca, æ, f.	514
cedo, cessi, ære	11, 358		350	chirothecarius, i, m.	492
	942	ceremonia, æ	636	chirurgicus, a, um	136
cedrus, i, f.	115	cereus, a, um	743	chirurgus, gi, m.	396
celebris, e, æ.	491	cerinus, i	120	chlamys, ydis, f.	512
celebro, as	635, 648	cerno, cernere	183, 400	cholera, æ, f.	271
	960		922	chondrilla, æ, f.	136
teler, æris, æ.	676	cernuus, a, um	287	choragium, i	945
celeriter	807	certamen, inis, neu.	656	choragus, i	943
celero, as	425		715	chorepiscopus, i	637
celes, ætis, m.	488	certatim	736	chorda, æ, f.	771
celestima, ætis, n.	464	ceri, 3, cerio	811	chordus, a, um	118, 419
cella, æ	445	certitudo, inis, f.	740	chorea, æ, f.	943
cellarius, i	564	certus, a, um	142, 386	chorus, i, m.	630, 943
celo, as	837	cerva, æ	198, 425	christianus, a, um	648
celox, ocis, f.	464	cervical, ælis, n.	571		975
ce sus, a, um	323	cervisia, æ, f.	444	Christus, i, m.	631
cenotaphium, i	961	cervix, æcis, fæm.	252	chronologia, æ, chro-	
censeo, es	654, 813		571	nologus, i,	786
censura, æ	728	cerussa, æ	140	chylus, i,	267, 268
census, ūs, m.	610, 683	cervus, i, m.	198	chymus, i, m.	270
census, a, um, p.	634	cessatio, onis, f.	388	chytrpus, ōdis	341
centaurium, rii, n.	136	cesso, as	393	Cibarius, a, um	407
centenarius, a, um	765	cere, ind. cetus, i	171		558, 695
centeni, æ, æ.	495	cetra, æ	699	cibus, i, m.	788
centies	96	ceu	31, 642	cicada, æ, f.	214
centip. s, ædis, æ.	222	chalybs, ybis, m.	98, 734	cicatrix, æcis, f.	319
cento, ōnis, m.	520	chamædrys, ys, f.	134	cicer, æris, n.	128
centrum, i, n.	758, 767	chamæmelum, i, n.	136	cicindela, æ	233
centuria, æ, f.	797	chamæpyris, yos, f.	ib.	ciconia, æ, f.	160
centurio, ōnis, m.	ib.	chamelon, tis	215	cicorium, ii, n.	136

<i>circ</i>			
<i>cicur, uris, a.</i>	254, 174	<i>Circumscriptor, m.</i>	817
<i>cicurn, as</i>	203	<i>Circumspecto, as, circumspectus, a, um</i>	808
<i>cicata, x, f.</i>	136		
<i>c'eo, e</i>	59, 792	<i>Circumstantia, x</i>	786
<i>cifra, x</i>	756	<i>Circumtendo</i>	687
<i>cilicinus, a, um</i>	404	<i>Circumvallo, as</i>	717
<i>cilium, i</i>	528	<i>Circumveho, ere</i>	411
<i>cilicium, i</i>	247	<i>Circumvolo, ere</i>	258
<i>eilo, onis, m.</i>	281	<i>Circus, f, m.</i>	948
<i>cimelum, i</i>	818	<i>Cirnea, x, f.</i>	564
<i>cimex, icis</i>	218	<i>Cirrus, i, m.</i>	159
<i>cincinnati, a, um</i>	518	<i>Cisum, i, n.</i>	455
	586	<i>Cista, x</i>	848
<i>cinercus, a, um</i>	339	<i>Cisterna, x</i>	623
<i>cingo, ere</i>	423, 516	<i>Citatio, onis, f.</i>	685
<i>cingulum, i</i>	ib.	<i>Cito</i>	39, 354
<i>cinillo, onis</i>	951	<i>Cito, as</i>	631, 658
<i>cinis, eris, m.</i>	45, 961	<i>Citra, pr.</i>	917
<i>cinamomum, n.</i>	132	<i>Citreum, i</i>	123
<i>cippus, i, m.</i>	608, 962	<i>Civilis, e, a.</i>	559
<i>circa, pr.</i>	982	<i>Civis, i, c. g.</i>	614, 650
<i>circino, i, m.</i>	758	<i>Civitas, atis, f.</i>	622, 991
<i>circiter, pr.</i>	267, 779		717
<i>circius, i</i>	57	<i>Clades, is, f.</i>	ib.
<i>circuitor, oris, m.</i>	492	<i>Clam 920, clam,</i>	919
<i>circuitur, u, m.</i>	758	<i>Clamo, as</i>	
<i>circularis, e, a.</i>	760	<i>Clamor, oris, masc.</i>	275, 252
<i>circulato, oris</i>	551		
<i>circulus, i</i>	32, 43, 440	<i>Clarecularius, ii, m.</i>	691
	758	<i>Clanculum</i>	186
<i>circumago, ere</i>	57, 412	<i>Clandestinus, a, u,</i>	691
<i>circumcido, ere</i>	648	<i>Clango, ere</i>	160
<i>circumcingo</i>	420	<i>Clangor, oris, m.</i>	710
<i>circumcirca</i>	31	<i>Clarigatio, f.</i>	693
<i>ei cumdo, as</i>	583	<i>Clarus, a, um</i>	71, 734
<i>circumferentia, x</i>	758	<i>Classarius, a, um</i>	700
<i>circumforaneus</i>	493	<i>Classicum, i, n.</i>	710
	794	<i>Classicus, a, um</i>	654
<i>circumgesto,</i>	611	<i>Classis, is, f. ib.</i>	700, 735
<i>circumjaceo, es</i>	66	<i>Clathratus, a, um</i>	550
<i>circumjicio, ere</i>	277	<i>Clathrus, masc. rum,</i>	
<i>circumlambo</i>	191	<i>nur.</i>	541
<i>ei cummunio, ire</i>	704	<i>Clava, x, f.</i>	713
<i>circumquaque</i>	47	<i>Claudicatio, f.</i>	289
<i>circumscibo</i>	73		
		<i>Claudico, as</i>	ib.
		<i>Claudo, ere,</i>	548, 709
		<i>Clavicula, x, f.</i>	252
		<i>lus, i</i>	519
		<i>Clavis, is, f.</i>	548
		<i>Clavola, x, f.</i>	382
		<i>Claustrum, i, n.</i>	615
		<i>Clausula, x, f.</i>	991
		<i>Clausura, x</i>	411
		<i>Clavus, i, masc. 320,</i>	465
			527
		<i>Clematis, f.</i>	136
		<i>Clemens, tis, a.</i>	911
		<i>Clementia, x, f.</i>	682
		<i>Clepsydra, x</i>	773
		<i>Clibanus, i, m.</i>	96, 406
		<i>Clientis, c. g. 660,</i>	686
		<i>Clientela, x</i>	609
		<i>Clientelaris, e, a.</i>	686
		<i>Clima, atis, a.</i>	783
		<i>Climacter, etis</i>	431
		<i>Clinicu, a, um</i>	294
		<i>Clinopogon, i, m.</i>	533
		<i>Clinopodium, i</i>	570
		<i>Clitellæ, arum, pl.</i>	360
		<i>Clitellarius, a, um</i>	ib.
		<i>Clivus, i, m.</i>	79
		<i>Cloaca, x, f.</i>	250
		<i>Clueo, es, f. c.</i>	138
		<i>Clunabulum, i, n.</i>	420
		<i>Clunaculum, i, n.</i>	ib.
		<i>Clunis, is, c. g.</i>	258
		<i>Clyster, eris, m.</i>	792
		<i>Clypeus, i, m, um, n.</i>	699
		<i>Cnicus, i, m.</i>	132
		<i>Coacervo, as</i>	529, 847
		<i>Coactus, a, um, p.</i>	270
			481, 681
		<i>Coadunc, as</i>	530
		<i>Coetaneus, a, um</i>	919
		<i>Coagmento, as</i>	748
			241
		<i>Coagulo, as</i>	104, 416
		<i>Coagulum, i</i>	ib.
		<i>Coalesco, u, ere</i>	997
			coarctio,

Coarcto, as, coangusto,
 as 267
 Coasso, as 530, 544
 Coaxo, as 212
 Coccineus, a, um, coc-
 cur, i, 337
 Coccin um, i, n. 675
 Cochlea, x, f. 2: 6, 44
 Cochlear, e, is, n. 558
 Cochlearia, x 313
 Cochlis, idis, f. 544
 Cocles, itis, m. 283
 Cocilis, e, a. 526
 Codex, icis, m. 954
 Codicillus, i 721
 Coelebs, ibis, e, g. 589
 Caelites, um, m. 998
 Caelitūs 980
 Cœlophthalmus, i, 83
 Cælum, i, n. 19, 64, li,
 orum, m. 958
 Cœmeterium, i 960
 Cœna, x 633
 Cœnaculum, i, atio,
 onis, 555
 Cœnatorio, ire 548
 Cœno, ar ib.
 Cœnobium, n. cœno-
 biarcha, x 638
 Cœnum, i, n. 481
 Coëmo, e, e 491
 Coë, ire 319
 Coepi, sti 884
 Cœptum, i, n. 886
 Cœptus, a, um 254
 Coërceo, es 451, 608
 Cætus, ū, m. 244, 629
 Cogitabundus, a, um
 344
 Cogitatio, ōnis, f. ib
 826
 Cogito, as 375
 Cognatio, onis, 601
 816
 Cognatus, a, um 601

Cognitor, ōris, m. 659
 Cognitio, f. 355, 659
 Cognomen, inis, n. 937
 Cognosco, ovi, itum
 659, 667
 Cogo, cœgi, ěre 416
 696, 709, 865
 Cohabitatio, as 588
 Cohæreo, es 242
 Cohibeo, es 284, 358
 893
 Cohonesto, as 593
 Cohors, tis, f. 697
 Cohortor, aris 464
 Coirquino, as 739
 Coitio, onis, f. 711
 Coitus, ū, m. 606
 Colaphus, i, m. 670
 Colcūs, i, m. 291
 Colica, x 305
 Colla, x 530
 Collabi 775
 Collapsus, a, um, p. 518
 Collare, is, n. 581
 Collateralis, e, 56, 603
 Collatitius, a, um 638
 Collatus, a, um, p. 713
 collaudatio, onis, f 870
 Collecta, x 638
 Collectus, a, um, p. 328
 Collega, x, m. 673
 Collegium, i, n. 655
 Collicia, arum, f. 392
 Collido, (con, lēdo) si,
 ěre 713
 Colligo, ar 396, 685
 Colligo (con, lego) cœgi,
 ěre 66, 145, 396
 662
 Collimo, as, or, aris, d.
 703
 Colliquia, x 391
 Colli, is, m. 79
 Collisio, f. 330
 Collistrigium, i, 688

Collisus, a, um, p. 317
 Colloco, as 771
 Colloquium, i, n. 567
 colloquor, ěris 934
 colludo, ěre 988
 collum, i, n. 252, 461
 collusor, ōris, m. 939
 colluo, ěre, 434, collu-
 vies, ei, f. ib.
 collybus, i 482
 collyra, x, 554
 collyrium, i, n. 792
 colo, as 433
 colo, ěre 385, 796
 982
 colobium, i, n. 512
 colocynthis, idis, f. 136
 colon, i 268
 colonia, x 219
 colonūs, i, m. 386
 color, ōris, m. 333, 503
 coloro, as 751
 colossus, i 771
 colostira, x, f. 415
 coluber, bi, m. 213
 colum, i 305, 433
 columba, x, f. colum-
 barium, i 154
 columella, x, 301, 546
 columen, inis, n. 464
 515, 648
 columna, x, f. 536
 colus, i, f. 498
 coma, x, f. 526
 combibo, ěre 821
 combino, as 747
 comburo, ěre 104
 comedo, ěre 560
 cōmes, itis, e, gen. 476
 586
 comessatio, f. 865
 comessator, m. ib.
 comessor, aris 810
 cometa, x, m. 63
 cominua 713
 T a cōmis,

COM	COM	CON
cōm's, e, a. 831	commanio, onis, f. 672	compotator, ōris, m. 811
comicia, orum, n. 686	989	comprehendo, re, 735
comirialis, e, adj. 312	communio, ire 247	compressē 267
649	communitas, f. 672	comprimo, fī, ēre 321
comitor, aris 902	communis, ne, a. 341	computatio, f. 782
comma, atis, n. 747	514	computo, as 756
commando, ēre 267	commuto, as 510, 839	computresco, ui, 118
commearus, ūs, m. 695	compactilis, e, r. 533	conatus, ūs, m. 364
commemoro, as 349	compactōr, ōris 748	concamero, as 382
commendatio, f. 870	cōpactus, a, um, p. 407	concavus, a, um 759
commendo, as 349	compages, is, f. 241	concedo, ēre 270, 840
commentariensis, m. 668	compagino, as 622	971
commentarius, m. um, i, n. 786	comparatio, f. 753	consentus, ūs 774
commentitius, a, ū, 885	comparo, as 156, 173	conceptus, ta, um, p. 502
commentor, aris 738	compascuum, i 411	conceptivus, a, um 781
commentum, i, m. 240	compes, edis, f. 668	concerto, as 948
commeco, as 912	compello, as 593	concha, x, f. 91
commercium, i, n. 491	compello, puli, ēre 942	concīdo, ēre 935
commilito, ōnis, m. 710	compend ō 475	conciēo, es 686
comminiscor, eris 913	compendiosē 756	conciliabulum, i 655
comminuo, re 82	compendium, i 853	concilio, as 492, 911
commiseratio, f. 871	comperendinatio, f. 664	concilium, i, n. 640
commisceo, es 796	comperio, ēri, ertum, ire 17, 321	concinctor, oris, 506
commisere, ēre ib.	compernis, is, e. g. 289	concinntas, f. 382
commisereor, ēris 912	compertum est 636	concinno, as 754
commissura, x, f. 469	compesco, ui, ere 411	concio, onis, f. 632
504	660	concionator, m. 631
committo, ēre 530, 634	competo, ēre 481	concipio, epi, eptum, 21, 45
711, 868, 917	compingo, cgi, actum 533, 748	concito, as 390, 451, 691
commixtio, f. 95	compirum, i, n. 479	concivis, is, e. g. 991
commodius 935	complector, ēris 760	conclamo, as, 704, 956
commodo, as 162, 862	compleo, es 20	conclave, is, n. 544
commodum, i, n. ib. 485	complexio, onis, f. 993	concludo, ēre 122, 651
commodus, a, um 237	complexus, ūs, m. 774	concoctio, f. 267
539	complicio, as 936	concoquo, ēre 438
commonefacio, ēre 922	complures, a 222, 839	concordia, x, f. 911
commonitro, as 732	compluvium, i 546	concredo, ēre 409
commoneo, es 923	compono, ēre 529, 640, 754	concremo, as 961
commoror, aris 725	comporto, as 481	concreasco, ēre 114
commotio, onis 940	compos, ōris, 4805, 893	422
comnuoveo, es 543	compositus, a, um 28	concererur, a, um 315
communio, as 274		conebina, x 837
		con-

CON			CON			CON		
concupiscit, <i>us, m.</i>	300		conficior	137		congruus, <i>i, m.</i>	168	
	826		confidens, <i>tis, a.</i>	945		conjecto, <i>as</i>	355	
concupiscit, <i>a, um</i>	987		confido, <i>ere</i>	808		conjectura, <i>a, f.</i>	357	
concupiscit, <i>ere</i>	818		configo, <i>ere</i>	703		conicio, (<i>ajaccio</i>) <i>eci,</i>		
concurro, <i>ere</i>	711		confinium, <i>i</i>	689		ere	104, 355, 663	
concurso, <i>as</i>	959		confio, <i>eri</i>	416, 448		confisus, <i>i, m.</i>	223	
concussus, <i>us, m.</i>	352		confirmo, <i>as</i>	752		conjugal, <i>e, a.</i>	595	
condecet, <i>mp.</i>	910		confiscatio, <i>f.</i>	683		conjugium, <i>i, n.</i>	588	
condecet, <i>as</i>	722		confisco, <i>as</i>	669		conjugio, <i>as</i>	747	
condemno, <i>as</i>	664		confiteor, <i>eris, fessu</i>	998		conjungo, <i>ere</i>	366, 930	
condico, <i>ere</i>	856		confixus, <i>a, um, p.</i>	393		conjuratio, <i>f. conjuro,</i>		
condimentum, <i>i</i>	567			410		as	691	
condio, <i>ire</i>	122, 437		conflictor, <i>atis</i>	294, 713		conjug, <i>ugis, e, g.</i>	588	
condiscipulus, <i>i</i>	736		conflictus, <i>us</i>	715		connecto, <i>ere</i>	515	
conditaneus, <i>a, um</i>	164		confingo, <i>ere</i>	613		conniveo, <i>es</i>	907	
	428		conflo, <i>as</i>	94, 99		connubium, <i>i, n.</i>	594	
conditio, <i>is, f.</i>	856, 889		conflo, <i>ere</i>	469		conopeum, <i>ei, n.</i>	574	
conditor, <i>oris, m.</i>	982		confodio, <i>ere</i>	713, 427		conor, <i>aris</i>	363, 641	
conditus, <i>a, um, p.</i>	786		confoderatus, <i>a, um</i>	695		conquillo, <i>as</i>	469	
	959		conformo, <i>as</i>	596		conquinisco, <i>ere</i>	352	
condo, <i>didi, ere</i>	446		confrago, <i>as</i>	596		conquire, (<i>conquero</i>)		
	930		confrago, <i>as</i>	596		ere	352	
condocefacio, <i>ere</i>	724		confrango, <i>egi, actum</i>	121		consanguineus, <i>a, um</i>	601	
condono, <i>as</i>	894			204		consanguinitas, <i>f.</i>	826	
conducibilis, <i>e</i>	491		confugio, <i>ere</i>	796		consarcinator, <i>m.</i>	505	
conduco, <i>ere</i>	136, 534		confundo, <i>ere</i>	23		consarcino, <i>as</i>	810	
	743, 792		confusus, <i>a, um</i>	432		conscondo, <i>ere</i>	451	
conductitius, <i>a, um</i>	386		confuto, <i>as</i>	461		consentia, <i>a</i>	634	
	523		congelasco, <i>ere, conge-</i>	668		conscisco, <i>ere</i>	885	
conductor, <i>m.</i>	863		lo, <i>as</i>	53		conscius, <i>a, um</i>	926	
conductus, <i>a, um, p.</i>	63		congenitus, <i>a, um</i>	330		conscribo, <i>ere</i>	489, 695	
condus, <i>i, m.</i>	431		congeries, <i>ei, f.</i>	43, 796		consacro, <i>as</i>	641	
condylus, <i>i</i>	261		congero, <i>ere</i>	397		consensus, <i>us, m.</i>	663	
confabulatio, <i>nis, f.</i>	567		congerro, <i>m.</i>	929		consentio, <i>si, ire</i>	924	
confabulator, <i>aris</i>	932		congiarium, <i>i, n.</i>	723		conseptum, <i>i, n.</i>	412	
confarreo, <i>as</i>	592		congius, <i>i, m.</i>	683		consequens, <i>tis, a.</i>	813	
confectus, <i>a, um, p.</i>	268		conглоbo, <i>as</i>	43		consequor, <i>eris</i>	991	
	444		conglutino, <i>as</i>	530		conservo, <i>as</i>	606	
confero, <i>erre</i>	724, 749		congregior, <i>eris</i>	949		confessus, <i>us,</i>	649	
confertim	752		congrego, <i>as</i>	409, 697		confideo, <i>es, edi, effum</i>		
confertus, <i>a, um, p.</i>	848		congressus, <i>us, m.</i>	1			464, 933	
confestim	568, 958		congruent, <i>er</i>	151		consideratus, <i>a, um</i>	829	
conficio (<i>con, facio</i>) <i>eci,</i>			congruo, <i>ere, f. c.</i>	697				
estum, <i>ere</i>	142, 219			786, 930				
	933, 949							

CON		CON		CON	
considero, as	778	consul, d	871	contradico, ere	752
consigno, as	651	consulto, as	867		899
consiliarius, i,	676	consultus, a, um	654	contraho, ere	463, 493
consilium, i, n.	696, 906		741		589
consulto, ere	94, 441	consumo, as	311	contrarius, a, u, i, n.	331
	671, 797, 947		592	contribuo, is, e, a.	601
confitus, a, um, p.	382	consumo, ere	311	constitor, ar, s	835
consobrinus, i, a, z,	603	consue, ere	564	contitu, a, um, p.	681
consolatio, f.	906	contabesco, ere	226	co terminus, a, um	689
consolida, x, f.	133	contactus, u, m.	316	controversia, z	656
consolido, as	527	contagio, onis, f.	314	contubernali, is, e, g.	
consolor, aris	906	contagiosus, a, um,	314	contubernium, i, n.	
consonantia, z	774		316		910
conspicio, ire	228	contamino, as	825	contemner, eris	283
consors, tis, a.	989	contego, ere	175	contumacia, z	605
consortium, i, n.	931	contemno, ere	876	contumax, acis, a.	899
conspicetus, us	788	contempler, aris	757	contumelia, z, f.	97
conspicuo, exi, ere	78	contemporaneus, a, um		contumeliosus, a, um	
conspicor, ari	321		76		904
conspicuous, a, um	32	contemptus, u	927	conundo, tudi, ere	
	880, 954	contendo, ere	689, 873		933
conspiratio, f.	691	contentio, onis, f.	656	contus, i, m.	464
conspicio, as	407	contentus, a, um	851	enuo, f.	317
conspurgo, as	157	contero, rivi, ere	257	confusus, a, um, p.	170
constabilio, ire	640		29	convalesco, ere	295
constans, tis, a.	898	conterraneus, a, um	691	convallis, s, f.	77
constanter	398		691	convasatus, a, um	406
constantia, z	897	contexo, ere	451	conveh, ere	357
constat	775, 811	contextus, us	114	convenio, ire	105, 551
consternor, aris	883	contignatio, f.	541		583, 794
constipio, as	43, 503	contiguus, a, um	259	conventum est	630
constituo, ere	43, 250	continens, tis, a.	783		856
	980	conventia, z	819	conversatio, f.	901
consto, as, ici	496	contine, es, entum		convertito, ere,	989, 994
constitutus, a, um	468		206, 869	convexus, i, um	257
constrictus, a, um, p.	450	contingit, imp.	670		759
constringo, ere	668	continue	310, nuod	convictio, onis,	910
construo, ere	507, 747	continuo, as	884	convitor, aris	917
construpo, as	827	continuu, a, um	259	conviva, z, e, g.	555
consuesco, ere	702		762	convivator, m.	16
consuetudo, inis, f.	801	contor, aris	914	convivium, i, n.	565
consul, ulis, m.	651	conto queo, es	32, 602	convoco, as	629
consulo, ere	353, 877	contra	356, 750	convolvulus, i	217
	905	contractus, u,	491,	convulso, vi, uum	
		a, um	260		315

COR

CRA

CRO

52	conu ^s , i, m.	122, 759	corr'gia,	514	creagra, gra, creacen-	
99		941	corrigo, (con,rego)xi,		trum, i	343
93	convulsio, f.	194	ēre	182, 923	creatio, ōnis, cap. 2.	
89	conyza, x, f.	136	corripio, ēre	188, 923	creator, ōris, m.	982
31	coopto, as	737	corroboras, as	792	creatura, a	21
31	coordinas	527	corrodo, ēre	217	creber, bra, um	299
35	cophinus, i, m.	552	corrumpo, ēre	30	crebresco, ēre, p. f.	836
81	copia, x, f.	848, 859	corruptela, x	376	crebri	342
89	copiz, arum	708	coriuo, ēre	61, 400	creditor, ōris, m.	864
56	copiosē	752	corruptus, a, um	329		865
g.	copula, x, f.	595		661	credo, ēre	53, 358
1.	copulo, as	592, 747	cor, tis, f.	160		386
10	coqua	431	cortex, icis, m.	109	credulitas, f.	812
83	coquinarius, a, um,	431	cortina, x	503, 954	credulus, a, um	ib.
05	coquo, xi, ere	444	corus, i, m.		crembala, orum, n.	777
9	coquu ^s , i, m.	431	coruscate, f.	58	cremium, i, n.	529
7	cor, cordis, n.	273, 631	corusco, as	43	cremo, as	45, 669
n	coracinus, i	167	corvus, i, m.	160	cremor, oris	267, 416
4	corallium, i	92	corycaus, i	873	crana, x, f.	731
e	corāna	920	corylus, i, f.	121	creo, as	18, 737
3	corbis, is, m, f.	114	corymbus, i, m.	138	crepida, x, f.	514
4	co-bira, x	468	coryphæus, i, m.	691	crepido, inis, f.	583
4	cordatus, a, um	725	corytus, i,	702	crepito, as	160, 298
3	cordolium, i	367	cos, ōtis, f.	85	crepita culum, i	238
4	coriandrum, i, n.	132	collus, i, m.	217	crepo, as	743, 840
e	coriarius, a, um, coi-		colla, x, f.	254	crepundia, orum, n. ut.	
3	um, i, n.	506	cōthurnus, i, m.	514		230
3	corium, i, n. us, i, m.	ib.	cotoneum, i	123	crepusculum, i	36
4	cornicor, aris	160	coturnix, icis, f.	150, 158	creſco, ēre	125
3	corniger, era, um	422	coxa, x, f.	256	creta, x	104
3	cornix, icis, f.	160, 540	coxendæ, icis, f.	256	cribro, as	400
3	cornu, n,	198, 708		309	cribrum, i, n.	ib.
3	cornum, ni, n. cornus, f.		Crabro, ōnis, m.	220	cricetus, i	210
3		122	crambe, es, f.	126	crimen, inis, n.	912
3	cornutus, a, um	223	cranium, i, n.	297	criminator, aris	917
3	corolla, x, f.	133	crapula, x, f.	823	crinalis, es, a,	513
3	corollarium, i,	768	cras	976	crinis, is, m.	584
3	corona, x,	564, 674	crassus, a, um	27, 82,	crinitus, a, um	63
3	coronatus, a, um	133		268	crispo, as,	586
3	coronatus, i	494	crastinus, a, um	813	crispus, a, um,	123, 280
3	coronis, idis, f.	546	crater, ētis, m.	562	cria, x, f.	159
3	corporeus, a, um	21	crates, is, f.	114, 414	crocito, as	160
3	corpulentus, a, um	278	cratenterium, i	341	crocodilus, i	212
3	corpus, ōris, n.	28, 140	craticula, x	431	crocus, i, m.	132
3	corrado, ēre	418, 817	craticius, a, um,	380, 527	crocalum, i, n.	643

C B L	C B R	D A M
crucio, as 396	culmen, inis, n. 545	curfor, ori, m. 646
crudelitas, f. 396	culmus, i, m. 127	curfiro, as 463
crudelis, c, a. crudus, a, um 291	culpa, x, f. 662, 808, 893	curfus, as 196
cruditas, f.	culpo, as 910	curtus, a, um 158
cruentus, a, um 303	culcellus, i 738	curvo, as 116
714	culter, tri, m. 391, 558	curveus, a, um 758
crumena, x, f. 486	cultura, x 379, 388	cuscuta, x, f. 134
crumenifeca, x 485	culullus, i, m. 561	culpis, idis, f. cuspidatus, a, um 713
crur, o, is, m. 328	cum, pr. 43, 57, 75	custodia, nodia, f. 624
cruralis, c, a. 514	cum 358	663
crurifragium, i 669	cum, tum 797	custodio, ire 410
crus, uris, n. 190	cumera, x, f. 400	eusto, odis, m. 676, 984
crusta, x 139, 497	cuminum, i 132	cuticula, cul, x, f. 320
crusto, as 526	cumulo, as 87	870
crustula, x, larius, i, 408	cumulus, i 418	cutis, is, f. 421
crux, ucis, f. 669	cunabula, orum, neut. 220	Cyathus, i, m. 561, 564
crypta, x, f. cryptopoticus, us 616	cunæ, arum, f. 218	763
crystallinus, a, um 562	cunct, x, a 619	cyaneus, a, um, cyanus, i, 335
crystallus, i, f. 93	cunctor, aris 310	cyarius, i, f. 136
cubicularius, a, um 676	886	cyclaminus, f. cyclaminum, ni, n. 16
cubiculum, i 573	cuneus, i, m. 529, 708	cyclas, adis, f. 586
cubile, is, n. 570	793	cydonium, i 123
cubitus, i, m. 260	205, 717, 698	cygnus, i, m. 151
cubo, as, ui 575	cupi, x, f. 446	cyllindrus, i, m. 759
cubus, i, m. 759	cupedia, arum, f. 408	cymba, x, f. 471
cu. ubo, as 160	cupedinarius, i ib.	cymbalum, i, n. 643
cucullus, i, cucullatus, a, um 638	cupeditas, ditatis, f. 818	cynoglossum, i, n. 136
818	818	cynose, a, x, f.
cuculus, i, cucullo, as 136, 160	cupio, ere 12, 198	cyprinus, i 147
cucumer, mēris, m. 123	cupressu, i, f. 115	cyprum 99
566	cura, x, f. 356, 629	cytis, i, f. 271
cucurbita, x, f. 13 3125	curandus, a, um, p. 796	cythare, x, f. 575
791	curator, oris, m. 606	D
cucurro, ire 159	culio, m. 217	Dactylus, styli, 116
cudo, ere 531	curia, x 649, 655	123
cujas, atis, n. 920	curio, m. 655	Dæmon, ōnis, m. 617
cujusmodi 329	curiosus, a, um 837	988
culcitra, x 572	curo, as, a, x, 356, 384	dama, x, c. g. 199
culeus, i 669, 762	790	damaſcenus, na, num 120
culex, icis, m. 218	curro, ere 143	damno, as 662, 669
culina, x 434	curruca, x 160	860
	curtus, us, m. 257	damnum
	cursum 733	

D E E		D E D		D E L	
damnum, i, a.	490	declaro, as	749	defatigo, as	932
danista, x, m.	864	declino, as	369, 538	defecatus, a, um	440
daper, ium, f.	557		717	defamo, as	833
dapifer, eri	676	declivis, e, a.	79	defectus, ūs, m.	797, ūs,
dapsilis, e, a.	695	decoctor, oris, m.	865	a, um	512
data operā	871		867	defendo, ěre	660
datatim	941	decollo, is	669	defensivus, a, um	692
daucus, i, m.	136	decolorus, a, um	339	defero	268, 917
De	458, 6c8, 656	decoquo, is, exi, ěre,	810, 865	deserveſco, ěre	432
dealbo, as	503	decor, ōris, m.	288	defessus, a, um	451
deambulatio, f.	932	decoro, as, avi, atum	618	deficiens, tis, a.	570
deauratus, a, um	519		108	deficio, eci, ěre	797
	562	decortico, as	886	definio, ěre	34
debello, as	718	decorus, a, um	33	desit	472
debeo, e, s.	609, 611, 687	decrementum, i	234	deflecto, ěre	479
	803, 877	decrepitus, a, um	295	defluo, ěre	60, 137
debilis, e, a.	357, 723	decreſco, ěre	663	defluxus, ūs, m.	772
debilito, as	351	decretum, i, n.	295	defodio, ěre	961
debitor, oris, m.	854	decumbo, ěre	466	deformis, e, a.	278
debitum, i	866	decumanus, a, um	659	deformo, as	285
debitus, a, um	675		786	defraudo, as,	464, 848
decalogus, i, m.	632	decuria, x,	697	defricatus, a, um	562
decanto, as	630	decurio, oris, m.	66	defrico, as	579
deca, ōdis, f.	786, 941	decurio, ěre	97	defrutum, ti, n.	443
decapulo, as	383, 445	decurſus, ūs, m.	918	defugio, ěre	839
decedo, ěre	967	decus, ōris, m.	551	defunctoriē	886
decem	621	decuſſatim	756	defunctus, a, um	678
December, bris,	780	decuſſus, is, m.	117	delego, as	55
decempeda, x, decem-		decurio, ěre	900	degenero, as	129
pedator, m.	762	dedecet	589	deglabro, as	584
decens, tis, i.	242	dedecōro, as	188	deglubo, ěre,	130, 864
decerno, ěre	661, 708	dedecus, oris, n.	901	deglurio, ěre	560
decerpo, ěre	558	dedignor, aris	635	dego, ěre, p. c.	524
decerto, as	708	dedicatio, onis, f.	641	dehinc	498
deceſſor, oris, m.	678	dedico, as	732	dehonesto, as	589, 904
decet, impersonal	617	dediſco, ěre	719	dehortor, aris	899
	736	deditio, f.	716	dejectio, onis, f.	303
deçido, (de, cado) ěre		dedititius, a, um	799, 887	dejero, as	834
f. c.	52, 117	deditus, a, um	716	dejicio, eci, ěre	123
decido, (de cado) ěre		dedo, ěre	732		177, 545
	657	dedoceo, es	296	dein	383, 770
decimæ, arum, f.	639	dedoleo, es	468, 470	deinceps,	604, 976
decipio, epi, ěre	361	deduco, ěre	786, 902	deinde	241, 402, 737
decipula, x	418			delabor, ěris	110
decipulo, onis, f.	664			delator, oris, m.	917
				delecta-	

DEN	DER	DES
delectamentum, i 726	denso, as 49	deridiculum, i 238
delecto, as 931, 940	densus, a, um 51	derivo, as 391
déleo, es, ei, 635	dentale, is, n. 391	derogo, as 340
delibero, as, 651, 806	dentatus, a, um 144	descendo (scando) ère 37, 252, 604
delibo, as 325, 557, 820	dentio, ìre 298	descensus, us, m. 458
delibutus, a, um 587	dentiscalpium, i 560	describo, ere 555, 783
delicatur, a, um 456	denuncio, as 693	describo, ere 555, 783
	denudo, as 511	defectus, a, um, p. 108
deliciz, arum, f. 150	denuo 137, 268	
delictum, i, n. 798	deorsum 29	deservio, ìre 466
deligo, lege, ère 657	depango, egi, ère 473	desero, ùi, ère 476
delingo, ère 792	depalco, ère 129, 313	desertor, oris, m. 722
delinco, as 770	depeculator, oris, m. 669	desertum, i, n. 191
delinio, ìre 683	dependeo, es, 418, (669)	des, i dis, n. 887
delinquo, ère 923	pendo, ère 96	desiderium, i 364
deliquium, i, n. 901	deperb, ìre 819	desidero, as, 363, 583
delirium, i, n. 297	depexus, a, um 505	
deliro, as 235, 291	depili, e, a, 203	desidia, æ 718
delirus, a, um 829	depleo, es 383	desido, edi, ère 307
delitescio, ùi, f. c. ère 83	deploratè 799	designo, as 495, 799
delphinus, i, m. 171	deploro, as 668, 889	desilio, ùi, ultum, ìre 452
delubrum, i, n. 641	deplumo, as 436	
deludo, ère 872	depono, ère 213	desino, ère 127, 254
demano, as 250	depopulor, aris 706	desipio (sapio) ère 848
demens, tis, æ. 805	deportandus, a, um, 175	desipisco, ère 443
demenium, i, n. 611	deposco, ère 695	desisto, ère 178
dementia, æ, f. 988	depositum, i 858	desolor, aris 719
demento, as 424	deprædor, aris 700	despectus, us, m. 508
demergo, si, ère 906	depravatio, f. 931	desperatus, a, um 668
demereor, èris 840	depravo, as 908	despero, as 13
demissè 824	deprecor, aris 877	despicio, xi, ere 880
demitto, ère 167, 824	deprædico, as 724	despondeo, es, di 591
demon, ere 791	deprehendo, ère 78	
demolior, iris 900	depresso, a, um 116	despumo, as 432
demonstratio, f. 358	deprimo, effi, ère 561, 564	desquamo, as 436
demortuus, a, um 647	deprimo, ère 561, 564	destillo, as 52
demulceo, es, si 177	depsco, ère 406	destino, as 936
451, 683, 791	depulsus, a, um, p. 185	destituo, (statuo) ère 617, 660
demum 267, 540		
denarius, i, m. 495	depuratus, a, um 28	destitutus, a, um 106
denique 66, 697	depurgatus, a, um 383	destruo, xi, ere 538
denoto, as 495	deputo, as 514	desuesco, ere 680, 801
dens, tis, m. 248, 267	derelinquo, ère 976	desuetudo, inis, f. ibid. 935
densitas, atis, f. 23	deridio, es 238	
densè 51		

DIA		DIG		DIS		
238	esultor, è	886	diastema, n.	773	digressus, ùs	999
392	esum, es, 472, 582, 815		dica, am, f.	658	dijudico, as	343, 145
840	esumo, ere	811	dicax, ācis, a.	916	dilabor, ēris	847
ēre	detergo, ere	315, 558	dicis, cau. ā	908	dilanie, ss	148
604	determino, as, 672, 689		dicio, onis, f.	688	dilapido, as	856
558	deterior, ùs	361	dice, ss	732	dilatio, f.	666
280	detero, tr. vi, ere	935	dico, xi, ctū, ere, 25, 70		dilato, as	752
83	deterior, as	800	107, 136, 651, 659		dilectus, a, um, p.	930
08	detineo, es, entum	250			diligentia, x	577
18	detraho, ere	840	dictamnum, i, n.	134	diligo, exi, ēre	600
66	detracto, as	883	dictērium, i, n.	941	dilucid' è	752
66	detritus, a, um	505	dictio, f.	747	dilucud	576
22	detrimentum, i	66	dicto, as	732	diluculum, i, n.	35
11	detrudo, ere	989	dictum, i, 991, dicto		diluo, ēre	81, 822
7	deturbo, as	980	sum audiens	663	dilutus, a, um	503
4	deturp, as	739	dictus, a, um	267, 275	diluvium, i	69
3	devello, ere	118		644, 651	dimachia, x	698
	devexus, a, um	545	didactam, i	727	dimensio, f.	761
	devinco, xi, ire, 907, 877		didascalus, i		dimerior, tris	31, 400
	devinco, ere	688	diduco, ere, 531, didu-			504
	devot, as	477	ctus, a, um, 187, 160		dim'co, as	699
	devito, as	931	dies, ēi, c. g.	34, 310,	dimidius, a, um	608
	devu', i, um	477		568, 976	diminuo, ēre	294
	d. volvo, ēre	51	diem dicere	658	diminutio, f.	672
	devolutus, a, um	606	diescit	35	dimitto, ēre	632
	devoro, as	864	differentia, x, f. differo,		diceceſis, is, f.	688
	devotē	998	rs, diſtuli, dilatum, 2		d. ōta, x, f.	562
	devoceo, es, vi	641	difficili, c, a.	5	diplois, dis, f.	512
	D. us, ci, m.	18, 646	difficultas, f.	300	diploma, ātis, n.	677
		984	diffidentia, x	812	diphthongus, i, f.	747
	dextra, x, f.	164	diffiteor, ēris,	659	dirax. arum	893
	dextrorsuta	478	diffluo, ēre	272	directē	89
	Diābo'us, i	989	diffundo, ēre, 67, 276		director, m.	949
	diarius, a, um	311	digero, ēre	382, 739	diribeo, es	656
	diapaphus, a, um	503		750	diribitorium ii, n.	695
	diaconus, i	638	digitale, is, n.	504	dirigo (rego) exi, ēre	971
	diadema, ātis, n.	674	digitellus, i, m.	262		
	dixta, x, f.	787	digitus, i, m.	257, 261	dirimo, emi, ēre 32, 656	
	dialectica, x, cus, i	749		762	diripo (rapio) eptum,	
	diapasma, n.	587	digladior, aris	950	ere	719
	diameter, tri, f.	758	dignitas, f.	802	diruo, ēre	538, 722
	diaphragma, n.	276	dignor, aris	975	dirus, a, um	895
	diapason,	774	dignosco, ēre	324	discalceatus, a, um	512
	diarium, i	742, 489	dignus, a, um, 186, 871		discaueo, es	843
	diarrhoea, f.	307	digredior, ēris	752	discedo, ēre	596, 902
					discepto,	

D. I. S.		D. I. T.		D. O. L.	
discepro, as	656	disputo, as	750	dito, as	ib.
discerno, ère	330, 769	disquiro (<i>quaro</i>) ere	883	diù	536, 896
discerpo (<i>carpo</i>) ère	585, 669	disquisitio, f.	253	divarico, as	451, 944
discingo, ère	516	disrumpo, rupi, ere	307	divello, ere	320
disciplina, æ, f.	728		466	divendo, ere	490, 731
	755	disseco, as	420		935
discipulus, i	726	dissemino, as	691	diversor, aris, 625, for,	
disco, didici, f. c. ère	726	dissenso, f.	911	Oris, m.	879
	726	disseparo, as	23	diversorium, i	625
discolor, oris, a,	339	dissero, ui, ere	750	diversus, a, um	656, 669
discordia, æ	911	diffideo, es, edi, diffidi-		diverticulum, i	475
discrepanter	777	um, i, n.	911	diverto, ere, ib.	591
discrepantia, æ, f.	774	diffilio, ui, ultum, ne	104, 169, 691	dives, itis, a.	848
discrepo, as, avi	777			divexo, as	309
discretus, a, um	779	diffimilis, e, a.	749	divido, ere	756
discrimen, inis, n.	343	diffimulo, as	922	divino, as	645
	466	dispo, as	61, 867	divinus, i, m.	644, us,
discrimino, as	333	difficus, a, um	934	a, um a.	631, 760
discrutio, as	668	diffolvo, ere	866	divisus, a, um	740
discuneo, as	529	diffolutio, f.	728	divitiz, f. pl.	847
discursio, as	112	diffoluens, a, um	ib.	dium, n.	483
discurto, ère	188	diffonantia, æ	774	divortium, i	478, 594
discas, i, m.	553	diffuadeo, es	399	diureticus, a, um	792
discutio, ère	900	diffuao, ere	504	diurnus, na, um	34
disertè	752	diffantia, æ	557		611
disertus, a, um	754	diffegon, i, n.	523	diuturnitas, f.	407
disjuncto, ere	276	diffendo, ere	187, 503	diuturnus, a, um	311
dispendo, ere	158	difftermino, as	783	divulgo, as	914
dispar, aris, a.	589	diffillatio, f.	300	divus, a, um	647
	393	diffillo, as	137	Do, das, dedi, datum	
disparitas, f.	636	diffinctus, a, um	21		38, 340, 609, 795
dispareo, es	38, 986	diffineo, es	545	doceo, es	726
dispendium, i, n.	853	diffinguo, ere	747, 749	docilis, e, a.	725
dispensator, m.	609	diffisto, as, iti	757	doctor, oris, m.	737
dispenso, as	603	difftraho, ere,	368, 491	doctrina, æ	4, 640
dispergo, ere	716		722	doctus, a, um	932
dispartio, ire, or, d.	557, 796	difftributio, f.	869	documentum, i	632
		difftribuo, ere,	270, 557	dodrans, antis, m.	608
dispesco, ui, ere	783	difftorq. co, es	758	dogma, atis, n.	357
dispicio, pexi, ere	589	diffortè	283	dolabella, æ, dolabra,	
displiceo, es	361	diffistrictus, us, m.	688	æ,	530
displodo, ere	703	diffus, a, um	701	dolo, as	ib.
dispono, ere	595	diffurbo, as	715	dolon, onis,	465
dispositus, a, um	556	diffresco, ere, f. c.	846	dolor, oris, m.	264, 197
				doloo, es,	196, 167, 375
				dolium	

dolium, i, n. 447
 dolosus, a, um 816
 dolus, i, m. 918
 domesticus, a, um 174
 domicilium, i 539
 domicecium, ii, n. 565
 dominicus, a, um 41
 648
 dominium, i 688
 dominor, aris ib.
 dominus, i, m. 386, 358
 975
 domo, as, ui 176
 domus, i, vel ūs 536
 domi 224, domum, 721
 donarium, i 641
 donativum, i 683
 donator, oris, tarius,
 i, m. 863
 donatus, a, um 692
 donec 58, 271, 391
 dono, donas 429, 610
 723
 donum, i 880
 dorcas, ādis, f. 199
 dormio, ire 352, 575
 dormio, as 352
 dormitorium, i 570
 dormiturio, ire 452
 dorsuale, is, n. 352
 dorsum, i, n. 257, 259
 260
 dos, dotis, f. 590, 796
 880
 dosuarium, i 460
 dosarus, a, um 589
 Drachma, x 465, 765
 draco, onis, m. 214
 drosomeli, n. 57
 Dubitatio, f. 337
 dubio, as 435
 dubius, a, um 64, 750
 duco, ere, 707, 578, 930
 940, uxorem 593
 ductilis, e, a. 160

ducto, as 942
 ductus, ūs, m. 8, 167,
 a, um 644
 dudum 646
 duellum, i, n. 950
 dulcis, e, a. 326
 dum 30, 109, 170
 dumetum, i, neut. 204
 423
 dummodo 725, 930
 dumus, i, m. 138
 duntaxat 294
 duo, x, o 267, 656
 duodecim 41, 43, 457
 duodenum, i 268
 duplex, i, cis, a. 501
 duplicatio, f. 659
 duplus, a, um 669
 durabilis, e, a. 117
 durities, ei, f. 93
 duro, as 715
 durus, a, um 98, 321
 dux, ucis, c. g. 470
 dynasta, x, m. 675
 dysenteria, x 303
 dysuria, x 304

E

E 65, 94, 315, 951
 ea propter 973
 eatenus 991
 Ebibo, ere 823
 ebriosus, a, um 823
 ebrius, a, um ib.
 ebuccino, as 811
 ebullio, ire 432
 ebulus, i 134, 136
 ebur, ōris, n. 190
 eburneus, a, um 675
 Ecce, 362
 Ecclesia, x 640
 ecclesiastes, x, m. 631
 echinus, i, m. 206, 367
 562, 582
 echo, ūs 332
 eclogia, ātis, n. 792,

eclipsis, is 42
 ē contra 605
 equis, qua, d 410
 ecclasis, is, f. 644
 ectypus, i, m. 771
 Edax, acis, a. 568
 edentulus, a, um 234
 edico, ere, edictum, i, n.
 663
 edisco, ere 16, 733
 edissero, ere 785
 editus, a, um 627
 ēdo, didi, ere 58, 219
 330
 ēdo, di, ere 118, 121
 edocco, es 463
 edolo, as 530
 edormisco, miscere 576
 823
 edūco, as 499
 edūco, is, ere 708
 edulium, i, n. 222, 420
 558
 Effarcio, ire 421
 effatum, i, n. 749
 effectus, ūs, m. 905, 813
 effero, extuli, elatum
 939
 effero, as 177
 effervesco, bui, ere 422
 892
 efficacia, x 778
 efficaciter 792
 efficax, ācis, a. ib. 907
 efficio, eci, ectum, ere
 34
 effigies, ei, f. 770
 effingo, ere 771, 952
 efflo, as 958
 effluo, ere 448
 effluuium, i 306
 effodio, ere 94
 effeminatus, a, um 586
 natē 885
 effectus, a, um 417, 388
 efformo,

effortuo, as 406, 764
 effractor, oris, m. 669
 effrenis, c, a. 177
 effringo, egi, actū, 390
 effrons, tis, a. 245
 effugio, ere 467
 effugium, i, n. 883
 effulmino, as 703
 effundo, ere 133, 445
 effusē 845, 915
 effusio, ire 838
 Egenus, a, um 849
 egeo, es, a. 873
 egero, ere 268, 561
 egestas, atis, f. 848
 ego, mei 13
 egredior, gressus, di, 622
 egregius, a, um 354, 409
 egressu, ū, m. 47
 Eja, 266
 ejaculor, aris 712
 ejectas, a, um, 509, cto, as 73
 ejicio, eci, ectam, ere 271
 ejaculatus, ū, m. 714
 ejalo, as 890
 ejusmodi 116, 511
 Elabor, bi 116, 166
 elabōro, as 506, 752
 elanguesco, ū, ere 939
 eleemosyna, x 638
 electum, i, n. 101, 134
 electuarium, ii, n. 796
 elegans, c, g. 489
 eleganter 754
 elegantia, x 381
 elegia, x, f. 754
 elementum, i, n. 23
 elephantiasis, is, f. 316
 elephantus, i, m. 190
 elephas, antis, m. ib.
 elevo, as 527, 833
 elicio, ū, i, tum, ere, 837

elido, (lado) ere 85
 eligo (lego) egi, ere 361
 elingulus, c, a. 839
 elinguo, as 137, 440
 eliquo, as 137, 440
 elixo, as 431
 elixus, a, um 437
 ellychium, i, n. 745
 eloeco, as 593
 elogium, i, n. 963
 eloquens, tis, a. 751
 eloquentia, x, f. 752
 eluctor, aris 883
 elucubro, as 743
 eluo, ere 597
 eluvies, ei, o, onis, f. 66
 elutriatus, a, um 440
 elutrio, as 445
 Emaculo, as 503
 emancipo, as 610
 emanfor, ōris, m. 712
 embamma, ātis, n. 566
 emblema, atis, n. 518
 embryo, onis, m. 596
 emendico, as 874
 emendo, as 732, 989
 emensus, a, um, p. 488
 ementior, īris 578
 emargo, ere 38, 71
 emeritus, a, um 723
 emeticus, a, um 792
 emico, as 60, 531
 emigro, as 625
 emnens, tis, a. 760
 emineo, es, ū, f. 83
 253
 eminus, a, um 712
 emissarius, i, um 67
 837
 emitto, ere 163, 319
 269
 emo, ere 496
 emollio, ire 511

emolumentum, i 49
 emorior, ōris, 125, emor-
 tuus, a, um, 316, tu-
 lis, e 966
 emotus, a, um 89
 emphaticus, a, um, 747
 empiricus, i 794
 emplastrum, i 791
 emporetica, charta, 73
 emporium, i, n. 494
 emptor, ōris, m. 493
 empusa, x 911
 empyreus, a, um 983
 emunctorium, i 271
 745
 emungo, ere ib. 911
 En 14
 enarro, as 753
 enascor, atus, ci 316
 enato, as 474
 encania, orum, n. 635
 encentris, īdis, f. 451
 enchiridium, ii, n. 15
 encomium, i, n. 841
 endivia, x, f. 1, 6
 endromis, idis, f. 516
 enervo, as 293
 enim 19, 29, 175
 enimvero 567, 981
 enitor, xus, iti 185
 598
 enixē 886
 enodis, e, a. 140
 enomis, -, a. 758, iter, 798
 enlifer, a, um 676
 enlis, is, m. 713
 enterocle 307
 enucleo, as 121, aic 749
 enūmero, as 963
 enuncio, as 751
 enutrio, ire 163
 Eo, ire 79, 478, 651, 656
 eo 116, 632, 869

codem	344,533	equitatus, ūs, m.	698	esculentus, a, ūm	420
colis, a, um	32	equiso, as	451,948	esiro, as	369
Ephebus, i	232	equuleus, i	668	esox, ōcis	166
ephecticus, a, um	356	equus, i, m.	176,450	essedum, i, n.	455
ephemerus, a, um	222	Eradico, as	381	essentia, x, f.	96
	310	erado, ěre	935	est (libet)	128
ephemeris, i dis, f.	486	ereisco, ěre	608	esula, x, f.	136
	799	erebus, i, m.	980	esurio, ěre	292
ephialtes, x	575	erectus, a, um, 259, 709		esus, ūs, m.	170, 398
ephippium, i, n.	451	eremita, x, m.	639	Et 2, 11, 16, 94, 492	
epibates, x, m.	700	eremus, i, f.	ib.	eternim	330, 922
epicedium, i, n.	754	erga	918	ethica, x	797
	962	ergastulum, i	668	ethnicus, a, um	963
epicyclus, i, m.	39	ergo 387, ergo	580	etiam	455, 664, 674
epidemicus, a, um	314		908	etiam	467
epidirmis, i dis, f.	320	erigo (rego) exi, ěre	159	etŭ	808
epidromus, i	463		275, 962	Evacuo, as	792
epiglottis, i dis, f.	175	erica, x	134	evado, ěre	318, 415
epigramma, ātis, n. m.		eripio (rapio) ěre, eprŭ			598
	754		367	evaginarus, a, um	701
epilepsia, x, f.	312	erithacus, i	155	evanesco, ūi, ěre	742
epilogus, i, m.	752	erogo, as	696	Evangelium, i, n.	631
episcopus, i, m.	640	errabundus, a, um	31		934
epistola, x, f.	936	erraticus, a, um	381	evanidus, a, um	303
epistomium, i, n.	445	erratum, i	923	evaporo, as	446
epistylum, i	536	erthium, i	792	eucharistia, x	637
epitaphium, epitaphii		erro, as, 31, 478, o, nis,		eveho, ere	381
	754 963	m.	951	evello, ěre	381
epithalamium, i	754	eroneus, a, um	646	evenio, ěre	10
epitregium, i	737	erro, ōris, m.	357, 612	eventus, ūs, m.	808
epitome, es, f.	227	erubescō, ū, ěre	375	everro, ěre	581
epitonium, i	775		926	everto, ěre	719
ep. che, es, a, x, f.	358	eruca, x	136, 217, 226	evestigio	424
	786, 866	eructo, as	820	euge	992
epomis, i dis, f.	737	erudio, ěre	724	evictio, ōnis, f.	868
epulz, arum, lum, i,		eruditio, ōnis, f.	4	evidentia, x	661
	565, 592, 964	eruditus, a, um	2	evigilo, as	576
epulo, ōnis, m.	080	erugatus, a, um	245	evinco, ěre	947
epuloticus, a, um	319	erumpo, ěre	230, 718	cula, x, f.	501
Equa, x	177	erumpo, ěre	94, 104	eunuchus, i, m.	680
equester, is, a.	686	eruptio, ōnis, f.	975	eviscero, as	436
equidem	971	eruthrinus, i	267	evoco, as	213
equile, is, n.	450	ervum, i, n.	128	evolvo, ěre	16
equiscrum, i	582	eryngium, ii, n.	136	euphonia, x	751
equiso, ōnis, m.	450	Esca, x, f.	292, 427	euphragia, x, f.	134
				cucus,	

E X C		E X H		E X P	
curus, i, m.	58	exipio (capio) epi, ěre	36, 415, 445, 489	exhalo, as	32
Ex	30, 66, 161, 444		732, 902	exhæredo, as	65
exacte	752, tus, a, um	excipulum, i,	445	exhaurio, ěre	683, 823
	594	excito, as	38	exhibeo (babeo) es, i, s,	35, 927
exactio, onis, f.	683	exclamatio, f.	331	exhilaro, as	440
exacuo, ěre	731	excludo, ěre	147	exigo (ago) egi, actum	60, 734, 86,
exequo, as	196, 782	excoctus, a, um	96	ěre	954
	854	excogito, as	355, 403	exiguus, a, um	14
exaltuo, as	412	excommunico, as	640	exilis, e, a,	278, 524
ex fide	607	excoquo, ěre	460	exilium, i, n.	672
exaggero, as	891	excorio, as	310, 420	eximius, a, um,	409
exagito, as	917	excrementum, i	267		726
examen, inis, n.	219	excreresco, ěre	125	eximo, (emo) emi, ěre	84, 304
	734, 706	excucio, as	668		399
examino, as	749	excubiar, f. excubitor,	704	exinde	823
exanimis, c, u, s, a, um,	961	m.	726	existimo, as	928
	226, 366	excubo, as	748	existo (fisto) ěre	19
exanthema, ātis	316	excudo, ěre	310	exitium, i, n.	157
exantlo, as	469	excuro, ěre	706	exitus, ūs, m.	74, 303
exaro, as	935	excursio, f.	932		547, 952
exascio, as	517	excultus, a, um	659	exlex, ěgis, e, g.	672
exardesco, si, ěre	47	excusatio, f.	ib. 871	exoleſco, ěre	443
	893	excuso, as	104, 114, 404, 940	exonero, as,	66, 470
exarmo, as	713	excutio, (quatio) ěre	436	exophthalmus, i	283
exauctoro, as	ib.	exdorsuo, as	818	exopto, as	799
excandefco, ui, ěre, n.	894	execrabilis, e, a.	664	exorbito, as	459
	668	executio, f.	318, 568	exorcista, x, m. cismus, i	938
excarifico, as	60	exēdo, ěre	732		752, 872
excavo, as	77	exemplar, āris, n.	770	exordium, i, n.	786
excedo, ěre	663	exemplum, i, n.	800	exordior, iris	966
excellens, tis	523	ex, pr.	533	exorior, iris	753
excelsē	152, sus, a, um	exceptilis, e, a.	447, 766	exoro, as	856, 875
	836	exee, ire	960	exos, ossis, 166, exosso,	436
exceptio, onis, f.	732	exequiar, arum, f.	416	as	913
exceptorius, a, um	144	exentero, as	491	exosus, a, um	461
tus, a, um	404	exerceo, (arceo) es	751, 943	exoticus, a, um	835
excerno, ěre	797	exercitatio, f.	737	expallesco, ui, ěre	463, ex-
excessus, ū, m.	213	exercitus, ūs	967	panſum, i, n.	31
excetra, x, f.	719	exertus, a, um (ab ex-	559	expectatio, f.	872, to, as
excidium, i, n.	118	ero, ere)	58		977
excido, ěre, aff.	719	exhalatio, f.		expedio	
excido, ěre, f. c. n.	742				
excio, ire	590				

EXS	EXT	FAC
expedio, ire 430, 560	exseco, as 184	extraneus, a, um 605
expedit, 687, ditus, a, um 487	exsequor, ěris 807, 886	extraordinarius, a, um 734
expeditio, f. 704	cutio, f. 664, sequi, x, 960	extrarius, a, um 827
expello, uli, ěre 60	exhibilo, as 954	extremitas, atis 458
expendo, di, ěre 8.6	exsicco, as 350, 497	extremus, a, um 256
expensa, x, f. 854	exsilio, (salio) ultum 275, 235, 333	466
expergefacio, ěre 576	ěre 204, 366	ad extremum 723
expergifcor, ci ib.	exsolvo, ěre 723	extrico, as 430
experientia, x 355	exsorbeo, es 782, 792	extrinsecus, 109
exerior, iris 657, 883	expolio, as 700	extrudo, ěre 902
expers, (pars) tis, a. 70	exspecto, v. expecto.	extubero, as 117
expertus, a, um 355	expiro, as 958	extrurbo, as 402, 868
expilo, as 700	exstimulo, as 390	exsul, ulis, c. g. 672
expio, as 641	exsto, as, iti 83, 243, 426	exulcero, as, 318, rato-
expiscor, atis 427	exstirpo, as 801	rius, a, um, 223
explano, as 531	exstruo, ěre 426, 428	exsule, as 672
explico, as 463	525	exundatio, f. 69
explodo (plando) ěre 954	exsuccus, a, um 77	exuo, ěre 510
explorator, oris, m. 705	exsudo, as 115, 250	exsurgeo, es 440
exploro, as 425, 927	exsulto, as 373	exuvia, arum, f. 213
expolio, ire 503	exsugo, ěre 28	
expono, ěre 228, 420	exsulcito, as 427, 574	F
505	extra, orum, u. 276	Faba, x, f. 128
expo: rigo, ěre 245	extemplo 958, 652	faber, bri, m. 526
exporto, as 414	extempore 752	527
expostulo, as 891, latio 870	extendo, ěre 19, 78	fabrica, x, f. 258, 525
exprimo, ěre 383, 770	extenuo, as 891	526, 622
952	extergero, ěre 581	fabrico, as 468, 526
exprobo, as 876	extermino, as 672	fabula, x, f. 784, 952
expromo, ěre 748	externè 692	faceffo, ěre 270, 835
expugno, as 719	externus, a, um 759	975
expungo, xi, ěre 371	exterior, ũ, a. 10, 256	facetiz, arum, f. 941
expurgo, as 414	278	facetis, a, um 842
exquiro, ěre 465	exterus, a, um 621	facies, ei, f. 578
exquisitè 807	extimus, a, um 517	facilè 104, 280
exquisitus, a, um 95, 267, 565	extinguo, xi, re 46, 743	facilis, e, a. 883
exsanguis, e, a. 338	extollo, ěre 840	facinorofus, a, um 668
exscreo, as 824	extorqueo, es 846	facinus, ōris, neut. 722
exscribo, ěre 732	extorris, is, c. g. 672	798
exsector, aris 641, 800	extra, pr. 642, extra 404	facio, feci, actum, ěre 37, 305, 624, 883, 929
	extrahor, ěre 433	factio, onis, f. 691
		factiosus, a, um 691
		facti

FES		TEM		FES	
fasciatus, a, um	441, 935	fasciatus, a, um	218	femineus, a, um	519
fascito, as	377	fasciculus, i, m.	169	femorale, is, n.	512
fascus, a, um, p.	17, 178	fascino, as	986	femur, ōris, n.	250
tum, i, n.	814, 892	fascinum, i, n.	793	fenestra, æ	550
facula, æ, f.	746	fascis, is, m.	519	feodum, i	680
facultus, atis,	324, 608	fasti, onum, m.	779	fera, æ	816, 423
rates, um, f.	ib.	fastidio, ire	292	feralis, e, a.	959, 964
facundus, a, um	952	fastidiosus, a, um	ib.	ferax, acis, n.	388
feculentus, a, um,	441	fastidium, i, n.	374	ferculum, i	554, 641
fex, cis, f.	447	fastigatus, a, um	618	ferè	306
fagus, i, f.	111		759	feretrum, i	144, 461
falco, ōnis, m.	148	fastigium, i	79		919
falcula, æ	394	fastus, a, um	649	feriz, arum, f.	887
faliscus, a, um	421	fastus, ūs, m.	509	ferina, æ	561
fallacia, æ, f.	817	fatalis, e, a.	969	ferio, ire, p. c.	171
fallax, acis, a.	478	fateor, eris, fassus,	926	ferior, aris	641
fallo, fefelli, falsū, ěre		fatigo, as	359	fermè	411
	918	fatisco, ere, p. c.	469	fermentatus, a, um	407
falsarius	669	fatum, i, n.	977	fremetum, i	894
falsò	144, 190	fatuus, a, um	129, 725	fero, tuli, latum, erit	
falsus, a, um	377, 901	faucis, ium, f.	66, 301	48, 121, 127, 365, 661	
forma, æ, f.	830	faveo, es, vi, utum,	912	præ me 806, fero	
famelicus, a, um	410	favilla, æ	45	466, 651	
fames, is, f.	788	fanus, i, m.	240	ferocio, ire	177, 178
familia, æ, f.	601, 608	favonius, i, m.	56	ferocitas, atis	190
	609	favor, ōris, m.	661, 906	ferox, ōcis, a.	176
familiaris, e, a.	927	faustus, a, um	881	ferramentum, i	541
familiaritas, f.	ib.	fautor, ōris	871	ferrarius, i	531
famula, æ, lus, li	609	favus, i, m.	219	ferreus, ta, um	393, 527
famulitium, ii, n.	ib.	fax, aci, f.	746	ferrugo, inis, n.	98
famulor, aris	987	faxo, is	997	ferrum, i, n.	982, 530
fanaticus, a, um	644	Febricito, as	295	ferrumen, inis, n.	530
fanum, i, n.	642	Februarius, i	780	ferruino, as,	469, 530
far, tris, n.	444	fecialis, is, m.	693	fertilis, e, z.	388
farcimen, inis, n.	421	fecundus, a, um,	38, 387	ferveo, bui, c. f.	320, 431
farcio, si, tartū, ire	372	fel, llis, n.	271	servidè	998, du, i, um
farsura, æ	469, 526	felicitas, atis	851		38
farina, æ	404	feliciter	735	ferula, æ	718
faris, re, ri	230	felinus, a, um	335	ferunt	124
farrago, inis, f.	130	felis, is, f.	211	fervor, oris, m.	
fartilis, e, a.	150	felix, icis, a.	912, 968	ferus, a, um	154, 101
farror, ōris	421	felleus, a, um	271		895
fas, ind. n.	847	felonia, æ	669	fessus, a, um	884
fascet, ium, m.	840	femen, inis, n.	258	festino, as	946
fascia, æ	218, 514	femina, æ	164, 829	festinus, a, um	487

festivi-

FIN

512	effivitas, f.	635
513	effivus, a, um	567, 842
250	effuca, æ	225
550	effum, i, n.	632
688	fiber, bri, m.	212
423	fibra, æ	105
964	fibula, æ	515
388	ficedula, æ	155
648	fictivus, a, um	578
304	fictus, um, p.	784
468	ficus, ùs, f.	III, 1107
958	fide iussor, òris, m.	
387	iussio, onis	666
566	fidelia, æ	536
177	fidelis, le, æ.	919
644	fidelitas, atis	686
407	fider, e, f.	558, 592, 862
394		868
rrr	fides, ium, f. pl.	776
66	fidicen, m.	
ro	fiducula, f.	ib. 668
55	fido, sus, iusti, ère	748
96	fiducia, æ, 872 -arius, i.	606
76		919
40	fidus, a, um	535
31	figlinus, a, um	162
27	figmentum, i	344
98	figo, xi, xum, ère	686, 704
10		535
38	figulus, i	571, 757
4	figura, æ	21
5	figuro, as	598
8	filia, æ, filius, i	136
8	filipendula, æ, f.	45, 236
4	filix, icis, f.	498, 504
5	filum, i, n.	528
1	fibria, æ	217
5	fibretum, i	387
1	fibmus, i, m. um, i, n.	414
5	findo, findi, fissum, ère	529
4		353, 754
5	fringo, ère	965
4	frigio, ire	783, 804
5	frisis, is, m. f.	

FLO

589	finitimus, a, um	762
762	finitor, oris	42, 52
42, 52	fio, factus, fieri,	72, 231, 259
72, 231, 259	firmamentum, i	31
31	firmiter	230, 468
230, 468	firmus, a, um	ib.
ib.	firmo, as	355, 527
355, 527	fiscella, æ	450
450	fiscina, æ	433
433	fiscus, i	682
682	fissura, æ	257, 504
257, 504	fistuca, æ	473, 551
473, 551	fistula, æ, 775, fistulo-	
	sus, a, um	582
582	fixus, a, um, p.	43, 544
43, 544	Flabellum, i, n.	561
561	flabrum, i, n.	464
464	flaccesco, ère, p. c.	106
106	flaccidus, a, um, flaccus	
	a, um	284
284	flagellator, m.	590
590	flagellum, i,	398, 668
398, 668	flagitator, m.	874
874	flagito, as	866
866	flagitiosus, a, um	655
655	flagitium, i, n.	798
798	flagrio, m.	917
917	flagrum, i, n.	409
409	flamen, ini, m.	643, æ.
643, æ.		466
466	flamma, æ	47, 60
47, 60	flammo, as	45
45	flarulentus, a, um	292
292	flatus, ùs, m.	873, 45
873, 45	flavus, a, um	271, 380
271, 380	flecto, xi, xum, ère	451
451		478
478	fleo, es, vi	890
890	fletus, ù, m.	331
331	flexilis, e, æ.	382
382	flexuosus, a, um	330
330	flexus, ùs, m.	190
190	flo, as	55
55	floccipedo, ère, 729, 883	

FOM

497	floccus, i	448
448	flocces, um	498
498	florenus, i	105
105	floreo, es	117, 416
117, 416	flos, òris, m.	754
754	flosculus, i	73, 466
73, 466	fluctuo, as	ib.
ib.	fluctus, ùs, m.	70
70	fluentum, i	124
124	fluidus, a, um	122
122	fluito, as	66, 471
66, 471	flumen, inis, n.	70
70	fluo, xi, xum, ère	75
75		168
168	flura, æ, f.	66
66	fluvius, i	68, 76, u, i
68, 76, u, i	fluxus, ùs, m.	a, um
a, um		966
966	Focillo, as	55
55	foculus, i	558
558	focus, i, m.	431
431	fodico, as	205, 668
205, 668	fodina, æ	94
94	fodio, ère	381
381	foedifragus, a, um	689
689	foedo, as	825
825	foedus, èris, m.	ib.
ib.	foedus, a, um	828
828	foemina, æ, f.	135
135	foenerator, m.	864
864	foeniculum, i	132, 135
132, 135	foenile, is, n.	418
418	foenum, i, n.	135, 418
135, 418	foenus, òris, n.	864
864	foereo, es	329
329	foetidus, a, um	207
207	foetor, oris, m.	328
328	foetus, us, m.	596, u, s, a, i
596, u, s, a, i	um	417
417	folium, i, n.	110, 116, 131
110, 116, 131	folliculus, i	271, 448
271, 448	fomentatio, f.	791
791	fomentum, i	
	fomes, itis, m.	45, 703
45, 703		743
743		fons

FOS		FRI		FUL	
foras, tis, m.	65, 633	fovea, æ	423	frivulus, a, um	831
foramen, inis, n.	210	foveo, es, vi	127, 147	frixus, a, um, p.	437
foràs	80, 168, 594		579	frondeo, es	109
forceps, ipis, f.	531	Fraces, ium, f.	383	frondeus, a, um	521
forda, æ, f.	417	fracidus, a, um	118	frons, dis, f. 107, tis, 245	
forem, fore		fractura, æ	317		711
fores, ium, f.	343	fractus, a, um, p.	790	fiontale, is, n.	513
forlex, icis, f.	504	frænum, i	471	frontispicium, i	540
fori, orum, m.	463	fraga, o, um, n.	123	fructifer, era, um	111
forica, æ, f.	624	fragilis, e, a.	939	fructus, us, m.	117, 386
foricarius, ii, m.	624	fragor, oris, m.	59	frugali or, us	561
fornifecus	791	fragrantia, æ	328	frugalis, e, a.	851
foris	224	fragro, as	587	frugalitas, f.	851
forma, æ, f. 21, 416, 525		framea, æ	712	fruges, um, f.	127, 391
formator, m.	732	frangibulum, i	497	frugi, a, ind.	852, 931
formica, æ	225	frango, egi, ctum, ère	121, 159	frugiperda, æ	111
formido, inis, f. do, das	369			frugivorus, a, um	160
	369	frater, tris, m.	601	frumentarius, ria, rium	677
formidolofè	302	fraterculus, i	638		
formo, as	21, 161, 230	frado, as	918	frumentum, i	217, 401
formosus, a, u	278, 589	fraudulentus, a, u	315	fruo, ui	366, 611
formula, æ	751, 999	fraus, lis, f.	918, 919	frustillatim	935
fornax, acis, f.	549	fraxinetum, i, n.	fraxi-	frustra	803
fornicatus, a, um, for-		nus, i, m.	111	frustratio, f.	363
nix, icis, m.	473, 551	fremo, ère	893	frustror, aris	872
foro, as	527	frendeo, es	426	frustum, ri, n.	560
fo-pex, icis	584	frequens, tis	388, 632	frutex, icis, m.	138
fors	970	frequenter	733	fruticesco, ère, p. c.	394
forfan	5	frequentio, as	101	frutico, as	394
forfitan	293	frctum, i, n.	75	Fuco, as	578
fortasse	34, 155	fretus, a, um	872	tucus, ii, m.	912, 178
fortè	7	friabilitas, f.	100	fuga, æ, c. pl.	425
fortis, e, a.	880	fricatio, onis, f.	791	fugax, acis, a.	117
fortiter	576	frico, as, ui, ictum	582	fugio, gi, icum, ère, 44	
fortitudo, f.	882	frictio, onis, m.	791		716
fortuito	445, 969	frigeo, es, xi, f. c.	321	fugo, as	715
fortuitus, a, um	971	frigidus, a, um	26, 136	fulcio, si, tum, ire, ful-	
fortuna, æ, 970, æ,			445	crum, i, n.	538, 470
arum	722	frigo, ère, xum	431	fulgeo, es, si, f. c.	63
fortunatus, a, um	372	frigus, oris, n.	59, 298	fulgetrum, i, n.	58
foruli, orum	739, 796	frangilla, æ	153	fulgor, oris, m.	38
forum, i, plac.	616, 657	fringulo, as	160	fulgur, uris, n.	58
fossa, æ	614	frio, as	81	fulguro, as	62
fossilis, e, a.	45, 104	fritillus, i, m.	941	fuluca, æ, f.	151
fossor, oris, m.	382	fritinnio, ire	160	fulugo, inis, f.	47
				fullo,	u

F u R		G E L		G E S	
fullo, ōnis, <i>m.</i>	323, 503	fulcina, <i>x.</i>	433	gelat	50
fulmen, fulminis, <i>neut.</i>		fuscus, <i>a, um</i>	334	gelatus, <i>a, um, a.</i>	55
	60	fusē	564, 992	gelicidum, <i>i</i>	54
fulmentum, <i>i</i>	570	fusilis, <i>e, a.</i>	100, 771	gelidus, <i>a, um,</i>	41
fulmineus, <i>a, um</i>	60	fusor, <i>oris</i>	98	gelu, <i>n. ind.</i>	54
fulmino, <i>as</i>	62	fustis, <i>is, m.</i>	180, 648	gemelli, <i>orum</i>	598
fultura, <i>x</i>	259	fusus, <i>i, m.</i>	498	gemino, <i>as</i>	751
fulvus, <i>a, um</i>	337	futilis, <i>e.</i>	838	geminus, <i>a, um</i>	43, 407
fumaria, <i>x, f.</i>	136	futurus, <i>a, um</i>	345, 644	gemicus, <i>ūs, m</i>	331
fumarium, <i>i</i>	47	G	813, 976	genma, <i>x, f.</i>	89, 117, 519
fumigo, <i>as</i>	744	Abbâta, <i>x, f.</i>	558	gemmarius, <i>i</i>	ib.
fumo, <i>as</i>	ib.	gagates	101	gemo, <i>ui, ěre</i>	890
fumus, <i>i, m.</i>	47	galanga, <i>x, f.</i>	132	gena, <i>x</i>	249
funambulus, <i>i</i>	945	galaxia, <i>x</i>	45	gener, <i>ěri, m.</i>	593
functus, <i>a, um, p.</i>	983	galba, <i>x</i>	217	genero, <i>as</i>	30, 598
funda, <i>x, f.</i>	486, 712	galbula, <i>x</i>	153	generosus, <i>a, um</i>	441
fundamentum, <i>i</i>	4	galca, <i>x</i>	699		895
funditor, <i>oris,</i>	712	galerita, <i>x, f.</i>	153, 159	genethliacus, <i>i</i>	951
funditus	558	galerus, <i>i, m.</i>	481	genialic, <i>e, a.</i>	564
fundo, <i>as</i>	536	galgulus, <i>i</i>	153	genitor, <i>oris, m.</i>	600
fundo, fudi, usum, ěre		galla, <i>x, f.</i>	122	trix, tricis, <i>f.</i>	228, 598
	100, 533	gallicinium, <i>i</i>	577	tus, <i>a, um</i>	267
fundulus, <i>i</i>	166	gallina, <i>x, f.</i>	160	genista, <i>x, f.</i>	136, 338
fundum, <i>i</i>	70	gallinaceus, <i>a, um</i>	147	genius, <i>i, m.</i>	821, 848
fundus, <i>i, m.</i>	386	gallinag, <i>inis</i>	150		945
funebri, <i>e, a.</i>	690	gallinarium, <i>i</i>	147	gens, <i>ris, f.</i>	686
funectus, <i>a, um</i>	959	gallo, <i>pivas, i</i>	150	gentilis, <i>e, a.</i>	601, 641
fungor, ctus, <i>gi</i>	652	gallu, <i>i, m.</i>	159	gentilissimus, <i>i</i>	963
fungus, <i>i, m.</i>	141, 745	gangrena, <i>x</i>	316	genu, <i>n. ind. pl.</i>	genua
funis, <i>is, m. f.</i>	389, 463	ganco, <i>onis, m. um, i, n.</i>			256
funis, ěris, <i>n.</i>	959		827	genuinus, <i>a, ū,</i>	167, 848
fur, ūris, <i>e, g.</i>	669	gannio, <i>ire</i>	203	genus, ěris, <i>n.</i>	22, 212
furca, <i>x, f.</i>	418, 668	gargareon, <i>onis, m.</i>	301		797, 848
furcifer, <i>eri</i>	917	gargarizo, <i>as</i>	ib.	geographia, <i>x, phus, i,</i>	
furfur, ūris, <i>n.</i>	316, 404	garrio, <i>ire</i>	160, 838	phicus, <i>a, um</i>	783
furix, <i>arum</i>	668	garrulus, <i>a, um</i>	ib.	geometra, <i>x, m.</i>	757
furiousus, <i>a, um</i>	805	gaudeo, <i>es, gavisum</i>		Germanus, <i>i</i>	586
furnus, <i>i, m.</i>	406		366, 411, 511	germanus, <i>a, ū</i>	320, 601
furo, ěre, <i>p. c.</i>	833	gaudium, <i>i, n.</i>	366	germen, <i>inis, n.</i>	382
furor, <i>aris</i>	489, 967	gavia, <i>x, f.</i>	151	germino, <i>as</i>	116
furor, ōris, <i>m.</i>	597	gaufape, <i>es, f.</i>	450	gero, <i>ssi, stum, ěre</i>	559
furtim	919	gaza, <i>a, f.</i>	682		677, 691, 840
furtum, <i>i, n.</i>	867	Gehenna, <i>x, f.</i>	989	gerro, ōnis	680
furunculus, <i>i</i>	316	galasco, ěre, <i>p. c.</i>	52	gesta, <i>orum</i>	764
urvus, <i>a, um</i>	334	gelasius, <i>a, um</i>	267	gestatorius, <i>a, um</i>	514

G L O		G R A		G u r	
gesticulatio, f.	925	glos, oris	593	zates, pl. f.	879
gesticator, ōris, culor		glubo, ěre	109	gracia, x. ibid.	901, 911
aris	951	gluma, x. f.	127	gratia, 258, 606, 611	
gestio, ire	366	gluren, ĩnis, n.	157, 530	gratiam in eo	901
gestus, ūs, m.	586, 596	glurio, ire	569	facio	707
Gibber, ěris	750	gluto, ōnis, m.	284	gratificor, aris	907
Gibbosus, a, um,	261	glycyrrhiza, f.	136, 138	gratis	ib.
	174	Gnarus, a, um,	355	gratitudo, ĩnis, f.	877
	245, 278	gnatho, ōnis, m.	680	gratuitus, a, um	971
gibbus	285, 758	gnavus, a, um	883	gratuito,	906
gigas, ntis, m.	238	gnoma, x. f.	733	gratulator, aris,	373, 189
gigno, genui, ěre	599	gnomon, ōnis, m.	772	gratus, a, um	774, 841
gilvus, i, um	338	Gobius, is	166	gravedo, ĩnis, f.	300
gingiva, x. f.	298	gossipium, i, n.	503	graveolentia, x.	207
gingillus, i, m.	498	Gabatus, i	574	gravidus, i, um	231, 596
Glaber, bra, um	164	gracilis, e, a.	268, 278	gravis, e, a.	321
glabresco, ui, ěre	203	gracillo, as	160	graviter	667
glacialis, e, a.	76	graculus, i, m.	ib.	gravo, as	198, 292
glacies, ěi, f.	54	gradarius, a, um,	453	gravor, aris, d.	905
glacior, aris	ib.	gradatim	737	gregalis, e, a.	796
gladiator, m.	949	gradior, ěri, gressum		gregarius, a, um	409
gladius, i, m.	193, 701		172	gregatim	152
glandula, x. f.	272, 315	gradus, ūs, m.	23, 451	gremium, i, n.	599
glandulosus, a, um	276		544, 877	gressus, ū, m.	944
glans, dis, f.	122, 712,	græcus, a, um	135, 759	grex, egis, m.	410
glarea, x.	82(792)	gralla, x, grallator,		gossularia, x.	123
glastum, ūi, n.	136	oris	944	grossus, i, m. f.	117, 494
glaucium, i	757	grallipes	ib.	grumus, i, m.	205, 416
glaucoma, atis, n.	299	gramen, ĩnis, n.	134, 419	grunio, ire	184
glaucus, a, um	335	grammaticus, x. f. cus, i,		grus, uis, e. g.	152
gleba, x. f.	81	m.	747	gryllus, i, m.	225
gleffum, i, n.	124	granarium, i	400, 612	gryps, yphis, m.	162
gli, ĩnis, m.	208	granatum, i	123	Gubernaculum, in. gu-	
gli'co, ě, e, n. e.	45	grandævus, a, um	590	bernator, m. gubernat-	
globosus, a, um	759	grandeбал, x. f.	328	as	563
globulus, i, m.	408, 515	grandino, as	50	gula, x. f.	267, 822
	941	grandis, e, a.	198, 494	gulosus, a, um	820
globus, i, m.	759		590	gummi, n. ind.	124
glocito, as	160	grando, ĩnis, f.	52	gummosus, a, um	120
glomero, as, glomus, i,		granum, ni, n.	127, 147	guiges, itis, m.	70
	499		762	gurgulio, opis, m.	217
gloria, x. f.	699, 1000	graphicè	771	gurgulium, i, n.	521
gloriosissimus, a, ū, 995		graphium, i, n.	731	gustus, as	325, 341
gloriosus, a, um	841	grallator, ōris, m.	485	gustus, ūs, m.	324
glorior, aris	840	grassor, aris	314, 87	gutta, x. f. 21, ula, x. 51	
				guttatum	

H A M		H E R		H O M	
879	guttur, <i>m.</i>	31	hamiora, <i>x, m.</i>	427	heros, <i>ois, m.</i>
91	guttur, <i>uris, n.</i>	101	hamus, <i>i, m.</i>	<i>ib.</i>	berpes, <i>etis</i>
61	gutturium, <i>i</i>	556	hara, <i>x, f.</i>	413	herus, <i>i, m.</i>
90	Gymnastarcha, <i>x, m.</i>		hariolor, <i>aris, noriolus</i>		hesperus, <i>i, m.</i>
707		734	<i>i,</i>	645	hasternus, <i>a, um,</i>
908	gymnasium, <i>i, n.</i>	737	harmonia, <i>x, f.</i>	774	heus
91	gynecæum, <i>i, n.</i>	521	harpago, <i>inis, f.</i>	700	hexagonus, <i>a, um</i>
877	gypsus, <i>i, m.</i>	526	harpyia, <i>x</i>	162	Hiatus, <i>ūs, m.</i>
971	gyratilis, <i>e, a.</i>	85	haru'pex, <i>icis, spicina,</i>		hic, hæc, hoc
906	gyro, <i>as</i>	70	<i>x,</i>	644	
488	gyrus, <i>i, m.</i>	75	hastæ, <i>x</i>	713, 865	hic, ille
341			hastatus, <i>a, um</i>	709	hic
300	H Abbena, <i>x, f.</i>	451	hastiludium, <i>i</i>	948	hierotheca, <i>x</i>
107	habeo, <i>es, 158, 297</i>		haud	911	hilaris, <i>e, a.</i>
96		324, 372, 679	haurio, <i>fi, tū, ires</i>	583, 821	hilaritas, <i>f.</i>
21	habeor, <i>eri 150, 601</i>		haustum, <i>i, n.</i>	<i>ib.</i>	hilla, <i>x, f.</i>
67		654	haustus, <i>ūs, 564, rus, a,</i>		hilum, <i>i, n.</i>
92	habilis, <i>e, a.</i>	724	<i>um</i>	792	hinc
08	habitabilis, <i>e, a.</i>	783	Hebdomada, <i>x</i>	597	hinnio, <i>ire</i>
96	habituaculum, <i>i, n.</i>	512	hebdomas, <i>adis</i>	41	hinnilus, <i>i</i>
99	habituatio, <i>f.</i>	539	hebes, <i>ē, i, a.</i>	354	hio, <i>as</i>
2	habituado, <i>f.</i>	279	hedera, <i>x, f.</i>	138	hippago, <i>inis, f.</i>
99	habitus, <i>a, um, p.</i>	318	helcium, <i>i, n.</i>	458	hippocomus, <i>i</i>
44	habitus, <i>ūs, m.</i>	511, 586	helleborum, <i>i, n.</i>	458	hippodromus, <i>i, m.</i>
q	hac	478	helicacabus, <i>vid. hali-</i>		hippopera, <i>x</i>
3	hactenus	377	cacabus		hircosus, <i>a, um,</i>
4	hædus, <i>i, m.</i>	183	helluo, <i>onis, m.</i>	820	hircus, <i>i</i>
6	hæmatires, <i>x</i>	90	helvus, <i>a, um</i>	338	hirnea, <i>x, f.</i>
4	hæmorrhoids, <i>idis</i>	305	hem	991	hiquitalco, <i>ire</i>
2	hæreditas, <i>f.</i>	606	hemisphæria, <i>x</i>	297	hiquus, <i>i, m.</i>
5	hæreditarius, <i>ria, rium</i>	608	hemicyclus, <i>i</i>	730	hirsutus, <i>a, um</i>
		608	hemisphærium, <i>i</i>	32	hirtus, <i>a, um</i>
	hæres, <i>edis, c. g. i</i>	605	hepar, <i>atis, n.</i>	270	hiundo, <i>inis, f.</i>
	hæreticus, <i>i</i>	640	hepaticus	795	hirundo, <i>inis, f.</i>
	hæfiro, <i>as 182, 358, 886</i>		hepiolus, <i>i</i>	223	hisco, <i>ere, p. c.</i>
	halcyon, <i>onis,</i>	146	herba, <i>x, f.</i>	125	hispidus, <i>a, um</i>
	halec, <i>ēcis, f. n.</i>	269	herbarius, <i>i</i>	796	historia, <i>x</i>
	haliatus, <i>i</i>	148	herbeus, <i>a, um</i>	336	historicus, <i>a, um</i>
	halicacabus, <i>i, m.</i>	135	herbidus, <i>a, um</i>	77	histrio, <i>ōnis, m.</i>
	halitus, <i>ūs, m.</i>	214	heri,	976	Hodie
	hallucinatio, <i>f.</i>	357	herinaceus, <i>i,</i>	206	hædus, <i>i</i>
	hallucinor, <i>aris</i>	805	hermaphroditus, <i>i,</i>	239	holoschærus, <i>i</i>
	hallux, <i>ucis</i>	257	hernia, <i>x</i>	307	holosericus, <i>a, um</i>
	halo, <i>onis, f.</i>	64	hermaria, <i>x, f.</i>	136	homicida, <i>x, c. g.</i>
	hama, <i>x</i>	700	herpiscus, <i>a, um</i>	722	homo, <i>inis, m.</i>

HOM		HYF		JEC	
homulus, i, m.	238	humanus, a, um	724	hystericus, a, um	294
homuncio, cionis, m. ib.	587		894	hystopites, æ, m.	441
homunculus, i, m.	238	humecto, as	277, 796	hysopus, i, m.	139
honestas, aris, f.	580	humerus, i, m.	461	hystrix, icis, f.	206
honestas, a, ū	723, 897	humidus, a, um	136, 321	J	
honor, ōris, m.	824	humilio, as	840	Jaeco, es, f. c.	83
	846, 1000	humilis, e, a.	523	Jacio, jeci, actum, ēre	465
honorarius, a, um	657	humo, as	165	jaetantia, æ, f.	15
	824	humor, ōris, m.	105	jaetator, m.	883
honorificè	902		272, 309	jaeto, as	466, 840
honoro, as	880	humus, i, f. c. p. 961, hu-		jaetura, æ	465
hora, æ	31, 75, 772	mi	83	jaetus, ūs, m.	941
horda, æ, f.	417	Hyacinthus, a, um		jaetulus, aris,	314
hordarius, a, um	123	335, hyacinthus, i, 90		jaetulum, i, n.	712
hordeolum, i	316	hyalotheca, æ, f.	562	jam	266, 345, 568
hordeum, i, n.	129	hyalus, a, um	336	jampridem	935, jam
horizon, ontis, m.	32	hyberno, as	210	indè	984
horminium, il, n.	135	hybernus, a, um	577	janitor, m.	676
hornus, a, um	441	hybrida, æ, m.	410	janthinus, a, un	335
horologium, i,	623	hydra, æ, f. 213, hydria		janus, æ, f.	992
	772		434	Januarius, i	780
horrendus, a, um	714	hydraroyrum, i	102	jaetpis, idis, f.	89
horreo, es, f. c.	370	hydroa, æ	316	ibes, icis, m.	204
horreum, i, a.	357	hydromel, n.	444	ibi	373, 564
horribilis, e, a.	75	hydromyla, æ	403	ibidem	950
horridus, a, um		hydrophobus, a, um	188	Ichonographia, æ	525
horror, ōris, m.	311, 370	hydrops, ōp s, m.	311	ico, ēre	61
hortensis, e, n.	135	hyemalis, le	577	icon, ōnis, f.	346
hortator, ōris	871	hyems, ēmis, f.	38	icterius, i, m.	306
hortor, aris	631, 899	hymnus, i, m.	630	ictus, ūs, m. 61, 193, 950	
hortulanus, i	381	hyosciamus, ami, m	136	icuncula, æ, f.	641
hortus, i, m.	379	hypæthrum, n.	616	Id	5, 22, 45
hospes, icis, c. g.	402,	hyperbolicè	833	ilcirco	465
	485, 879, 899	hyperboreus, i, m.	76	idea, æ, f.	21
hospitium, i, a.	485, 972	hypericum, ci, n.	136	idem, eadem, idem	10
hostia, æ, f.	641	hyperthyrum, i, n.	541		468, 448, 598, 636
hostilis, e, a.	693	hypocautum, i, n.	549	identidem	362, 480
hostis, is, c. g.	692	hypogæum, i	616	ideo,	316, 648
Huc	465, huc illuc	hypochondria, orum,		idioma, atis, n.	480
	356, 661	n.	254	idiotia, æ, m. f.	724
hucusque	377	hypocrita, æ, m.	636	idolum, i, n.	246, 641
hujusmodi	837, 925	hypodidaculus, i	734	idoneus, a, um	738
humanitas, f.	17, 724	hypogastrium, i	276	idus, uum, f. pl.	781
humaniter	902	pyothirum, i	541	Jecur, ōris, inotis,	268
		hypertyposis, is, f.	525	Jehovah	

I L L		I M P		I M P	
143	novah	1000	illumis, e, a.	149	Impendo, ěre
144	junio, as	790	illustris, e, a.	33	Impenetrabilis, e
145	junus, a, um	268, 148	illustro, as	752	193
146		789	illuvies, ei, f.	579	690
147	contaculum, i, jento, as		Imaginarium, a, um	948	Impensa, æ
148		568	imaginatio, f.	6, 344	482
149	Jesus, u, m.	998	imago, inis, f.	246	Impensè
150	igitur	683	imaguncula, æ,	546	Imperator, m.
151	ignatus, um	361	imbecillis, e, a.	673	673, 697
152	ignavus, a, um		imbellis, e, a.	694	Imperialis, e, a.
153	ignarius, a, ū	703, 743	imber, bris, m.	51	493
154	ignis, is, m.	24, 627	imberbis, e, a.	251	Imperitus, a, um
155	ignitabulum, i	558	imbibo, ěre	105	805
156	ignitus, a, um	41	imbex, icis, m.	545	Impero, as
157	ignobiles, e, a.	930	imbuo, ěre	631	684
158	ignominia, æ	ib.	imitatrix, icis, f.	205	Impertir, ire
159	ignominiosus, a, ū	909	imitor, aris	736	849
160	ignorantia, æ	374	immanis, e, a.	771	Impervus, a, um
161	ignoratio, f.	357	immanitas, atis, f.	896	536
162	ignoro, as	235	immaturus, a, um	326	616
163	ignosco (in) vi, ěre	893	immensus, a, um	847	Imperigo, inis, f.
164	ignotus, a, um	476, 928	immerens, tis, a.	843	286
165	Ileum, on, i, n.	268, 305	immergo, ěre	103	Impeto, ěre
166	ilex, icis, f.	122	Immineo, es, f. c.	883	410
167	ilia, orum, n. p.	256, 77	Immisceo, es	837	875
168	ilicet	632	Immissus, a, ū	163, 406	Impetuosè
169	illabor, bi	84, 275	Immitis, e, a.	316	51
170	illaqueo, as	428	Immitto, ěre	96	Impetuosus, a, um, a.
171	illatinus, a, um	747	Immoderatè	833, im-	55
172	ille, a, 89, 112, 511, 414		moderatus, a, um	275	Impetus, ūs, m.
173	illecebra, æ	822	Immodestia, æ	511,	718
174	illegitimus, a, um	606	tus, a, um	559	Impingo, egi, actū, ěre
175		826	Immolo, as	641	260, 465, 41, 658
176	illex, icis, m.	428	Immotè	897, tus, a, um	Implanto, as
177	illibatus, a, um	754		31	21
178	illic	78, 780	Immundities, ei, f.	414	Impleo, es, egi, 526, 564
179	illicio, ěre	423	Immunis, e, a.	620, 699	Implico, as
180	illicitus, a, um	606, 805	Imò	129, 471, 485	425, 428
181	illico	105, 947	Impactus, a, um, p.	527	872
182	ilido (in lado) ěre	466	Impar, aris, a.	693, 941	Implumis, e, a.
183	illino, ěre	527, 530	Imparatus, a, um	698	147
184	illinctus, ūs	792	Impedimentum, i	487	Impluvium, i
185	illuc	661	Impedio, ire	357, 430	547
186	illudo, ěre	912	Impello, uli, ěre	464	Impenitens, tis, a.
187	illumino, as	31	Impendio, es	883	893
					ib.
					Imprecor, aris
					Impressio, f.
					Impressus, a, um
					Imprimo, impressi, ěre
					415
					Imbrobus, a, um
					668
					Improvifus, a, um
					971
					de improvifo
					204
					Im-

INC

imprudens, tis, m.	798
impuber, ěris, a.	231
impudicitia, æ	816
impudicus, a, um	669
impulsor, ōris, m.	871
impulsus, ūs, m.	352, 871
impunē	794
impunitas, f.	667
impurus, a, um	800
imputo, as	871
imus, a, um,	38, 252
In	10, 76, 91, 107
inaaccessus, a, um	83
inæqualiter	43
inanis, e, n.	292
inaudio, ire	837
inauris, is, f.	518
inauguratus, a, um,	675
ratio, f.	682
inauspiciatus, a, um	240
inealesco, ui, ěre	52
incantamentum, i,	988
incarcerō, as	429
incassum	830
incertus, a, um	817
incedo, ěre	287, 453
incendiarius, i	269
incendium, i, a.	44
incendo, ěre, 71c, fms,	
a, um	58
incepto, as	803
inceptum, i	886
incerto, ěre	404
incerniculum, i	269
incertus, ta, tum	606
	985
incessanter	886
incesso, iui, ěre	790
incestus, ūs, m.	230
incestus, ūs, m.	826
inchoo, as	38
incedo (cado) ěre, f. c.	
425, 464, 742	
incido [cado] ěre	267
incidus, a, um	641

IND

incile, is, n.	583
incipio, epi, eptum	230
incisio, f.	315
incisor, m.	267
incisura, æ	760
incitus, æco.	942
incito, as	390
incivilis, e, a.	845
inclamo, as	576
inclemens, tis, a.	912
inclino, as 145, 159, 447	
includo, ěre, 122, 128	
	281
incoctus, a, um	292
incogitantia, æ,	798
incola, æ, c. g.	491, 619
incolo, ěre, 191, 523	
incolumis, e, a.	536
incomodo, as, 862, 914	
incommodum, i, n.	485
dos, a, um	539
incongruē	747
inconsideratus, a, ū	805
inconspiciuus, a, um,	32
inconsultus, a, um	859
inrementum, i	33
increpo, as	922
incolco, as	572, 726
incubo, as	142, 147
incubus, i	575
incumbo, ěre	545
incunabula, orum,	228
incuria, æ	798
incurro, ěre	917
incurvo, as	259
incuris, udis	531
incutio, ſſi, ěre	260
indago, as, 414, 80, inis	
f.	423
indē	50
indecens, tis, a.	663
indefessē	158
indemnitas, e, a. nitas, f.	
	863
indemnatus, a, um,	662

INE

Indefinenter	31
Index, icis, m.	62, 463
	740, 772
indicatura, æ	495
Indicium, i, n.	524, 623
	628
Indico, as	493, 771
Iudico, ěre	631
Indictus, a, um, a.	661
Indifferenter	881
Indigena, e, c. g.	619
Indigeo, es	906
Iudigites, um, m.	647
Indignē	892
Indignor, aris	ib.
Indignus, a, um	979
Inditus, a, um, p.	391
Individuus, a, ū, 1000	
Indo, idi, ěre, 383, 427	
Indoles, is, f.	176, 245
Indolens, tis, a.	319
Indomitus, a, um	292
Indormio, ire	549
Indotatus, a, um	590
Indubitatus, a, um	795
Inducia, arum, f.	707
Induco, ěre 137, 194	
	731
Indulgeo, es, 621, 821	
Indumentum, i, n.	504
Induo, ěre 192, 510, 511	
Induratio, f.	320
Inducium, i, n.	714
Industria, æ, 884, de in-	
dustria	871
Industrius, 3, um	355
Indurus, a, um	192
Inebrio, as	444, 124
Inedia, æ	351
Ineffabilis, e	19
Ineo, ire 177, 589, 641	
Ineptia, æ	751
Ineptio, ire	838
Ineptus, a, um	264
Inermis, e, a.	705
inert,	

I N F		I N F		I N S			
31	Iners, tis, a.	264	Informo, as	726	Innascor, eris	140	
46	Inertia, æ	885	Infortunium, i	912	Innāto, as	468	
77	Inesco, as	428	Infia	176, 256	Innātus, a, um	376	
49	Inevitabilis, e, a.	883	Infringo, egi, ctum, ere	260	Innecto, ěre	750	
62	Inextricabilis, e	622		260	Innito, ti	257, 546	
68	Infamis, e, a.	930	Infula, æ	643	Innocens, tis, a.	662	
77	Infans, tis, e g. 230	596	Infumo, as	438	Innocuus, a, um	148	
53	Infantia, æ	335	Infundo, ere, 564, in-	449	Innodo, as	515	
66	Infarctus, a, um,	392	fundibulum, i	449	Innotesco, ui, ěre, f. c.	914	
82	Infatuo, as	988	Infurnibulum, i	406	Innoxius, a, um	636	
19	Infectio, f.	63	Ingemino, as	710	Innumerus, a, um	978	
96	Insector, ōris, m.	503	Ingeniosus, a, um	941	Innuo, ěre	788	
47	Infectus, a, um, a.	97	Ingenium, i, n. 11, 930	376	Inuptæ, æ	590	
92		900	Ingenitus, a, um	314	Inobediencia, æ	605	
ib.	Infelix, icis, a.	373	Ingens, tis, a.	314	Inopia, æ	848	
79	Infensus, a, um	892	Ingenuē 926, us, a, um	610	Inopinans, tis, a.	715	
91	Inferi, orum, m.	641	Ingero, ěre, 41, 292, 877	145	Inopinus, a, um	885	
00		963	Ingluvies, ei, f.	145	Inops, ōpis, i.	510	
7	Inferiæ, arum, f.	960	Ingluviosus, a, um, æ	84	In posterum		
5		964	Ingratitudo, f.	876	Inprimis	198, 913	
9	Inferior, us, i. 276, 901		Ingratus, a, um	874	Inquieto, as	368	
2	Infernē	253	Ingravesco, ěre	496	Inquilinus, i	621	
9	Infernus, a, um	980	Ingreitor, eßum, di	992	Inquinamentum, i	214	
0	Infero, uli, illarum, 394	400, 785, 950	Ingruo, ěre, f. c. 36, 702	914, 985	Inquinor as	8.7	
7			Inguen, inis, n.	155,	Inquam, is, it	914, 985	
5	Inferus, a, um	978	nalis, e	218	Inquiro (quæro) ěre	355	
1	Infecto, as	218, 310	Ingurgito, as	820	Insanabilis, e	318	
	Infectus, a, um	207	Inhabito, as, avi, atum,	639	Insanio, irē	829	
		829	arc	247, 733	Insanus, a, um	522	
	Inficias, ire	659	Inhibeo, es 67, 451, 950	405	Inscitia, æ	357, 805	
	Inficio, eci, ctum, ěre	316	Inhio, as	511	Inscius, a, um	871	
		811	Inhonestē	191	Inscribo, ěre	962	
	Infigo, ěre	248, 431	Inhospitus, a, um	912	Inscriptio, f.	936	
	Infirmus, a, um	33	Inhumanus, a, um,	203	Insculptus, a, um	733	
	Infirmus, a, um, 43, 656	230	Iniens, euntis, p.	893	Insector, aris	715	
	Infit	31	Inimicus, i, m.	662, 715	Insectum, i, n.	217	
	Infixus, a, um, p.	303	Iniquus, a, um	865	Insensibilis, f.	342	
	Inflatio, f.	301	Initio, as	636	Insequor, eris	198	
	Inflammo, as	747	Initium, i	7, 711	Insero, evi, itum, ere	832, ui, ertum	545
	Infecto, ěre	950	Injuria, æ	513, 891	Inservio, ire	130, 935	
	Infigo, ěre	777	Injustus, a, um	867	Insideo, (fedeo) es, edi	47, 246, 451, 572	
	Inflo, as	778			Insidia		
	Influxus, us, m.	20					
	Informis, e, a.						

ING

Insidiae,arum	715
insidior,aris	410,948
insigne, is, n.	116,722
insignio,ire, itum	479
	737
insignis, e, a.	176,705
insilio (salio) ire	700
insimulo, as	658
insinuo, as	751
insipiens, tis, a.	805
insipidus, a, um	326
insisto, ère	230,451
insitus, a, um, p.	230
insolens, tis, a. ter, tia,	
æ	840
insolitus, a, um	973
insolo, as	500
insomnia, æ, f.	351
insons, tis, a.	662
inspector, oris, m.	637
inspicio, xi, ctu, ère	266
inspiratio, f.	644
insister	873
instar, ind.	73,519,759
instauraro, as	738
interno, ère	450,553
instigatio, onis, f.	691
instigo, as	451
instillo, as	269
instructus, us	871
instrita, æ	518
instritor, oris, m.	492
instituo, ère	492,658
	700,807
institutio, f.	728
institutum, i	897
insto, as	883
instratus, a, um, p.	451
	553
instructus, a, um	677
	699,954
instrumentum, i, n.	848
	863
instruo, xi, ctum, ère	
	699,708

INT

Insuerus, a, um	467
Insufflo, as	551
Insula, æ	783
Insulsus, a, um,	839
Insulto, as	912
Insultus, us, m.	984
Insุม, es	974
Insumo, ère	
Insuo, ère	669
Insuper	585
Intabesco, is, ui, ère	363
Integer, gra, um	376
	594,754
de integro,	315,538
Intego, ère	571
Integritas, f.	971
Intellectus, us	353
Intelligentia, æ	354
Intelligo, xi, ctum, ère	
	359
Intempestus, a, um	987
Intendo, ère	175,333
	463,775
Intentio, f.	805
Intento, as	950
Intentus, a, um	833
Inter, pr.	252,141,275
Intercalo, as, laris, e, a.	
	754,782
Intercaedo, inis, f.	365
Intercedo, ère	686,911
	918
Intercessio, f.	666
Intercipio, ère,	637
Intercludo, ère	267
	411,706
Intercus, utis, a.	311
Interdico, ère	867
Interdiu	149
Interdum	198,310
	666
Interea	608
Intereo, ire	966
Interest	673,837,886
Integrinus, a, um	527

INT

Interficio, ère	426
Interfluvius, us, m.	309
Interjaceo, es	264
Interjaceo, ère	249
Interim	271
Interimo, (emo) ère	
	425
Interior, us	120,256
	270
Intermedius, a, um	333
Intermisceo, es	693
Intermissio, f.	886
Intermitto	310,709
	801
Internè	759
Internecio, f.	719
Internecivus, a, um	619
Internodium, i	127
Internosco	327
Internus, a, um	340
	759
Intero, ère	401
Interpollo, as	904
Interpolo, as	310,505
Interpono	24,262
Interpositio, f.	42
Interpres, èti, e. g.	480
Interpretor, aris	631
Interregnum, i, rex,	
egis	674
Interrog, as	903
Interseco, as	37,551
Intersepimentum, i	411
Interfero, ui, ère	686
	752
Interstitium, i	526,614
Interstringo, ère	301
Intersum, es	686
Interrigo, inis, f.	290
Intervallum, i	614,709
774, per intervalla	
	310
Intervenio, ire	656
Interventus, us	42,492
	965
inter-	

I N V		I T E		J U S		
426	Interverto, are	858	inivus, a, um	460	Itero, as	390
309	interula, x	514	inundatio, f.	69	Iterum	25, 430
261	intestatus, a, um	606	inundo, as	76	Itidem	533
249		608	invoco, as	631	Itinerarius, a, um	489
171	intestinum, i, n.	268	involutus, e, a.	147	Juba, x, f.	167
ère		277, 421	involucrum, i, n.	241	jubar, aris, n.	41
15	intestinus, a, um	555		748	jubeo, es, fli	13
		691	involvere	218, 273	jubilum, i, n.	331
56	intinctus, us, m.	566	involutus, a, um, p.	959	jucundus, a, um	953
70	intimus, a, um	106	inurbanus, a, um	670	Judæus, i,	428
33		909	inuro, ère	63, 669, inu-	jude x, icis, m.	661
93	intingo, ère	103	flus, a, um	817	judicium, i, n.	662
66	intra	21, 66	Joachimicus, i, m.	494	judico, as	995
99	intraneus, a, um	75	jocosus, a, um	670	jugeri, e, pl.	jugera, n.
1	intrepidus, a, um	883	jocus, i	9, 942		391
9	intrico, as	430, 622	Ipse, a, um	6, 146, 761	jugis, e, a.	583
9	intrinsecus	109	Ira, x, f.	371, 911	jugiter	66
9	intrita, x,	528, tus, a,	Iracundia, x	893	juglans, dis, f.	121
7	um	404	iracundus, a, um	245	jugo, as	454
0	intrò	614	irascor, ci, atum	371	jugulo, as	252, 420
0	intro, as	743	Iris, idis, f.	64	jugulum, i, n.	252, 284
0	introduco, ère	554	Irrepro, ère	801	jugum, i, n.	389, 765
	intreco, ire	540	Irretio, ire	425	Julius, i	780
	introitus, us, i,	275, 542	Irideo, es	843	jumentum, i,	174
	intueor, èris	540	Irrigo, as	350	junctim	429
	intuitus, us, m.	8	Irriguus, a, um	77, 418	junctura, x	261, 309
	intumescio, ui, ère	885	Irrito, as	187	junctus, a, um	366
	intus	109, 407, 937	Irritus, a, um	900	juncus, i, m.	139
	intybus, & um	136	Irrigo, as	667	jungo, xi, ctum, ère	389
	invado, ère	715	Irroro, as	151		
	invalesco, ui, ère	314	Irrumpo, ère	692	juniperus, i, f.	118
		801	Irruo, ère	188	Junius, i	780
	invaletudo, f.	790	Is, ea, id	30, 35, 660	Jupiter, Jovis	41
	invehor, hi	892	Isati, is, f.	136	juramentum, i, n.	834
	invenio, ire	353	Iscuria, x	304	juratus, a, um	659
	inventarium, i	607	Isicium, i	421	Jure	871
	inveterasco, ère	909	Israel, èlis	644	jurgo, as	617
	invicem	756	Iste, a, d,	23, 311, 323	Juris-consultus, -peri-	
	invidio, es	373, 891	Isthic	780	rus, i	648, 660
	invidia, x, f.	681	Isthmus, i, m.	74, 783	Jurisdicatio, f.	688
	invisibilis, e, a.	978	Ita	466, 595	Juro, as	834
	inviso, ère, f. c. sus, a,		Itaque	31, 807	Jurulentus, a, um	437
	um, a.	929	Item	199, 287, 444	Jusjurandum, i, n.	834
	invito, as	555	Iter, ineris	476, 488	Jus, uris, n.	130, 594
	invitus, a, um	6		706		657, 661, 868
					Jus	

LAC

jus sumum	663
juculum, i, n.	558
jussus, ūs, m. 984, ūs, a, um,	594
justa, orum, n.	964
juste	662
justifico, as	662, 997
justitia, æ, f.	855
justitium, i, n.	664
justus, a, um	606, 612
	857
juvencæ, æ, cus, i	417
juvenilis, le	235
juvenis, is, c. g.	232
juventus, utis, f.	263
juvo, as, vi	174
juxta	23, 158, 178

L

LAbasco, ěre, p. c. 939	
labefacto, as	909
labo, as, p. c. 248, 538	
labes, is, f.	880
labium, i, n.	559
labor, bi, apsum	49
labor, ōris, m.	883
laboriosus, a, um	235
laboro, as,	231, 466, 728, 803
labrum, i, n.	251, 564
	581
labrusca, æ	326
labyrinthus, i	622
lac, lactis, n.	185, 415
laccus, i	440, 503
lacer, era, um	376
laccerna, æ, f.	512
lacro, as	263
laccra, æ	213
laccetosus, a, um	260
laccosus, ěre	916
laccryma, æ, f.	115, 248
laccrymor, aris	890
laccinis, æ, f.	518
laccarius, a, um	409
	415

LAN

lacteo, es, lacto, as, avi	
	229
lactes, ium	165, 277
lacteus, a, um	42, 339
lactuca, æ	126, 566
lacuna, æ, f.	497
lacunar, aris, n.	551
lacunofus, a, um	760
lacus, ūs, m.	427
lædo, si, ěre	907
læna, æ, f.	512
læsus, a, um, p. 275, 662	
	668
lætabundus, a, um	489
læramen, ĩnis, n. læti-	
fico, as	387
læticia, æ	366
lætor, a, is	ib.
lætus, a, um	915, 934
lævis, e, a	321
lævigo, as	532, 581
lævus, a, um	340, 264
laganum, i, n.	408
lageria, æ, f.	449
lagopus, udis, f.	134
lambo, ěre, f. c.	559
lamentor, aris	890
lama, æ	447
lamia, æ, f.	669
lamina, æ, f.	531
lampas, ādis, f.	31
lampyris, ĩdis	223
lana, æ, f.	481, 503
lanceo, æ, f.	713
lancino, a	263, 668
languco, es, f. c.	886
languidus, a, um	239
languor, oris, m.	302
laniena, æ,	440
lanifex, ĩcis	767
lanificum, i	502
lanion, a, æ, lanio, ōnis	
m.	420
lanio, as	188
lanista, æ, m.	949

LAT

lanius, ū, m.	426
languo, ĩnis, lanugi-	
nōsus, a, um	120, 251
lanx, cis, f.	553, 767
lapathum, i	136
lapidæ, æ, m.	526
lapicidina, æ	84
lapidesco, ěre	92
lapideus, a, um, 73, 473	
lapido, as	669
lapidosus, a, um	120
lapillus, i, m.	84
lapis, ĩdis, m.	82, 616
	712
lappa, æ, f.	134
lapsus, ūs, m.	276, 798
laquear, aris, n.	551
lar, laris	483
lararium, i, lares, ium,	
m.	987
lardum, i, n.	329
largior, ĩris,	876
largiter, 849, tio, onis	
	661
largus, a, um	51
larix, ĩcis, f.	115
larva, æ, f.	955, 987
larvatus, a, um	955
larinx, ngis, m.	275
lasciva, æ,	827
lascivio, ĩtē	825
lascivus, a, um	943
lassatus, a, um	451
lassus, a, um	884
latē	78
larebra, æ	189, 314
lateo, es	83, 189, 975
later, ěris, m.	338, 526
lateritius, a, um	380
	473, 545
laterna, æ	746
latex, ĩcis, m.	65
latibulum, i, n.	189
latifolius, a, um	113
latifundium, i	848

latinitas

L E M		L I B		L I B		
16	unitas, atis	991	lemures, um, m. pl.	987	liberalis, e, a.	850
gi-	latinus, a, um	15, ne	lenio, ire	791	liberaliter	612, 849
51		747	lenis, e, a.	55	liberè	662
67	latito, as	597	leno, onis, m.	317	liberi, orum, m.	912
36	latitudo, f	783	lenocinium, i,	511, 578	libero, as	722
16	latomus, i	526	lenocinor, aris	927	libertas, atis, f.	619
84	latratus, us, m.	424	lens, dis, f.	218	libertus, i, m.	ib.
92	latrina, x, f.	573	lens, tis, f.	118, 134	libet, uit, ère	674
3	latro, ònis, m.	485	lente	543	libido, inis, f.	ib. 825
9	latrocinium, i	867	lentesco, ère, p. c.	104	libidinosus, a, um	827
0	latr inculus, i	941	lentiginosus, a, um	278	libitina rius, a, um,	234
4	latus, èris, n.	243	lentigo, inis, f.	286		961
6	latus, a, um	245, p.	lenticul, sci, f.	138	libo, as	557, 641
2		686	lentor, òris, m.	104	libra, x, f.	43, 494, 765
4	lavacrum, i	579	lentus, a, um	311, 503	librarius, a, um	748
8	lavandula, x	133	leo, ònis, m.	43, 202	lipridens, dis, m.	766
	laudabilis, e	799	lepidum, ii, n.	134	libs, is, m.	56
	laudabiliter	870	lepidus, a, um,	567, 916	libum, i, n.	408
	laudo, as	833	lepor, òris, m.	842	liburnica, x	464
	lavo, as, vi	556, 581	leporarius, a, um,	428	licentia, x	767
	lauru, i, f.	122	lepra, x, f.	286, 316	liceo, es, or, èris	493
	laus, dis, f.	833, 1000	lepus, òris, m.	204	licet, uit,	674, 794, 861
	lautus, a, um	565	lepusculus, i	436	licet	260, 808
	laxo, as	123, 307, 463	lessus, i, m.	963	lichen, ènis, m.	286
	laxus, a, um,	301, 511	lethalis, e, a.	311	licium, i, n.	501
	lazulus, i, m.	90	lethargus, i, m.	293	lictor, oris, m.	668
	Leæna, x	202	levamen, inis, n.	375	lien, ènis, m.	271
	lebes, ètis, m.	431	leuciscus, sci, m.	166	linteris, x, f.	303
	lectica, x,	456	leucoynũ, on, coii,	133	ligamentum, i	277
	lectio, onis, f.	734	leviculus, a, um	891	lignarius, a, um	528
	lector, òris, m.	1	leviden sis, e	503	lignator, m.	529
	lectu, i, m.	558, 570	levir, iri, m.	593	ligneus, a, um,	393, 466
	lecythus, i, f.	383	levis, e, a.	321		550
	legatio, f.	983	levitas, atis, f.	897	lignum, i, n.	46, 217, 528
	legatus, i,	677	leviter	78, 459	ligo, as	668, 396, 754
	legio, ònis, f.	697	levo, as	537	ligo, onis, m.	381
	legiflator, òris	686	lex, ègis, f.	597, 674	ligula, x, f.	516
	legitimè	747		686, 861	ligurio, ire	820
	legitimus, a, um	754	Libella, x	526	ligurum, i	138
	lego, as	606, 677, 935	libellus, i, m.	739	lilium, i, n.	135
	lègo, gi, ctum, ère	673	libenter	726	lima, x, f. limitè	532
		936	liber, bri, m.	109, 217	limax, acis, f.	216
	legumen, inis, n.	128		631	limbus, i, m.	518
	lèmbus, i, m.	468	liber, era, uti	610, 615	limen, inis, n.	514
	lèmniscus, i, m.	518		635	limes, itis, m.	689
					limitaneus,	

L I T
 Limbicanus, a, um *ib.*
 Limbo, as *ib.*
 Limos, as 532
 Limonium, n. 123
 Limpidus, a, um 578
 Limus, i, m. 27
 Limus, a, um 912
 Linaria, æ 136, 153
 Linea, æ, f. 758, 947
 Lineamentum, i 244
 Lingo, ère, f. c. 559
 Lingua, æ, f. 15, 328
 Lingula, æ 559
 Lino, ivi & evi, itum, ère 74
 Linquo, iqui, ère 770
 Lintheamen, i 398
 Lintheamen, i 549
 Lintecolum, i 519
 Linter, tris, m. f. 471
 Lintreum, i, n. 500
 Linum, i, n. 497
 Lipothymia, æ 302
 Lippitudo, f. 299
 Lippus, a, um 281, 792
 Liquesco, ère 91
 Liquet 779
 Liquidus, a, um 102
 124, 763
 Liquo, as 384
 Liquor, òris, m. 596
 Lira, æ, f. 390
 Liro, as 391
 Lis, itis, f. 565
 Litera, æ 8, 747
 Literæ, arum, 482, 932
 934
 Literarius, a, um 725
 Literatus, a, um 724
 Literatura, æ 993
 Lithanthrax, acis 45
 Lithostrotum, i 616
 Litigator, m. 663
 Licigo, as 795
 Lito, as 641

L u B
 litrus, òris, n. 75
 litura, æ 141
 lituus, i, m. 710
 livia, æ, f. 154
 lividus, a, um 335
 livor, òris, m. 317
 lixa, æ, m. 698
 lixivium, i, n. 506, 581
 Lobus, i, m. 419
 locator, oris 863
 loculamentum, i 154
 739, 748
 loco, as 243, 386
 locus, i 486, 959, li, orum 796
 locuples, ètis, a.
 locupletus, as 682
 locuteleus, i, m. 838
 locusta, æ 172, 222
 locus, i, m. 22, 460, 477
 380, 681, 993
 lodix, icis, f. 571
 logicus, a, um 749
 logodædalus, i 751
 lolium, i, m. 129
 longanus, i 268, 303
 longævus, a, um 189
 longè 84, 310, 704
 812
 longurius, i 380
 longurio, m. 238
 longinquus, a, um 489
 longitudo, f. 783
 longus, a, um 198, 758
 loquax, acis, a. 831
 loquor, qui, urum 904
 924
 lora, æ, f. 448
 lorica, æ, 526, 546
 699
 loripes, edis, a. 289
 lorum, i, n. 458
 lotium, i, n. 269
 lotrix, icis, f. 581
 Lubens, tis, a. 524, 993

L u R
 lubenter 72
 luber, uit 68
 lobitu 45
 lubricitas, f. 863
 lubricus, a, um 166
 lucanica, æ, f. 421
 lucanicus, ci, m. 223
 lucerna, æ, f. 744
 lucefcit 31
 lucidus, a, um 24
 lucifer, èri, m. 40
 lucinius, i 283
 lucius, i, m. 167
 lucrum, i, n. 490
 luctor, aris 948
 luctus, ùs, m. 371
 lucubro, as 743
 luculenter 753
 lucus, i, m. 641
 ludibrium, i 508, 912
 ludibundus, a, um 757
 ludicer, a, um 235
 ludificor, aris 912
 ludimagistri, i 717
 ludo, si, ère 230
 ludus, i, m. 725, 947
 lues, is, f. 116, 314, 827
 lugeo, es, xi 371
 lugubris, e, a. 962, bri-
 ter 956
 lumbago, f. 306
 lumbricus, i, m. 217
 lumbus, i, m. 258, 277
 lumen, inis, n. 31, 283
 luminare, is, n. 42
 luna, æ, f. 33, 41
 lunatio, f. 782
 luo, ère 662
 lupanar, aris, n. 827
 lupatum, i, n. 451
 lupinus, i, 128
 lupulus, i, m. 444
 lupus, i, m. 168, 410
 lucro, onis, m. 820
 luridus, a, um 338
 lusc-

MAC

72	fulcinea, æ, f.	153
68	fulciosus, a, um	283
45	fulcus, a, um	282
86	fulsio, as	941
166	fulstralis, e, a.	641
41	fultrum, i, n.	189, 782
23	fuluro, as	641, 695
74	fulus, ū, m.	9
31	fulcum, i, n.	147
24	fulurus, a, um, (à luto)	380, 535
40	fulurus, a, um	338
83	fulosus, a, um	616
67	fulum, i, n.	81, 526
90	fultra, æ	212
48	fululentus, a, um	81
71	fulx, lucis, f.	24, 576
43	fulxio, f.	289
53	fulurio, as,	318, 382
41	fuluria, æ, luxus, ūs	852
12	fuluriosus, a, um	852
57	Lychnopocus, i	533
1	lychnuchus, i	745
2	lychnus, i, m.	743
7	lydius lapis	85
0	lympa, æ	163
7	lymphaticus, a, um	803
7	lymphatus, a, ū	441, 644
1	lynceus, a, um	197
6	lyncurium, i	124
6	lynx, cis, m, f.	197
7	lyra, æ, f.	773
7	lyricen, inis, f.	ib.
0	lytrum, i, n.	722
1	lytta, æ	188

M

MACellum, i,	420
maceries, ei	380
macerō, as	81, 497
machæra, æ	701
machina, æ	717, 772
machinalis, e, a.	ib.
machinor, aris	919
machinula, æ	533
macilentus, a, um	178

MAL

maetatio, f.	417
maete, i, voc.	992
maeto, as	420
maetra, æ	409
macula, æ, f.	268
maculo, as	741
maculosus, a, um	197
madefactus, æ, um	935
madeo, es, f. c.	madidus, a, um
madidus, a, um	102
madefco, ère	103
mæander, dri	612
magalis, orum, n.	411
magis	368
magister, ri	676, 737
magistratus, ūs	661, 687
magnanimus,	882
magnarius, i	491
magnates, um, m.	455
magnes, etis, m.	88
magnificè	675
magnipendo, ère	802
magnitudo, f.	171
magnus, a, um,	54, 676
magus, i, m.	713
magis, i, m.	988
magialis, is, m.	184
majestas, f.	669, 681
major, u, a.	126, 426
maiores, um, m.	602
Maïus, i, m.	780
maïuculus, a, um,	743
mala, æ, f.	249
malacia, æ	292
malagma, atis, n.	791
malè	292, 847
maledico, ère	893
maleficium, i,	184, 871
malevolus, a, um	892
malignè, 798, nus, a,	um
um	614, 669
malitiosus, a, um	669
malleolus, i,	256, 257
malheus, i, m.	525
malluvium, i, n.	556

MAN

malō, vis, ui	885
malva, æ, f.	134
malum, i, n.	140, 143
malus, i, m.	463, 799
mālus, i, f.	111
mālus, a, um,	360, 368,
mamma, æ	253
mammula, æ, f.	153
manceps, ipis, e, g.	386
mancipium, i, n	610, 820
mancus, a, um	376
mandatum, i, n	867, 983
mandibulum, i	212
mando, as	733, 961
mando, ère	267
mandra, æ, f.	412
mandragora, æ, f.	136
manduco, as,	212, 0,
ōnis, m.	284
māne	40, 568, 576
maneo, es, si	27, 589
manes, ium, m.	964
mango, ōnis, m.	505
manis, æ, f.	297
manica, æ, f.	512, cæ,
arum, 668, catur, a,	um
um	512
manifesto, as	975
manifestus, a, um,	995
manipulatio, m	395
manipulus, i	764
mannus, i, m.	451
mano, as	65
mansito, as	560
mansuesso, èri	148
mansuesco, ère	188
mansuetus, a, um	89
mansus, a, um	267
mantica, æ	486
manticularius, i	669
mantile, is, n.	556
mantilla, æ, f.	768
manuarius, a, ū,	86, 403
manubiæ, arum, f.	721
manubrium, i	556

MAT
manucodiata, æ 244
manumissis, a, um 610
manus, ùs, f. 160, 309
610, manus dare 950
manutergium, ii, n. 551
556
mapalia, orum, n. 411
mapella, æ 559
mappa, æ, f. 553
marcesco, ui, ère 106
marcor, òris, m. 293
marchio, ònis, m. 293
marculus, i 531, 540
mare, is, n. 18, 66, 73
466
marga, æ, f. 387
margarita, æ, f. 91
margo, inis, m. 316, 564
741
marinus, a, um 92
maritimus, a, um 200
783
maritus, i, ta, æ 588
marmor, òris, n. 87
marra, æ 381
matrubium, ii, n. 136
Mars, tis, m. 41
marsupium, i, n. 486
martes, is, f. 209
Martius, i 780
mas, aris, m. 135, 165
masculus, a, um 190
massa, æ, f. 406
mastigia, æ, m. 917
mastyches, es, f. 124
mataxa, æ, 219
materia, æ, 21, 527
materiarius, i 533
materiatus, a, um 536
mater, tris, f. 598
materfamilias 609
matertera, æ, f. 603
mathematicus, a, um 755
marricula, æ 650

MEL
matrimonium, i 589
matrix, icis, f. 521
matrona, æ, f. 521
matta, æ 570
mattea (tya, teum) 150
matula, æ, f. 573
maturè 691, 696
maturelco, ui, ère 114
117
maturo, as, 315, 488
886
maturus, a, um 326
maritunus, a, um 64
maxilla, æ, f. 249
maximè 75, 449
maximopere 661
maximus, a, um 190
589, 908
Meatus, ùs, m. 47, 622
778
mechanicus, a, um 377
medeor, èti, p. c. 791
mediastinus, i, 431, 998
medicamentum, i 318
795
medicina, æ 787
medicinalis, e, a. 136
medicus, i, m. 794
medietas, atis, f. 33, 758
medimnus, i 764
mediocris, e, a. 11, 237
mediocritas, f. 797
medioxumus, a, um 641
mediror, aris 932
Meditullium, i 783
medium, i, n. 251, 709
804
in medium 564
medius, a, um, 262, 273
636
medulla, æ 109, 407
medullitus, 908
megistanes, um, m. 686
meio, minxi, ère 269
mel, llis, n. 53, 219

MER
melancholia, æ 271
melanthium, ii, n. 136
melagris, idis, f. 150
meles, is, f. 208
melilotus, f. 136
melior, us, a. 889, 899
melissa, 136
melites, æ 441
melligo, inis, f. 53
melliso 384
melodia, æ 773
melolontha, æ 123
melon, onis, m. 123
membrana, æ, 241, 731
membrum, i, n. 242
511
memini, eram 348
memoria, æ 190, 345
733
memore, as 349
731
mendacium, i, n. men-
dax, acis, a. 913
mendicus, i, 874
menianum, i, n. 546
mens, tis, f. 353, 823
mensa, æ 553
mensarius, i 865
mensis, is, m. 33, 231
menstruum, i, n. 231
menstruus, a, um 611
mentor, òris, m. 762
mensura, æ. ib.
mensuro, as 504, 757
mantagra, æ, 286
mentha, æ 135
mentigo, inis 286
mentior, iri 913
mentum, i, n. 251
meo, as 269
mephitis, idis, f. 328
meracus, a, um, 444
ior, us 82
mercatura, æ, f. merca-
tor, m. 490
mercatur,

mercatus, ūs, <i>m.</i>	491	metuo, ēre, <i>f. c.</i>	366, 477	miserator, <i>m.</i>	997
mercenarius, a, ū, mer-		metus, ūs, <i>m.</i>	366	miser cordia, <i>z</i>	<i>ib.</i>
ces, ēdis, <i>f.</i>	386, 534	Mica, <i>z, f.</i>	225	miser cordis, <i>dis, a.</i>	912
mercimonis, <i>z</i>	491	mico, <i>as, ui, f. c.</i>	89, 274	miseror, aris, cor, ēris	
mercimonium, ii, <i>n.</i>	493	microcosmus, <i>i</i>	227	missile, is, <i>n.</i>	683 (<i>ibid.</i>
mercor, aris	494	migro, <i>as</i>	958		712, 991
mercurialis, <i>f.</i>	136	miles, itis, <i>g.</i>	695, 723	missio, ōnis, <i>f.</i>	723, 792
Mercurius, <i>i</i>	39, 41	militia, <i>z,</i>	705	missus, ūs	565, <i>us, a,</i>
merda, <i>z, f.</i>	268	milium, <i>i, u.</i>	127	um	672, 929, 941
merenda, <i>z, do, as</i>	768	mille, <i>ind.</i>	982	mitella, <i>z,</i>	518
mereor, ui, itus, sum,		milliare, is, <i>n.</i>	762	mitesco, ēre, <i>p. c.</i>	310
ēri	723, 870	millus, <i>i, m.</i>	410	mitigatio, <i>f.</i>	671
meritrix, icis, <i>f.</i>	827	milvus, <i>i, m.</i>	148	mitigo, <i>as,</i>	267, 791
merges, itis, <i>f.</i>	396	minus, <i>i, m.</i>	952	mitis, <i>e, a,</i>	895
mergo, si, ēre	71	mina, <i>z</i>	495	mitra, <i>z</i>	513
mergus, <i>i, m.</i>	151	minax, arum	883	mitto, si, ssum, ēre	195
meridianus, a, um	574	mineralis, <i>e, a.</i>	104		435, 512, 935
meridies, ei, <i>m.</i>	88, 568	minerval, alis, <i>n.</i>	747	mixtura, <i>z</i>	796
meridionalis, <i>e</i>	56	mingo, xi, ēre	824	mixtus, a, um	82
meriliō	871	minimē	117, 606, mi-	Mobilis, <i>e, a.</i>	848
meritorius, a, um	455	nimum	779, 903	moderator, us	565
	523	mus, a, um	262	moderor, aris,	818
meritum, <i>i</i>	631	miniſter, tri	636	modestē	876
merops, ōpis, <i>m.</i>	155	miniſterium, <i>i</i>	628	modestus, a, um	830
merula, <i>z, f.</i>	153	ministrator, <i>m.</i>	653	modicus, a, um	849
merum, <i>i, n.</i>	822	ministro, <i>as</i>	633	modiolus, <i>i,</i>	457
merus, a, um	820	minium, <i>i, n.</i>	337	modius, <i>i, m.</i>	764
merx, cis, <i>f.</i>	104, 493	minor, aris	893	modō	718, 920
mesaraice	268	minor, us, <i>a.</i>	136, 159	modulor, aris	754
mesenterium, <i>i</i>	277	minorennis, <i>e, a.</i>	606	modulus, <i>i</i>	508, 773
mesonauta, <i>z, m.</i>	698	minuo, ēre	872	modus, <i>i, m.</i>	22, 600, 631
mespilum, <i>i, n.</i>	120	minurio, ire	160		848
messis, is, <i>f.</i> for, ōris, <i>m.</i>		minus	306, 594, 641	moechus, <i>i</i>	827
	395		767	moenia, um, <i>n.</i>	613, 614
meta, <i>z, f.</i>	404, 946	minutal, alis, <i>n.</i>	421	moereo, es, <i>p. c.</i>	371
metallum, <i>l</i>	85, 94	minutim	935, tatim	metor, ōris,	375
meteorum, <i>i</i>	48		491	moestitia, <i>z</i>	371
methodus, <i>i, f.</i>	750	minutus, a, um	971	moestus, a, um	440
meteor, iris, mensum		mirabilis, <i>e, a.</i>	102	mola, <i>z</i>	403
	762	miraculum, <i>i</i>	951	molaris, <i>e, a.</i>	267, 404
metoposcopus, <i>i</i>	951	mirificē	57	molendinum, <i>i</i>	267
metor, aris	704	miror, aris	359	moles, is, <i>f.</i>	510
metteta, <i>z, f.</i>	763	mirus, a, um	8	molestē, 841, leſtis, <i>z</i>	
metropolis, is, <i>f.</i>	675	misceo, es, ui, missū	18		735
metrum, <i>i, m.</i>	754	miset, ēra, um	512	molestor, aris	575

M O R

molestus, a, um 207
 molimen, inis, n. 364
 molior, iris 363
 molitor, m. 405
 mollio, ire 123, 514
 mollis, e, a. 101, 321
 587
 molliter 453
 molo, ěre 405
 molossus, i, m. 410
 momentum, a. 61, 766
 momus, i, m. 838
 monachus, i 638
 monacha, a, m. chia, a, f. 973
 monas, adis, f. 941
 monasterium, i 638
 monedula, a, f. 168
 moneo, es, ui, tum, 899
 922
 moneta, a, f. 495, 951
 monetarius, i ib.
 monialis, is, f. 638
 monile, is, n. 519
 monitum, i 729
 monoceros, otis, m. 191
 monoculus, i 283
 monogrammus, i, 278
 monopola, a, m. lium, i 490, 491
 mons, tis, m. 78, 79
 monstre, as, 262
 monstrosus, a, ū, 8, 240
 monstrum, i, n. 168
 menumentum, i 785
 mōra, m. 123, 565, 904
 mōratus, a, um 845
 morbili, orum, m. 36
 morbosus, a, um, 279
 morbus, i, m. 294, 312
 mordax, acis, a. 450
 mordeo, es, di, sum 186
 mordicus 560
 moretum, i 408
 moribundus, a, um 976

M U L

morigeror, aris, d. 686
 mōrigerus, a, um, 663
 morio, onis, m. 680 (686
 mōrior, ěris, wis, mori 273
 mormolyceum, i 139
 mōror, aris, 729, 904
 morosus, a, um 852
 mors, tis, f. 668, 965
 morfus, ūs, m. 832
 mortalis, e, a. 957
 mortalitas, f. 863
 mortarium, i, n. 401
 morticini 409
 morticinus, a, um 328
 mōrum, i, n. 132
 mōrus, i, f. 116
 mos, oris, m. 316, 559
 636, 931, morem ge-
 ro 899
 moschus, i, m. 328
 motacilla, a, f. 158
 mōto, as ib.
 morus, ūs, m. 32, 142
 421
 moveo, es, vi, tum, 212
 543, 661
 mox 531
 Muccinium, ii, n. 250
 mucesco, ěre 400
 mucidus, a, um 329
 mucro, ōnis, m. mucro-
 natus, a, um 713
 mucosus, a, um 792
 mucus, i m. 250
 mugil, ilis, m. 166
 mugio, ire 181
 mulceo, es, si, 841, 896
 mulctā, a, f. 667
 mulctrale, is, d. 415
 mulgeo, es, si, xi ib.
 mullebris, e, a. 521, 586
 mulier, ěris, f. 596
 mulierarius, i 827
 nullus, i, m. 166

M U S

mulfum, si, n. 44
 multifarius, a, um, 34
 multiloquium, i, 83
 multipeda, a 22
 multiplex, icis, n. 51
 multiplico, as, avi 75
 multoties 46
 multum 29
 multus, a, um, 355, 56
 mulus, i, m. 46
 mundē 739
 mundities, ei 37
 mundo, as, dus, a, um 86, 58
 mundus, i, m. 15, 217
 995, 531
 mungo, xi, ěre 250
 munia, orum, n. 886
 municeps, ipis, e, g. 619
 municipium, i ib.
 munificencia, a, 896
 munificus, a, um 810
 munimentum, i 720
 munio, ire, 613, 708
 munis, e, a. 874
 municio, f. 704
 munus, ěris, n. 652
 878
 munusculum, i 877
 muiæna, a, f. 168
 murarius, a, um 526
 muratus, a, um 618
 murex, icis, m. 173, 410
 muria, a, 73, atus, a, um 438
 mur muro, as 194
 murus, i, m. 526
 mus, uris, m. 109, 211
 217
 musa, a, sæum, i 738
 sæolum, i 745
 musca, a, f. arium, i, 561
 muscerda, a, f. 211
 muscipula, a 211
 mus-

N A R		N A U		N E Q			
44	nuculus, i	241	narratio, f.	841	nauticus, a, um	407	
34	nuculus, a, um	679	narro, as	784		463	
83		773	nascor, ci, natum,	227	navus, a, um	888	
24	nuscus, i, m.	134		610, 935	Nè	391, 394, 466	
51	nusso, mussito, as	914	nasus, sonis, m.	284	nequidem	96, 972	
75	nustela, æ	166, 209	nasus, i, m.	249	nebula, æ	49	
46	nustum, i, n.	440	nassa, æ	427	nebulo, onis, m.	917	
29	nutario, f.	973	nasutulus, li, m.	839	nec 289, nec ne	795	
56	nuticus, a, um,	127	nasutus, a, um	284	nec non	519, 655	
46	nutilus, a, um	376	nata, æ	593	necessarius, i, 879, u, a,	um	573
39	nutio, ire	885	natalis, e, a. 664, les,		necesse, n. ind.	528, 656	
78	nucro, as	411	ium, m.	589	necessitas, atis, f.	570	
um	nutu, o	464, 592, 856	natalitius, a, um	779		969	
81		861	natatile, is, n.	143	necessitudo, f.	918	
27	nutuo, as, or, aris d.		nates, um, f.	258	neco, as, ui	214	
21		861	natio, onis, f.	314	nectar, aris, n.	996	
50	mutus, a, um	289	nativitas, f.	779, 984	nedum	811	
86	mutuus, a, um	628	nativus, a, um	751	nefastus, a, um	815	
19	Mygales, es, f.	209	nato, as	143	nefastus, a, um	658	
16	Myinda, æ	941	natrix, icis, m. f.	213	nefas, n. ind.	846	
06	myops, opis	283	natu	608	nefrens, dis, d. g.	185	
00	myrias, adis, f.	982	natura, æ, f.	22	neglectum	378	
00	myristica, æ	132	naturalis, a.	377	negligens, tis, a.	886	
08	myropolia, æ, m. theci-		notus, a, um, p. 606, pro		negligo, exi, ère	805	
4	um, i, n.	796	re nata	355	nego, as	811, 875	
4	myrrha, æ	124	natus, i	610	negotior, aris, ator, m.	492	
2	myrtus, i, f.	123	navalis, e, a. 468, 700		negotiosus, a, um	888	
8	myrtax, acis, f.	251	navarchus, chi, m.	462	negotium, i, n.	686, 801	
7	mysterium, i	641	nauci, gen.	931	nemo, inis, c. g.	377	
0	myxus, i, n.	745	naucerus, i, m.	463		833	
			naufragium, i, n.	465	nemo, non	636, 480	
			navicula, æ	471	nempe	995	
			navigabilis, æ	ib.	nemus, oris, n.	189	
			navigatio, f.	470	neo, es, evi	458, 503	
			navigium, i, n.	ib.	nepos, nepotis, m.	604	
			navigo, as	462, 467		865	
			navis, is, f.	468	nephritis, idis	304	
			naulum, i, n.	472	nephriticus	793	
			naumachia, æ	700	neptis, is, f.	604	
			navo, as	496, 851	nequaquam	815	
			naupēgus, i	468	nequam 803, -quilli-	864	
			nausea, æ, f.	467	mus		
			nauseo, as	292			
			nauta, æ, m.	462, 468			
			naurea, æ, f.	469			

NIS

neque	289
nequeo, ire	466, 690
nequis, a, d.	916
nequicquam	694
nequitia, æ	798
nervosus, a, um	753
nervus, i	241, 668
	702, 775
nescio, ire, 2	848, 904
netrix, icis, f. netum, i	
n.	499
neuter, tra, um	600
neutiquam	833
nex, ecis, p. c.	630
nexo, as	226, 857
nexus, us, m.	242, 657
	857, 866
Ni	84
nicto, as	247
nidifico, as	146
nidor, oris, n.	328
nidulo, aris, nidus, i, m.	
	146, 739
nigella, æ, f.	136
nigellastrum, i	394
niger, gra, um	333
nigresco, ui, ère	310
nihil, n. ind.	3, 11, 102
	204
nihilominus	77, 177
	363
nihilofecius,	363
nihilum, i	18, 802
nil, n. ind. 3, nil, nisi	568
nimbus, i, m.	51
nimio plus	468
nimirum	341
nimis	816
nimium	52
nimius, a, um,	399, 927
ningit, imp.	50
nisi	44, 170, 177, 283
	596
nissus, i, m.	148
nissus, as, m.	513

NOT

niteo, es, f. c.	519, 532
nitor, oris, m.	532, 660
nitor, ti, sum, xum,	32
	116, 481
nitrarus, a, um	703
nitrum, i, n.	104
niveus, a, um	339
nix, nivis, f.	45
No, nas	143
nobilis, e, a.	589, 930
nobilio, as	722
noceo, es	569
noctefecit	36
noctu, abl. m. noctus, æ,	
f. nocturnus, a, um	
	149
nodulus, i	515
nodus, i, m.	516
nola, æ	643
nolens, ris, a.	871
nolo, lle	360, 871
nomen, inis, n.	2, 108
	866
nomenclatio, onis, f, a	41
nomenclatura, æ	4
nominationem	113
non	1, 162
nonæ, arum, f.	781
nondum	183
ninnihil	441
non nisi	790
nonnullibi	78
nonnullus, 2, ù, 43, 190	
nonnunquam	483, 590
	633
norma, æ, f.	758
nos	218, 376
nosco, vi, ère	968, 355
nosocomium, i	625
nofter, tra, um	37, 241
nostras, aris, a.	495, 648
nota, æ, f.	245
notabilis, e, a.	504
notarius, i, m.	652
notus, i, m.	605

NUM

notitia, æ,	355
noto, as	741
notorius, a, um	667
notus, a, um	339
notus, i, m.	56
novacula, æ, f.	584
novale, is, n.	388
novellus, a, um	439
novem, a. ind.	41
November, bris	780
noverca, æ, f.	600
novissime	116, 403
novus, a, um	219, 840
	930, vifsimus, 709
novitius, a, um	655
nox, ctis, f.	568, 987
noxa, æ, f.	658, 822
noxus, a, um	668, 812
Nubes, is, f.	49
nubilis, e, a.	589
nubilofus, a, um	64
nubo, pfi, ère	591, 593
nucifraga, æ, f.	121
nucifrangibulum, n. ib.	
nucleus, i, m.	121, 159
nudè	661
nuditatis, f.	509
nudiustertius	976
nudo, as	511
nudus, a, um	239
nugæ, atum, f.	838
nugamentum, i	925
nugator, m. 858, nuga-	
torie	886
nugegirulus, a, um	680
nugivendus, i	492
nugor, aris,	856
nullibi	672
nullus, a, um	145, 151
	332
num	478
numulla, æ	184, 668
numé, inis, n.	44, 978
numeratus, a, um p. 494	
	972
nume-	

O B J		O B S		O C C	
numerosus, a, um	619	objicio, is, ěre	876	obsigno, as	936
	740	obiter	743	obstituto, ěre	801
numerus, i, m.	756	obitus, ūs, m.	594	obsoleo, es, evi,	608
numeratus, a, um	485	objurgatio, f.	870	obsoletus, a, um,	505
nummulus, i	494	objurgo, as	912	obsonatur, m. obsoni-	
nūmne	853	oblectamentum, i,	939	um, i	431
nunc	512	oblecto, as	366	obstaculum, i,	900
nuncio, as	64, 934	obligo, as	857	obstetrix, ěcis, f.	228
nuncius, i	ib.	oblino, ěre	530, 578	obstinatē	899
nuncupo, as	60	oblique 34, 183, quus,		obstino, a,	920
nundinā, arum	461	a, um	758	obstipo, as	342
nunquam	63, 750	oblitero, as	347	obstipus, a, um	287
nunquid	873	oblivio, onis, f.	ib.	obŕo, as, iti	804
nuper	348	obliviscor, visci, litum		obstrangulum, i	514
nupta, æ	594		349	obstrictus, a, um	877
nuptiā, arum	592	oblongus, a, um	119	obstringo, ěre	657, 907
nurus, i, f.	593	obloquor, i	904	obstruo, ěre	67, 342
nusquam	477	obnitor, ti	466	obstupeſco, ui, ěre,	298
nuto, as	352, 357	obnixē	835	obsum, es	882
nutrio, ire	30, 586	obnoxius, a, um	594	obtempero, as,	176
nutrix, ěcis, f.	219		681	obtego, ěre	509
nutus, ūs, m.	971	obolus, i, m.	494	obtendo, ěre	885
nux, ucis, f.	117, 112	oborior, ire	466	obtestar, aris	873
Nycticorax, acis, m,	149	obrepto, ěre	728	obtimeo, es,	593
nympha, æ	251, 591	obrigefco, ni, ěre	53	obtingo, tigi, actum,	
nymphæa, æ, f.	136	obruo, ěre	865		683
O		obryſus, a, um	95	obtreſto, as	916
OB	481, 863	obſaturo, as	820	obtrudo, ěre	810
obba, æ	564	obſcenitas, f.	842	obundo, tudi, tuſum	
obdo, didi, ěre	542	obſcenus, a, um	826		875
obdormio, ire	576	obſcuratio, f.	42	obturaculum, i	445
obduco, ěre	120, 319	obſcurus, a, ū, 749, 760		obturo, as,	275, 445
	55	obſecro, as	873	obtusus, a, um	85
obdureſco, ui, ěre	5	obſecundo, as	686	obtusus, ū, m.	42, 214
obedio, ire	609	obſepio, ire	519, 551		344
obeco, ire	608, 641, 923	obſequioſus, a, um,	925	obvallo, as	256
obetro, as	964	obſequium, i, n.	684	obvelo, as,	512
obefus, a, um	278	obſequor, i	679, 899	obvenio, ire,	371
obex, ěcis, m. f.	67, 542	obſero, as	548	obverto, ěre	88, 783
obfirmo, as	900	obſervo, as	21, 310	obvio, as	478
obfuſco, as	47	obſes, idis, c. g.	707	obumbratio, f.	42
obſectio, f.	52	obſellus, a, um, p.	706	obumbro, as	513
obſectum, i, n. 769, tuſ,			718	obvolvo, ěre	277
a, um	246	obſideo, es, edi, ſellum		obvolutus, a, um	955
obſectus, ūs	42		717	Occa, æ, f.	393

O D O

occalesco, ui, ěre 260
 320
 occasio, f. 804
 occasus, ūs, m. 36
 occidentalis, = 56
 occido, (ob cado) di, ěre
 occido (ob cado) di, ěre 794
 occiduus, a, um 31
 occipio, epī, eptum, 919
 occipium, i 345
 occludo, ěre 542
 occo, as 390
 occulo, is, ěre 147
 occulto, as ib.
 occultus, a, um, 38, 995
 occumbo, ěre 723
 occupatio, f. 929
 occupo, as 639, 868
 720, 868
 occurro, ěre, -so, as, 182
 oceanus, i 76
 ocella, æ 283
 ocellatus, a, ū, 158, 513
 ocrea, æ 481
 ochra, æ 104
 octavus, a, um 43
 octiduum, n. 365
 October, bris, m. 780
 oculatus, a, um 17
 oculus, i, m. 197, 145
 333
 ocymum, i 125
 ocys, yssimē ib 664
 Odi, ěram 360
 odiosus, a, um 874
 odium, i, n. 909
 odontalgia, æ 298
 odor, ōris, m. 327
 odoramentum, i 578
 odorator, m. 424
 odoatus, ū, m. odorus
 a, um, odorisequus, a
 um 327, 423

O M N

odoriferus, a, um 133
 odoro, as 284
 Oeconomica, æ, nomus
 i 609
 œnopolis, æ, m. 485
 œnopolium, i 625
 œsophagus, i, m. 167
 œstrum, i, n. 221
 œsypum, i, n. 503
 Offa, æ, f. 421
 offendo, ěre 541, 708
 offensio, onis, f. 760
 offero, obtuli 639, 641
 officina, æ 378
 officio, (ob facio) eci,
 ěre 490, 824
 officium, i, n. 628, 869
 effucia, arum 925
 effusa, æ 820
 effundo, ěre 550
 Olea, æ, f. 111
 oleosus, a, um 744
 olētum, i, n. 268
 olfacio, is 327
 olfactus, ūs, m. 327
 olim 584, 398
 olitor, ōris, m. 381
 olitorium, i 136
 oliva, æ, f. 383, 566
 olla, æ, f. 535
 olor, ori, m. 151
 olus, ěris, n. 126
 olympis, ādis, f. 786
 olyra, æ, f. 129
 Omalum, i 267
 omen, īnis, n. 974
 omēntum, i 277
 omninor, aris, 393, 975
 omitto, ěre 993
 omnimodē 800
 omnino 871, 970
 olyra, æ, f. 129
 omnipotentia, æ, f. 19
 omnipotens, tis, a. 990
 omnis, e, a. 10, 12, 9

O P P

375, 586, 747
 omphacium, i, m. 566
 Onager, gri 191
 onerarius, a, um 468
 onero, as 468, 703
 onocrotalus, i 151
 onus, ěre, 456, 620
 onustus, a, um 721
 onyx, yci, m & f. 90
 Opaco, as 113
 opacu, a, um 763
 opera, æ, 9, 268, 525
 25, ræ, arum, 534
 376, datā operā 871
 operæ-pretium 803
 operarius, a, um 534
 operatio, f. 790
 opercuo, 415
 operculum, i 535
 opementum, i 550
 operio, ūi, pertū, ěre, 54
 operior, iri, d. 904
 operor, aris, 264
 operosus, a, um, 10, 941
 operaneus, a, um 641
 opes, um, f. 849
 opcus, a, um 842
 oporophylacium, ii, n. 118
 ophthalmia, æ, 792
 opthalmacus 795
 opifex, ěcis, m. 655
 opificium, i 497
 opilio, onis, m. 409
 opimo, as 160
 opinus, a, um 422
 opinatio, f. 6
 opinio, onis, f. 357
 opiparus, a, um 555
 opis, em, es, f. 872
 opitulo, aris 906
 opotheca, æ 118
 oportet, imp. 121, 393
 oportior, iri, peritū 904
 oppidanus, a, um 614
 oppidatim

ORG

747	oppidatim	491
566	oppidò 9c7, dum, i, 618	
190	oppilo, as	123
468	oppleo, es,	292
703	opportunitas, f.	805
151	opportunus, a, um	470
620	oppositus, a, um	67
721		243, 257
90	opprimo, ãre	673
13	opprobrium, i	833
69	oppugne, as	717
25	optatus, a, um	690
34	opticus, i, a, æ	769
71	optimates, um, m.	686
03	optimè	237, 536
34	optimus, a, um	787
90	optio, Ònis, f. 806, m.	
15		697
8	opto, as	363
0	opulento, as	853
4	opulentur, a, um	878
4	opus, ind. 394, 464, 182	
4	opus, Ëris, n. 207, 519	
1	opusculum, i	14
1	Ora, æ	200, 564
9	oraculum, i, n.	753
2	oratio, f. 632, 752, 753	
.	orator, oris, m.	752
8	orbatus, a, um	283
2	orbiculus, i	515
7	orbis, is, m. 32, 37, 283	
		451
	orbita, æ, f.	459
	orbo, as	868
	orbus, a, um	283
	orca, æ, f.	440
	orchis, itis, m.	136
	orcus, i, m.	980
	ordino, as, 613, 636	
		697
	ordior, iri, sum	38
	ordo, inis, m. 151, 655	
		686
	organum, i, 241, 775	
	nicus, a, um	772

OXA

orgyia, æ, f.	762
orichalcum, i	100
orientalis, e, a.	56
orificium, i, n.	563
origanum, i, n.	136
origo, inis, f.	292
orior, Ëris, i, i, tum	34
	44
oriundus, a, um	601
ornamentum, i	518
ornatus, ù, m. 380, 452	
orno, as	565, 700
ornus, i, f.	111
oro, as	976
orphanus, i, m.	606
orthopygium, i	158
ortographicè	747
ortus, a, um	320, 357
tus, ùs	35
oryza, æ, f.	127
Os, ossis, n. 241, 259	
òs, oris, n. 163, in Òs	
oscēdo, inis	312 (920)
oscito, as	352
osculor, aris	599
osculum, i, n.	816
osseus, a, um	192
officulum, i, latus, a,	
um	120
ostentator, m.	841
ostento, as	840
ostentum, i, n.	973
ostium, i, n.	66, 542
ostrea, æ,	268
Otiar, aris	887
otiosus, a, um	848, 887
otis, idis, f.	150
otium, i, n.	888
Oviparus, a, um	164
ovile, is, n.	411
ovillus, a, um	416
ovis, is, f.	584
ovo, as, arc	721
ovum, i, n.	147, 165
Oxalis, idis	126, 136

PAL

oxyacantha, æ	131
oxygalum	416
oxylapathù, thi, m. 136	
P	
PAbulatio, f.	706
pabulum, i, n.	190
pacatus, a, um	690
paciscor, ci, ctum,	689
paco, as	270, 908
pactio, onis, f. ctum, i, m	
	857
pæan, ānis, m.	721
pædagogus, i	727
pædor, Òris, m.	579
pætus, i, a, æ	283
paganus, a, um	641
pagella, æ	16
pagus, i, m.	686
pala, æ, f. 409, 414, 519	
palabundus, a, um	314
palam	810
palanga, æ	534
palatium, i	992
palatum, i, n.	788
palea, æ, f.	399
palear, aris, n.	181
palimpsestus, i	742
palinodia, æ	899
palla, æ	517
pallium, i, n.	516
pallidus, a, um	339
pallor, oris, m.	29
pallurus, i	538
palma, æ	160
palmarium, ii, n.	733
palmes, icis, m.	439
palmipes, edis, a.	151
palmus, i	762
palor, aris, d.	716
palpator, m.	925
palpebra, æ	247
palpito, as	274
palpo, as, 322, por, aris	
d.	923
palpum, i, n.	925
palu-	

PAR
 paludamentum, i 512
 palumbes, is, c. g. pa-
 lumbus, i 154
 palus, i, m. 380, 721
 palus, udis, f. 68
 palustris, c, a. 239
 pamphagus, i 820
 pampillum, i, u. 455
 pampino, as 439
 pampinosus, a, um 439
 panacea, x, f. 795
 panaces, is 136
 pancras, atis, u. 276
 pandiculator, aris 352
 pando, ere 107
 pandus, a, um 180
 pango, pepigi, pactum 707
 panis, is, m. 406, 554
 pannosus, a, um 520
 pannus, i, u. 503
 pansa, x 289
 panther, eris, m. 295
 pantices 267
 panus, i, m. 503
 papæ 945
 papaver, eris, u. 137
 papilio, onis, m. 123, 226
 papilla, x 253
 papulla, x 316
 papyrus, i, f. 975
 par, aris, a. 154, 861, 941
 paradisus, i 509
 parallelus, a, um 783
 857
 paralyſis, is, f. 313
 paranympus, i 591
 parapsis, i dis, f. 434
 pararius, i 492
 parasanga, x 762
 parasalene, es 64
 parasiticus, a, um 843
 parescerus, i 680
 parcè 569
 parcimonia, x 51

PAS
 pareo, peperci, etſi, ere 893
 parcus, a, um 850
 pardalus, i, m. 150, 159
 pardus, i, m. 195
 parelius, i 64
 parens, tis, c. g. 592
 612
 parentalia, um, u. 964
 pareo, es 684
 paries, etis, m. 527
 parietaria, x, f. 136
 parietina, x 537
 pario, peperci, partum, ere 147, 598
 parippus, i 454
 pariter 755
 parius, a, um 88
 parma, x, f. 699
 paro, as 408, 625
 parochus, i, m. parocia, x 637
 paroxysmus, i 310
 parheſia, x 920
 parricida, x, c. g. 669
 pars, tis, f. 24, 253, 270
 586, 691, 705, 795
 partiarius, a, um 386
 particeps, ipis, a. 606
 particula, x 56
 partim 216
 partior, iris 386, 598
 parturio, ire 597
 partus, us, m. 185, 598
 partus, a, um, p. a pario 847
 parum 724
 parumper 312
 parus, i, m. 156
 parvulus, a, um 298
 parvus, a, um 156
 pascha, atis, u. 648
 pasco, vi, aſum, ere 189, 996
 pascuus, a, um 411

PAU
 passer, eris, m. 160, 169
 334
 passim 188
 passio, onis, f. 294, 305
 passus, a, um, p. 120, 123
 169
 passus, us, m. 762
 pastillus, i 586, 796
 pastinaca, x 126
 pastinator, m. 381
 pastino, as 439
 pastinum, ni, u. 439
 pastornis, idis, f. ib.
 pastor, oris, m. 1411
 pastus, us, m. 414
 patetio, eri 995
 patella, x 256
 pateo, es, f. c. 614, 786
 patera, x, f. 563
 pater, tris, m. 798
 paterfamilias, m. 609
 paternus, a, um 508
 patibulum, i 668
 patiens, tis, a. 890
 patientia, x 483
 patina, x, f. 454
 patior, ti, passum, 33
 203, 742
 patria, x 723
 patrimonium, i 852
 patrius, a, um 646
 patro, as 799
 patrociniū, ii, u. 660
 patrocinator, aris 868
 patronus, i 660
 patruelis, is, c. g. 603
 patruus, i, m. ib.
 patulus, a, um 563
 paucus, a, um 967
 paveſco, vi, ere, f. c. 370
 pavidus, a, um 450
 pavimentum, i 551
 pavitus, a, um ib.
 paulatim 311
 paululum 9

P E L		P E R		P E R		
169	paulò post	439	ère	793	percaco, as	824
34	paulus, a, um	265	pelluceo, es	511	percello, culi, ulsum,	
88	pavo, ònis, m.	158	pellucidus, a, um,	25	ère	885
05	pavor, oris, m.	370		769	percipio, epi, ère	356
23	pauper, eris, n. 439, 625		pelluvium, i	556	percipio, a, um	221
69	paupero, as	853	pelta, x, f.	699	percolo, as	269
62	pax, acis, f.	693	pelvis, is, f.	556	perctor, aris, 726, 836	
96	paxillus, i	704, 775	penarius, il, m.	431	perculus, a, um	716
26	Peccator, oris	798	penates, um, m.	987	perculio, f.	317
81	peccatum, i, n.	667	pendeo, es, i, n. 119, 765, 957		percutio, sli, ère	287
39	pecco, as	798, 906	pendo, pedendi, ère	621, 766	perdisco, ère	4
39	pecto, xi, xui, xum, ère				perditio, f.	919
11		503, 586	pendulus, a, um,	181	perditè 829, tus, a, um	
14	pecten, inis, m. 255, 581		penè	41		799
95		586	penes	742	perdix, icis, c. g.	150
56	pectus, òris, n.	273	penetrare, is, n.	998	perdo, idi, ère	948
86	pecuarius, a, um	405	penetro, as	935, 996	perduellio, onis, m.	669
63	peculatus, ūs	867	penicillus, i	770	perduellis, c, c. g.	ib.
98	pecularis, e, a. peculi.		peniculus, i, m.	738	peregrè	481
99	um, i	409	peninsula, x, f.	783	peregrinor, aris	480
98	pecunia, x, f.	848	penitus, 884, tus, a, um	421	peregrinus, a, um	166
98	pecus, òris, n. 130, 221			421	perendie	64
70	pecus, ūdis, f.		penna, x, f.	143	perindinus, a, um	976
3	pedamentum, i	493	pennipes, edis, a.	151	perennis, e, a.	118
4	pedatii, m.	651	peniculo, as	803	perenno, as	125
3	pedetentim	809	pensilis, e, a,	473, 735	pereo, ire	972
2	pedica, x,	430	pensito, as	766	perfectus, a, um	95
3	pedicularis, e, a. pedi-		penso, as	877	perficio, eci, ère	884
2	culus, i, m.	218, 312	pensum, i, n.	498, 611	perfidè 919, dus, a, um	
6	pedissequus, a, um	521		800, 802		816
9	peditatus, ūs,	698	pentaphyllum, i, n.	136	perfluo, ère,	440
0	pedo, pepedi, ère	824	pentecoste, es,	648, 779	perfodio, ère	248
3	pedum, i, n.	409	penuarium, i	211	perforo, as	517
0	pegma, atis, n.	612	penula, x, f.	481	perfugium, i, n.	663
3	perjero, (iuro) as	834	penuaria, x	848		716
3	pejor, us	295	peplum, i, n.	513	perfunctoriè	733
3	pelagus, i, n.	246	pepo, ònis,	123, 125	pergamena, x,	731
7	pelicanus, i	151	per, pr.	117, 243, 272	pergo, rexi, ère	886
0	pellax, acis	827	pera, x, f.	486	pergula, x, f.	546
0	pellax, icis, f.	ib.	peractus, a, um, p.	439	perhibeo, es	115, 313
0	pellectus, a, ūs,	109, 507		470		659
0	pellicio, exi, ère	423	perago, ère, ib. 525, 632		pericardium, i	253
0	pellio, onis, m.	507		955	pericarpium, i	120
0	pellis, is, f.	ib.	perago, as	783	periclitor, aris	465
0	pello, pepuli, pulsum,		perca, x, f.	167	periculosus, a, um	684
					periculi-	

P E T	P E T	P I C
periculum, culi, <i>n.</i> 324 394, 883	persicaria, <i>a, f.</i> 134	peto, ivis, <i>ēre</i> , 693, 873
perimo, <i>ēmi</i> , <i>ēre</i> 311	persicus, <i>a, um</i> 120	petorritum, <i>i, n.</i> 453
perinde 531, 867	persisto, <i>ēre</i> , 897	petra, <i>a, f.</i> 78, 200
periodus, <i>i, f.</i> 41, 310	persolvo, <i>ēre</i> 722	petroselinum, <i>i</i> 126
747	persona, <i>a, f.</i> 870, 955	petrosus, <i>a, um</i> 77
pericæci 783	natus, <i>a, um</i> <i>ib.</i>	petulās, <i>tis, a.</i> 183, 612
peripheria, <i>a</i> 759	persono, <i>as</i> 679	petulus, <i>a, ū</i> , 18, 183
perilicelis, <i>i dis</i> 514	perspicillum, <i>i</i> 769	peucedanum, <i>i, n.</i> 136
peripetasma, <i>ācis</i> , 7951	perspicio, <i>exi, ēre</i> 354	pexus, <i>a, um</i> 503
peripneumōia, <i>a</i> , 300	356	Phagedæna, <i>a</i> 316
peristeron, <i>ei, n.</i> 154	perspicuus, <i>a, um</i> 769	phalanx, <i>gis, f.</i> 708
peristerotrophium, <i>i, n.</i> <i>ib.</i>	presto, <i>as, iti</i> 536	phantasia, <i>a</i> 343
peristroma, <i>n.</i> 571, 679	perstringo, <i>ēre</i> 951	phantasma, <i>tis, n.</i> 987
peristylum, <i>i</i> 616	persuasio, <i>f.</i> 358	phantasticus, <i>a, um</i> 805
peritia, <i>a</i> 355	perterteo, <i>es</i> 668	pharetra, <i>a, f.</i> 704
peritonæum, <i>i</i> 307	pertica, <i>a</i> 428	pharmacopola, <i>a, m.</i>
peritus, <i>a, um</i> 476	pertinacia, <i>a</i> , 821,	706
perjurus, <i>a, um</i> 689	aciter 876	pharmacum, <i>i, n.</i> <i>ib.</i>
perlēge, <i>ēre</i> 740	pertinax, <i>ācis, a.</i> 503	pharus, <i>i</i> 627
permaneo, <i>es</i> 981	pertineo, <i>es, entum</i> , 449	phaselus, <i>i, m. f.</i> 471
permissus, <i>a, um</i> 267	533, 781	phaseolus, <i>i, m.</i> 128
permitto, <i>ēre</i> 44, 466	pertingo, <i>igi, actum</i> 783	phasianus, <i>i</i> 150
permultus, <i>a, um</i> 818	pertranseo, <i>ire</i> 541	philologia, <i>a</i> 992
permutatio, <i>f.</i> 722	perturbo, <i>as</i> 382	philomela, <i>a, f.</i> 153
perna, <i>a, f.</i> 421	pervāgor, <i>aris, d.</i> 41	philosophia, <i>a</i> 993
perniciēs, <i>ei, f.</i> 822	perversitas, <i>f.</i> 798	philosophus, <i>i</i> 992
pernicitas, <i>f.</i> 171	perversus, <i>a, um</i> , 373	philtrum, <i>i, n.</i> 907
pernio, <i>onis, m.</i> 309	pervestigio, <i>as</i> 749	philyra, <i>a</i> 935
pernocto, <i>as</i> 483	pervicacia, <i>a, f.</i> 876	phlebotomia, <i>a</i> 791
pernosco, <i>ēre</i> 359	pervicax, <i>ācis, a.</i> 898	phlegma, <i>ātis, n.</i> 272
pero, <i>ōnis, m.</i> 481	pervideo, <i>es</i> , 852	phlegmone, <i>es, f.</i> 316
peroro, <i>as</i> 752	pervincia, <i>cæ, f.</i> 136	phoca, <i>a</i> 168
perpendicularum, <i>i</i> 526	pes, <i>ēdis, m.</i> 86, 204,	phoenix, <i>īcis, f.</i> 162
perperam 806	215, 257, 309, 651	phosphorus, <i>i</i> 40
perpes, <i>ētis, a.</i> 344	pestimus, <i>a, um</i> 864	phrasis, <i>is, f.</i> 747
perpetro, <i>as</i> 799	pestulus, <i>i</i> 542	phrenesis, <i>is, f.</i> 28
perpetuo 48, 838	pestum 468	phrenitis, <i>i dis, f.</i> <i>ib.</i>
perpetuus, <i>a, um</i> 242	pestundo, <i>as</i> 175	phrygius, <i>a, um, o, onis</i>
perplexus, <i>a, um</i> , 622,	pestifer, <i>a, um</i> 328	<i>m.</i> 509, 675
perrepto, <i>as</i> 211 (953)	pestis, <i>is, f.</i> 314	physicus, <i>a, um</i> 377
perumpo, <i>ēre</i> 900	petaso, <i>ōnis</i> 421	physiognomus, <i>i</i> 951
per se 117	petasus, <i>i</i> 481	Piaculum, <i>i</i> 641
persequor, <i>ēris</i> 424	petaurissa, <i>a, m.</i> 945	piatrix, <i>icis, f.</i> 644
persevero, <i>as</i> 897	petiolus, <i>i</i> 119	pica, <i>a</i> 160, 292
	petitio, <i>onis, f.</i> 659	picatus, <i>a, um</i> 506
		picca-

PIS

73	picea, x, f.	115
53	pictor, oris, m.	770
00	pictura, x	679
26	pictus, a, um	158
77	pictas, aris, f.	596, 994
12	piger, gra, um	886
83	piger, uit, itum est	873
36	pigmæus, i, m.	238
03	pignmentum, i	770
16	pignus, oris, n.	862
08	pigritia, x, f.	887
43	pila, x, f.	470, 538, 941
37	pilentum, i	455
05	pileo, onis, m.	507
04	pileus, i, m, um, i	507
		514
6	pilosella, x, f.	134
6	pilosus, a, um	144
7	pillula, x	792
1	pllum, i	402
8	pillus, i, m.	206, 328
0	pimpinella, x, f.	136
2	pinaste, tri, m.	111
3	pincerna, x, n.	564
3	pinetum, i	336
2	pingo, ere, pictum	500
7		747, 771
5	pinguedo, inis, pin-	
1	guesco, ere, p. c.	422
2	pinguis, e, a.	270
6	pinna, x	143, 546
8	pinso, ui, istum, ere	402
		402
	pinus, us, f.	122, 744
	pipio, ire, c, onis, m.	147
	piper, eris, n.	132, 326
	pirata, x, m.	485, ticus,
	a, um	468
	piscatio, f. tor, oris, m.	
	torius, a, um, piscina,	
	m. f. piscor, aris, cicu-	
	lus, i	427
	piscinalis, e, a.	167
	piscis, is, m.	43, 163, 236
	pistachium, ii, n.	123

PLE

401	pillillum, i, n.
406	pistor, oris,
202	pistrinum, i, n.
118	pisum, i, n.
820	pitiffo, as
272	pituita, x, f.
976	pius, a, um
334	pix, icis, f.
895	Placabilis, e, a.
408	placenta, x
361	placco, es, si diis,
586	placet
903	placidè
979	placitum, est
908	placo, as
	plāga, x, 317, plāga, x
	56, 76, plagæ, arum
425	plagiarius, i
669	plagium, i
867	plaluga, x,
513, 935	
380	planca, x, f.
331	planctus, us, m.
289	planeus, i
326, 994	planè
32	planeta, x, m.
963	plango, ere
78	planities, ei, f.
134	plantago, f.
105, 257	planta, x, f.
382	plantarium, ii, n.
439	planto, as
532	planula, x
78	planus, a, um
771	plastas, x, m.
113	platanus, i, f.
616	platea, x, f.
456	plaudo, si, ere
334	plaustrum, i, n.
289	plausus, us, m.
455	plautus, i
654	plebeius, a, um
ib.	plebiscitum, i
669	plebs, ebis, f.
	plecto, xi, xum, ere

POL

772, 776	plectrum, i
776	plenilunium, lunii, 301
528	
273	plenus, a, um
	plerique, æque, aque
112	
294, 689	plerumque
306	pleuritis, idis, f.
380	plexus, a, um
	plica, x, o, as, ui, avi
504	
230	ploratus, us
890	ploro, as
572	pluma, x, cus, a, um
144	plumatus, a, um
101	plumbum, i, n.
50	plua, ere
617, 796	plurimum
739	plurimus, a, um
494	plus, uris, pl. res, a
596, 612, 963	
437	p'usculum
	plusquam
630	pluteus, i, m.
51, 481, 545	pluvia, x, f.
	pluvialis, e, a. 69, vius,
64	a, um
676	Pocillar, m.
563	poculum, i
309, 823	podagra, x,
168	podex, icis, m.
546	podium, i, n.
662, 823	pœna, x, f.
869	
634	pœnitens, tis,
1, 989	pœnitentia, x, 631,
907	pœnitet, imp.
367	pœnitudo, f.
751	poësis, is, f.
	poëta, x, m. 754, taster,
826	tri
444	polenta, x
532	polio, ire, o, onis,
649	politia, x, f.
	pollen-

pollen, īnis, n. 408
 polleō, es, p. c. 197
 pollex, lcis, m. 262
 polliceor, eri 856
 pollinctus, a, um 957
 pollubrum, i 556
 poluo, ěre, utum 827
 polonus, i 586
 polus, i, m. 31
 polymitarius, i 675
 polypodium, ii, n. 136
 polypus, ōdis, m. 285
 316
 pomarium 379
 pomerium, i, n. 614
 pompa, a, f. 641, 960
 pomum, i, n. 326, mus, i, f. 111
 pondero, as 767
 ponderosus, a, um 95
 pondo, n. īnd. 765
 pondus, eris, n. 767
 ponē 458, 614
 pono, posui, ěre 4, 624
 ponr, cis, m. tculus, culi 473, 615
 pontifex, icis, m. 643
 ponto, ōnis, m. 472
 pontus, i, m. 336
 popellus, i 951
 popina, a, f. 625
 poples, itis, m. 256
 poppysma, atis, n. 451
 poppysmus, i 177
 popularis, e, a. 691, 841
 populabundus, a, um, latio, f. populo, aris 706
 populus, i, m. 684
 populus, i, f. 112
 porta, a, f. 392
 porcellio, m. 223
 porcellus, i 185
 porcile, is, n. 413
 porcus, i, m. 184

porosus, a, um 407
 porphyrites, is, m. 89
 porriĝo, īnis, f. 286
 porigo (rego) exi, ěre 564, 758
 porro 864, 886
 porrus, m. um, i, n. 131
 porta, a, f. 625
 portalis, e, n. 767
 portendo, ěre 64, 199
 portentum, i, n. 8
 porticus, ūs, f. 616
 portio, onis, f. 26
 portitior, oris 472
 portiuncula, a 558
 porto, as 486
 portorium, i, n. 682
 portulaca, a 126, 136
 portus, ūs, m. 470
 posca, a, f. 448
 posco, poposci, ěre 472
 700
 positus, a, um, p. 732
 possessio, f. 868
 possessor, oris ib. 740
 possibilis, e, a. 911
 possideo (potis sedeo) es, edi, 676, 848
 possum, tes, ui, 2, 110 480, 687, 803
 post 158, 403, 752
 postea 147, postea- quam 440
 posterior, us 252
 posteritas, f. posterus, a um, ri, orum 604, 976
 posthabeo, es 840
 posthac 976
 posthumus, a, um 606
 posticus, a, um 547
 postilenta, a 452
 pestis, is, m. 541
 postliminio 868
 postmodum 396
 postpone, ěre 849

postquam 440, 80
 postremo 45, mus, a um 116, 78
 postridie 59
 postulo, ulas 608, 640
 86
 potens, tis 673
 potentia, a 693
 potestas, f. 610, 673
 potior, iri 681
 potissimum 279, 611
 potio, onis, f. 792
 potiūs 490, 683
 poto, as 820, tor, oris 823
 potus, ūs, m. 440
 Prae 265, 298
 praëbeo, es 414, 608, 558
 praëcedo, ěre 35, 709
 praëceps, ipitis, a. 458
 praëcentor, m. 773
 praëceptor, oris, m. 725
 praëceptum, i, n. 631
 praëcinctorium, i 513
 praëcino, ui, ěre 773
 praëcipio, epi, eptum, ěre 813
 praëcipitum, i 460
 praëcipito, as 808
 praëcipue 601, us, a, um 567
 praëcisē 495, 856
 praëclarus, a, um 880
 praëcluso, si, ěre 542
 praëco, onis, m. 653
 praëconium, i 841
 praëconceptus, a, um 6
 praëcōquus, a, um 120
 praëcordia, orum, n. 276
 praëcox, ōcis, a. 118
 praëcursor, ōris, m. 313
 praëda, a, f. 211, 423
 praëdestino, as 976
 praëdico, ěre
 praëdiĝo, as 631, 644
 praë-

P R A

pradium, i, n. 386, 686
 praditus, a, ū, 142, 799
 prado, ōnis, m. 485
 prador, aris ib.
 praeffectus, i, m. 676
 praefero, tuli 841
 praefica, x, f. 963
 praeficio, ēci, ēre 697
 praefinio, ire 386
 praeficiui 793
 praefocatio, f. 294
 praeformo, as 792
 praefractē 899
 praegnans, tis, a. 417
 praegravo, as 292
 praegustator, m. 676
 praepudicium, i 661
 praelibō, as 557
 praeliōr, atis, lium, i, n. 641, 708, 711
 praeludium, i 773
 praeludo, ēre ib.
 praemandō, ēre 229
 praemeditatē 752
 praemitio, ēre ib.
 praemium, i, n. 869
 praemonco, ca, munio, ire 974
 praemonstro, as 736
 praenuncio, as, cius, a, um 64, 160
 praecucupo, as, 66, 904
 praepro, as 817
 praeparatio, f. 299
 praeparo, as 796
 praepes, ētis, e. 152
 praepilo, as 713
 praepondero, as 766
 praepono, ēre 841
 praepositus, i, m. 638
 praeposturus, a, um 814
 praeprope, ē 733
 praeputium, i 648
 praeruprus, a, um 100
 praes, dis, m. 862

P R A

praesagio, ire 64, 813
 praesagium, i, 957
 praescio, iui 976
 praescribo, ēre 609
 ptum, i 674
 praesens, tis, a. 633, 916
 praesentaneus, a, ū 795
 praesepe, is, n. 414
 praesertim 95
 praeses, idis, c. g. 662
 praesidiarius, a, um 718
 praesidium, i, n. 681, 719
 praestans, tis, p. 141
 ntia, x 880
 praester, eris, m. 123
 praestituo, ēre 386
 praestigia, arum, ator, m. 951
 praestō 745
 praesto, as, itis, 175, 448
 666, 808, 860, 863
 stat 282, 488
 praestōlor, aris 789
 praestringo, ēre 951
 praesul, ulis, c. g. 638
 praesultor, m. 943
 praesum, es 638
 praesumo, ēre 694
 praetendo, ēre 868
 praeter, praetenuis, c, praeterea 3(9)35
 praetereo, ire 901, 993
 itus, a, um 813
 praetercurro 947
 praeterlego, ēre 464
 praeterquam 110
 praetexo, ēre 885
 praetextus, ūs, m. 817
 praetor, ōris 958, orius, a, um 468, 476, um, i, 624
 praevicator, m. 667
 praevicor, aris 660
 praevenio, ni, ire, 6, 813
 praevideo, es 976, 808

P R I

praevious, a, um 752
 prandeo, es, di, prandi-
 um, i, sus, a, um 568
 praeemus, i, m. 167
 praeinus, a, um 336
 pratum, i, n. 418
 praeus, a, um 931
 precatio, f. 632
 precis, em, c, es, um 496
 precium, i, n. ib. 827
 preco, onis, m. 631
 precor, aris 881, 998
 prehendo, ēre, 195, 531
 prelum, i, n. 448, 748
 premo, ssi, ēre, 262, 440
 prensio, as 321, 435
 presbyter, ri, m. 639
 pressē 116, sus, a, um
 440, sus, ūs, 320
 pretiosus, a, um 89, ti-
 um, i, 496
 pridianus, a, um, 431
 pridem 594
 pridie 976
 primas, atis, m. 640
 primitia, arum 639
 primitus 512
 primō 217, 267
 primogenitus, a, ū 608
 primordium, i, n. 304
 primores, um, n. 267
 primum 251, 403, us, a,
 um, 8, 203, 273, 946
 princeps, ipis, c. g. 227
 682, 799
 principium, ii 10, 95
 709, pio 19
 prior, us, a. 235, 658
 priscus, a, um 961
 prissinus, a, um 801
 privatus, a, ū, 686, tim
 610
 privignus, i 600
 privilegium, i, giatus,
 a, um 619
 privo,

PRO

privo,as	868
prius 836, priusquam	114
pro 262, 451, 574	
proavia, æ, f.	602
proavus, i, m.	ib.
probatas, a, um	661
probè	170
problema, blematis, n.	750
probo, as	85, 577
proboscis, idis	190
probrum, i, n.	870
probus, a, um,	85, 800
procacitas, f.	830
procax, acis, a.	612
procedo, ère	464, 840
procella, æ, f. 466, -us,	
a, um	56
procères, um, m.	686
procerus, a, um	115
procido, (cado) ère, f. c.	64
procinctus, us	557
procio, as	589
proclivis, e, a.	281
proconsul, ulis, m.	651
procrastino, as	886
procreatio, f.	146
procudo, ère	495
procul	757
procurator, m.	660
procurro, ère	947
procus, i, m.	591
prodeambulo, as	615
prodeco, dire	746, 889
	954
prodigium, i, n.	973
prodigo, egi, ère	852
proditor, oris, m.	722
prodo, idi, ère	190, 838
	918
prodromus, i	676
produco, ère	978
præmium, i, n.	752

PRO

profanus, a, um	642
profectò	497
profectus, a, um	646
proferro, rre	431, 562
professus, a, um	887
proficio, eci, ère	735
proficiscor, ci, factum	475, 704
profiteor, eri	655, 659
profligo, as	717
profluo, ère	315
profluvium, i	67, 303
profugas, a, um	652
profunditas, f.	465
profundus, a, um	474
profusè	840
proh	586
progenero, as	274
progenies, ei, f.	601
progigno, is	194
programma, atis, n.	7677
progredior, di	43, 734
progressus, us	724, 967
progymnalma, atis, n.	737
prohibeo, es,	44, 546
	800
projectilius, a, um	224
projectura, æ	546
projectus, a, um	772
projicio, ère	278, 546
proinde	273, 866
prolabor, bi	397, 981
prolecto, as	268
proles, is, f.	595
proletarius, a, um	654
	802
prolicio, ère	792
prolixè 752, xus, a, um	251
proluo, ère	562
promineo, es, f. c.	262
nens, tis	249, 283
promiscuè	714
promissum, i	856

PRO

promissus, a, um	2
promitto, ère	586, 8
promo, psi, ère	445, 7
promontorium, i	
promotio, f.	8
promoveo, es	7
promptus	70
Promptu, abl.	7
Promptuarium, i	4
Promulgo, at, 664, 6	
Promus, i, m.	43
Promuscis, idis, f.	19
pronepos, oris, m.	60
neptis, is, f.	60
pronubus, a, um	59
pronuncio, as	74
pronus, a, um	57
propago, as	41
propatulus, a, um	98
propè 283, 757, 77	
propediem	97
propello, ère	16
propemodum	50
propendo, es	284, 301
	66
propero, as	992
propheta, æ, m.	64
propino, as	564
propinquus, a, um	186
	593
propitius, a, um	256
propola, æ, m.	491
propono, ère	651, 752
propositio, f. onatus, a,	
um	237, 242
propositio, f.	749
propositum, i, n.	886
proprietas, f. rarius, a,	
um	608
proprius, a, um	513, 755
propter	42
propterea	884
propudium, i	828
propugnaculum, i	613
propugno, as	718

pro-

PRO

PUG

PUR

propulso, as	950
propylæum, i	450
prora, æ, f.	463
prorex, ægis, m.	677
prorito, as	316
proripio ãre, eptum	204
prorumpo, ãre	80
proruo, ãre	434
prorsum, 172, fus	703
prosa, æ, f.	754
prosapia, æ, f.	601
proscenium, i	954
proscindo, ãre	391
proscribo, ãre	672
proscriptio, f.	671
prosequor, ãris	
prospecto, as	541
prosperera, um	885
prospicio, xi, ãre	804
prosterno, ãre	55
prostituo, (statuo)	428
	827
prostibulum, i	669
presto, as, iti	492
prosum, des	881
protego, ãre, 513,	984
protelo, as	702
protero, ãre	55
protervia, æ, 909, vus, a	
um, teivè	612, 886
protestor, aris	664
prothyrum, i	410
protinus,	742
protundo, ãre	117
protubero, as, 245,	256
proturbo, as	713
proventus, a, um	233
provenio, ire	139
proventus, ùs	385
proverbium, i, 197,	753
providentia, æ, 971, dè	
	726
provideo, es	804, 813
provincia, æ	688
protoco, as	664, 950

promt	2, 856, 926
proxeneta, æ, m.	492,
	591, 911
proxin, è	97
proximus, a, ù, 38,	923
prudens, tis, a.	355
prudencia, æ	802
pruna, æ, f.	46
prunus, i, f.	111
prunum, i, v.	120
prurigo, inis	316
prurio, ire	319
pruritus, ùs	294
psallo, is	630
palmus, i, m.	ib.
plecas, ãdis, f.	51
psittacus, i, m.	161
plora, æ, f.	316
psyllium, ii, m.	134
psyllus, i	792
Parmica, æ, f.	133
Pthiriasis, is	312
pthysis, is, f.	311
ptisana, æ	401
Pubes, is, f.	255
pubesco, ãre, p. c.	231
publicanus, i	677
publicè	687
publico, as	677
publicus, a, um	476
620, 650, in publico	
	511, 746
puenda, orum, n.	255
puder, imp.	908
puclitia, æ	982
pudor, oris, m.	375, 586
puella, æ, lus, i, 8,	131
	941
puer, ãri, m.	236, 777
puerilis, e, a.	941
pueritia, æ	235
puerpera, æ	598
puerperium, i, n.	595
pugil, ilis, m.	949
pugillares, ium, m.	731

pugillus, i	764
pugio, ònis, m.	713
pugna, æ, nc, as	711
pugnus, i	260
pulcer, era, um	934
pulcritudo, i	578
pulegium, i	185
pulex, icis, m.	218
pullcaria, æ, f.	134
pullatus, a, um	959
pullities, ei	147
pullulo, as	157
pullus, i, m.	147, 179
pullus, a, um, 334,	959
pulmentum, i	558
pulmo, onis	275
pulpæ, æ 242, 421,	529
	744
pulpa, mentum, i	820
pulpitum, i, n.	631, 738
pullo, as 540,	773, 777
puls, tis, f.	402
pulsus, ù, m.	629
pulvillus, i	464
pulvinar, aris, n. nu, i	
	572
pulvinus, i, m.	556
pulvis, ãri, m. f.	81
	703
pulvisculus, i	772
pumex, icis, m.	582
pumilio, onis, m.	582
pumilus, i, m.	238
punctim	317
punctum, i, n.	747, 857
pungo, pupugis, pun-	
ctum	713
puniceus, a, um	357
punicum, i	123
punio, ire	871
pupilla, æ, f.	266
pupillus, i	66
puppis, is, f.	463
pupus, i, m.	231
pure	547

Y

purge

purgò, as 340, 450,
 792, 908
 purpura, æ 173
 purpureus, a, um 337
 purpurissum, i 578
 purulentus, a, um 315
 purus, a, um 95, 731
 935, purus, putus 97
 pus, puris, n. 315
 pusillanimis, c, æ. 885
 pusillus, a, um 225
 pusio, ònis, m. 229
 pustula, æ 316
 pusula, æ 320
 putà 683, 758, 861
 putamen, inis, n. 121
 puteo, es, f. c. 493
 puteus, i, us. 583
 putidè 751, dus, a, um
 319, 725
 puto, as, 282, 382, 733
 866
 putredo, inis, f. 528
 putrefacio, ère 315
 putresco, ui, ère 298
 putridus, a, ù 318, 329
 Pylorus, i 267, 268
 pyra, æ, f. 123, 961
 pyramis, idi, f. 759
 pyrafter, i 111
 pyralis, idis 223
 pyrausta, æ 223, 224
 pyrites, æ, m. 90
 pyrobolus, i, m. 712
 pyrus, i, f. um, i, n. 111
 pyxis, idis, f. 463, 596

Quà 478, 614, 783
 quà quà 99
 quadrantenus 831
 quadra, æ 553
 quadragesima, æ 779
 quadrangulus, a, um
 761
 quidiàs, tis, m. 603, 765

quadrantal, alis, n. 763
 quadrantaria, æ 827
 quadratus, a, ù 278, 759
 quadriennium, i 782
 quadrigæ, arum 455
 669
 quadringenti, æ, a. 495
 quadrivium, ii, n. 478
 quadro, as 514, 794
 quadrupes, èdis, a. 143
 quadruplater, m. 917
 quadruplum, i 689
 quero, sivi, ère 322, 726
 quæso, quæsumus 16
 quæstio, ònis, f. 750
 quæstor, òris, m. 677
 quæstus, ùs, m. 490
 qualis, c, æ. 918
 qualitas, atis, f. 245
 qualiter 327
 qualitercunque 591
 qualus, i, m. 433
 quam, *iban* 39, 220
 282, 661, 895, *how*
 362
 quamobrem 348, 870
 quamdiu 46
 quamvis 198
 quando 54
 quandoque 198, 503
 598
 quandoquidem 801
 quanquam 73, 573
 quantecyus 866
 quantumvis 183, 388
 quantus, a, um 852
 quapropter 968, 478
 quaquaversum 274
 quare 749
 quartana, æ 311
 quasi 269, 732, 757
 quasso, as 453, 538
 quatenus 107
 quatio, is, ère 158
 quatriduo 635

quatuor, *ind.* 23, 259
 quemadmodum 839
 queo, ire 259
 quercetum, i 336
 quercus, ù, f. 122
 querela, æ 367
 queror, ri estum *ib.* 662
 querquedula, æ 151
 querulus, a, um 888
 qu, æ, d 4, 12, 596
 qui 129, quia 94, 350
 quicum 484
 quicquid 45, 61, 204
 363, 854
 quicumque 45, 750, 856
 quid 26, 321
 quidam, ædam 53, 113
 222, 795
 quidem 565, 659
 quidni 493
 quies, ètis, f. quiesco,
 ère 790
 quietè 886
 quilibet, æ, & c. 687, 781
 quin 63, 124, 795, 136
 quincunx, cis, m. 382
 quinimo 741
 quinque 26
 quinquæfolium, i, m. 136
 quintilis, i, m. 780
 quippe 30, 267, 851
 quiritor, aris 187
 quis, æ, od 62, 348, 490
 quisnam, ænam, d, 782
 quispiam 128
 quisquam 892, quisque
 32, 795, 815
 quisquiliæ, f. 582
 quisquis 13, 55
 quivis, æ, d 44, 885
 quò 116, 468, 473, 475
 quò — cò 446, 622
 quoad 860, quo circa
 780
 quòd 651
 quomodo

RAP		REC		REF	
quomodo	325	raptum, i, 126, ptus, as	644	recreo, as	350
quomodocunque	991	rapum, i, n.	126	recreſco, ěre	120
quondam	398, 669	rāritas, f. 23, rarō	801	recrudescō, crudescui,	
quoniam	724	rarus, a, um	752	ěre	318
quodque	378	raſtellum, i, rum, i,	458	recta 475, dē	772
quoquoſum, quo-		ratihabitio, f.	654	rector, m. 707, ctus, a,	
quoverſus	274	ratio, onis, f.	353, 358	um	268, 758
quorſum	740, 783		661, 734, 752, 866	recupero, as	710
quot 822, quotannis			995	recurro, ěre	311, 635
	125	ratiocinor, aris	749	recuſo (cauſo) as,	876
quotidianus, a, um, die		ratis, is, f.	471	recutitus, i, m	648
	734	ratus, a, um	900	reddo, ddidi, ěre	188
quertus, a, um	772	raucedo, f. ceſco, ui, ěre		269, 503, 581, 734	
quouſque	783, 884	raucus, a, um	275		858
quum	371, 784	ravis, is	ib.	redemptor, m.	534
R		ravus, a, um	337	redeo, ire,	721
Abies, ei, f.	188	Rebellis, e, a.	717	redigo (re, ago) egi, ěre	
rabula, x, m.	660	recaleſco, ěre	558	45, 865, 911, 995	
racematio, f.	439	recedo, ěre	779	redimiculum, i, dimio,	
racemus, i	759	recens, 596, cens, tis, 34		ire	518
radicitus	381	118, 318, 431, 686		redimo (re, cmo) cmi	
radicatus, a, um	801	recenſeo, es	695, 785		722
radius, i, m.	400, 457	receptaculum, i	552	redintegro, as, 715, 611	
	500, 769	receptator, m. epro, ras	669	reditus, us, m.	489, 682
radix, i, ois, f.	105, 387	receptus, ūs	715, 716	706, 854	
rado, ſi, ěre	584	receſſus, ūs, m.	624	redivivus, a, um	226
radula, x	434	recidivus, i, um	294	redoleo, es	328, 842
raja, x, f.	168	recido, (cado) ěre, ca-		reduco, ěre	283, 782
ralla, x, f.	391	ſum	519	redundantia, x	848
rama papyri	731	recipio, cepi, ěre	189	redundo, as	272
ramentum, i	532		246, 534, 717	reduvia, x	285
ramex, i, cis, m.	307	reciprocus, a, um, cē	75	redux, ucis, a.	489
ramus, i, m.	107	recito, as	734	refello, ěre	752
ramuſculus, i	92	reclinatio, f.	574	refercio (ſarcio) ire	145
rana, x, f.	212	reclino, as	571	reſero, terre	189, 686
ranceo, es 198, cidus, a,		recludo (claudio)	548	836, 854, reſero ac-	
um	320	recognosco, ěre	705	ceptum 866, reſeru	
rapa, x, f.	126	recolligo, ěre	715	71	
rapax, acis, a.	148	reconcilio, as	908	refertus, o, um, p.	522
raphanus, i,	126, 566	recondo, ěre	345, 700	reſicio, feci, ěre	302
rapidē, 69, duſ, a, um		recordatio, f.	813		538
	466	recordo, aris	348	reſigo, ěre	686
rapina, x	867	recrōmentum, i, 97, 407		reſloreſco, ui, ěre	419
rapio, ui, aptū, ěre	846			reſluo, ěre	78
raptim 991, pio, as	668			reſocillo, v. focillo 172	

refluxus, ūs, 76
 refoveo, es 599
 refractarius, a, um, 450
 refragor, aris, 662, 925
 refrigerium, i, 513, ero,
 as 275
 refugio, ěre, giŭ, i, 625
 883
 refulgeo, es, 678
 refundo, ěre 268
 refuto, as 752
 regalis, c, c. g. 133
 regelat 54
 regermino, as 419
 regero, ěre, 786, regere-
 ſtum 607
 regia, a, f. 679
 regimen, ūnis, n. 623
 regina, a, f. 675
 regio, ōnis, f. 783
 regius, a, um, 476, 677
 regno, as 644
 regum, i, n., 685
 rego, xi, ctum, ěre, 978
 regredior, di, ſtum, 482
 734
 regurgito, as 820
 regula, guŕa, f. 558
 662, 758
 regulus, i 156
 rejectaneus, a, um, 742
 rejicio, ei, ěre, rejicu-
 lus, a, um 409
 relabor, bi 235
 relatio, ōnis, f. 358, ctus,
 a, um 647
 relaxo, as 268 939
 relegatio, f. 671
 relegatus, a, um 980
 relĕgo, as 671
 relĕgo, ěre 733
 religio, ōnis, f. 631
 relino, vi, ěre 445
 relinquo, ěre 439, 844
 reliquĕa, atum 532

reliquus, a, um 29, 333
 593
 reluctor, aris 948
 remaneo, es 497
 remedium, i, n. 792
 remex, igis, m. remigio,
 as 464
 reminiscencia, a 741
 reminiscor, ei, p. c. 346
 remiſſe 886
 remiſſus, a, um, 310, 503
 remitto, ěre 310, 496
 775, 861, 868, 884
 remora, a, f. 510
 remoror, aris, d. 487
 remotus, a, um 738
 remuſcus, i, m. 464
 renumero, aris 878
 remus, i, m. 464
 ren, enis, n. 269, 276
 renascor, ci 419, 529
 renideo, es, p. c. 845
 renitor, ěris 308
 renovo, as 538
 renuncio, as 836, 989
 renno, ěre, f. c. 903
 reor, ěris, ratum 993
 repagulum, i 615
 repandus, a, ū, i 180, 563
 reparo, as 538
 repedo, as 310
 repelle, puli, ěre 718
 rependo, ěre 89
 repenti 314
 repentinus, a, um 883
 repercutio, ěre 332
 reperio, ěre 91
 repertorium, i 607
 repeto, ěre 189, 734
 repetundæ, arum 868
 repleo, es 20, 315
 repo, pſi, tum, ěre, 143
 repono, ěre 228, 562
 682
 repositorium, i 562

repotia, orum, n. 591
 reprehensio, f. 870
 represento, as, 494, 953
 reprimo, eſſi, ěre 894
 reprobo, as 817
 reprobandus, a, um, 797
 reptilis, e, a. 143, 112
 repto, as 223
 repudio, as 594
 repugno, as 899
 repuerasco, ěre, p. c.
 235, 236
 repulſa, a, f. 874
 repurgo, as, 97, 387
 400, 624
 reputo, as 957
 requies, ei 274
 requietus, a, um 388
 requiro, (quero) 501
 772
 requisitus, a, um 573
 re, rei, f. 2, 10, 17, ěre
 803, ad rem, à re
 924, rem facere, 485
 abs re 752, rem ha-
 bere 827
 refarcio, ěre, 505, 860
 refaluto, as 902
 refcindo, ěre 663
 reſcindendus, a, ū, p. 796
 reſciſco, ěre, 914
 reſeto, as 318, 529
 reſeto, as 348
 reſervo, as 490, 796
 reſes, idis, a. 497
 reſide, es, edi 340
 reſiduus, a, um 434
 reſigno, as 936
 reſinus, a, um 249
 reſina, a, f. 124
 reſipitcentia, a 632
 reſipiſco, is, ěre 989
 reſiſto, ěre 308
 reſolvo, ěre 30
 reſono, as, ui 332
 re,

94
70
53
94
17
12
4
94
99
6
16
4
7
4
7
4
8
1
2
3
e
e

R H A

respectus, ūs	971
respicio, exi, ěre	459
respiratio, f.	300
respiro, as	275
respondeo, es, di	903
responsum, i	2
Respublica, æ	649
respuo, ěre	192, 876
restibilis, e, a,	388
restio, onis, restis, i, m.	533
restis, is, m.	389
restito, as	886
restituo, ěre	715, 860
resto, as, iti	991
resumo, ěre	346
resuo, ěre	504
retalio, as	891
retardatio, f.	33
retardo, as	
rete, is, n.	427
retexo, ěre	504
reticulatus, a, um	550
reticulŭ, i, 428, 51	5940
retinaculum, i, n.	458
retineo, es, entuum,	690
retorqueo, es	752
retracto, as,	663
retribuo, ěre	878
retro	79
retrocedo, ěre	716
retorsum	172
revelo, as	975
revenio, ire	488
revera,	986
reverentia, æ, 556, 824	
ter	901
revertor, ti	983
revideo, es	346
revincio, xi, ire,	545
revoco, as	663
revolutio, f.	34
reus, a, um	659, 669
Rex, ěgis, m.	674
Rhabarbarum, ri, n.	135

R O S

rheda, æ, f.	455
Rhetor, ōris, m.	rica, æ
	751
rheuma, ātis, m.	300
rhinoceros, ōris, m.	192
rhombus, i, m.	168,
	499, 759
rhomphæa, æ	709
rhoncus, i, cisso, as,	352
	754
rhythmus, i	ib.
Ribes, is, f.	138
rica, æ	513
ricinus, i	218
ricтус, ūs, m.	187
rideo, es, ū	845
ridica, æ	439
ridiculus, a, um, lē	159
rigeo, es, f. c.	53
rigidē, us, a, ū, 661, 871	
rigo, as	382
rigor, ōris, m.	523, 10
	662
riguus, a, um	418
rima, æ, f.	469
rimor, aris	359
ringo, xi, etum, ěre	187
ripa, æ, f.	66
risco, si, m.	552
risus, ūs, m.	331
ritē 631, ritus, us	959
rivalis, iv, c. g.	590
rivulus, i	65
rivus, i, m.	ib.
rixa, æ, or, aris	917
Roborarium, i	379
roboro, as	581
robur, ōris, n.	529, 622
robustus, a, um	279
rodo, is, ěre	186
rogo, as, 2, 541, 686, 876	
rogus, i, m.	669, 961
Roma, æ, 840, anus, a,	
um	781
ros, oris, m.	322, 70

R U S

Rosa, æ, f.	133
roscidus, u, um	53
Rosma, inus, i	133
rostra, orum, n.	752
rostratus, arum	144
rostrum, i, n.	145, 159
rota, æ, f.	457
rotatilis, e, a. 85, tus, a,	
um	31
rotundus, a, um	759
Rubedo, inis, f.	170
tubellio, m. rubeculo,	
	155
ruber, bra, um	337
rubeta, æ	212
rubetra, æ, f.	155
rubicundus, a, um, bi-	
du, a, um	337
rubrica, æ	104
rubus, i, m.	138
ructo, as, tus, us,	292
rudens tis, m. f.	466
rudicula, æ	432
rudimentum, i	993
rudis, e, a.	97, 724
rudis, is f.	723
rudo, ěre, f. c.	180
rudus, ūis, n.	535
rufus, a, um	280
ruga, æ, f.	233
rugio, ire	202
rugitus, ūs	292
rugosus, a, um	245
ruidus, a, um	402
ruipa, æ	537
rupes, is, f.	200
ruricola, æ	756
rursum, sus	37, 271
	504
rus, tū, is, n.	689
ruscus, i, m.	134, 138
russus, a, um,	339
rusticē, 559, citas, f. m.	
	842
rusticor, aris	919
Y3 rusticula	

SAL

ruficula, a, f.	150
ruficus, a, um	686
ruta, x	135
rutellum, i	400
rutabulum, i	434
ruta cæsa, orum, n.	848
rutilus, a, um	377
rutrum, i, n.	381

S

Sabbathum, i, n.	648
sabellicus, a, um	126
sabina, x, f.	138
sabulum, i, n.	82
sabura, x, ro, as	468
saccarum, i, n.	122, 326
sacciperium, i	486
saccus, i, m.	404
facellanus, i, llū, i	638
facerrera, um, 63, i	642
sacerdos, otis, c. g.	639
facoma	766
facra, orum, n.	619, 641
facramentum, enti	634
	697
saccarium, i	643
facrificium, i, ficulus, i	641
facrilegium, i	864
facrilegus, a, um	669
sepè	578
sepūs	323
æviritia, x	896
ævu, a, um	833
saga, x, f.	644
sagax, acis, a.	423
sagena, x, f.	427
sagino, a, narium, rii	160
sagitta, tr, tarius, i	43
	702, 782
sagum, i, n.	512, 699
sal, alis, m.	104
salacitas, f.	826
salamandra, x	215
salarium, i	727

SAN

salax, acis, m.	827
salebra, a, um, f.	
salebrofus, a, um	477
sales, ium, m.	96
salgama, orum, n.	566
salictum, i	124
salanum, i, n.	553
salio, ui, itum, ire	65
salio, vi, ire	163, 438
saliva, x, vo, as, s	783
	814
salix, icis, f.	114
salsamentarius, i	492
salsamentum, i	428
salugo, ini, f. ginol, s	
a, um	104
salsus, a, um	73, 794
salcatio, f. tor, m	942
saltem	542, 849
salto, as	943
saluarus, i	379
salus, ūs	189, 195, 737
saluator, m.	972, 595
salve	1
salubris, e, a.	417
salvia, x	335
salum, i, n. pl. ci.	464
salas, utis, f.	
saluatio, f.	1
saluta, as	901
salvus, a, um	489, 860
sambuca, x, 775. cus, i, f	
	133
sancio, xi, ire	687, 722
sancie	834
sancillimus, a, ūi	100
sancus, a, um	631
sandalium, i	514
sandapila, x	959
sancè	493, 586
sanesco, ere, p. c.	319
sanguis, ini, m.	136,
	268, 170
sanguifuga, x, f.	218
sanies, ei, f. 315, oŭs, a,	

SAT

um	318
sanitas, f.	823
sanna, x, nio, oni, m.	
	814
sano, as	136, 687
sanus, a, um	787
sapa, x	443
sapidus, a, um	446
sapiens, tis, a.	355
sapientia, x	814
sapio, ui, ere, f. c.	511
	80
sapo, oni, m.	581
sapor, oris, m.	324
sarcasmu, i	842
sarcina, x	486
sarcinator	503
sarcio, ūi, itum, ire	10.
sarcocolla, x, f.	124
sarcoticu, a, um	315
sarculus, i	381
sarda, x	168
sardenyx, ychis, m. f. 99	
sarilla, x	713
sarmentum, i	529
sartacum, i	456, 461
sartio, ire, ritio, f.	394
sartago, ini, f.	431
sartor, ōris, m.	504
sartius rectus, ūi, ūi	536
sartago, egi, ēie	815
sartanas, x, m.	984
satelles, itis, m.	682
satellitium, i	681
satietas, tietatis, tio, as	
	384
satīs, sat	393, 699
satisfaccio, ēie	605
satisfido, as	666
satisfacio, 866, ūio, f.	
	631
satūs	807, 850
sativus, a, um	111
satura, x, m.	677
satur, ūra, um	70

Saturus

SCH		SCR		SEC		
318	Saturnus, i	41	schidium, i	527	scriblita, æ	408
823	saturō, as	569	schisma, ātis, n.	640	scribo, pſi, rum, ěre	658
3m	ſatyrā, tyræ, 754, us, i,		Schola, æ	623, 724		731
844		239	ſcholaſticus, a, um	728	ſcriniarius, i	530
587	ſatyrium, i, n.	136	ſciens, tis, a. 835, ntia,		ſcrinium, i	552, 848
87	ſaxifragia, æ, f.	ib.	æ	357, 992	ſcriptorius, a, um	738
43	ſaxum, i, n.	83	ſcilicet	621, 686	ſcriptum, i, n.	99
446	ſcabellum, i, n.	566	ſcindo, diſſum, ěre	93	ſcriptura, æ	631
55	ſcaber, bra, um	86		504	ſcribiculus, i	292
14	ſcabies, ei	316	ſcintilla, æ, 44llo, as	43	ſerobs, obis, f.	423
1	ſcabiola, æ, f.	136	ſcio, ire	325, 993	ſeropha, æ	185
0	ſcabo, ěre, f. c.	263	ſcingraphia, æ	525	ſerophula, æ	285
81	ſcabrities, ei	532	ſciolus, a, um	840	ſerotum, i, n.	182, 307
24	ſcævola, æ	265	ſciotericum, i	772	ſcrupulæ	136
42	ſcala, æ, f.	544	ſcipio, ōnis, m.	681	ſcrupulū, i, 765, lus	184
86	ſcalmus, i	264	ſcipus, i, m,	140	ſcruta, orum, n, tarius, i.	
3	ſcalpellum, i	731	ſciſſor, aris,	478		492
ib.	ſcalpo, ěre	262	ſciſſus, a, um, p.	554	ſcuror, aris	769
4	ſcalprum, i	389	ſcitamentum, i	408	ſculpo, pſi, ěre, lptile,	
84	ſcamnum, i	556	ſcitum, i, 663, tus, a, ū		is, n.	771
31	ſcandalum, i	835		934	ſcutra, æ, m.	917
8	ſcando, ěre	200	ſciurus, i	210	ſcurrilitas, f.	843
30	ſcandula, æ, 545, larius		ſclopetum, tarius, rii		ſcutella, æ	506
3	i,	533	ſclopus, i, 703, 941		ſcutica, æ, f.	409, 668
9	ſcapa, æ	471	ſcobina, æ	532	ſcutelatus, a, ū 216, 339	
1	ſcapula, æ	258	ſcobs, obis, f.	529	ſcutum, i, n.	699
4	ſcapus, ſcapi, maſ.	125	ſcolymus, i,	126	ſcyphus, i, m.	562, 823
1	536, 544, 731, 766		ſcombrus, i	168	ſcyrrhus, i, m.	319
4	ſcarabæus, i	222	ſcomma, ātis, n.	794	Se	11, 55
6	ſcaſifico, as	585	ſcopæ, arum, f.	582	ſebaceus, a, um	743
5	ſcariola, æ, f.	136	ſcopæ, opis	149	ſebum, i, n.	422
4	ſcateo, es	65	ſcoptula, æ	258	ſecale, is, n.	129
2	ſcaturigo, inis, f.	68	ſcopulus, i, m.	83, 468	ſecedo, ěre,	738
6	ſcaturio, ire	65	ſcopus, i, m.	703	ſecerno, ěre	399
4	ſcaurus, i, m.	289	ſcorbutum, i	313	ſeceſſus, ūs, m.	573, 738
4	ſkeleton, i, m.	796	ſcordium, ii, n.	136	ſeclado, ſi, ěre	147
	ſcelus, ěris, n.	798	ſcoria, æ	97	ſeco, as, ui, ctum	193
	ſcena, æ, icus, a, um,		ſcorpio, m.	215	ſecretarius, i	670
	382, 954		ſcorpius, ii, m.	43	ſecretus, a, um	268
	ſcenopegia, orū, n.	648	ſcortatio, f.	826	rum, i	676, 914
	ſcepticus, i	356	ſcortator, m.	827	ſecta, æ	640, 689
	ſceptrum, i, n.	674	ſcorceus, a, um	481	ſectilis, e, a, 530, ctio,	
	ſchema, ātis, n.	751	ſcortum, i	827	onis, f.	721
	ſcheda, æ, 742, dula, æ		ſcreo, as	824	ſector, aris	657
	938		ſcriba, æ, m.	653	ſccula, æ	418

SEM	SEP	SES
seculum, i, n. 786, 1000	semicoctus, a, um 438	septimana, æ 597
secum, b. 657	seminarium, i 382	septum, i 67, 276, 411
secundarius, a, um 407	semino, as 390	septus, a, um, p. 652
448	semitutus, a, um, 538	sepulcrum, i 961
secundò 467, ndum,	semiflis, is, m. 495, 608	sepultura, æ 956
279, 529, 596	765	sequax, acis, æ. 382
secundus, a, ù, 467, 881	semita, æ 476	sequester, tra, um 657
fecuris, i, f. 525	semodius, i 764	sequestratio, f. 664
fecurus, a, um 787	semper 799, 887	sequior, us 90
secus 189, 870	sempiternus, a, um 996	secuo, qui, curum 36
sed 5, 43, 130, 472	semuncia, æ 765	sera, æ, f. 548, rarius, 532
sedentarius, a, um 563	senator, oris, m. 651	serenus, a, um 64
sedeo, es, di, llum 463	senatus, ù, m. 642, 651	seria, æ 440
675	senatusconsultum, ti, n. 674	serica, æ, cum, ci 219
sedes, is, f. ib.	senecio, onis, m. 134, 234	511
fedigitus, i 265	senectus, utis, f. 235	series, ei, 138, 148, 604
fedile, is, n. 556	senex, nis, a. 236	serio 908, us, a, um, 939
fedimentum, i 27	seni, æ, a 265	989
feditio, f. 691, ofus, a, ù 696	senilis, e, a. 233	semo, onis, m. 747
fedo, as 230, 691	senio, onis, m. 941	seimocinet, aris 916
feduco, ère 479, 612	senior, oris 91	sero, vi, satum, ère 130
fedulitas, f. 992	sensim 801	seò 267, 801
fedulus, a, um, ò 886	sensus, sensus, 142, 341	serofus, a, um 269
fedum, i 225	747, 751	serotinus, a, um 112
seges, ètis, f. 54, 394	sententia, æ 651, 751	se-pens, ti, c. g. 217, 569
segmentarius, a, um 551	sentina, æ 469	serperastræ, pl. n. 230
rarius, i, 675, tum, i 527	sentio, si, sum, ire 340	sepiillum, i 133
528, 557, 921	sentis, is, m. 138	serpo, pli, ere, 213, 314
segnis, e, a. 886	sentus, a, um 329	sera, æ, f. 529, rarius, i 532
segnities, ei, f. 887	seorsum 796	ferro, as 529
segrego, as 23, 409	separatim 429	sentum, i, n. 133
sejuges, um, m. 455	separatio, f. 268	servia, æ ib.
sejungo, ère 594	separo, as 23, 399	seivio, ire 610, 968
selibra, æ, f. 765	sepelio, ire, pultum 631	servitium, i, n. 686, 698
seligo, (lego) egi, ère 739	sepimentum, i, sepes, is	servitus, utis, f. 610
739	f. sepio, pli, ire 380	seum, i, n. 416
selia, æ, f. 451	seplasiarius, i 794	servo, as, 522, 552, 834
sellarius, i, m. 454	sepono, ère 745	seivus, i, m. 610
semel 231, 806	septem, ind. 32	sesquiannus, i 39
semen, inis, n. 114, 381	september, bris, m. 780	sesquibra, æ 765
sementis, is, f. 387	septeni, æ, a 495	sessilis, e, i. 566
semetris, e, a. 779	septentrio, onis, m. 88	sessio, onis, f. 258
semèus, a, um, 431	septentrionalis, e, a. 56	sellor, oris, m. 176
seminatus, i 39		sestertius,

SIM		SIT		SOL	
597	sestertius, i	495	simila, x, 408, accus, a,	fitrybus, i, m.	748
411	seta, x, 426, 506, tace-		um	fitula, x	583
652	rus, a, um	581	similis, e, a.	fitus, us, m.	329, 3783
961	seu, 158, 428, 439		similiter	fitus, a, um	273
956	severus, a, um	832	similitudo, f.	five, 61, 83, 121, 429	
382	sex	75, 597	simplex, icis, a.	Smaragdus, i	89
657	sexagena, x	756	simplicissimè	smegma, atis, n.	581
664	sexaginta	495	simplicitas, f.	sinryis	93
90	sextans, tis, m.	68	simul 786, ac	Soboles, is, f.	605
36	sextarius, i	763	simulacrum, i, 341, 770	sobrietas, f.	819
13	sextilis, i, m.	780	simulo, as	sobrius, a, um	813
532	sexus, us	795	simultas, f.	foccus, i, m.	614
64	Si	2, 11, 80, 81	simus, a, um	focer, eri	593
440	sibilo, as	213	sin	societas, atis	724
19	sic	307, 979	sinapi, ind. n.	socio, as	039
11	sica, x, 713, arius, i, 669		sincerè	socius, i, m.	919
94	siccaneus, a, um	418	sinciput, itis, n.	socors, dis, ad. dicer	886
39	sicco, as,	ib.	sindon, onis, f.	socus, us, f.	593
89	siccine?	992	sine	sodali, is, c. g.	930
17	siccu, a, um	136, 321	singularis, e, a.	sodalitium, i, n.	931
16	sicilitus, a, um	418	singuli, x, a.	sodes,	931
10	scubi	67		sol, olis, m.	34, 41, 169
10	sicut	656	singultio, ire, itum		481
9	sideratio, f.	313, 316	singultus, us	solarium, i, v.	772, ris
2	sideratus, a, um	62	sinister, tra, um	e, a.	38
9	sido, sedi, ère	383	sinistrorsum	solatium, i, n.	292
0	sidas, èris, n.	53, 778	sino, ivi, ère	solea, x, f.	179, 514
3	sigillatim	145	simus, us	solennitas, f.	635
4	sigillatus, a, um	104		solennis, e, a. ibid.	641
i	sigillo, a, lum, i	676	sinus, us, um, i		840
		936	sinuosus, a, um	soleo, es, itus, sum	188
	signatus, a, um	853	siparium, i	236, 329, 624, 673	
	signifer, èra, um	709	sipho, onis, unculus, i,	solers, tis, a.	355
	significatus, us	751		sollicitè	886, tudo, f.
	significo, as	491, 934	siphon, onis, m.		364
	signo, as	495, 947	siquando	solidarius, i	491
	signum, i, m.	7, 433, 709	siquidem	solido, as	536
		974	siquis, a, d	solidus, i, m.	494, us, a,
	silentium, i	332	sirius, i, m.	um	297, 330, 491
	fileo, es, f. c.	833	sifer, èris, n.	solarius, a, um	738
	flex, icis, m.	85, 743	sisto, stiti, ère, f. c.	solitudo, f.	639
	flificernium, i	234		solium, i, n.	673
	filigo, inis, f.	129	sistrum, i	solæcisus, i	747
	filiqua, x 123, 128, 138		sitio, ire,	solor, aris,	631
	simia, x, us, i	207	sitis, is, f.	solstitium, i	38
				solum	

S O S

ſolum, i, 4275, 393, 719	
ſolum	149, 410
ſolvo, vi, urum, ěre	463
	621, 916, 821
ſolus, a, um, ius	215
	704
ſolutus, a, um, 754	tilis,
c, a.	622
ſomnium, i	344
ſomnolentus, a, um	208
ſomnus, i, m.	342
ſonchus, chi, m.	134
ſonitus, ū	75
ſono, as, ui	717, 772
	777
ſonorus, a, um	231
ſons, tis, a.	662
ſonticus, a, um	294
	311
ſonus, i, m.	330
ſophiſta, x, m.	838
ſopio, ire	798
ſopor, oris, m.	350
ſoporo, as	137
ſorbeo, es, ui, pſi	558
	820
ſorbillo, as	568
ſorbum, bi, 123, us, i, f.	
	122
ſordeo, es, f. c.	329
ſordes, ium, f.	400, 579
ſordidatus, a, um	229
ſordido, as	745
ſordidus, a, um	565
	559, 581, 851
ſorex, ici, m.	210
ſoror, ōris, f.	601
ſororio, as	253
ſors, ortis, f.	644, 851
	854
ſortilegus, i, m.	644
ſortior, iri	824
ſortitus, a, um, p.	41
ſoſpes, icis, a.	489
ſoſtrum, i, n.	247

S P I

ſpadiceus, a, um	334
ſpado, ōnis, m.	291
ſpargo, ſi, ěro	381
ſparſus, a, um, 404,	683
ſpaſmus, i	313
ſpatha, x	406, 709
ſpathula, x	432
ſpatior, aris	933
ſpatioſus, a, um	944
ſpatium, i, n.	19, 715
	933
ſpecialis, c, a.	956
ſpecies, ci, f.	23, 267
	339, 346, 408, 817
ſpecillum, i	769
ſpecimen, inis, n.	655
ſpectaculum, i	940
ſpectator, ōris	951, 954
ſpectatus, a, um	709
ſpecto, as	912, 936
ſpectrum, i	987
ſpecula, x	627
ſpeculator, ōris	705
ſpeculatorius, a, ū,	468
ſpeculor, aris,	627, 992
ſpeculum, i, n.	246
ſpecus, ūs, m f.	522
ſpelæum, i	189
ſpelunca, x	78
ſperno, ſprevi, ěre	361
ſpero, as	13
ſpes, ci, f.	364
ſphacelus, i	316
ſphera, x	32, 49, 941
ſphæricus, a, um	758
ſphæriſterium, i	941
ſpica, x, f.	127
ſpicilegium, i	396
ſpiculum, i	712
ſpina, x	138, 259
ſpinacia, x, f.	126, 136
ſpinofus, a, um	138, 750
ſpinter, eris,	515
ſpinula, x	ib.
ſpira, x	408, 536

S T A

ſpiraculum, i	321
ſpiralis, c, a. 758,	aris
34, mentum, i	41
ſpiritualis, c, a.	658
ſpiritus, us,	274, 321
	631
ſpiro, as	55, 278
ſpiſſo, as, 94,	416,
422, ſus, a, um	361
ſpichama, x	761
ſpen, ěnis, m.	271
ſplendidus, a, um	41
ſplenericus,	795
ſpolio, as	485
ſpolium, i	721
ſponda, x	570
ſpondeo, es	666
ſpondylus, i	277
ſpongia, x	581
ſpongiolus, a, um	407
ſponſa, x	591
ſponſio, oni, f.	947
ſponſor, ōris, m.	666
ſponſus, i, m.	591
ſpontaneus, a, um	241
ſponte	533, 726
ſporta, x, f.	552
ſpuma, x, f.	73
ſpumo, as	426
ſpuo, ere	824
ſpurcicies, ei	578
ſpurcus, a, um	826
ſpurius, a, um	606
ſputo, as	824
Squalor, oris	579
ſquama, x	192, mula
x	216
ſquamofus, a, um	164
ſqualla, x, f.	131
S't	914
ſtabilio, ire	536
ſtabilis, c, a.	848, 967
ſtabulum, i,	414
ſtadium, i	762, 946
ſtagno, as, 66,	num, i,
	ſtalag,

STI

32	thalagmium, ii, n.	519
arin	thamen, inis, n.	500
4	thannarius, i	553
65	thannum, i, n.	101
32	thapes, edis, m.	451
63	thatarius, a, um	711
27	thatera, x	767
18	thetim	735
36	thatio, onis, f.	470
76	thativus, a, um	635
27	thator, oris, m.	653
41	thatus, x, arius, i	771
95	thatumen, inis	802
185	thatumino, as	439
21	thatus, ere	806
70	thatura, x	237
66	thatus, us, m.	685, 690
77	us, a, um	310, 734
81	thaturum, i	685
07	thella, x, f.	43
91	thello, onis	215
17	thellula, x	43, 741
66	thercoro, as	387
1	thercus, oris, n.	268
1	therileico, ere, p. c.	388
6	therilis, e, a.	112
2	therilitas, f.	63
3	thernax, acis, a.	450
5	thernon, i, n.	252
4	therno, thravi, ere	529
		616
5	thernutamentum, i	979
	thernutatio, onis, f.	340
	thernuto, as	342, 292
	thetquilinium, i	159
	therto, ui, ere, f. c.	352
	thertor, oris, m.	956
	thibium, ii, n.	104
	thigma, atis, n.	669
	thigmaticus, a, um	917
	thilla, x, f.	53
	thillatorum, i, titius, a,	
	um	137
	thillicidium, i	304, 445
		546

STR

scillo, as	43
stimulo, as	7 88
stimulus, i, m.	390
stipatus, a, um	675
stipendium, i	723
stipes, icis, m.	108
stipo, as	123
stips, ipis, f.	696
stipula, x, f.	396
stipulator, aris	857
stiria, x, f.	53
stirps, rpis, f.	107
stiva, x, f.	391
stro, stas, steti, statum	259, 856
stola, x	513
stolidus, a, um	805
stolo, onis, m.	382
stomacace, f.	316
stomachicus,	795
stomachus, i	267
stomachor, aris	892
storeo, x	570
strabo, onis, m.	284
strages, is, f.	714
stragulus, a, um	571
stramen, inis, n.	398
	450
stramentum, i,	570
	582
stramineus, a, um	545
stranguria, x, f.	304
strangulo, as	301
stratum, i, n.	571
stratus, a, um	529, 616
streblita, x,	408
strena, x, f.	879
strenue	883, us, a, um
	722
strepitus, us	710, 885
strepo, ui, ere	204
strta, x, f.	504, 760
stribligio, inis, f.	747
strictim	753
strictura, x	531

SUA

strictus, a, um	511, 661
strideo, es, di, f. c.	298
	543
striga, x	418
strigilis, is	450
stringo, ere, ictum,	582
	701
strigosus, a, um	278
	420
strix, igis,	149, 669
strobilus, i	122
stropholum, i, n.	250
strophium, i	519
structor, oris, m.	557
structura, x	259, 534
strues, is, f.	529
struma, x	285
struo, xi, ere	246
struthio, m. struthioca-	
melus	156
studeo, es	622, 913
studio	798, olè
	734
studiosus, a, um	738
studium, i, n.	17, 366
	724, 940
stul è	509
stultus, a, um	805
stupa, x, f.	497
stupefacio, ere	137
stupendus, a, um	244
stupeus, a, um	468
stupeo, es, f. c.	370
stupiditas, f.	554
stupidus, a, um	356
stupor, oris, m.	294
stuprum, i, n.	826
stuiro, onis	166
stuius, i, m.	152
stylobates, x, m.	356
stylus, i, m.	393, 731
	751, 782
Suadeo, es, si	899
suasor, oris, m.	871
suapte	816
suavior, aris,	599
suavis	

S & B

suavis, e, a.	440
suavium, ii, n.	826
sub	27, 256, 341
subacterium, ii, n.	406
subalbidus, a, um	315
subaro, as	390
subausculto, as	837
subcerulus, a, um	335
subdialis, e	616
subditus, a, um,	512
	682
subdititius, a, um	512
	606
subdo, idi, ere	12
subdoctor, m.	734
subdulus, a, um	925
subduco, ere,	470, 919
subeo, ire,	883, 904
suber, eris, n.	122, 514
subjaceo, es	968
subjacto, as	499
subjectus, a, um	137
	362, 448
subigo, egi, ere,	267
	387, 406
subjicio (jacio)	748, 754
subinde	211, 754
subitaneus, a, um	968
subitò	314
sublego, ere	464
sublevo, are	741
sublicia, x, cius, a, um	
	473
subligaculum, i	580
subligar, aris, n.	580
sublimis, e, a.	116
sublustis, e	149
submergo, si, ere	669
subministro, as	534
submissus, a, um	734
submitto, ere,	466, 541
submoneo, es	702
suborno, as	837
suborior, iri	908
subrumus, a, um	415

S & C

subruo, ere,	717
subanno, as	843
subscribo, ere	937
subscus, ud is, f.	530
subsellium, i, n.	730
subsequenter	258
subservio, is	86
subsidium, i, n.	906
subsidio, edi, ere,	78,
	122, 885
subsilio, ire, ultum,	221
subsisto, ere	540, 647
subsolanus, a, um	56
substantia, x	96, 270
substerno, ere	450, 570
substringo, ere	463
substillo, as	51
substituo, ere	678
substructio, f.	522
subsultim	943, to, as
	969
subsum, es	249
subtegmen, inis, n.	500
subter	147, 251, 267
subtresfugium, i	881
subterraneus, a, um,	80
subtremo, ere	500
subtilis, e	24, 511, 755
subtraho, ere	756
subtus	383
subucula, x	514
subvenio, ire	663, 906
subula, x, f.	506
subulcus, i	413
subvolo, as	152
suburbium, i	618
succedo, ere	540, 969
succenseo, es	892
succensurio, as	715
successor, onis	678
successus, us, m.	912
succida, x	421
succido (cado) ere	528
succidus, a, um	503
succincte	993

S & I

succingo, ere	277
succisivus, a, um	929
succinum, i, n.	112
succresco, ere	320
succula, x	47
succulentus, a, um,	118
succumbo, ere	884
succurro, ere,	663, 904
succus, i, m.	104, 124
succussator, m	453
succus, us	792
sudarium, i	519
sudes, is, f.	380
sudo, as	248
sudorifer, era, um	792
sudum, i, m.	64
sueco, evi, ere	161
suffarcino, as	512
suffacimen, inis, n.	512
suffero, rre	883
sufficiens, tis, a.	318
sufficio, eci, ere	503
	659, 677
suffimentum, i	587
suffio, ire	648
sufficus, us, m.	587
sufflamen, n, mino, as	
	458
sufflo, onis	794
suffoco, as	47, 394, 669
suffodio, ere	717
suffragium, i	906
suffrago, inis, f.	257
suffragor, aris	906
suffulcio, ere	259, 512
suffundo, ere	907
suffusio, onis, f.	306
suggero, ssi, ere	904
suggestum, i	631
suggillatio, f.	335
suggillo, as	838
suggrundium, i	546
sugo, ere	185, 415
suis, e	11, 235
suile, is, n.	413
suillus, a	

tullius, a, um 245, 420
 tulus, i, m. 391
 sulphur, ūris, n. 104
 sulphuratus, a, um 743
 cus, a, um 58
 sum, es, fui 2, 26, 215
 sumen, īnis, n. 185
 summa, æ 708, 863
 summates, ū, m 626, 841
 summatim 993
 summitas, atis, f. 564
 summo pere 843
 summus, a, um 38, 122
 175, 596
 sumo, pſi, ěre 558
 sumptus, ūs, m. 695
 ūo, ěre 504
 supellex, ecclis, f. 848
 super 103, 531
 superaddo, ěre 366
 superadjicio, ěre 768
 superbia, æ, f. 980
 superbio, ěre 158
 superbus, a, um 874
 supercilium, i 19, 274
 superficialis, ei 77, 759
 superfluus, a, um 819
 supergredior, di 66
 superiugio, ěre 571
 superior, us, a, 212, 251
 544, 901
 superliminare, n. 541
 supernè 258, 314
 supernus, a, um 846
 supero, as 12, 66, 196
 396
 superpondium, i 768
 superpono, ěre 553
 supersedeo, es, di 806
 superstes, tis, a. 606
 supersticio, f. 975, osus,
 a, um 644
 supersum, es 319, 400
 416
 suparyacaneus, a, um
 806

supervenio, ěre 715
 superus, a, um 901
 supinus, a, um 575
 suppaetus, a, um, p. 512
 supparus, i 513
 suppedito, as 849
 suppetitiæ, as 872
 suppeto, ěre 849
 suppingo, egi, ěre 512
 supplanto, as 948
 supplicatio, f. supplici-
 um, i 641
 supplico, as 873
 suppono, ěre 556
 suppositivus, a, um 786
 suppresso, ěre 858
 suppurco, as 315
 supputo, as 756
 supra 267, 602
 supremus, a, um 980
 sura, æ, f. 256
 surculus, i, m. 382
 surdaster, a, um, dur, a,
 um 282
 surgo, rexi, ěre 127
 surrepo, pſi, ěre 718
 surripio, ěre, eptum
 surrogo, as 678 (919)
 sursum 48, 137, 275
 sus, iuis, c. g. 184
 susceptor, oris, m. 633
 suscipio, epi, ěre, 704
 805
 suscito, as 352, 995
 suspendo, ěre 431, 660
 669
 suspensus, a, um 31
 461
 suspicax, acis, a. 816
 suspicor, aris 356
 suspitio, exi, ěre 880
 suspicio, onis, f. 357, 908
 suspirosus, a, um 460
 suspirium, i 331
 susque deque 800

sustento, as 385, 431
 sustineo, es, entum 451
 570
 sustollo, ěre 457
 susturro, onis, m. 917
 sustutus, i 331
 tutor, oris, trina, x, 506
 futura, æ 504
 suus, a, um, 161, 409
 855, 964
 Sycophanta, x, m. 680
 syllaba, æ, f. 644, 747
 syllogismus, i, m. 750
 sylva, æ, f. 189
 sylvesco, ěre, p. c. 394
 sylvestris, e, a. 111, 112
 148, 201, 326
 symbolum, i 705, 821
 sympathia, æ
 sympatriota, x, m. 691
 symphonia, æ, f. 774
 symptoma, atis, n. 956
 synagoga, æ 648
 synalagma, atis, n. 857
 synanche, es 391
 synaxis, is, f. 633
 synchronismus, i 786
 syncope, es, f. 302
 syngrapha, x, um, i 857
 863
 synodus, di, f. 640
 syntacticè 747
 synthesis, is, f. 509
 syrma, atis, n. 586
 syron, onis 217
 syrtes, ium, f. 466
 syrupus, i, m. 795
 systema, atis, n. 774
 T
 TAbanus, i 221
 tabella, x, larius, i,
 935
 taberna, x, f. 490, 522
 tabernaculum, i ib.
 tabernarius, 492
 tabes,

tabes, is, f. bidus, a, um
 311
 tabula, x, 650, 530, 863
 866
 tabulatum, i, 523, 555
 tabum, i, n.
 315
 tacite
 734
 taciturnus, a, um
 831
 taciturnitas, f.
 914
 taceo, es
 914
 tactus, us
 323
 tedium, i
 365
 tænia, x
 518
 tæsum, est
 933
 talaris, c, x
 512
 talea, x, f.
 382
 talentum, i
 495
 taseola, x
 854
 talis, c, a, 799, iter, 541
 talitrum, i
 670
 talpa, x, f.
 205
 talus, i, m.
 257, 941
 tam 351, tam quam
 124
 tamarix, icis, f.
 138
 tamdiu
 15, 02
 tamen
 15, 319, 366
 tametſi
 914
 tanacetum, ti, n.
 136
 tandem
 319, 463, 771
 tango, tetigi, actum, 312
 tanquam
 27, 984
 tantillum
 275
 tantisper,
 871
 tantum 100, 310, 578
 tantum abest
 854
 tantus, a, um
 601
 tapes, èris
 679
 tataxacum
 134
 tarda, x, f.
 150
 carditas, f. diuſculus, a,
 um
 354
 cardus, a, um
 451, 809
 cartarus, i, m. 12, 01 um
 958

caurea,
 658
 Taurus, i 43, 151, 181
 taxo, as
 920
 taxus, i, f.
 110
 Techna, x, f.
 817
 tectorius, a, um
 526
 tectum, i, n.
 345
 tectus, a, um, p.
 699
 tecta, x, f.
 744
 teges, ètis, f. 140, 571
 tego, xi, tum ère 251
 regula, x
 545
 regumontum, i
 147
 tela, x, f.
 499
 telamones, m.
 546
 tellus, uris
 34, 74
 telonium, i
 682
 telum, i, m.
 60, 712
 temerarius, a, um
 812
 tenses
 969
 temeritas, f.
 883
 temero, as
 689
 temetum, i
 568
 temo, ònis
 458
 temperans, tis, a.
 818
 temperatus, a, um
 136
 tempero, as 731, 822
 tempeſtas, atis, 64, 394
 466
 tempeſtivè
 920
 templum, i
 612
 tempora, rum, n.
 823
 temporalis, e
 966
 tempus, òris, n. 315, 577
 615, 968
 temulentus, a, um
 813
 tenaſmus, i
 303
 tenax, acis, a. 104, 851
 tendicula, x
 418
 tendo, terendi, tum,
 sum, ère, 475, 702
 tenebra, arum, 315, 550
 tenebriſoſus, a, um
 20
 tenebrio, ònis, m.
 837
 tenellus, a, um,
 596

teneo, es, entum, 2
 464, 494, 558, or, c
 597, 666, 86
 tener, èra, um
 27
 tenor, òris, m.
 63
 tento, as
 16, 4
 tentorium, i
 70
 tentus, a, um, (à tendo
 42
 tenuis, e, a. 25, 444, 56
 tenuis
 701, 908, 93
 tepidus, a, um 25, 27
 569
 terebella, bra, x, bro, a
 527
 terebinthum, i, thina, x
 115, 124
 terebrans, p.
 61
 teredo, ònis, f.
 217
 teres, èris, a.
 759
 tergiductor, m.
 697
 tergiverſor, aris
 856
 886
 tergo, f, ère
 556
 tergum, i
 258, 715
 tergus, òris, n.
 193
 termes, etis, m. 118, 661
 terminalis, e
 689
 termino, as, 74, nur, i
 783
 ternio, ònis, m, 941, u,
 a, um
 195
 tero, trivi, ère
 81
 terra, x
 19, 63, 503
 terræmotus, us
 80
 terreo, es
 6
 terreſtris, e, a.
 216
 terribilis, e, a.
 59
 terriculum, lamentum,
 i
 238, 240
 territo, as
 668
 territorium, i
 687
 terror, oris, m.
 716
 tertianus, a, um
 310
 tertio, as, 390,
 tius
 2, um

2	um,	26,656	thronus, i, m.	982	tondeo, es, totondi,	384
ē	nuntius, i	494	thurubulum, i	643	tonitru, n. ind. us, us, m.	
86	esqua, orum, n.	191	thus, uris, n.	124, 641		59
27	essalatus, a, um	551	thymus, i	35, 132	tono, as, ui	62
63	effera, x, f.	705, 854	thyrsus, i, m.	125	tonsil, x, atum,	301
54		941	Tiara, x, f.	514	tonsor, ōris, m.	503
70	esta, x	147, 216, ace-	tibia, x	256, 775		584
de	us, a, um	526	tibiale, is, a.	514	tonus, i, m.	332, 747
42	estamentū, i,	505, 631	ribicen, īnis, m.	710	topazius, ii, m.	89
56	esticulus, i	391	regillum, tignum, i, n.		tophus, i	86, 582
30	estimonium, i	659	tigris, īdis, f.	196, (545	topiarius, i	380, 382
79	estis, is, c. g.	695	tilia, x,	113	torcular, aris, n.	440
69	estor, aris,	606, 972	timeo, es, f. c.	848	toreuma, ātis, n.	533
20	estudo, īnis, f.	212	timiditas, f. 885, du, a.		tormentarius, a, ū,	703
27		551, 775	um	204	tormentilla, x, f.	136
2	estus, i	409	timor ōris, m.	369	tormentum, i, n.	668,
24	eter, tra, um,	523, 913	tina, x	169		712, 791
61	tetragonus, a, um,	761	tinca, x	167	tormina, um, n.	305
17	tetrao, ōnis,	150	tinctor, ōris, m.	503		597
59	tetricus, a, um	915	tinea, x	217	tornator, m.	533, no, as
37	tetrinnio, ire,	160	tingo, ēre,	100, 503	torosus, a, um	260
66	texo, ūi, tum, ēre	501	tinnio, ire	643	torpeo, es, f. c.	294
16		503	timnitus, us, m.	499		830
6	textor, ōris, m.	500	tintinnabulum, i	643	torpidus, a, um,	356
5	textus, u, m.	631	tipula, x	223	torpor, oris	137, 293
3	Thalamus, i, m.	555	tiro, onis, unculus, i, m.			240
1	thalpoectrum, i	549	rocinium, i, 2698,	737	torqueo, es, si,	533, 668
9	tharsus, i, m.	257	tithymalus, li, m.	136	torquis, is, m.	518
i	theatrum, i, n.	654	titillo, a,	788	torrens, tis, m.	69
3	theca, x, f.	552	titio, onis, m.	46	torreo, es, tostum,	431
	thema, ātis, n.	750	titivillitium, i	802	torridus, a, um,	38, 783
	thensa, x, f.	641	titubo, as	824	toti, is, is, m.	46
	theologia, x, 993, gus, i		titulus, i	593	torfio, ōnis, f.	303
		992	Toga, x, atus, a, um	512	torta, x	408
	theriaca, x,	308	tolerantia, x	911	tortor, ōris, m.	608
	theristum, i, n.	513	tolero, as	891	tortuosus, a, um	330
	thermæ, arum	579	tolleno, ōnis, m.	583		612
	thesaurius, ii, m.	676	tollo, sustuli, sublatum		torulus, i,	527
	thesaurus, i	682		321, 466, 534	totus, i	827
	tholus, i, m.	551	tollutarius, a, um, tim		torvus, a, um	832
	thorax, acis, 253, 511			453	tostus, a, um, p. 169,	444
		699	tomaculum, i	421,	tor, ap. pl. ind.	740, 822
	thoracicus,	795	tomentum, i	502, 572	totidem, 261, 457,	495
	thraſo, ōnis, m.	841	tomex, icis,	396	totica	510
	threnus, i	963	tomus, i, m	740	totus, a, ū, 415, 248,	711
					toxicum	

TRA
 toxicum, i, n. 308
 Traber, æ, f. 675
 trabs, abis, f. 527
 tractim 586
 tracto, as 612, 739
 tractus, us, m. 783
 rado, idi, ēre, 748, 857
 tradux, ūcis, n. 439
 traduco, ēre 83
 tragma, atis, n. 566
 tragœdia, æ 953
 tragula, æ 427
 traha, æ 456
 traho, xi, ēre, 459, 498
 trajectus, ūs, jicio, ēre 472
 tralatitius, a, um 412
 trama, æ, f. 500
 trames, itis, m. 479
 trano, as 474
 tranquillus, a, um, 310
 transagido, egi, ēre 428
 transenna, æ, 428, 541
 transeo, ire 503, 909
 transfero, 460, 751
 transfuga, æ, f. g. 722
 transfundo, ēre 445
 transgredio, di 797
 transigo, ēre, 235, 657
 758 856
 transilio, ire 993
 transitorius, a, um 966
 transitus, ūs, m. 617, 460
 translatus, a, um 440
 transmarinus, a, ū 462
 transmitto, ēre 330
 462, 856, 935
 transpiro, as 272
 transpono, ēre 751
 transporto, as, 552, 556
 transstra, oium, n. 464
 transveho, ere 456
 transverbero, as 392

TRI
 transverſim 392, us, n. 276
 um 276
 tremendus, a, um 714
 tremo, ere, f. c. 369
 tremor, ōris, 293, 823
 trepido, as, datio, f. 370
 trepidus, a, um 885
 tres, tria, a. 261, 340
 triangularis, e 759
 triangulus, a, um 761
 triarius, i 709
 tribula, æ, lo, as 398
 tribulus, i 121
 tribunal, alis, n. 664
 tribunus, i 654, 697
 tribuo, ere 654, 855
 tribus, ūs, m. 654, tribu-
 tum, i, n. 621, 654
 trica, arum 430
 triclinium, i 555
 triduum, i, n. 635
 triennium, i 781
 triens, tis, m. 608
 triental, ālis, n. 763
 trifolium, i 134
 triga, æ 455
 triginta, a. 41, 259
 trigonus, & um, m. & n. 759
 trilex, icis 501
 trimestris, e, a. 779
 trimodium, i 762
 trinitas, f. 1000
 triplex, icis, a. 241
 triplicatus, a, um 501
 triplum, i. 669
 triptidium, i, o, as, 943
 tripus, ōdis, m. 431
 triquetrus, a, um 759
 tritemis, is, f. 464
 triste, gum, i 523
 tristis, e, a. 953
 tristitia, æ, f. tor, oris, 367
 triticum, i 129

TUM
 triton, ōnis, m. 540
 tritor, ōri, m. 390
 trituro, as 16
 tritus, a, um, p. 470
 trivialis, i, a. 737
 triumphus, i 721
 trochilus, i 156
 trochiscus, i 796
 trochlea, æ, f. 517
 trochus, i, m. 941
 trophæum, i 721
 tropicus, a, um 38
 tropus, i, m. 751
 trua, æ, f. 434
 trucido, as 715
 truculentus, a, um, 912
 trudes, is, f. trudo, fi, ere 464
 trulla, æ 432, 526
 trunco, as 529
 truncus, i, m. 108
 trusatilis, e, a. 403, 550
 trutina, æ, f. 766
 trutta, æ, f. 166
 trux, uis, a. 895
 Tu, tui, te 6, 13, 854
 927
 tuba, æ, f. 710
 tuber, eris, 285, culum i 320
 tubicen-ſinis, 710
 tubercinor, aris 560
 tubus, i, 583, bulus, i 445
 tucetum, i, n. 421
 tudes, ſtis, m. 529
 tudicula, æ 432
 tueor, eri, tutum 149
 410
 turgurium, i 522
 tum, then 45, 89, 147
 tum, -tum 922
 tumeo, es, f. c. 67, elco 307
 tumor, ōris, ib.
 tumul-

VAC	VAT	VEL
amulcuarius, a, um, 622	vaccinium, i 123	varietas, f. 244
multuor, aris, 696 (987)	vaccinus, a, um 416	vario, as 310, 751
multus, ūs, m. 691	vacerra, x 281	varioli, orum 316
multus, i, m. 78	vacillo, as 298, 356	variē 158
unc 996	vacuus, a, um 468	varius, a, um 21, 168
undo, tutudi, tunsūm 401, 497	vadimonium, i 665	varix, icis, m. 286
unica, x 514	vado, di, ēre 929	varus, a, um 289
urba, x 722, 738	vador, aris 472, 663	vas, adis, m. 666
urbator, m. 691	vadum, i, n. ib. 466	vas, valis, n. 97, 435
urbidus, a, um 64	væ 989	704
urbinarus, a, um 759	vafer, fra, um 816	vasculum, i 582
urbo, as 71	vagina, x 701	vasto, as 314
urbo, inis, m. 57, 941	vagio, ire 204, 227	vastus, a, um 19
urcois, m. 89	230	vates, i, c. g. 644
urcus, i, m. 150, 157	vagor, aris 672, 887	vaticinor, aris ib.
urgeo, es, ſi, c. f. gescō 308	vagus, a, um 411	Ulber, eris, n. 229, 387
urgidus, a, um 253	vah 828	415, a. 388
urma, x 697	valde 152	uberitūs 992
urpis, e, a. 375	valedico, ere 902	ubertas, f. ubertim 415
urris, is, f. 618	valco, es 196, 495, 788	ubi 19, 542
urtur, uris, m. 148	823	ubique 493, 886
urunda, x, f. 317, 160	valē 999	ubivis 422
usilago, gini, f. 136	valetudinarius, a, um 295, 625	ubi, ubi 484
usio, ire 234, 824, tuf- 275	valetudo, f. 292	Uldus, a, um 77, 526
ſis, is, f. 275	valgus, a, um 289	vecors, dis, a. 805
utō 464	validus, a, um 444, dē 116, 752	vectigal, ālis, n. 682
utela, x 470, laris, e. 646	vallis, is, f. 78	852
utor, aris 682, or, ōris 606	vallo, as, 704	vectigalis, e, a. 621
utus, a, um 485	vallum, i, n. llus, i, m. 613	vectis, is, m. 534
utus, a, um 961	valor, ōris, m. 494	vector, m. orius, x, umi 472
ympanista, x, m. num, i, n. 710	valvæ, arum, 615	vegeto, as, 940, tus, a, um 279, 503
ypha, x 140	valvulus, i, m. 128	vehemens, tis, a. 55
ypographus, i 748	vanellus, i, 155	310, 703
ypus, i, m. 748, 771	vaniloquus, a, um	vehementer 892
yrannus, i 674	vanitas, f. 839, 913	vehementia, x, f. 294
yrocnestis, is, f. 434	vannus, i, f. 399, 450	vehes, is, f. 397
yrunculus, i, m. 733	vanus, a, um 235, 913	vehiculum, i 175
V	vapor, ōris, m. 48, 342	veho, xi, ēre 445
VAcat 929	vaporarium, i 549	vejovis 645
vacca, x, f. 417	vappa, x, pefco, ēre 443	vel 96, 118
	vapulo, as 729	veles, itis, m. lior, aris
		tatio, f. 711
		velificatio, f. 464
		z vel

vellico, as 916
 vello, li, vulg, ēsc 584
 vellus, eris, n. ib.
 vel, as 954
 velociter 464
 velox, ōcis, a. 849
 velum, i, n. 363
 velut 15
 vena, æ, 256
 venabulum, i, 426
 venalis, e, a. 493, 748
 Venæ sectio, f. 791
 Venator, ōris, m. 423
 Venaticus, a, um 424
 Vēndibilis, e, a. 493
 Vendico, as 859
 Vendito, as 810
 Venditor, ōris 493
 Vendo, idi, ēre 411
 Venifica, æ 669
 Venenatus, a, um 137
 Venenum, i 793
 Veneo, ivi, ire, c. f. 420
 493, 505
 venerabundē 901, dus
 a, um 925
 venerens, a, um 316
 826, 827
 veneror, aris 982
 venērus, a, um 336
 venia, æ, f. 927
 venio, ni, ntum, ire, 238
 995
 venor, aris 423
 venter, tris, m. 253, 276
 ventilabrum, i 399
 ventilo, as 450
 ventosus, a, um 403
 ventrale, is, a. 513
 ventricola, æ, c. g. 820
 ventricosus, a, um 283
 ventriculus, i 267, 293
 ventulus, i 513
 venturus, a, um, p. 369
 ventus, i, m. 85, 467
 venūm, adv. 420, 748

venundo, as ib.
 venus, ēris, f. nullus, a,
 um 39, 41
 ver, eris, n. 37, 160
 veracitas, f. 913
 verbaſcum, ci, n. 136
 verbenā, æ 133
 verber, ēris, n. 320
 verbero, as, 668, ōnis
 m. 917
 verbosus, a, um 838
 verbulum, i 792
 verbum, i, a. 631, 751
 886, 908
 verecundē, 830, dia, æ.
 375
 verecundor, aris, 926
 veredur, i 488
 verenda, orum, a. 255
 vereor, ēris 363
 vergo, ēre, p. c. 233, 783
 verisimilis, e, a. 358, li-
 ter 34
 veritas, ff. 926
 vermiculatus, a, ū, 551
 vermina, um, n. 305
 vermino, as 312
 vermis, is, m. 155, 217
 vernā, æ, c. g. 610
 vernix, icis 530
 vernio, as 110
 verō 23, 128, 565
 verpus, i 262, 648
 verres, is, m. 184
 verro, ri, ēre 582
 verriculum, i 425
 verruca, æ 285
 versatilis, e, a. 401
 473, 615, 533
 versicolor, a. 198, 339
 versipellis, is, c. g. 923
 verso, as, 228, 431, 816
 verso, aris, d. 918
 versura, æ 390, 865
 verſu, ūs, m. 754
 verſus 79, 960

versutē 81
 vertagus, i, m. 42
 vertebra, æ 29
 vertens, tis 63
 vertex, icis, m. 34
 verticulus, cillus, i. 49
 77
 vertigo, ūnis, f. 29
 verto, ti, sum, ēre 9
 99
 veru, indeverua, n. 41
 vervaſtum, i 38
 vervecinus, a, um 410
 vervex, ēcis, m. 18
 verūm 567, 90
 verūm, enimvero 98
 verus, a, um 357, 79
 verutum, i 71
 verſanus, a, um 80
 vescor, ci, p. c. 155, 420
 vescus, culus, a, um, 410
 vesica, æ, 269, co, a. 320
 320
 vesicaria, æ, f. 135
 vesicula, æ 306
 vespa, æ, f. 220
 vesper, ēris, m. 40
 vesperscit 30
 vespertillio, ōnis, m. 140
 vespertinus, a, um 60
 vespērgo, inis, f. 40
 vespillo, ōnis, f. 959
 vester, tra, um 957
 vestiarius, i 500
 vestibulum, i, n. 544
 vestigium, i, a. 423, 783
 vestigio, as 423
 vestimentum, i 581
 vestio, ire 21
 vestis, is, f. 217, 509
 vestitus, ūs, m. 512
 vestitus, a, ū, p. 21, 197
 555, 675
 veteranus, a, um 698
 veteramentarius, i 505
 veteraſco, ēre 443
 700

ULT		UNI		FOR	
81	operator, m.	817	118, 440	virilitas, f.	235
42	eternus, i, m.	293	788, 886	virtus, utis, f.	709, 797
29	reto, as, vi, i3, i41, 741		627		799, 841
63	vetulus, a, um	234	vigilia, æ, 350, æ, arum	virulentus, a, ū, 314, 844	
34	vetus, eris, a.	441, 525		virus, i, n.	318
49		812	vigilo, as	vis, vis, 22, 54, i30, 137	
77	vetustas, f.	967	viginti, a, ind.	690, vim intero, 827	
29	vexillatio, f.	697	villis, e, a.	viscatus, a, um	428
5	vexillum, i, n.	799	villa, æ, 386, llicus, i	viscum, cus, i	157
98	rexo, as	182, 917		viscus, eris, a. 266, 769	
41	via, æ	476	villosus, a, um, 194, 424	visibilis, e, sivus, a, um, a	
28	viaticum, i, n.	482	villum, i	visio, ōnis, f.	824
42	viator, oris, m.	457, 653	villus, i, m.	visito, as	906
18	vibex, icis, f.	320	vimen, inis, n. 114, 380	viso, ſi, ere, f. c. 378 (341	
90	vibrissæ, arum	250	vineus, a, um	visus, ſus, m. 197, us, a, ū	
98	vibrisso, as	773	vinaceus, i	vita, æ	142, 568, 610
79	vibro, as	ib. 713	vinca, æ, f.	vitalis, e, a.	274
71	vicarius, a, um	677	vincio, xi, ire	vitellus, i, m.	147
30	vice, em, f.	179, 310	vinco, vici, victū, ēre	viciligo, inis, f.	286
20		373, 681, 950	vinculum, i, n.	vitilis, e, a	380
40	vicecomes, tis, m.	677	vindemia, æ, o, as, 439	vitiligoas, ator, m. 917	
23	viceni, æ, a	756	vindex, icis, a	vitio, as	827, 931
20	vice vetā	724, 799	vindico, as	viciosè, 732, ſus, a, um	
38		817	vindicta, æ		754, 801
00	vicia, æ	128	vindictæ, arum, ib. 610	viris, is, f.	217, 439
20	vicinus, a, um	628, nia	vinca, æ	virium, i, 538, 797, 827	
40	is, f.		vinitor, ōris	vito, as	661
30	vicissim	849	vinum, i, n.	vittrarius, i	533
14	vicissitudo, f.	968	viola, æ	vitreus, a, um, 336, 550	
60	victima, æ	641	violatio, f.	vitricus, i, m.	600
40	victito, as	715, 822	violentia, æ	vitticus, i, n.	93, 562
59	victor, oris, m.	721	violentu, a, um	vittica, f.	513
57	victoria, æ	641	violo, as	vitulinus, a, um	420
00	victualia, ium, n.	696	vipera, æ, f.	vitulus, i	415
40	victus, a, um, p.	950	vir, iri, m. 592, 596, 799	vituperium, i, n.	870
83	victus, ſus, m.	377	virago, inis	vitupero, as	833
23	vicus, i, m.	616	vices, ium, f.	vivarium, i, n.	374
81	velicet	848	virco, es, f. c. n.	viverra, æ, f.	208
11	video, es, di, 14, 128, 197		virgæ, æ, f.	vividè, dus, a, um	992
99	videor, eris, d.	8, 278	virgo, inis, f.	vivicumburium, i	669
2		565, 608	virgula, æ, f.	viviparus, a, um	164
7	vidua, æ	589	virgultum, i, 138, 381	viviradix, icis, f.	382
5	vidulus, i	486	viridarium, i	vivo, xi, æum, ēre, 273	
8	viduus, i	589	viridis, e, a.		561, 610
4	vicio, es, evi	133	virilis, e, a. 233, 251, 512	vivus, a, um	318, 522
3	victor, m. 533, ſus, a, um		pro virili		526, 770
2					

VLT	UNI	VOR
vix 740	unquam 203	urbs,urbis,f. 61
ulciscor,ci, ultum 315	unus,a,um 2,802	urceus,i,m. 49
ulcus,ēris,n. 796 (891)	unusquisq;æque, æque ibid.	uredo, inis,f. 26
uliginosus,a,um 77	Vocabulum,i 747	ureter,ēris 26
uligo, inis,f. 392	vocalis,e, a. ib.	urgeo,es,f.c. 84,57
ullus,a,um,ius 905	vocatio,onis,f. 886	urina,æ, 169,304 (8)
ulmus,i,f. 113	vociferatio,f. 331	urinator,m. 474, trix
ulna,æ,f. 260,762	vociferor, aris 230,275	urinum,ni,n. 147, (15)
ulterior,imus 267	voco,as 40,658,662	urna,æ,f. 763,96
273,723, 883	vola,æ 260	uro,usli,tum,ēre 6
ultra 947	volatilis,e,a. 223	urogallus,i 19
ultro 156, citroq; 911	volemum,i 123	urpex,icis,m. 59
ultroneus,ū 493	volite,as 152,10,as 141	urfellus,li,m. 19
719	volo,vis,ui 121,348	ursulus,li,m. 19
ulula,æ 149,10,as, 414	360,816	ursus,i,m. 19
Umbella,æ 513	volo,ōnis,m. 695	artica,æ 13
umbilicus,i,m. 318	volens,tis,a. 834	urus,i,m. 20
umbo,ōnis,m. 519 (748)	volfella,æ 581	Ustiatē 71
umbra,æ 772,933	volubilitas,f. 958	usque 110,900, usque
umbraculū,i, 113, 745	volucris,e,a. 144	dum 66
umbratilis,e,a. 568	volumen, inis,n. 740	usque quaque 270,97
umbrifer,ēra,um, 113	voluntariē 798	ustilago, inis 52
Ulna 186,447	voluntas,atis,f. 360	ustrina,æ 53
unanimitas,f. 910	volvulus,i 307,709	ustulo,as 96
uncia,æ 765	volvo,vi, lutum,ere,31 534	usufructuarius,i 60
uncinatus,a,um 503	volvox,ocis,m. 227	usucapio,ōnis,f. 86
uncinulus,1,515,nus,i 767	volupe,n.ind. 359	usura,æ,f. 86
unco,as 194	voluptarius,a,um, 587	usurpo,as 645,85
unctio,ōnis,f. 587	voluptas,atis 366	usus,ūs 345,353,47
uncus,i, 700,us,a,um.	volutabrum,i 184	ususfructu,ūs, 808,84
unda,æ,f. 75, (148)	voluto,ate,ib. 969	usuvenit 809
unde 65,157,469	vomer,ēris,m. 391	Ulcio, 112, 118, ut ut
undecim,a, inde 41	vomica,æ 339	utcuque 991, (184)
undecunque 902	vomitio,ōnis,f. 792	utendum, do, accipio
undique 717	vorago, inis,f. 70	uter, tris,m. 564 (860)
ungo,xi,ire 457	vorax,ācis,a. 410	uter,tra,ū,ius,569,948
unguentum,i,n. 756	voro,as 568,820	uterinus,a,um 601
unguis, is,m. 148,263	vortex,icis,m. 70	uterque, traque, umq; 248,596,931
ungulā,æ 179	vorum,i,n. 364	utervis,avis,ūvis 514
unicornis, is,m. 191	voveo,es,vi ib. 998	uterus,i,m. 294,596
unicus,a,um 992	vox,ōcis,161,231,175	uti,adv. 916
unio,nis,m.91,f. 645	Upupa,æ,f. 155	utilis,e,a. 755,924
unirota,æ 461	Urbani,æ,f. 842	utinam 794
universalis,e,a: 795		utique 797
universus,a,ū 15,881		utor,ti, sum, 355,471

U S V		V U L		Z E L	
plurimum	617	vultur, uris, m.	148	Z	
ipote	661, 648	vulturnus, i, m.	56	Z Adura, x, f.	132
tricularis, c	777	vultus, ūs, m.	244	zea, x, f.	127
trinque	541, 545	vulva, x, f.	596	zebaoth	1000
trobique	37	uxor, ōris, m.	440	zelotypus, a, um	
trūm	803	Uxor, ōris, f.	592, 594	zelus, i, m.	374
ulva, x, f.	123, 440	uxorius, a, um	594	zenith	37
uidus, a, um	549	X		zephyrus, i	56, 318
vulgaris, c, s.	883	X Enium, i, n.	879	Z ibethus, i	328
vulgo, as	836	xenodochium, i,	625	zingiber, ēris, n.	132
vulgus, i, m, n.	841			zizania, x, um, i	394
vulnero, as	137	Xylum, i	503	Zona, x, f.	783
vulnus, ēris, n. 317, 699		xyftus, i	625	zodiacus, i, m.	34, 43
vulpes, i, f. 203, (796			948	Zygoftata	766

FINIS.

MURETI VERSUS.

Mufarum Alumno.



*Q*uam felix puer est, cui virtus anteit annos!
Tunc omnes meritis certatim laudibus ornant,
Et spectant cupide, & felicia cuncta precantur.
At contra, alloquio nemo dignatur inertes;
Spernuntur cunctis, ac vulgi fabula fiunt,
Vix oculis Pater ipse suos satis aspicit equis.



Blessed Childe, whose parts his age out-run,
whose virtues stile him Man before his stature!
Each eye beholds him as the rising Sun,
Each heart applaud's him as a Paerl in Nature:
Yea, very Strangers blefs his hopeful breeding,
and breath out Prayers to his happy speeding.

But when fresh-springing Buds prove Canker-fretted,
with taint of vice, or rust of sappy sloth;
Their dearest Friends, that see their hope defeated,
to speak them fair, or deign a look, are loth:
But view such noisome weeds with loathing scorn;
yea, Parents with ill-thriving plants unborn,

INDEX ANGLICUS.

N.B. Themā repetendum est, ἀπὸ τοῦ αὐτοῦ ad voces subsequen-
tes, vel à fronte vel à tergo, prout innuit linea ducta,
(—). Vox parenthesi inclusa, thematis sensum ibidem explicat,
vel distinguit, p.t. tempus præteritum: p.p. participium præteritum:
a, verbum activum, n. neutrum.

ABO	ACC	ACT.
T o abandon 976	to accomplish 470, 836	to adjudge 661
to abase 840	to accord, æt. 640	addle 47, 840
to abash 883	of his own accord 726	to admire 830, (737)
to abate æt. 840, neur.	856	to admit 460, — in: 10
295	according as 21, to 13	to admonish 922
abatement 671	278, 525	admonition 729
Abbat 638	accordingly 769	much ado 301
abettor 871	an account 734, 995	to adore 932
an a, b, c, boy 737	to make account 957	to advance 768, ad-
to abhor 641	to accuse 641, accused	vancement 870
to abide, p.t. abode, æt.	828	advantage 482
800, neur. 669, 981	to accuse 658	adve fit 382
able 358, to be able 2	to accustom 802	to advise (counsel) a
259, 934	to achieve 784	899, 906, with (take
to abolish 686	to acknowledge 877	advisement) 353
abominable 641, (846	-the receipt (so much	651, 806, 807
above 603, from above	received) 866	advisedly 716
to abound, or have a-	acquaintance 918, 941	a far off 627
bundance 848	to acquit 990, 997, ac-	affairs 813, 969
about 648, 742, 98	quittance 688	to be affected 372
all about 274, 975	to act (play) 952, 954	affection 362, kind- 596
abridgment 15, 227	action 892, 951, to en-	to affiance 591
abroad 224, 481, 746	ter an action 658	to afford 508, 849
all abroad 188	active 888	to be affraid of 366
to be absent 363	an actor 954	477, 848
to abstain 368	to be added 533, (134	a fresh 315
an abstract 227	an adder 213, -wort	after p.æ. 89, 814, adj.
to abuse 355, -carnally	to address himself, ac-	345, (976
627, -in terms 916	cingi	afterward 298, 383
an ace 941	adieu 959	again 37, 168
to accept of 877, (956	adjoining 66	against 692, 18 be- 905
an accident in sickness	to adjourn 666	age 133, (oldness) 957

ADV

967, under —	606
age	234
ago	976
to agree (assent)	786
924, (be fit for)	930
(bargain) 856, upon	707
to fall to agreement	657
agrimony	116
an ague	310
to be aguish	295
aid 695, to aid	906
to aim at	703, 805
Air 25, in the open	483
ake (ache) 294, to make	
to ake	47
an Aker	391
an Akorn	122
alas, hei, heu	486
to alay	791, 822
an alder	111
an Alderman	651
Alc 444, house	625
alike 797, 867, 882	
all —	43
alkakengie	125
left above	606
all 12, 15, 29, -over	
381, at all 3, all one,	
636, in all points	
respects	586, 800
and all	447
to alledge	659
allegiance	683
an Ally	617
all heal	795
an Ally 695, 879, alli-	
ance	588, 918,
to allot	22
to allow 577, allowance	
in (weight)	768
to allure	423
an Almanack	779
Alms 638, house	615
Almighty	990
an almond	121

ALL

almost	41
aloft	258, 267
alone 794, all —	718
along	189
aloof	712
already	345, 900
also	8, 249, 199
to alter, n.	310
although	160, 176
altogether	429, 871
alwayes	225, 88, 99
Amaz'd	835
Amber	101, 124
to be Ambitious	847
to amble, an ambler	453
Ambush	715
to make amends	877
	989
amercement	667
amiss	800
among	335, 635, 998
Amorous	829
Ancestors	602
Ancient 590, 822, 235	
(ensigne)	463
and 2, anent	795
an Angel	978, 985
Angelica	136
anger 571, to anger	187
to Angle, ngler, an An-	
gle, or angling rod	427
to be angry	371, 892
anguish	668
to animate	451
an Anker	466
Ankle	256 (760
to annoy 309, annoyance	
Anointed	587
anon	531
another 860, -place	175
to answer 903, an	
answer	2
an Art	225
anticipated	6
an Antick	546
Antimony	104

ANG

an Anril	531
any 44, 71, 907, -body	
840, -where	427
apace	733
an Ape	207
Apocryphal	631
Apothecary	796
to make apparence	665
apparel	512
to appeach	917
to appeal	664
to appear	986, 987
appearance	10, 361
to appease	64, 691
easily appeased	895
Apple 110, 116, 326	
-tree 111, -seller	118
of the eye	246
to apply	509, 791
to appoint	22, 114
appointment	674
apprehension	354
Apprentiship	757
to approach 157, an ap-	
proach	627
approved	799, 900
appurtenance	679
Apricock	120
apron	513, 580
apt to learn	725
Aquarius	41
arable ground	387
to set in array	708
arbor	382
an Arch	473, 538
arched 551, to arch	82
Archbishop	640
Archduke	ib.
an archer	702
to argue	750
Arise	43
aright 631, to arise	28
arms 690, 694, amado	
	700
to arm 705, an army	
	69, 711
74	ARMY

ARM
 armor of proof 699
 armory 662, armorer 532
 an arm 107, 206, hole or pit 254, - of the sea 74
 to arraign 669
 to arrest 658
 to arrive 484
 arrow 700
 asmart 334
 arsnal 612
 arsnike 104
 Art 4, 724, 992
 Artechoke 126
 Article (covenant) 856
 Artillery 712-yard 949
 as 124, being 318
 744, - well as 976
 as soon as 664, 947
 958, as it were 31
 219, 993, as far as may be 860, as farre as 107, - for (concerning) 377, as though 733
 to be ashamed of 908
 Ash-tree 111
 ashes 45, 961, ash-colored 339. Ashwednesday 779
 to ask 478, 700, 772
 - question 726, 903
 advice 906, (cave) 873
 as-kue 912
 to be asleep (num) 293
 fast asleep 352, 576
 assent 283, aslope 34
 an Asp 112
 asquint 912
 as Afs 180, 245
 to assay 16
 to assaile, assailants 702
 assaults 711, 984
 Assembly 631
 to assent 130

ATT
 assise 624, to- 762
 to assist 906, assistance 873, assistant 727
 to assaile 634
 to assure 808
 assurance 836, to take- 695
 to asswage, a, 791, 896 n. 310
 to astonish 61, to be astonished 370
 to goe astray 478
 astride 451
 asunder 934, put asunder 23
 at, at all 970
 Atheist 969
 to atone 911
 to attach 650
 to attain 991
 to attempt 803, 919, attempting 364
 attendants 653
 atter 315, 318
 attire 524, 521, attired 675
 to avail 714, 889
 an auger 527
 an Aunt 603
 to avoid 660, 843
 to avouch 811
 Autumn 198
 to awake 576
 not aware of 204
 award 657
 awful 596, -ly 901
 awke 264
 an awl 506, awrie 283
 away with 975
 an Ax 381, 527
 an Axle-tree 31, 456
 azure 335, -stone 90
B
 A Babe or baby 230
 a babau 207

BAB
 to babble 230, 811
 a babbler 811
 a bable 811
 a batchelour 511
 the back, 258, -bone 259, -side 258, 611
 on the back 571
 back, adv. 79, - again 79
 to the same place 79
 -sword 701, -gate 547, -ward 172
 to back-bite 916, -slide 980
 bacon 329
 bad 799, 931
 a badge of honour 721
 a bag 486, -pipe 777
 a bay 74, 47, -tree 121
 -colour 334
 to bay at 186, to hold a bay 594
 to put in baile 666
 a bailly (Reward) 385
 a bait 427 to bait, a baiting place 625
 to bake, a baker 406
 a bake-house 42
 bald 203, 586, -latin 747, to wax- 280
 baldness 288
 a ball 941
 balcony 545
 to balk 361, (pass by) 991
 a balk (beam) 545
 a ballad 826
 a ballance 766, 767
 ballast 468
 balm 136
 to ban 893
 a band (troop) 697
 to tie with 277, a neck 581
 a bandito 671
 a bandog 410
 baneful

BAN

baneful 328
 bang 170
 banished 671, banish-
 ment 471
 bank 66, 389
 banker 864
 bankrupt 565, 865
 to play the bankrupt
 banner 463
 barbarous phrase 747
 barber 584
 barberry-tree 148
 bare, p. r. a bear
 bare 511, -footed -leg-
 ged 512, to make 511
 to b- 76
 bargain 492, 856
 bargain 493
 barge 471
 bark at 186, 187
 bark trees, bark of a
 tree 109
 bark (ship) 468, 470
 barkly 129, -water 401
 barn 397
 barnacle 450, 451
 bar (bolt) 542, 615
 (leave) 534, (court)
 barrel 169, 445, (664
 barren 112, barrenness
 63
 barettor 917
 barrow 414, 461
 barterer 492
 base 851, 930, the base
 sort 308, (728
 baseness of conditions
 bashfulness 375
 basket 114, 552
 basin 556
 bastard 606
 bastard mock 132
 to bast
 bat (bird) 144 (club)
 713
 bat 398, hateful 388

BAT

a bath to bathe 579
 a bathing-place 379
 to put in battalion 708
 a battel 641, 708, bot-
 set — 711
 battle (fruitful) 387
 batlement 546
 to batter 55, 717
 a baud 827
 bandy 826, -trimming
 578, baudiness 843
 baven 529
 a bausry 545
 to baugh 187
 to bawl 186, 203, a
 bawler 917
 to be 19, 81, 976, -at
 686, -over- 638,
 -against 741, God be
 with you 999
 a beacon 627
 a beadle 653
 a beack 144, 145, 159
 a bram 527, (of a bal-
 lance) 766, (of the
 sun) 38, 769
 a ban 128
 to bear 121, 122, 596
 882, -out 868, -with
 612, -up 439, 570
 -up against 466, -one
 company 902, -wit-
 ness 659, -sway
 673, (bring forth)
 598, -off 470
 beavers of a corps 959
 a bear 194
 bear's foot 135
 a beard 251, -budding
 251, (or corn 127
 beardless 251 (825
 a beast 197, 824, beastly
 to beat, i. e. pr. beat, act.
 401, 668, -off 702
 -small 935, -down
 713, -into 726, out

B AU

398, neur. 274
 to be beaten 729, p. p.
 beaten (worn) 476
 -back 332
 beating a drum 710
 a beaver 212, 568
 because 94, 350, 724
 979, (903
 a beck 971, to beckon
 to become 910 (be
 made) 47, 52, 211
 295, -of 976, it beco-
 meth 736
 a bed 570, 827, (in a
 garden) 381, -sted
 -side 570, -clothes,
 bedding 571, bedrid
 295
 to bedaub 578
 to bedew 51
 to play the bedlam 824
 a bee 219
 a beech 111
 beef 420
 beer 444
 a beer 460, 959
 beestings 415
 beet 136
 a beetle (flying) 122,
 223, (of wood) 529
 to besal 371, to besool
 988
 before 720, -that
 to be before hand 813
 to beget p. r. begat 598
 a begetter 600
 to beg, a begger 874, to
 begger 683
 to begin, p. r. began, p. p.
 begun 38, 203, 752
 780, 803, 884
 a beginner 655, begin-
 ning (entrance) 19
 304, 747 -of the world
 786
 to beguil 918
 69

BED

to behave	559
to behead	669
behinde	614, 709
behov'eful	741
to behold, p. r. p. behold	
757, 992, adv.	14
to be beholding	877
to beleaguer	717
to belch 292, -no again	
	810
belching	192
to believe	352
belief	ib.
a bell 99, 629, 643	
-founder 99, fric 629	
to bellow	181
bellows	531
a belly 253, 276, -full	
790, -god 820, to	
mind belly cheer	865
to belong	449, 930
beloved	632, 930
below 253, 383, things-	
	987
a belt	701
a bench	556, 730
to bend, p. r. bent, ac.	
116, 707, n. 259	
bending quite off 88, a	
bending	190
beneath	256
bent fist	260
to benum 137, benum-	
med	579
to bequeath	608
to betray	824
to bereave	485, 868
a berry	118, 123
to beseech, p. r. besought	
	873
to beset	842
to beset	138, 423
beside himself	819
to besiege	711
to besmear	530
to beset	988

BEL

to besprinkle	104, be-
sprinklings	587
best	95, 237, 441
to bestow (lay out)	720
(gives)	876
to besir	363, 886
to bet	907
to betake 289, -to beels	
	204
belimes	568
to betoken	64
betony wild-tunning	136
to betray	211, 918
to betroth	591
to betruff	469
better 813, 889, it is-	
282, 488, 707, 850	
bettors	901
between	249, 261
beauty 571, to beautifie	
380, 589, 753 beau-	
tiful	39
to bewail	371, 889
to beware	706
a bewitching	793
to bewray	818
beyond	947
a bezil	414
to bib	813
a Bible	733
to bicker	711
to bid, p. r. bad, p. p. bid	
deb (command)	113
394, -for 493 (invite)	
555, (salute)	902
-defiance 956, -holy	
days	632
a bidding	984
big 782, one as other	
32, belliced, or with	
young 417, 596, big-	
ness	171
a bill of one's hand	862
(of a bird)	145
159, v. hatchet	
a bite	315

BET

a billow	47
to bind	396, 857, 907
-the body 123, -by re-	
cognizance	664
a bin	554
birch	111
a bird	428, 436
bird lime	157, -eyed
	450
birth	239, 598, 984
-come before the time	
598, of low birth	
	930
a Bishop	637, 640
basket	407
a bitch	186, 188
a bit (piece) 554, -suff-	
	451
to bite 186, -in 94	
bitter 326, bitterness	
920, -girds	842
to blab, a blab	838
blabber-lipped	284
black 89, 333, -bird 153	
-berries 123, -and	
blue 317, 335, all in-	
964, -a more	334
a blad of an herb	127
	394
to blade it	950
a bladder	296, 306
to blame 920, -less 871	
a blanket	571
to blank	883
to blare	182
a blasphemy	669
a blaze 4, -abroad 914	
a blazing star	63
to blast 61, -a 80, 464	
to bleach	500
blea	293, 339
a blemish	286
blearedness	299
to bleat	181
to bleed, p. r. bled, bleed-	
ing	973
	69

BIR

BLE

BOD

blend	267	bogs	86	a butcher	505
blest 996, 1000, -ness		a boy	941	both 207, 514, 596, on	
re-	997	to boil a. 267, 431, n.		both sides 657, (284	
ablessing	846	432, boid in broih		a bottle 564, -nosed	
blue bottle	136		437	the bottom 70, 759, a	
blind 282, hob 941, on		bole-armoniake	104	bottom of thred	499
one side	283	a ball	434	to the bottom	538
blindness	294	balled 131, boln	308	bottomless	70
to blink, a blinkard	283	a bond (written)	863	a bouget	486
a blister 316, 320, that		to enter into	657	a bough	107, 529
me maketh-	223		666	to be bought 406, (941	
to block up	706	a bond (to rye) 242, 595		a Boul a boulling-ally	
a block 108, -head 84			685	bould	941
blockish	356	bindage, bondman	610	a boulder 511, to 259	
to bloom	116, 125	a bane 245, 259, a pack		to bough, a boulder	404
a bloom, or blossom	114	of meer bones	796	a boule (shot) 712, -of	
	117	bony	192	a door 542, 615, boulds	
a blot	741	a bonfire	661		668
to blot out	731, 935	a bonnet	514	a bounce	885
blood 268, 270, 715		a bongrace	513	to be bound (pas a bind)	
-less 338, -bound 424		a book 739, 748, -bin-		i beholding 877, (ci-	
corrupt 323, letting		der, -seller 748, -of		ed) 597, 566, 668	
of-	791	accounts 854, with-			748
bloody	724	out	733	bounds	689
a blow	317, 950	a booth	481	to bow, n. 116, n. 259	
to blow, n. (bloom) 125		a booth	522	a bow 702, -man-case	
to blow, p. r. blew		a booty 721, to make-		ib.	
(breath) 55, 531			485	bowels	266
-nose 250, -a born		a board 530, 551, 935		a bowel-prier	645
413, 775, p.p. blown		to board a ship	700	a bowyer	533
	777	borders, bordering	689	a bowre 113, 382, 522	
blue	335	783, a border	518	a box (blow) 260, 670	
blubbering	963	I bore, or bare, p. r. of		of wood 552, 748, 796	
to blunder	805	bear		-tree	120
blunt 85, bluntly	752	to bore (pierce) 527		to brabble 917, (545	
to blur	347, 741	born, p. p. a bear		a brace (to couple)	
to blush 375, 613, at		to be born	227	a bracelet	519
first	8	to borrow (to spend)		to brag 849, a braggard	
blushing	55	861, 862, (to use) 860		883, bragadochian 841	
to boad	299, 974	of one to pay another		to Bray n. 180, 190, a.	
a boar 426, -pig 124			886		401
-spear 426, -boving 61		a besome	599	the brain 340, 350 -pan	
boasting	15	a boss 519, -of a book			297
a boat	471		748	a brake (to bruise) 497	
a body 28, -of a tree 108		to boast 840, boasting		fern	45
bodily	21	a bough 314, to batch		a bramble	132
a bodkin	413		191, (826		100

BRA

bran 404
 a branch 92, 107, bran-
 shed 198
 a brand (live or dead)
 46, (mark) 409, to
 brand 63, 669, 817,
 branded 917
 to brandish 713, (833
 to brägl: 917, a brangle
 brass 100, 533, a brass
 pot 431
 a brasier 533, brasen
 (of brass) 494, faced
 245
 brave (noble) 722
 brave 669, braverie
 518
 bravely 991
 to brawl 917
 brawn 320, to grow
 brawny 260
 a breach 80, 760, 911
 bread 406, 407, 554
 -corn 400
 to break, p. t. brake
 broke, ac 121, -off 32
 -off for a time 310, in
 391, 692, -out 230
 -up (a letter) 691
 936, (a law) 689
 -thorow 900, (tame)
 176, n. - (burst) 80
 315, (into passion)
 893, -the fast 567, (as
 bankrupt) 865, -out
 (in scabs) 320, -wind
 backward 814, -in
 pieces 691
 break of day 35, 576 a
 breakfast 68, a brea-
 ker of league 689
 without breaking off
 880
 to breath, act. 55, 275
 -out, n. 272, 328
 breach, vide birch

BRI

to breed, p. t. breed 29
 274, 561, bred nobly
 930
 bredth 783
 a breast 273, -plate 699
 broth 214, 328
 to brew, a brewer 444
 brewes 421
 a bribe 661
 a brick 338, 526
 -wall 380
 a bride-all 592
 a bride, -groom, -maid
 591, -well 668
 a bridge 473
 a bridle 451
 a brief 227, adj. 993
 -ly 753, 756, 993
 a briar
 bright 24, 85, 335, to
 make- 532, brightness
 38
 to brim 564
 brimstone 104
 brine 73
 to bring 169, 235, 374
 836, -in 462, -forth
 194, out 431, 562 -on
 the way 902, -forth
 young 594, 978, -leaves
 -flowers, -blossoms
 105, -to that pass or
 stay 865, up (nourish)
 599, -into house 555
 -up together 709
 the brink 583
 a bristle 426, 506, brist-
 ly 206, 582
 the britch 258, britches
 512, 586
 brittle 100, 939, -ness
 863
 broad 245, 547
 to broach 445
 a broach (spit) 431, 758
 (spear) 759

BRO

a brock 207
 to broile 430
 broken, p. p. (a break)
 307, 631, -up 388
 -winded 460
 a broker 492, 505
 a broach 519
 to brood, a brood 147
 a brook 69, 418 to brook
 892
 broom 136, 138, a- 581
 broth 558, 796
 a brotheller, brothel-
 house 827
 a brother 601
 brought (p. p. bring)
 302, 490, -out 708
 -abed 597
 brown 334, (paper)
 935
 to bruise 91, 497, a
 bruising 317
 a brunt 711
 to brush, a brush 581
 brushwood 529
 a brute (fame) 836
 brutish 824, 896
 a bubble 72, to bubble 63
 a buck 199
 a bucket 583, (699
 a buckle 515, a buckler
 a bud 117
 a buffet 260, a bug 238
 bugloss 136
 to buy, p. t. bought 431
 494, -up 491, a buyer
 493
 to build 146, 525, built
 168, a building 522
 a bull 181, buls pizzel
 668, bullace 119
 120, (108
 a bullet 712, the bulk
 a bullock 417, a bul-
 rush 139, a bulmark
 613

BUN

CAB

CAR

a bunch 285, to bunch
 out, n. 245, 256, bunch
 back'd 175, to bunch
 ac. 497
 a bundle 169, 486
 a bung 445
 a bungler 840
 a bunting 155
 a bur 134
 to burden 460
 a burden of a song 754
 a burges 619
 a burglar 669
 to bury (berry) 961
 to bury 503
 burnet 136
 to burn, a: 961, -away
 97, -alive 669, -in-
 cense 642, n. 451, out
 47, burnt 104, 320
 wine 440
 a burning fever 310
 to burnish 557
 burrage 136 (205)
 I burrow 619, a burrow
 burst a pieces 466
 burstness 307
 to bus 599 (586)
 a bush 138, of hair
 a bushel 764
 busie 888, to be busie, or
 look busily to 686
 815, 900, a busie-
 body 837, business
 686
 a buskin 514
 a bustard 160
 but 9, 11, 67, to but
 182, (to shoot at)
 316, a but of wine
 763
 a Butcher 420
 Butchers-broom 138
 a Butler 431, 564
 Butter 416, -stie 223
 216

a Buttery 211
 a Buttock 258
 a Button 514
 a Buttreffs 538, 546
 by 934 -and by 106,
 531, 836, [753
 any-way 477, -words

C

A Cabbage 116
 a cabin 512
 a cabinet 998
 a cable 466
 to cackle 160
 a cage 492
 a caiff 799
 a cake 408
 clamint 136
 a caldron 431
 a Calf 414, -of the leg
 256, sea- 168
 to call 185, 395, 347
 (name) 70, -up 576
 -upon 631, -together
 692, -out, forth 413
 -to minde 346, 348
 a calling (trade) 886
 out 352
 to calk 460
 callow 347
 calm 465, calmly 886
 caltraps 410
 a camp 704
 a can 562
 I can 905, -not 690

to cancel 731, 866
 Cancer 43
 a Candle 743, -stick 745
 a Canker worm 217
 223, (sole) 316
 canckred stomach 892
 Canonical 631
 Canons 712
 to canonize 647
 a canopy 574
 canvassing 840
 a cap 514, -case 273

capacity 12
 a cape 74
 to caper 943
 Capricorn 43
 a captain 697
 captions 838
 a car 455
 place 941, to
 503
 care 364, I care not for
 729, 883, carefully
 727, 736, 886
 careless 798
 carelessly 318, 886
 a carkas 338, 796
 to carouse 323
 a Carpenter 517
 a carper 838, to, carp
 916
 carraway 132
 carrets yellow 136
 to carry 48, 175, 225
 397, 461, 486, -back
 268, -away 466, 946
 -along 286, -out 414
 -to and fro 552, -a-
 bout 411, 641, -toget-
 ther 418, -to burying
 959, (behave) 840
 carried about one 767
 carriage enforced 683
 a carrier 935
 a carreve 451
 a carrion 328
 a cart 457, 456, -nut
 459, -wkip 668
 to carve (grave) 771
 (meat) 557, a carver
 676, 557
 a case (matter) 752
 (to keep a thing) 552
 (hap) 373
 a cosment 540
 to cashier 723
 a casket 552
 a cossack 512
 east

CHA

cast, p.r. cast (hurl) 466, -out, forth 409
 271, 228, a smokie
 smell 744, -round a-
 bout 277, -off 876
 546, 605, -accounts
 866, -mole 1, 99
 100, 513, -ones
 teeth 876
 to be cast away 465
 in a suit 606, 662
 cast in, over, and besides
 768, -out 509, -to
 wide world 228, -a-
 way 743, -off 868
 -clothes 505
 a cast 941, casting (vo-
 mit) 792, -faith 772
 -account 756
 a castor of lots 645
 a Castle 717
 casual 971
 a Cat 211
 a catch 471, 515
 to catch 12, 195, 4:7
 -at 975, -fire 45
 catching, adj. 316
 catchpoles 653
 a cater 431
 cattel 130, 174, 221
 a caterpillar 223, 226
 cavalry 698
 a cave 78, 522
 to be caught 205
 to cavil 838, a poor
 cavil 725
 a caul 513
 to caus (make) 33 (pro-
 cure) 80, 297, 371
 accuse 292, 259, 722
 a cansey 616
 to cease 178, 939, with-
 out ceasing 31
 to celebrate 648
 a censer 643
 cenary 136

CHE

century 697, (795)
 certain 16, 386, 836
 certainty 749
 to certify 943
 to sefs, a sefs
 a cestern 623
 ch. in grec. v. K
 chuff 399
 to chase, or be in a chase
 892, 894
 a chasing 791 -dijb 434
 458
 a chain 458 -of gold 519
 a chair 730
 to challenge (claim)
 859, (into field)
 950, a challenge 868
 a chalice 562
 chalk 101
 a chamber 573, 848, fel-
 low 676, pot 577
 a chamberlain 676
 chamfered 760
 to champ 267
 a champion 949
 chance 970, by chance
 445, to chance 670
 741
 a Chancellor 676
 a Chandler 533
 a change 31, 968, 973
 to change 231, 889, co-
 lor 885
 changeable 64
 a changeling 606
 a channel 66
 a chanter 773, (301
 to chap, n. 459, chaps
 a chaplain 638
 a chapman 493
 a chappel 638, 987
 a character 8
 char-coal 46
 to charge (given in
 charge) 983, (a
 qua) 703, (to af

CHI

fault) 715, 718, (la
 to one's charge) 65
 917
 a charge (given in
 charge) 983, (coff
 596, 620, 691
 a charger 434
 chary v. war
 charity 997
 a charm 793, 907
 a charret 455, 457
 a chase 189
 to chase 715, -away 984
 chaste 825, chastity 827
 to chastise 612, chastise-
 ment 11, 870
 to chat, chatter 160,
 298
 cheap 101
 to cheapen 493
 to cheer up 440, 954
 to make good cheer 820
 cheerful 245, 915
 cheerily 992
 cheerfully 883
 to cheat 817, a cheating
 951
 a cheater 923
 to check 451, 876
 check-work 551
 -wise 382
 a check 249, -puffed
 249
 cheese 467, -ly 914
 cheese 217, 416
 a cherry 111, 119, -tree
 to chivise 55, 127, 599
 chess-play 941
 a chest (coffer) 552
 848, (brest) 253
 -nut 121, 123, 334
 to chew 212, 560, -the
 cud 184
 a chicken 147, chick-
 weed 134, (870
 to chide 922, chiding
 chieje

CLA		CLO		COC	
(la)	chiefe 227	to civilize	724	to cloy	67, 374
65	childe 8, 230, children	clad	959	a cloister	638
917	236 612, 777, to bee	clay	527	a cloke 517, short	-512
in	wich 211, great wich-	clayie	393, (859	a clock bag	486
08	596, hood 235, -birth	to claime, or lay claime		close (hid)	641, 681
695	595, to grow a- 235	a claime	868	(narrow) 539, -and	
434	in child-bed 591	to clamber	100	still 831 -by 158, 330	
207	childish 941	clammy	104	-stool 573, -place 624	
997	to be chill 54, chill	to clap-hands 954, -up	490	-together, adv. 267	
907	783	a clapping	331	closely 116, 186, 910	
157	to chime 639	clary	135	a close	411
89	a chimney 47	a clerk 629,	676	closet	998
84	the chin 251	clark of the market	766	to cloath	192
27	chine 259	to clasp 713 clashing	333	cloth of gold	675
fe-	a chink 469	a clasp, to clasp	515	cloths 377, worker	503
70	a chip 527	to clatter	643	Clothiers	492
3,	to chirp 160	to claw	263	to clotter	416
98	choice adjct. 409, 880	a claw 148, -back 925		clowen footed 184, 421	
01	at one's choice 594	clean 731, 935, to make-		cloves	132
34	choice, lub. 806	86, 229, 400, 450		a clout 505, o clout 816	
4	to choke 301, 394	579, 581, 624, cleanty	738	a cloud	49
0	to choose or make choice		578	a clown 917, clownish	559
5	of p. t. choise 361, 657	cleer 25, 71, 381, 578		clownishness	842
2	673, 817	769, -star light 149		to close up, a. 267, 408	
3	chosen, p. p. 739, not	to cleer 387, (dil		n.	318
g	choose but 967	charge) 866, to get		a clue	499
1	a chopping knife 420, to	cleer of	38	a club	713
6	chop, a. 527, n. 42	cleerly	752	a cluster	759
	vid. change	to cleave (rive)	32	a coast	76, 783
	a chuf 284	(Rick)	247, 270	a coast 121, 512, 514	
	a church 622, -yard 969	a cleft	268, 275	— of maile	699
	a church-robber 669	cleanliness	578	a cob 160, cobiron	431
	a churl 417, -lish	to cleanse 315, 414, 641		a cob'er	506
	-iliness 842	clemency	661	a cobweb	226
	to churn 416	a cliffe	79, 100	a coach	455
	of chrysal	to clime	100	a cock 159, (spout)	
	cinqu foil	to clip (hear) embrace	229	445, (ot haic)	418
	cinamom	a clipper of coine	669	cockat	941
	a cipher	a clock 923, 772, (what		to cocker	612
	a circle	is't a clock)	772	cockleweed	394
	a city 484, 613, chiefe-	-maker 533, to-	160	a cod (of puls) 128, 307	
	675	a clod	81, 416	(of the body)	182
	a citizen 614, 650	to clod together	422	fish	166
	a cistern	a clog	184	a cofer 552, 796, 848	
	civil 842, 195, -war			a coffin	959
	691			coggins	

COM

cogging 925
 coil 907
 a coil 513
 to keep a coil 987
 to coin 495, coin 494
 coins 536
 cold, adj. 26, 136, 320
 sub. 53, 49, 116, a
 cold, 306, to be 558
 coldly 886
 a cole 46, -rake 434
 —black 334
 colewort beaded-jag-
 ged 126
 a coles 519
 collateral 56
 a collier 533
 to colloque 928
 a collopt 560
 colloquintida 123, 136
 color, v. cullor
 colts foot 136
 a comb 586, cocks —
 159
 a comma 747
 to command 594, -over
 668
 a command, comman-
 dement 867, 983
 to commence 737, a
 suit- 658
 to commend 914
 commend ably 870
 a commission 677, one
 in— 662
 commissioners 659
 to commit unto 663
 commodity 491
 a common 411, -wealth
 649
 the common sort 409
 589, people 841
 commonly 339, 711
 commonely, commoners
 651, 654
 a commotion 691

COM

to commune 932
 to come, p. t. came 230
 995, -by (get) 805, to
 pass 42, 72, 129, 995
 to mind 904, -on 160
 370, -after 36, 779
 again 310, -short 797
 -upon 715, -forth 954
 -between 656, -back
 489, -at 83
 things to come 369
 a coming in 542 -short
 797
 comely 242, comeliness
 580
 comfits 566
 to comfort 631
 comfort 268, 906
 a company (band) 697
 (travelling) 476
 -keeping, -keeper 820
 865, bad 931, to-
 (lic) with 827, to
 keep- 984
 a companion 919, 930
 to be- 939
 a compass 758 (muck)
 387, (mariners) 463
 to take compassion 912
 to compel 683
 to complain 376, 663
 891
 a complaint 367
 complementing 925
 a complexion 278
 to comply 968
 to compound (agree)
 657
 to comprise 260, 760
 to put to comprmise
 657
 a comrade 10
 to conover 734
 to conceive 12, 22, 735
 a conceit 6, 344, 357, ill

CON

908, wedded to own
 812, highly conceited
 of 841, conceits 842
 to concern 67, 837
 concerning 176, 985
 a conclusion 991, -of a
 speech 752
 to condemn 980
 condition (covenant)
 865, (quality) 801
 931, -upon 861
 a conduct 461
 a conduit 583
 a confession 796
 to confer 934
 conference 567
 to confess 659, 998
 to be confident of 807
 confidence 872
 confining 671
 to confiscate 669
 to confound
 to confute 752
 a congie 925
 a conjurer, conjuring
 988
 to conquer 683
 a conqueror 721
 to consider 803
 consideration given 857
 a consort 774
 to constitute 43
 constitution 279, 293
 to constrain 865
 a consumption 311
 contagious 314
 to contain 263
 to continue 981
 in continuance of time
 967
 continually 48, 66, 110
 726
 on the contrary 599, 817
 to contrive 380
 controller 676
 to convey over 330, 45

COR

conveyance 857
 convenient 470, 539
 750
 conveniency 862
 to converse, or be con-
 versant 918
 converse 901
 to convert 989
 a cook 431, shop 625
 cookery 431
 a cord 389
 to cool, 2^d. 275, n. 432
 coolness 513
 to set a copy 732
 a cottle 539
 copper 99, 444
 a coop 160
 a cooper 533
 cordial 792
 a core 120, 315
 courage 710, courageous
 88, -ly 883
 cork 122
 a course (race) 31, (of
 meat) 565, -to course
 918
 course adj. 450 of a cour-
 ser sort 9
 a king's court 679, (of
 law) 624, 649, 664
 yard 544, 547
 a courtier 675
 a cousin 593, 601, 603
 -german 604
 to cosen 494, 817
 a cosenr 817, 923
 corn 217, 385, a corn
 309, 320
 a corn-chamber 400
 a corner 536, 758, car-
 ved corner-wise 89
 a corner (shalm) 710
 (in an army) 708
 a coronation 683, 697
 a corporation 619, 655
 correction 728, 870

COU

to corrupt 827, 931
 corruption 376, 818
 coarse 503, a dead
 coarse 959
 to cast 496
 costly 690
 to make coſtly 123
 coſtlyneſs 303
 to coth 302
 a cottage 522, 524
 cotten 503, 738
 to couch cloſe a. 748, n.
 275
 a couch 570, 574
 a covenant 856 to-689
 856, 857
 to cover 54, 251, 450
 571 covered 196 a cover
 535, of a book 748
 a covering 147
 a coverlet 571
 a cover 189, covertly
 920
 to covet 509, 818, covet-
 ous 485, covetous-
 neſs 848
 a couch 234, 824, a
 couch 275
 a covy 414
 a coul 638, -ſtaff 534
 a colt 199
 a coulter 391
 counſel 906, to-899
 a counſellor 660, 871
 to count 756, (eſteem)
 288, 598, 785, 930
 countenance 244
 a counter 756
 a counterſeit 771
 counterſeited 85, 442
 -color 578
 a counterſeiter of coin
 669
 a counter-pane 857
 -poison 793
 to counterprize n. 766

CRA

a county 668
 a coupling 262
 belonging to a-416
 a cow 417
 a coward 885, 886
 cowardlineſs 885
 a crab 326, fiſh 172
 -loofe 218, (750
 crabbed 832, (haid)
 to crack 159
 a crack 59, 703
 crack-brain'd 805
 a cradle 228, 230
 to crack of 840, 841
 craſt 918, a craſt 377
 craſty 355, 817, a
 craſtis man 378
 craſtily 816
 a crag 78
 cragged 77, 100
 to cram 260, 820
 crammed 792
 the cramp 294, 313
 a crampton 527
 a crane 152, 417
 a craſh 59
 a cratch 414
 a craven 885
 to crave 875
 a craver 874
 to crawl 223, 312
 crazie 295, crazineſs
 790
 to creak 204, 543
 cream 416
 to create, creation 18
 a living creature 227
 credit 659, 863, baſtly
 -crediting 812
 a creek 47
 to creep 143, 223, in 801
 -upon 728, about 211
 creeping 112, 213
 croſſes wilde 134
 a creviſh 172
 a crib 414

CRU

a trick	194
a cricket	224
to cry out for, 872, out,	
(as a child)	227
-quittance	891
a crier 653 crying,	230
	275
crimson	337
a cringe	925
to croke	160, 212
a crone	409
crooked	148, 248, 758
to crop 117, a crop 385	
(of a bird)	145
to cross	855
cross, adj.	373, 467
a cross	669, 813
-cloth	513 line 758
-way	479 bow 712
-bow-men 693 cross-	
ness	929
crouching	925
to crowd up 267 in	837
to crow	150
a crow	160
a crown 674 (of the	
head)	343
of the same crew	795
cruel	832
cruelie	896
a crum 225 cum	407
to crumble	81
crump-foe'd	289
cramp'd	118
a crupped	452
to crush	320, 673
crushing 319-out	430
crust	407
a cruse	562
a cub	186, 203
a cuckold-maker	827
a cuckow	160
cuckowpi-rl:	132
a cucquean	827
a cucumber	133, 566
a cud	267

CUR

a cudgel	180, 668
a cuff	260
to cull	409
a cullet	ib.
a cullandry	413
a color 333, 502, co-	
lors	463, 709, 10-
	100, 578
sundry colored	158
a culver 154 -tail	536
to cumber	487
cumberfome	874
a cumber	510
a cunny	205
cunning, adj.	355, 925
sub. 81, cunningly	771
any country	681, 783
the country	686, my
native	723
a cuntryman, cuntryfolk	
756 people	686, my-
691, of our cuntry	495
a cup 566, boad	562
bearer	564, 676
-shot 813, a great,	769
a cupping-glass	791
cupples	243
a curasser	699
to curb	451, 668
curbed by	591
to curd, a curd	416
to cure	313, 319, 790
	796
too curious	456
curiously (exactly)	886
to curl	506
curl-headed	280
curling-irons	586
a current	65
currants	123
to curry 450, -favor	
	901, 928
a currier	508
a curry comb	450
to curf. 893, curf	832
a curf	925

DAL

a curtain	745, 958
curseous	831, 901
a curtesan	827
a cushion	572
a custard	408
custome 801, (toll)	621
	62
a customer 677 (buyer)	
	493
to cut p. t. cut 93, 193	
504, 713 -off, away,	
108, 527, 558, 706	
796 down 528 -on	
42, 86 tongue	669
-w 796 a sunder, -in	
pieces 558, thorow	
37, 551 the throat	
	420
cut p. p. 554 down	
	418
a cut (lor) 644 a short-	
	475
a Cutler	533
a cut-purfs. 485 -throat	
	669
a cyprejs	115
D	
To dag	668
a dagger	420, 713
the day 34, 41 (victory)	
641 -light 35, 149	
-time 283 -far spent	
568 before 431 -af-	
ter 976 the shortest	
38 dawning of 35	
1 other -976 every-	
daily 34, 611, 734 a	
day-book 742, two	
three, eight dayes	635
daintie 456 bit, -tooth	
820, dishes 150, 408	
daintily	754
a diary 409, maid	415
a dayes-man	675
a dale	78
to dallie	856

DAN	DEF	DEP
a dame 609, a dam (mother) 598 (to stop) 470, to dam 67 damage 658 damofin-tree 111 a damp 58, 328 a damfin 120 a dandepiat 238 to dance, a dance, a dan cer 943, a dancing 942, on a rope 945, danger 394, to be in 465, in danger to 59 684 dangerous 684 dangling 181 dark 549 to dant 885 to dare, daring ib. dark 20, to grow 36 to darken 113 darkness 31 darn l 129, 394 a dart 712 to dash against 470, 541 a date (fruit) 123 (of writing) 786 out of 68 a daughter 593, 598 a daw 60 to dawb 527 a dawber 533 the dawning 35 to dazzle 951 a Deacon 638 dead 678, — coal 46 corps 961 — sleep 293, of the night 987 wine, — beer 443 deadly 311, 691, 956 deaf, deafish 182 to deal (do) 607, 830 870, out 270 — be- tween 492, 911 dealing on 869 dea-	lev 492 debate 656, to deb. 891 debauchedness 728 to decaie 939, decaying 957 to decaise 2647 deceased 678 deceit 918 deceitful 355, 478 to deceive 361, 918 decey 580 a deck 463, 468 to deck 618 to decipher 783 a decoction 792 a decree 654, 663 to 661 a deed (written) 863 and ill 871, in vie 17, 986 to deem 693 the deep 568, 574 deeply 536 a fallow deer 199 dear adj. 493, adv. 491 496 to deface 347 to defalk 756 to defame 83 to defeat 872 to defend 410, 718 a defendant 659 to defie 800 to defile 825 to deflour 627 a degree 23, 877 by de- grees 737 to detain from day to day 886 a delay 365 to delight, or take delight 932, 940 delight 366, 726 to deliver to 748, 857 to be delivered of young 597, 698 to delute 205, 210, 439	a deliver 381 a deluge 96 to demand 2, 865 to demean 840 demure 830 to demur 886 a den 78, 189, 722 to deny 679, 811 (listy) 811, 858 a denial 874 a denison 626 to denounce 692 a dent 760 to depart 902 to depend 957 to depose (linear) 619 to deprive 863 a deputy 677 a dearth 63 to deprive 41 to descant 750 to descry 627, 769 to deserve 586, 870 a desert 61, 871 to desire 12, 363 (pray) 541 desire 818, earnest 198 564, 799 a desk 630, 738 to despair 13 desperate 799 to dispise 880 destiny 977 to destroy 719 destruction 919, utter 719 debt 866 rñ deep in 865 to determine 805 death 606, 610, 965 pñ shed with 669, day 964 a debtor 864 the diwel 988, 985 diwels milk 136 to devise 355, 734, 913 devotion 641 to devour 568 devoutly 998 a d d d

DIN		DIS		DIU	
dew	53	to be discouraged	885	distinctly	
a dewlap	181	to discover	211	to distinguish	747, 749
a die 759, dice	941	a discourse	567	distracted	181
— box	941	to discourse	750, 916	distress	160
a dial	772	to discredit	840	to disuse	801
a diamond 89, (figure)		discreet	355, 725	ditany	134
	759	to disdain	902	ditch-dock	136
a ditch 423, standing-		to disease	294	a dirty	961
	497	diseased	275	a diver	474
a ditcher	381	to disfigure	285	divers 168; of divers	
to die 125, 273, 723		disfranchising	671	kinds	344
966, ready to-	956	hard of digestion	438	a diviner	644
that die's alone	328	to disguise	955	divine power	644, 977
to die colours, a Dier		to disgorge	820	a Divine	992
	503	disgrace	288, 870, 930	divinity	993
a difference	244, 343	to-	589	to make division	656
(ja) 911, to put-		a dish	593	to divorce	594
533, what is the —		to disinberit	605	dizziness	297
	886	dishonesty	511, 826	a dock for a ship	468
to dig	248, 381	to dislodge	704	doddor	134
diligently	803, 886	to be dismaid	370	to dodg	886
dim	769	to dismiss	632	a dog	186, 424
dim sighted	149, 28	disobedience	605	dogged	895
a dimple	251	to discorder	362	a doke	760
to diminish	872	discordered	29, 931	a dole	683
to dine	568	to disparage, a	589, 840	a dolt	284
a dinner	ib.	to dispatc b	268, 294	to do 799, 803, 834,	
a dining-room	555		807, 983	(commit) 871 finish)	
to disanal	663	to dispense with	907	525, -amis 907, 923	
to disapoint	363, 872	to display	107	-good 881, to have it	
to disarm	723	to displease	361	to do with	827
to disburse, disburse-		displeased	832	to be done	259, 920
ments	854	to displeasure	862	(finished)	391
to discern	283, 327	dispositio	245, 176, 930	done	814, 900
discernable	904	to disprais	833, disprais	a door	542, 543
to discharge (pay)	826		870	-cheek	542
(do) 652, 933, (ac-		to disprove	752	within doores	482
quit) 662, (a gun)		to disquiet	368, 917	out of door	594
703 (from vvar)	723	to disseise	868	a dormouse	208
a discharge	866	to disfranch	515	dorman	545
to disclaim	868	a dissembler	634	to dote 235, to dote on	
to disclose	147, 638	dissolve	799, 852		829
to discomfit	717	a distaff	498	do!ard	234
to discontent	361	distance	709	doter	829
to be discontented	852	to distaste	369	dotage	297
to discontinue	2, 801	distempered	292	doutish	805

DRA

DRI

DUL

doubt 357, to stand	dress 379, 521	to bedue 611
in — 435	dry 77, 136, 321, 418	dubble 407, to — 751
doubtful 749, 750, 986	764	— tongued 816
doughy 885	to dry a. 350, 497, n.	a Dubblet 512
adove, dove-bouse 154	106	a duck 160, to duck
doun — 251	dried 169, 170	(dive) 424, down the
down 120, a down 78	to drill 737	head 352, 541
down-bill 79, -ward 49	drink 440	a dag 229
249, 604	to drink p. t. drank 564	to dull 137
adowny 589, 590	788, to drink of 823	dulled 85
dow — 406	to drive p. t. drove,	a dullard 354, 886
adab 827	drove 390, 454, -on	dulness 354
to drag 668	464, -ont 594, off (de-	dumb 282
adrag-net 427	lay) 886, -away 561	dun 337
a Dragon 214	634, 984, -back 718	dung 211, 187, 414, to
adray 459	— in — 527	157, 286, bill 159
to drain 392	to drivell 824	a dungeon 616
adrainer 272	to be driven away 793	a dunce 284
adrake 160	a driver 180, 454	durt 81, 481
a Draper 492	to drizzle 51	durty 616
adraught (copy) 712	a droile 698	durtness 579
(shape) 8, (drunk)	a drone 219	dusky 769
564, (pattern) -net	to droop 886	dust 81, small — 772
427, -horse 455	drooping 234	Dutch 586
-bound 424, (jakes)	to drop 51, 72, -down	duy 652, 886
624	52, -in 269, -off	a dozen 756
to draw 459, 583	117	a dwarf 238
to draw forth, out 137	a drop 53, 72, a small 51	to dwell 243, together
433, 445, 560, -to	great — 519	588
190, 271, -drie, 683	droppings 300, 445, by	adweller 523, 619
-out 268, 525, 531	drops 51	adwelling 522, 539
758, -770, -neer 186	the dropsie, 311	— house 539
-aside 954, over with	dropwort 136	E
319, -cuts 644, -up	drofs 97, 400	E Ach 154, 189, -other
in writing 652, (a	a drove 409	592, -by it self
weapon) 700, (oy	to drown (plunge) 71	429
sent) 424	(kill) 669	eager (in taste) 326 (in
adrawer 564	drowfie 108, (sickness)	fight) 711
draw-bridge 473, 615	293	an Eagle 160
to be drawn asunder 722	adudg 698	an ear 104, 299, -pic.
adream 344	drugs 796	her 262, ring 519
dregs 383, 447	a druggift 794	(hand) 127
dreggish 441	drugster's ware 104	to ear 385, earing 930
dread 369	adrum 719	an ear-wig 233
to drench 104	drunk, a drunkard 823	the East 31
to dress cloth 503	to be drunk 824	Easter 648, 709

EAT	EMB	ENT
to eat 118, 120, 560	embowed 551, 759	English 49
788, up 219, 568	to embrace 229, 593	to engrave 733, 771
864, fact 820, greedily 556, fit to 170	embroiderer 509, 675	to engross (all) 49
221, 420, p. t. eat	embrued 716	(a writing) 652
p. p. eaten half-	eminent 880	to be enchanted 496
431	an emmet 215	to enjoy 366
an eat-ill 810	emeral 95	to enkindle 58, 710
ears -dropping 546	to empaire 293	to enlarge 618, 752
-dropper 837	empairing 860	to enliven 940
ease 375, to 463, 573	to empale 722	enough 699, & to spare 848
easing 171	an Emperor 677	to enquire 478, 726
ease 883, (not loud)	employed 888	914
734 pace 453	employments 344, 929	to enrage 177
the ebb, ebbing, to ebb	empty 292, 468, to 792	on aged 644, to be —
76	emroids 305	892
eddie 466	to enact 686, 587	to enrich 681
an edge 85, 584, 713, 10	to encamp 704	to exrol 647, 695, ex-
fit teeth on 298, edg-	enchanted 793	volment 650
ing 518	to enclose 411, 652	ensignes displayed 709
to eck 782	an encounter 715, to	(companies) 697
an eel 166	294, 711	to ensnare 430
an effect 795, to 803	encouragment 870, 871	to instal 675
an egg 147	encumbrance 487	to ensue 812
egging on 871	encompassed 138, 583	to enter a. 639, n. into
an (ie) (sonatei) 246	encrease 387, to 872, a	641, 643
-lid, orow 247, solve	to endamage 914	enter course of trading
792, 795, — fight	to end, a. 311, 469, 632	491
951, bright 134, cor-	(speech) 752, n. 254	enterfeeing 290
ner of — 248	an end 804, the one-	an enterlude 952
either of both 514, 594	an ending 963	to entermeddle 87
(ooth) 631, or 247	an endeavour 851, 10363	an enterprise 872
an electuary 796	641	to entertaine 489, 879
an elegie 792	to endite 732, 738	902
an ell 762	to become endless 656	entire 376, -friend, 909
an elbow 262	endowment 880	enivement 812
elders 901, eldest 608	endued 142	entrals 266
eldern 138	to endure a. 883, n 556	to entrap 410
an elf 987	I cannot — 747	an entrance 1, 544
an elm 113	an enemy (publick) .	to enreat 873, -pardon
else 3	692, 703 (private)	908, -fairly 683
embalmd 959	893	an entreary 404
an Embassador, 677	to enfeeble 293	to entrench 708
embassage 983	to engender 30	an entry 540, -door 992
embers 45	an engin 772	envy 781, to — 373
to embel 695	England 663	to environ 717

EAR

49 to enure 702, 714, 801
 577 to enwrap 277
 49 ere-long 995, -white 986
 65 an Earl 686
 49 early 576
 36 to ern 723
 710 earnest 939, in -908
 575 (given) 857
 940 earnestness 992
 48 earnestly 726, 873
 726 the earth 19, 27 seal, 104
 914 quake 80, earthen 535
 177 to escape 425, 467, 722
 94 to eschew 883
 81 especially 75, 95, 198
 21 to espie 322
 50 to espouse 591
 9 an essay 737
 7 an essence 96
 0 an estate (of life) 851
 5 889 (goods) 608
 2 to esteem 601
 0 to estrange 909
 0 eternal 978
 an invasion 883
 even, or equal 869
 (not odd) 941
 -weight 766, -as
 to make 400, 541
 552 year 12, 96
 holy days eve 632
 evening sub. 40, adj. 64
 ever 838, & anon 362
 -more 756, -lasting
 time 957
 every 2, 10, 855 one
 761, 855, -other day
 310 what, 994 where
 886
 an ever or est 215
 ad evidence (written)
 683 to give in -659
 it is evident 779
 evil 360, 368, 800
 an ew 409

EXC

an ewer 558
 to exact 364, exactly 886
 to examine 749
 an example 752, 860
 to exceed 797
 exceeding 726
 exceedingly 351
 excellent 352
 except (unless) 67
 saving 110
 excessive 275
 an Exchange 481, 722
 855
 Exchequer 682
 an excuse 883, to ex-
 cuse 907
 Executors 714
 to execute 661
 execution 641, an Ex-
 ecutioner 668
 exercise 737, 940, 10943
 to exhort 890
 expense 854
 experience, expert, expe-
 rienced 355, 725
 to explain 749
 an exploit 722
 to expound 631
 to express 753
 an expression 751
 in express words 752
 to extol 982
 extortion 868
 extremely 915
 extremity (rigor) 663
 871 (of plain) 791

F

The face 578, -up-
 ward 575, to one's
 face 920
 a Factor 492
 to fade 206
 fading 503, 966

FAI

a facade 762
 a faggot 529
 to fail, a. 660 n. 797
 885, 923, a failing
 798, failing of 106
 to faint, v. sein
 faint (desirous)
 to faint 885, 939
 fainting 302
 faint hearted 885
 faintly 886
 fair 178, 578 (e-
 qual) 869, -to see
 to 170, show, 925
 -winde 467, -deal-
 ing 927, spoken 901
 tongued 841, fairly
 925
 a fare 491
 a fairie 987
 faith 358
 faithfull 919
 to fall, p. t., fell 496
 714, 981 -off, away
 110, 967, 980, -back
 235, -to decay, quite
 down 61, 537, -in
 to 307, 425, 465,
 upon 188, -to 606,
 -out (happen) 10
 809 (allwage) 307
 ready to 538, in hand
 with 11, -in love
 with 829, -out (to
 be false out) 911
 p. p. false
 a fall 376 the fall of the
 lease 37, falling out
 911, -sickness 312
 fellow 387, 388
 false Latin 747, -verse
 754
 falsely 144, 190
 a fault 662, 732, 893
 922
 to fault 856, faulty
 754

FAR

FAT

FEN

famous 880
 a fami'y 589
 familiar 927
 famine, to famish 420
 a fan 399, to 450, 513
 a fane 456
 three-fang'd 213
 fancy 240, 343
 -far 738, 757, 934, off
 489, 767, -and wide
 78, thus -991 so far
 from, that 854
 a fardel 486
 fare (diet) 787, to fare
 well 901, 999
 a fare 472
 a farm, farmer 386
 farness 757
 to farrow 185
 a farset 552
 farther off 767
 farthest asunder 333
 to fart 814
 a Farthing 494, 866
 fashion 511, 586, for a-
 733, 907, to be out
 of -680, it is the -of
 805, 10-19, 531, 771
 fashioned 596
 fast adj. 407, to make-
 466, 548, adv. 733
 to fasten into 31, 248
 391
 to fast 790
 a fat 416, 440, 503
 a Father 598, -in law
 593, 600, -less 606
 fore-602, God-633
 fat sub. 422, adj. 270
 278
 fatted 420
 to favor 911, to win-
 901
 favorable 996
 to fawn upon 928
 fawning 928

to fear 363, 369, 370
 fear 366, 369, 370, 716
 for — 391, 540
 fearful 204, -ness 885
 a feast 565, 965, -of de-
 dication 615, -of ca-
 bernacles 648, a fea-
 ster 555
 fearly 754
 feature 244, 590
 a fee v. reward, -for
 Physick 794
 to wax feeble 939
 to feed p. r. fed, a nice-
 ly 820, n. -upon
 155, 189, 420, pass.
 to be fed 996
 a stout Feeder 568
 to feel p. r. felt, a. 321
 n. (endure) 598
 — pain 296
 feeling 323, no- 294
 past — 296
 a fiend 668, 987
 a field 385, open 396
 feet 86, 235, 309
 to fein 754, feined 578
 784, 885
 a fell 507
 to be fell 895
 to fell down 529, not
 felled 641
 fellows 457
 a Fellow 316
 a fellow (equal) 901
 (in contempt) 883
 -in office 623, drun-
 kard, or good- 821
 -souldier 710, sillie-
 587, fellows in a
 house 910
 fellowship 672, 989
 a Felt 481
 a fen 68
 fenegreek 135
 fence 132

fenny 132 film
 a Female 16 filch
 to fence 247, 380, 471
 — off 91 a fin
 a fence 411, a master of a fin
 944 fine
 a Feoffee in thrust 606 a fi
 fern 45, 130 to fi
 a ferret 209 to fi
 a ferry 472, -boat 471 -a
 to fester 318 -f
 to fetch 462, -wind 275 ex
 fetches 128 a fi
 a feather 572 a fi
 a fetter 668 fin
 to fetter 430 to
 bearing deadly fend 891 fi
 a Fever 310 fi
 few 967
 fewel 45
 fickleness 897
 a fiddle -stick 776 f
 to fiddle with fingers
 951 f
 fie upon 578, — for
 frame 586
 fierce 176, 711, 893, to
 be-196, fiercely 51
 -ness 294
 a fig 122, -tree 111
 117
 to fight p. r. fought 62
 it out 711, -at sharp
 950
 a fight 59
 a figure, caster 951
 figwort 136
 a filberd 121
 to filch 919, filching
 867
 a file, to file 532
 filings 532
 to fill 20, 526, 564 up
 again 315
 a fillot 518
 a fillip 670
 4

FLA

13 a film 241
 16 flib 469, 579, filby 328
 0, 47 828
 9 a fin 143
 ter of a final bearing 664
 94 fine 24, 95, 623
 60 a fine 667
 130 to fine ib.
 209 to find p. t. found 17
 47 -out 253, 355, 403
 318 -fault with 838, -by
 275 experience 321
 128 a find-fault 838
 572 a finger 261, breadth 762
 668 finger-fern 136
 130 to finish 391, 592
 391 finkel 132
 10 fire 24, 44, -ball 712
 67 -pan 434, brand 46
 45 to set on 58, to be on
 77 a 45, -stone 90
 6 fiery 41
 rs a fir-tree 115
 I first 8, 251, fruits 639
 r at the 7, 45, 273, 946
 6 a fish 163, 436, to 427
 a fisher, fish pond 427
 a fist 260
 fit 440, 724, -match
 294, 310, to- 514
 731, to make 526, 796
 to be fit for use 935
 fitly 264, 738
 -then is fitting 539
 a fit 310
 five 261
 a flag (banner) 461
 (fledg) 387
 to flag 106, flagging 284
 a flagon 449
 a flail 898
 a flake 935
 to flay (fley) 420, 864
 a flame 60, to 45, 47
 to flank 256, in- 715

FLI

a flap 260, 670
 to flash 60, 62, flashing 56
 flashy 326
 a flasket 552
 flat 249, to lay- 55
 flats 466
 to flatter 923, 924
 flattery 921
 a flaw 55, 466
 flax 497
 a flea 218, -bane 136
 -wort 134
 to flea, v. flay
 steam 272
 a fletcher
 fledg 147
 to flie to p. t. fled 625
 716
 a fleece 584
 fltering 916
 a fleet 700
 fleeting 965
 flesh 241, 328, -fork 433
 -glue 124
 to flie p. t. flew p. p.
 flown 143, p. t. fled
 (run away) 430
 527, -back 886
 that can fly 223
 flickering 274
 a fly 223, 561, -flap 561
 flight 425
 a flitch 411
 to flinch 856
 to sling p. t. slang, slung
 2. 712, n. -away 104
 a flint 85, 743
 to slit n. 625, 958, slit-
 ting 412, 966
 to fliz 303
 a flock 409, 410, in
 flocks 152
 flocks of wooll 503, 572
 a floor 398, 551
 to flose 122, flose's 471

FLO

floating 73
 to flourish 751
 a floud 66, land- 69
 -gate 67
 flower 404, fin- 408
 a Flower 177, woman's
 231
 to flow p. p. flown 65
 75
 a flourish 773, to- 105
 a Flute 775
 a Flux 281
 a foe 893
 fodder 190
 a fog 20, 45, foggy
 278
 to foil 950
 to foim 713
 a foist 468, foisty 400
 foisted in 786
 a sole 179
 solefoot 136
 folk 920, 951
 to follow 136, 969, hard
 183, -close after 36
 -one's minde 899
 (example) 736
 a follower 640
 to fome 426
 food 177, '90, 267, want
 of — 351
 a Fool 680, 725, foolery
 925, fool-hardiness
 882, foolish 805, 'oo-
 lishly 508
 a joint 633
 a foot 257, 514, -of
 hill 79, -of a song
 754, man 698, (lac-
 kie) 676, -less 144
 -stool 556, path 476
 -step 423, floating
 ibid.
 for, name, 19, 29, prep.
 481, -all that, 177,
 363, 969, -and a-
 gainst

FOR

gain 750, -over 996
 1000, -nothing 905
 to forbear 806, for-
 bearing food 790
 to forbid 13, p. r. forbid
 p. p. — bidden 867
 force 690, forces 708,
 of no — 900
 to force out 61, 440
 a ford 472
 to ford 663
 to fore-arm 974
 to fore-cast 813
 a fore-door 540, -fin-
 ger 262, -front 540
 709, -man 942, -run-
 ner 313, -skin 648
 -fight, flatter 490
 492, -teeth 267, -top
 58, -tinking 367
 -tokens 974
 to foresee 808, 813, 976
 -flow, full 6, 661
 -tell 644, -warn 974
 -slew 63, -know
 976
 to fore-send 984
 a fore-seit 667, 683
 a fore-head 245
 to forge 531, forged
 578, 786, a forger
 669
 to forget 349, forgetful-
 ness 347
 to forgive 893
 a fork 418, 430
 a form 730, (of schol-
 lars) 737
 to form 194
 formed 21
 former 252, 813
 formost 23
 forrane 706
 forrein 462, 692, a for-
 reiner 621
 a forrest 189

FRA

to forsake p. r. — took
 p. p. -saken 476, 476
 forsooth 586
 to forswear 834, 858
 to fortify 613, 708
 a fortifier 698
 a fortification 704
 forthwith 947
 a fortress 718
 a fortun-teller 645, 951
 forward 171
 a foster-child 229
 to foster 599
 foul 581, -mouth'd 917
 to — 229, 745
 to fould up 504, 936
 a fould 504, foulding-
 doors 615
 to be found (a find) 91
 724
 to founder 468
 a fountain 65
 four 25, 478, footed 143
 267, square 759,
 daies space 635
 a fowl 143, a fowler,
 fowling 428
 a fox 203
 fox tail 134
 a fray 656
 a freight 470, 472
 frail 939, a frail 434
 a frame 241, 259, 622
 to -161, 769, to put
 out of — 362
 frank 878, and free 905
 frankincense 124
 frantic 281, 644
 a freight 472
 free 620, 684, (frank)
 878, 996, -man 610
 619, -born 610, -bear-
 ted 850, -cost 821
 for-994, to make 610
 619, 723, freely 662
 849

FRO

a freckle 286
 a friend 480, 918, very
 near 917, friendship 921
 French pox 316
 a frensie 261
 to freeze 59, 52, 54
 fresh 118, 503, supplies
 715 — man 737
 water. 166
 to fret 2. 98 n. 892
 a fretting 290, 305, fret-
 work 551
 to frie 431, fried 437 a.
 fryingpan 431
 frie (of fish) 165
 Friday 41
 a Frier 638
 frightened 62, to be-883
 frightened 62, to be-883
 a fringe 518
 a fritter 408
 to frizzle 586, frizzled
 943
 a frock 512
 a frock 512
 a frog 212
 to be frolick 366 frolic-
 king 331
 from 485 — of 499
 front of an army 715
 frontiers 689, 783
 a frost 53, 54, hoar 53
 froth 73
 forward 373, 832, fro-
 wardly 886
 frowning 245
 frozen (a freeze) 53, 54
 76
 fruit, 11, 127, -left
 118, -of the womb 596
 that beareth 112 -full
 387, 388
 frumeny 402
 a frump 941
 a fugitive 672
 full

FUR

GAR

GIL

288	full 273	— moon 33
very	-sea 96,	-of moon 528
ship	to full, a fuller	503
921	to fulfil	666
316	fulsome	292
261	to be in a fume	894
54	fumitory	136
lies	the fundament	268
37	a funeral 960,	-song 754
66	fury	297
92	fur, a furrier	209
et-		507
51	to furbish	532
1	a furlong	762
5	-a furnace	96, 539
1	to furnish 699, furniture	
8	452, 699, 848, 954	
3	a furrow - 391, 392	
8	furrowed	760
2	to further 724, further-	
2	ance	906
	further more	834
	furze	138

G

A	Gabardin	512
	a gabler	839
	to gad	887
	a gad-bee	221
	a gage 862, & to	914
	to gaggle	160
	agay 133, gaily	754
	gain	405, 490
	to gain-say 752, 811	
		899
	a gale	55
	the gall	271, 306
	a gallamefy	23
	gallangal	132
	gallant	671
	a gallery, close, open	546
		616
	a galling	290
	a gallie	464, 468
	a gallon	363
	to gallop	451

a gallous	668
a game 425, 947, 100	
gamesome 831. game-	
ster	941
a gammon	421
to ganch	722
a gander	160
a gang	248
to gage n. 117, -after 2.	
405, a gaping	58, 78
gaping	469
garbage	436
to gard 675, -round	
	704
a gard 682 (of cloths)	
	518
a garden 379, adj. 111	
garden endive	136
a guardian	406, 984
	985
to gargle	301
a garland	133
garlick	131
a garment	217, 504
	581
a garner	400, 622
to garnish 751, a gar-	
nishing	518
a garrison 719, -soul-	
dier	718
a garter	514
a gash	760
gastered 62, gaslinefs	
	370
a gate 615, a little	
	992
to gather 117, -together	
66, 328, -up	396
-to head	
	715
a gavel	395
to gaze	757
to geld 183, gelt a geld-	
ing	178, 291
Gemini	43
a general	697

a gentil	561
gentle 51, 831, 895	
-paced 453, to wax-	
188, -manlike	724
gently	79, 903
gentlemint	136
germander 134, water-	
	136
to get, p. t. get	377
725, 991, again	868
-aut 622, -love	906
by heart 733, the bet-	
ter 950, away n. 415	
get ibce	916
to guess	356, 645
aguessing	357, 974
a ghost 631, 964, 987	
agiant	238
giddiness	297
a gift (given)	878
(faculty)	314
a gig	941
to giggle	845
to gild 519, gilded	562
gils of fish	163
aguild 653, -ball	649
guilty 662, 668, to be-	
	868
guiltless	662
a gin	426, 430, 533
ginger 132, garden	134
to gird 516, -to on	701
-at (koff)	916
a girale	516
a girl	941
to girt in	267
girth	136
give's	668
to give p. t. gave	414
707, 715, 855, -leave	
44, the place 840, -a	
blow 290, 950, -part	
849, (thanks)	875
up (yield)	868, 942
950 (the ghost)	958
(account)	995 -over
	178

GLI

178, 195, 939, .it
 out 877, -a voice 926
 full language 904, sen-
 tence for, against 661
 -gift for gift 878, -for
 dead 956, p.p. given
 340, 509
 it is the guise of 917
 glad 934, to be- glad-
 ness 266
 glass 93, -bottle 587, a
 drinking- 562, -case
 562
 to glance 238, -at 916
 -out 60
 to glase 427
 glazed 550, a Glazier
 533
 glean (corn) 396
 (grapes) 439
 glib 166
 to glide 257
 to glie 283
 to glimmer 45
 to glister 43, 89
 to glitter 679
 a glister 792
 glorie 990, 1020
 glorious 995
 to set a gloss 753
 a glove 514
 a Glover 492
 to glow 45, 46, a glo-
 worm 223
 to glaze 923
 glue, to glue 530
 to glut 810, a glutton
 284
 gluttonie 822
 to gnar 187
 to gnash 298, 426
 agnat 218
 to know 217
 to go p.r. went p.p. gon
 287, 475, 478, 511
 -929, -a file 738, 752

GOB

-in 540, 992, (wear)
 511, forward 734
 -back 488, 734, be
 yond 12, 172, 854
 -on, forward 886
 (profit) 735, -on
 with 884, before 973
 -down 34, -over a-
 gain 390, -round a-
 bout 39, -to and fro
 911, -out 766, -to see
 929, without 874, 80
 too 13
 to learn to go 230
 a good 390
 a goal 946, a Goat 18;
 a gob-gobbet 560
 to gobble 820
 a goblet 563
 God 18, 596, — send
 good of 992, godly
 976, 984, godliness
 994
 a going out 547, -alone
 533
 goggle eyed 273
 gold 95, 531, -weight
 766, smith 531, -fin
 der 624, golden, 494
 562
 good 245, 299, 360
 799, 900, (wine)
 441 (verf.) 754
 (happie) 911, -for
 naught 931, -turn
 877, at- 861, for
 one's 803, -fort 245
 to be good at 196, against
 308
 goodly 176, 638, 934
 the good-man, wife 609
 goods 390, 608
 good will 906
 gone 116
 a goose 160, 334, green-
 150 — berry 123

GOR

a gourd 12
 gorbellied 284
 gore 315, 318, 716
 a gorge overcharged 823
 gorgeously 679
 a gormandizer 820
 the Gospel 631
 a golling 150, 160
 gotten 578, 847
 to govern 978, a gover-
 nour 687
 governance 649, 718
 government 623
 the gout 309
 a gown 512, 513
 a grace 288, 452, 10
 593, 722, 937
 a graffe, to — 382
 gray 233, 334, 339, to
 grow 280, -bound, 424
 a grain 123, 762, in 503
 grammer 748
 a granada 712
 a grand-father, -mother
 601, great-great-great
 grand-mothers great
 grand-mother 602
 — child 604
 to grant 899, 971, 947
 a grape 440, -gathering
 439
 a grapple 700, to- 713
 grass 134, -bopper 224
 to grate n. 298, 543
 a grate 550, 652, a gra-
 ter 434, grating 774
 to grave, graven, a gra-
 ver 771
 grave 832
 a grave 961, stone 962
 gravel 82, ly 120, a
 gravel stone 582
 grasing 409
 grease 329, 412, 457
 to grease 457 grease 412
 — lo: k's 503
 great

GRE

great 54, 190, 676 - with
 young 415, 790 - states
 455, 481, grandfather
 &c. 602, 604, some-
 what 747, to take by-
 534
 a great many 739, - sort
 740, deal 849, - matter
 7
 greedy 846, gut 810
 green 318, 522, (un-
 ripe) 117, 326, to be-
 109, 110, a 336, 745
 greef. 185
 to greet 902
 a gridiron 431
 grief 375, - of heart 306
 to grieve a. 835, n. 367
 grief of the breast 795
 grievously 667
 grim 832
 to grin 187
 to grinde, p. t. ground
 465
 grinders 267
 to gripe 301, 321, from
 846
 griping 305, at the
 stomach 306
 a grist 404
 a gristle 211
 grit 82
 groat 494
 gristle
 a Grocer 492
 the groin 251
 to grone, 890, groning
 331
 a groom of the stable
 450
 to grope 322
 gross 268, omitted 82
 354
 a grove 111, 189, 336
 641
 groveling 575

GRU

ground small 82, 404
 the ground 385, on- 83
 529, to put under 961
 ground (land) 719
 groundpine 136
 groundsil 134
 a groundwork 4, the
 first grounds 993, ser-
 lings 27
 at full growth 232
 to grow p. t. grew (be-
 com.) 203, - up 125
 139, 231, 232, 982
 on 310, out 125
 less and less 295, na-
 turally 925, again
 110, 529, - together
 997, out of kinde 129
 - out of use 935, p. p.
 grown 231
 a grub 217, to grup up
 94, 205
 to grudge 905, at 851
 a grudge 909
 Gruet 130, 402, 558
 to grunt 184
 gugawes 230
 a guest 485, 555, 878
 a guide 476
 guile 918
 to gull; gullerie 951
 to gull in 821, a gull
 725
 a gulf 70. 74
 a gullet 267
 to gulp down 823
 gum 124, the gums
 298
 a gun 712, powder, a
 gunner 703
 to gurn 187
 to gush 65
 a gust 466
 a gut 268, 820
 a gutter 583, 760

HAL

H

A Haberdasher 491
 507
 a scholars habit 737
 to back 137, backer
 669
 backie adj. 455
 a haft 558
 a hag 669, the bag
 575
 a hagesf 421
 hay-stack 418
 bail 52, it hailleth 50
 to hacke 824
 hair 203, 206, (of the
 head) 584, 796, 972
 - cloth 582, - lace
 513
 hairy 144, huiren 404
 a hall 676, 544
 to hale 464, 470
 a halberd 713
 half 608, a year 39, a
 year and half 765
 - eaten 431
 to hallow 642
 balm 396
 to halt halting 289
 a halter 450
 a halwer 386
 the ham 256
 a hammer 525, 531
 a hamper 552, to- 428
 a hanch 256
 a hand 451, 260, 309
 - bridib 762 - full 395
 764, the back, palm,
 hollow of 260, kercher
 250
 to hand (to come to
 handy gripes) 713
 overhead 969, at-
 745
 handy-craft 577
 to handle 321, (use)
 612
 the

the handle 435, -of a
 balance 766
 handsome 264, 589, 350
 —ly 264
 one's own handwriting
 532
 to hang p. r. hung, a.
 669, -by, on 99, 701
 -about 679 n. --up
 on 43, -by, at 119
 -together 242
 -down 106, 458
 519, -over head 883
 hanging 745, -on 461
 -of bill 79
 a hang-by 680, -man 663
 a hanger 713, hangers
 701
 hangings 679, 914
 banfel 655
 to haunt 191, 827
 hap 970, haply 7
 a haph'lot 510
 to happen 275, 298, 375
 482
 happy 912, 968
 happily 735, happiness
 851
 a harbor 113, 470, to-
 669
 an harbinger ib.
 hard 98, 321, to be or
 wax- 320, -at hand
 745, -hearted 632
 hardy 722
 to harden 98, hardening
 320
 hardness 93, hardly 467
 801, 885
 a hare 204, -brain 805
 -foot 134
 to harken 726
 a harlot 827
 harme 372, 919, -less
 148, 636
 harness 696, hors- 458

a harper 273
 a harrow 393, to- 390
 harsh 321, 326, 774
 -ness 7
 the heart 631, 273, (of
 a country) -of tim-
 ber 529, 744, out of-
 388, next the -568
 with all my 729, by-
 733
 a hart (stag) 198
 to hearten 464, 792
 heartily 849, 908
 the hearth 431
 hartwort 136
 harvest 395, (time) 37
 198
 a hasp 459
 in haste 733, hastily 812
 to hasten, or make haste
 n. 88, 886, 992, a. 451
 hastings 118
 hastily, hastily 992
 a hat 481, 507, to put
 off — 901
 to hatch 147
 a hatchet 525
 hatches 463
 hate, hatred, 909, to
 bate 360
 a hatter 492, 507
 to have 67, 74, 97
 a haven 470
 to make havock 314
 865
 a hawk 148
 a haw 138
 a hawn 127
 hawty, -ness 840
 hazard 941, 970
 the head 341, 519
 541, -ake 296, -piece
 699, -long (down-
 fall) 546, -strong
 450, the forepart
 of- 341, the hinder

part of- 345, head-
 805, two beards
 213
 ha 594
 to heal, a 722, 792, n.
 to begin to — 319
 a heap 43, all on a —
 752, to heap up 397
 847
 to hear 341, judiciously
 659, hearing 330, (of
 a cause) 659
 a hearer 481, 631 hear
 say 836
 heat 59, 273
 to heat, n. 52 a. -again
 558
 heath
 heathenish 641
 heathenism 963
 to heave 527
 heaven, v. heven
 heavy 321, heaviness
 940, -moulded 356
 -things 175
 a hedg 380, -hog 206
 to take heed 484, 706
 not heeded 18
 heedlessness 798
 heedfully 726
 the heel 257
 a heyl (net) 423
 heifer 417
 to grow to that height
 840
 heil 379
 heinous 641, (offens.)
 798
 an heir 605
 hell 958, 980, (fire)
 989
 to be held 690, -fast
 450
 a helmet 699
 help 872, to help 174
 525, 741, -with 508

HEL

HON

HOB

p. D. holpen		the binge	543	hope 364, to hope the	
health 293, in good,		a hip	256, 309	best 363, to put in	
787		to hire 534, 953, hired		13, out of —	13
a health 564, to be		-386, 455, 523		hops	444
healthfull	788	his	32	to hop	941
a hem 518 to.	411	to hiss	213	hore bound	136
hemp 497, hempen cloth	500	an history writer	785	a horn 198, (trumpet)	413
a hen 160, hence	194	to hit p. r. hat, hit, p. p.		horned	422
342		bitten 70, -home 950		horrible	714
henbane	136	a hive	384	a horse 176, (450, -race	
a herald	693	to have no ho	848	948, litter 456, -man	
here 15 -and there	70	hoary 329, -baire	233	451, 698, keeper	450
752, -after	345	hoarseness, hoarf	275	leach	218
a herd	410	hoaved	407	to get on horse-back	451
a herring	169	a hob 917, hobgoblin	987	the horse-men	698
a herse	962	a hog 184, -sweep	584	hose	514
hester	356, 465	hog fenel	139	an host	585
heven	39, 958, 998	hogs-bread	126	a host	1000
from —	980	a hogs head	440	an hostage	707
hevenly	760	to hoise	463	hot 24, 136, 321, 579	
to hem out	527	a hole 110, to make	517	-whether 38, house	549
a hewer	526	hol 631, -water	641	a hovel	411, 522
to hiccup	292	-days	887, 1000	to hover over	883
hid, hidden	191, 995	hallow 252, 759, hear-		the hough	257
to hide p. r. hid	147	ted 816, hollowed	160	to hout 160, 410, 890	
810		a holly, holm tree	110	to hold p. r. held	264
a hide (skin) 193, 506		138, sea —	136	391, 558, -at 453	
(gut) 421, (202		holson	437	in- 67, -blameless	
hideous 75, hideously		hame 721, -bred	174	871, n. -on 897 one's	
a hireling	534	619, at 224, -ly	503	peace 833, together	242, 515, 691
high 38, 116, 446, 627		honest 800, 897, 930		a strong hold	720
Priest 643, -treason		(of body) 815, hone-		houlding (lasting)	503
969, shoos 481, -wa		sty 863, honestly	607	much 446, 760, p. p.	
ter	76	hony 219, -dew	53	houlden fast	855
higher 664, 737, highly		-comb 219, -dresser	384	a bound	424
152		honor 918, to 723, 880	1020	bounds tongue	136
a bill 79, billock	78	honorable reward	870	a hour 31, 75, glass	772
205		a hood 513, 737, hooded	638	a house 536, 540, -leek	
a bilt	701	a hoof	179	125, of correction	
a kinde 198, 199, 425		a hook 427, 700, 767 by		668, and ground	386
to hinder 44, 357, 487		hook or crook	846	(pedegree)	601
804		to hoord	682	keeper	609
a hinderance 510, 900				household	
the hinder, adj.	252				
most 709					

HUR

household 609, -bread
 407, government 609
 -gods 587, — stuff
 848
bow 325, 609, -much
 or great 852, many
 822, -soever 184, 668
the buckel-bone 256
a buckster 492
a hue 503, (771
huge 229, 314, 466
to hull 436
a bulk 466
huls 128, 398
human learning 17
to humble 840, humbly
 to request 873
bumble Bees 220
bumble 998
to bum (as a Bee) 217
an hundred 697
an hundred times 95
hung up (p.p. ab hang)
 31 — meant 438
to be an hunger'd 292
hunger 788, hungry 410
to hunt 423, -by foot
 424, -after 198
hunting, adj. 424, staff
 426
a huntsman 423
a huddle 114
hurds 497
to hurt 61
hurly burly 691
to hurry 32, 46
to hurt p.t. hurt 490
 569, 881, 907, p.p.
 hurt 275
hurtful 311, 812
a husband 588, -man
 385, a good- 851
husbandry 385, good-
 852
a huck 121, 127
a hufwife 609

IMM

a but 521, 704
a hutch 552
hyssop-wine 442
 I
To jabber 210
the Jacinib stone 89
a jack (turn spit) 431
a jacket 512
a jade 460
a jag 518, 760
a jail 624, **a jailer** 668
a jackes 624, -farmer
 624
james of a door 541
to jangle, a jangler 917
a jar 911, **jarring** 774
a javelin 712
the jaundice 306
a jaw 212, 248, **the jaw**
 301, **jaw-bone** 149
idle 887, (844
to jeer at, jeering 843
jelly 53, 270
a jennet 453
jeopardy 394
a jerkin 512
a jest 842, **a jester** 680
 844, **in jest** 670
black jet 101, **to jet** 453
a jewel 89, 519, 848
a Jeweller 519
a Jews: rump, -bap 777
a jiber 916
a jipsie 591
if 2, 4, 6, if not 84
ignorant 362, 724, **to be**
 904, 975
a jibbet 668
jimmels 772
to jingle 643
ill adj 801, ad. 847, fa-
 vored 278, governed
 931, of ill name 930
a iland 783
an imagination 6
immediately 958

IND

to impart 270
an imp, to imp 318
impertinently 750
implements 430
to employ 790
importunate 874
impost 681
an impostume 315, 319
to impoverish 854
to imprint 346
to imprison 429
improvement 490, 608
in-bred 330, 376
incense 124
an inch 761
to inchant 986, in-
 chantment 988
to inclose 122, 128
income 385, 854
incontinently 832
to be inconvenient 914
incorrigible 699
an incumbent 657
indeed 586, 839, 829
an indenture 857
indifferēt (mean) n. 337
to indite an offender 669
indirect 867
infantry 698, (917
to inform 904, against
 an informer ib.
an ingate 275, 544
an ingredient 796
an inhabitant 491
inheritance 606, 852
ink 939, -born 738
to get an inkling 914
to give — 788
to enlighten 31
an inmate 621
an inn 625, **keeper** 485
inner 256, 279, -most
 109, -room 544
innumerable 978
to enrich 852
an invade 705
 47

27 inscription 962
 31 sensibleness 342
 75 inside 759
 43 great insight 355
 79 instance 752, 860
 87 instant 61, instantly 424, 735
 68 in step 257
 31 investigation 691
 84 instruction 728
 46 intangle 425, 428, 622, 953
 08 intemperate 865
 76 intend to 936
 24 intercept 936
 62 interchangeable 537
 7 interest (usuric) 864
 8 (right) 868
 4 interlace 752
 2 intermingle 89, 916
 4 interrupt 904
 3 intervening 965
 7 inestate 666
 0 intimate 788
 0 intice 428
 0 into 397
 0 inveigle against 892
 0 inveigle 428
 0 invest 277
 0 inviolable 990, inviolably 834
 0 inward 340
 0 jocund 331, 915, to be 366
 0 jogging 352
 0 joy 366, to joy (a with God give joy) 373
 0 joyfull 953, joyfully 489
 0 jolly 883
 0 to join together 366, 747
 0 930, -with 728, -in
 0 companie 984, a joiner 530
 0 joint 261, 309, 579
 0 putting out of 289 (of a Rian) 127, to joint

close 530, 544
 a jointure 590
 to jot 453, a jot 96
 a journe 488, — man
 610, a journal 489
 provision for — 482
 a joult-head 284
 it irketh 873
 to be irksom 630
 iron (vulg'd yurn) 98
 adj. 393, red hot 669
 it is 6
 ice 54
 icie 76
 in isicle 53
 an issue (out going) 67
 (end) 808, off spring
 565, 605, to issue 250
 an itch, itching, to itch 219, 294, 316
 a Judg 658, 661, 662
 to — 343, 995
 a judgement 662, hall 624 — seat 664
 a jug 535
 juice 124, 440
 ivie 138
 to jumble 794
 a jump 195, 737
 junkets 566
 ivorie 193, adj. 675
 just adv. 83, 703, -as 920 — so 10
 justice 855, to justifie 997
 justs 948
 jutting 546

K

A Kill, or kell 277
 a kay (Haven) 470
 keebars 409
 a keel 469 — fat 440
 to keem 503, 586
 keen 316
 to keep p.r. 490, kept 552, 650, 682, (main-
 rein) 827, (day or

feast) 592, 635, 648
 955, 964, (tuncral)
 960, to 22, away, frō
 184, 634, -bed 294
 -watch 704, -out 542
 good house 565, -in
 869, 893, -under 668
 -close 858, in due mea-
 sure 818, n. -in 597
 -lone 117, given to-
 858, a keeper 676, 858
 a keeping counsel 614
 that keepeth counsel 831
 a key 548
 ken 33
 a kennel 189, (sink) 250
 a kerchief 513
 a kernel 121, 123, 127
 145, (in the flesh)
 272, 276, full of 440
 a kettle 431
 a kibe 309
 to kick 177
 a kid 183, a kidnie 269
 276
 to kill 213, 294, 311,
 425, 641, himself 885
 fit to 417
 a kill, kiln 549
 a kinde 22, 23, 319
 — of 20
 kinde 895, kindly 902
 a King 674 — fisher 146
 a kingdom 675, 685
 kin, kindred 593
 to kindle 49
 a kinsman 879, by (mar-
 riage) 593, blood)
 601 (by fathers side)
 593
 to kiss 599, a kissing 826
 a kitchen 434
 a kite 148
 a knapsack 486

a knave 691, 917
 to knead, a kneading-
 trough 406
 a knee 256
 a knife 558
 a Knight 685
 to knit, p. r. knit 226
 — up 518, 750
 a knitting 261
 a knob 285, 527
 to knock 540
 a knob 117
 a knot 515, 516, with-
 out- 139, knottie 750
 to know, p. r. knew 325
 355, 494, 968, through
 ly 389, one from a-
 nother 235, 324, 330
 so far as I- 993, p. p.
 known 339, to make
 known 975, to be—
 of 916, not to be- 858
 not knowing 871
 knowledge 355, 357
 859, to come to— 914
 to my- 835, without
 his— 919
 a knuckle 261
 a knur 527
 koller 272
 Krist, to kristen 631
 a kristian 975
 kristmas 779
 Kronicles. 785

L

A Label 518
 labor 883, to fall
 in— 598
 a laborer 534
 a lace 518
 to lack (come short) 797
 to find lack of 851
 a lacking 797
 a Lackie 676
 a lad- 231
 a ladder 544

to lade 432, 468, p. p. la-
 den 721, a loading 470
 a ladle 432, a laie 773
 to lay 4, for 804, -hold
 on 321, 341, 435, 531
 -open 751, -flat 529
 -aside 745, -in order
 395, — level 710
 -close 810, --to get
 841, (a wager) 947
 -out 783, (spend) 854
 -upon 431, -the cloth
 552, (eggs) 147, laid on
 791
 layings out 482, 854
 a lay-stall 217
 lamb 181, 415, a lamb 410
 lame 376, to be -lame-
 nesse 289
 a lance 723, to — 315
 to lanch 468
 a land 74, -alwayes in
 tith 388, -mark 689
 -tilted 388, to- 470
 a landresse 581
 a lane 617
 a language 15, 489, 993
 languishing 293
 link 278
 a lantern 546, 746
 a lap 599
 to lap up 599 (lick) 559
 a lappet 599
 a ladder 431
 large 251, at- largely
 564, 752
 a largesse 683
 a Lark 153, 159
 lascivious 183
 to lash it on 865
 a ask- 303
 last 216, 273, -of all 66
 339, 403, 723, at- 319
 491, to last long 441
 a list 506, lasting 117
 118, 407, to be- 215

to latch 330, 415, 441
 a latchet 51
 late 118, of -lately 341
 the later 34, 686, -cro-
 418
 latten 15, pure- 692, in
 good— 747
 lation 100
 lattis 541 -wise lattis-
 559
 to laugh 843 unreason-
 ably 845, to be- at 150
 laughing, or laughter
 331, -stock 231
 to lavish 852
 lavish spending 851
 a law 597, 661, 674
 -maker to maker -686
 law (right) 657, -lesse
 672, it is lawful 674
 a lawyer 658, 660
 a lax 168
 lazze 886
 a lazul stone 90
 lead 101, to lead, p. r. led
 700, 943, -a life 568
 a leader of the way 454
 691
 a leaf 107, 110, 531
 leave 439
 a league 689
 to leak 440
 lean 278
 to lean up 481, 545, to-
 ward 661, -aside 538
 —down 571 —hard
 against ib.
 a lean -to 546, a leaning
 stock 481
 to leap 366, -yeer 78
 the least 262, at 542, 779
 848, to make -of 891
 to leave, p. r. left 439
 644, —off 178, 806
 without leave 859
 a leavir 534
 lechery

LEU	LIX	LO
berry 826	aleveret 486	to like 2. 511, 577; 8.
becker 850	leud 655, 669, -nisse 798, 826	594, likely 34, 358
leach 794, a leck 131	liable 681, to lib 184	likewise 93
383, 448	a libbard 195	a limb 309
to be left 398, 497, 844	Libra 45	a limbeck 137
the left hand 264, on —	a library 738	lime 526, limber 380
478, left-handed 265	to lick 194, 559, 792 a	to limit 672
the leg 190, 256	lick-spit 820	to limn 770, to limp 289
leisure 888, to be- 929	licoria, licorish 136, 138	a lineage 801
leisurely 809	a lid 535	a line (drawn) 947
a lemman 827	to lie 575, 583, -bid	(rule) 758, by line 527
to lend p. r. lent 861	-along 83, -next to	a small — 458
lend 862, a lender 864	275, -in wait 410	ligwort 136
length 783, — at length	-down 574	lingwort ib.
43, 403	lying still 388, -together	to linger 886, lingering
Leo 43	826, a woman lying in	311
leprie 886	797	a link (pudding) 421
to lryn 16, 724, 726, 733	a lit, lying, or lie or tell	fine linnen 500
-perfectly 4, 480,	a lie, liar 913	a lintel 541
otherwise 732, -wit	lie (lie, lee) 581	a lion, lionsess 202, 337
814, learned 724	lieger, lieutenant 677	a lip 251, 559
a learner 730, learning	life 142, 610, to the-770	a lipser 282
4, 734, civil — 993	recovering-226, mat-	a list (catalogue) 650
the lesk 255	ters of life and death	740, (to eat) 789, lists
less, adj. 199, 493, adv.	667	946
767, to lessen 872	to list 321, 457, 534, 541	to list 674, to listen a
a lesson 734	light (brightness) sub.	listner 837
lest that 884, -any 275	24, 31, 42, a- 746, to	to be listless 886
a let, to let (hinder) 509	stand in the- 42, 745	listlessness 940
804	to — 743	a litter (of young) 185
to let (suffer)-one have	light (not heavie) adj.	litter 450
859-pass, or alone 195	321, 407, lightly 834	little 298, 547, 849, ve-
in or out 163 269, 902	(nimble) 417-barnes-	ry-51, apoor-225, ne-
out (to ferm) 523, 883	sed 711, -of belief 812	ver so-275, by little
(for hire) 389, -off (a	— of carriage 831	and little 801
gun) 703	the light off 451, a light-	to live 273, 524, 620
lether 508, of -lethern	er 471	-upon 215
481, 669, -dresser 506	to lighten (case) 465	a live coal 46
a letter (a, b, c) 8, (epi-	it lightneith 62, light-	lively 503, to be- 886
stic) 934, 936	ness 839	the liver 268, 270
lettuce 126	lightning 58, 60,	liverwort 136
a level, plain 58	lights 275	living, (alive) 770,
to level at 703, by level	like 749, -as 531, -as if	creature 142, 164, sub.
526	286, such- 975, in like	(food) 485, 852
leven, levened 407	manner 286	a lizard 215
a levie 620, to — 697		to 14, 362, a lob 715

LOR

a loaf 406, 554
a loach 792
a loboch
a lock 548, -smith 532
locks (hair) 518, 586
a lode 397, to 198, 487
a lode stone 86
to lodge, n. 625
a lodging 485, 570
a lost 544
loatie 115, 523
a log 108, legician 749
a loin 258, 277
loyal 919
a loyterer 721
to lol out 159, lolling 284
to long 363, 805, long-
ing 364
long 251, -lasting 118
311 — lived 198, 598
— longed 838, - ago
since 346, 594, 935
somewhat — 119 adv.
a long time 536, 806,
818
so long as 46, 179
the longer lived 194
longwert 136
lonesome 639
to look 183, -back 450
big 885, -before 801
- about 808, -into 266
- to one 815, to 384
727, -like 8, -upon 540
— fresh 100
a look 8, -14, a looker
on 954
a looking down 287
— glasse 246
a loop 515, 712
loof 511, to be 298
a loofness 305
to loofen 123, 307, 516
to lop 529
a Lord 975, 1000, (ba-
ron) 626

MAD :

a lordship 688, the Lord
633, 648, Lordsday 41
loffe. 485, 490
to lose, p. t. lost 96, 366
917, -love 909, — the
way 621
to be lost 173, 972
a lot 644, to have for
ones — 813
loth 801, to lothe 292
lothing 369, 273
love 681, 997, charm 301
to love 411, 600, 820
lovely 901, loving 1901
loud 576, 703, crying 13
low 78, 734, -water 76
lower 276, lowest 38
lowly 840, to low 181
lowring 245
a louse 218, 312
a lozenge (figure) 750
a lubber 856
luck 970, luckie 941
luggage 487, 510
lukewarm 579
to lull 228
lumber 193
a lump 20, 406
the lungs 275
to lurch 915
a lurchen 837
a lure 418
to lurk 120, 189, a lurk-
ing hole 189
lustrous 328
lust 198, 674, 818, 825
— full 826
lustier 79, to be 788, 886
lustily 992, a lute
M
A Mace 674
mad 805, — warm
188, to be 829, to run,
or fall — 183, madnefs
297
made by art 177, 442
935

MAN

a magazin 621
a maggot 561
a magician 988
a maia 589, servant 609
a mail 486
mained 376
main 55, -sea 76, battel
709, — land 783
to maintain 385, 490
(avouch) 811
to make, p. t. made 219
930-up 259, new 911
- as though 922, behold-
ing 707 — a fool 922
- good 860, (defend)
717, -a leg 501 an ora-
tion 712, -shew of 816
- one tunic 924, a noise
587, -a pen 731 - ready
(prepare) 408, (put
on) 510, passe to be
made 80, of 29 — a gra-
duate, or Officer 737
a maker 583
a make-bate 517
— shift 817
malapert 612, -ness 909
a maladie 294
the male 165, 199
a malefactor 668
malice 909
maliciously 798
a mallet 525, malt 444
to be hammering 886
a man 217, 596, (hus-
band) 529, — of war
- queller 619, -stealing
857, a mans 251
— stato (manhood)
233, 235
manacles 668
to manage 677
manchet 407
a mandilion 512
mandrake 136

MAR

MEL

MIS

621	a mane	176	a mask 513 — ed 955	to melt 2, 384, n.	94
561	a manger	414	a mason 526, massie 95	to mend 732, -up 505	
988	manginess	316	maſt 122, a maſt 444	menſtrual	231
1609	many 81, 222, 355, very		a maſter 610, (teacher)	Mercurie	136
486	818, ſo —	740	752, 734, builder 525	mercy 681, to have 912	
376	to mangle	376	a maſtiff	148	
attid	manly	886	a maſtuck tree	138	
783	a manner 600, in a 502		a match (marriage) 589	merrie 567, -conceit 941	
990	after —	316	594 (for fire) 703	— companion 929	
811	well mannered, mon-		743, no — 893, 939	a meſs	554
219	nerly	559, 845	to match 156 — out	a meſſenger	914
911	a mantle	513	592, a mat	140	
old-	a manual	15	matter (ſiſh) materie	a meaſurer 22, 763, in due	
922	to manure	387	515, (duſſe) 21, a	629, out of — 832, to	
nd)	a map	783	matter	take 504, to meaſure	
ra-	a maple 122, a map 30		a mattock	755 — out	31
316	931		it may be	a meaſurer	762
life	marble 86, a mare 177		a maxime	to mete, ib. metal	85
dy	red marble	87	a maze	midale 24, 243, -point	
our	to march	704	mead 444, meager 278	758, ad j, 173 midnight	
be	a marchant 490, of triu-		meal	987, -iff 276, -wile	
a-	perie 492, marchan-		mean (poor) 455, in a	228	
57	diſe 489, marchant-		333, meaner ſort 654	might 713, -and main	
33	able	493	a mean or means 797, by	363, 873, mighty 673	
7	the marchant ſtone 290		all — 843, in the mean	a mill	403
7	the marches 689, 783		time	55, 895	
9	a ma-gent	714	to mean 816, meaning	681	
4	maries-feal	126	751	mildew	52
9	a mariner	461	mears 67, meazles 316	a mile	762
3	a marſh march	68	meat	milk to — 415, milkie 43	
0	a mark 295, 317, (to		meddle	a miller	405
	ſhoot at) 703, to — 2		a mediator	a million	982
	737, 741, 947		meditation	a mil-ſtone	404
	a market 491, place 616		a Medicine	the milt	271
	marl	387	a medlar 120, a medler	minced meat	267, 221
	to marrie (a wife) 589		837, a medow	a minder 245, 353, 733 in	
	593, (2 husband) 591		meek 895, a mier	his right 893, of one-	
	593, married	594	to meet one 182, (come	900, to have a mind to	
	a marriage 588, 592 bed		together) 551, 630	684, I am of thy- 924	
	595, — able	589	meeting	to put in —	349
	marrow	341	to be meet 481, it is — 583	a mine	94, 717
	a marſhal 676, to — 697		meeter	to mingle	267
	a marſh	139	the megim	to mint	495
	a mart	491	melilote	a miracle	901
	to marvel	359	a melon	wire, micrie	616
	marvellous huge	522	melton	mirth	366

MON		MOU		NAM	
to mis-appley	355	monstrous wonders	8	much, as much as is pos-	of-
mis-becoming	288, 921	the Moon	33	sible 596, not so —	to na
mis-begotten	606	a Monk	538	26, 972, to be as —	to na
to mis-call	904	a month 770, monthly	231	854, ---move	to na
to miscarry 465, 972, of		to mourn 371, mourning		a muck 387, ---hill 217	a na
child 598, miscarriage	808	women 963, song 962		mud 27, ---wall 389, to	na
a mischance 912, chief		in mourning	959	muddle	71
157, 184, 822, 984		more 767, 981, over 864		a mustler	513
mischievously	798	the more	622, 632	mugwort	136
a miscreant	969	the morning	35, 568	a mulberry	116, 123
a misdeed	798	adj. 64, ---star	40	a mule	460
my minde misgives me		a morice	943	a mullet	166
831, 676		to morrow	813, 976	a mummer	915
misbap	912	a morsel	554, 560	a mungrel	410
misbappen	20, 278	mortal war 691, ---of-		munney 494, 848, mun-	a
to mis-lead	479	fense	785	nied	485
to dislike	369	a mortar	401	a munkie	622
to mis-place	731	morter	526	to murder	794
a mist	49	a mortis 545, to —	248	a murderer	699
to mistake	333, 646	moss	134	a murrain 314, murrey	334
a mistake	357	mossiness	251	a musbrom	141
mistrustful	816	most 112, commonly 617		musk, ---cat	328
to misuse	355	---what 422, for the most		a musketeer	703
a mite	217	part	294, 796	must 121 ---needs 656	
to mix	28, 81	a moth	217	mustard	132
a miser	851	a mother 228 by mothers		to muster	695
one in misery	912	side	601	a mustering place	695
to mean	187	mother of oil	383	musty 329, to mute 561	
a moat in the sun	969	to move, moveable		to mutin	696
to mock	872	goods	848	to mutter	885
a model	525	mould (ground)	393	mutton	420
moderate 565, modera-		a mould	771	to muse 738, 932, a mu-	
tion	661	morbid	329	sing 344, ---before-	
moist 77, 136, 763 to		a mound	380	hand	752
moisten 247, 353, 418		to mount up	31, 450	a Musician	773
to be —	102, 103	a mountain	78	a musk-pear	123
moisture 105, 272, 392		a Mountebank	794	N	
a moitte	608	a mouse 211, ---ear 134		A Nag	451
a mole (want)	205	a mouth 163, (of a ri-		---nay rather	741
a mole (wen)	286	ver) 66, (of a vessel)		a nail 527, (of finger)	
molten (a melt)	771	562, ---full 564		263, mans —	89
a moment	957	to mow 395, ---over-		naked 239, ---ness 509	
Monday	41	again 417, a mower		a name 21, 51, 108, by-	
a monopoly	491	395		(namely) 113, of the	
a monster	168	a hay mow	418	same 10610 have the-	

NEW

NOT

OFF

pos-	660	monger	836	nothing 3, 18, 104, 124
to name	24	next under 258, (after)		come to 303
to nap 352, the	503	596, adv.	97	to give notice of 64, 424
813 to nape	252	nice	456, 587	627
217 a napkin	519, 559	to nick name	904	to take no notice of 92
9, 10 narrow 245, -ly	836	a niggard	851	a novice 655
71 knead	689	nigh 757, nigh-dwellers		now 259, 266, 378, and
513 nastiness	578		628	then 211, 705 - adage
136 a nation	314	night 987, by 149, late		584, 731
123 a native	619	at- 568, it waxeth 36		no where 672
460 the nave 457, the navel		to lie all- 483, -mave		the nawl 345
66	328	575, -walker	837	to number 972, number-
5 naught (naughty)	800	a night crow	149	less 978
10 801, (nothing)	802	a nightingale	153	numness 293, 194
2 a navy	700	to nim	919	a num 638
35 neat herd	431	nimble 198, -ness	951	to nourish 30, nourish-
2 neat-ness 329, 380, 771		to nip	584	went 267
4 a neb	371	the nipple	253	a nurse 229, the nursery
9 the neck 252, 461		a nit	218	521, a nursery 382
cloth 519, of land 74		no adj. 145, 330 - man		anut 159 shell 121, meg
a neece	604	833, -body 731, 845		132, -cracker 121
need 394, 464, 692, 724		— wife	990	O
-less 806, 10 - or stand		noble 895, 930, nobles		A Noar 464
in- 873, 906, 979, for		686, to nod	352	an oath 834
n-	570	a noddie	892	oats 129, 450, oaten-
needs, must- 538, more		noisom 207, 328, to bee		meal 130
then —	819		218	to obey 179, 609, 686
a needle 504 - work 509		a noise 75, 330, -make		observe 843
neer, adj. (pinching)		204, 777		obstinacie 876
850, friend 879, neer-		for the nonce	871	obstinatey 876, 899
est way 853, adj. 757		none	151, 357	to obtain 591, (by con-
767, band 283, well-		a nook	758	treatie) 875
	782	noon	568, 574	as occasion serves 355
to neigh	178	North-west, North-east		od 941, to be at — 912
a neighbour 628, 913			56	to have ods of — 265
neither 600, nor 289		the nostrils	250	offals 268
a nephew	604	not 291, 579 - so 306		an offence 835, 998
a nest, to nestle	146	594, 641, -withstand		to offend 798, 908,
a net 425, 727, 428		ing 846, — yet 183		to offer to strike 950
— work	513	if —	177	an office 652, 84 - house
a nettle	134	notable	880	of- 573, an officer 676
never 203, — so 388		a note brief- 938		an off-spring 595
new 129, 431 - ly 735, to		732, of note 491, 880		often, adj. 299, 388, ad.
make- 505, 538, -yeers		to note down	742	578, 733, oil 383
gift	879	(from one's mouth)		ointment 587, 796
to bring news, a news-		132, — out	2	oke-jern 126

	T O U T	A N
ake of Jerusalem 18	an ostrich 156	ward 10, 27
aker 104, 122, an alive	an oath 697 to bring to-	work 50
III	123, 926	to outgoe 19
omnipotence 18	other, 25, 118, — wife	to own 628, 803, to own 842
on 531, on the side 947	289, 537, 656, 870	an Owl 160
on the other side 885	— where 523	ones own 523 — man 594
ance 806 (in time past)	in other places 473, — frō	(not) 894
398, 669 731	490	an owner 386, 608, 740
one 43-eyed 282, chief-	an Otter 212	859
673 — by one 145 — with	an ouch 519	an Ox 201, 389
another 714	an oven 406	Ox eye 136
one another 391, 464,	over again 448 — and be-	an oxier 114
628, 817	side 585, — against 243	
only adj. 794, adj. 149	— flowing 66, — grown	P
an onion 131	places 191, — much 350	A Pace 451
to give the onset 711	612, — plus 782, — seer	a pack 259, 460
the Onyx-stone 89	637 — sight 357, 798	— saddle-horse 450
open 918, in view 411	(due) 728, — spreading	a pad 570
954, to be laid — 995	306, — — weight 768	a page (leaf) 16, (wait-
— handed 878, heard-	— the way 278, 392	ing) 698
ly 925	— reaching 833	a pageant 612, 641
to open, n. (lie open)	to overaw 668 — burden	pay 699, 713, 727, put
544, 2, 123, 541, — the	198, — charge 292 — com	out of — 722
mouth 885	950, — flow 76, — gorge	to pay 494, 821 — out
openly 810	810, — hang 954, — heat	697, — for 662, 827
to oppose 990	817, — lay 319, — rule	paying down 494
opinativeness 112	818, — slip 993, — take	a pail 415
opinion 651	414 — brow 719 — shoot	pain 791 — full 235
or 117, or else 373	808, — value 802	355, without — 319
the Oracle 643	— ween 841 — weigh 766	pains 9, 976 — taking 577
arage 136	— whelm 428	to paint 771, a Painter
an orchard 379	to be over 466, run 394	painting 578
to ordain 687, 976	— ruled 358	a pair 154
order 655, (decree) 654	to have oversight of 637	a pale 380
663, due — 869	ought (any) 745 I ought	pale 339, — ness 293
to order 382, 750, 971	609, 687	a palace 616, 992
ordinary 11, 409, 883	ounce 765	a pallet 574
— ly 711	our country, adj. 658	a palmer 728
great ordinance 717	out of 21, 28, upon 818	to palter 886
ordure 414, 268	— of hand 742, 958	the palfie 313
an Orange 111, 123	to be out 942	to pamper 821
organs 775	outgate 47, 547 — landish	a pan 431, — cake 408
the original 631	462, — lawed, — lawing	the panch 267, 810
— pattern 732	671, 572, — let 67 — most	a pander 827
origin 104	517 — ragious 893 — nests	pangs 597
orthodox 631	895, — ly 798, — side 77	a panuc! 460

PAS

a pant 274
 a pantofle 514
 a pantry 211, 431
 a pap 253
 paper 731, 935, blotting
 — sinking-cap 731
 a sheet-quire reā of ib.
 parasitical 843
 paramour 817
 to parboil 438
 to parcel 491
 to parch 431, parched 77
 parching, adj. 38
 parchment 731
 to pardon 907
 to pare 318
 parentage 589
 parjet 526
 a paristo 637
 a park 379
 to call a Parliament 686
 a parlor 555
 a parrot 161
 parsley, parsnep: 26, 136
 a part 24, 252, a small
 558, -of the body 242
 511, 795, upper- 89
 nether- 89
 third- fourth
 sixth 608, it is the- 662
 912, parts (gifts)
 880
 to part a. 23, 594, 783
 a fray 656, asunder,
 n. 104
 a parting 478, 527, 999
 party-colored 339
 a partisan 713
 partly 716
 a partner (servant)
 910
 a partridge 150
 a pace 762
 to passe 503, -by 902
 away, a. 135, 856, p.p.
 passed, to be past 542
 and gon 813, grace,

PEL

mending 688, 799,
 -bearing 417, -hope of
 life 956, passing well
 267
 a passage (going) 778
 (way) 47, 622, 706
 a passenger 472
 a passport 723
 pastime 9, 725, 939
 to hit pat on 794
 a patch 505, to — 520
 a path 476
 patient 890, a patient
 792
 a pattern 21, 770, the
 first — 771
 a patent 490, 671
 to pave 551, paved
 616
 a pause 773
 a pawn 862
 peace 689, (s.c.) 914
 peaceable 690
 a peach 120
 a peacock 158
 a pear 111, 123
 pease 128
 a pebble 84
 a peck 764
 peculiar 795
 a ped 434
 pedigree 601
 a pedler, pedling 492
 a piece 554, all of one-
 259, 762, -cut 527, a
 little- 46, in piece 935
 piece-meal 491
 a peel 406, to peel: 109
 121
 to peep 147, peep of day
 576
 a people 684
 a peer 677, musk — 123
 peevishness 909
 a peg 704, 770
 pelf 492, a pellet 106

PET

pellitory of the wall 136
 pel-mel 714
 a pelt 507
 a penalty 667
 a pen (to write) 731
 (coop) 412, -knife
 731, 738, -case, (pen-
 nar) 738
 a penny 494, 495
 a pensil 770
 a pensioner 686
 pensiveness 369
 pent up 267, a penthouse
 546
 Pentecost 648
 pepper 132
 peppermint 136
 peradventure 493, 967
 to perceive 9, 340, 354
 356, — thoroughly 852
 a perch 428
 to perform 652, 666
 886
 a perfume 587, to make
 643
 perhaps 155, peril 883
 to perish 972, perishings
 957
 to perk up 840
 a pearl 91, 519
 to be perplex'd 369, in
 perplexity 1245
 perry 442
 to pertain 136
 perwinkle ib.
 to pierce 668, a piercer
 527, piercing 61
 a person 870, 952
 perc 840
 to peruse 346
 to pester 309, 487, 522
 a pestle [to break]
 401, [of pork]
 921
 petty 379, — chapman
 471, god 646 -forg-
 608

PIN	PLA	POI
ger 660, -sorrel 136	a pint 763	531, to plat 88
perrier 101	a pioner 698, 717	a platform 21, 52
a phantasm 987	a pipe 775, a bag- 777	a platter 43
phantastical 805	conduit- 445, 583 (of	it is a sufficient
a Philosopher 992	wine) 763	86
physical 377	piquet 448	to plead 65
a Physician 794	Pisces) 43	a pleading-place 75
to pink 263, (pilfer)	a pismire 225	to please 594, 841, 979
919, -on 820, 837	piss 269, to- 145, 269	to say any thing- 92
-up 145, — a thank	829	well pleased 996, plea-
901	a pistak 123	sing- 841, -ant 38
a pick-ax 381, -tooth	a pit 533, -of hell 641	made pleasant 123
360, -thank 917, purse	pitb 124, flature 237	a pledge 862, (surety)
669	to pitch 704, 771	666, 708
a pie 408, (mug-) 160	a pitcher 434, 531, 564	a pleit 504
pie'd 339	961	plenty 848, -fully 415
to pierce 193	a pit-fall 423, 428	564, 991
a pigeon 147, 154	pitb 109, pitbie 753	pleasant (merry) 567
a pig 185	pittie 871, 'o- 373, 912	842, 916, 952, (de-
a pigmie 238	that bath- 996, -full	lightsome) 189, -pa-
a pik 713, -man 709	-less 912	stme 939
to pile 519, to pill 683	a place 22, 522, 627	pleasure 359, 366, 862
piles (emrods) 305	738, if is any — 67	904, at his- 451, given
to pill 264	to place 243, 624, 980	to- 587, to take- 940
a pill 792, to pilfer 919	plague 314, to- 218	pliable 382, pliant 380
a pillar 536	play 725, -fellow 939	to plight 592, in good-
pillage 721, to- 719	to play 230, 941, -the	279
pilling 867	fool 838 -on (mock)	a plot 525, to — 919
a pillorie 668	912, -a part 952, -the	a plover 159
a pillow 572	wizard 645, -the false	a plough, to- 389, 390
pilwort 136	proctor 660, (on an	-beam, -share, tail
pimpernel 134	instrument) 773, 776	391
pincers 531, 584	777	to pluck off 584, (a
to pinch ones belly 848	plain — dealing 918	bird) 436
a pinching 220, 850, a	— field 78	a plug 445
pinch-pennie 851	plainly 923	a plum 120, -tree 111
a pin 515, (of wood)	a plaintiff 659	a plummet line 516
704, (to write with)	a plane, to — 530	plump 118, 278
731, (of a dial) 772	planet- stricken 62	to plunge, a plunger 450
— dust 532	a plank 380, 469	a pocket 436
to pine 363, a pinning	to plant 22, a- 217, 380	a Poët 754, a pedling-
311, adj. 293	a plantation 219	826, poëtrie 750
pinck-eyed 283	to plash 439, plashie 77	a point 957, (of a wea-
a pinnacle 546, pinna-	a plaster 526, 791, head	pon) 713, (to trufs)
eled 618	795	516, to point at 262
a pinnace 468, 471	plate 97, a thin plate	772, a full — 747

POU

PRE

PRO

88	poison 793, poisonous	a pound 494, -weight	prettie 934 -ly well 437
52	137, 338, a poke 486	765, to pound 401	to prevail 314, 875
49	the poll 654	to pour out 104, 383	to prevent 813, 977
pl	polcat 209	564	to prie 359, prying 837
86	a pole 380, 428, 464	power (authority) 610	to prick forward 451
65	to pole 584	673. (to do-) 22, 608	-in 752, — up 204
75	policie (governance)	-fully 792	a prickle 206, 138
97	649	the pox 316, french-827	pride 509, 840, 980, to-
92	to polish 532	practice 355, to- 919	(take) 158
lea	apomander 587	I pray 16, 71, to- 873	a Priest 641, 643
38	apomegranate 123	998, — against 808	Priest-pintle 136
12	a pompion	prayer 623	a primate 640
ty)	a pound 67	praise 728, 841, 963	a principal beam 545
70	to powder 766	1000, 'o — 982, -wor-	(stock) 864
704	a pool 67	thy 799	to print, a Printer 748
15	poor 439, 520, 625	to prank 754	a price 496, 534, to set-
94	— soul 912	pransing 450	493
67	apoplar 112	to prate, prattle 230	privie 691, -to 926, a-
c-	populous 632	738, 990, a prater 838	573, privily 919
a-	a porch 548	917	privities 255
39	a porcupine 206	to preach, a preacher 631	a prize 946, to make-
2	pork 420	a preamble 773	700, to prize 493
n	a portal 540	a precious stone 519	a prison 624, 668
3	a port-cullis 615	a precinct 614	a prisoner 722
0	a porter 676	a predecessor 678	to proceed from 696
-	a portmanteau 486	a preface 752	a proceeding 357, 734
9	port-sale 865	to prefer 841, a bill 686	to serve process 658
9	a portion 590	preferment 840	to proclaim 664, a pro-
0	a pozie 133	a prey 211	clamation 677
0	large possessions 848	prejudice 919	a proconsul 651
1	possible 911, as is- 752	prejudicial 491	to procure 80, 294, pro-
	a post (messenger) 676	a prelate 638	cured 578
	a postern 547	to premise 752	profaning 990
	a pot 823, -companion	prescription 868	to profess 877
	811, -spoon 431, -gun	to press 321, 416, 440	a profession 377
	941, -books 431 -herb	-out 383, -hard upon	profit 990, -able 755
	341, — herb 126	702, 683, -a souldier	to — n. 735
	portage 558	695	a prohibition 666
	a porter-clay 535	presence 878, in- of 920	a promise, to — 856
	a pottinger 558	a present 641, 879, a	a promoter 680, 917
	a pottle 763	poor — 877	to prompt 904
	to pourtray 770	present 635, 698	a prop 439, 538, 802
	a pouch 486	present (ready) 795	a proof 358, 623, 750
	pouder 124, 796	present pay 494, -ly 907	of — 193, of no 900
	poudered meat 438	a pretence 817	to prove 752
	poverty 848	to pretend 816, 885	proper (natural) 751

PUR

to prophetic 644
 (peculiar) 795
 prose 754
 prosperity 82, 885
 provender 130
 proverb 197
 proud 874, —ly 840
 to provide 804, provided 409, 699, —that adv. 725
 providence 971
 provision 431, 695
 a proviso 856
 to provoke 916
 a Provost 638
 prowess 722
 to prune 382, a — 120
 to publish 664, 836
 a pudding 421
 a puddle 67
 a puff 141, —of wind 464, —cheek'd 284, 10
 puff 55, puffed up 407
 777
 to pull — off 118, 584
 —down 538, —up 381
 a pullet 160
 a pulley 527, a pulpit 631
 pulse 128, the pulse 274
 a pultis 791
 a pump to — 469
 a punk 827, a puny 737
 to punish 662, 667
 punishment 823, 869
 870, without — 667
 a puppet 641
 a puppie 186
 purblind 283
 to purchase 377, 494
 a purchase 867
 a purge, to — 357, 792
 purgative 795
 purified 98
 a purl 518, purple 325
 to purloin 858
 a purpose 363, 805, 827

QUE

to no 803, to be - 924
 of 798, 871, to what- 71
 a purse 486
 pursue 300, pursines 575
 a pursivant 653
 pursue 130
 to pursue 298, 715
 a purveyor 431
 to put, p. t. put-in 96
 317, on 390, (hasten)
 451, —by 67, 908, —off
 (sell) 490, delay 666
 —asunder 595, on, off
 510, —in mind of 899
 —forth 58, —away 121
 —out (quench) 46, 743
 (of office) 661, —tricks
 upon 817, —to 518 (to
 night, to the sword
 715) —up (wrong) 891
 under 558, 748, —af-
 ter 754, —to death 668
 shame, penance 669 —on
 uppermost 517

Q

A Quack-salver 694
 a quadrangle 761
 to quaff off 821
 a quagmire 70
 a quail 150, 158
 to quail, a. 432, n. 885
 ready to quake ib.
 a quaking 293, 370
 a qualm 320
 to quarrel 689
 a quarry 85
 a quarter 765, 608
 (coast) 705, to give
 quarter 716
 to quash 883, 935
 to quaver 274, 773
 a quean 827
 a Queen 675
 quaint —ly 751

RAI

to quench 40
 a querister 630
 a quern 403
 to quest 424
 to question one for 840
 a question 985, thing 885
 in question 656
 to quetch 885
 quick —fighted 17, 197
 —sands 466, —set 382
 387, —silver 102, —ly 354
 to quicken 451, 940
 to quiet 230
 a quil 731
 a quince 123
 a quip 941, to — 916
 a quire 630
 full of quirks 838
 a quit 68
 to be quit with 891
 quire and claim 855
 a quiver 702, to — 370
 to quote 631

R

A Rabbet 205, 10
 a rabbet 530
 a rabble 655
 a race (course) 946
 (flock) 602
 a rack 668, bone 259
 277, to — 658
 a radish 566
 a raft 471, rafter 446
 a rag 935
 rage 297, to — 314, 893
 ragwort 136
 a ray 41, 769
 to rail 892, 917, a rail 380
 raiment 509
 rain 51, 481, —water 69
 —bow, rainy 64, 11
 raineth 50
 rains of a bridle 451
 to raise up 503, 995

REB

REG

REP

raise 123
 rake (to rake up) 418
 bell 917
 Ram 182, a Rammer 402, 551
 rammiss 328
 rampire 613
 rank 382, a rank 604
 to rank 318
 at random 969
 to rangen. 314, 827, 672, a. 708
 to ransack 714
 a ransome, to— 722
 a rap, v. blow
 a rapier 713
 a Rascal 917
 to rase 719
 rash, to rash up 622
 rashness 883
 a Rat 210
 a rate 494, at to high- 493
 to rate (rebuke) 917
 rather 661, I had- 895
 to rave, raving 297
 to ravel out, a. 504
 a raven 149, 160, raven-
 nous 148, 410, to ravin
 820
 to ravish 827
 raw 292
 a razor 584
 a reach 12, to reach 564
 783, to 997
 to read, p. t. red 936
 -over 733, 740
 to reap, a reaper 395
 to rear up 721, 962
 reason 353, 358, 359
 752, no— 662, for
 good— 875, for that—
 973, by-of 42, 75, 376
 to— 749
 to reave 504
 a rebek 776

a rebuke 870, to— 922
 to recant 899
 a receipt 796
 to receive 246, 854, a
 receiver 669
 recheless— 886
 to reckon 786, --among
 164, 998, -up 963
 a reckoning, of no-- 802
 to call to— 734 to make-
 866—book 854
 to reclaim 148
 to recoile 331
 to recompense 877
 to reconcile 908, 911
 a record 686, to— 190
 785
 a recorder 775
 to recover 720, 868
 recovery 868
 red colour 89
 red-dish-lead 337
 red 487 at hand 743
 money 494, to stand-
 557
 red dily 104, 701
 to redeem 722
 to redress 662, 990
 a reed 139, 731
 a reek to- 318
 to reel 538, 824
 a reel 499
 re-entry 686
 a ree-ward 709, 715
 to refine 440, refined
 97
 to refrain, n. 568
 a restraining 819
 to refresh 350, 939
 the refuse (penace) 91
 268, 409, 742
 to refuse 360, 817, 876
 regard 971, to— 356
 790
 a regent 674
 a regiment 697

a register 650, 652
 a regvater 490
 regret 269
 to rehearse 785 (to one
 writing) 732
 rejected 799
 to reign 674
 the reins 269
 to rejoyce 366, -for ones
 good 373
 a rejoinder 659
 resty 319
 a relapse 294
 to relate 784, 836
 to release (free) 723
 (yeclup) 868
 to relent 310
 to relieve 302, relief 663
 872
 to relie-ing on 660, 872
 to relish 325, 446, 820
 a realm 686
 to remain (abide) 319
 -behind 396, 400
 it remaineth 992
 the remedy 768
 to remember 346, 348
 a remembrance 813
 r emorse 668
 to remove, n. 958, re-
 moveable 412
 to rend, p. t. rent 263
 to render -like for like
 891
 a renegado 722
 renoun 841
 renounce 989
 a rent (torn] 504 (paid)
 386
 to renew 911
 to repay 891
 repair 368
 to repeal 686
 to repens 907, 989
 repentance 631
 to repine 377
 reports

report 358, 836, (of a
 gun) 703
 to report 784, they- 724
 repose 570, 574
 to reprove 664
 a reproach 833, to 917
 reproof 870
 a request 659
 to require 472
 to requite 875, 878
 a rescue 625
 to resist 308
 respect, with due- 902
 in every — 270
 without respite 886
 rest 799, the rest 113
 593
 to rest (to be at rest)
 790, (pause) 884
 — upon 257, 451
 456
 to restore 860
 to restrain 668, 894
 to resemble 89, 92, 770
 a resemblance 341
 to resolve 806, to be re-
 solved on 900
 to resort 189
 to resound 332
 by retail 491
 a retainer 686
 to retire 716, 738
 to sound a retreat 715
 a return 706, to- 310
 989, 488, 721, 983
 to reveal 975
 revenue 682, 852
 a revenge 892, to- 891
 a revenger 590
 to reverence 596, 880
 to review 346
 to revile 917
 to revolt 780, a revol-
 ter 712
 a reward 809
 a Rhetorician 751

rise 129, a rib 254
 a riband 518
 ribaldrie 843
 rice 127, 128
 rich 848, to grow — to
 make — 846
 riches 847
 a rick 397
 to rid - out of 430, way
 464, to get rid of 837
 a riddle 941
 to ride, p. r. rid, rode, p. r.
 ridden 451 — at an-
 chor 466
 a rider 176, 453, a ri-
 ding coat 481
 a ridge 259, 390, 760
 (ot house) 545, to
 lay up in ridges 391
 rise 299, 836
 to rise 700
 to rig ib.
 right 846, 868, -band
 264, — ly 319, 747
 — against 662
 a righter 590
 righteous — ness 855
 vigorous 661
 rigorously 871
 a vill, rillet 65
 the rim 307
 a rime 53, 754
 a rinde 109
 to ring, a. 629, n. - again
 679
 a ring 519, leader 943
 -worm 286 a ringel 540
 to rinse 434, 562
 riot 852, a rioter 820
 to rip 504
 ripe 118, to wax- 104
 a rite 959
 to rive, a. 529, n. 469
 p. p. riven
 to rivet 106
 a River 66, 427, 471

to rise 34, 44, 127, up
 78, - up to 901, p. r.
 rose up p. p. risen 466
 a ro 199
 to rob 485, a robber ib.
 669, robbery 869
 a robe 512, 513, — of
 estate 675
 a rock 78, 83, 100, 464
 (distaff) 498, rockie
 77, to rock 218
 a rod 668, 728
 a rode 470 (path) 476
 a rock 160
 a roof 545 an inner- 551
 — of the mouth 788
 a room 19, 698
 a roat 105, 387, to root
 out 801, up by the- 381
 529
 a rope 389, 533, 669
 to rope, n. 104
 to roar 194, 202
 a roaring 75
 to rost 431, roasted 328
 437, 566
 a rose 433, rosin 124
 to rot, a. 315, n. wax
 rotten 198, 298
 rotten 329, ripe 118, to
 be — 318
 to rove, a rover 478, 485
 rough 85, 321, 477
 (tell) 895, -stone 526
 to cast 526, -ness 532
 round 553, -ring 451
 758, -and long 759
 -about 31, to — 43
 to rouse 352
 a rout 691, to — 715
 a row 138, 152, 739
 a row, a rower 464
 a rowel 451
 rowings 419
 to rowl, a. 31, 534, n.
 466, a rowler 759
 10

rub 582, a rubbing
 791, -off the skin 290
 rubbish 537
 rubarb 135
 a rudder 463
 ruddie 357, ruddle 104
 rudeness 842
 to rue 371, 662
 a Russian 827
 a rug 517, rugged 77
 to rule 684, 978
 chief Ruler of a feast 696
 a rule 640, 663, (ma-
 sons) 587
 to be ruled by 899
 rum 300
 a rumbling 59, 192
 a rump 148
 to run 143, -out (leak)
 440, -at 180, -away
 204, 716, -all bar-
 yards 883, about 221
 272, 463 -after 424
 -down 250, -beyond
 947, -into 927, -bor-
 row, a. 426, 713, -to
 ruine 537 -with speed
 -against 182, -over 41
 66, -with speed 946
 -together 469, (all on
 a heap) 969, p.t. ran,
 running down 52
 a runagate 591, 672
 —away 712
 a rundle 515
 a rundlet 65, 563
 a runner 946
 a running 196, -out 772
 rupture -worth 136
 to rush down 51
 a rush 139
 rustic 337
 rust 98
 to rustle 55, 104, a rust-
 ling 885

rublefs 912
 S
 A sachel 486
 a sack 404
 to sack 719
 sacred 642
 sacrilegious persons 669
 sacrifice -for dead 669
 sad 440, 915, 953, 10
 be — 367
 sadness 371
 to saddle 551, saddle-
 back't 180
 safe 485, 489, 787, 8ard
 681
 safety 662, in — 464
 Saffron 132
 sage ad. 355 (heib) 135
 Sagittarius 43
 saie 925, 963, (a lel-
 son) 734, -as other
 saie 924, -is it so, or
 not 811, -nay 875, not
 a word 924, that is
 341, I saie 914, 986
 they, or men saie 144
 313, as they saie 493
 a saie 325, & old saying
 753, a witty- 752
 to sail 462 close under 464
 the sail — yard 463
 open sail 865
 sailm 412
 saints of heaven 998
 sake 580, 595
 a sallet 699 - sallets 566
 fallow 338, v. willow
 to salkie out 718
 salt 105, adj. 73, -fish
 438 -sellar 553, peter
 105, saltish 104
 a salve 796
 to salute 922, 999
 the same 502, 806 -that
 600, in: place 650
 a sample 771

sand 82, -blind 282,
 sandie 393
 sap 328, sappie 329
 the Sardonix stone 89
 to satisfy 866
 Saturday 44
 savage 895, -ness 842
 to save -harmlesse 863
 995
 savine 138
 a saviour 971, 995
 saving or save 125
 a favor 342, 511
 a sausage 421
 sause 566, 567, a sauser
 466
 sause 412, -ness 830
 a saw, saw-dust 529
 a sawcer 302
 saxifrage 136
 a scab 316
 a scabbard 701
 a scaffold 621
 scalded, scalding 320
 a scale 192, to — 436
 scales 766, 767
 the sca'p 297
 to scan 807
 scantling 237, 536
 a scape 923
 scarbious 136
 scarce, or not at all 724
 scarcity 848
 a scarf 518
 scarlet 337, 675
 to scare 6a scarecrow 240
 scath 294
 to scatter 900, scattered
 all abroad 716
 a scimeter 713
 scoffs 916, a scoffer 839
 917
 a scoop 583
 to scorch 61, 328,
 scorched 783
 a score (20) 495, 756, 10-

SEC	SEN	SET
to scorn 361, 876, in	a secret 255, 838, 914	a sentence 733, sad 747
scorn 510	to keep- 837, in secret	a sentinel 704
Scorpio 43	secretly 186	to separate, separated 23
scot-free 667, 794	security given 666, 862	to search 355, into 769
to scoul 245	864	-out 749, a searching
to scould 917	a sedan 456	353
to scour 579, -ing 303	sedge 134	a serjeant 653, 668, (of
a scourge 668	seditions 691	a band) 617
a scout 705, 737	to see, p. r. saw 128, 912	a sercloth 791
to scrape together 817	seeing that 605	seriously 989
scraps 582	seed 114, 381-time 387	a serpent 213
to scratch 263	—plot 382	a serse 404
a screen 754	to seek, p. r. sought, -for	to serve 609, 987—at
a scrip 486	322, 383, -out 751	hand 534, -out 737
a scroll, scrout 938	seeled 555	-for 113, -for use
to scue 752 out 837 into	to seem 8, 33, 967	130, 175, -the turn
914, scruing 34, 718	seemly 886	393
to scrub 585	seen (p. p. à see) 341	to be served well enough
to scud 415	to be- 78, 504, 954	for 827
the scull 297	thorow 25, 799, well	a servant 609, 610, 978
a sculler 471	seen in 355	service (servis) -of
a scullion 698	to seeth over, n. seething	God 629, 641, -in
to scum, to gather a	hot 432, p. r. sod	war 704, past- 713
scummer 432	a seignary 688	(of meat) 565, (ho-
scurf 286, 319	to seize upon 608, 720	nour) 684, (help)
the scurvy 313	790, 868	628
a scutcheon 551	seldom, adv. 801	serviceable 901
the sea 66, 73, 146 adj.	to sell 505, 731, p. r.	to sesse, or cesse 654
sea 92, 168, -sick 467	sold-off 490, a seller	sesment 683
-man-cards 463-mark	491, that will sell off	sessions 649
467-coal 45 fight 700	well 493	to set, n. 34, a. -right
to set to— 467	self 17, 21, 33, 55, u-	again 923, -at one
a sea-cob 151	117, -willed 898, not	911, -at liberty 722
a seal 676, to- 936, 938	him— 894	723, -further off 701
-under, seal-earth 104	a fellow 445	-a fine on 667 -at
-band and— 863	the semblance 361	naught 880, -forth,
a seam 459, 504	to send p. r. sent, -out	out 428, 677, (adorn)
to sear 318	2, 9, 705, -away 632	751, 425, 959, (live-
a seat 258, 380, 464,	677-back 861-a letter	ly) 913, -down in
539, 675, 730	934, 936	writing) 786, 984
to season (season) 437	a sense 321, sens- less 137	-on 179, (the bord)
631, seasoned 122	805, sensual 587	553, -up 159, 416
a season 804, 805	a sent 327 fulsom-sweet	(trade) 655, -up
in season, or seasonably	328	one in stead of 678
920	to sent 284, -423, well	-packing 637, -upon
secret 914	sented 423	11, 410, 715, 883

SHA
 over 697, -fast 527
 light by 876, -to sale
 10, 493, 748, 827
 together by the eares
 17, (plant) 382
 p.p.fer 732, -in order
 556, -before 246, 557
 -in the way- 67
 a foil 136
 set time 310, 386, 534
 well set 278
 setting, -light by 374
 -on (egging) 871
 a set (plant) 382, 439
 (row) 248
 a setle n. 3.40 (down)
 383, 440 (last long)
 909
 even 32
 severity 661
 a sewer 23, 399, 783
 to sew, or sow 504, -up
 669
 a sewer 250
 a sexion 619
 a shackle 668
 a shade, or shadow 933
 to- 513, shadowy 113
 769
 a shaft 536
 shaggy hair'd 202, 424
 shagged 194
 to shake, a. 453, -down
 117, -a pieces 900 -up
 (revile) - off 940
 917, n. 369, p.r. shook
 p. p. shaken
 a shaking 310, 823
 a shale 128
 shallow 472, a. shalm
 710
 the shambles 420
 shame 586, to- 907- lesse
 828—justinisse 375
 fastly 830
 to be shamefaced 926

SHI
 the shank 256, 544
 shape 144-lesse 596, 10-
 21, shaped 596
 a shard 516
 the shave 255
 a share 821, 10-387 608
 sharp 220, 702, -pointed
 713, sigbied 197, wit-
 ted 355 (in taste) 326
 to sharpen 85, sharpened
 759
 to shatter 469, 518
 to shave 584 away 796
 p.p. shaven
 a sheaf 396
 to shear, p.r. shore, p.p.
 sharn 503, 584, a.
 shearer 395
 a sheerman 503
 a sheath 701
 to shed, p.r. shed 116
 hair 203, -tears 890
 sheds 411
 a sheep 409, -cote 412
 shepherds purse 136
 sheer 97, sheers 504
 a sheet 549, 571 (of p-
 per) 742, 935
 a shell 147, 216, -fish
 91
 a shelf 739, 796, (of
 sand) 464
 shelter 625, 716, 10-513
 shelving 545
 a Shepherd 409, 411
 -crook (hook) 409
 a Sheriff 677
 to shew a. 15, 33, 293
 732, 927, -the way
 736, n. 10
 a Shew 8
 to be shie of 811
 a Shield 699, 10- 984
 to shift (charge) 411
 240, 510, -off 883 -out
 383

SHR
 a Shift, a Shifter 817
 a Shilling 493
 the shin 256
 to shine 519, p.r. shone
 63, shining 33
 a Ship 468 -master 462
 463, -wreck 465,
 wright 468, -boat 471
 a Shirt (shurt) 514
 to shite 824
 skittle — nesse 897
 a shive 554
 a shivering 311, 370, 823
 a shock (of corn) 397
 (encounter) 711
 to shog, v. jet, jog
 a shoo 84, 320, 514
 —maker 506
 to shoo, p.r. shed 179
 a shoot 138, 382
 to shoot—off 712 (cast
 off) 545 -up to a blade
 294, -out afresh 419
 a Shop 578, 506, 525
 a shore 538, 10-538, -of
 the sea 75
 short 993, -sword 713
 somewhat- 119, -ness
 575 —ly 993
 shot-free 821
 to shoo, v. thrust
 a shovel 381, 400, 414
 a shoulder 202, 461
 —blade 318
 a Shotte (pig) 185
 shouls 466
 a shout 464, to- 721
 (encouraging) 331
 a show 960
 a shower 51
 to shrame 218
 to shred, p.r. shred 382
 p.p. shred 267, 935
 shrewd, v. ill; naughe
 striking 714
 to shrieve 583
 66 shrit

shrill 153, 231
 shrimpish 278
 a shrine 641
 to shrink, p. t. shrank 106
 shrinking 180
 to shrivel 106, shriveled 118
 to shroud 513
 shrove-tide 779, 955
 a shrub 138
 shrunk, p. t. a. shrank
 shadding 311, 370
 to shuffle 796
 to shun 369, 830
 to shut, p. t. shut 542, p. p. shut up 641, up in 122
 a shut 615
 a shuttle 500
 a Sybil
 sick 456, nes 292, ly 279
 625, lines 293, to ly 294
 a sickle 395
 a side 243, 253, 541
 sidelong 758, on the one 701, 767, on this 947
 (and that) 614, on the other 356, 605, 724
 on every 717, on both
 sides 35
 sider 442, siding 691
 a siege
 to sift 400, 914, out 836
 to sigh 890, a. sighing 331
 the sight 333, 788 of the eye 246, out of — 32
 quick-sighted 17
 fights 940
 a sign lucky, or unlucky 245, 975
 it is a sign of 64
 silk 219, 511, 675
 silly 725, 839, -ness 871
 silver 97, of 494
 simple 28, (silly) 724
 a sin 667, to — 798
 since 376, sinder 45

to sing, p. t. sang 224
 630, 721, 773
 a singer 630
 single 243
 to sink, p. t. sank, a. 122
 n. 468, -down 78, 884
 885, -thorow 935
 a sink 250, 434
 a sinew 241, sinewy 753
 a sion, or cyon 382
 to sip 568, 601
 a sip 810
 sir v. lord-reverence 824
 a fire 598
 a sister 601, in law 593
 to sit, p. t. sat, p. p. siten 451, 675, -down 556
 933, -next by 558, -on 147, 246, 572, -upon (as a Judge) 667
 sitting 568, -hard at 884
 a sith (sith) 396, 418
 sith, v. seeing that
 a site, or situation 783
 five 400
 sivet cat 328
 six 75, 457
 a size 22, 237, to — 765
 fixers 584
 sk, v. scapesc
 a skar 319
 to skarf 530
 a skep, v. basket
 the shie 31, -colored 335
 to skil of 848, it skilled
 skill, skilful 355, 725 (71
 a skillet 431
 skeemish, v. squeamish
 a skin 241, 320 (skined)
 507, (of a beast)
 193, thick- 310, to
 cast the- 213, to do off
 the- 320
 to skip 373, up & down 221, 969
 to skirmish, skirmishing 712

a skirt 51
 a skirwirt 12
 a skons (lantern) 74
 (fortified) 72
 a skool 623, 724, 725
 737, master 727, -fel
 low 73
 a skoler 725, 728, good
 2, 724, 932, — ship
 a skrag 43
 to skulk 18
 slabbie, v. dirty
 slack 886, to- 2. 463, 82
 to slay, p. t. slew, p. p. slain 42
 to slander 833, 918
 a slanderer 66
 to slake, a. 45, 526,
 791, n: 432
 to slap 559
 to slash 713
 by slashing 317
 a slate 545
 a slave 610, 820
 to slaver 82
 a slaughter 417, 714
 to — house 420
 a sled 461, 456
 slick, -to 531 -stone 581
 sleep 350, want of- 351
 cast into a — 137
 to sleep 575 -again 576
 -out 823, sleepy 208
 352
 a sleeve 51
 a sleight 817, 951
 slender 524
 slie 816, 837, slick 321
 to slide, p. t. slid, p. p. slidden 49
 to slight 374, 833, 891
 slightly 503
 a slim 238, slime 27
 to sling, p. t. slang, p. p. slung, a slinger, a sling 712

51 slip 798, (fall) 798	to smooth 581 — up	solemnities 960
12 branch) 382	924	a souldier 695, 713, a
74 slip, -away 166	to smother 74	young or old — 698
710 — from 742, into- 84	to snaffle 450, to — 282	stout-ried 709
573 slipper 514	a snarl 216	souldiers cloak 699
730 slippery 166	a snarl 213 — weed 134	some 16, 53, 118, -time
ood a slife 406	snappish 450, 832	118, 198, -thing 104
hip a slit 504, 731	a snare 430, to — 428	what 437, some, other
420 slave 935	to snatch 846, a snatch	288, 511, 940
18 a slo 120	and away by snatches	a song 773 (of victory)
slipping 758	992	721
820 sloth 728, — fully 886	a sneaker 837, 917	a son 598
a sloven 559	sneakingly 919	soon 354, as soon as
440 a slough 213	snivil 250, 392	may be 866
910 flow 451, 809 — back	to sneeze, sneezing 340	to sop off 558, 820
660 887 — worm 213	792, 975 — wort 133	foot 47
26 somewhat — 354	a snip 518	sooth-sayer 644, 645 in
320 to slubber 793, slubber-	a snipe or snite 150	good — 925
559 ingly 886	to snore or snarl 352	to sooth up 923
13 a slug 216, — gard 887	snorting 956	a sop 421, sope 581
17 to slumber 352	snore 54, to — 50	a sorcerer, sorceress 644
45 to slurry 739	a snout 190	669
20 a sluice 67	to snuff, a suffer 745	sore 55, 466 — tied 282
Buttishness 579	medicines to be snuffed	2315
14 a smack 324, 511, 557	up 792	soreness of eyes 792, of
20 a smacking 177, 451	so 848, -forth 89, -many	mouth 316
26 small 14, 268, 971	822, 976, it is so	to be sorry 373, 907
31 smallage 136	992, — be it 1000	forrel 126 forrel —
1 smart sub. 294, 591, adv.	-that 920, — great	16
7 226, to smart for 662	997	forrow 369 — full 953
6 a smatterer 840	to soar 152	a fort 222, 848, after-
8 to smel, a. 284, n. 327	to sob, sobbing 231	831, 991, to — 739
-sweetly 587- strongly	sober 823	786, of divers sorts
842	a sock 514	511
a smell 327, -feast 680	socket 248	a sot 725, 823
to cast- 319, smelling	sod, sodden 437	sovereign 673
327	sodder 530	a sound 330 (thrill)
to smile 845	soft 101, 321, -ly 51	710
to smite, p. r. some, p. p.	543, (not to loud)	a sound 489, 860, (not
smitten 187, smiting	743, — and fair 809	sick) 787
317	to soften 531	to sound the depth 465
a smith 531	soil 400, soil 393	914, a sounding plum-
a smock 513	to sojourn 625, a so-	met 464
smoke 47, to — 744	journier 621	a source 292
smooth 164, 321, -ton-	to soke 497, 935	sour 326, -look 915, to
gued 816	the sole 250, 514	wax- 441, -clock 326

the South 88
 Southern wood wine, 442, South-east, South west, & by west 36
 a sow 184, 185, 223
 to sow 130, 691
 sow-whistle 134
 a space 19
 a span 762
 spalt 010
 a spangle 519
 a spaniel 424
 spare 848, —time 888
 to spare 893, that may be spared 806
 sparingness 851, sparing 565, sparingly 569
 a spark, sparkle 44, 531
 a Sparrow 160
 spawn 165
 to speak, p. t. spake, & spoke 651, 747, 904
 924, —for 906, —with 902, —to 907, —in the nose 282
 a speaking freely 920
 a spear 713
 specialty 862
 a speck, speckled 278
 spectacles 769
 speech 747, 753 —less 839
 speed, v. hast (successe) 912, too full — 451
 to speed 875, that speeds well 373
 speedily 125, 664
 to spell 747, a spell 793 907
 a spence 211
 to spend 311, 820, n. 847
 a spend-thrift 865
 wary spending 853
 p. p. spent (wearied) 790
 spruce 136

a Spy 705, —fault 838
 to spy —out 354
 a spigot 445
 spicknard 135
 to spill, to be spilt 445
 to spin, p. t. spun 498
 a spindle 498, 526 544
 a spinster 498
 spinach 136
 spinach ib.
 a spi. ii 893, 895, an ill. 997, of a brave — 882
 spite —full 892. —ly 798
 a Spit 431
 to spit, p. t. spat & spit 824 —out again 292
 a Spittle-house 625
 splay footed 289
 splinter 527
 to split, p. t. split 466, 529
 spoil 721, to — 30
 a spoke 457
 be it spoken (p. p. a speak) 991
 a Spokes-man 669
 a Spoon 558 —full 763
 Sport, 235, 539 in 575 to sport (or make sport) 912, —with 988
 a Spot 286, to take out 503, spotted 197
 a Spout 137, 445
 Spawling 575
 to spread, p. t. spread 67 107 —out 19, 178, —under 570 —abroad 158, p. spread 553 —open 260
 a Spring 382, 439
 a Spring 65, the Spring (time) 37, 203
 (growing) 519
 to Spring, p. t. sprang, p. p. sprung — again 419

—forth, up 966 —out 531
 a Spring 418
 a Springal 232, 381
 to Sprinkle 381
 a Spruce 987
 to Sprout 157
 to Spue 824
 to be Spun 503
 a Spunge 581
 a spur 451, a spurket 704
 to Spurn 177
 a Squadron 708
 to Squander 852
 square 553, long — 226
 out of — 758, squared
 to squeak 204 (551)
 squeamish 291
 to squeez 383
 squibs (fired; (jests) 941 969
 the squinzie 301
 a squire 758
 a squirrel 210
 to stab 713, by stabbing 317
 a stable 414, 450
 a stack 397, 529
 a staff 481
 a stag 198
 a stage 954, play, —player 952
 to stay, 2. 250, 458, n. 310, 625, —for 789
 a stay 439, a staying 33
 of suit 664
 to stain 503, 825, to get out stains 503
 a stair, stairs 544
 a stake (post) 380, 704
 (wager) to — 947
 stale 441, to wax — 443
 to stalk 944
 a stalk 119, 125, 448
 a stall 413, 414, 446
 a stallion 177
 to stammer 282
 10

STE

to stamp 402, -on 257
 a stamp 748, of same 951
 to stanch 136
 to stand, p. t. stood 259
 922- still 540, 947-
 by 675, -alone 230- for
 906, -in the way 804
 in (cost) 496, -in (a-
 vouch) 811, in stead
 724, 935, -to (yield)
 658, -out (poking)
 83, 416, -out (persist)
 897, -out, against 663
 717
 standing corn 54, 394
 -water 67, 497, -of
 same — 786
 a stander by 951
 a staple town 491
 starch 581
 a star 31, 778, a little---
 741
 to stare 283, 356
 staring 206
 stark adv. 282, adj.
 579
 to stare 170 — up 204
 275, starting 370- hole
 883
 to get the start of 869
 given to startle 450
 a startop 481
 to starve 410, starving
 278, 420
 a state 612, state 675
 685, 086
 stately 626, 874
 a stationer 748
 to steal, p. t. stole, stealing
 485, 867
 a sted 175, 609, -insted
 206
 a stream, to — 48, 137
 328, 446
 steddly, -ly 468, 897
 stedfast 967

STI

a steed 450
 steal 98, 119, 742
 to steep 493
 steep 79, -down- -hill
 458
 a steeple 629
 to steer 463, a steel 119
 by stealth 919
 a stem 107, 125, (of a
 ship) 463
 a stench 328
 to step, a step, stepping
 up 544
 a step-father — mother
 — child, &c. 600
 stern 850
 the stern 463
 a steward 609
 a stie 413
 a stitch 504, to stitch
 up 748
 to stick, p. t. stuck, a. 252
 n. to 47, 99, — fall
 773 — out 83, 249,
 760
 a stick 481, small- 529
 to stickle, a stickler 838
 stiff, to be- 53, 900, -ly
 876
 to stiffen 581, stifened
 13
 stiffness 812
 to stifle 47
 still 831, adv. (as yet)
 400
 to still 230
 a still 137
 stiles 944
 a sting 210
 a stink, to — 329, 493
 a stinking breath 207
 a stint 611, 848
 to stir (stir) a. 38, 59
 213, 316, 543 — up 691
 n. 766
 a stir 731

STR

stirring 343, 940
 that stir not 51
 a stock (race) 589 (of a
 tree) 108, (to graff
 on) 383, (of goods)
 864, -dove 154, -fish
 170
 stocks 668
 stockings 514
 the stomach not to lie in-
 292
 a good stomach 789
 a stone 82, 89, 710, 762
 -pot 535, precious 89
 519, plus 120, the stone
 304, the stones 291
 to stone 669, to swax
 hard as stone 92
 stonewort 136
 a stool 556 to go to- 303
 573 --- ball 941
 to stoop 11, 259, 541
 to stop, a. 67, 275, 342
 445, -up 47, n. 886
 947
 a stopple 445
 store 54, 848- house 340
 552, to have --- 444
 849, to --- (laid up in
 store) 345
 a story (book) 784
 (loft) 523
 a stork 160
 a storm 51, to — 893
 stormy 64
 stout 279
 to straddle, stradling
 451
 to straggle 977
 a stragler 722
 to strate 752
 straight 758, a. on- 268
 475, adv. 88, -way 470
 to strain (endeavour)
 116, 363, -higher 775
 the voice 275, (press
 663 hard

STR	SUS	SUR
(hard) 84, 383, strain- ing 713	striven 687, -for 586	sudden 883, 968, —
straight 539, a— 75	— who shall, &c, 736	on a ——— 314, 754
883	912 (strein) 622	to sue (go to suit) 608
a stroke 457	to stroke 177, a stroke 8	657, 665 —for 693
the strand 75	320, stroking 451	-out (issue) 115, 248
to strangle 301	strong 55, 907, (beer) 444	250
a stranger 186, 605	to struggle 948-out 883	to suffer 742, 909, -lost
621	a trumpet 669	of 722
strange 102, 244, -fight	to strut out 253	to suffice 393
8, 973, 0'945, strange- ly 57	a stuard 431, 609	sugar 122, 326, -baker
the strappado 668	to stue, v. seeth, the stues 827	408
straw 127, 398, of- 445	stubble 896	a suit in law 656
a stream 66, 67, to— 70	stubborn 899, —ness 605	(clothes) 509
a streamer 463	a stud 519, 545	sullen 915
a treat 616, 628	study to be in a	sulphur-wort 136
to stretch 78, 425, 503	brown— 344, a stu- dy 746	sultrie 38
-in length 758, stretcht 19	to study for 738 — by	to sum up 756
to strein 269, a streiner 433	candle light 743	summer 38
strength 295, 62	stuff 21, to stuffe 145	to summon 659, sum- mons 658
to strengthen 613, 792 581	421, 772, stuffed 292 848	a summer 653
to strew (straw) 404	to stumble 452, 541	the sun 34, 481, -shine
strictly 856	a stump 108	933 —burning 513
stricken 716, p. p. a	a sturrupe 541	—set 36
(strike) —with ama- zement 885	sturdie 898	to sun 500
a stride, to — 944	sturgcon 166	Sunday 41
strife 656	to subdue 718	sundrie 94
to strike, p. t. stroke, or	subject 281, a subject 628, (matter) 750	to be sung (a sing) 962
struck 61, 260, 670	to be — 963	superscription 936
-sail 463, home 950	submitively 901	to sup, a supper 568, a
-up heels 948, fire 85	a subsidie 683	supper at home 565
a striker 177, a strike or	success 808	to supple 579
strickle 400	succorie 136	to support 259, a- 439
a string (of a fiddle)	to succor 906	supportation 660
772, 776, (of a bow)	to suck 185, 229, 415	to suppose 484, 725
702, (of a dactyl) 712	-in 105 up 264	a suppositorie 792
(of roots) 105	— 793	sure 967, -ly 3, 934, to
to strip 511	a suckle 229, a sucker 382	make- 527 (espouse)
-stripe 320	a sucking, adj. 415, 582	931, I am— 811
a stripping 232	suck-spigot 823	a surety 666, 862
to strike, p. t. strou		the surface 77
		a surfer 823
		a surge 466
		a surgeon 796 pertaining
		to surgerie 136
		surly 874, —ness 830

SWI

surmise 357, to—	356
surname	937
surpass	880
surplusage	768
surprize	990
surrender	719
surround	583
survey 992, a surveyor	762
surviving	606
suspicious	816
sustain	385
suttle	755
swadling-band	228
swain	917
sway 763, to—	233
swallow 160 (gull)	70
to swallow	560, 792
swarm	218
swart	334
to swarve	538
swash-buckler	950
swath	418
to swear, p. t. sware, swore	834
sweat 104, 579, procuring 792, to—	248
to sweep, sweepings	582
sweet 326, 430, -meats	308, 566, smelling
133, bread 279, -ball	587, sweetened
122	
to swell 67, -forth	117
p. p. swollen, a swelling	307
sweltring	275
swift 809, -ness	171
-ly 69, 464, a—	215
to swill 70, 820, a swill-bowl	823
to swim, p. t. swam, or swum	146, 468, -out
71, -over	474
a swimmering	297
a swine 184, -heard	413

TAM

to swing, p. t. swung, v. whirl	
a swipe	503
swimming	302
to be sworn (p. p. swear)	659, 926
a sworn 701, 713-plaier	950
asynod	640
T	
A Taber	710
a table	553, (index) 740 —book 731
playing tables	941
tacklings	466
a tailor	504
to taint	106, 931
tainted	329
a tainter	503
to take, p. t. took	270
308, -away, from	182
291 -again	346 -the air
615 -account	734 -bold
of 166, 435, in bad	807
the distance 757 in good	part 877, -ill, -impatiently
365, 841, -a purs	485 -shop 462 -to mercy
716, heed 706, -up	(by the way) 936
(chide) 923 -oath	697
834 -the place, or upper	hand 841, -upon him
840 -out	84, p. p. taken
out 118, that may be	—a piece
612	
tall	115
a tale 784, -carrier, bearer	836
to talk 932, talkative	831
much talking	839
a talon	148
tallow 422, of—	743
the tamarisk	138
tame 154, 174, to—	176
	178

TEN

to tan	47
a tankard	562
a tanner	506
tautie wild	134
a tap	445
a taper	743
tar	124
tares 394, a target	699
to tarry	904, 590
at a ras	546
tart 326, to wax-	441
a tart	408
a task	611
to taste, a.	557
a taste, tasting	324, 655
tattered	520
a tavern	625
taught 724, p. p. teach	
ataunt 916, to—	838
Taurus	43
to teach, p. t. taught	726
—otherwise	732
ateacher	730
ateam	445
to tear, p. t. tare, or tore	148, 188, 263, -in
pieces	669
atear, or tear	248
the teat	185
tediously	752
teeb 121, 248, watering	788 from-outward
809	
to tell, p. t. told	735, a-
broad 877 (teach) 732	736, (count) 494, 756
972, tell mee	991, I
cannot tell	904
a tell-tale	917, to tem-
per	81
temperate	136, 818
a temple	642
the temple	249
ten commandments	563
a tenent	386, -for life
608, tenentable	
tender (soft)	196
1664	279

HO	TID	TON
279, hearted 229, 912	than 15	to tie 396, 450, 516, 684
so — 612	though 183, 198, as 733	tie 684
a tendrel 437	to be thought 58, 589	tight 463, 536
alencement 539	a thought 344, 816	a Tike (worm) 218
a tennis-court 941	— taking 245, 364	(of a bed) 572
a tenon 545	a thousand 982	to Tilt (intice) 423
a tent 317, 704	to threaten 893, threats	(ground) 385, tillage
to term 25, 82	threatnings 883	382, brought into tith
testie 842	thred 105, 498, 501,	387
a teller 286	504, — bare 508	till, adv. 231, 466
tewed leather 508	three 195, 340, — corne-	to tilt a vessel 447
than 282	red 759, 761	running a tilt 948
to thank 875	to thresh, a thresher 398	Timber 517, 528
that, — is to say 848	a threshold 541	time 31, 968, stola- 929
a thatched top 545	thrifty. — nesse 851	for a- 386, 925, in —
to thaw, n 54	to thrive 105, 99	(season) 696 (at last)
a thief 485, theft, thief-	to throb 274	967, in past- 584, if at
very 867	a Throne 982	any — 239, — ly 691
themselves 958, 989	athrong 738, to — 43	Tinder 743
then 89	the throat 252, 301	Tines 393
there 373, fore 273, 378	— flap 275, to set out	a Tingling 299
— upon 50	230, that love's — 820	a Tinker 533
these 108, 143, 414	the throttle 275, to 301	to Tinkle 643
tick 27, 82 — of hearing	a throw 941 (pang) 597	the tip 249, 325
282, — and close 51, 752	to throw, p. t. threw 712	to tipple 820, tippled 823
— nesse 23	— down 117, 900 away	a Tyrant 674
to thicken 49, 94, 503	383, — out 868, p. p.	to tiret 471, tired 884
a Thicket 294, 123	thrown 538	Tubes 639
the thigh 256	a thrush 150, 157	a Tule (right) 868 (of
a thimble 531	to thrust, p. t. thrust 1464	dignitv) 722
thin 23, 25 — nefs 23, — ly	— thorow 713 — down	to 17, 924, — and fro 356
752, top — 531	263, 980, 989 — out 117	911
a thing 18, 246, 341, 343	920, — upon 810, in	a Toad 212
— o come 644	292, P. p. 559	a To 257, 320
to think, p. t. thought	a Thumb 262	together 186
908 — good 608, — much	thunder 59, to- 62, — bolt	a toy 220, toying 886
third 26, 422 (905	61	to coil 846, coil some 10
thirty 259	Thursday 41	Toils 423 (941
this 14, 49	thrust 788	a Token 116, 623
a thistle 135	to thrust, or be thrifty 192	toll 405, 621, 682, — free
a thong 514	thus 906 — far 377	269
a thorn 138	thwart 392, 835	too 341, 816, (also) 646
through 34, 250, 478	Thyme 132	much 374, 468
— stick 886, — ly 752	to tickle 788	a toel 433
— gate 268	the Tide 75	a Toomb 262
these 143, 414	tidings 934	a Tongue 15, 325, 359

TRA

TRI

TUR

of a balance 766,
 tied 282
 to oath 190 — ake 298
 to breed — 298 — some
 326 — left 324
 toothed 144
 the top 79, 514, a top-
 ping 529
 top or gig 941
 a topaze 89
 a Torch 744, 746
 to torment, tormenter
 tormentil 136, (668
 a place of torture 825
 a Totois 212
 to torture 668
 to toss 466, 816
 to taste 431
 to touch 321, 947, a
 touching 316, 323
 touching 377, 656, 795
 a Touch-stone 85
 tough 104
 to be told 784, (num-
 bled) 972
 tow 498
 toward 79
 towardly 245
 a towel 556
 a town 618 a townsman
 614, — clerk 653
 a track, trace 476, (of
 a cart) 459
 a trade 377, 655, to-
 490, a trade 492,
 tradesman 655
 to traffick 490
 a tray 434
 to trail, a. 586, n. 223
 a train 586, to — 737
 traits 458
 a Traitor 669, 722
 a tramel 431
 to trample 257
 a trance 644
 to translate 751

a trap 428
 trappers 452
 trash 492
 to travel over 784, (of
 childe) 597, a travel-
 ler 475
 to traverse 663
 treacle 308, English-134
 to tread 257
 a treatie 689
 treatably 161
 treble 501
 treason 669
 trecherous 816, — ly 919
 a Tree 124 — dresser 382
 trees 406
 to tremble 370
 trembling 469, 370
 a trench 583, 614
 a trencher 553 — man 568
 — friend 680
 tresses 680
 a trespass 658 — 797
 a tressle 446
 a trevet 430
 treasure 622, 682, a
 treasurer 677
 to try 16, 85, 657, —
 out 708
 trial 655, to make — 321
 749, — of 927
 a trick 817, 951, — of
 559, 941
 a trice 61
 to trick up 754
 to trickle 51
 to trifle 856, trifling
 891
 a trisler 838
 a trigger 459
 to trim 505
 Trinity 1000
 a tripe 267
 whippings 943
 a trivet 433
 to triumph over 912

a troop 697, to — 698
 by troops 152
 a trowel 516
 to trot, trotting 456
 troth, telling 913
 a trough 414
 true 357, — ly 986
 trouble 835, — som 953
 one in — 912, to — 505
 575, 875, (interrupt)
 904, (water) 71
 a truce 707
 trumpery 492
 a trumpet 413, a tym-
 petter 710
 a truncheon 713
 a trunch-man 480
 a trunk 552, (of a tree)
 199
 to trust up 277, 463, 486
 516, 668, — bag
 & baggage 704, close
 trusted up 993
 trust, to — 386
 trustily 607
 truth 926, in — 986
 a tub 586
 Tuesday 41
 a tust 159, 514
 to tumble, n. 51, 184
 a tumbler (dog) 424
 (man) 945
 a tumbrel 456
 a tun 446
 to set tune 773, tunable
 singing 774
 a tunnel 449
 a turban 514
 turf 45, 522
 a Turkie 150
 to Turkis new 505
 to turn, a. 55. 994 — back
 upon 752 — into 330 up
 — toward 33, 88, — over
 16 — wrong end 731, n.
 478, 909, aside 475, to
 take

VEI

take a few turns	933
atarining	330, 478
aturn (courf.)	968
—coat-923, by turns	950
to turn (as a turner)	533
a turnip	126
turpentine	124
a turquois stone	89
a turret	346
Tusks	426
twain	243
twelv 254-moneth	636
atwig	92, 380, 382
twilight	36
a twin	598
to twine	747
to twinkle	43, 247
twinkling of an eye	61
to twist	747
atwist	309
to twit	876
to twitch	584, 916
two 656, —car'd	435
—edg'd 70—fold	144
—ined	439

V

Vain in-	693, 803
valiant	922, 886
a vaille	28
valor	882
a valt	551, 616
to valt, valting	943
to value	802
the van-gard	709
to vanifh	742, 986
to vanquifh	950
to vant	840
avantage	768, 994
variously	158
a varlet	917
an udder	415
veal	420
vehemence	294
to veil	954
a veil	513

VIS

a vein	268
velvet	675
venem 305, venomous	318, 844
vengeance	892
venizon	566
vent 67, to —	810
to venture all 883, at a	810
venture	858, 966
venturous	883, 945
a verge	583
verily 3, very adv.	152
very adj. 820, the—	146, 478, 740
verjuice	566
vermilion	337
vermin	143, 312
vertuous	799
vervain	136
a vessel 383, 435, 471	582
a little —	582
vetch, v. fetch	798
to vex	207
uglie	383
a vail	558
viands	344, (en-
a vice (jester)	533, —roy 677
viſtials	558, 696
to vie, ſponſionem au	gere
to view	992
view 10, in —	32
vile 864, village	686
villany 798, villā, n. 864	
a vin, vineyard, vint-	age 439
vinegar	302
vinnued	329
a vintner	485
violent	55
virginals	775
Virgo	43
vitels, v. viſtials.	
the viſage	244
to viſit	924

UNC

a viſyard	955
an ulcer	796
an umpier	657
un, ſæpè, v. in	
unadviſed	805
unarmed	705
unavoidable 883, 969	
unawares	715, 798
unbeaten	477
unbeſeeming	892
unbridled	177
uncertain	64, 985
unchaſte	669
uncivil	845
unclean	800, 825
unconſcionable	854
unconſtancie	897
uncouth	477
uncurable	318
undantedly	883
undefiled	800
under	27, 240, 256
—ground 80, 616, hand	
to ſet 837, —ling	901
—neath 251, 258 —ſtan-	
ding 353, 375, —taking	
12, teacher	734
to under, go- 883, —mine	
717, —ſet 439, 538	
—ſtand 359, —take 534	
666, 694, 805 (for 808	
—to return ſound 860)	
undivided	1000
undeserving	843
undiscreet	805
undiſgeſted	291
to undo	900
I am undon	942
unequal	509
uneven	477
unexpected	885
unſeined	925
unfrequented	191
ungodly	990
ungracious 800, —neſs	
	990
	un-

955 unhalloed 742
 796 unhandſom 264, 539
 657 unhappy 373
 05 unknown 928, 173
 05 unlawful 805, 826
 69 unlearned 724
 98 to unlearn 732
 77 unleavened 407
 92 unleſs 121, 147, 170
 77 unlike 199, 749
 85 to unlock 548
 9 unlooked for 971
 5 unluckie 239, 941
 5 unmannerly 559, 845
 4 unmarried 590
 7 unmeaſurably 847
 7 unmeet for 921
 8 unmoveable goods 848
 3 unpaſſable 460, 617
 0 unprofitable 124
 6 unprovided 693
 1 unreaſonable (unjuſt)
 874 (without mea-
 ſure) 522, unreaſona-
 bly 833
 unrequiſted 873-ſolved
 356, -revenged 990
 unruly 178, 893 to grow
 277 — neſs 667
 to unſcal 936
 unſcemly 375, 663, it is—
 900
 unſettled 310, 356
 unſhapen 696
 to unſheath 701
 unſhod 512
 unſkilful 805
 unſlaked 526
 unſpeakable 18
 unſteadie 966
 untainted 990
 unthankfulneſs 876
 unthriſtie — neſs 852
 to unvie 268
 until 66, unto 660
 untouched 998

UNTO
 unto ward 264
 untraſt 460
 to untruſt 516
 untruſtie 816
 untunableneſs 774
 unuſual 840
 unweildie 886
 unwillig 871
 unwittingly ib.
 unworthy 997
 unwrought 97
 a voyage 467, 470
 voluntary 719
 a vomit 792
 a vow 371, to— 998
 a voice 231, 906
 to vouchſafe 975
 a vowel 747
 to upbraid 876
 up hill 79 to uphold 538
 an upholder 259, 802
 an upholſter 533
 upon 103
 upper 212, 544, to get
 the — hand 801
 upright 259, -neſs 981
 — dealing 855
 to riſe in an uproar 696
 722
 the upſhot 953
 an upſtart 950
 upward 48, 137, 249
 brought in ure 891
 an urchin 206
 uſe 971 uſe 345, 680 (u-
 ſurie) — upon uſe 864
 —ful 624, to be in 471
 an uſher 717
 to uſe a. 116, 645, 355
 661 (apply) 509, 667
 n. (be wont) 161, 188
 963
 not uſed to 466
 uſury, uſurer 864
 uſual 840
 an uſurper 868

WAM
 to utter 747
 utterly 326, 884, 976
 utter 356, — moſt 183
 to the utmoſt of power 758
 W
 To wade 472
 to waſt ib.
 to wag 158
 a wagtail 151
 a wager 947
 wages 534, 723
 a Wagon 157, 455
 a way 476, — about 475
 this- that- which- 478
 661 by the- 733, neereſt
 475, to be out of the-
 478, 540, to take the
 wrong- 478, that leads
 the- 479, with two
 turnings 478, -faring-
 man 475
 to wail 890, 963
 wailing 339
 a wain 455, 456, -ſeat
 555
 to wait for 789, 977
 — upon 633, 748 a
 waiting- maid 521
 wairward, -neſs 909
 to wake, waken 576
 waking 350
 wake Robin 132
 a walk 380, 616, to
 fetch a — 931
 to walk 215, 614
 walking 938
 a walker 503
 a wall 380, 526, 613,
 614, — plate 545
 walled 618, -nut 128
 a wallet 486
 to wallow 184
 wallowiſh 136
 walwort 328
 to wamble, wambling
 102, 167 765

WAT

wan 338
 a wand 668
 want, waining 33
 to wander 672, 716, 964
 — up and down 951
 wandering 310, 411,
 — star 32
 want (lack) 363, (po-
 verty) 848
 a want 205
 to want, a need 906, 11
 (be wanting) 583, 815
 — but little 312
 wanton 83, 943, — nefs
 827, to play the- 825
 to wantze 226
 to warble 773
 to ward, watch and
 ward 704
 a ward (tribe) 655 (pri-
 son) 663, (child) 606
 — rob 552
 a warden 123
 ware 493, — house 490
 wary 808, — ly 807
 warm 25, to-549 to keep
 127, a warming-pan
 to warn 923 (549
 warning 729
 to warp, the — 500
 war 692, to (make war)
 691, 664, like 694, 695
 a warren, warrener 379
 a wart 285
 to wash 556, 578, — off
 away 571, a wash
 bowl 581
 the washes 76
 a wasp 220
 wast, adj. 742
 to waste, a. 820, n. 295
 wasting 706
 the wast, v. middle- coat
 514
 a watch or ward 704
 tower 687 — word 705

WEL

— man 627, full- ib.
 to watch 576, — for 804
 water 26, 70, 81, adj. 143
 to make- 269, 573, mixt
 with- 441, — course 67
 583- spider 223, shoot
 382, lilly 136
 to water 850, 414 water-
 ed 77, 418, waterish
 watted 380
 a wave 466
 to wave (passe by) 995
 to waver 356
 wax 384, waxed 935
 to wax 32
 weak 279, 293, 351, 673
 too — for 693
 to weaken 351, 900,
 weal 882
 to wean 185, 229
 a weapon 699, 712
 to wear, p. r. wore 511
 967, — long hair 586
 wears 427
 weary 884, 939, to- 350
 790 — some 933
 to weave, p. r. wove
 503, — together 114, a
 weaver 509
 a web 499
 to wed, v. marry, wed-
 ding, wedlock to joyn
 in — 592, 595
 a wedge 529, 708
 wednesday 41
 a weed, to- weeding-
 book 381, 394
 a week 31, 597
 a weel 427
 weemen 521
 to ween 725, weening
 357
 to weep 890 weeping 331
 a weevil 217
 to weigh, a. 749, 796, 88
 — anchor 466, v. 765, 767

WHE

a weigher 760
 weight 765, 767, of no-
 802, more then- 766
 weighty 685, (words)
 747 — things 157
 well 170, 536 — said 266
 — advised 838 — favored
 278 — nigh 41 — said 266
 as wel 123, as wel as 438
 a well 583, to well 65
 a wel- 518, 'o welter 134
 wealth 894, wealth by 878
 a wen 285
 a wench 231, — monger
 (wencher) 827
 went 511, v. go
 the west 31
 wel 64, 321, to be- 102
 — nesse 382
 a wether (sheep) 182
 wether, fair- 64, — cock
 546, to — 418
 a wezand 467, 275
 a wezel 209
 a whale 171
 a wharf 470
 a wharl 498
 what 2-foever 45, 740
 one of 957, to end 740
 of what sort, countrey,
 degree 930
 whay 416, whayie 269
 a wheal 316
 wheat 129
 a wheel 456 (spinning)
 498, — wright 535
 to wheel about 57, — out
 a wheezing 300 (459)
 a wheelk 316
 a whelp 186, 194
 to whelm, v. cover.
 when 319, 371
 whence 65
 where 19, 70, 74 — at
 846, — forever 984, — of
 249, — fore 968, 990
 whether

WIL

whether — or 61, 104
 311 — or no 85, 803
 — of the two 596
 whether 475-foever 55
 to whet, a whetstone 85
 which 12, 21, 86 (whether) 596
 why 749, — not 493
 while 109, after— 439
 within a-295, a pretty little- 399, to the time 886
 to whimper 885
 a whiz 138
 to whink 187, 890
 whining 885
 a whip 668, to— 729
 to whirl 57, 70-about 31
 a whirlpool 70, wind 57
 a whisperer 917
 whispering 331
 whist and still 332, 914
 white 87, 89, 333, 339 of egg 147, of the eye 246
 to whiten, n. 500
 whitsonide 779
 who 420, (which) 976
 -so 346, -foever 1
 whole 15, 248
 whom 190
 a whore-monger-house 827, — some 826
 a whoyish dressing 511
 whose 199
 a wick or week 745
 wicked 668, -ness 798
 a wicker pannier 552
 a wicket 932
 wide 314, 994, huge-19
 -from the matter 924
 wideness 286
 a widow, widower, 589
 to wild 713
 a wife 588, 589
 wilde 154 (-tree) 111
 -cummin 133, -crests

WIS

134, -pennial 136
 -flax 136, -margeram ib. -succory ib. -beast 189, 423, to run— 394
 to be wildred 622
 a wilderness 640
 a wild 425, to practise wily 816, (918
 will 360, a last- 606
 he that makes his- 608
 against the- 871, with an ill — 6
 to wil or be willing 689
 willingly (gladly) 524
 726, with one's good will 768, 835, 993
 whether one will or no 871
 wilful 899, —ly 798
 willow 114
 a wimble 587
 to wince, wincing 177
 the winde 55, 56, 467
 -pipe 278, side-winde 50
 to wind, p. r. wound 499
 -up and down 775
 a winding way 479, 522
 winding 758, in & out 34, — sheet 959
 a window 550
 wind 822, new — 440
 to win, p. p. wan p. p. wan 947 (favor) 683
 906, (by assault) 719
 a wing 143, 247, 704
 to wink 247, -at 907
 to winnow 399
 winter 38, 210, 577
 — gilliflower 133
 to wipe 556, 559 -clean 581 — the nose 250
 to wish 360, 363 -to doe 899, wel to 912 - God spied 881, I would wish

WOL

thee 994, to be wished for 690
 a wisp 582, wisely 333
 wit 11, to have little— 848---less 805
 to wit 27, 526
 a witch 669
 with 59, 608, all 168-in 66, 109, 937, -out 15
 70, 109, 404, 642 (danger) 787, God be- you
 a with 380 (999
 a withy 114
 with wind 134
 to withdraw 919, -bold 350, -stand 793, 801
 a with drawing room 738, 954
 to wither 106
 withered 118,
 a witness 659, to- 972
 wel in his wits 823, 893
 witty 355, 794, 941
 -jest 916, -ly 750
 wittingly 853
 wise 355, 741, to be- 814 (manner) 631
 wisdom 802, 814
 wo 882, 589 — full
 woad 136
 the womb 560
 to woo 589
 a woer 591
 a woman 829
 womans estate 231
 womanlike 885
 womanish 586
 to be won 329, 624, 673
 wonted 801
 wood, a 893 sub. 46, 217
 a wood 189, monger 529
 — cock 150
 wooden 393, 560
 wood-foetel 136
 woof 500
 wolf 503 -worker 767
 ---blade

blade 136
 a wolf 410, milk 136
 the world 15, 217, 995,
 all over- 37, strangest
 in- 102, the other- 963
 to be worn 967, p. t. wear
 would God 794, I
 would fain have 818
 a wort 116
 to be woven 509, p. p.
 weave
 a wound 317, to- 127
 722, 796
 wound- wort 795
 wound p. p. wind.
 to goe to wrack 537
 to wrangle 656, 795
 a wrangler 660
 to wrap up 57, 228,
 275, about 258
 to wrastle 948 wrastling
 wrath 893
 to wreath 133, wreath-
 ing 114, a wreath 518
 a wren 156
 to wreak, v. revenge
 a wrench 289
 to wrest from 846
 a wretch 799, 912
 wry, v. crooked
 to wriggle out 430
 a wright 525
 to wring, p. t. wrung 846
 a wringing 305
 a wrinkle 233
 the wrist 260
 to write, p. t. writ and

p. t. written 732, un-
 der- 937, a writ 638
 a writing 992
 to writhe, v. wreath, wrest
 wrong, sub. 374, 846,
 891, adj. (crooked)
 758, going way to work
 814, to turn- end 731
 adv. 732, full 867
 I wrote 935, v. write.
 to be wroth 892 (752
 wrought, p. p. (work)
 a wonder 973, full- 8
 to — at 883
 a wurd 161, 751, (pro-
 mise) 863, by- of mouth
 934, wurd in a set form
 592, at or in — 886
 a wurk 519, poor- 14 mā
 525, — like 536
 to wurk, p. t. wrought
 264, 506, 835
 a wurm 155, 217, silk
 219, gut 218, whurle-
 timber- earth 217, eatē
 528, - wood 136, 326
 to wurrow 568
 wurse 295, 361, ma-
 king 860
 wurst 864, to make the
 wurst 891
 to wurship 982
 new wur 440
 the wurth 802, - little
 802, - the while 803
 to be wurth 4995 - as
 much 861

wurthy 871, a — 647
 nesse 880
 Y
 A Yard (to mete) 761
 yarn 499
 to yawn 342
 yea 196, — and 124
 to yield 12, 358, 716,
 840 (beckning) 903
 (bear) I
 a yeer 34, 976, of this-
 441, - ly 34, 125, 611
 635, 854, well in yeers
 590
 to yell 714
 yelling ib.
 yellow 338, the yellows
 300, - carrets 126
 to yelp 147, 187, 203
 yeoman 587, - of larder
 47
 yesterday 97
 yet, as yet 183, for all
 yet 25, 183, 997
 jew, or ew- tree 110
 to yex 292
 a yoke 184
 to yoke 89
 — fellow 588
 the yoke 147
 you 104
 yong 233, that bath had-
 417
 youth 235
 Z
 Z ealously 990
 Zodiack 43

FINIS.

